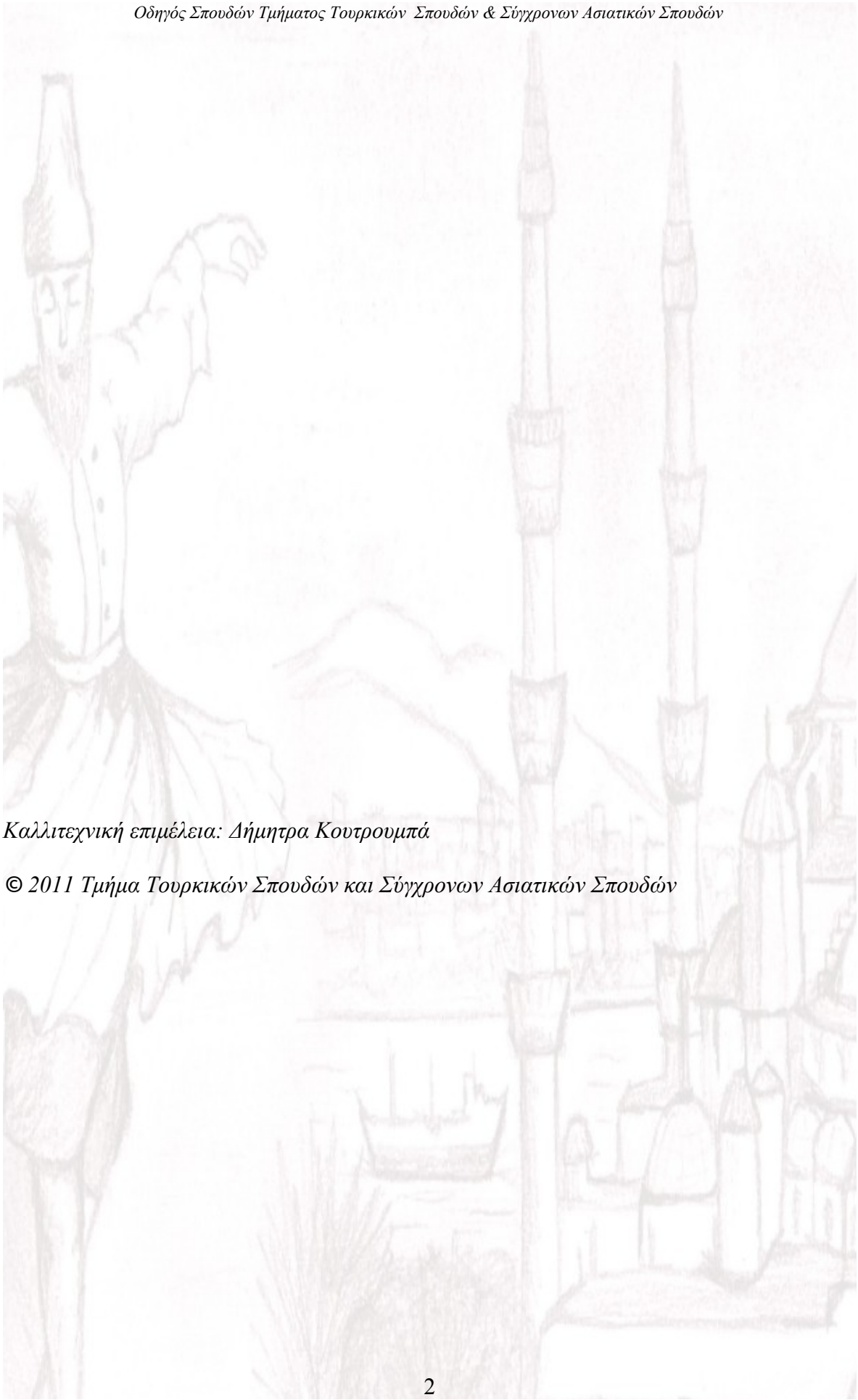
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών

Σχολή Οικονομικών και Πολιτικών Επιστημών

Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών

ΟΔΗΓΟΣ ΣΠΟΥΔΩΝ
Ακαδ. Έτους 2013 - 2014



Καλλιτεχνική επιμέλεια: Δήμητρα Κουτρουμπά

© 2011 Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών

Περιεχόμενα

Φυσιογνωμία του Τμήματος....7
Όργανα Διοίκησης Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών 9
Γραμματεία....10
Επιστημονικά Εργαστήρια του Τμήματος....11
Εργαστήριο Γεωπολιτισμικών Αναλύσεων Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και Τουρκίας....11
Εργαστήριο Κοινωνιογλωσσολογίας, Τουρκικής Γλώσσας, Μετάφρασης και Διερμηνείας....12
Εργαστήριο Πληροφορικής και Πολυμέσων....13
Βοηθητικές Υποδομές του Τμήματος....14
Υποδομές Πληροφορικής....14
Υποδομές Βιβλιοθήκης....14
Χάρτης πρόσβασης στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών....15
Ανθρώπινο δυναμικό....16
Μέλη ΔΕΠ 16
Μέλη ΔΕΠ υπό διορισμό....16
Μέλη ΕΕΔΙΠ....16
Διδάσκοντες βάσει Π.Δ 407/80....17
Διοικητικό και Τεχνικό Προσωπικό....18
Προπτυχιακές Σπουδές....19
Γενική Παρουσίαση 19
Απαιτούμενη σειρά εξέτασης στα μαθήματα Τουρκικής Γλώσσας....20
Κανονισμός για την εκπόνηση της Πτυχιακής Εργασίας στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών....22
Πρόγραμμα Σπουδών Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων 27
Ασιατικών Σπουδών με αντιστοιχία πιστωτικών μονάδων (ECTS)....27
Α' Εξάμηνο....27
Β' Εξάμηνο....27
Γ' Εξάμηνο....28
Δ' Εξάμηνο....28
Ε' Εξάμηνο....28
ΣΤ' Εξάμηνο....29
Ζ' Εξάμηνο....30
Η' Εξάμηνο....31
Περιγραφή Μαθημάτων....34
Α' ΕΞΑΜΗΝΟ....34
70001 Α Τουρκική Γλώσσα Ι - Μορφολογία και Σύνταξη....34
70001 Β Τουρκική Γλώσσα Ι - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο....36
70001 Γ Τουρκική Γλώσσα Ι - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο 39
70002 Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία Ι 42
70004 Εισαγωγή στην Οθωμανική Ιστορία 46
70034 Εισαγωγή στο Ισλάμ: Αραβικός Πολιτισμός Ι....49
70006 Εισαγωγή στην ιστορία της σύγχρονης Τουρκίας 52
70069 Εισαγωγή στις πηγές του ισλαμικού δικαίου....56
70035 Εισαγωγή στην Πληροφορική Ι....57
70068 Τεχνικές συγγραφής επιστημονικών εργασιών 58
Β' ΕΞΑΜΗΝΟ....60

70005 Α Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Μορφολογία και Σύνταξη.....60
70005 Β Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο.....62
70005 Γ Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο.....66
70011 Οθωμανική Ιστορία 68
70040 Οικονομική Γεωγραφία της Τουρκίας και της ευρύτερης Μέσης Ανατολής Ι.....72
70008 Βυζάντιο και Ισλαμικός κόσμος.....75
70015 Σύγχρονη Τουρκία Ι: Οικονομία και κοινωνία 78
70038 Χαλιφικοί θεσμοί.....82
70037 Αραβικός Πολιτισμός ΙΙ.....82
70036 Εισαγωγή στην Πληροφορική ΙΙ.....85
Γ' ΕΞΑΜΗΝΟ.....87
70009 Α Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Μορφολογία και Σύνταξη 87
70009 Β Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο 88
70009 Γ Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο.....91
Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ-ΙV (Φροντιστηριακό).....93
70016 Σύγχρονη Τουρκία ΙΙ.....95
70003 Εισαγωγή στην Τουρκική Λογοτεχνία.....98
70018 Ιστορία της Τουρκικής Γλώσσας 101
70075 Τουρκικό Ισλάμ στην Ευρώπη και Θέματα Τουρκικής Διασποράς.....106
70043 Εθνογενέσεις στα Βαλκάνια 109
70042 Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία ΙΙ 112
Δ' ΕΞΑΜΗΝΟ.....118
70013 Α Τουρκική Γλώσσα ΙV - Μορφολογία και Σύνταξη 118
70013 Β Τουρκική Γλώσσα ΙV - Δεξιότητες στον Γραπτό Λόγο.....119
70013 Γ Τουρκική Γλώσσα ΙV - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο.....122
70010 Σύγχρονη Τουρκική Λογοτεχνία.....123
70019 Εισαγωγή στην Ισλαμική Τέχνη.....127
70044 Οικονομική Γεωγραφία της Τουρκίας και της ευρύτερης Μέσης Ανατολής ΙΙ.....131
70045 Ελληνοτουρκικές Σχέσεις.....137
Ε' ΕΞΑΜΗΝΟ.....141
70017Α Τουρκική Γλώσσα V - Μορφολογία και Σύνταξη 141
70017Β Τουρκική Γλώσσα V - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο.....145
70017Γ Τουρκική Γλώσσα V - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο.....148
70033 Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας.....151
70028 Οθωμανική και Τουρκική Τέχνη.....155
70049 Θρησκευτικές κοινότητες και εθνοτικές ομάδες της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας.....160
70050 Πολιτικά κόμματα στη σύγχρονη Τουρκία 164
70052 Ελληνορθόδοξες Κοινότητες στην Μ.Ασία και την Ανατολική Μεσόγειο 167
70027 Οθωμανική Γλώσσα Ι.....171
70014 Πρώιμη Τουρκική Λογοτεχνία.....172
70046 Τουρκική Λογοτεχνία Ι : Σύγχρονα Ρεύματα 174
70058 Διπλωματική Ιστορία της Τουρκίας 176
70081 Επιχειρηματικότητα.....180
70039 Δικαϊκοί θεσμοί προϊσλαμιαίων Αράβων 188
ΣΤ' ΕΞΑΜΗΝΟ.....189

70021Α Τουρκική Γλώσσα VI – Μορφολογία και Σύνταξη.....189
70021Β Τουρκική Γλώσσα VI - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο.....194
.....194
70021Γ Τουρκική Γλώσσα VI - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο.....199
70020 Διεθνείς σχέσεις της Τουρκίας Ι.....201
70032 Οθωμανική Γλώσσα ΙΙ 204
70053 Τουρκική Λογοτεχνία ΙΙ: Σύγχρονα ρεύματα 206
70054 Στοιχεία Αραβικής Λογοτεχνίας.....210
70055 Ζητήματα Διγλωσσίας.....213
70023 Λόγια Οθωμανική Λογοτεχνία 217
70057 Οικονομική Ιστορία της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας 220
70086 Γεωγραφία της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής: Αφοπλισμοί και Ασφάλεια Ι 223
70060 Ιδεολογικά ρεύματα στην Οθωμανική Αυτοκρατορία 19ος – 20ος αι. 226
70059 Θεωρία Διεθνών Σχέσεων.....228
70041 Ισλαμικοί δικαϊκοί θεσμοί.....229
Ζ' ΕΞΑΜΗΝΟ.....230
70025Α Τουρκική Γλώσσα VII - Δεξιότητες στον γραπτό και προφορικό λόγο (πρόσληψη / παραγωγή).....230
70025Β Τουρκική Γλώσσα VII - Μετάφραση πολιτικών / κοινωνικών & οικονομικών κειμένων Ι 233
70025 Γ Τουρκική Γλώσσα VII - Μετάφραση γενικών κειμένων.....235
70024 Διεθνείς Σχέσεις της Τουρκίας ΙΙ 238
70063 Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης 241
70064 Κειμενικά είδη της τουρκικής γλώσσας.....245
70065 Επεξεργασία σωμάτων κειμένων και Μετάφραση Ι 247
70090 Οικονομική, νομική, πολιτική μετάφραση αγγλικής - ελληνικής 251
70066 Πολιτικοοικονομικό και μυστικιστικό Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία 252
70077 Νέες τεχνολογίες και Μετάφραση Ι 253
70067 Οθωμανική Γλώσσα ΙΙΙ.....255
70074 Εθνοθρησκευτικές ομάδες και όψεις του Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία 257
70072 Στρατός και πολιτική ελίτ στη σύγχρονη Τουρκία.....260
70062 Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία 265
70012 Ο Νέος Ελληνισμός υπό την οθωμανική κυριαρχία 269
70082 Θέματα Ελληνικής και Τουρκικής Ιστοριογραφίας.....269
Η' ΕΞΑΜΗΝΟ.....273
70029 Α Τουρκική Γλώσσα VIII - Μετάφραση πολιτικών/κοινωνικών & οικονομικών κειμένων ΙΙ.....273
70029 Β Τουρκική Γλώσσα VIII – Ειδική μετάφραση (μετάφραση τεχνικών κειμένων).....275
70070 Επεξεργασία σωμάτων κειμένων και Μετάφραση ΙΙ 276
70085 Τουρκική Γλώσσα: Πρόσληψη και παραγωγή προφορικού λόγου 281
70080 Νέες τεχνολογίες και μετάφραση ΙΙ.....282
70088 Θέματα αραβικής γραμματολογίας και πολιτισμού 285
70079 Ζητήματα κοινωνικού φύλου στη σύγχρονη Τουρκία.....287
70031 Μεθοδολογία διδακτικής ξένων γλωσσών: διδακτική της Τουρκικής 291
70078 Οθωμανική Γλώσσα IV 296

70083 Διεθνής διπλωματία και πολιτικές κατευνασμού. 298
70087 Γεωγραφία της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής: Αφοπλισμοί και Ασφάλεια II 303
70089 Διεθνής διπλωματία και πολιτικές ανάσχεσης 305
70071 Ιστορικές πηγές και Μεθοδολογία.....310
70084 Μέση Ανατολή: Ρεύματα και πολιτικοί θεσμοί 313
70030 Πτυχιακή Εργασία 314
Πρόγραμμα ανταλλαγής / μετακίνησης φοιτητών και διδακτικού προσωπικού
Πρόγραμμα Δια Βίου Μάθηση (L.L.P.) / ERASMUS / I.K.Y.....315
Πρακτική Άσκηση Φοιτητών.....316
Μεταπτυχιακός Κύκλος Σπουδών.....317
Α' Κύκλος Σπουδών.....317
Β' Κύκλος Σπουδών.....317
Διδακτορικό Δίπλωμα Ειδίκευσης (Δ.Δ.).....317
Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας 319
Μονάδα Προσβασιμότητας για Φοιτητές με Αναπηρία.....319
Χρήσιμα Τηλέφωνα.....321

Φυσιογνωμία του Τμήματος

Από το ακαδημαϊκό έτος 2003-2004 άρχισε τη λειτουργία του στο Πανεπιστήμιο Αθηνών το Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών, το οποίο υπάγεται στη Σχολή Οικονομικών και Πολιτικών Επιστημών. Το νέο Τμήμα έχει δύο κατευθύνσεις, την κατεύθυνση Τουρκικών Σπουδών και εκείνη των Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών. Από τις εν λόγω κατευθύνσεις, η των Τουρκικών Σπουδών άρχισε πρώτη να λειτουργεί δεχόμενη φοιτητές, 60 τον αριθμό κατ' έτος, ενώ στο μέλλον αναμένεται να λειτουργήσει και η κατεύθυνση των Ασιατικών Σπουδών, με αρχική εστίαση στον Ιαπωνικό και Κινεζικό κόσμο.

Η λειτουργία ενός αμιγούς Τμήματος Τουρκικών Σπουδών αποτελούσε πάγιο αίτημα του Πανεπιστημίου Αθηνών όσο και της ευρύτερης ακαδημαϊκής κοινότητας. Δεν χωρεί αμφιβολία ότι η ίδρυσή του, μετά από μάλλον μακρά κυοφορία, ξεφεύγει από τα συγκεκριμένα και γνωστά σε όλους όρια των "τυπικών" Φιλοσοφικών Σχολών με τη δυτικοευρωπαϊκή γλωσσική και λογοτεχνική εστίαση (π.χ. Αγγλική, Γαλλική, Γερμανική Γλώσσα και Λογοτεχνία κλπ.) και εισέρχεται στον επιστημονικό Τομέα των Περιοχικών Σπουδών (Area Studies, Études Regionales, Raum Wissenschaften)· η διδασκαλία σε πανεπιστημιακό επίπεδο της Τουρκικής γλώσσας, της Ιστορίας και του Πολιτισμού χαράσσει νέους δρόμους, καθώς για πρώτη φορά στην ιστορία της ελληνικής ανώτατης παιδείας δημιουργείται ένα συμπαγές πανεπιστημιακό τμήμα που στρέφει αποκλειστικά το ενδιαφέρον του στον συγκεκριμένο αυτό γνωστικό και πολιτισμικό κόσμο. Το Τμήμα Τουρκικών Σπουδών, που εποπτεύεται από Προσωρινή Γενική Συνέλευση τα μέλη της οποίας προέρχονται (από τον Νοέμβριο 2010) από τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος, στοχεύει να φέρει στη χώρα, πέρα από ερασιτεχνισμούς και αντιεπιστημονικές εκλαϊκεύσεις ή συναισθηματικές προσεγγίσεις ευκόλως εννοούμενες και — ως ένα βαθμό — απόλυτα κατανοητές, την επιστημονική σπουδή της γλώσσας, της ιστορίας και του εν γένει πολιτισμού της γείτονος στη μακρά της πορεία, με την οποία ο Ελληνισμός, με την ευρύτατη έννοια του όρου, έχει "συναντηθεί" από πολύ παλαιά. Η Προσωρινή Γενική Συνέλευση του Τμήματος και το Πανεπιστήμιο Αθηνών κατ' επέκταση εκτιμούν ότι από τη σπουδή αυτή θα προκύψουν επιστήμονες όσο και ειδικοί ερευνητές, οι οποίοι, γνωρίζοντας πλέον εκ των ένδον το γεωγραφικό και γεωπολιτισμικό Σύστημα του Τουρκικού κόσμου αλλά και το Μεσανατολικό και το Ασιατικό Γεωγραφικό, Γεωοικονομικό και Γεωπολιτικό του Υπερσύστημα, θα προσφέρουν μεγάλες υπηρεσίες στην ουσιαστική του προσέγγιση και κατανόηση από το ελληνικό επιστημονικό (και όχι μόνο) κοινό, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό και στη σωστή επικοινωνία των δύο όμορων κρατών σε όλα τα επίπεδα: επιστημονικό, πολιτισμικό, πολιτικοκοινωνικό, οικονομικό κλπ. Είναι, άλλωστε, παγκοίνως αποδεκτό ότι η προσέγγιση κρατών και λαών γίνεται μόνον αν επενδυθούν στον χώρο της παιδείας τα συγκεκριμένα εκείνα 'κεφάλαια' που απαιτούνται για να γίνει κατανοητή, και σεβαστή κατ' ακολουθίαν, η φυσιογνωμία, οι ιδιαιτερότητες και το πολιτισμικό γενικότερα επίπεδο του 'άλλου'.

Το Τμήμα Τουρκικών Σπουδών, που λειτούργησε και κατά τα έξι προηγούμενα χρόνια στηριγμένο σχεδόν αποκλειστικά σε ειδικούς επιστήμονες, ξεκίνησε ήδη προγράμματα Erasmus με τουρκικά πανεπιστήμια, ενώ απέκτησε πρόσφατα τα πρώτα του μέλη ΔΕΠ, με τη διαδικασία εκλογών και άλλων μελών ΔΕΠ όσο και νέων προκηρύξεων να βρίσκεται σε

πλήρη εξέλιξη. Οι πρώτοι απόφοιτοι του Τμήματος έχουν ήδη ορκιστεί, γεγονός που είναι αναμφίβολα σημαντικό. Το Τμήμα έχει ευρύ μέλλον· είναι περισσότερο από βέβαιο ότι με την παρουσία του θα διευρύνει τους επιστημονικούς ορίζοντες του ήδη υφιστάμενου ακαδημαϊκού χώρου, θα καταστείλει επιπολαιότητες, φαντασιώσεις ή άλλης υφής ακροβατισμούς στον τομέα της πολιτικής θεωρίας και σκέψης, θα υπερβεί αδιέξοδα και σύνδρομα και θα προσφέρει πολλά στην εμβάθυνση και τη γνώση, με μεγαλύτερη πλέον αυτοπεποίθηση, όχι μόνον της άλλης πλευράς του Αιγαίου αλλά και του ευρύτερου Υπερσυστημικού Χώρου της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και Κεντρικής Ασίας.

Όργανα Διοίκησης Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών

Πρόεδρος
Καθ. Ιωάννης Μάζης email: yianmazis@turkmas.uoa.gr

Αναπληρώτρια Πρόεδρος
Καθ. Φρειδερίκη Μπατσαλιά email: fbatsal@gs.uoa.gr

Μέλη Προσωρινής Γενικής Συνέλευσης

Ονοματεπώνυμο	**email**	**Βαθμίδα**
Ελένη Σελλά	elesella[at]turkmas.uoa[dot]gr	Καθηγήτρια
Ελένη Κονδύλη	ekondyli[at]turkmas.uoa[dot]gr	Αν.Καθηγήτρια
Αιμιλία Θεμοπούλου	athemop[at]turkmas.uoa[dot]gr	Αν.Καθηγήτρια
Μαρία Μαυροπούλου	mmavrop[at]turkmas.uoa[dot]gr	Λέκτορας
Αντώνης Δεριζιώτης	aderiziot[at]turkmas.uoa[dot]gr	Λέκτορας
Έφη Κάννερ	canner[at]turkmas.uoa[dot]gr	Λέκτορας

Γραμματεία

Γραμματέας

Δήμητρα Πάππου	dppa@slavstud.uoa.gr	210 368 9575

Διοικητικό Προσωπικό

Αικατερίνη Παυλοπούλου	pavlocat@turkmas.uoa.gr	210 368 9576
Κωνσταντίνος Χαλκιάς	kchalkias@turkmas.uoa.gr	210 368 9577
Ιωάννης Μακρυωνίτης	imakry@turkmas.uoa.gr	210 368 9578
Βιργινία Μπαλαφούτα	vbalafouta@turkmas.uoa.gr	210 368 9583

Στοιχεία Επικοινωνίας:

Διεύθυνση Γραμματείας
Καπλανών 6
Αθήνα 106 80

email: secr@turkmas.uoa.gr
τηλ. 210 3634592
fax: 210 3637947

Εργαστήριο Πληροφορικής
Καπλανών 6
Αθήνα 10680
(Υπόγειο)
τηλ. 210 368 9579

Βιβλιοθήκη
Κτήριο Φιλοσοφικής Σχολής
Πανεπιστημιούπολη Ζωγράφου
τηλ. 210 727 7802

Επιστημονικά Εργαστήρια του Τμήματος

Στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών υπάρχουν τρία υπό ίδρυση εργαστήρια, τα οποία εξυπηρετούν και υποστηρίζουν τις εκπαιδευτικές δραστηριότητές του.

Αυτά είναι τα ακόλουθα:

- Εργαστήριο Γεωπολιτισμικών Αναλύσεων Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και Τουρκίας
- Εργαστήριο Κοινωνιογλωσσολογίας, Τουρκικής Γλώσσας, Μετάφρασης και Διερμηνείας
- Εργαστήριο Πληροφορικής και Πολυμέσων

Εργαστήριο Γεωπολιτισμικών Αναλύσεων Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και Τουρκίας

Το Εργαστήριο Γεω-Πολιτισμικών Αναλύσεων Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και Τουρκίας του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών της Σχολής Οικονομικών και Πολιτικών Επιστημών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών επιδιώκει την πραγμάτωση σημαντικού ακαδημαϊκών, ερευνητικών αλλά και εθνικών επιστημονικών και ερευνητικών στόχων καθώς επιδιώκει:

1. Την κάλυψη σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο των διδακτικών και ερευνητικών αναγκών του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών καθώς και άλλων Τμημάτων του Ιδρύματος σε θέματα που εμπίπτουν στα αντικείμενα δραστηριότητας του εργαστηρίου και τα οποία είναι οι εκπαιδευτικές και ερευνητικές ανάγκες πρωτίστως στο αντικείμενο της Οικονομικής Γεωγραφίας και της Γεωπολιτικής (και ιδιαιτέρως του υποπεδίου της που αναφέρεται στην Γεωπολιτισμική Ανάλυση) αλλά και των Διεθνών Σχέσεων, της Διπλωματικής Ιστορίας και των Διαπολιτισμικών Σπουδών μεταξύ Ελλάδας και Χωρών της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής.

2. Την κάλυψη θεμάτων που εμπίπτουν στο χώρο των επαγγελματικών και επιστημονικών προσανατολισμών του Τμήματος καθώς και τέλος την ανάπτυξη προγραμμάτων διδασκαλίας και διεξαγωγής βασικής ή εφαρμοσμένης έρευνας σε συναφή με το γνωστικό της αντικείμενο θέματα.

3. Τη συνεργασία κάθε μορφής με κέντρα ερευνών και ακαδημαϊκά ιδρύματα ημεδαπής και αλλοδαπής, εφόσον οι επιστημονικοί στόχοι, συμπίπτουν, συμβαδίζουν και αλληλοσυμπληρώνονται με εκείνους του εργαστηρίου.

4. Τη διοργάνωση επιστημονικών διαλέξεων, ημερίδων, σεμιναρίων, συμποσίων, συνεδρίων και άλλων επιστημονικών εκδηλώσεων, την πραγματοποίηση δημοσιεύσεων και εκδόσεων και την πρόσκληση Ελλήνων και ξένων αναγνωρισμένων επιστημόνων.

5. Την παροχή υπηρεσιών σε ιδιώτες κατά τα προβλεπόμενα στο Π.Δ. 159/1984 «Προϋποθέσεις παροχής υπηρεσιών από τα πανεπιστημιακά εργαστήρια σε ιδιώτες και κάθε μορφής οργανισμούς» (Α’ 53).

Μέχρι σήμερα, δεν υπάρχει ανάλογο κέντρο ανάπτυξης προβληματισμού και έρευνας σχετικά με τον απολύτως κρίσιμο, για την Ελλάδα, χώρο της Μέσης Ανατολής και της

Τουρκίας και μάλιστα σε ένα καθ' ύλην αρμόδιο Τμήμα αλλά και εις το μεγαλύτερο και σημαντικότερο Πανεπιστημιακό ίδρυμα της χώρας. Η παραγωγή του ανάλογου, άνευ προκαταλήψεων και στερεοτύπων, προβληματισμού στον κατ'εξοχήν αρμόδιο επιστημονικό ακαδημαΪκό χώρο του Τμήματος Σύγχρονων Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών καλύπτει ένα σημαντικό ακαδημαϊκό και ερευνητικό κενό αλλά και ένα κενό υπεύθυνου επιστημονικού διαλόγου με τις χώρες του γεωγραφικού συμπλόκου της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και της γείτονος Τουρκίας προσφέροντας σαφείς υπηρεσίες, όχι μόνον στον ελληνικό ακαδημαϊκό χώρο, αλλά και στον ευρύτερο κοινωνικο-πολιτισμικό διάλογο.

Εργαστήριο Κοινωνιογλωσσολογίας, Τουρκικής Γλώσσας, Μετάφρασης και Διερμηνείας

Το Εργαστήριο **Κοινωνιογλωσσολογίας, Τουρκικής Γλώσσας, Μετάφρασης και Διερμηνείας** του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών της Σχολής Οικονομικών και Πολιτικών Επιστημών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών επιδιώκει την πραγμάτωση σημαντικού φάσματος ακαδημαϊκών, ερευνητικών αλλά και εθνικών επιστημονικών και ερευνητικών στόχων καθώς επιδιώκει:

1. Την κάλυψη σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο των διδακτικών και ερευνητικών αναγκών του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών καθώς και άλλων Τμημάτων του Ιδρύματος σε θέματα που εμπίπτουν στα αντικείμενα δραστηριότητας του εργαστηρίου και τα οποία είναι οι εκπαιδευτικές, ερευνητικές και εκδοτικές ανάγκες πρωτίστως στα αντικείμενα της της Κοινωνιογλωσσολογίας, της Μετάφρασης και της Διερμηνείας, της Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, με ειδικότερη αλλά όχι περιοριστική αναφορά στη μελέτη της Τουρκικής Γλώσσας − γενικής και υπογλωσσών και ποικιλιών της − και της σχέσης της με την Ελληνική και τις λοιπές ευρωπαϊκές όσο και μεσανατολικές γλώσσες, καθώς και στα υποπεδία αυτών, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη γλωσσικών και μεταφραστικών πόρων γραπτού και προφορικού λόγου, μεθοδολογιών και εργαλείων που συμβάλλουν στη μελέτη και έρευνα των πραγματώσεων γραπτού και προφορικού λόγου σε διαγλωσσικό και ενδογλωσσικό επίπεδο, την παραγωγή μεταφράσεων κειμένων αναφοράς, την ανάπτυξη ειδικών λεξιλογικών και ορολογικών πόρων στα γνωστικά αντικείμενα και πεδία εστίασης του Τμήματος, τον σχεδιασμό και την προσφορά προγραμμάτων και κύκλων γλωσσικής διδασκαλίας και κατάρτισης στα αντικείμενα της Μετάφρασης και της Διερμηνείας, αυτοτελώς ή σε συνεργασία με αντίστοιχα ακαδημαϊκά κέντρα της ημεδαπής ή της αλλοδαπής, και τη διάδοση του ελληνικού πολιτισμού και της ελληνικής επιστημονικής σκέψης, μέσω της μετάφρασης και της διερμηνείας.

2. Την κάλυψη θεμάτων που εμπίπτουν στο χώρο των επαγγελματικών και επιστημονικών προσανατολισμών του Τμήματος καθώς και τέλος την ανάπτυξη προγραμμάτων διδασκαλίας και διεξαγωγής βασικής ή εφαρμοσμένης έρευνας σε συναφή με το γνωστικό της αντικείμενο θέματα.

3. Τη συνεργασία με κάθε μορφής με κέντρα ερευνών και ακαδημαϊκά ιδρύματα ημεδαπής και αλλοδαπής, εφόσον οι επιστημονικοί στόχοι, συμπίπτουν, συμβαδίζουν και αλληλοσυμπληρώνονται με εκείνους του εργαστηρίου.

4. Τη διοργάνωση επιστημονικών διαλέξεων, ημερίδων, σεμιναρίων, συμποσίων, συνεδρίων και άλλων επιστημονικών εκδηλώσεων, την πραγματοποίηση δημοσιεύσεων και εκδόσεων και την πρόσκληση Ελλήνων και ξένων αναγνωρισμένων επιστημόνων.

5. Την παροχή υπηρεσιών σε ιδιώτες κατά τα προβλεπόμενα στο Π.Δ. 159/1984 «Προϋποθέσεις παροχής υπηρεσιών από τα πανεπιστημιακά εργαστήρια σε ιδιώτες και κάθε μορφής οργανισμούς» (Α' 53).

Η θεσμοθέτηση του Εργαστηρίου Κοινωνιογλωσσολογίας, Τουρκικής Γλώσσας, Μετάφρασης και Διερμηνείας πραγματώνει μία εκ των στρατηγικών προτεραιοτήτων του Τμήματος, σε ό,τι αφορά στη μελέτη υπό γλωσσολογικό, ιδίως δε κοινωνιογλωσσολογικό και μεταφραστικό−μεταφρασιολογικό, πρίσμα της Τουρκικής γλώσσας και, κατ' επέκταση, των τουρκόφωνων πληθυσμών της Ελλάδας, της Μέσης Ανατολής και της Τουρκίας, καθώς και της σχέσης τους με την ελληνική και ευρωπαϊκή γλωσσική πραγματικότητα και παραγωγή. Τα αντικείμενα ενασχόλησης του Εργαστηρίου στοχεύουν να συνδυάσουν την ακαδημαϊκή έρευνα με την επιστημονική πράξη − ιδίως δε της Μετάφρασης και της Διερμηνείας, τουτέστιν αντικειμένων που εξυπηρετούν πρωταρχικούς παραγωγικούς στόχους του Τμήματος. Κατά τούτα, η θεσμοθέτηση του Εργαστηρίου θα δημιουργήσει ένα καινοτόμο για τα ελληνικά δεδομένα επιστημονικό κέντρο, με ικανή στόχευση και ευρεία προοπτική ανάπτυξης συνεργιών, τόσο στο επίπεδο της Φιλοσοφικής Σχολής του ΕΚΠΑ, όσο και ευρύτερα, μέσω συνεργασιών με ερευνητικά και ακαδημαϊκά κέντρα, δημόσια και ιδιωτικά, της ημεδαπής και της αλλοδαπής.

Εργαστήριο Πληροφορικής και Πολυμέσων

Το **Εργαστήριο Πληροφορικής και Πολυμέσων** του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Παν/μίου Αθηνών επιδιώκει αξιόλογο κοινωνικό στόχο, αφού στα πλαίσια των δραστηριοτήτων του αποσκοπείται η εκπαίδευση των φοιτητών στις νέες τεχνολογίες, η συστηματική άσκηση και εξυπηρέτηση των φοιτητών του κεντρικού ελληνικού πανεπιστημίου, των αντιστοίχων ειδικοτήτων, στην αναζήτηση ηλεκτρονικά διαθέσιμων στοιχείων για τις σπουδές τους (π.χ. μέσω του διαδικτύου), η σύνταξη εργασιών με τη χρήση ηλεκτρονικών υπολογιστών αλλά ακόμη και η αντιμετώπιση πρακτικών πλευρών των σπουδών τους (ηλεκτρονικές εγγραφές, δηλώσεις μαθημάτων κ.ά.) και η παροχή υποστηρικτικού έργου για τη διεξαγωγή των εξετάσεων του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας.

Στο Εργαστήριο διδάσκονται τα μαθήματα "Εισαγωγή στην Πληροφορική Ι" και "Εισαγωγή στην Πληροφορική ΙΙ", τα οποία είναι υποχρεωτικά για τη λήψη πτυχίου.

Βοηθητικές Υποδομές του Τμήματος

Υποδομές Πληροφορικής

Το μάθημα "Εισαγωγή στην Πληροφορική" είναι υποχρεωτικό για τη λήψη πτυχίου για τους φοιτητές που εισάγονται στο Τμήμα μετά το ακαδ. έτος 2007-2008.
Λόγω έλλειψης χώρου, για την παρακολούθηση του μαθήματιος της Πληροφορικής έχουν σχηματιστεί δύο (2) τμήματα.

Η ύλη που καλύπτεται στα σεμινάρια θα περιλαμβάνει γενικές γνώσεις για την επιστήμη των υπολογιστών, λειτουργικά συστήματα, χρήση του Open Office και περιήγηση στον ιστό.

Τις υπόλοιπες ώρες υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση των φοιτητών στους υπολογιστές με την επίδειξη της φοιτητικής ταυτότητας.

Υπεύθυνος υποδομών πληροφορικής:
Δημήτρης Χαρλαύτης dimixar@turkmas.uoa.gr

Υποδομές Βιβλιοθήκης

Τα βιβλία του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών περιέχονται στον ηλεκτρονικό κατάλογο OPAC του Πανεπιστημίου Αθηνών (http://www.lib.uoa.gr/yphresies/opac/).

Μπορείτε να δείτε τον κατάλογο βιβλίων που διαθέτει το Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών στην ηλεκτρονική σελίδα www.turkmas.uoa.gr. Για τα βιβλία αυτά δεν υπάρχει προς το παρόν η δυνατότητα δανεισμού. Ολόκληρο το υλικό βρίσκεται υπό επεξεργασία.

Για οποιεσδήποτε πληροφορίες σχετικά με τη βιβλιοθήκη του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών μπορείτε να απευθύνεστε στην Ιφιγένεια Γεωργακοπούλου: ifigeorgak@turkmas.uoa.gr

Χάρτης πρόσβασης στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών

Στον παρακάτω χάρτη φαίνεται η θέση του Τμήματος στην οδό Καπλανών 6, στο κέντρο της Αθήνας.

Ανθρώπινο δυναμικό

Μέλη ΔΕΠ

Ονοματεπώνυμο	**email**	**Βαθμίδα**
Ιωάννης Μάζης	yianmazis@turkmas.uoa.gr	Καθηγητής
Ελένη Σελλά	elesella@turkmas.uoa.gr	Καθηγήτρια
Ελένη Κονδύλη	ekondyli@turkmas.uoa.gr	Αν. Καθηγήτρια
Αιμιλία Θεμοπούλου	athemop@turkmas.uoa.gr	Αν. Καθηγήτρια
Μαρία Μαυροπούλου	mmavrop@turkmas.uoa.gr	Λέκτορας
Αντώνης Δεριζιώτης	aderiziot@turkmas.uoa.gr	Λέκτορας
Έφη Κάννερ	canner@turkmas.uoa.gr	Λέκτορας

Μέλη ΔΕΠ υπό διορισμό

Ονοματεπώνυμο	**email**	**Βαθμίδα**
Ελισάβετ Σοφία-Μαρία Φερχούβεν		Επίκ.Καθηγήτρια
Παναγιώτης Πούλος	ppoulos@turkmas.uoa.gr	Λέκτορας
Βασιλική Χονδρογιάννη		Λέκτορας
Ιωάννης Σαριδάκης	iesaridakis@turkmas.uoa.gr	Επίκουρος. Καθηγητής

Μέλη ΕΕΔΙΠ

Σοφία Πρόκου sprokou@turkmas.uoa.gr

Διδάσκοντες βάσει Π.Δ 407/80

Ονοματεπώνυμο	**email**
Ευαγγελία Αχλάδη	evach@turkmas.uoa.gr
Κωνσταντίνος Γώγος	kgogos@turkmas.uoa.gr
Δημήτριος Δημητρίου	didim@turkmas.uoa.gr
Αιμίλιος Ντογαντζής	emdogan@turkmas.uoa.gr
Μαρία Ρομποπούλου	rikarom@turkmas.uoa.gr
Χριστίνα Σανλίογλου	christisanli@turkmas.uoa.gr
Μάριος Ευρυβιάδης	mevriviad@turkmas.uoa.gr (Αναπληρωτής Καθηγητής Τμήματος Διεθνών Σπουδών Πάντειο Παν.)
Παναγιώτης Πούλος	ppoulos@turkmas.uoa.gr
Αικατερίνη Παυλοπούλου	pavlocat@turkmas.uoa.gr
Κυριακός Πατραγάς	
Αριστοτέλης Μητράρας	amitraras@turkmas.uoa.gr
Ηλίας Ηλιόπουλος	i_iliopoulos@turkmas.uoa.gr
Αναστασία Φαλιέρου	afalierou@turkmas.uoa.gr
Χαράλαμπος Μπασδέκης	hbasdekis@econ.uoa.gr
Κωνσταντίνος Γρίβας	kgrivas@turkmas.uoa.gr

Διοικητικό και Τεχνικό Προσωπικό

Γραμματέας

Δήμητρα Πάππου dppa@slavstud.uoa.gr

Διοικητικό Προσωπικό

Αικατερίνη Παυλοπούλου pavlocat@turkmas.uoa.gr

Κωνσταντίνος Χαλκιάς kchalkias@turkmas.uoa.gr

Ιωάννης Μακρυωνίτης imakry@turkmas.uoa.gr

Βιργινία Μπαλαφούτα vbalafouta@turkmas.uoa.gr

Βιβλιοθηκονόμος

Ιφιγένεια Γεωργακοπούλου ifigeorgak@turkmas.uoa.gr

Τεχνικό Προσωπικό

Δημήτρης Χαρλαύτης dimixar@turkmas.uoa.gr

Προπτυχιακές Σπουδές

Γενική Παρουσίαση

Η φοίτηση στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών διαρκεί οκτώ (8) ακαδημαϊκά εξάμηνα. Το Τμήμα αυτή τη στιγμή διαθέτει δύο Προγράμματα Σπουδών.

Παλαιό Πρόγραμμα Σπουδών

Το Παλαιό Πρόγραμμα Σπουδών ισχύει για τους φοιτητές που εισήχθησαν στο Τμήμα από το ακαδημαϊκό έτος 2007-2008 και πριν, δηλ. ισχύει για τους φοιτητές των οποίων οι Α.Μ. αρχίζουν από 15702003, 15702004, 15702005, 15702006 και 15702007.
Το Παλαιό Πρόγραμμα Σπουδών βρίσκεται στην ηλεκτρονική σελίδα του Τμήματος www.turkmas.uoa.gr

Νέο Πρόγραμμα Σπουδών

Το Νέο Προγραμμα Σπουδών ισχύει για τους φοιτητές που εισήχθησαν στο Τμήμα από το ακαδημαϊκό έτος 2008-2009 και εξής, δηλ. ισχύει για τους φοιτητές των οποίων οι Α.Μ. αρχίζουν από 15702008 και 15702009.

Απαιτούμενη σειρά εξέτασης στα μαθήματα Τουρκικής Γλώσσας

[1]
Από το Α΄ έως και το Δ΄ εξάμηνο σπουδών οι φοιτητές μπορούν να εξετάζονται στα μαθήματα Τουρκικής Γλώσσας (I-IV) ανεξαρτήτως σειράς διαδοχής μαθημάτων. Εννοείται ότι οι φοιτητές δεν μπορούν να εξεταστούν σε μαθήματα μεγαλύτερου εξαμήνου από αυτό στο οποίο φοιτούν.
Παράδειγμα:
Οι φοιτητές είναι εφικτό να εξεταστούν στα μαθήματα του Γ΄ εξαμήνου ακόμη και αν δεν έχουν εξεταστεί επιτυχώς στα μαθήματα του Α΄ εξαμήνου κλπ.

[2]

Οι φοιτητές δεν μπορούν να εξεταστούν σε κανένα από τα μαθήματα του Ε΄εξαμήνου («Τουρκική Γλώσσα V») και εξής, εάν δεν έχουν περατώσει επιτυχώς όλα τα προηγούμενα μαθήματα Τουρκικής Γλώσσας (I-IV).

[3]

Από το Ε΄ εξάμηνο και εξής οι φοιτητές δεν μπορούν να εξεταστούν σε οποιοδήποτε μάθημα Τουρκικής Γλώσσας (V-VIII), εάν δεν έχουν επιτύχει στο αντίστοιχο μάθημα του προηγούμενου εξαμήνου.

Παράδειγμα:
Οι φοιτητές δεν μπορούν να εξεταστούν στο μάθημα (70021 Β) «Τουρκική Γλώσσα VI (Β) Δεξιότητες στο γραπτό λόγο (πρόσληψη – παραγωγή)», εάν δεν έχουν επιτύχει στο μάθημα (70017 Β) «Τουρκική Γλώσσα V (Β) Δεξιότητες στο γραπτό λόγο (πρόσληψη – παραγωγή)».

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Όσον αφορά, πιο συγκεκριμένα, στα μαθήματα Τουρκικής Γλώσσας Ζ΄ και Η΄ εξαμήνου, οι φοιτητές πρέπει να γνωρίζουν ότι

α) δεν μπορούν να εξεταστούν στο μάθημα (70025 Γ) Τουρκική γλώσσα VII «Γενική Μετάφραση» του Ζ΄ εξαμήνου, εφόσον δεν έχουν επιτύχει στα μαθήματα (70021 Α) Τουρκική γλώσσα VI «Γραμματική-Λεξιλόγιο» του ΣΤ΄ εξαμήνου και (70021 Β) Τουρκική γλώσσα VI «Δεξιότητες στον Γραπτό Λόγο (πρόσληψη – παραγωγή) » του ΣΤ΄ Εξαμήνου,

β) μπορούν να εξεταστούν στο μάθημα (70025 Γ) Τουρκική γλώσσα VII «Γενική Μετάφραση» του Ζ΄ εξαμήνου ακόμη και αν δεν έχουν επιτύχει στο μάθημα του ΣΤ΄ εξαμήνου (70021 Γ) «Τουρκική Γλώσσα VI «Δεξιότητες στον προφορικό λόγο (πρόσληψη – παραγωγή)».

γ) τέλος, τα μαθήματα του Ζ' εξαμήνου (70025Α) Τουρκική γλώσσα VII «Δεξιότητες στον Γραπτό Λόγο», (70025Β) Τουρκική γλώσσα VII «Δεξιότητες στον Προφορικό Λόγο» και (70025 Γ) Τουρκική γλώσσα VII «Γενική Μετάφραση» είναι προαπαιτούμενα προκειμένου να εξετασθεί κανείς στα μαθήματα Τουρκικής γλώσσας VIII (Ειδική Μετάφραση και Γενική Μετάφραση) του Η΄ εξαμήνου.

Σε όλα τα λοιπά μαθήματα ισχύει η αρχή της προαπαιτούμενης σειράς εξέτασης, όπως περιγράφεται στην οικεία παράγραφο (3).

Στην ηλεκτρονική σελίδα www.turkmas.uoa.gr μπορείτε επίσης να δείτε και τον πίνακα περιγραφής προαπαιτούμενων μαθημάτων σε μορφή Excel.

Ο τρόπος αξιολόγησης των μαθημάτων Τουρκικής Γλώσσας φαίνεται στην ηλεκτρονική σελίδα www.turkmas.uoa.gr του Τμήματος.

Κανονισμός για την εκπόνηση της Πτυχιακής Εργασίας στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών

Για να αποκτήσει ένας φοιτητής το Πτυχίο του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών υποχρεούται να συντάξει Πτυχιακή Εργασία (Π.Ε.). (Κατεύθυνση: Τουρκικών Σπουδών).

Περιγραφή της Πτυχιακής Εργασίας

Η εργασία πρέπει να εμπεριέχει στοιχεία πρωτοτυπίας. Σκοπός της είναι ο φοιτητής να εμβαθύνει στο γνωστικό αντικείμενο των Τουρκικών Σπουδών, και μέσω αυτής να αποδείξει τις ικανότητές του ως Τουρκολόγος καθώς και στοιχειώδεις ικανότητες ως ερευνητής.

Το θέμα της Π.Ε. άπτεται του γνωστικού πεδίου των Τουρκικών Σπουδών. Μπορεί να είναι είτε μετάφραση προς την Ελληνική (κειμένου συντεταγμένου στη σύγχρονη τουρκική ή την οθωμανική τουρκική) με εισαγωγή και σχόλια, είτε γλωσσάριο με εισαγωγή και σχόλια, είτε θεωρητική εργασία σε έναν από τις περιοχές των λοιπών γνωστικών αντικειμένων που θεραπεύονται στο Τμήμα, όπως Λογοτεχνία, Διδασκαλία της γλώσσας, Ιστορία, Πολιτική, Κοινωνία και Οικονομία.

Το θέμα της Π.Ε. προτείνεται από τον φοιτητή, σε συνεννόηση με έναν από τους διδάσκοντες του Τμήματος, ο οποίος θα είναι και ο Επόπτης της εργασίας του. Η έγκριση του θέματος ανήκει στη διακριτική ευχέρεια του Επόπτη.

Η έκταση της Π.Ε. είναι:
α) τουλάχιστον 100 σελίδες, εάν πρόκειται για σχολιασμένη μετάφραση, σημειωτέον δε ότι το πρωτότυπο κείμενο δεν πρέπει να έχει μεταφραστεί προηγουμένως στην Ελληνική. Το πρωτότυπο δεν μπορεί να είναι κατ' αρχήν μικρότερο από 40 σελίδες (40+40+20 – εισαγωγή και σχόλια).
β) Σε περίπτωση που είναι γλωσσάριο, η Π.Ε. καλύπτει 80 περίπου σελίδες. γ) Αν, τέλος, πρόκειται για θεωρητική εργασία, ο κύριος κορμός της δεν μπορεί να είναι μικρότερος από 60 σελίδες. Για τη μείωση ή την υπέρβαση των αναφερομένων ορίων απαιτείται αιτιολογημένη απόφαση της Επιτροπής Εποπτείας της Π.Ε.

Η Επιτροπής Εποπτείας της Π.Ε.

Την Π.Ε. εποπτεύει, σε όλο το διάστημα της εκπόνησής της, διμελής Επιτροπή αποτελούμενη από διδάσκοντες του Τμήματος, η οποία τελικά και θα την κρίνει.

Το ένα από το δύο μέλη της Επιτροπής είναι ο Επόπτης της Π.Ε. Είναι ο διδάσκων, τον οποίο επέλεξε ο φοιτητής για να εποπτεύσει την εργασία του, και αυτός φέρει το κύριο βάρος της καθοδήγησής του.

Αρμόδιος για την προτεινόμενη σύνθεση της Επιτροπής Εποπτείας προς τη Γ.Σ. του Τμήματος, είναι ο Επόπτης της εργασίας, ο οποίος, σε συνεννόηση με τον φοιτητή, και με

βάση το θέμα και το είδος της εργασίας, εξαντλεί τις δυνατότητες συνεργασίας με τους καθ' ύλην αρμόδιους διδάσκοντες του Τμήματος, προτού αποταθεί σε άλλους με συναφές γνωστικό αντικείμενο. Σε κάθε περίπτωση, όμως, ένα μέλος της Επιτροπής Εποπτείας είναι υποχρεωτικά μέλος Δ.Ε.Π. με το συγγενέστερο γνωστικό αντικείμενο ως προς το θεραπευόμενο θέμα. Το θέμα και η συσχέτισή του με τα μέλη της Διμελούς Επιτροπής, εγκρίνεται από τη Γ.Σ. του Τμήματος.

Στην Επιτροπή Εποπτείας είναι δυνατόν να συμμετάσχει με όλες τις παραπάνω υποχρεώσεις και δικαιώματα ένας από τους διδάσκοντες των άλλων Τμημάτων του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών , υπό την προϋπόθεση ότι η Π.Ε. εκπονείται σε θέμα που υπάγεται στο γνωστικό αντικείμενο το οποίο διδάσκει και στο οποίο ο φοιτητής έχει δηλώσει συμμετοχή και έχει εξετασθεί.

Σε περίπτωση που για την πραγμάτευση του θέματος ή λόγω του είδους της εργασίας απαιτείται συμμετοχή τρίτου μέλους στην Επιτροπή (ειδικού, εκτός Τμήματος Τ.Σ.Σ.Α.Σ.), το μέλος αυτό εγκρίνεται από τα δύο τακτικά μέλη της Επιτροπής, συμμετέχει ως εμπειρογνώμων, γνωμοδοτεί για την ποιότητα της εργασίας, αλλά δεν έχει δικαίωμα να τη βαθμολογήσει.

Ο Επόπτης, έχει την ευθύνη αντιμετώπισης της όποιας δυσλειτουργίας της Επιτροπής. .Εάν η δυσλειτουργία οφείλεται στον Επόπτη, τότε ο φοιτητής απευθύνεται στον Πρόεδρο του Τμήματος, ώστε αυτός να επιληφθεί της λύσεώς του.

Διαδικασία εκπόνησης της Πτυχιακής Εργασίας

Κάθε φοιτητής μπορεί να ξεκινήσει την εκπόνηση της Πτυχιακής Εργασίας του από την έναρξη του ΣΤ εξαμήνου των σπουδών του, έχοντας βεβαίωση από τη Γραμματεία Σπουδών ότι έχει ολοκληρώσει τον κύκλο των σπουδών του μέχρι και το ΣΤ εξάμηνο και δεν οφείλει μαθήματα που εντάσσονται στον κύκλο αυτόν και που κατά την εισήγηση του Επόπτη της εργασίας θεωρούνται προαπαιτούμενα για την εκπόνηση της Πτυχιακής Εργασίας.

Προκαταρκτική διαδικασία:

1) Ο φοιτητής επιλέγει κατ' αρχήν το θέμα του και τον Επόπτη της εργασίας του, με τον οποίο έρχεται σε συνεννόηση για την συγκεκριμενοποίηση και έγκριση του θέματός του, καθώς και για τη σύνθεση της Επιτροπής Εποπτείας.

2) Η Γραμματεία του Τμήματος εξακριβώνει ότι δεν έχει εκπονηθεί και ότι δεν βρίσκεται σε εξέλιξη άλλη Π.Ε. με το ίδιο θέμα, και δίνει εγγράφως την έγκρισή της. Όταν λάβει αυτή την έγκριση, ο φοιτητής υποβάλλει την αίτησή του για τελική έγκριση στη Γ.Σ. του Τμήματος. Στην αίτηση αναφέρονται και τα μέλη της Επιτροπής τα οποία εγκρίνονται ή αντικαθιστώνται με άλλα κατά την κρίση της Γ.Σ. του Τμήματος.

Μετά την κατοχύρωσή του, το θέμα είναι καταρχήν οριστικό. Τροποποίηση του θέματος μπορεί να αντιμετωπισθεί με σοβαρή αιτιολόγηση και μετά από έγκριση του Επόπτη της εργασίας. Αλλαγή του θέματος ή της σύνθεσης της Επιτροπής Εποπτείας μπορεί,επίσης, να αντιμετωπισθεί είτε λόγω αλλαγής του θέματος, είτε για οποιοδήποτε άλλο ακαδημαϊκό λόγο. Οποιαδήποτε αλλαγή στο θέμα ή στη σύνθεση της Επιτροπής Εποπτείας αναφέρεται

σε νέα αίτηση του φοιτητή για την έγκριση του νέου θέματος ή/και για τη γνωστοποίηση της νέας σύνθεσης της Επιτροπής προς τον Πρόεδρο του Τμήματος.

Η εκπόνηση της Πτυχιακής Εργασίας

Η συνεργασία του φοιτητή με τον Επόπτη του γίνεται με διαδοχικές συναντήσεις. Οποτεδήποτε υπάρχει συγκεκριμένη ανάγκη, ο φοιτητής συναντά και το άλλο μέλος της Επιτροπής.

Κατά τις πρώτες συναντήσεις, αποσαφηνίζεται η μεθοδολογία και το οργανόγραμμα της εργασίας. Ο φοιτητής παρουσιάζει δείγμα εργασίας του, το οποίο ελέγχεται επισταμένως και βελτιώνεται από τον Επόπτη. Με βάση αυτό το δείγμα ο Επόπτης δίνει συγκεκριμένες γενικής φύσεως οδηγίες. Στις επόμενες συναντήσεις ο ρόλος του Επόπτη περιορίζεται στον έλεγχο της υπόλοιπης εργασίας, την επισήμανση τυχόν αδυναμιών και σε γενικές κατευθύνσεις, χωρίς να επικεντρώνεται σε λεπτομέρειες.

Όταν η εργασία λάβει την πρώτη ολοκληρωμένη μορφή της, υποβάλλεται για ανάγνωση και σχολιασμό στο δεύτερο μέλος της Επιτροπής. Με βάση τα σχόλια των δύο μελών της Επιτροπής, ο φοιτητής προσδίδει την τελική μορφή στην Π.Ε. του και καταθέτει δύο νέα αντίγραφα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή δίδει στο φοιτητή την άδεια να υποστηρίξει την εργασία του μόνον εφόσον κρίνει ότι πληροί καταρχήν τα ελάχιστα κριτήρια θετικής αξιολόγησης, ότι δηλαδή είναι καταρχήν δυνατόν να βαθμολογηθεί τουλάχιστον με 5 (πέντε), μετά από την υποστήριξη. Σε αντίθετη περίπτωση, επιστρέφει την εργασία στο φοιτητή προς βελτίωση.

Όταν λάβει την άδεια να υποστηρίξει την εργασία του, ο φοιτητής καταθέτει ένα τρίτο αντίγραφο στη Βιβλιοθήκη του Τμήματος, (Αρχείο Π.Ε. στη Γραμματεία του Τμήματος Τ.Σ.Σ.Α.Σ.), λαμβάνει , επίσης, βεβαίωση ότι δεν οφείλει μαθήματα προκειμένου να ορισθεί ημερομηνία υποστήριξης και την προσκομίζει στον Επόπτη του.

Όλα τα κείμενα ή αντίγραφα που υποβάλλονται στα μέλη της Επιτροπής είναι δακτυλογραφημένα και σε ψηφιακή μορφή (Ψηφιακός Δίσκος/CD με όλα τα στοιχεία του φοιτητή τυπωμένα επ' αυτού). Η μορφή και η διάταξη του ψηφιακού αρχείου της Πτυχιακής Εργασίας πρέπει να συμμορφώνονται με τις ειδικότερες οδηγίες τις οποίες εκδίδει και δημοσιεύει το Τμήμα μέσω των υπηρεσιών πληροφόρησής του.

Δομή και Μορφή της Πτυχιακής Εργασίας

Δομή

Εξώφυλλο (στο οποίο εμφανίζονται τα στοιχεία του Τμήματος, τα πλήρη στοιχεία του φοιτητή, ο τίτλος της εργασίας, τα στοιχεία των μελών της Επιτροπής Εποπτείας και, τέλος, ο μήνας και το έτος υποστήριξης,
βλ. «Τύπος εξωφύλλου Π.Ε.» στην ιστοσελίδα του Τμήματος)
1 φύλλο λευκό στην αρχή
Σελίδα τίτλου (ίδια με αυτή του εξωφύλλου)
Πρόλογος
Εισαγωγή - Σχόλια

Κύριο σώμα
Γενικά Συμπεράσματα
Επίλογος
Επίμετρο (ενδεχομένως)
Ευρετήρια (ενδεχομένως)
Περιεχόμενα
1 φύλλο λευκό

Μορφή
Η Π.Ε. είναι δακτυλογραφημένη σε χαρτί Α4. Διαστάσεις δακτυλογραφημένης επιφάνειας: 1500 κτυπήματα, ήτοι 25 αράδες των 60 κτυπημάτων ή 30 αράδες των 50. Τα αντίτυπα που υποβάλλονται είναι βιβλιοδετημένα με θερμοσυγκόλληση ή σπιράλ.

Υποστήριξη της Πτυχιακής Εργασίας

Η υποστήριξη της Π.Ε. γίνεται ενώπιον της Επιτροπής Εποπτείας, προαιρετικώς του τρίτου μέλους της αν υπάρχει, και παρουσία κοινού, το οποίο προσκαλείται με σχετική ανακοίνωση στην ιστοσελίδα του Τμήματος και το οποίο μπορεί να συνίσταται από Διδάσκοντες και Φοιτητές του Ε.Κ.Π.Α. ή άλλων Α.Ε.Ι. της χώρας.

Ο φοιτητής παρουσιάζει την εργασία του στην Επιτροπή και στο κοινό και κατόπιν απαντά σε ερωτήσεις. Ερωτήσεις υποβάλλουν μόνο τα μέλη της Επιτροπής. Μετά το τέλος της διαδικασίας της υποστήριξης, μπορεί να διεξαχθεί συζήτηση με συμμετοχή του κοινού.

Η υποστήριξη της Π.Ε. ορίζεται το νωρίτερο ένα μήνα μετά την κατάθεση του τελικού κειμένου στα μέλη της Επιτροπής, και κατά προτίμηση κοντά σε εξεταστική περίοδο. Η ημερομηνία ανακοινώνεται στο Τμήμα μέσω Γραμματείας, η οποία και εκδίδει την ανωτέρω ανακοίνωση-πρόσκληση για το κοινό και παραδίδει στην Επιτροπή κενό το Πρωτόκολλο Υποστήριξης για την Π.Ε.

Ο Επόπτης έχει την ευθύνη συμπλήρωσης του φακέλου υποστήριξης, που περιέχει: i) την έγκριση του θέματος από τη Γ.Σ. του Τμήματος, ii) τη βεβαίωση της Βιβλιοθήκης για την κατάθεση του τρίτου αντιγράφου, και iii) έντυπο του Πρωτοκόλλου Υποστήριξης (εις διπλούν).

Στο τέλος της υποστήριξης η Επιτροπή αποσύρεται σε σύσκεψη, κάθε μέλος της βαθμολογεί την Π.Ε. και συντάσσεται το σχετικό Πρωτόκολλο, όπου αναγράφονται οι δύο βαθμοί Εάν, κατά τη διάρκεια της υποστήριξης, ανακύψει ανάγκη διόρθωσης της Π.Ε., το γεγονός αναγράφεται σε ειδική παράγραφο του Πρωτοκόλλου (“Παρατηρήσεις”) και ορίζεται η τελική προθεσμία κατάθεσης της διορθωμένης Π.Ε. στη Βιβλιοθήκη. Ο βαθμός της Π.Ε. δεν κατατίθεται εάν δεν γίνουν οι απαραίτητες διορθώσεις. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, εάν κατά την υποστήριξη της εργασίας διαπιστωθεί ότι απαιτούνται εκτεταμένες και σοβαρές διορθώσεις, η Επιτροπή μπορεί να επιστρέψει την εργασία για αναθεώρηση και νέα υποστήριξη, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Ως βαθμός της Π.Ε. λογίζεται ο μέσος όρος των βαθμών των δύο Μελών (Επόπτη και Μέλους). Το αποτέλεσμα ανακοινώνεται αμέσως στον υποψήφιο.

Ακροτελεύτιο άρθρο

Μετά το πέρας της διαδικασίας, της υποστήριξης ο φάκελος της Π.Ε. (σχετικά έγγραφα συν την Π.Ε. σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή (C.D.) κατατίθεται στη Γραμματεία.

Η Βιβλιοθήκη τηρεί αλφαβητικούς καταλόγους των συγγραφέων, των θεμάτων και των χρηστών κάθε Π.Ε. και συντηρεί το σχετικό αρχείο Π.Ε. του Τμήματος.

Οι Π.Ε. δεν δανείζονται, αλλά είναι δυνατόν να τις συμβουλευθεί κανείς εντός της Βιβλιοθήκης. Φωτοαντίγραφα μέρους ή του συνόλου γίνονται μόνο μετά από έγγραφη άδεια του συγγραφέα.
Οι άριστες Π.Ε., με απόφαση της Γ.Σ. του Τμήματος, αναρτώνται σε ειδικό χώρο στην ιστοσελίδα του Τμήματος.

Σημείωση: Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού αφορά τους φοιτητές που θα αναλάβουν Π.Ε. από τον Οκτώβριο του 2011. Οι πτυχιακές εργασίες οι ευρισκόμενες εν εξελίξει κατατίθενται σύμφωνα με το προηγούμενο, του παρόντος κανονισμού, καθεστώς.

Πρόγραμμα Σπουδών Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών με αντιστοιχία πιστωτικών μονάδων (ECTS).

Α' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	Τίτλος μαθήματος	Πιστωτ. Μονάδες
70001 Α	Τουρκική Γλώσσα Ι - Μορφολογία/Σύνταξη*	4
70001 Β	Τουρκική Γλώσσα Ι - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	4
70001 Γ	Τουρκική Γλώσσα Ι - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	4
70002	Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία Ι	3
70004	Εισαγωγή στην Οθωμανική Ιστορία	3
70006	Εισαγωγή στην ιστορία της σύγχρονης Τουρκίας	3
70034	Εισαγωγή στο Ισλάμ: Αραβικός Πολιτισμός Ι	3
70069	Εισαγωγή στις πηγές του Ισλαμικού Δικαίου	3
70035	Εισαγωγή στην Πληροφορική Ι (εργαστήριο)	1
70068	Τεχνικές συγγραφής επιστημονικών εργασιών**	1
		Σύνολο 29

Β' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	Τίτλος μαθήματος	Πιστωτ. Μονάδες
70005 Α	Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Μορφολογία/Σύνταξη	4
70005 Β	Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	4
70005 Γ	Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	4
70040	Οικονομική Γεωγραφία και Γεωπολιτική της ευρύτερης Μέσης Ανατολής και της Τουρκίας Ι	3
70008	Βυζάντιο και Ισλαμικός κόσμος	3
70011	Οθωμανική Ιστορία	3
70015	Σύγχρονη Τουρκία Ι	3
70037	Αραβικός Πολιτισμός ΙΙ	3
70038	Χαλιφικοί θεσμοί	3
70036	Εισαγωγή στην Πληροφορική ΙΙ (εργαστήριο)**	1
		Σύνολο 31

Γ' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	Τίτλος μαθήματος	Πιστωτ. Μονάδες
70009 Α	Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Μορφολογία/Σύνταξη	4
70009 Β	Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	4
70009 Γ	Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	4
70018	Ιστορία της Τουρκικής Γλώσσας	3
70075	Τουρκικό Ισλάμ στην Ευρώπη	3
70016	Σύγχρονη Τουρκία ΙΙ	3
70042	Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία ΙΙ	3
70043	Εθνογενέσεις στα Βαλκάνια	3
70003	Εισαγωγή στην Τουρκική Λογοτεχνία	3
		Σύνολο 30

Δ' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	Τίτλος μαθήματος	Πιστωτ. Μονάδες
70013 Α	Τουρκική Γλώσσα IV - Μορφολογία και Σύνταξη	5
70013 Β	Τουρκική Γλώσσα IV - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	5
70013 Γ	Τουρκική Γλώσσα IV - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	5
70010	Σύγχρονη Τουρκική Λογοτεχνία	4
70019	Εισαγωγή στην Ισλαμική Τέχνη	4
70044	Οικονομική Γεωγραφία και Γεωπολιτική της ευρύτερης Μέσης Ανατολής και της Τουρκίας ΙΙ	4
70045	Ελληνοτουρκικές Σχέσεις	4
70093	Τεχνικές Περίληψης	1
		Σύνολο 32

Ε' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	Τίτλος μαθήματος	Πιστωτ. Μονάδες
Ειδίκευση Α: ΓΛΩΣΣΑ – ΛΟΓΟΤfΕΧΝΙΑ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ		
	Υποχρεωτικά μαθήματα	
70017 Α	Τουρκική Γλώσσα V-Μορφολογία και Σύνταξη	3
70017 Β	Τουρκική Γλώσσα V-Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	3
70017 Γ	Τουρκική Γλώσσα V-Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	3
70027	Οθωμανική Γλώσσα Ι	4
70033	Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας	5
70022	Σχέσεις τουρκικής και ελληνικής γλώσσας	4
70046	Τουρκική Λογοτεχνία Ι: Σύγχρονα Ρεύματα	4

Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**		
70047	Τυπολογία των Ασιατικών Γλωσσών (δεν προσφέρεται για το ακαδ. Έτος 2011-2012)	4
70014	Πρώιμη τουρκική λογοτεχνία (Λαϊκή)	4
70028	Οθωμανική και Τουρκική Τέχνη	4
70039	Δικαϊκοί θεσμοί Προισλαμιαίων Αράβων	4
70081	Επιχειρηματικότητα	4
		Σύνολο 30

Ειδίκευση Β: ΙΣΤΟΡΙΑ - ΠΟΛΙΤΙΚΗ - ΚΟΙΝΩΝΙΑ		
Υποχρεωτικά μαθήματα		
70017 Α	Τουρκική Γλώσσα V-Μορφολογία και Σύνταξη	3
70017 Β	Τουρκική Γλώσσα V-Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	3
70017 Γ	Τουρκική Γλώσσα V-Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	3
70027	Οθωμανική Γλώσσα Ι	4
70033	Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας	5
70058	Διπλωματική Ιστορία της Τουρκίας	4
70049	Θρησκευτικές κοινότητες και εθνοτικές ομάδες της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας	4
Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**		
70050	Πολιτικά κόμματα στη σύγχρονη Τουρκία	4
70051	Εκκοσμίκευση και μεταρρυθμίσεις στην τουρκική κοινωνία (δεν προσφέρεται για το ακαδ. έτος 2011-2012)	4
70052	Ελληνορθόδοξες Κοινότητες στην Μ.Ασία και την Ανατολική Μεσόγειο	4
70039	Δικαϊκοί θεσμοί Προισλαμιαίων Αράβων	4
70081	Επιχειρηματικότητα / Entrepreneurship (taught at 1st Semester, Selective mandatory course)	4
		Σύνολο 30

ΣΤ' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	**Τίτλος μαθήματος**	**Πιστωτ. Μονάδες**
Ειδίκευση Α: ΓΛΩΣΣΑ - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ		
Υποχρεωτικά μαθήματα		
70021 Α	Τουρκική Γλώσσα VI- Μορφολογία και Σύνταξη	3
70021 Β	Τουρκική Γλώσσα VI- Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	3
70021 Γ	Τουρκική Γλώσσα VI- Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	3
70032	Οθωμανική Γλώσσα ΙΙ	4

70020	Διεθνείς σχέσεις της Τουρκίας Ι	4
70053	Τουρκική Λογοτεχνία ΙΙ: Σύγχρονα ρεύματα	4
70023	Λόγια Οθωμανική Λογοτεχνία	4
Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**		
70054	Στοιχεία Αραβικής Λογοτεχνίας	4
70055	Ζητήματα Διγλωσσίας	4
70056	Τουρκικές Γλώσσες και Διάλεκτοι (δεν προσφέρεται για το ακαδ. έτος 2011-2012)	4
70041	Ισλαμικοί Δικαϊκοί θεσμοί	4
		Σύνολο 29

Ειδίκευση Β: ΙΣΤΟΡΙΑ - ΠΟΛΙΤΙΚΗ - ΚΟΙΝΩΝΙΑ		
Υποχρεωτικά μαθήματα		
70021 Α	Τουρκική Γλώσσα VI- Μορφολογία και Σύνταξη	3
70021 Β	Τουρκική Γλώσσα VI- Δεξιότητες στον γραπτό λόγο	3
70021 Γ	Τουρκική Γλώσσα VI- Δεξιότητες στον προφορικό λόγο	3
70032	Οθωμανική Γλώσσα ΙΙ	4
70020	Διεθνείς σχέσεις της Τουρκίας Ι	4
70060	Οικονομική Ιστορία της Οθ. Αυτοκρατορίας	4
70086	Γεωγραφία της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής: Αφοπλισμοί και Ασφάλεια Ι	4
Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**		
70059	Θεωρία Διεθνών Σχέσεων	4
70060	Ιδεολογικά ρεύματα στην Οθωμανική Αυτοκρατορία 19ος –20ος αι	4
70048	Εισαγωγή στο Διεθνές Δίκαιο	4
70061	Ιστορία των Λαών του Καυκάσου και της Κεντρικής Ασίας (δεν προσφέρεται για το ακαδ. έτος 2011-2012)	4
70041	Ισλαμικοί Δικαϊκοί θεσμοί	4
		Σύνολο 29

Ζ' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	**Τίτλος μαθήματος**	**Πιστωτ. Μονάδες**
Ειδίκευση Α: ΓΛΩΣΣΑ - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ		
Υποχρεωτικά μαθήματα		
70025 Α	Τουρκική Γλώσσα VII Δεξιότητες στον γραπτό και προφορικό λόγο	3
70025 Β	Τουρκική Γλώσσα VII Μετάφραση πολιτικών/κοινωνικών & οικονομικών κειμένων Ι	3
70025 Γ	Τουρκική Γλώσσα VII Μετάφραση γενικών κειμένων	3

70062	Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία	4
70063	Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης	4
70064	Κειμενικά είδη της τουρκικής γλώσσας	4
70065	Επεξεργασία σωμάτων κειμένων και Μετάφραση Ι	4
	Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**	
70066	Πολιτικοοικονομικό και μυστικιστικό Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία	4
70067	Οθωμανική Γλώσσα ΙΙΙ	4
70090	Οικονομική, νομική, πολιτική μετάφραση αγγλικής - ελληνικής	4
70024	Διεθνείς Σχέσεις της Τουρκίας ΙΙ	4
70077	Νέες Τεχνολογίες και Μετάφραση Ι	4
		Σύνολο 29

Ειδίκευση Β: ΙΣΤΟΡΙΑ - ΠΟΛΙΤΙΚΗ - ΚΟΙΝΩΝΙΑ		
	Υποχρεωτικά μαθήματα	
70025 Β	Τουρκική Γλώσσα VII Μετάφραση πολιτικών/κοινωνικών & οικονομικών κειμένων Ι	3
70025 Γ	Τουρκική Γλώσσα VII Μετάφραση γενικών κειμένων	3
70065	Επεξεργασία σωμάτων κειμένων και Μετάφραση	3
70024	Διεθνείς Σχέσεις της Τουρκίας ΙΙ	4
70082	Θέματα ελληνικής και τουρκικής ιστοριογραφίας	4
70072	Στρατός και πολιτική ελίτ στη σύγχρονη Τουρκία	4
70074	Εθνοθρησκευτικές ομάδες και όψεις του Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία	4
	Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**	
70066	Πολιτικοοικονομικό και μυστικιστικό Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία	4
70090	Οικονομική, νομική, πολιτική μετάφραση αγγλικής - ελληνικής	4
70062	Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία	4
70077	Νέες Τεχνολογίες και Μετάφραση Ι	4
		Σύνολο 29

Η' Εξάμηνο

Κωδ. Μαθ.	**Τίτλος μαθήματος**	**Πιστωτ. Μονάδες**
Ειδίκευση Α: Ειδίκευση Α: ΓΛΩΣΣΑ - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ		
	Υποχρεωτικά μαθήματα	
70029 Α	Τουρκική Γλώσσα VIII- Μετάφραση πολιτικών/κοινωνικών & οικονομικών κειμένων ΙΙ	3
70029 Β	Τουρκική Γλώσσα VIII – Ειδική μετάφραση (μετάφραση τεχνικών κειμένων)	3
70031	Μεθοδολογία διδακτικής ξένων γλωσσών: διδακτική της Τουρκικής	3

70070	Επεξεργασία σωμάτων κειμένων και Μετάφραση ΙΙ	3
70030	Πτυχιακή εργασία	14
Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**		
70078	Οθωμανική Γλώσσα IV	4
70079	Ζητήματα κοινωνικού φύλου στη σύγχρονη Τουρκία	4
70080	Νέες Τεχνολογίες και μετάφραση ΙΙ	4
70085	Τουρκική Γλώσσα: Πρόσληψη και παραγωγή προφορικού λόγου	
70088	Θέματα αραβικής γραμματολογίας και πολιτισμού	
		Σύνολο 30

Ειδίκευση Β: ΙΣΤΟΡΙΑ - ΠΟΛΙΤΙΚΗ - ΚΟΙΝΩΝΙΑ		
Υποχρεωτικά μαθήματα		
70029 Α	Τουρκική Γλώσσα VIII- Μετάφραση πολιτικών/κοινωνικών & οικονομικών κειμένων ΙΙ	3
70029 Β	Τουρκική Γλώσσα VIII – Ειδική μετάφραση (μετάφραση τεχνικών κειμένων)	3
70079	Ζητήματα κοινωνικού φύλου στη σύγχρονη Τουρκία	3
70083	Διεθνής διπλωματία και πολιτικές κατευνασμού.	3
70030	Πτυχιακή εργασία	14
Μαθήματα υποχρεωτικά επιλογής*/ Selective mandatory courses**		
70089	Διεθνής Διπλωματία και Πολιτικές Ανάσχεσης	4
70084	Μέση Ανατολή: Ρεύματα και πολιτικοί θεσμοί	4
70031	Μεθοδολογία διδακτικής ξένων γλωσσών: διδακτική της Τουρκικής	4
70085	Τουρκική Γλώσσα: Πρόσληψη και παραγωγή προφορικού λόγου	4
70071	Ιστορικές πηγές και Μεθοδολογία	4
70087	Γεωγραφία της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής: Αφοπλισμοί και Ασφάλεια ΙΙ	4
70080	Νέες τεχνολογίες και μετάφραση ΙΙ	4
70088	Θέματα αραβικής γραμματολογίας και πολιτισμού	4
		Σύνολο 30

ΣΥΝΟΛΟ ECTS 240

*Τα μαθήματα Τουρκικής γλώσσας είναι ελεύθερης πρόσβασης μέχρι και το Δ΄ εξάμηνο. Η εξέταση των μαθημάτων της Τουρκικής από το Ε΄ εξάμηνο και εξής προϋποθέτει την επιτυχή ολοκλήρωση των μαθημάτων Τουρκικής γλώσσας των τεσσάρων πρώτων εξαμήνων. Από το Ε΄ εξάμηνο και εξής ισχύει ο θεσμός των προαπαιτούμενων μαθημάτων (βλ. σχετική ανακοίνωση στο Πρόγραμμα Σπουδών).

**Οι φοιτητές υποχρεούνται να προσκομίσουν βεβαίωση παρακολούθησης του μαθήματος, προκειμένου να προχωρήσουν στην ανάληψη πτυχιακής εργασίας

***Από τα μαθήματα Υ.Ε. οι φοιτητές επιλέγουν ένα ανά εξάμηνο

Περιγραφή Μαθημάτων

Α' ΕΞΑΜΗΝΟ

70001 Α Τουρκική Γλώσσα Ι - Μορφολογία και Σύνταξη

Διδάσκων:ΔημήτριοςΔημητρίου, didim[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα Ι – Φωνητική/Φωνολογία- Μορφολογία- Σύνταξη είναι η διδασκαλία της Τουρκικής γλώσσας μέσω των μορφοσυντακτικών φαινομένων για την ορθή παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου . Στο πλαίσιο του μαθήματος που διδάσκεται στο πρώτο εξάμηνο σπουδών γίνεται σύντομη εισαγωγή στην Τουρκική Γλώσσα και τονίζονται τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά καθώς και οι διαφορές της με τις ευρωππαϊκές γλώσσες. Τα διδασκόμενα μορφοσυντακτικά φαινόμενα εμπεδώνονται με γραπτά παραδείγματα και σχετικές γραπτές και προφορικές ασκήσεις.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν:

Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μαθήματα με παρόμοια θεματολογία περιλαμβάνονται σε πολλά προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής. Στο Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών δίνεται έμφαση στην διδασκαλία της Τουρκικής Γλώσσας και γενικότερα σε μαθήματα ιστορίας και πολιτισμού της Τουρκίας ενώ σε άλλα πανεπιστημιακά τμήματα του εσωτερικού αλλά και του εξωτερικού οι τουρκικές σπουδές (γλώσσα και ιστορία) εντάσσονται σε ευρύτερα προγράμματα σπουδών όπως Βαλκανικές ή Μεσανατολικές Σπουδές.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα Ι - Φωνητική/Φωνολογία- Μορφολογία- Σύνταξη
Τα Μορφοσυντακτικά φαινόμενα διδάσκονται σε ενότητες όπως παρακάτω:

1η ενότητα. Μελέτη της γραπτής μορφής των φθόγγων του τουρκικού αλφαβήτου . Συμφωνία φωνηέντων Σειρά επιθημάτων, Τονισμός, Επιτονισμός.
Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: επιθήματα Lar, (n)In -(y)A-(y) I -DA, -Dan,.

2η ενότητα. Μορφο-συντακτικά φαινόμενα: Πάθη συμφώνων. 3η ενότητα. Προσωπικές αντωνυμίες, Δεικτικές αντωνυμίες, Δεικτικά επιρρήματα, Κτητικά επιθήματα
4η ενότητα. Ρήμα. Μορφοσυντακτικό φαινόμενα: ΕΙΜΑΙ, ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ (Şimdiki Zaman)
5η ενότητα. Ονοματικά Συντάγματα (Ad tamamlamaları: Belirtili/Belirtisiz) Έννοια της <<γενικής>> και η <<γενική κτητική>>
6η ενότητα. Υπαρκτικό ρήμα VAR/YOK (-DA.....VAR/YOK) αόριστος χρόνος [-dili Belirtili Geçmiş zaman
7η ενότητα. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα –DAn başka,–DAn sonra, –DAn önce, –DAn beri, ρήμα είμαι στο παρελθόν [-dili Belirli Geçmiş zaman],
8η ενότητα. Κ Μορφοσυνατικτικό φαινόμενο: Κατευθύνσεις (απλά επιρρήματα και κατεύθυνση βάσει σημείου αναφοράς: masanın üstü, γενική κτητική και πτώση [–in içinde, -in yanında, -ın önünde,…], χρήσεις του αναφορικού ki [benimki, sonraki, -dEki] Σύνταξη (προ)θέσεων, [-den beri, İÇİN, İLE, GİBİ, KADAR, HAKKINDA, TARAFINDAN] ρηματικών επιρρημάτων –ken, -eli].
9η ενότητα. . Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: ευκτική [istek kipi], πρέπει (-meli), –mek için . [ör. Arkadaşınız kilo vermek istiyor. Ne yapsın?,İş bulmak için ne yapmalısın?] μέλλοντας [gelecek zaman
10η ενότητα. Διάλ Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: ρηματικά επιρρήματα ulaç -ip, -meden önce, -dikten sonra
11η ενότητα. Κ Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Ταυτοπροσωπία (- meyi, -meği /-meye,meğe /-mekte/ -mekten) + ΡΗΜΑ. Ρηματικά επιρρήματα τρόπου -ErEk,
12η ενότητα. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: επιρρηματικές προτάσεις-ρηματικά επιρρήματα –γερούνδια [ulaç], [-Er –mEz, -İncE]]
13η ενότητα. Γενική επανάληψη όλων των μορφοσυντακτικών φαινομένων.]

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται μέσω α)γραπτών εργασιών, β)γραπτού διαγωνίσματος, "προόδου", και γ) τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης. Οι γραπτές εργασίες είναι ασκήσεις με κενά τα οποία συμπληρώνονται με τα διδαχθέντα Μορφοσυντακτικά φαινόμενα ,καθώς και μεταφράσεις από ελληνικά σε τουρκικά προτάσεων οι οποίες περιέχουν τα συγκεκριμένα φαινόμενα με σκοπό την πλήρη εμπέδωση τους.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).
Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.
Ασκήσεις και σημειώσεις του διδάσκοντος. και από τα παρακάτω εγχειρίδια διδασκαλίας:
1. Yabancı Dilim Türkçe 1, Dimler Yayınları, 1, İstanbul 2010
2. TÖMER, Yeni Hitit 1, Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2008
3. SEBÜKTEKİN Hikmet, Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners, τ.1, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
4. ÖZSOY Sumru, "Türkçe-Turkish", Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
5. ÖZTÜRK T., AKÇAY S., DURU H., GÜN S., BARGAN H., ERSOY H., YİĞİT A., Adım Adım Türkçe1(+2,+3,…?), DİLSET YAYINLARI, İstanbul 2004, (www.dilset.com)

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Χρήση ηχητικών και οπτικών μέσων.
Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Διοργάνωση κοινών δραστηριοτήτων με Τούρκους φοιτητές που βρίσκονται στην Ελλάδα στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus.
Ομιλίες-Σεμινάρια από ειδικούς καταξιωμένους επαγγελματίες για δραστηριότητες συναφείς με τη γλώσσα, π.χ. μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων, διερμηνεία, ξενάγηση.
Συνεργασία με περισσότερα Πανεπιστημιακά αλλά και Ερευνητικά Ιδρύματα της Τουρκίας.
Πρακτική εξάσκηση σε ερευνητικά ιδρύματα όπου μπορεί να αξιοποιηθεί η γνώση της Τουρκικής γλώσσας (Γ.Α.Κ. (τοπικά αρχεία), Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και όλα τα Κέντρα μελέτης του Μικρασιατικού Ελληνισμού), σε οικονομικούς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται και στις δύο χώρες (περιβαλλοντικές, για ειδικές κοινωνικές ομάδες).

70001 Β Τουρκική Γλώσσα Ι - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο

Διδάσκουσα: Ευαγγελία Αχλάδη, evach@turkmas.uoa.gr

3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο είναι η διδασκαλία της Τουρκικής γλώσσας και κυρίως της δεξιότητας πρόσληψης-κατανόησης και παραγωγής γραπτού λόγου. Στο πλαίσιο του μαθήματος που διδάσκεται στο δεύτερο εξάμηνο σπουδών μελετώνται κείμενα με καθημερινό λεξιλόγιο και τα μορφο-συντακτικά φαινόμενα που αντιστοιχούν στο μάθημα Τουρκικά ΙΙ, Φωνητική/Φωνολογία-Μορφολογία-Σύνταξη με στόχο την κατανόηση και παραγωγή ανάλογων γραπτών κειμένων.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μαθήματα με παρόμοια θεματολογία περιλαμβάνονται σε πολλά προγράμματα σπουδών ομοειδών

πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής. Στο Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών δίνεται έμφαση στην διδασκαλία της Τουρκικής Γλώσσας και γενικότερα σε μαθήματα ιστορίας και πολιτισμού της Τουρκίας ενώ σε άλλα πανεπιστημιακά τμήματα του εσωτερικού αλλά και του εξωτερικού οι τουρκικές σπουδές (γλώσσα και ιστορία) εντάσσονται σε ευρύτερα προγράμματα σπουδών όπως Βαλκανικές ή Μεσανατολικές Σπουδές.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο, μελετώνται κείμενα με συγκεκριμένη μορφή και θεματολογία, κυρίως καθημερινοί διάλογοι και περιγραφικά κείμενα που περιέχουν τα αντίστοιχα μορφοσυντακτικά φαινόμενα του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ, Φωνητική/Φωνολογία-Μορφολογία-Σύνταξη αλλά και καθημερινές εκφράσεις-ιδιωματισμούς. Η θεματολογία των κειμένων επικεντρώνεται σε βασικές ενότητες του καθημερινού λεξιλογίου: καθημερινές ασχολίες, συνήθειες, σκηνές καθημερινής ζωής (περιγραφή γεγονότων που συνέβησαν στο παρελθόν, που συμβαίνουν τώρα, που επαναλαμβάνονται), επικοινωνία: επιστολή, πρόσκληση, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ταχυδρομικές κάρτες, τηλεφωνήματα, μηνύματα, προγραμματισμός σχεδίων για το μέλλον (ταξίδι, συγκέντρωση), βιογραφικό σημείωμα, υποχρεώσεις/καθήκοντα.

1η ενότητα. Συνήθειες, δεξιότητες (Προτιμήσεις, χόμπι, αθλητισμός, προτιμήσεις φαγητών). Μορφο-συντακτικά φαινόμενα (Geniş zaman: -r/-Ir/-Ar) (Χρήσεις του σε διάφορες άλλες περιπτώσεις όπως, αντί της προστακτικής ως χρόνος που δηλώνει ευγένεια, προθυμία, συνήθεια, ως μελλοντικός χρόνος, στη διατύπωση ευχών …).

2η ενότητα. Κείμενα που περιέχουν περιγραφή καθημερινών συμβάντων στο παρελθόν, παρόν και μέλλον (περιγραφή γεγονότων, ατυχημάτων, εικόνων, υπόθεσης ταινίας κλπ). Μορφο-συντακτικά φαινόμενα: Επανάληψη χρήσης αντωνυμιών και επιθετικών προσδιορισμών όπως hangi, herkes, hep, her, bütün, bazı, hiç kimse, hiçbir. Ya.....ya / hem.....hem / ne....ne.

3η ενότητα. Διάλογοι με μεταφορά νέων-ειδήσεων σε τρίτο πρόσωπο, παραμύθι-διήγηση με χρήση του (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm). Μορφο-συντακτικό φαινόμενο: Παρελθοντικός χρόνος φήμης-αβεβαιότητας (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm)

4η ενότητα. Διάλογοι με μεταφορά νέων-ειδήσεων σε τρίτο πρόσωπο, σύντομες ειδήσεις από περιοδικά-εφημερίδες με χρήση του (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm). Μορφο-συντακτικό φαινόμενο: Παρελθοντικός χρόνος φήμης-αβεβαιότητας του ρ. είμαι (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm)

5η ενότητα. Κείμενα με περιγραφή προσώπων-πόλεων που περιέχουν σύγκριση. Μορφοσυντακτικό φαινόμενο: Επίθετα (Θέση επιθέτων μέσα στην πρόταση, θέση του αόριστου άρθρου BİR). Σύγκριση (-DAn, Gibi, Kadar), (En) και διαφορετική έκφραση του υπερθετικού βαθμού: « (n)In EN ....(s)I» και «-Dan en .....(s)I».

6η ενότητα. Κείμενα με περιγραφή καιρού (καιρικά φαινόμενα, δελτίο καιρού). Πρόσκληση με ώρα, επιθετικούς προσδιορισμούς. Μεταφορικά μέσα. Μορφοσυντακτικά

φαινόμενα: Υπερθετικός βαθμός, Pekiştirme Sıfatları, διπλασιασμός του επιθέτου ή του επιρρήματος : beyaz beyaz, yavaş yavaş, ή beyaz mı beyaz! Επιθήματα –lI /sIz, -lIk και επανάληψη στα –cI, -cA, İLE. Ώρα: Saat kaçta?, Saat kaça kadar?

7η ενότητα. Κείμενα με υποχρεώσεις-καθήκοντα (στο σχολείο, στην εργασία, στο σπίτι). Μορφο-συντακτικά φαινόμενα: Έγκλιση που δηλώνει την αναγκαιότητα, την υποχρέωση (Gereklik Kipi) β) –mAk GEREK/ -mAm GEREK, γ) –mAk ZORUNDA (MECBURİYETİNDE) OLMAK/KALMAK, -mAyA MECBUR OLMAK /KALMAK.
8η ενότητα. Τηλεφώνημα, Ηλεκτρονικό μήνυμα. Περιγραφή σχεδίων στο παρελθόν και στο μέλλον. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις του KADAR (σύγκριση, -e kadar, iki saat kadar...). Ρηματικά επιρρήματα -Ir -mAz, -(y)ken, -Irken.

9η ενότητα. Κείμενα με αναφορά σε καθημερινά προβλήματα (αναζήτηση σπιτιού, εργασίας). Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις απαρεμφάτου (-mAk, -mA), ρηματικών επιρρημάτων –ken, -eli].Επανάληψη με πιο πολλά παραδείγματα σύνταξης (προ)θέσεων, [-den beri, için, ile, göre, gibi, hakkında, tarafından]

10η ενότητα. Βιογραφικό σημείωμα. Συνήθειες, δεξιότητες. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις απαρεμφάτου (-mAk, -mA) και επανάληψη της ταυτοπροσωπίας (-meyi, -meği /-meye,meğe /-mekte/ -mekten) + PHMA. -i beğenmek/-den hoşlanmak/ hoşuma gitmek
11η ενότητα. Κείμενα με καθημερινές σκηνές-διάλογοι με έμφαση σε χρονικά και τροπικά επιρρήματα. Συνταγή. Παραγγελία φαγητού. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Επανάληψη στα ρηματικά επιρρήματα/ulaç [-ip, -meyip, -meden, -meden önce, -dikten sonra].
12η ενότητα. Κείμενα με περιγραφή συγκέντρωσης, εκδρομής, γνωριμίας. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Επαναλαμβάνουμε τα –IncA, -IncAyA kadar, -dIkçA, -ArAk, -A ....-A

13η ενότητα. Κείμενα με έκφραση αιτίας-σκοπού. Περιγραφή απλών προβλημάτων (περιβάλλον, θόρυβος, κίνηση). Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: -mak için/-mak üzere, -makta, çünkü, bunun için, bu sebeple.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται μέσω α)γραπτών εργασιών, β)γραπτού διαγωνίσματος, "προόδου", και γ)τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης. Οι γραπτές εργασίες είναι βάσει της θεματολογίας του μαθήματος με στόχο την διεύρυνση και εμπέδωση του λεξιλογίου καθώς και την χρήση λεξικών (έντυπων και ηλεκτρονικών). Πέρα από τις εργασίες παραγωγής γραπτού λόγου ζητούνται από τους φοιτητές συμπληρωματικές εργασίες αναζήτησης απλού αλλά πρωτότυπου γραπτού υλικού σε πραγματικό πλαίσιο και όχι μέσα από κείμενα σχεδιασμένα για διδακτικούς σκοπούς, (π.χ. ζητείται από τους φοιτητές η αναζήτηση και καταγραφή τίτλων περιοδικών ή εφημερίδων στα τουρκικά, τίτλοι λογοτεχνικών έργων στα τουρκικά που έχουν μεταφραστεί στην ελληνική γλώσσα, τίτλοι κινηματογραφικών ταινιών, τουρκικά τοπωνύμια, και γενικότερα ο,τιδήποτε συμβάλει στην εξοικείωση τους με την σύγχρονη τουρκική κοινωνία μέσα από τον γραπτό πολιτισμό της.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Ασκήσεις και σημειώσεις της διδάσκουσας. Κείμενα και ασκήσεις από τα παρακάτω εγχειρίδια διδασκαλίας:
Yabancı Dilim Türkçe 2, Dimler Yayınları, 1, İstanbul 2010
TÖMER, Yeni Hitit 1, Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2008
SEBÜKTEKİN Hikmet, Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners, τ.1, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
ÖZSOY Sumru, "Türkçe-Turkish", Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
ÖZTÜRK T., AKÇAY S., DURU H., GÜN S., BARGAN H., ERSOY H., YİĞİT A., Adım Adım Türkçe1(+2,+3,…?), DİLSET YAYINLARI, İstanbul 2004, (www.dilset.com)

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Χρήση ηχητικών και οπτικών μέσων.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

- Διοργάνωση κοινών δραστηριοτήτων με Τούρκους φοιτητές που βρίσκονται στην Ελλάδα στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus.
- Ομιλίες-Σεμινάρια από ειδικούς καταξιωμένους επαγγελματίες για δραστηριότητες συναφείς με τη γλώσσα, π.χ. μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων, διερμηνεία, ξενάγηση.
- Συνεργασία με περισσότερα Πανεπιστημιακά αλλά και Ερευνητικά Ιδρύματα της Τουρκίας.
- Πρακτική εξάσκηση σε ερευνητικά ιδρύματα όπου μπορεί να αξιοποιηθεί η γνώση της Τουρκικής γλώσσας (Γ.Α.Κ. (τοπικά αρχεία), Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και όλα τα Κέντρα μελέτης του Μικρασιατικού Ελληνισμού), σε οικονομικούς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται και στις δύο χώρες (περιβαλλοντικές, για ειδικές κοινωνικές ομάδες).

70001 Γ Τουρκική Γλώσσα Ι - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο

Διδάσκουσα: Ρίκα Ρομποπούλου, rikarom[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση της Τουρκικής φωνολογίας και του πολύ απλού, καθημερινού λεξιλογίου, η κατάκτηση δεξιότητας επικοινωνίας σε πολύ απλό καθημερινό επίπεδο, και συγκεκριμένα η κατανόηση αλλά και η παραγωγή καθημερινού προφορικού λόγου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν:

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Σε κάθε μάθημα αρχίζει με διάλογο όπου επαναλαμβάνονται τα προηγούμενα θέματα ή αναπτύσσονται νέα θέματα τα οποία πρέπει να έχουν προετοιμάσει οι φοιτητές/τριες.
Στη συνέχεια, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος και ακολουθεί το ακουστικό κείμενο, το οποίο επεξεργαζόμαστε όλοι μαζί.

1. Αλφάβητο της τουρκικής γλώσσας και τα στοιχεία της τουρκικής φωνολογίας
2. Ο τονισμός στην Τουρκική γλώσσα
3. Χαιρετισμοί – Συστάσεις
4. Απόλυτα – Τακτικά – Διανεμητικά Αριθμητικά
5. Μέρες – μήνες - εποχές
6. Χρώματα
7. Επαγγέλματα
8. Μέλη του σώματος
9. Φρούτα -Λαχανικά
10. Ζώα
11. Στοιχεία Ταυτότητας
12. Οικογένεια, φίλοι
13. Σπίτι, δωμάτια, κουζίνα, σχολείο, τάξη
14. Περιγραφή του εαυτού μας, κάποιου άλλου
15. Οδηγίες για να βρει κάποιος το σημείο της πόλης όπου θέλει να πάει
16. Ελεύθερος χρόνος
17. Βασικός κατάλογος ρημάτων

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικώς : με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.
Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,

β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı I,* Πανεπιστήμιο της Αγκύρας, Άγκυρα
KURTULUS, Ö., 2006*, Elementary Turkish,* Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi*,* Κωνσταντινούπολη.
SELLA-MAZI, E., 2004, *Στοιχεία Αντιπαραβολικής Γραμματικής Ελληνικής-Τουρκικής,* Εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα, σελ. 55-124 .
ŞENDURAN, E., 2006, *Bu ne demek?* Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου, Κωνσταντινούπολη.

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το υφιστάμενο εργαστήριο πληροφορικής βοηθάει ως ένα σημείο στην πρόσκτηση δεξιοτήτων πρόσληψης ακουστικού κειμένου.
Θεωρώ απαραίτητη την εγκατάσταση δύο μεγάλων οθονών με δορυφορική κεραία, σε δύο διαφορετικές αίθουσες ώστε να είναι δυνατή η ταυτόχρονη διδασκαλία δύο τουλάχιστον τμημάτων γλώσσας (με διαφορετικούς καθηγητές). Με τον τρόπο αυτόν ο/η κάθε διδάσκων/ουσα θα μπορεί να επιλέγει θέματα από το πρόγραμμα της τουρκικής τηλεόρασης που ενδιαφέρουν το τμήμα του και επί πλέον οι φοιτητές/ τριες θα μπορούν να επωφελούνται από τα τηλεοπτικά εκπαιδευτικά προγράμματα της Τουρκίας.
Ιδανική θα ήταν επίσης η δημιουργία στο μέλλον εργαστηρίου διδασκαλίας της γλώσσας.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν).

Καλό θα ήταν να απαιτείται η παρουσία των φοιτητών/τριών που έρχονται από τα πανεπιστήμια της Τουρκίας στο Τμήμα μας στο πλαίσιο του προγράμματος Εράσμους. Η παρουσία τους και η συνεργασία τους στο συγκεκριμένο μάθημα θα αποτελούσε θετική συμβολή στο θέμα της κατάκτησης δεξιοτήτων στον προφορικό λόγο.
Επίσης, θα μπορούσαμε να ζητήσουμε να επιδοτείται ένα εκπαιδευτικό ταξίδι στην Τουρκία, έτσι ώστε να δοθεί η ευκαιρία σε όλους/ες τους/τις φοιτητές/τριες να γνωρίσουν από κοντά τον τρόπο ζωής και τις πόλεις της Τουρκίας και, κυρίως, να επικοινωνήσουν με φυσικούς ομιλητές.

70002 Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία Ι

Διδάσκουσα: Καθηγήτρια Ελένη Β. Σελλά, elesella@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία Ι" αποτελεί μάθημα κορμού του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος.
Στόχος μας είναι η εισαγωγή των φοιτητών μας στην επιστημονική μελέτη της Γλώσσας ως μέσου διακοινώνησης των εμπειριών του ανθρώπου, ως μέσου έκφρασης της κοσμοαντίληψής μιας γλωσσικής κοινότητας και ως μέσου μεταφοράς του πολιτισμού αυτής. Σκοπός μας είναι να κατανοήσουν οι φοιτητές τις αρχές δόμησης των γλωσσών του κόσμου, μεταξύ των οποίων η Ελληνική και η Τουρκική. Δηλαδή, από τη μία πλευρά, να συνειδητοποιήσουν ότι όλες οι γλώσσες διέπονται από τις έννοιες του Συστήματος και της διπλής άρθρωσης του λόγου, καθώς και από την έννοια της Αξίας στη γλώσσα -των παραδειγματικών και συνταγματικών σχέσεων, και από την άλλη πλευρά, η διάκριση μεταξύ γλωσσικής και εξωγλωσσικής πραγματικότητας και μεταξύ Λόγου και Γλωσσών πιστεύουμε ότι θα τους εισαγάγει ανώδυνα στον κόσμο της γλωσσολογικής ανάλυσης καθώς θα τους βοηθήσει να εντοπίσουν ομοιότητες και διαφορές δομής μεταξύ των γλωσσών του κόσμου. Βασικές έννοιες της Γενικής Γλωσσολογίας όπως η έννοια του γλωσσικού σημείου και οι ιδιότητες αυτού, η έννοια της διαχρονίας και της συγχρονίας, του λόγου και της ομιλίας καθώς και οι έννοια των καθολικών του Λόγου και της διαφοράς μεταξύ λόγου και γλωσσών πιστεύουμε ότι, μαζί με μια εισαγωγή στην Τυπολογία των Γλωσσών θα βοηθήσει τους φοιτητές να εισαχθούν στον κόσμο της επιστημονικής μελέτης της γλώσσας διακρίνοντας αλλά και συσχετίζοντας τις γλώσσες από τον λόγο.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονα πανεπιστημιακά τμήματα Τουρκικών Σπουδών της ημεδαπής και της αλλοδαπής (λ.χ. Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας των Πανεπιστημίων της Τουρκίας, Τμήμα Γλωσσών, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης ή Τμήμα Τουρκικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου), προκύπτει η ύπαρξη αντίστοιχου μαθήματος, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Τί είναι Γλωσσολογία: Αντικείμενο, Μεθοδολογία, Κλάδοι της Γλωσσικής Επιστήμης
2. Ηλικία της Γλωσσολογίας, Νεότερη Γλωσσολογία: F. de Saussure

3. Η διπλή άρθρωση του λόγου: γραμμική μορφή και φωνητικός χαρακτήρας, η διπλή άρθρωση και η οικονομία του λόγου, κάθε γλώσσα έχει τη δική της άρθρωση, αριθμός των μονημάτων και των φωνημάτων,
4. Τί είναι γλώσσα; Οι λειτουργίες του λόγου
5. Γλώσσα και εξωγλωσσική πραγματικότητα: οι γλώσσες δεν αντιγράφουν την πραγματικότητα, κάθε γλώσσα είναι ένα πρίσμα, το αυθαίρετο των δομών, η γλώσσα δεν φυλακίζει τη νοοτροπία
6. Ο σημειακός χαρακτήρας της γλώσσας: Υφή του γλωσσικού σημείου
7. Ιδιότητες του γλωσσικού σημείου. Οι πλευρές του γλωσσικού σημείου
8. Η γλώσσα ως σύστημα σχέσεων: Η δομή της γλώσσας ως συστήματος, Χαρακτήρας των γλωσσικών σχέσεων, Συνταγματικές και παραδειγματικές σχέσεις
9. Η Θεωρία του Ferdinand de Saussure (επισκόπηση)
10. Γλώσσα: Λόγος – Ομιλία, Ομιλία και Ύφος. Συγχρονία και Διαχρονία στη Γλώσσα
11. Ο Λόγος και οι Γλώσσες: Η γλωσσική διαδικασία ως πράξη οργάνωσης ή ως πράξη αντανάκλασης της πραγματικότητας, τα Καθολικά (Universaux) του Λόγου κατά τον G. Mounin και η μεταβίβαση του μηνύματος από γλωσσική κοινότητα σε γλωσσική κοινότητα
12. Η Τυπολογία των γλωσσών: Κατάλογος των τυπολογικών χαρακτηριστικών, μη σημασιολογικά στοιχεία: τα φωνήματα, σημασιολογικά στοιχεία: τα μονήματα, σημασιογραμματικές κατηγορίες, συντακτική συμπεριφορά
13. Τυπολογικός χαρακτηρισμός και τυπολογικές ταξινομήσεις των γλωσσών. Η τουρκική γλώσσα.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Γραπτή εξέταση (100%) σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις ή/και, κατ' επιλογήν προαιρετική εργασία (30% επί της συνολικής βαθμολογίας).

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Οι εργασίες είναι ατομικές, η δε παρουσιάσή τους υποχρεωτική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην ηλεκτρονική τάξη (e-class) της διδάσκουσας. Οι φοιτητές μας προβαίνουν σε θεωρητική ή/και πρακτική έρευνα και σχετική βιβλιογραφική αναζήτηση και χρήση. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητή, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.
Οι εργασίες είναι προαιρετικές, εύρους 3.000 έως 3.500 λέξεων σε σχετικά με τη διδακτέα ύλη ερευνητικά πεδία (βλ. κατωτέρω) και ποσοστό αξιολόγησης 30% επί της συνολικής βαθμολογίας

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής Εργασίας
Στο μάθημα «Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία Ι» οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει γραπτής (ή προφορικής) εξέτασης και προαιρετικής εργασίας (30%).
Οδηγίες για την εκπόνηση της Προαιρετικής εργασίας

Θέμα: Εργασία συνθετικής υφής.

Ελεύθερη πραγμάτευση υπό μορφή σύνθεσης ενός από τα θέματα που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της διδακτέας ύλης του μαθήματος. Το θέμα ορίζεται κατόπιν συνεννόησης με τη διδάσκουσα.
Έκταση της προαιρετικής εργασίας: εργασία 3.000 έως 3.500 λέξεων (10 έως 15 σελίδες, των 250 περίπου λέξεων η σελίδα, Γραμματοσειρά Times New Roman, μέγεθος γραμματοσειράς 12, διάστιχο 1,5.
Δομή της εργασίας
1. Πρόλογος
2. Εισαγωγή
- Στόχος και σκοποί της εργασίας (Υποθέσεις εργασίας)
- Υλικό εργασίας (corpus)
- Μεθοδολογία
3. Ανάπτυξη του θέματος της εργασίας
3α - θεωρητικό υπόβαθρο (επιμέρους συμπεράσματα)
3β - θέμα έρευνας (επιμέρους συμπεράσματα)
4. Γενικά Συμπεράσματα (σύνθεση εργασίας και συμπεράσματα)
5. Επίλογος
6. Βιβλιογραφία
7. Πίνακας Περιεχομένων (σελίδες)
(Παραπομπές αναφοράς (είτε εντός κειμένου, είτε σε υποσημείωση): πρέπει να υπάρχουν οπωσδήποτε !)

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος
Προτείνονται συγκεκριμένα συγγράμματα για το μάθημα, συνοδευόμενα από φάκελλο του μαθήματος αναρτημένο στην ηλεκτρονική τάξη (e-class), ο οποίος περιλαμβάνει Σημειώσεις της διδάσκουσας καθώς και άρθρα από άλλα εγχειρίδια, συλλογικούς τόμους ή πρακτικά συνεδρίων της ίδιας ή άλλων συγγραφέων. Το περιεχόμενο δε επικαιροποιείται ανάλογα με την εκάστοτε διαμορφούμενη ύλη και τα τρέχοντα επιστημονικά θέματα.

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια (καθώς και Σημειώσεις)
Μπαμπινιώτης, Γ., *Θεωρητική Γλωσσολογία*, Αθήνα, 1980 Β' εκδ. 1998.
Mounin, G., *Κλειδιά για τη Γλωσσολογία*, μτφ. Αναστασιάδη - Συμεωνίδη, Α., Μορφ. Ιδρ. Εθν. Τραπέζης, Αθήνα, 1984.

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος
Ελληνόγλωσση
Crystal, D., *The cambridge encyclopedia of language*, cambridge univ. Press, (1987), cambridge, 1994.
Κλαιρης, Χ., *Θέματα γενικής γλωσσολογίας*, μτφ. Φ-καβουκόπουλος, νεφέλη, αθήνα, 1990.

Chomsky, N., *Για τη φύση και τη γλώσσα*, μτφ. Γ. Κοτζόγλου, επιμ. Χρ. Χαραλαμπάκης, παπαδήμα, αθήνα, 2004.
Lyons, J., *Εισαγωγή στη θεωρητική γλωσσολογία*, μτφ. Α. Αναστασιάδη – Συμεωνίδη, Ζ. Γαβριηλίδου, Α. Ευθυμίου, Μεταίχμιο, Αθήνα, 2002.
Martinet, A., *Στοιχεία γενικής γλωσσολογίας*, μτφ. Α. Χαραλαμπόπουλος, Ινστ. Νεοελλ. Σπουδών, Θεσ/νικη, 1976.
*Μια πολυεπιστημονική θεώρηση της γλώσσα*ς, συλλογικός τόμος, παν/κες εκδόσεις κρήτης, Εκδόσεις πανεπιστημίου πατρών, ηράκλειο, 1995.
Μπαμπινιωτης, Γ., *Θεωρητική γλωσσολογία*, Αθήνα, 1980 β' εκδ. 1998.
Πετρουνιας, Ε., *Νεοελληνική γραμματική και συγκριτική ανάλυση*, μέρος α', university studio Press, Θεσ/νικη, 1984.
Robins, R. H., *Σύντομη ιστορία της γλωσσολογίας,* μτφ. Μουδοπούλου α., Νεφέλη, αθήνα, 1989.
Saussure, F. De, *Μαθήματα Γενικής Γλωσσολογίας*, μτφ. Αποστολόπουλου α.,Αθήνα,1979 Παπαζήση.
Τριανταφυλλιδης, Μ., *Άπαντα*, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Θεσ/κη.
Χειλα-Μαρκοπουλου, Δ., *Στοιχεία (αρθρωτικής) φωνητικής και (δομικής) φωνολογίας,* Αθήνα, 1985 (παν/κες σημειώσεις)
Χατζιδακις, Γ., *Μεσαιωνικά και νέα ελληνικά (2 τομ.)*, Πελεκάνος, αθήνα, 1905-1907.
Σελλα-Μάζη, Ε., *Στοιχεία αντιπαραβολικής γραμματικής ελληνικής-τουρκικής*, Παπαζήση, Αθήνα, 2004 (α' εκδ. Οεδβ, 1994).

Ξενόγλωσση

Aitchison, I., *Linguistics*, Hodder & Stoughton, London, 1992 (1978).
Benveniste, E., *Problèmes de Linguistique Générale I και II,* Gallimard. Paris, 1966 και 1974.
Bloomfield, I., *An Introduction to the Study of Language*, J. Benjamins, Amsterdam, 1983.
Buchler, H., *Linguistik I*, Tubingen. 1972.
Comrie, B., *Language Universals and Linguistic Typology*, Blackwell, Oxford, 1989.
Croft, W., *Typology and Universals*, Cambridge University Press, Cambridge, 1993 (1990).
Crystal, D., *The Cambridge Encyclopedia of Language*, Cambridge University Press, Cambridge, 1994.
Dictionnaire dε la llnguistique, Dubois, Giacomo., Guespin, C. & Marcellesi, J.B., Mével, Larousse, Paris, 1973.
Dressler. W., *Einführung íπ die Textlinguistik*, Tübingen, Niemeyer, Verlag, 1973.
Ducrot, 0., Todorov, T., *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Seuil. Paris, 1972.
François, F, *Linguistique*, PUF, Paris, 1982.
Jακobson, V., *Essais de Linguistique Générale*, ed. de Minuit, Paris, 1963.
Katzner, K., *The Languages of the World*, Routledge, London, 1986.
Malherbe, M., *Les langages de l'humanité*, Seghers, Paris, 1983.
Troubetzkoy, N., *Principes de phonologie*, Klencksieck, Paris, 1976.
Wallwork, JF., *Language and Linguistics,* Heinemannαn, ed. Books, London, 1978.
Siouffi, G., Van Raemdonck, D., *100 Fiches pour comprendre la Linguistique*, Breal, Rosny, 1999.

70004 Εισαγωγή στην Οθωμανική Ιστορία

Διδάσκουσα: Επίκουρη Καθηγήτρια Αιμιλία Θεμοπούλου, athemop@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Στόχος του μαθήματος είναι η κατανόηση και η μελέτη της δομής της Οθωμανικής αυτοκρατορίας. Συγκεκριμένα η διοικητική, οικονομική και κοινωνική οργάνωση του οθωμανικού κράτους. Η κατανόηση της οργάνωσης και των δομών του οθωμανικού κράτους αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την γνώση της Οθωμανικής και της Σύγχρονης Ιστορίας της Τουρκίας. Το μάθημα αποσκοπεί παράλληλα με τη μελέτη της δομής του οθωμανικού κράτους μια εισαγωγή στους θεσμούς που καθορίζουν τις σχέσεις μουσουλμάνων μη μουσουλμάνων στην Οθωμανική αυτοκρατορία. Στόχος επίσης του μαθήματος είναι η μελέτη και η εξοικείωση των φοιτητών με τις μεθόδους της ιστορικής επιστήμης, η επεξεργασία των πηγών της Οθωμανικής Ιστορίας και συγκεκριμένα των οθωμανικών αρχειακών πηγών.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state of the art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλείσεις από αυτήν.

Το συγκεκριμένο μάθημα με ομώνυμο τίτλο δεν διδάσκεται σε Πανεπιστήμια και τμήματα της ημεδαπής και αλλοδαπής. Ωστόσο, παρεμφερή μαθήματα, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου προσφέρονται Τμήματα Πανεπιστημίων της ημεδαπής και αλλοδαπής στα οποία όμως σύμφωνα με την σχετική περιγραφή γίνεται διδασκαλία μόνο των επιμέρους θεματικών που εξετάζονται στο συγκεκριμένο μάθημα. Όπως π.χ. στο συναφές μάθημα στο Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου- Bogazici- δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στη θεματική πολιτικής και θεσμικής ανάπτυξης στο οθωμανικό κράτος από το 1300 έως το 1600 διαφοροποιούμενο συγκριτικά από το διδασκόμενο μάθημα στο Τμήμα μας. Το περιεχόμενο του μαθήματος στο Τμήμα μας καινοτομεί λόγω της συγκριτικής εξέτασης του συνόλου των βασικότερων τομέων οργάνωσης του οθωμανικού κράτους (διοίκηση, οικονομία, κοινωνία) με στόχο την καλύτερη κατανόηση της οργάνωσης του Οθωμανικού κράτους, δεδομένου ότι απευθύνεται σε φοιτητές του Α΄ εξαμήνου σπουδών. Το συγκεκριμένο μάθημα αποτελεί στην ουσία τη βάση των μαθημάτων της Οθωμανικής Ιστορίας που θα ακολουθήσουν στα επόμενα εξάμηνα σπουδών.
Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια εντός και εκτός Ελλάδος παρουσιάζεται παρακάτω η υποδειγματική δομή της διδασκαλίας του μαθήματος Εισαγωγή στην Οθωμανική Ιστορία.
Εξετάζονται η δομή, η διοικητική, κοινωνική και οικονομική οργάνωση του οθωμανικού κράτους μέσα από τις οθωμανικές πηγές. Διερευνώνται οι βασικοί τομείς οργάνωσης, η κεντρική διοίκηση και επαρχιακή διοίκηση, η στρατιωτική οργάνωση, ο θεσμός της υποχρεωτικής στρατολόγησης (*devşirme),* και η εξέλιξη της στρατιωτικής οργάνωσης του οθωμανικού κράτους. Εξετάζονται το σύστημα γαιοκτησίας, μορφές γαιοκτησίας και η

εξέλιξη τους από τον 15 έως τον 18ο αιώνα, συγκεκριμένα η εκμίσθωση (iltizam) και η εμφάνιση των τσιφλικιών στην Οθωμανική αυτοκρατορία.
Αναλύονται οι θεσμοί του οθωμανικού κράτους. Η εξέλιξη και οι παράγοντες μεταβολής των δομών του οθωμανικού κράτους από τη δημιουργία του σε όλη τη διάρκεια της ανάπτυξης του έως και τον 18ο αιώνα.
Εξετάζονται οι θεσμοί που καθορίζουν τις σχέσεις μουσουλμάνων μη μουσουλμάνων. Διερευνώνται η οργάνωση του μη μουσουλμανικού πληθυσμού, η λειτουργία των θρησκευτικών ομάδων και η οργάνωση τους γύρω από το Οικουμενικό Πατριαρχείο.
Η διδασκαλία του μαθήματος διεξάγεται βάσει πρωτογενούς υλικού, και συγκεκριμένα οθωμανικού αρχειακού υλικού και των σημειώσεων της διδάσκουσας, σύμφωνα με μελέτες και επιστημονικά άρθρα που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικούς τόμους και την ειδική επικαιροποιημένη βιβλιογραφία στη συγκεκριμένη θεματική.

Ανάπτυξη του περιεχόμενου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν το σύνολο των δεκατριών παραδόσεων ανά εξάμηνο.

1. Εξετάζονται οι πηγές της οθωμανικής ιστορίας, οι οθωμανικές αρχειακές πηγές, ο ιερός νόμος του Ισλάμ, η ιδεολογία του ιερού πολέμου (*gaza*). **2**. Η συγκρότηση, η ανάπτυξη και τα αίτια εξάπλωσης του οθωμανικού κράτους, **3**. Διερευνώνται οι τομείς οργάνωσης του οθωμανικού κράτους, η διοικητική οργάνωση, και συγκεκριμένα η κεντρική διοίκηση. **4.** Η επαρχιακή διοίκηση και η εξέλιξή της. **5**. Η στρατιωτική οργάνωση, ο θεσμός της υποχρεωτικής στρατολόγησης (*devşirme)* 5. Η εξέλιξη της στρατιωτικής οργάνωσης. **6**. Το οθωμανικό ναυτικό **7**. Το σύστημα γαιοκτησίας και οι μορφές γαιοκτησίας, **8.** Οι παράγοντες μεταβολής, η εξέλιξη του συστήματος γαιοκτησίας και οι επιπτώσεις της, στην εμφάνιση τσιφλικιών. **9.** Η απονομή της δικαιοσύνης, το ισλαμικό δίκαιο στην Οθωμανική αυτοκρατορία **10.** Η δομή της οθωμανικής κοινωνίας. **11.** Η οργάνωση του μη μουσουλμανικού πληθυσμού η λειτουργία των θρησκευτικών ομάδων. **13.** Η Εκκλησία και το Οικουμενικό Πατριαρχείο. Οι θεσμοί που καθορίζουν τις σχέσεις μουσουλμάνων μη μουσουλμάνων.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος.

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με συντελεστή βαθμολογίας 75% και με ενδιάμεση κατά τη διάρκεια του εξαμήνου εξέταση- πρόοδο- με συντελεστή βαθμολογίας 25%.
Η ύλη που συμπεριλαμβάνεται στην πρόοδο εξαρτάται από τη διδαχθείσα ύλη σε κάθε ακαδημαϊκό έτος. Για την πρόοδο και το ακριβές περιεχόμενο, γίνεται συζήτηση με τους φοιτητές.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Εφαρμόζονται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές

Βιβλιογραφία του μαθήματος και διανεμόμενα συγγράμματα

Χαλίλ Ιναλτζίκ Η Οθωμανική Ιστορία Η κλασική εποχή 1300-1600
Εκδόσεις Αλεξάνδρεια 1995 σελ 455.

Γίνεται διανομή και ανάρτηση στην ηλεκτρονική τάξη ξενόγλωσσων συγγραμμάτων τα οποία συνοδεύονται από σημειώσεις της διδάσκουσας για το μάθημα, άρθρων που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικών τόμων και της ειδικής επικαιροποιημένης βιβλιογραφίας στη συγκεκριμένη θεματική.

Ενδεικτική Βιβλιογραφία

Baldiceanu Nicoara, *Le timar dans l'Empire Ottoman (Début XIV- Début XVIsiècle),* Weisbaden, 1980.

Barkan, Ömer Lütfi, *Türkiye'de toprak meselesi*, Istanbul, 1980.

Berktay Halil- Faroqhi Suraiyya, *New Approaches to state and peasent in Ottoman History,* London, 1992

Cvetkova Bistra, *Les Institutions Ottomanes en Europe*, Weisbaden, 1978

Cahen, Claude, *L'islam*, Paris, 1997.

Cvetkova Bistra, *Les Institutions Ottomanes en Europe*, Weisbaden, 1978.

Faroqhi Suraiyya, *Towns and townsmen of Ottoman Anatolia, trade, crafts, and food production in urban setting 1520-1550,* Cambridge, 1984.

Faroqhi Suraiyya, *Stories of Ottoman men and women,* Istanbul, 2002.

Faroqhi Suraiyya, *Προσεγγίζοντας την Οθωμανική Ιστορία, Εισαγωγή στις πηγές,* (μετφ. Κώστας Ε. Καμπουρίδης), Θεσσαλονίκη, 2006.

Finkel Caroline, *Οθωμανική Ιστορία 1300-1923*, Αθήνα, 2007.

Hamilton G., Bowen H., Islamic society and the West, t. II Oxford, 1969.

Inalcik Halil, *The Ottoman Empire conquest, organization and economy*, London, 1978.

Inalcik Halil (μετ.Μιχάλης Κοκολάκης) *Η Οθωμανική Αυτοκρατορία Η κλασική εποχή, 1300-1600,*Αθήνα, 1995.

Inalcık Halil, *The Ottoman Empire conquest, organization and economy*, Varorium Reprints, London, 1978.

Inalcık Halil, *From Empire to Republic Assays on Ottoman and Turkish Social History*, The Isis Press, Istanbul, 1995

Inalcik Halil- Quateart Donald, *Οικονομική και κοινωνική ιστορία της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας,* Τόμος Α:1300-1600, Αθήνα, 2008.

Inalcik Halil, *Essays in Ottoman History,* Istanbul. 1998.

Inalcik, Halil" Djizya" *E. I.* Leiden, t. I σ. 562-566

Inalcik, Halil" Eyalet" *E. I.* Leiden, t. II σ. 721-724.

Imber Colin. *Studies in Ottoman history and Law,* Istanbul, 1996.

Kafadar Cemal *Ανάμεσα σε δύο κόσμους Η κατασκευή του Οθωμανικού κράτους* (μτφ.)Αντώνης Αναστασόπουλος, Αθήνα 2008.

Κονόρτας Παρασκευάς, *Οθωμανικές θεωρήσεις για το Οικουμενικό Πατριαρχείο 17ος – αρχές 20ου αι.* Αθήνα, 1998.

Köprülü Mehmed F., (μετ. Στέφανος Παπαγεωργίου) *Οι απαρχές της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας*, Αθήνα, 2001.

Mantran Robert, Histoire de l'Empire Ottoman, Paris, 1989.

Mantran Robert, *Istanbul dans la seconde moitié du XVIIe siècle,* Paris, 1962.

Özkaya Yücel, *Osmanlı İmparatorluğunda ayanlık*, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara, 1994.

Παπούλια Βασιλική *Από την Θεοκρατική απολυταρχία στον νεότερο Πολυμερισμό* Τόμος Β΄, Θεσσαλονίκη, 2006.

Pierce Leslie, *The Imperial Harem, Women and Sovereignty in the Ottoman Empire*, New York, Oxford, 1993.

Quateart Donald, *Η Οθωμανική Αυτοκρατορία Οι τελευταίοι αιώνες 1700-1922,* Αθήνα, 2006.
Shaw Stanford-Ezel Kural, *History of the Ottoman Empire and Modern Turkey 1800-1875,* 2. t,. Cambridge, 1977.
Sugar, P., *Η Νοτιοανατολική Ευρώπη κάτω από Οθωμανική κυριαρχία (1354-1804),* τ. 2, Αθήνα, 1994.
Uzunçarşılı Ismail Hakkı, *Osmanlı Devleti Teşkilatindan Kapukulu Ocakları*, t. 2. Istanbul, 3η εκδ. 1988.
Uzunçarşılı Ismail Hakkı, *Osmanlı Devletinin Merkez ve Bahriye Teşkilatı,* Istanbul 3η εκδ. 1988.
Witek P., *Η γένεση της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας* (μετ. Ε.,Μπαλτά), Αθήνα, 1988.
Zachariadou Elizabeth, (edt) *The Ottoman Emirate (1300-1389)* Crete University Press-Foundation for Research and Technology Heraklion, 1993.
Zürcher Erik J., *Σύγχρονη Ιστορία της Τουρκίας*, Αθήνα, 2004.
Ιστορία του Ελληνικού Εθνους, τ. ΙΑ΄ σ. 98-109,189-242,360-416, 433-451.

70034 Εισαγωγή στο Ισλάμ: Αραβικός Πολιτισμός Ι

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ελένη Κονδύλη ekondyli[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. **Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος:**

Εισαγωγή στην επιστημονική γνώση του Ισλάμ.
Ο φοιτητής καλείται να 'δει', οπλισμένος με ιστορικά στοιχεία και φιλολογική/γλωσσολογική προσέγγιση, πώς αναπτύχθηκε το Ισλάμ.
Μελέτη της αμφισημίας της λέξης Ισλάμ, που καθορίζει αφενός μια μονοθεϊστική θρησκεία που εξαπλώνεται συνεχώς, αφετέρου κοινωνίες που ενστερνίστηκαν το Ισλάμ έχοντας ιδιαζόντως πλούσιο πολιτισμικό υπόστρωμα (Αίγυπτος και Μέση Ανατολή, σε πρώτη φάση).
Γένεση του Ισλάμ και καθορισμός της σχέσης του με τον αραβικό κόσμο όπου γεννήθηκε.
Ανάπτυξη και σχέση μεταξύ ιστορίας και ισλαμικής θρησκείας μέχρι τα μέσα του 7ου αιώνα.
Απόρροιες της σχέσης της Ιστορίας του Ισλάμ με την ανάπτυξη της ιδεολογίας του.

2. **Η δομή του μαθήματος έχει τριπλό χαρακτήρα:**

Εν-τοπισμός του Αραβικού Πολιτισμού, που σημαίνει επιχείρηση κατανόησης της ιστορίας της εξάπλωσης των Αράβων και του Ισλάμ.
σύγκριση της ανάδειξης του Ισλάμ με το πολιτισμικό υπόστρωμα των τόπων όπου αυτό επιβλήθηκε.
Πρώτη επαφή με εντελώς στοιχειώδη θέματα αραβικής γλώσσας και φιλολογίας: επειδή πολιτισμός και γλώσσα είναι συνυφασμένα αφενός, και δεν έχουμε ιδιαίτερη βιβλιογραφία στη γλώσσα μας αφετέρου, γίνεται προσπάθεια ώστε οι φοιτητές μας να κατανοήσουν τον αραβικό πολιτισμό και την εξάπλωση του Ισλάμ όχι μόνο χάρη στα βοηθήματα της διεθνούς βιβλιογραφίας, αλλά και κατευθείαν από την πηγή του, δλδ την αραβική γλώσσα, η οποία άλλωστε, καθόρισε την ανάπτυξη όλων των γλωσσών των κοινωνιών που ενστερνίστηκαν το Ισλάμ, ιδιαιτέρως δε στον περσικό και τον μετέπειτα τουρκικό κόσμο.

Η θρησκεία του Ισλάμ, παρά την εξάπλωσή της και την εμπλοκή της στην καθημερινότητα τόσων κοινωνιών γύρω από τη Μεσόγειο και τη Μέση Ανατολή (και αλλού), παραμένει θρησκεία, και φυσικά ένας πολιτισμός, κατά τη γνώμη μας, οφείλει να ορίζεται από τη σχέση του με το ανθρώπινο και όχι το αιώνιο.
Το μάθημα είναι βασικό για τα περισσότερα ειδικευμένα σ' αυτόν τον τομέα γνώσης τμήματα άλλων ευρωπαϊκών και αλλαχού πανεπιστημίων (κλπ). Η διαφοροποίηση των δικών μας μαθημάτων (Εισαγωγή στο Ισλάμ: Αραβικός Πολιτισμός Ι και Αραβικός Πολιτισμός ΙΙ, αρ. 70037) είναι ότι θέλουμε ο φοιτητής να έχει πρόσβαση σε συγκριτική-αντιπαραβολική γλωσσολογική αντίληψη της ιστορίας και της πολιτισμικής εξέλιξης, και όχι να έχει σκοπό της διδασκαλίας την απλή βιβλιογραφική απομνημόνευση, και μάλιστα μη αραβικής βιβλιογραφίας. Η αντίληψή μας για τον πολιτισμό είναι η σχέση του με τη γλώσσα που τον ανέδειξε ως μήτρα του, εξ ού και η αναφορά του ως 'αραβικός' και όχι ως 'ισλαμικός' πολιτισμός.

3. **Θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος:**

Ι. Στην αρχή του μαθήματος κάθε εβδομάδος, αφιερώνεται το ¼ της τρίωρης διδασκαλίας για την εκμάθηση αρχών αραβικής φιλολογίας.
ΙΙ. Η κύρια διδασκαλία περιλαμβάνει την εξής τομείς γνώσης:
Εισαγωγικά του μαθήματος: θέματα ορολογίας: ισλάμ, άραβας, πολιτισμός.
Ο χώρος ανάπτυξης του αραβικού πολιτισμού: γεωγραφικό και κοινωνικό σύγχρονο περίγραμμα, σχέσης θρησκείας και γλώσσας, κλπ.
Ορισμός Εγγύς και Μέσης Ανατολςή: εμπλοκή του χωροχρόνου, της ιστορίας, και των ξένων επιδράσεων. Οριενταλισμός.
Κοιτίδα του αραβικού κόσμου. Προϊσλαμική Αραβία: η αραβική χερσόνησος κατά τη λεγόμενη εποχή της άγνοιας και οι γείτονές της.
Η εποχή του Μωάμεθ και ο κόσμος του.
Διδασκαλία του Μωάμεθ και η γένεση της ούμα.
Βάσεις της θρησκείας του Ισλάμ.
Ιστορία του Κορανίου και επιστήμες της παράδοσης.
Σαρία και φικχ, απόδοση δικαιοσύνης και νομική επιστήμη
Το Ισλάμ ως θρησκεία και ως σφραγίδα της κοινωνίας: ανάπτυξη τρόπου σκέψης και επίλυσης των θεμάτων που προκύπτουν, σχέση του Κορανίου με τα πολιτισμικά υποστρώματα της περιοχής. Θρησκεία, Πολιτεία, Κοινωνία: θρησκευτικές υποχρεώσεις του πιστού, κοινωνική σφραγίδα της θρησκείας, σχέση κράτους-κοινωνίας.
Διαθρησκευτικές και διαφυλικές σχέσεις.
Ιδεολογικές αποκλίσεις κατανόησης του Ισλάμ και ιδεολογικά ρεύματα του κλασικού αραβικού πολιτισμού (το θέμα αυτό θίγεται και στο επόμενο εξάμηνο).
Η ιστορία της ούμα μέχρι τα μέσα του 7ου αιώνα (εποχή των Ρασιντούν).

4. **Τρόπος εξέτασης του μαθήματος:**

Στην εξέταση του μαθήματος περιλαμβάνονται δύο υποχρεωτικές προόδοι, μια πριν τις διακοπές των Χριστουγέννων, και η άλλη μετά. Η πρώτη έχει να κάνει με την ανάπτυξη του Ισλάμ, και είναι βάση για την εξέταση του Γενάρη, μετά το πέρας του μαθήματος. Η δεύτερη πρόοδος είναι αυτοτελής, και δοκιμάζει το φοιτητή στη γνώση του αραβικού αλφάβητου και την πρώτη ανάγνωσή του.
Οι εξετάσεις είναι και γραπτές και προφορικές.

5. **Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.**

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. **Βασική Βιβλιογραφία και διανεμόμενα συγγράμματα**

Ελένη Κονδύλη-Μπασούκου, *Αραβικός Πολιτισμός*, εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2008
Αναστάσιος Γιαννουλάτος, Αρχιεπίσκοπος Αλβανίας, *Ισλάμ*, εκδόσεις Ακρίτας 2006
Hourani, Albert, I*στορία του Αραβικού κόσμου,* εκδόσεις Ψυχογιός, Αθήνα 2009
Endress, G., *Ισλάμ. Μια εισαγωγή στην ιστορία του*, XXX
Το Κοράνι με ελληνική μετάφραση (ο φοιτητής μπορεί να το προμηθευτεί δωρεάν από κάποια μορφωτική διπλωματική υπηρεσία ισλαμικού κράτους)
Encyclopaedia of Islam, Encyclopédie de l'Islam, εκδόσεις Brill, Leiden....

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Bergé Marc, Les Arabes: *histoire et civilisation des Arabes et du monde musulman, des origines à la chute du royaume de Grenade, racontées par les témoins: IXe siècle av. J.-Ch. –Xve, Lidis*, Paris 1978.
Braudel, Fernand, *Γραμματική των πολιτισμών,* μετάφραση Α. Αλεξάκης, Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης, Αθήνα 2001.
Esposito, J, *Islam, the straight path,* Oxford Univ. Press, NY 2005.
Gardet, L., *L'Islam. Religion et Communauté, Desclée de Brouwer*, Paris 1967.
Laroui, A., *Islam et Histoire. Essai d'épistémologie, Flammarion*, Paris 2001.
Meri, Joseph W. (ed.), *The Encyclopedia of Medieval Islamic Civilization,*. Εκδόσεις Routledge, 2006, βρίσκεται σε πι-ντι-εφ στο διαδίκτυο (http://65.39.201.150/wp-content/uploads/Publications/English-publications/English-Books-nonBT/Medieval_Islamic_Civilization_An_Encyclopedia.pdf)
Peters, F.E., The Hajj: *The Muslim Pilgrimage to Mecca and the Holy Places* (Princeton, 1994).
Ruthven, M., *Islam a very short introduction,* Oxford Univ. press, Oxford 2000.
Said, Edward E., *Οριενταλισμός* (μετάφραση Φώτης Τερζάκης), εκδόσεις Νεφέλη, Αθήνα 1996.
Schimmel, Annemarie, *Islam: An Introduction* (Albany, 1992).
Βατικιώτης, Π.Γ., *Ισλάμ και Κράτος*, Παπαζήσης, Αθήνα 2000.
Κεπέλ, Ζ., Τζιχάντ. *Ο Ιερός Πόλεμος*, Καστανιώτης, Αθήνα 2001.
Μακρής, Γ., *Ισλάμ, πεποιθήσεις, πρακτικές και τάσεις*, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2004.
Μπαντάουι, Χ., *Εισαγωγή στην ιστορία του ισλαμικού κόσμου*, Βάνιας, Θεσ/νικη 2003.

Catalogue de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée:
www.mom.fr/opac/
www.cis-ca.org/biblios/bib-anno.htm

s1.islamhouse.com/data/el/ih_books/el_women_in_islam_and_women_in_the_jewish_and_christian_faith.pdf

7. Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές.
Εργαστήρια δεν υφίστανται για το μάθημα. Σημαντική είναι η παρακολούθηση του μαθήματος που έχει διαδραστικό χαρακτήρα διδασκαλίας, τόσο για την κατανόηση του κόσμου του Ισλάμ και του αραβικού πολιτισμού που στάθηκε ως βάση για τον περσικό κόσμο, όσο και για την εκμάθηση του αραβικού αλφαβήτου, με το οποίο έρχονται σε μια πρώτη επαφή οι φοιτητές.

8. Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες: φυσικά οι φοιτητές ενθαρρύνονται να παρακολουθούν διαλέξεις ή ημερίδες, κλπ που άπτονται είτε του Ισλάμ, είτε του αραβικού κόσμου και πολιτισμού. Άλλωστε η Αθήνα, μπορεί να μην έχει εξειδικευμένα κέντρα βιβλιοθηκών, διαθέτει ωστόσο ένα από τα σημαντικότερα μουσεία ισλαμικής τέχνης.

70006 Εισαγωγή στην ιστορία της σύγχρονης Τουρκίας

Διδάσκουσα: Λέκτορας Ευθυμία Κάννερ, canner@turkmas.uoa.gr

Γενικό περίγραμμα-στόχοι μαθήματος

Οθωμανικές μεταρρυθμίσεις/ ιδεολογικές, πολιτικές και κοινωνικές ανακατατάξεις που οδήγησαν στη μετάβαση από την πολυεθνοτική οθωμανική αυτοκρατορία στο τουρκικό εθνικό κράτος. Ρήξεις με το οθωμανικό παρελθόν που σηματοδοτούν οι κεμαλικές μεταρρυθμίσεις, συνιστώσες του κεμαλισμού και διαρκείς επανερμηνείες του τελευταίου στην πορεία της τουρκικής δημοκρατίας. Κοινωνικοί κραδασμοί που οδηγούν στον επαναπροσδιορισμό της σχέσης μεταξύ κοινωνίας και πολιτικής, όπως αυτός εκφράζεται με την εγκατάλειψη του μονοκομματικού κράτους, τα κοινωνικά κινήματα της περιόδου 1960-1980 ή τον Τουρκικό Ισλαμισμό.

Εξετάζονται ιστορικές πηγές, ενώ τα ζητήματα που ανακύπτουν από το πρωτογενές υλικό εντάσσονται στο ευρύτερο ιστορικό πλαίσιο και στο σχετικό θεωρητικό προβληματισμό, με τη βοήθεια της βιβλιογραφίας. Το μάθημα διεξάγεται υπό μορφή διαλόγου βάσει των πρωτογενών πηγών και της βιβλιογραφίας που αναρτώνται από πριν στην ηλεκτρονική τάξη.

Έτσι επιδιώκεται:

- Να τοποθετηθεί η σύγχρονη Τουρκία στο ευρωπαϊκό και διεθνές πλαίσιο.

- Να κατανοήσουν οι φοιτητές τις εξελίξεις σε μια μη δυτική κοινωνία όχι ως προϊόν μηχανιστικής εισαγωγής δυτικών αξιών, αλλά ως αποτέλεσμα «εγχώριων» επεξεργασιών.

•Να αναδειχθεί η σύζευξη του πολιτικού με το κοινωνικό στη διαδικασία της συγκρότησης του τουρκικού κράτους και των μετασχηματισμών που αυτό υφίσταται.

•Να αναδειχθεί η ιδιαιτερότητα της Τουρκίας στο μουσουλμανικό κόσμο.

•Να συνδεθούν οι κοινωνικές εξελίξεις στη σύγχρονη Τουρκία με το διεθνή σχετικό θεωρητικό προβληματισμό.

Όλα αυτά, βεβαίως, συνδέονται με τον παράλληλο στόχο της εξοικείωσης των φοιτητών με την μελέτη και επεξεργασία ιστορικών πηγών.

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής

Αντίστοιχο μάθημα διδάσκεται σε τμήματα Ιστορίας των πανεπιστημίων της Τουρκίας (Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul Üniversitesi, Middle Eastern Technical University κλπ.). Ως προς τα τμήματα τουρκικών σπουδών εκτός Τουρκίας: το μάθημα διδάσκεται στο Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Κύπρου, στους φοιτητές όμως, του δ΄ εξαμήνου, ενώ μαθήματα παρεμφερούς θεματικής προσφέρονται από τον τομέα Τουρκολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης. Συναφές μάθημα προσφέρεται και στο Near Eastern Studies Department του Πανεπιστημίου Princeton (τίτλος: Modern Turkey: form Atatürk to AKP), διαφοροποιούμενο ως προς αυτό που διδάσκεται στο Τμήμα μας, στο ότι επικεντρώνει στις πολιτικές μεταβολές, όπως προκύπτει από την σχετική περιγραφή. Αντίστοιχο μάθημα προσφέρεται και στο SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου (Turkey: Continuity and Change), σε μεταπτυχιακό όμως επίπεδο. Συναφές μάθημα με τίτλο Θέματα Ιστορίας και πολιτικής της Τουρκίας που προσφέρεται από το Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Κύπρου αποτελεί επιλεγόμενο μάθημα κατεύθυνσης για τους φοιτητές του Ζ΄ εξαμήνου.

Θεματικές ενότητες

1.Εισαγωγή: Οθωμανική αυτοκρατορία και σύγχρονη Τουρκία στο διεθνές πλαίσιο.

2.Θεσμική, διοικητική και πολιτική κρίση στην οθωμανική αυτοκρατορία (17ος- πρώτες δεκαετίες 19ου αιώνα): η ανάγκη των Μεταρρυθμίσεων.
3.Η Οθωμανική αυτοκρατορία στην τροχιά των Μεταρρυθμίσεων: Τανζιμάτ, εκδυτικισμός οικονομικών και κοινωνικών δομών, Βαλκανικοί εθνικισμοί (1839-1908).

4.Από το κίνημα των Νεοτούρκων στην ανακήρυξη της Τουρκική Δημοκρατίας (1908-1923).

5.Κεμαλικές μεταρρυθμίσεις: η ολοκλήρωση ενός κοινωνικού μετασχηματισμού (1923-1950).

6.Ο Κεμαλισμός ως ιδεολογία.

7.Κοινωνικές ανακατατάξεις και μετάβαση προς τη Δημοκρατία (1950-1960).

8.Η Δεύτερη Τουρκική Δημοκρατία: η ταραγμένη περίοδος 1960-1980. Μαζικοποίηση της πολιτικής. Επανερμηνείες του Κεμαλισμού.

9.Το πραξικόπημα του 1980.

10.Η Τρίτη Τουρκική Δημοκρατία.

11.Άνοδος και χαρακτηριστικά του Τουρκικού Ισλαμισμού.

12.Η ευρωπαϊκή πρόκληση και το μέλλον της Τουρκίας.

13.Συζήτηση/ σύνοψη μεθοδολογικών ζητημάτων. Θέματα προς διερεύνηση. Παρουσίαση εργασιών.

Εξέταση

Οι φοιτητές αξιολογούνται με βάση τις τελικές εξετάσεις και την εκπόνηση των γραπτών εργασιών. Η τελική βαθμολογία του μαθήματος προκύπτει κατά 70% από τις εξετάσεις και κατά 30% από τη γραπτή εργασία. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται από τη διδάσκουσα. Ο στόχος της εργασίας εντάσσεται στους εκπαιδευτικούς στόχους του μαθήματος: στην εξοικείωση των φοιτητών με τα βασικά ζητήματα τουρκικής ιστορίας και στην μελέτη/ επεξεργασία τουρκικών ιστορικών πηγών. Από τη διδάσκουσα προτείνονται πρωτογενείς πηγές, βιβλιογραφία και δικτυογραφία. Παράλληλα, αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη οδηγίες εκπόνησης γραπτών εργασιών, καθώς και υποδειγματική εργασία. Επίσης, κατά τη διάρκεια του εξαμήνου, οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή στις ώρες γραφείου για οποιοδήποτε σχετικό πρόβλημα. Περαιτέρω υποστήριξη αποτελεί η παρουσίαση των εργασιών στο τελευταίο μάθημα, με τις παρατηρήσεις που οι φοιτητές δέχονται από τη διδάσκουσα και τους συμφοιτητές τους.

Εσωτερική αξιολόγηση του μαθήματος

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Διανεμόμενα συγγράμματα

Zürcher, Erik J., Σύγχρονη ιστορία της Τουρκίας, μτφρ. Βαγγέλης Κεχριώτης, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2004.
Poulton, Hugh, Ημίψηλο, γκρίζος λύκος και ημισέληνος: ο τουρκικός εθνικισμός και η Δημοκρατία της Τουρκίας, μτφρ., Εύα Πέππα, Οδυσσέας, Αθήνα 2000.

Ταυτόχρονα διανέμεται φάκελος υλικού

Βασική βιβλιογραφία

Bozarslan, Hamit, Ιστορία της Σύγχρονης Τουρκίας. Από την Επανάσταση των Νεοτούρκων μέχρι σήμερα, μτφρ. Μάρθα Οικονόμου, Σαββάλας, Αθήνα 2008, σ. 34-39, 41, 46-47, 111-116.
Kızılyürek, Niyazi, Κεμαλισμός. Η γένεση και η εξέλιξη της επίσημης ιδεολογίας της σύγχρονης Τουρκίας, Εκδ. Μεσόγειος/Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2006.
Lewis, Bernard, Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας, τόμος Ι: Τα στάδια της ανάδυσης, μτφρ. Π. Κωνσταντέας, επιμέλεια- μετάφραση-σχολιασμός Στέφανος Παπαγεωργίου, Παπαζήσης, Αθήνα 2001.
— Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας, τόμος ΙΙ: Όψεις της αλλαγής, επιμέλεια-μετάφραση-σχολιασμός Στέφανος Παπαγεωργίου, Παπαζήσης, Αθήνα 2001.
Zürcher, Erik J., Σύγχρονη ιστορία της Τουρκίας, μτφρ. Βαγγέλης Κεχριώτης, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2004.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Ελληνόγλωσση

Akçam, Taner, Μια επαίσχυντη πράξη. Η γενοκτονία των Αρμενίων και το ζήτημα της Τουρκικής ευθύνης, μτφρ., Τ. Πλυτά, Παπαζήσης, Αθήνα 2007.
Γρηγοριάδης Ιωάννης, Η Πρόκληση του Εξευρωπαϊσμού: Τουρκική Πολιτική Κουλτούρα και Ευρωπαϊκή Ένωση, εκδ. Σιδέρης, Αθήνα 2010.
Dumont, Paul, Κεμάλ. Ο δημιουργός της νέας Τουρκίας, μτφρ. Ιωάννης-Γρηγόριος Κασσεσιάν, Κούριερ-Εκδοτική, Αθήνα 1997.
Güven, Dilek, Εθνικισμός, κοινωνικές μεταβολές και μειονότητες. Τα επεισόδια εναντίον των μη Μουσουλμάνων της Τουρκίας (6/7 Σεπτεμβρίου 1955), μτφρ., Σοφία Αυγερινού, Εστία, Αθήνα 2006.
Insel, Ahmet –Bayramoğlu, Ali (επιμ.), Ο τουρκικός στρατός. Ένα πολιτικό κόμμα, μια κοινωνική τάξη, μτφρ., Κωνσταντίνα Ανδριανοπούλου, Αμαρυλλίς Λογοθέτη, Ηλεάνα Μορώνη, επιμέλεια, Σία Αναγνωστοπούλου- Στρατής Μπουρνάζος, Βιβλιόραμα, Αθήνα 2007.
Keyder, Çağlar – Φραγκουδάκη, Άννα (επιμ.), Ελλάδα και Τουρκία. Πορείες εκσυγχρονισμού. Οι αμφίσημες σχέσεις τους με την Ευρώπη, 1850-1950, μτφρ., Κώστας Κουρεμένος, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2008.
Μάζης, Ιωάννης Θ., Μυστικά Ισλαμικά Τάγματα και Πολιτικο-οικονομικό Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία, εκδ. Σιδεράτος, Αθήνα 2000.
Πεσμαζόγλου, Στέφανος, Ευρώπη- Τουρκία. Ιδεολογία και ρητορεία. Οι αντιλήψεις των τουρκικών πολιτικών δυνάμεων για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, 1957-1993, Θεμέλιο, Αθήνα 1993.
Poulton, Hugh, Ημίψηλο, γκρίζος λύκος και ημισέληνος: ο τουρκικός εθνικισμός και η Δημοκρατία της Τουρκίας, μτφρ., Εύα Πέππα, Οδυσσέας, Αθήνα 2000.

Ξενόγλωσση

Ahmad, Feroz, The Turkish Experiment in Democracy 1950-1975, C. Hurst for the Royal Institute of International Affairs, Λονδίνο 1977.

—The Making of Modern Turkey, Routledge Λονδίνο/ Νέα Υόρκη 1993.
Aricanli, T., Rodrik, D., The political economy of Turkey, Macmillan Press, Basingstoke 1990.
Bozdogan, Sibel, Kasaba Reşat (ed.), Rethinking Modernity and National Identity in Turkey, University of Washington Press, Seattle, WA and London 1997.
Çağaptay, Soner, Islam, Secularism and Nationalism in Modern Turkey: Who is Turk?, Routledge, London- New York 2006.
Okyar O. και Inalcik H., Social and Economic History of Turkey, Άγκυρα 1980.
Rodrik, D., Premature liberalization, incomplete stabilization: The Ozal decade in Turkey, JFK School of Government, Harvard University 1990 .
Tapper, Richard (ed.),. Islam in Modern Turkey: religion, politics and literature in a secular state. I.B. Tauris, London,1991.
Üstel, Füsün, "Makbul Vatandaş"ın Peşinde / II. Meşrutiyet'ten Bugüne Vatandaşlık Eğitimi, Iletisim Yayınları, Istanbul 2008.
Vali, A. (ed), Essays on the Origin of Kurdish Nationalism, Calif.: Mazda Publishers 2003.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

•Προβολές power point.

•Προβολές τουρκικών ταινιών.

70069 Εισαγωγή στις πηγές του ισλαμικού δικαίου

Διδάσκων: Δρ. Κυριάκος Θ. Νικολάου-Πατραγάς

Α΄: Δι' αυτού του μαθήματος σκοπείται η γνωριμία και η κατανόησις των πηγών του ισλαμικού δικαίου, αι οποίαι, λόγω της δισυποστάτου φύσεως του Ισλάμ ως Θρησκείας και Πολιτείας αποτελούν τας αποκλειστικάς πηγάς του Ισλάμ. Δι' αυτών δε κατανοείται καλλίτερον η δομή της ισλαμικής κοινωνίας αφ'ου, συν τοις άλλοις, αποτελούν προσέτι πρωταρχικήν πηγήν και των συνταγμάτων ακόμη και των κοσμικής φύσεως μεσανατολικών κρατών. Προς τούτοις δε βοηθεί εις την κατανόησιν της συμπεριφοράς της μουσουλμανικής παροικίας της Ελλάδος και, βεβαίως, της ιδιομορφίας του προνομιακού καθεστώτος της εν Θράκη μουσουλμανικής μειονότητος, η οποία εις τας διαπροσωπικάς αυτής σχέσεις εφαρμόζει την *σαρήαν*.

Β΄: Ελήφθη ως πρότυπον η διδασκαλία του μαθήματος εις την νομικήν σχολήν πανεπιστημίου Αλεξανδρείας.

Γ΄: α΄- Τινά περί του δικαίου: Η διάκρισις *σαρήας* και *φέκχ*, β΄- Η έννοια της δικαϊκής πηγής, γ΄- Αι πηγαί του ρωμαϊκού δικαίου, δ΄- Το κοράνιον Ι, ε΄- Το κοράνιον ΙΙ , στ΄- Η *σόνα* Ι, ζ΄- Η *σόνα* ΙΙ, η΄- Το *ιγκμάα*, θ΄- *Καράεν*, ι΄- Το *εγκντεχάντ*, ια΄- Αι δικαϊκαί σχολαί του Ισλάμ, ιβ΄- Ερμηνευτικαί αρχαί του ισλαμικού δικαίου, ιγ΄ - Το ισλαμικόν δίκαιον εν Ελλάδι.

Δ΄ : Μητροπολίτου Χαρτούμ Τίτου (Καράντζαλη, του από Λεοντοπόλεως) και Δημοσθένους Μαρουδή, *Αι βασικαί αρχαί του ισλάμ,* εν Αθήναις, Ι999. Γρηγορίου Ζιάκα, *Ιστορία των θρησκευμάτων τ. Β΄ : Το ισλάμ,* εν Θεσσαλονίκη, Ι998. Σπύρου Ν. Τρωιάνου, *Οι πηγές του βυζαντινού δικαίου,* εν Αθήναις, 2011. Αναστασίου Π. Χριστοφιλόπουλου, *Ελληνικόν εκκλησιαστικόν δίκαιον,* εν Αθήναις, 1965. Γεωργίου Α. Πετρόπουλου, *Ιστορία και εισηγήσεις του ρωμαϊκού δικαίου,* εν Αθήναις, 1963. Διονυσίου Δακουρά, *Τα ανθρώπινα δικαιώματα εις το Ισλάμ,* εν Αθήναις, 1963. Ιωάννου Θ. Μάζη, *Συμβολή στην γεωπολιτική των Ισλάμ. Το κεντρικό Ισλάμ,* εν Επιστημονική Επετηρίδι Τμήματος Ξένων Γλωσσών και Διερμηνείας Ιονίου Πανεπιστημίου τ. Α΄ (Ι992) σς. Ι77-252

70035 Εισαγωγή στην Πληροφορική Ι

Διδάσκων: Δημήτρης Χαρλαύτης, dimixar@turkmas.uoa.gr

Το μάθημα είναι εργαστηριακής φύσεως και διδάσκεται στο Α' εξάμηνο δύο (2) ώρες την εβδομάδα.

1. Βασικοί στόχοι

Στο μάθημα "Εισαγωγή στην Πληροφορική Ι" δίνεται στους φοιτητές μία πρώτη γενική εικόνα της επιστήμης των υπολογιστών. Ο στόχος είναι να κατανοήσουν τη φιλοσοφία του ψηφιακού υπολογισμού, της δυαδικής κωδικοποίησης - αποκωδικοποίησης δεδομένων, της αποθήκευσης και ανάκτησης δεδομένων, της επικοινωνίας με άλλους υπολογιστές, καθώς και τη γενικότερη οργάνωση της πληροφορίας στους Η/Υ με τη βοήθεια των λειτουργικών συστημάτων. Έπειτα από το θεωρητικό μέρος, οι φοιτητές κάνουν πρακτικές ασκήσεις στους Η/Υ του εργαστηρίου πάνω στη χρήση των λειτουργικών συστημάτων, καθώς και σε εφαρμογές ηλεκτρονικής επεξεργασίας κειμένου.

2. Δομή του μαθήματος

Το μάθημα χωρίζεται σε δύο μέρη. Στο πρώτο (θεωρητικό μέρος) γίνεται μια συνοπτική παρουσίαση των βασικών αρχών της επιστήμης των υπολογιστών. Στο δεύτερο μέρος οι φοιτητές εξοικειώνονται στη χρήση λογισμικών (λειτουργικών συστημάτων και κειμενογράφων).

3. Θεματικές ενότητες

Ενότητα 1
Εισαγωγή στους υπολογιστές, γενιές υπολογιστών, κατηγορίες υπολογιστών, υλικό Η/Υ.
Ενότητα 2
Βασικά μέρη Η/Υ, επικοινωνία μεταξύ CPU και κύριας μνήμης. Μονάδες μνήμης.
Ενότητα 3
Λειτουργία σκληρών δίσκων, διαμέριση και κατακερματισμός δίσκου. Εισαγωγή στα γραφικά υπολογιστών, εισαγωγή στα δίκτυα υπολογιστών.
Ενότητα 4
Εισαγωγή στους αλγόριθμους.
Ενότητα 5

Εισαγωγή στο λειτουργικό σύστημα Linux. Σύστημα αρχειοθέτησης, διεργασίες λειτουργικών συστημάτων, εύρεση αρχείων, εκτέλεση εντολών, τύποι αρχείων και μετατροπές από τον ένα τύπο στον άλλο.
Ενότητα 6
Περιήγηση στο λειτουργικό σύστημα Linux.
Ενότητα 7
Open Office - Text Documents (1ο μέρος)
Ενότητα 8
Open Office - Text Documents (2ο μέρος)
Ενότητα 9
Open Office - Text Documents (3ο μέρος)

4. Εξέταση και Αξιολόγηση του μαθήματος

Δεν υπάρχει τελική εξέταση για το μάθημα στο τέλος του εξαμήνου. Οι φοιτητές εξετάζονται κατά τη διάρκεια του εξαμήνου σε δύο προόδους, των οποίων ο μέσος όρος πρέπει να είναι ίσος ή μεγαλύτερος του πέντε (5).

5. Εσωτερική αξιολόγηση

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

6. Εργαστηριακές και υποστηρικτικές υποδομέςΤο μάθημα διεξάγεται στους χώρους του εργαστηρίου πληροφορικής του Τμήματος, το οποίο έχει υποδομή για είκοσι (20) σταθμούς εργασίας και ένα εκτυπωτικό δικτυακό πολυμηχάνημα.

70068 Τεχνικές συγγραφής επιστημονικών εργασιών

Διδάσκοντες: Ομάδα Διδασκόντων

Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Τεχνικές συγγραφής επιστημονικών κειμένων" αποτελεί μάθημα κορμού του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος. Είναι Υποχρεωτικό για όλους τους φοιτητές, χωρίς βαθμολογικό δείκτη, όμως.

Στόχος του μαθήματος είναι να προσφέρει στους προπτυχιακούς φοιτητές μια ολοκληρωμένη μεθοδολογική προσέγγιση προσπέλασης και κατάκτησης της γνώσης ώστε να αποκτήσουν την ικανότητα να συντάσσουν ποιοτικό συγγραφικό έργο σε επίπεδο μεμονωμένων εργασιών στο πλαίσιο των υποχρεώσεών τους σε συγκεκριμένα προπτυχιακά μαθήματα καθώς και, αργότερα, σε επίπεδο Πτυχιακής εργασίας. Αποτελεί προπομπό του υποχρεωτικού μαθήματος του Ε' εξαμήνου 70033 "Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας" και θεωρείται απαραίτητο προκειμένου να εκπονήσουν οι φοιτητές οποιαδήποτε μεμονωμένη προς αξιολόγηση εργασία. Οι επιμέρους στόχοι

συνίστανται στην κατάλληλη αξιοποίηση των βιβλιογραφικών πηγών, την ποιοτική σύνταξη του περιεχομένου της εργασίας και τη σωστή παρουσίαση αυτής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες

Ο γραπτός λόγος της Ελληνικής και το επιστημονικό επίπεδο λόγου της Ελληνικής
Συνοχή και συνεκτικότητα του λόγου μιας επιστημονικής εργασίας
Κριτική ανάγνωση των βιβλιογραφικών πηγών
Ανάλυση και σύνθεση κατά τη συγγραφή μιας επιστημονικής εργασίας
Δομή συγγραφής μια επιστημονικής εργασίας (οργάνωση και περιεχόμενο)
Βιβλιογραφικές παραπομπές
Κατανοητή μορφή παρουσίασης του περιεχομένου και των πορισμάτων μιας συνθετικής εργασίας
Κατανοητή μορφή παρουσίασης του περιεχομένου και των πορισμάτων μιας εμπειρικής έρευνας
Χρονοδιάγραμμα συγγραφής μιας επιστημονικής εργασίας
Συγγραφή και επεξεργασία του κειμένου σε κειμενογράφο
Ερευνητική/ες μεθοδολογία/ες ανά γνωστικό πεδίο έρευνας

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος
Υποχρεωτική ατομική εργασία (70%) και επιμέρους εργασίες κατά τη διάρκεια του εξαμήνου (30% της συνολικής βαθμολογίας.

Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια

Bell, J. (2007). *Πώς να συντάξετε μια επιστημονική εργασία: οδηγός ερευνητικής μεθοδολογίας*. Αθήνα, Μεταίχμιο.
Eco, U. (1994). *Πώς γίνεται μια διπλωματική εργασία.* Αθήνα. Νήσος.
Ζαφειρόπουλος, Κ. (2005) *Πώς γίνεται μια επιστημονική εργασία; ; επιστημονική έρευνα και συγγραφή εργασιών*. Αθήνα. Κριτική.

Β' ΕΞΑΜΗΝΟ

70005 Α Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Μορφολογία και Σύνταξη

Διδάσκων: ΔημήτριοςΔημητρίου, didim[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ Φωνητική/Φωνολογία- Μορφολογία- Σύνταξη είναι η διδασκαλία της Τουρκικής γλώσσας μέσω των μορφοσυντακτικών φαινομένων για την ορθή παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου . Στο πλαίσιο του μαθήματος που διδάσκεται στο δεύτερο εξάμηνο σπουδών, επαναλαμβάνονται όλα τα μορφοσυντακτικά φαινόμενα που έχουν διδαχθεί στο μάθημα Τουρκικά Ι Φωνητική/Φωνολογία- Μορφολογία- Σύνταξη και χρησιμοποιούνται μαζί με τα νέα σε γραπτές και προφορικές ασκήσεις με σκοπό την πλήρη εμπέδωση τους.
Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν: Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μαθήματα με παρόμοια θεματολογία περιλαμβάνονται σε πολλά προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής. Στο Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών δίνεται έμφαση στην διδασκαλία της Τουρκικής Γλώσσας και γενικότερα σε μαθήματα ιστορίας και πολιτισμού της Τουρκίας ενώ σε άλλα πανεπιστημιακά τμήματα του εσωτερικού αλλά και του εξωτερικού οι τουρκικές σπουδές (γλώσσα και ιστορία) εντάσσονται σε ευρύτερα προγράμματα σπουδών όπως Βαλκανικές ή Μεσανατολικές Σπουδές.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Φωνητική/Φωνολογία- Μορφολογία- Σύνταξη
Τα Μορφοσυντακτικά φαινόμενα διδάσκονται σε ενότητες όπως παρακάτω:

1η ενότητα.). Μορφο-συντακτικά φαινόμενα (Geniş zaman: -r/-Ir/-Ar) (Χρήσεις του σε διάφορες άλλες περιπτώσεις όπως, αντί της προστακτικής ως χρόνος που δηλώνει ευγένεια, προθυμία, συνήθεια, ως μελλοντικός χρόνος, στη διατύπωση ευχών …).

2η ενότητα. Μορφο-συντακτικά φαινόμενα: Επανάληψη χρήσης αντωνυμιών και επιθετικών προσδιορισμών όπως hangi, herkes, hep, her, bütün, bazı, hiç kimse, hiçbir. Ya.....ya / hem.....hem / ne....ne.

3η ενότητα. Διάλογοι με μεταφορά νέων-ειδήσεων σε τρίτο πρόσωπο, παραμύθι-διήγηση με χρήση του (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm). Μορφο-συντακτικό φαινόμενο: Παρελθοντικός χρόνος φήμης-αβεβαιότητας (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm)

4η ενότητα. Μορφο-συντακτικό φαινόμενο: Παρελθοντικός χρόνος φήμης-αβεβαιότητας του ρ. είμαι
(-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm)

5η ενότητα. Μορφοσυντακτικό φαινόμενο: Επίθετα (Θέση επιθέτων μέσα στην πρόταση, θέση του αόριστου άρθρου BİR). Σύγκριση (-DAn, Gibi, Kadar), (En) και διαφορετική έκφραση του υπερθετικού βαθμού: « (n)In EN ....(s)I» και «-Dan en .....(s)I».

6η ενότητα. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Υπερθετικός βαθμός, Pekiştirme Sıfatları, διπλασιασμός του επιθέτου ή του επιρρήματος : beyaz beyaz, yavaş yavaş, ή beyaz mı beyaz! Επιθήματα –lI /sIz, -lIk και επανάληψη στα –cI, -cA, İLE. Ώρα: Saat kaçta?, Saat kaça kadar?

7η ενότητα. Μορφο-συντακτικά φαινόμενα: Έγκλιση που δηλώνει την αναγκαιότητα, την υποχρέωση (Gereklik Kipi) β) –mAk GEREK/ -mAm GEREK, γ) –mAk ZORUNDA (MECBURİYETİNDE) OLMAK/KALMAK, -mAyA MECBUR OLMAK /KALMAK.
8η ενότητα. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις του KADAR (σύγκριση, -e kadar, iki saat kadar...). Ρηματικά επιρρήματα -Ir -mAz, -(y)ken, -Irken.

9η ενότητα. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις απαρεμφάτου (-mAk, -mA), ρηματικών επιρρημάτων –ken, -eli].Επανάληψη με πιο πολλά παραδείγματα σύνταξης (προ)θέσεων, [-den beri, için, ile, göre, gibi, hakkında, tarafından]

10η ενότητα.. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις απαρεμφάτου (-mAk, -mA) και επανάληψη της ταυτοπροσωπίας (-meyi, -meği /-meye,meğe /-mekte/ -mekten) + PHMA. -i beğenmek/-den hoşlanmak/ hoşuma gitmek
11η ενότητα. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Επανάληψη στα ρηματικά επιρρήματα/ulaç [-ip, -meyip, -meden, -meden önce, -dikten sonra].
12η ενότητα.. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Επαναλαμβάνουμε τα –IncA, -IncAyA kadar, -dIkçA, -ArAk, -A ....-A

13η ενότητα., Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: -mak için/-mak üzere, -makta, çünkü, bunun için, bu sebeple.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται μέσω α)γραπτών εργασιών, β)γραπτού διαγωνίσματος, "προόδου", και γ) τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης. Οι γραπτές εργασίες είναι ασκήσεις με κενά τα οποία συμπληρώνονται με τα διδαχθέντα Μορφοσυντακτικά φαινόμενα ,καθώς και μεταφράσεις από ελληνικά σε τουρκικά προτάσεων οι οποίες περιέχουν τα συγκεκριμένα φαινόμενα με σκοπό την πλήρη εμπέδωση τους
Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.
Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Ασκήσεις και σημειώσεις του διδάσκοντος. και από τα παρακάτω εγχειρίδια διδασκαλίας:
1. *Yabancı Dilim Türkçe 2, Dimler Yayınları, 1,* İstanbul 2010
2. TÖMER, *Yeni Hitit 1,* Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2008
3. SEBÜKTEKİN Hikmet, *Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners, τ.1*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
4. ÖZSOY Sumru, *"Türkçe-Turkish"*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
5. ÖZTÜRK T., AKÇAY S., DURU H., GÜN S., BARGAN H., ERSOY H., YİĞİT A., *Adım Adım Türkçe1(+2,+3,…?)*, DİLSET YAYINLARI, İstanbul 2004, (www.dilset.com)

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Χρήση ηχητικών και οπτικών μέσων.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Διοργάνωση κοινών δραστηριοτήτων με Τούρκους φοιτητές που βρίσκονται στην Ελλάδα στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus.
Ομιλίες-Σεμινάρια από ειδικούς καταξιωμένους επαγγελματίες για δραστηριότητες συναφείς με τη γλώσσα, π.χ. μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων, διερμηνεία, ξενάγηση.
Συνεργασία με περισσότερα Πανεπιστημιακά αλλά και Ερευνητικά Ιδρύματα της Τουρκίας.
Πρακτική εξάσκηση σε ερευνητικά ιδρύματα όπου μπορεί να αξιοποιηθεί η γνώση της Τουρκικής γλώσσας (Γ.Α.Κ. (τοπικά αρχεία), Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και όλα τα Κέντρα μελέτης του Μικρασιατικού Ελληνισμού), σε οικονομικούς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται και στις δύο χώρες (περιβαλλοντικές, για ειδικές κοινωνικές ομάδες).

70005 Β Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο

Διδάσκουσα: Ευαγγελία Αχλάδη, evach@turkmas.uoa.gr

3 ώρες εβδομαδιαίως

***Βα*σικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:**

Βασικός στόχος του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο είναι η διδασκαλία της Τουρκικής γλώσσας και κυρίως της δεξιότητας πρόσληψης-κατανόησης και παραγωγής γραπτού λόγου. Στο πλαίσιο του μαθήματος που διδάσκεται στο δεύτερο

εξάμηνο σπουδών μελετώνται κείμενα με καθημερινό λεξιλόγιο και τα μορφο-συντακτικά φαινόμενα που αντιστοιχούν στο μάθημα Τουρκικά ΙΙ, Φωνητική/Φωνολογία-Μορφολογία-Σύνταξη με στόχο την κατανόηση και παραγωγή ανάλογων γραπτών κειμένων.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν: Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μαθήματα με παρόμοια θεματολογία περιλαμβάνονται σε πολλά προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής. Στο Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών δίνεται έμφαση στην διδασκαλία της Τουρκικής Γλώσσας και γενικότερα σε μαθήματα ιστορίας και πολιτισμού της Τουρκίας ενώ σε άλλα πανεπιστημιακά τμήματα του εσωτερικού αλλά και του εξωτερικού οι τουρκικές σπουδές (γλώσσα και ιστορία) εντάσσονται σε ευρύτερα προγράμματα σπουδών όπως Βαλκανικές ή Μεσανατολικές Σπουδές.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο, μελετώνται κείμενα με συγκεκριμένη μορφή και θεματολογία, κυρίως καθημερινοί διάλογοι και περιγραφικά κείμενα που περιέχουν τα αντίστοιχα μορφοσυντακτικά φαινόμενα του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα ΙΙ, Φωνητική/Φωνολογία-Μορφολογία-Σύνταξη αλλά και καθημερινές εκφράσεις-ιδιωματισμούς. Η θεματολογία των κειμένων επικεντρώνεται σε βασικές ενότητες του καθημερινού λεξιλογίου: καθημερινές ασχολίες, συνήθειες, σκηνές καθημερινής ζωής (περιγραφή γεγονότων που συνέβησαν στο παρελθόν, που συμβαίνουν τώρα, που επαναλαμβάνονται), επικοινωνία: επιστολή, πρόσκληση, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ταχυδρομικές κάρτες, τηλεφωνήματα, μηνύματα, προγραμματισμός σχεδίων για το μέλλον (ταξίδι, συγκέντρωση), βιογραφικό σημείωμα, υποχρεώσεις/καθήκοντα.

1η ενότητα. Συνήθειες, δεξιότητες (Προτιμήσεις, χόμπι, αθλητισμός, προτιμήσεις φαγητών). Μορφο-συντακτικά φαινόμενα (Geniş zaman: -r/-Ir/-Ar) (Χρήσεις του σε διάφορες άλλες περιπτώσεις όπως, αντί της προστακτικής ως χρόνος που δηλώνει ευγένεια, προθυμία, συνήθεια, ως μελλοντικός χρόνος, στη διατύπωση ευχών …).

2η ενότητα. Κείμενα που περιέχουν περιγραφή καθημερινών συμβάντων στο παρελθόν, παρόν και μέλλον (περιγραφή γεγονότων, ατυχημάτων, εικόνων, υπόθεσης ταινίας κλπ). Μορφο-συντακτικά φαινόμενα: Επανάληψη χρήσης αντωνυμιών και επιθετικών προσδιορισμών όπως hangi, herkes, hep, her, bütün, bazı, hiç kimse, hiçbir. Ya.....ya / hem.....hem / ne....ne.

3η ενότητα. Διάλογοι με μεταφορά νέων-ειδήσεων σε τρίτο πρόσωπο, παραμύθι-διήγηση με χρήση του (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm). Μορφο-συντακτικό φαινόμενο: Παρελθοντικός χρόνος φήμης-αβεβαιότητας (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm)

4η ενότητα. Διάλογοι με μεταφορά νέων-ειδήσεων σε τρίτο πρόσωπο, σύντομες ειδήσεις από περιοδικά-εφημερίδες με χρήση του (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm). Μορφο-συντακτικό φαινόμενο: Παρελθοντικός χρόνος φήμης-αβεβαιότητας του ρ. είμαι (-mIş'lı Geçmiş Zaman: -mIşIm)

5η ενότητα. Κείμενα με περιγραφή προσώπων-πόλεων που περιέχουν σύγκριση. Μορφοσυντακτικό φαινόμενο: Επίθετα (Θέση επιθέτων μέσα στην πρόταση, θέση του αόριστου άρθρου BİR). Σύγκριση (-DAn, Gibi, Kadar), (En) και διαφορετική έκφραση του υπερθετικού βαθμού: « (n)In EN ....(s)I» και «-Dan en .....(s)I».

6η ενότητα. Κείμενα με περιγραφή καιρού (καιρικά φαινόμενα, δελτίο καιρού). Πρόσκληση με ώρα, επιθετικούς προσδιορισμούς. Μεταφορικά μέσα. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Υπερθετικός βαθμός, Pekiştirme Sıfatları, διπλασιασμός του επιθέτου ή του επιρρήματος : beyaz beyaz, yavaş yavaş, ή beyaz mı beyaz! Επιθήματα –lI /sIz, -lIk και επανάληψη στα –cI, -cA, İLE. Ώρα: Saat kaçta?, Saat kaça kadar?

7η ενότητα. Κείμενα με υποχρεώσεις-καθήκοντα (στο σχολείο, στην εργασία, στο σπίτι). Μορφο-συντακτικά φαινόμενα: Έγκλιση που δηλώνει την αναγκαιότητα, την υποχρέωση (Gereklik Kipi) β) –mAk GEREK/ -mAm GEREK, γ) –mAk ZORUNDA (MECBURİYETİNDE) OLMAK/KALMAK, -mAyA MECBUR OLMAK /KALMAK.

8η ενότητα. Τηλεφώνημα, Ηλεκτρονικό μήνυμα. Περιγραφή σχεδίων στο παρελθόν και στο μέλλον. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις του KADAR (σύγκριση, -e kadar, iki saat kadar...). Ρηματικά επιρρήματα -Ir -mAz, -(y)ken, -Irken.

9η ενότητα. Κείμενα με αναφορά σε καθημερινά προβλήματα (αναζήτηση σπιτιού, εργασίας). Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις απαρεμφάτου (-mAk, -mA), ρηματικών επιρρημάτων –ken, -eli].Επανάληψη με πιο πολλά παραδείγματα σύνταξης (προ)θέσεων, [-den beri, için, ile, göre, gibi, hakkında, tarafından]

10η ενότητα. Βιογραφικό σημείωμα. Συνήθειες, δεξιότητες. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Χρήσεις απαρεμφάτου (-mAk, -mA) και επανάληψη της ταυτοπροσωπίας (-meyi, -meği /-meye,meğe /-mekte/ -mekten) + PHMA. -i beğenmek/-den hoşlanmak/ hoşuma gitmek

11η ενότητα. Κείμενα με καθημερινές σκηνές-διάλογοι με έμφαση σε χρονικά και τροπικά επιρρήματα. Συνταγή. Παραγγελία φαγητού. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Επανάληψη στα ρηματικά επιρρήματα/ulaç [-ip, -meyip, -meden, -meden önce, -dikten sonra].

12η ενότητα. Κείμενα με περιγραφή συγκέντρωσης, εκδρομής, γνωριμίας. Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: Επαναλαμβάνουμε τα –IncA, -IncAyA kadar, -dIkçA, -ArAk, -A ....-A

13η ενότητα. Κείμενα με έκφραση αιτίας-σκοπού. Περιγραφή απλών προβλημάτων (περιβάλλον, θόρυβος, κίνηση). Μορφοσυντακτικά φαινόμενα: -mak için/-mak üzere, -makta, çünkü, bunun için, bu sebeple.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται μέσω α)γραπτών εργασιών, β)γραπτού διαγωνίσματος, "προόδου", και γ)τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης. Οι γραπτές εργασίες είναι βάσει της θεματολογίας του μαθήματος με στόχο την διεύρυνση και εμπέδωση του λεξιλογίου καθώς και την χρήση λεξικών (έντυπων και ηλεκτρονικών). Πέρα από τις εργασίες παραγωγής γραπτού λόγου ζητούνται από τους φοιτητές συμπληρωματικές εργασίες αναζήτησης απλού αλλά πρωτότυπου γραπτού υλικού σε πραγματικό πλαίσιο και όχι μέσα από κείμενα σχεδιασμένα για διδακτικούς σκοπούς, (π.χ. ζητείται από τους φοιτητές η αναζήτηση και καταγραφή τίτλων περιοδικών ή εφημερίδων στα τουρκικά, τίτλοι λογοτεχνικών έργων στα τουρκικά που έχουν μεταφραστεί στην ελληνική γλώσσα, τίτλοι κινηματογραφικών ταινιών, τουρκικά τοπωνύμια, και γενικότερα ο,τιδήποτε συμβάλει στην εξοικείωση τους με την σύγχρονη τουρκική κοινωνία μέσα από τον γραπτό πολιτισμό της.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Ασκήσεις και σημειώσεις της διδάσκουσας. Κείμενα και ασκήσεις από τα παρακάτω εγχειρίδια διδασκαλίας:

Yabancı Dilim Türkçe 2, Dimler Yayınları, 1, İstanbul 2010
TÖMER, Yeni Hitit 1, Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2008
SEBÜKTEKİN Hikmet, Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners, τ.1, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
ÖZSOY Sumru, "Türkçe-Turkish", Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
ÖZTÜRK T., AKÇAY S., DURU H., GÜN S., BARGAN H., ERSOY H., YİĞİT A., Adım Adım Türkçe1(+2,+3,…?), DİLSET YAYINLARI, İstanbul 2004, (www.dilset.com)

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Χρήση ηχητικών και οπτικών μέσων.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

- Διοργάνωση κοινών δραστηριοτήτων με Τούρκους φοιτητές που βρίσκονται στην Ελλάδα στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus.
- Ομιλίες-Σεμινάρια από ειδικούς καταξιωμένους επαγγελματίες για δραστηριότητες συναφείς με τη γλώσσα, π.χ. μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων, διερμηνεία, ξενάγηση.

- Συνεργασία με περισσότερα Πανεπιστημιακά αλλά και Ερευνητικά Ιδρύματα της Τουρκίας.
- Πρακτική εξάσκηση σε ερευνητικά ιδρύματα όπου μπορεί να αξιοποιηθεί η γνώση της Τουρκικής γλώσσας (Γ.Α.Κ. (τοπικά αρχεία), Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και όλα τα Κέντρα μελέτης του Μικρασιατικού Ελληνισμού), σε οικονομικούς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται και στις δύο χώρες (περιβαλλοντικές, για ειδικές κοινωνικές ομάδες).

70005 Γ Τουρκική Γλώσσα ΙΙ - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο

Διδασκουσα: Ρίκα Ρομποπούλου, rikarom[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση του πολύ απλού, καθημερινού λεξιλογίου, η κατάκτηση δεξιότητας επικοινωνίας σε πολύ απλό καθημερινό επίπεδο, και συγκεκριμένα η κατανόηση αλλά και η παραγωγή καθημερινού προφορικού λόγου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν:

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Σε κάθε μάθημα αρχίζει με διάλογο όπου επαναλαμβάνονται τα προηγούμενα θέματα ή αναπτύσσονται νέα θέματα τα οποία πρέπει να έχουν προετοιμάσει οι φοιτητές/τριες.
Στη συνέχεια, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος και ακολουθεί το ακουστικό κείμενο, το οποίο επεξεργαζόμαστε όλοι μαζί.

1. Επανάληψη με θέματα προηγούμενου εξαμήνου
2. Παρουσίαση και περιγραφή του εαυτού μας
3. Καθημερινής ζωής, ημερολόγιο
4. Τι ώρα είναι?
5. Επικοινωνία:επιστολή\τηλεγράφημα,,ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ταχυδρομικές κάρτες, τηλεφωνήματα, μηνύματα
6. Προσκλήσεις:Αποδοχή-απορριψη
7. Προγραμματίζουμε το μέλλον μας, ένα ταξίδι, μια συγκέντρωση

8. Περιγραφή γεγονότων που συνέβησαν στο παρελθόν, που συμβαίνουν τώρα, που επαναλαμβάνονται.
9. Υποχρεώσεις|\καθήκοντα προς γονείς,αδέλφια, δασκάλους, φίλους
10. Στοιχεία ταυτότητας
11. Στην αγορά
12. Στο εστιατόριο
13. Στο γιατρό

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικώς : με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.
Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,
β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı I,* Πανεπιστήμιο της Αγκύρας, Άγκυρα.
KURTULUS, Ö., 2006*, Elementary Turkish,* Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi*,* Κωνσταντινούπολη,
ŞENDURAN, E., 2006, *Bu ne demek?* Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου, Κωνσταντινούπολη.

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το υφιστάμενο εργαστήριο πληροφορικής βοηθάει ως ένα σημείο στην πρόσκτηση δεξιοτήτων πρόσληψης ακουστικού κειμένου.
Θεωρώ απαραίτητη την εγκατάσταση δύο μεγάλων οθονών με δορυφορική κεραία, σε δύο διαφορετικές αίθουσες ώστε να είναι δυνατή η ταυτόχρονη διδασκαλία δύο τουλάχιστον τμημάτων γλώσσας (με διαφορετικούς καθηγητές). Με τον τρόπο αυτόν ο/η κάθε διδάσκων/ουσα θα μπορεί να επιλέγει θέματα από το πρόγραμμα της τουρκικής τηλεόρασης που ενδιαφέρουν το τμήμα του και επί πλέον οι φοιτητές/ τριες θα μπορούν να επωφελούνται από τα τηλεοπτικά εκπαιδευτικά προγράμματα της Τουρκίας.
Ιδανική θα ήταν επίσης η δημιουργία στο μέλλον εργαστηρίου διδασκαλίας της γλώσσας.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν).

Καλό θα ήταν να απαιτείται η παρουσία των φοιτητών/τριών που έρχονται από τα πανεπιστήμια της Τουρκίας στο Τμήμα μας στο πλαίσιο του προγράμματος Εράσμους. Η παρουσία τους και η συνεργασία τους στο συγκεκριμένο μάθημα θα αποτελούσε θετική συμβολή στο θέμα της κατάκτησης δεξιοτήτων στον προφορικό λόγο.

70011 Οθωμανική Ιστορία

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Αιμιλία Θεμοπούλου, athemop@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Οι μαθησιακοί στόχοι συνοψίζονται στην κατανόηση των Μεταρρυθμίσεων και των επιπτώσεων τους στους κυριότερους τομείς οργάνωσης του οθωμανικού κράτους, συγκεκριμένα στον διοικητικό οικονομικό και κοινωνικό τομέα και στις σχέσεις των μη μουσουλμανικών πληθυσμών με την κεντρική εξουσία. Εξετάζονται οι προσπάθειες εκκοσμίκευσης σε βασικούς τομείς, όπως της παιδείας και της απονομής της δικαιοσύνης και στις επιπτώσεις στην οθωμανική κοινωνία.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state of the art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλείσεις από αυτήν.

Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε ομοειδή Τμήματα Πανεπιστημίων της ημεδαπής και αλλοδαπής προκύπτουν προσφερόμενα μαθήματα με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος. Στο Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Κύπρου προσφέρονταιι επιμέρους θεματικές του συγκεκριμένου μαθήματος ως χωριστά μαθήματα (ενδεικτικά, Δημιουργία και Ανάπτυξη του Τουρκικού Εθνικισμού). Ωστόσο αποτελούν μαθήματα επιλογής των τελευταίων δύο εξαμήνων όπως προκύπτει από την περιγραφή.
Το περιεχόμενο του μαθήματος στο Τμήμα μας καινοτομεί λόγω της συνολικής εξέτασης των μεταβολών που παρατηρούνται από τα τέλη περίπου του 18ου και κατά το 19ο αιώνα με τις Μεταρρυθμίσεις στους βασικότερους τομείς οργάνωσης του οθωμανικού κράτους (διοίκηση, οικονομία, κοινωνία). Το μάθημα επιχειρεί την εξέταση της αναδιοργάνωσης της διοίκησης, της οικονομίας και των κοινωνικών μετασχηματισμών στο Οθωμανικό κράτος, απόρροια των μεταβολών που παρατηρούνται κατά τον 19ο αιώνα. Απευθύνεται σε φοιτητές του Β΄ εξαμήνου σπουδών οι οποίοι έχουν ήδη στο Α΄ εξάμηνο στο μάθημα ‘’Εισαγωγή στην Οθωμανική Ιστορία’’ την οργάνωση του Οθωμανικού κράτους
Σύμφωνα με την έρευνα που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια εντός και εκτός Ελλάδος παρουσιάζεται παρακάτω η υποδειγματική δομή της διδασκαλίας του μαθήματος
Εξετάζονται οι Μεταρρυθμίσεις της περιόδου Tanzimat και η αναδιοργάνωση του οθωμανικού κράτους: της διοικητικής οργάνωσης, γαιοκτησίας, οικονομίας, στρατιωτικής

οργάνωσης, απονομής της δικαιοσύνης και παιδείας. Αναλύονται οι προσπάθειες εκκοσμίκευσης και οι επιπτώσεις τους στο οθωμανικό κράτος.
Μελετώνται οι έννοιες του εκδυτικισμού και του εκσυγχρονισμού υπό την επίδραση της Δύσης και ειδικότερα του Διαφωτισμού και της Γαλλικής Επανάστασης. Αναλύονται οι επιπτώσεις των μεταρρυθμίσεων στην οργάνωση, η εξέλιξη των μη μουσουλμανικών πληθυσμών και των σχέσεων τους με την κεντρική εξουσία. Διερευνώνται η εκκοσμίκευση των θεσμών στην οθωμανική κοινωνία οι μεταβολές στο σύστημα των μιλλέτ και οι επιπτώσεις τους. Εξετάζονται επίσης τα ιδεολογικά ρεύματα από την περίοδο των Νεοοθωμανών ως και τους Νεότουρκους και η οθωμανική διανόηση. Αναλύονται τα συντάγματα του 1876 και του 1908, η περίοδος του Abdülhamit II και η Επανάσταση των Νεοτούρκων. Η μελέτη της εκκοσμίκευσης και των ιδεολογικών ρευμάτων στην Οθωμανική αυτοκρατορία αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την γνώση της σύγχρονης ιστορίας της Τουρκίας. Διερευνώνται επίσης η πολιτική και η οικονομική συγκυρία στο οθωμανικό κράτος κατά τη συγκεκριμένη περίοδο.
Η διδασκαλία του μαθήματος διεξάγεται βάσει πρωτογενούς υλικού, και συγκεκριμένα οθωμανικού αρχειακού υλικού και των σημειώσεων της διδάσκουσας, σύμφωνα με μελέτες και επιστημονικά άρθρα που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικούς τόμους και την ειδική επικαιροποιημένη βιβλιογραφία στη συγκεκριμένη θεματική.

Ανάπτυξη του περιεχόμενου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν το σύνολο των δεκατριών παραδόσεων ανά εξάμηνο.

1. Οι έννοιες του εκδυτικισμού και του εκσυγχρονισμού στον οθωμανοκρατούμενο χώρο υπό την επίδραση της Δύσης και ειδικότερα του Διαφωτισμού και της Γαλλικής Επανάστασης. **2.** Μεταρρυθμιστικές προσπάθειες στην στρατιωτική οργάνωση και την κεντρική διοίκηση **3.** Εκκοσμίκευση και μεταρρυθμίσεις στην απονομή της δικαιοσύνης. στην παιδεία και οι επιπτώσεις τους. **4.** Η οικονομική διάσταση των Μεταρρυθμίσεων (γαιοκτησία, εμπόριο). **5**. Οι επιπτώσεις των διαταγμάτων *Hatt-ι Şerif* και *Hatt-ι Hümayun* στις σχέσεις των μη μουσουλμανικών πληθυσμών με την κεντρική εξουσία. **6.** Οι μεταβολές και η εξέλιξη του συστήματος των μιλλέτ. **7**. Η εκκοσμίκευση των θεσμών στην οθωμανική κοινωνία. **8.** Ι δεολογικά ρεύματα από την περίοδο των Νεοοθωμανών ως και την περίοδο των Νεοτούρκων. **9.** Η οθωμανική διανόηση. **10.** Το σύνταγμα του 1876 και η περίοδος του Abdülhamit II. **11**. Η Επανάσταση των Νεοτούρκων, το σύνταγμα του 1908 και η άνοδος τους στην εξουσία. **12.** Η πολιτική συγκυρία στο οθωμανικό κράτος στις αρχές του 19^{ου} αιώνα. **13.** Η Οθωμανική αυτοκρατορία και οι σχέσεις με τη Δύση.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος.

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με συντελεστή βαθμολογίας 75% και με κατάθεση και παρουσίαση γραπτής εργασίας με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Όροι των γραπτών εργασιών:
Οι εργασίες είναι ατομικές. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται πάντα σύμφωνα με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών και την καθοδήγηση από τη διδάσκουσα σε θέματα μεθοδολογίας, βιβλιογραφίας έρευνας και επεξεργασίας πηγών σχετικών με την εργασία. Προτείνονται πρωτογενείς πηγές και βιβλιογραφία. Η εργασία αποσκοπεί επίσης στην εξοικείωση των φοιτητών με την έρευνα και την επεξεργασία αρχειακού υλικού και ειδικότερα οθωμανικών πηγών. Προτείνεται η διεξαγωγή της έρευνας, παράλληλα με

βιβλιοθήκες, σε ερευνητικά κέντρα όπως Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών. Το σύνολο της εργασίας δεν πρέπει να ξεπερνά τις 6.000 λέξεις. Σε όλη τη διάρκεια της εκπόνησης της εργασίας οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή τις προκαθορισμένες ώρες γραφείου.
Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται και να παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια του τελευταίου μαθήματος του εξαμήνου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Εφαρμόζονται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές

Βιβλιογραφία του μαθήματος και διανεμόμενα συγγράμματα

Bernard Lewis Η ανάδυση της Σύγχρονης Τουρκίας Τόμος Α Εκδόσεις Παπαζήση Αθήνα 2001 σελ 614.
Bernard Lewis Η ανάδυση της Σύγχρονης Τουρκίας Τόμος Β Εκδόσεις Παπαζήση Αθήνα 2002 σελ 357.
Γίνεται διανομή και ανάρτηση στην ηλεκτρονική τάξη ξενόγλωσσων συγγραμμάτων τα οποία συνοδεύονται από σημειώσεις της διδάσκουσας για το μάθημα, άρθρων που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικών τόμων και της ειδικής επικαιροποιημένης βιβλιογραφίας στη συγκεκριμένη θεματική

Ενδεικτική Βιβλιογραφία

Bacque Grammont J., L., -Dumont Paul (επιμ.) *Economies et Sociétés dans l'Empire Ottoman (Fin du XVIIIe-Début XXe siècles),* Paris, 1983.
Bacque Grammont J., L., -Dumont Paul (επιμ.) *Contributions à l'histoire économique et sociale de l'Empire Ottoman,* Paris, 1983.
Berkes Niyazi, The development of secularism in Turkey, Montreal, 1964
Davison R, *Reform in the Ottoman Empire 1856-1876*, New York, 1973.
Deringil, Selim, (μετ. Στέφανος Παπαγεωργίου) *Η καλά προστατευόμενη Επικράτεια,* Αθήνα, 2003.
Engelhardt, E*., La Turquie et le Tanzimat or histoire des reformes dans l'Empire Ottoman dépuis 1826 jusqu'à nos jours*, t . II, Paris, 1882-1884.
Faroqhi Suraiya, *Stories of Ottoman men and women,* Istanbul, 2002.
Faroqhi Suraiya, *Κουλτούρα και καθημερινή ζωή στην Οθωμανική αυτοκρατορία- Από το μεσαίωνα ως τις αρχές του 2ο^{ου}α;ιώνα* (μετ.) Κατερίνα Παπακωνσταντίνου,Αθήνα, 2000.
Faroqhi Suraiyya, *Προσεγγίζοντας την Οθωμανική Ιστορία, Εισαγωγή στις πηγές,* (μετφ. Κώστας Ε. Καμπουρίδης), Θεσσαλονίκη, 2006.
Findley Carter, *Bureaucratic Reform in the Ottoman Empire. The Sublime Porte 1789-1922,* Princeton, 1980.
Çelik Zeynep, *The remaking of Istanbul, Portrait of an Ottoman city in the Nineteenth Century*, Siattle- London, 1985.
Herring Gunnar, Οικουμενικό Πατριαρχείο και Ευρωπαϊκή πολιτική, 1620-1638, Αθήνα, 1989.
Hasluck Frederick W., *Χριστιανισμός και Ισλάμ την Εποχή των Σουλτάνων*, (μτφ.Μάριος Μπλέτας), Αθήνα, 2004.

Imbert Colin, *Studies in Ottoman History and Law,* The Isis Press, Istanbul, 1996.
Inalcik Halil, 'The application of the Tanzimat and its social effets', *Archivum Ottomanicum*, V (1973), σ. 98-127.
Inalcik Halil-Faroqhi S.,-MacGowan B.,-Quateart D.,-Pamuk S.*, An economic and social history of the Ottoman Empire, 1600- 1914,* vol. 2, Cambridge, 1997.
Inalcik Halil, *Essays in Ottoman History,* Istanbul. 1998.
Karal Enver Ziya*, Osmanli Tarihi.Nizami-i Cedit ve Tanzimat Devirleri, 1789-1856*, 3η εκδ. Ankara, 1970.
Karal Enver Ziya*, Osmanli Tarihi.Islahat Fermani Devri 1856-1861*, Ankara, 1954
Karal Enver Ziya*, Osmanli Tarihi. Birinci Mesrutiyet ve Istibdat Devri 1876-1907* Ankara, 1962.
Karpat Kemal, ' The transformation of the Ottoman state, 1789-1908,' International Journal of Middle East Studies, 3 (1972), σ. 243-281.
Karpat Kemal, *Ottoman Population 1830-1914.Demographic and social characteristics,* Madison, Wisconsin, 1985.
Karpat Kemal, ' The transformation of the Ottoman state, 1789-1908,' International journal of Middle East Studies, 3 (1972), σ. 243-281.
Karpat Kemal, *Osmanli'da Degisim Modernlesme ve Ulasma,* Istanbul, 2006.
Ottoman Population 1830-1914.Demographic and social characteristics, Madison, Wisconsin, 1985.
Κονόρτας Παρασκευάς, *Οθωμανικές θεωρήσεις για το Οικουμενικό Πατριαρχείο 17ος – αρχές 20ου αι.* Αθήνα, 1998.
Landau, J.,M.*,'' The Hamidian Area: An Imperial Ideology'' The politics of Islam,*Οξφόρδη, 1990.
Braude Benjamin-Bernard Lewis *Christians and Jews in the Ottoman Empire*, *The functioning of a plural society,* New-York, 1982.
Mardin Serif, *The genesis of Young Ottoman Thought*, Princeton , 1962.
Mardin Serif, *Turk modernlesmesi*, Istanbul, 1995.
Quateart Donald, *Social desintegration and popular resistance in the Ottoman Empire, 1882-1908,* New York, 1983.
Lewis Bernard-Braude Benjamin, *Christians and Jews in the Ottoman Empire*. *The functioning of a plural society,* New-York, 1982.
Shankland David, (μτφρ. Κατερίνα Κιτίδη) *Ισλάμ και κοινωνία στην Τουρκία*, Εκδόσεις Κριτική, Αθήνα, 2004.
Shaw Stanford-Ezel Kural, *History of the Ottoman Empire and Modern Turkey 1800-1875,* 2. t,. Cambridge, 1977.
Schick I., C.,- Tonak E., A., (edts.) *Turkey in Transition New Perspectives*, Oxford University Press, 1987.
Τσουκαλάς Κωνσταντίνος, *Εξάρτηση και αναπαραγωγή. Ο κοινωνικός ρόλος των εκπαιδευτικών μηχανισμών στην Ελλάδα (1830-1922),* Αθήνα, 1980.
Timur Taner, *Osmanlı Kimliği*, Istanbul, 1986.
Timur Taner, *Osmanlı Toplumsal düzeni,* Istanbul,1994.
Tunçay Mete-Zurcher Erik Jan,(edts) *Osmanlı Imparatorlugunda Sosyalizm ve Milliyetçilik (1876-1923),* Istanbul, 1995.
Tunçay Mete-Zurcher Erik Jan,(eds) *Socialism and nationalism in the Ottoman Empire, 1786-1923*. London, New-York, Amsterdam 1994.
Zórcher, Erik J., *Σύγχρονη ιστορία της Τουρκίας,* (μτφ. Βαγγέλης Κεχριώτης), Αθήνα 2004.

Ιστορία του Ελληνικού Έθνους, τ. ΙΑ, σ. 98-109. 134-143, 376-378.

70040 Οικονομική Γεωγραφία της Τουρκίας και της ευρύτερης Μέσης Ανατολής Ι

Διδάσκων: Καθηγητής Ιωάννης Θ. Μάζης
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 + 8άωρο Εργαστήριο.
(3 ώρες εβδομαδιαίως Θεωρητική Διδασκαλία και 8 ώρες συνολικά επιπλέον για εργαστήρια Χαρτογραφίας κατά τον μήνα Μάιο)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του Τμήματος. Στόχος είναι η κατάρτιση του φοιτητή σχετικά με την Οικονομικο-γεωγραφική παρουσίαση του Γεωσυμπλόκου της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και τις διαδράσεις του σε Γεωπολιτικό και Γεωστρατηγικό επίπεδο με τον εθνοτικο-κοινωνικό σχηματισμό της Τουρκίας.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Α. Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονους εξειδικευμένους Πανεπιστημιακούς Τομείς Γεωπολιτικής & Διεθνών Σχέσεων του Αγγλόφωνου και γαλόφωνου ακαδημαϊκού περιβάλλοντος1 προκύπτει, επιλεκτικά, η εξής παρουσίαση υποδειγματικής δομής στη διδασκαλία της Οικονομικής Γεωγραφίας με ιδιαίτερη βαρύτητα στη Γεωπολιτική Συστημική Ανάλυση:

Ι) Διευκρινίζεται πρωτίστως η θεμελιώδης επιστημονική πραγματικότητα στο Θετικιστικό και Νεο-θετικιστικό πλαίσιο όπως αυτό διαμορφώνεται από τις κριτικές συμβολές των K. Popper, Imre Lakatos & Thomas S. Kuhn. Κατόπιν εισέρχεται στην φάση του προσδιορισμού της Γεωπολιτικής *ως Οικονομικο-Γεωγραφικής Αναλυτικής Μεθόδου* η οποία και έχει ως αντικείμενο την έρευνα των τεσσάρων βασικών πυλώνων της κατανομής και ανακατανομής της ισχύος στον Πλανήτη ένας έκαστος εκ των οποίων *αποτελεί το έρεισμα για την παραγωγή αντιστοίχου Εξωτερικής Πολιτικής και Διπλωματίας* (π.χ. Αμυντική Διπλωματία και Εξωτερική Πολιτική, Οικονομική Διπλωματία και Εξωτερική Πολιτική, Πολιτική Διπλωματία και Εξωτερική Πολιτική και Πολιτιστική Διπλωματία και Εξωτερική Πολιτική).

ΙΙ). Ακολουθεί η παρουσίαση των διαφόρων και διαφορετικών κλάδων της Γεωγραφικής Επιστήμης αλλά και η κατ' είδος και γένος παρουσίαση του θεμελιώδους υποβάθρου της Γωπολιτικής αναλυτικής μεθόδου: του Χώρου.

ΙΙΙ) Κατόπιν παρουσιάζονται τα κλασικά Γεωπολιτικά και Γεωστρατηγικά Υποδείγματα της Αγγλοσαξωνικής και Γερμανικής Σχολής όπως και οι θεωρητικές προσεγγίσεις της Γεωπολιτικής της Γαλλικής Γεωγραφικής Σχολής. Παρουσιάζονται επίσης και σχολιάζονται σε γενικό επίπεδο οι Θεωρίες της Εξάρτησης και του Κέντρου-Περιφέρειας.

IV) Στη συνέχεια και με γνώμονα πάντοτε τη διάκριση μεταξύ της Γεωπολιτικής και της Γεωστρατηγικής, ως συγκροτήσεις διαφορετικών οντολογικών χαρακτηριστικών, προχωρούμε στην παρουσίαση της Σύγχρονης Συστημικής Γεωπολιτικής Αναλύσεως, προς χρήση των σπουδαστών-ερευνητών που στοχεύουν στην διερεύνηση των διεθνών πολιτικών γεγονότων και των συναφών ανακατανομών ισχύος (αμυντικής, οικονομικής, πολιτικής και πολιτισμικής) στο σύνολο των συστημάτων των εθνικών κοινωνικών σχηματισμών του πλανήτη (Εθνικο-κρατικών και εθνοτικών) και των φαινομένων αλλά και των οντοτήτων που επηρεάζουν την συγκρότηση, τη δομή και τις διαδράσεις ισχύος μεταξύ των σχηματισμών αυτών.

Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί i) στην έρευνα και τη μελέτη θεωρητικών και πρακτικών ζητημάτων του διεθνούς γίγνεσθαι αλλά και ii) στην μετάφραση και διερμηνεία αναλόγων αντικειμένων σε γραπτό και προφορικό περιβάλλον.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1) Επιστημολογική προσέγγιση στο πλαίσιο του Θετικισμού και Νεοθετικισμού της έννοιας της Επιστήμης.
2) Παρουσίαση του Επιστημονικού κλάδου της Οικονομικής Γεωγραφίας και των λοιπών Επιστημονικών κλάδων της Γεωγραφίας. Το αντικείμενο της Γεωγραφίας: Ο Χώρος. Πρωτογενείς και Δευτερογενείς Χώροι, Ειδικοί Χώροι και οι Γεωγραφίες τους.
3) Εισαγωγή στις Θεωρίες της Εξάρτησης: Νεομαρξιστικές θέσεις και φιλελεύθερες αντιθέσεις.
4) Εισαγωγή στη Μεθοδολογία της Συστημικής Γεωπολιτικής Ανάλυσης.
5)Η έννοια του Συστήματος και η εφαρμογή της στην Ανάλυση του Διεθνούς γίγνεσθαι. Μεθοδολογία της Σύγχρονης Συστημικής Γεωπολιτικής Ανάλυσης. Κριτική στην Κριτική Γεωπολιτική (Geròid Thuathail).
6) Οι κλασικές ευρωπαϊκές σχολές Γεωπολιτικής και Γεωστρατηγικής: «Μια Γεωγραφία στην υπηρεσία του Κράτους» ή του «Πλανήτη»; Ορισμοί της Γεωπολιτικής και της Γεωστρατηγικής.
7) Η Γένεση της Γεωπολιτικής: Politische Geographie, και Friedrich Ratzel. Γερμανική κλασική Σχολή Γεωπολιτικής και Γεωστρατηγικής. [F. Ratzel, R. Kjellen, K. Haushofer].
8) Η Αγγλοσαξωνική Γεωγραφία, η κλασική Σχολή Γεωπολιτικής και η Γεωστρατηγικής (Sir Halford Mackinder, Nicholas Spykman).
9) Σύγχρονοι Αγγλοσάξωνες Γεωγράφοι (Νέοι Γεωγράφοι) -Γεωπολιτικοί (Sir Halford Mackinder, Nicholas Spykman). Η Αγγλοσαξωνική Κριτική Σχολή Γεωπολιτικής: Η παρανόηση της Γεωπολιτικής και η σύγχισή της με την Γεωστρατηγική (Géròid Thuathail: Critical Geopolitics).
10) Κλασική και Σύγχρονη Γαλλική Σχολή της Γεωγραφίας και Γεωπολιτικής Ανάλυσης (Vidal de la Blache, Jacques Ancel, Alain Démangeon, Yves Lacoste).
11) Γεωγραφίες και Χώροι: Προτάσεις για την συγκρότηση μιας Νέας Συστημικής Προσέγγισης της Σύγχρονης Γεωπολιτικής Ανάλυσης. Προτάσεις και Θεωρητική προσέγγιση του Διδάσκοντος Καθηγητή.
12) Γεωγραφία και Γεωπολιτική της Ενέργειας στο Διεθνές Σύστημα.
13) Περί της Συγγραφής μιας Ερευνητικής-Επιστημονικής Εργασίας. Η άρθρωση της Εργασίας Γενικώς και Ειδικώς στην περίπτωση των Τομέων Διεθνών Σχέσεων και Γεωπολιτικής. Η Συμβολική της Συγγραφής της Ερευνητικής-Επιστημονικής Εργασίας.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος:

Το μάθημα εξατάζεται αφενός γραπτώς, με συντελεστή βαθμολογίας 50% και αφετέρου με κατάθεση Γραπτής Απαλλακτικής Εργασίας 5-7000 λέξεων με συντελεστή βαθμολογίας 50%. Η κατάθεση των επί μέρους εργασιών των Εργαστηρίων, λαβάνεται υπόψη από το διδάσκοντα στη στρογγυλοποίηση της τελικής βαθμολογίας του φοιτητή (το ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής του ΕΚΠΑ δεν δέχεται πεδία με δεκαδική βαθμολογία).

Όροι και Δομή Γραπτών Απαλλακτικών Εργασιών:

Οι εργασίες είναι Ατομικές. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των Εξετάσεων του Μαθήματος (στην Περίοδο των Εξετάσεων του Χειμερινού Εξαμήνου). Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στο e-class του διδάσκοντος Καθηγητού. Εάν ο φοιτήτής δεν κατοχυρώσει το μάθημα κατά την επαναληπτική περίοδο του Σεπτεμβρίου οφείλει να καταθέσει και πάλιν εργασία με θέμα διαφορετικό από αυτό το οποίο έχει καταθέσει την πρώτη φορά. Το θέμα το επιλέγει μεταξύ των προτεινομένων στον σχετικό κατάλογο του e-class του διαδάσκοντος Καθηγητού. Οι εργασίες πρέπει να έχουν την εξής δομή:
1) *Εξώφυλλο:* στο κέντρο της σελίδας, και στο ακρότατο πάνω μέρος του εξωφύλλου γράφεται η ονομασία του Τμήματος. Αμέσως στην από κάτω σειρά, γράφεται το έτος και το εξάμηνο καταθέσεως της Εργασίας (π.χ. Δ΄ έτος, 2009-2010, Ζ΄ εξάμηνο σπουδών). 1.2. Στα τρία τέταρτα του ύψους της σελίδας –μετρούμενου από τη βάση της- γράφεται ο τίτλος του Μαθήματος (Π.χ. Οικονομική Γεωγραφία & Γεωπολιτική της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και της Τουρκίας) και το όνομα του Καθηγητή (Εποπτεύων Καθηγητής Ι. Θ. Μάζης). 1.3. Αμέσως από κάτω (στο ήμισυ περίπου του ύψους της σελίδας), ευθυγραμμισμένος αριστερά και δεξιά, γράφεται ο τίτλος της Εργασίας (π.χ. Γεωπολιτική ανάλυση του ισλαμιστικού κινήματος στη Γόνιμη Ημισέληνο) 1.4. Αφήνοντας λίγο χώρο κάτω από τον τίτλο, γράφουμε τα ονόματα και τους αριθμούς μητρώου του Σπουδαστή. 1.5. Τελειώνουμε με την ημερομηνία καταθέσεως της εργασίας στο e-class του Καθηγητού. 2) *Περίληψη /Abstract:* Μέχρι 250 λέξεις όπου θα περιγράφονται: οι στόχοι που εκπληρώνονται στην εργασία, η μέθοδος που ακολουθήθηκε, η θεωρητική προσέγγιση που υιοθετήθηκε (εάν απαιτείται από τις ανάγκες του θέματος) και ο βαθμός εξάντλησης του θέματος. 3) *Λήμματα / Key words*: Μέχρι 10 λέξεις (για εύρος κειμένου από 5.000-7.000 λέξεις). 4) *Κυρίως Κείμενο:* από 5.000 μέχρι 7.000 λέξεις (Το ανώτατο όριο των 7.000 λέξεων, απαιτεί ένα συγκροτημένο, δομημένο καλά κείμενο και με έντονη προσωπική συμβολή από πλευράς του φοιτητή). 5) *Υποσημειώσεις:* Θα τίθενται όλες στο τέλος της σελίδας η οποία και τις αφορά. Το σύστημα θα είναι το Γαλλο-γερμανικό. Οι παραθέσεις εντός κειμένου, αποσπασμάτων άλλων συγγραφέων θα τίθενται εντός ελληνικών «κάτω» εισαγωγικών («»). Η παράθεση πρέπει να είναι μεταφρασμένη πάντα στην Ελληνική Γλώσσα σε περίπτωση ξενόγλωσσης πηγής. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητού, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

1) Ι.Θ. Μάζης, *Η Γεωπολιτική στην Ευρύτερη Μέση Ανατολή και η Τουρκία*, Λιβάνης, Αθήνα 2008,
2) Ι. Θ. Μάζης (Επιμ.-Πρόλογος), N. J. Spykman, *Η Γεωγραφία της Ειρήνης*, Παπαζήσης, Αθήνα, 2004

Προτείνονται επίσης για επιπλέον συμπλήρωση της εικόνας της Κλασικής Σχολής των Γερμανών και Αγγλοσαξώνων Γεωγράφων-Γεωπολιτικών:

1) F. Ratzel, *Ο Ζωτικός Χώρος*, Προσκήνιο/Σιδεράτος, Αθήνα 2001.
2) Sir Halford Mackinder, *Δημοκρατικά Ιδεώδη και Πραγματικότητα*, Παπαζήσης, Αθήνα 2006
3) Επίσης προτείνεται το:Yale Ferguson & Richard Mansbach, *Η Ουτοπική Αναζήτηση*, Εισαγωγή-Επιμέλεια: Ι. Θ. Μάζης, Μτφση: Παναγιώτης Κριμπάς, [έκδοση στα ελληνικά 2009], Παπαζήσης, Αθήνα, 2009, για την κάλυψη της επιστημολογικής κριτικής της λεγομένης Θεωρίας των Διεθνών Σχέσεων, μέσω των προσσεγγίσεων των K. Popper , Imre Lakatos & Thomas Kuhn, αλλά και των ευρύτερων εννοιών της επιστημονικής Μεθόδου στο Θετικιστικό και νεο-θετικιστικό πλαίσιο για την κρίση των θεωριών της Γεωπολιτικής και των προσεγγίσεων των σχολών σκέψης για την ανάλυση του διεθνούς γίγνεσθαι. προτείνεται το:

1)http://www.geographie.ens.fr/Le-Master-Geopolitique-de-Paris-1.html?lang=fr
1α) epi.univ-paris1.fr/05684778/0/fiche___pagelibre/&RF=epi-163
2) www.geog.umontreal.ca/programmes/cycle_1/index.html
3) www.fondchanoux.org/masterdegeopolitiqueaoste-sorbonne_1_0_576.aspx
4) www.ileri.fr/Cursus/Formations
5) www.alexandredelvalle.com/biographie.php
6) www.hei-hep.com/programmes-bachelor-1.php *[HEI - HEP - Hautes Etudes Internationales - Hautes Etudes Politiques]*
7) www.sant.ox.ac.uk/GEOPOLITICSOFENERGYSEMINARTRINITY2011.pdf, *κ.τ.λ.*

70008 Βυζάντιο και Ισλαμικός κόσμος

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ελένη Κονδύλη ekondyli[at]turkmas.uoa[dot]gr

Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Ο κόσμος του μεσαίωνα ως προετοιμασία της εξέλιξης των μοντέρνων και σύγχρονων καιρών.
Γνώση της ιστορικότητας λαών που συναντήθηκαν στο ίδιο γεωγραφικό πλάτος και των οποίων ο πολιτισμός έλαμψε την ίδια εποχή:
Συγκριτική γνώση της ιστορίας και των πολιτισμών πάνω στους οποίους εξαπλώθηκε αργότερα η οθωμανική και τουρκική επικράτεια.

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Το μάθημα αυτό έχει συγκριτικό χαρακτήρα. Αν οι διάφοροι συγκριτολόγοι ασχολούνται με το θέμα του μαθήματος, εν τούτοις το μάθημα αυτό δεν είναι από τα μαθήματα που μπορεί κανείς εύκολα να βρει σε ειδικευμένες σχολές του εξωτερικού. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το βάρος δίνεται συνήθως στις σχέσεις μεταξύ Ισλάμ και αρχαιότητας, πράγμα που αποτελεί ένα δυτικόφρονα ‘οριενταλισμό’, ώστε σε διάφορα μεγάλα κέντρα να αγνοείται η παρουσία του βυζαντινού πολιτισμού και του ελληνόφωνου μεσαίωνα.
Αυτό το μάθημα προσπαθεί να τονίσει και να επισημάνει ότι τα σύνορα των πολέμων δεν είναι ιδεολογικά σύνορα, και αν συγκρούονται λαοί, ποτέ δεν μπορούν να συγκρουστούν πολιτισμοί: αυτοί διαχέονται μεταξύ τους όπως η ίδια η ζωή.
Έτσι, το περιεχόμενο του μαθήματος στο Τμήμα μας καινοτομεί σε σχέση με τη διεθνή πρακτική οπλίζοντας τους πρωτοετείς φοιτητές με γνώσεις που θα χρησιμοποιήσουν συγκριτικά και στη γενικότερη δομή των τουρκικών σπουδών που ακολουθούν στο Τμήμα μας.
Βάση του και σχεδόν συνέχειά του είναι τα μαθήματα ‘Εισαγωγή στο Ισλάμ: Αραβικός Πολιτισμός Ι’ και ‘Αραβικός Πολιτισμός ΙΙ», ώστε να υπάρχει γνώση γύρω από το Ισλάμ και τον κόσμο όπου αναπτύχθηκε. Για τη βυζαντινή ιστορία, θεωρείται ενεργή η γνώση της λυκειακής παιδείας.

Η ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κύριοι άξονες (Διδακτέα ύλη)
1. Σύντομη αναφορά στην ιστορία του Βυζαντίου
2. Εποχές: κατάτμηση του ιστορικού χρόνου στο Βυζάντιο και τον αραβικό κόσμο. Συμπτώσεις και αποκλίσεις
3. Καταλυτικές μάχες και στιγμές ανάμεσα στο βυζαντινό και αραβικό κόσμο
4. Προσωπικότητες του Βυζαντίου που σχετίστηκαν με Άραβες. / Προσωπικότητες των Αράβων που σχετίστηκαν με Βυζαντινούς
5. Χριστιανισμός και Ισλάμ
6. Μυστικισμός στο χριστιανικό Βυζάντιο και στον αραβο-ισλαμικό κόσμο
7. Χριστιανικές αραβικές κοινότητες
8. Απολογητική των χριστιανών και των Μουσουλμάνων.
9. Πολιτική στο Βυζάντιο και τον Ισλαμικό κόσμο.
10. Μορφές διοίκησης Βυζάντιο – αραβικός κόσμος. Σύγκριση. Το κανονικό δίκαιο και η σαρία
11. Οικονομία και φορολογία στους δυο κόσμους
12. Γράμματα και συνεργασίες. Το Φιχρίστ, η Μυριόβιβλος κλπ

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στη γνώση των φοιτητών αλλά και στις συνδυαστικές ικανότητές τους, εστιασμένες θεματικά στους στόχους του μαθήματος:

Πέραν της γραπτής εξέτασης, υπάρχει και μια υποχρεωτική πρόοδος που ανακεφαλαιώνει τα ιστορικά στοιχεία του μαθήματος. Για την πρόοδο και το ακριβές περιεχόμενο, γίνεται συζήτηση με τους φοιτητές.

Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

Η βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασική βιβλιογραφία

Haldon, John, *Βυζάντιο, μια ιστορία,* εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2007.
B. Lewis, *Οι Άραβες στην Ιστορία*, εκδόσεις Γκοβόστη, Αθήνα 1996.
Guillou, André, *Ο βυζαντινός πολιτισμός*, εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 1996.
Hourani, Albert, *Ιστορία του Αραβικού κόσμου,* εκδόσεις Ψυχογιός, Αθήνα 2009.
Koder J., *Το Βυζάντιο ως χώρος. Εισαγωγή στην Ιστορική Γεωγραφία της Ανατολικής Μεσογείου στη Βυζαντινή Εποχή*, Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2004.
Endress, G., *ISLAM - Μια εισαγωγή στην ιστορία του,* Εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα XXX
Oxford Dictionary of Byzantium (ηλεκτρονική μορφή της έκδοσης του 1991), Oxford University Press www.oxford-byzantium.com

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Ελληνόγλωσση βιβλιογραφία

Endress Gerhard and Kruk Remke (ed.), *The Ancient tradition in Christian and Islamic hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences dedicated to H.J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday.,* Leiden, Research School CNWS: School of Asian, African and Amerindian Studies, 1997 (CNWS Publications, 50).
Πρόδρομος Ι. Ακανθόπουλος, *'Κώδικας Ιερών Κανόνων'*, έκδ. Γ', Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2006
Αγγελική Ζιάκα, *Μεταξύ πολεμικής και διαλόγου. Το Ισλάμ στην Βυζαντινή, μεταβυζαντινή και νεότερη ελληνική γραμματεία,* εκδόσεις Πουρνάρα, Θεσσαλονίκη, 2010.
Γούτας Δημήτρης, *Η αρχαία ελληνική σκέψη στον αραβικό πολιτισμό,* (μετάφραση Μαρία Μακρή), εκδόσεις Περίπλους, Αθήνα 2002.

Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Δεν υφίστανται.

Οι τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Δεν υφίσταται.

70015 Σύγχρονη Τουρκία Ι: Οικονομία και κοινωνία

Διδάσκουσα: Λέκτορας Ευθυμία Κάννερ, canner@turkmas.uoa.gr

Γενικό περίγραμμα-στόχοι μαθήματος

Αναλύονται εξειδικευμένα θέματα οικονομικής και κοινωνικής ιστορίας, από την ύστερη οθωμανική αυτοκρατορία ως και τη σύγχρονη Τουρκία: εκκοσμίκευση, συγκρότηση πολιτικού υποκειμένου, έννοια κοινωνικού κεφαλαίου, ζήτημα κοινωνικού φύλου κλπ. Πιο συγκεκριμένα εξετάζονται: α) ο τρόπος, με τον οποίο τίθενται τα ζητήματα αυτά από το Τανζιμάτ έως και τη Νεοτουρκική περίοδο, β) η μετάπλασή τους κατά την κεμαλική περίοδο και γ) οι συνέχειες και οι ασυνέχειες, σε σχέση με αυτά, που παρατηρούνται στην Τουρκία από το τέλος της κεμαλικής περιόδου μέχρι σήμερα. Τα παραπάνω ανιχνεύονται σε τομείς όπως η εκπαίδευση, η θρησκευτικότητα, η οικογένεια, η εσωτερική και η εξωτερική μετανάστευση, η εξέλιξη της δομής του οικονομικά ενεργού πληθυσμού, η κατανάλωση, τα κοινωνικά κινήματα, οι εθνο-θρησκευτικές κοινότητες/ μειονότητες.

Εξετάζεται πρωτογενές υλικό -ιστορικές πηγές ή υλικό που αφορά την τουρκική επικαιρότητα- ενώ τα ζητήματα που ανακύπτουν από αυτό εντάσσονται στο ευρύτερο ιστορικό και κοινωνικό πλαίσιο και στο σχετικό θεωρητικό προβληματισμό, με τη βοήθεια της βιβλιογραφίας. Το μάθημα διεξάγεται υπό μορφή διαλόγου βάσει του πρωτογενούς υλικού και της βιβλιογραφίας που αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη.

Έτσι επιδιώκεται:

•Να συνδεθούν οι εξελίξεις στο πολιτικό/ θεσμικό επίπεδο με τις συντελούμενες κοινωνκές διεργασίες.

•Να συνδεθούν οι εξελίξεις στην τουρκική κοινωνία με τις αντίστοιχες διεθνείς.

•Να συσχετιστούν οι εσωτερικές κοινωνικές εξελίξεις στην Τουρκία με τη διαμόρφωση του ιδιαίτερου χαρακτήρα της χώρας αυτής, στο πλαίσιο του μουσουλμανικού κόσμου.

•Να τοποθετηθούν οι κοινωνικές εξελίξεις στη σύγχρονη Τουρκία στο πλαίσιο του διεθνούς σχετικού θεωρητικού προβληματισμού.

Όλα αυτά, βεβαίως, συνδέονται με τον παράλληλο στόχο της εξοικείωσης των φοιτητών με την μελέτη και επεξεργασία πρωτογενών πηγών.

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής

Αντίστοιχα μαθήματα διδάσκονται σε τμήματα Ιστορίας των πανεπιστημίων της Τουρκίας (Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul Üniversitesi, Middle Eastern Technical University κλπ.). Συναφή επίσης μαθήματα προσφέρονται σε τμήματα Μεσανατολικών Σπουδών μεγάλων πανεπιστημίων (π.χ. Princeton University, Washington University), με κάποιες θεματικές διαφοροποιήσεις (λ.χ. το μάθημα με τίτλο Islam, Secularism and Nationalism inModern Turkey που προσφέρεται στο Near Eastern Studies Department του Πανεπιστημίου Princeton). Επιμέρους θεματικές που καλύπτονται από το συγκεκριμένο μάθημα διδάσκονται ως χωριστά μαθήματα στο Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Κύπρου (βλ. ενδεικτικά: Δημιουργία και ανάπτυξη του Τουρκικού Εθνικισμού, Το Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία, Ιστορία του τύπου στην Οθωμανική αυτοκρατορία και στη Σύγχρονη Τουρκία, Ιστορία της Εκπαίδευσης στην Οθωμανική αυτοκρατορία και την Τουρκία). Τα μαθήματα αυτά διαφοροποιούνται, ακόμη, σε σχέση με το εν λόγω μάθημα του Τμήματός μας, ως προς το ότι είναι περιορισμένης επιλογής και απευθύνονται στους φοιτητές των τελευταίων εξαμήνων.

Θεματικές ενότητες

1.Εισαγωγή

2.Ιδιότητα του πολίτη: συνέχειες και μετασχηματισμοί στη σημασία μιας έννοιας από την ύστερη οθωμανική αυτοκρατορία στη σύγχρονη Τουρκία.

3.Ζητήματα κοινωνικού φύλου στην ύστερη οθωμανική αυτοκρατορία και στη σύγχρονη Τουρκία: κάποιες γενικές επισημάνσεις.

4.Κράτος και αγορά στη διαμόρφωση της ύστερης οθωμανικής και της τουρκικής οικονομίας.

5.Εκπαίδευση στη σύγχρονη Τουρκία: ιδιότητα του πολίτη, κοινωνική αναπαραγωγή, κοινωνική κινητικότητα.

6.Αγορά εργασίας και οικονομικά ενεργός πληθυσμός.

7.Οικογένεια: κοινωνικές και πολιτικές σημασιοδοτήσεις, εσωτερικές σχέσεις στην εξέλιξή τους.

8.Ισλάμ και θρησκευτικότητα στη σύγχρονη Τουρκία Ι.

9.Ισλάμ και θρησκευτικότητα στη σύγχρονη Τουρκία ΙΙ. Αντιδράσεις στο πολιτικό Ισλάμ.

10.Κουλτούρες της κατανάλωσης στη σύγχρονη Τουρκία.

11.Εσωτερική/ εξωτερική μετανάστευση και διαμόρφωση νέων κοινωνικών ταυτοτήτων στη σύγχρονη Τουρκία.

12.Εθνοτικές ομάδες/μειονότητες στη σύγχρονη Τουρκία.

13.Συζήτηση/ σύνοψη μεθοδολογικών ζητημάτων. Παρουσίαση εργασιών.

Εξέταση

Οι φοιτητές αξιολογούνται με βάση τις τελικές εξετάσεις και την εκπόνηση των γραπτών εργασιών. Η τελική βαθμολογία του μαθήματος προκύπτει κατά 70% από τις εξετάσεις και κατά 30% από τη γραπτή εργασία. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται από τη διδάσκουσα. Ο στόχος της εργασίας εντάσσεται στους μαθησιακούς στόχους του μαθήματος: στην εξοικείωση των φοιτητών με τα βασικά ζητήματα τουρκικής ιστορίας/ επικαιρότητας και στην μελέτη/ επεξεργασία τουρκικών πρωτογενών πηγών. Από τη διδάσκουσα προτείνονται πρωτογενείς πηγές, βιβλιογραφία και δικτυογραφία. Παράλληλα, αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη οδηγίες εκπόνησης γραπτών εργασιών. Επίσης, κατά τη διάρκεια του εξαμήνου, οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή στις ώρες γραφείου για οποιοδήποτε σχετικό πρόβλημα. Περαιτέρω υποστήριξη αποτελεί η παρουσίαση των εργασιών στο τελευταίο μάθημα, με τις παρατηρήσεις που οι φοιτητές λαμβάνουν από τη διδάσκουσα και τους συμφοιτητές τους.

Εσωτερική αξιολόγηση του μαθήματος

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Διανεμόμενα συγγράμματα

Özkırımlı, Umut- Sofos, Spyros A., Το βάσανο της Ιστορίας. Ο εθνικισμός στην Ελλάδα και στην Τουρκία, μτφρ., Γιώργος Σαλταπίδας, Καστανιώτης, Αθήνα 2008.

Shankland, David, Ισλάμ και κοινωνία στην Τουρκία, μτφρ. Κατερίνα Κιτίδη, επιμέλεια-πρόλογος Φωτεινή Τσιμπιρίδου, εκδ. Κριτική, Αθήνα 2003.

Ταυτόχρονα διανέμεται φάκελος υλικού.

ΒΑΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Keyder, Çağlar, – Φραγκουδάκη, Άννα (επιμ.), Ελλάδα και Τουρκία. Πορείες εκσυγχρονισμού. Οι αμφίσημες σχέσεις τους με την Ευρώπη, 1850-1950, μτφρ., Κώστας Κουρεμένος, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2008.

Lewis, Bernard, Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας, τόμος Ι: Τα στάδια της ανάδυσης, μτφρ. Π. Κωνσταντέας, επιμέλεια- μετάφραση-σχολιασμός Στέφανος Παπαγεωργίου, Παπαζήσης, Αθήνα 2001.

— Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας, τόμος ΙΙ: Όψεις της αλλαγής, επιμέλεια-μετάφραση-σχολιασμός Στέφανος Παπαγεωργίου, Παπαζήσης, Αθήνα 2001.

Özkırımlı, Umut- Sofos, Spyros A., Το βάσανο της Ιστορίας. Ο εθνικισμός στην Ελλάδα και στην Τουρκία, μτφρ., Γιώργος Σαλταπίδας, Καστανιώτης, Αθήνα 2008.

Shankland, David, Ισλάμ και κοινωνία στην Τουρκία, μτφρ. Κατερίνα Κιτίδη, επιμέλεια-πρόλογος Φωτεινή Τσιμπιρίδου, εκδ. Κριτική, Αθήνα 2003.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Ελληνόγλωσση

Akçam, Taner, Μια επαίσχυντη πράξη. Η γενοκτονία των Αρμενίων και το ζήτημα της Τουρκικής ευθύνης, μτφρ., Τ. Πλυτά, Παπαζήσης, Αθήνα 2007.

Βερέμης, Θάνος (επιμ.), Η Τουρκία σήμερα. Πολιτεία, κοινωνία, οικονομικά, εξωτερική πολιτική, θρησκεία, Παπαζήσης, Αθήνα 1995.

Γώγος Κωνσταντίνος Χ., Τουρκικό πολιτικό Ισλάμ και Ισλαμιστικά δίκτυα στη Γερμανία, Λιβάνης, Αθήνα 2010.

Güven, Dilek, Εθνικισμός, κοινωνικές μεταβολές και μειονότητες. Τα επεισόδια εναντίον των μη Μουσουλμάνων της Τουρκίας (6/7 Σεπτεμβρίου 1955), μτφρ., Σοφία Αυγερινού, Εστία, Αθήνα 2006.

Insel, Ahmet –Bayramoğlu, Ali (επιμ.), Ο τουρκικός στρατός. Ένα πολιτικό κόμμα, μια κοινωνική τάξη, μτφρ., Κωνσταντίνα Ανδριανοπούλου, Αμαρυλλίς Λογοθέτη, Ηλεάνα Μορώνη, επιμέλεια, Σία Αναγνωστοπούλου- Στρατής Μπουρνάζος, Βιβλιόραμα, Αθήνα 2007.

Κάννερ, Έφη, Έμφυλες κοινωνικές διεκδικήσεις από την Οθωμανική αυτοκρατορία στην Ελλάδα και την Τουρκία. Ο κόσμος μιας Ελληνίδας χριστιανής δασκάλας, Παπαζήσης, Αθήνα 2012.

Μάζης, Ιωάννης Θ., Μυστικά Ισλαμικά Τάγματα και Πολιτικο-οικονομικό Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία, εκδ. Σιδεράτος, Αθήνα 2000.

Τσιμπιρίδου, Φωτεινή (επιμ.), Μουσουλμάνες της Ανατολής. Αναπαραστάσεις, πολιτισμικές σημασίες και πολιτικές, Εκδ. Κριτική, Αθήνα 2006.

Ξενόγλωσση

Abadan Unat Nermin, Turkish Workers in Europe 1960-1975, Brill, Leiden 1999.

Ahmad, Feroz, The Making of Modern Turkey, Routledge Λονδίνο/ Νέα Υόρκη 1993.

Arat, Zehra F. (επιμ.), Deconstructing Images of "the Turkish Woman", Pelgrave, Νέα Υόρκη 1999.

Bozdogan, Sibel, Kasaba Reşat (ed.), Rethinking Modernity and National Identity in Turkey, University of Washington Press, Seattle, WA and London 1997.

Hale, William, The Political and Economic Development of Modern Turkey, Croom Helm, London, 1981.

Kandiyoti Deniz, Saktanber Ayşe (ed.), Fragments of Culture. The Everyday of Modern Turkey, I.B. Tauris, London-New York 2002.

Lipovsky, I.P., Socialist Movement in Turkey 1960-80, Brill, Leiden 1999.

Nohl, Arnd-Michael, Akkoyunlu-Wigley, Arzu, Wigley, Simon (ed), Education in Turkey, Waxmann Verlag GmbH, Münster 2008.

Rodrik, D., Premature liberalization, incomplete stabilization: The Ozal decade in Turkey, JFK School of Government, Harvard University 1990 .

Tapper, Richard (ed.),. Islam in Modern Turkey: religion, politics and literature in a secular state. I.B. Tauris, London,1991.

Toğan Sübidey, Economy of Turkey since Liberalization, Macmillan Academics, London 1996.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

•Προβολές power point.

•Διαλέξεις/ Προβολές τουρκικών ταινιών.

70038 Χαλιφικοί θεσμοί

Διδάσκων: Δρ. Κυριάκος Θ. Νικολάου-Πατραγάς

Α΄: Η ενότης αυτή μαθημάτων σκοπόν έχει την κατανόησιν του, κατ΄αυστηράν ισλαμικήν ορθοδοξίαν, μοναδικού επιτρεπτού πολιτειακού τρόπου συγκροτήσεως της *όμας* (κοινότητος πιστών). Έχει ως βάσιν την πρακτικήν του προφήτου Μωάμεθ και ιδιαιτέραν σημασίαν, αφ' ης η πολιτειακή αυτή μορφή διακυβερνήσεως εισεχώρησε, με τον έναν ή τον άλλον τρόπον εις όλα τα ισλαμικά κράτη. Επ' αυτής εστηρίχθη η οθωμανική αυτοκρατορία και οσημέραι προβάλλεται ως απαίτησις ορθοπορείας από τα κινήματα του λεγομένου "πολιτικού ισλάμ" ως ο μόνος θεμιτός τρόπος εναλλακτικής διακυβερνήσεως.

Β΄: Ελήφθη ως πρότυπον η διδασκαλία του μαθήματος εις την σχολήν *σαρήας* και *κανούν* του πανεπιστημίου αλ-'Αζχαρ.

Γ΄: α΄- Μορφαί πολιτευμάτων, β΄- Η φυλετική μορφή διακυβερνήσεως, γ΄- Η διακυβέρνησις κατά τα χρόνια του Προφήτου, δ΄- Η διακυβέρνησις κατά τους πρώτους διαδόχους του Προφήτου και η εκδήλωσις του σχίσματος των σιιτών , ε΄- Η έννοια του Χαλίφου, στ΄- Η διάκρισις Χαλιφείας και Ιμαμάτου, ζ΄- Η θεωρία της εξουσιοδοτήσεως και η *ουαλάηα*, η΄- Η εκτελεστική εξουσία, θ΄- Η δικαστική εξουσία, ι΄- Ο ιερός πόλεμος (*γκεχάντ*), ια΄- Η πρόσκτησις της Χαλιφείας υπό των οθωμανών, ιβ΄- Η κατάργησις της Χαλιφείας, ιγ΄ - Δυνατότητες αναβιώσεως του θεσμού.

Δ΄: Ι.Θ.Μάζη, *Η γεωγραφία του ισλαμιστικού κινήματος στην Μέση Ανατολή,* εν Αθήναις, 2002. Γρηγορίου Ζιάκα, *Θρησκεία και Πολιτεία,* εν Θεσσαλονίκη, 2003. Αγγελικής Γρ. Ζιάκα, *Διαθρησκειακοί διάλογοι, τ. Β΄,* εν Θεσσαλονίκη, 2010. Αντωνίου Οικονομίδου, *Πόλεμος και ειρήνη στο Ισλάμ,* εν Αθήναις, Ι980. Ηλίου Νικολακάκη, *Τζιχάντ: Ο ιερός πόλεμος του Ισλάμ,* εν Θεσσαλονίκη, 2003. Ευστρατίου Ζεγκίνη, *Η κατάργηση του σουλτανάτου και της χαλιφείας στην Τουρκία τ. Α΄,* εν Θεσσαλονίκη, 2002.

70037 Αραβικός Πολιτισμός ΙΙ

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ελένη Κονδύλη ekondyli[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος:

Κατανόηση της εμπλοκής ενός πολιτισμού ιδιαίτερα καθοριστικού σε όλο τον κόσμο όπου εξαπλώθηκε το Ισλάμ. Το μάθημα αυτό είναι η συνέχεια του μαθήματος 'Εισαγωγή στο Ισλάμ: Αραβικός Πολιτισμός Ι' (κωδικός 70034).
Η ιερότητα της γλώσσας του Ισλάμ συνέδεσε την εξάπλωση του Ισλάμ με την αραβική γλώσσα και τον αραβικό πολιτισμό. Το Ισλάμ ταυτίστηκε με την πιο λαμπρή έκφανση του αραβικού πολιτισμού και έδωσε στους Άραβες μια τεράστια πλατφόρμα ανάπτυξης κατά τους μεσαιωνικούς χρόνους. Άρα σ' αυτό το εξάμηνο μελετάται η ανάπτυξη του αραβο-ισλαμικού κόσμου, η σχέση του με το πλουσιότατο υπόστρωμα όπου εξαπλώθηκε.
Στόχος λοιπόν η πληροφορία από ιστορικής και ιδεολογικής πλευράς γύρω από τη σχέση Ισλάμ και κοινού πολιτισμικού (αραβικού) πλαισίου που εξαπλώθηκε στη Μέση Ανατολή και τη Μεσόγειο κατά τους μεσαιωνικούς χρόνους, η γνώση του αραβικού πολιτισμού ως μήτρα βάσει της οποίας εξαπλώθηκε η ισλαμική ιδεολογία σε όλη τη ζώνη όπου έδρασαν οι Άραβες πριν τους Οθωμανούς.

2. Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Το μάθημα είναι βασικό σε πολλά ειδικευμένα σ' αυτόν τον τομέα γνώσης τμήματα άλλων ευρωπαϊκών και αλλαχού πανεπιστημίων (κλπ). Η διαφοροποίηση των δικών μας μαθημάτων (Εισαγωγή στο Ισλάμ: Αραβικός Πολιτισμός Ι και Αραβικός Πολιτισμός ΙΙ, αρ. 70037) είναι ότι θέλουμε ο φοιτητής να έχει πρόσβαση σε συγκριτική- γλωσσολογική αντίληψη της ιστορίας και της πολιτισμικής εξέλιξης της περιοχής, και όχι μόνο τη γνώση με βάση την απλή βιβλιογραφική απομνημόνευση (και μάλιστα μη αραβικής βιβλιογραφίας). Η αντίληψή μας για τον πολιτισμό είναι η σχέση του με τη γλώσσα που τον ανέδειξε ως μήτρα του, εξ ού και η αναφορά του ως 'αραβικός' και όχι ως 'ισλαμικός' πολιτισμός. Προτιμάται ο πολιτισμός να ορίζεται με βάση τα γεωγραφικά του όρια ή τη γλώσσα, ώστε οι σπουδές να έχουν εκκοσμικευμένο και αντικειμενικό χαρακτήρα. Έτσι, παρόλο που πρόκειται για τόπους που επηρεάστηκαν και εξελίχθηκαν με την εξάπλωση του Ισλάμ, το γεγονός ότι θεωρήθηκε παντού άρχουσα γλώσσα η ιερή του Ισλάμ αραβική, έτσι και ο πολιτισμός θεωρείται και είναι αραβικός εκεί όπου το Ισλάμ εξαπλώθηκε κατά τους μεσαιωνικούς χρόνους.

3. Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος:

Ι. Η παράδοση διδασκαλίας αρχίζει και σε αυτό το μάθημα με αναφορά στις κυριότερες θέσεις της αραβικής φιλολογίας. Η θρησκευτική ορολογία εκμαθαίνεται στην αραβική γλώσσα.
ΙΙ. Ιδεολογικές αποκλίσεις κατανόησης του Ισλάμ και ιδεολογικά ρεύματα του κλασικού αραβικού πολιτισμού (το θέμα αυτό θίγεται και στο προηγούμενο εξάμηνο: σουνισμός και σιισμός, καλάμ και μουταζιλισμός, άνταμπ και ζαντάκα, σουφισμός κλπ.
1. Δυναστεία των Ομεϊαδών: ιστορικό περίγραμμα, πολιτιστικά επιτεύγματα, κοινωνικά χαρακτηριστικά.
2. Δυναστεία των Αββασιδών: ιστορικό περίγραμμα, πολιτιστικά επιτεύγματα, κοινωνικά χαρακτηριστικά.
3. Η αραβική Μεσόγειος πριν τους Οθωμανούς: Βόρειος Αφρική, Ιβηρική χερσόνησος, Σικελία και κάτω Ιταλία.

4. Η ανάπτυξη της κοινότητας των πιστών και η παραδοσιακή πολιτική
5. θρησκείες στον αραβικό κόσμο
6. Ο δρόμος των μεταφράσεων και οι επιστήμες
7. Αρχές της αραβικής γλώσσας και λογοτεχνίας
8. Τέχνη και ζωή στον αραβικό κόσμο.

4. Τρόπος εξέτασης του μαθήματος:

Συμπεριλαμβάνεται μια υποχρεωτική πρόοδος με περιεχόμενο τα ιστορικά και χρονολογικά στοιχεία του μαθήματος. Η γραπτή εξέταση αφορά σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις.

5. Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Βασική βιβλιογραφία και διανεμόμενα συγγράμματα

Μπαντάουη, Χάσαν, *Εισαγωγή στην Ιστορία του Ισλαμικού Κόσμου*, εκδόσεις Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2003
Lewis, B. *Οι Άραβες στην Ιστορία*, εκδόσεις Γκοβόστη, Αθήνα 1996
Ελένη Κονδύλη Μπασούκου, *Αραβικός Πολιτισμός*, εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2008,
Hourani, Albert, *Ιστορία του Αραβικού κόσμου*, εκδόσεις Ψυχογιός, Αθήνα 2009
Abulafia, D., *Mediterranean Encounters, Economic, Religious, Political, 1000-1500,* Ashgate, Aldershot 2000.
Το Κοράνι με ελληνική μετάφραση (ο φοιτητής μπορεί να το προμηθευτεί δωρεάν από κάποια μορφωτική διπλωματική υπηρεσία ισλαμικού κράτους)
Encyclopaedia of Islam, Encyclopédie de l'Islam, εκδόσεις Brill.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Endress, G., ISLAM - *Μια εισαγωγή στην ιστορία του* (μετάφραση Σαλακίδη), Εκδόσεις Μεσόγειος / Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2004
M.Ruthven, *Islam a very short introduction,* Oxford Univ. press, Oxford 2000
Crone, Patricia, Slaves on Horses: *The Evolution of the Islamic Polity.* Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1980.
Hawting, G.R. *The First Dynasty of Islam*, 2nd ed. London and New York: Routledge, 2000.
Jokisch, Benjamin, *Islamic Imperial Law. Harun-Al-Rashid's Codification Project, Walter de Gruyter,* Berlin, 2007.
www.qantara-med.org/qantara4/public/show_document.php

Kennedy, Hugh. *The Prophet and the Age of the Caliphates: The Islamic Near East from the Sixth to the Eleventh Century*, London and New York: Longmans, 1986.
Kennedy, Hugh, *The Early Abbasid Caliphate: A Political History,* London: Croom Helm, 1981.
El-Hibri, Tayeb. *Reinterpreting Islamic Historiography: Harun al-Rashid and the Narrative of the Abbasid Caliphate* (Cambridge Studies in Islamic Civilization), Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
www.virtualmuseumiraq.cnr.it/homeENG.htm

7. Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές στο πλαίσιο του μαθήματος δεν υφίστανται.

8. Οι τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Δεν υφίσταται.

70036 Εισαγωγή στην Πληροφορική ΙΙ

Διδάσκων: Δημήτρης Χαρλαύτης, dimixar@turkmas.uoa.gr
Το μάθημα είναι εργαστηριακής φύσεως και διδάσκεται στο Β' εξάμηνο δύο (2) ώρες την εβδομάδα.

Βασικοί στόχοι

Στο μάθημα "Εισαγωγή στην Πληροφορική ΙΙ" υιοθετούνται οι βασικές αρχές που κατανοήθηκαν στο μάθημα "Εισαγωγή στην Πληροφορική Ι" του προηγούμενου (Α') εξαμήνου, ώστε οι φοιτητές να μπορούν να χρησιμοποιούν εφαρμογές παρουσίασης διαφανειών, κατασκευής υπολογιστικών φύλλων και χτισίματος ιστοσελίδων. Αυτό έχει σαν στόχο να τους εντάξει ακόμα περισσότερο στη χρήση λογισμικών, πράγμα που θα τους βοηθήσει αργότερα στην ολοκλήρωση των ακαδημαϊκών εργασιών τους.

Δομή του μαθήματος

Το μάθημα χωρίζεται σε δύο μέρη. Στο πρώτο μέρος γίνεται μια παρουσίαση της ανοιχτής εφαρμογής παρουσίασης διαφανειών Open Office Impress. Στο δεύτερο μέρος οι φοιτητές εξοικειώνονται στη χρήση της ανοιχτής εφαρμογής υπολογιστικών φύλλων Open Office Spreadsheets, καθώς και στην κατασκευή ιστοσελίδων.

Θεματικές ενότητες

Ενότητα 1
Open Office - Presentations (1ο μέρος)

Ενότητα 2
Open Office - Presentations (2ο μέρος)
Ενότητα 3
Open Office - Presentations (3ο μέρος)
Ενότητα 4
Ασκήσεις στο Open Office - Presentations (1ο set)
Ενότητα 5
Open Office - Spreadsheets (1ο μέρος)
Ενότητα 6
Open Office - Spreadsheets (2ο μέρος)
Ενότητα 7
Open Office - Spreadsheets (3ο μέρος
Ενότητα 8
Κατασκευή ιστοσελίδων (1ο μέρος)
Ενότητα 9
Κατασκευή ιστοσελίδων (2ο μέρος)

Εξέταση και Αξιολόγηση του μαθήματος

Δεν υπάρχει τελική εξέταση για το μάθημα στο τέλος του εξαμήνου. Οι φοιτητές εξετάζονται κατά τη διάρκεια του εξαμήνου σε δύο προόδους, των οποίων ο μέσος όρος πρέπει να είναι ίσος ή μεγαλύτερος του πέντε (5).

Εσωτερική αξιολόγηση

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Εργαστηριακές και υποστηρικτικές υποδομές

Το μάθημα διεξάγεται στους χώρους του εργαστηρίου πληροφορικής του Τμήματος, το οποίο έχει υποδομή για είκοσι (20) σταθμούς εργασίας και ένα εκτυπωτικό δικτυακό πολυμηχάνημα.

Γ' ΕΞΑΜΗΝΟ

70009 Α Τουρκική Γλώσσα III - Μορφολογία και Σύνταξη

Διδάσκουσα: Χριστίνα Σανλίογλου, christisanli@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 (3 ώρες εβδομαδιαίως, Θεωρητική Διδασκαλία)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται στη γλωσσική κατεύθυνση του Τμήματος. Στόχος είναι η κατάρτιση και εμπέδωση του φοιτητή σχετικά με τα μορφοσυντακτικά φαινόμενα της τουρκικής γλώσσας, καθώς και με το ανάλογο λεξιλόγιο, για να επιτευχθεί η σωστή χρήση της γλώσσας στην παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1η και 2η συνεδρία
Γίνονται επαναληπτικές ασκήσεις στα μορφοσυντακτικά φαινόμενα που δεν έχουν εμπεδωθεί στο Α΄ και Β΄ εξάμηνο με σκοπό να καλυφθούν τα κενά και να απαντηθούν τυχόν απορίες. Έτσι γίνεται η προετοιμασία για την διδακτέα ύλη του μαθήματος.
3η συνεδρία
Έγκλιση της αναγκαιότητας και του πρέποντος (-meli/-malı, gerek, lâzım, mecbur, zorunda, ihtiyacı olmak v.s.)
4η συνεδρία
Ενισχυτικά και υποκοριστικά επίθετα
Τακτικά και διανεμητικά αριθμητικά
5η συνεδρία
Άκλιτα ρηματικά παράγωγα (επανάληψη στα –ıp, -meden, meden önce, -dikten sonra, -ince, -inceye kadar, -erek, -e –e, -ken, -irken, -ir –mez και συμπλήρωση με –eli, -meyeli, -dikçe v.s.)
6η και 7η συνεδρία
Κλιτά ρηματικά παράγωγα [-diğim/-eceğim zaman, -diğim/-eceğim için, -diğimde/-eceğimde, -diğim/-eceğim gibi, -diğim/-eceğim kadar, -diğim/-eceğim halde, -mesine rağmen, -diğimden/-eceğimden (dolayı), -diğimden beri, -diğime/-eceğime göre]
8η και 9η συνεδρία
Ρηματικό επίθημα –ebil/-abil (Δυνατότητα - Πιθανότητα)
10η και 11η συνεδρία

Ταυτοπροσωπία – Ετεροπροσωπία
Δευτερεύουσες Προτάσεις (τελικές, σκοπού κ.ά.)
12η συνεδρία
Σύνθετοι χρόνοι (Αφηγηματικοί και Διάδοσης)
13η συνεδρία
Σύνθετοι Υποθετικοί χρόνοι
Υποθετικός Λόγος

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικά :με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου με συντελεστή βαθμολογίας 20% ως επιπλέον βαθμός για τους φοιτητές που θα είναι ή θα ξεπεράσουν τη βάση (5) και τελική εξέταση με συντελεστή βαθμολογίας 100% (50% ασκήσεις γραμματικών φαινομένων και 50% ασκήσεις συντακτικών φαινομένων).

Όροι και Δομή Γραπτών Απαλλακτικών Εργασιών:

Δεν προβλέπονται γραπτές απαλλακτικές εργασίες, παρά μόνον εργασίες σε μορφή ασκήσεων μορφοσύνταξης για το σπίτι.
Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.
Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Α. Για το θεωρητικό πλαίσιο του μαθήματος:
-Σανλίογλου Χ.-Δαφνοπατίδης Β., *Τουρκική Γραμματική στα ελληνικά,* Εκδόσεις Perugia, Αθήνα 2011,
Β. Για το εγχειρίδιο ασκήσεων του μαθήματος:
1) *Yabancı Dilim Türkçe 2, 3, 4,* Εκδόσεις Dilmer, Κωνσταντινούπολη
2) *Alıştırma kitabı Temel Seviye 1-2, 3-4*, Tömer, Εκδόσεις Perugia, Αθήνα
3) *Alıştırma kitabı Orta Seviye 1-4*, Tömer, Εκδόσεις Perugia, Αθήνα
4)*Yeni Hitit 1*, Εκδόσεις Tömer, Ankara
5)Σανλίογλου Χριστίνα, *Πανεπιστημιακές σημειώσεις*, 2010

70009 Β Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο

Διδάσκων: Δρ. Γιώργος Κ. Λιακόπουλος, gliakopoulos@turkmas.uoa.gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Οι βασικοί στόχοι του μαθήματος είναι: (α) ο εντοπισμός στον γραπτό λόγο των μορφοσυντακτικών φαινομένων που διδάσκονται στο μάθημα 70013 Α Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ - Μορφολογία Σύνταξη, (β) η εφαρμογή τους στην παραγωγή γραπτού λόγου και (γ) η αφομοίωση και η χρήση διευρυμένου λεξιλογίου και εκφράσεων, ούτως ώστε να δομηθεί ένας μεστός νοήματος γραπτός λόγος (επίτευξη επικοινωνίας).

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν:

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος:

Σε κάθε ενότητα διδάσκονται ένα ή περισσότερα κείμενα της τουρκικής γλώσσας, όπου σημειώνονται τα υπό εξέταση μορφοσυντακτικά φαινόμενα. Τα επιλεγόμενα κείμενα καλύπτουν μία ευρεία θεματολογία και υφολογία, όπως: βιογραφίες, περιηγητικά, αφηγηματικά/περιγραφικά κείμενα, ποιήματα, άρθρα ηλεκτρονικού και έντυπου τύπου, μαγειρικές συνταγές, στήλες ζωδίων, αγγελίες, επιστολές, αιτήσεις, ανακοινώσεις κ.ά. Οι φοιτητές καλούνται να σχηματίσουν προτάσεις χρησιμοποιώντας τα άρτι διδαχθέντα φαινόμενα. Οι παραχθείσες προτάσεις παρουσιάζονται προς αξιολόγηση της ορθότητάς τους στην αίθουσα και, αν υπάρχουν λάθη, αυτά εντοπίζονται, αναλύονται και διορθώνονται (error analysis). Το ίδιο γίνεται ανωνύμως και σε επιλεγμένα λάθη από τις εκθέσεις των φοιτητών, τα οποία αξιοποιούνται για την αποσαφήνιση λανθασμένων εντυπώσεων και αποριών επί των διδαχθέντων μορφοσυντακτικών φαινομένων ή παντοειδών σχημάτων λόγου. Παράλληλα, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος συνδεδεμένο με εκφράσεις του επίσημου-λόγιου, καθημερινού-αργκό, θυμοσοφικού-παροιμιακού λόγου. Κατά τη διάρκεια του εξαμήνου οι φοιτητές καλούνται να καταθέσουν γραπτές εκθέσεις ποικίλων θεμάτων, μία εκ των οποίων γράφεται στην αίθουσα.

1. Κείμενο ‘Bir Gezginin Gözüyle Mutfak Kültürleri ve Sağlığımız’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί μαγειρικής. Γραπτή ανάπτυξη ιδεών για τις κουζίνες του κόσμου.
2. Διδασκαλία συμπλήρωσης βιογραφικού σημειώματος ‘özgeçmiş formu’, το οποίο ζητείται ως εργασία στο σπίτι.
3. Κείμενο ‘Burçlar’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί αστρολογίας. Ερωτήσεις κατανόησης κειμένου.
4. Κείμενα βιογραφιών των Sait Faik Abasıyanık, Adile Naşit και Barış Manço. Ερωτήσεις κατανόησης κειμένου.
5. Κείμενα ‘Rüya Meslekler Gerçekten Rüya Mı’, ‘Araba Ehliyeti İçin Müracaat’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί εργασίας. Εστίαση στην έγκλιση της αναγκαιότητας και του πρέποντος (Gereklilik-Zorunluluk Kipi: -mA°lI°, -mA°+iyelik gerekmek/lazım/icap etmek, -mA°k zorunda/mecburiyetinde olmak/kalmak, -mA°yA° mecbur olmak/kalmak).
6. Διδασκαλία σύνταξης αιτήσεων. Κείμενο ‘Eczanede’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί ασθένειας, ιατρικής. Εστίαση στα άκλιτα ρηματικά παράγωγα (Ulaçlar: -(y)I°p, -mA°dA°n, mA°dA°n önce, -dI°ktA°n sonra, -(y)I°ncA°, -(y)I°ncA°yA° kadar, -

(y)A°rA°k, -(y)A° -(y)A°, -(y)ken, -A°/I°rken, -A°/I°r -mA°z, -(y)A°lI°, -mA°yA°lI°, -dI°kçA°).
7. Κείμενα 'Ulaşım Araçları', 'Trafikte', 'Trafik Kazası'. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί κυκλοφορίας, κίνησης, ΜΜΜ. Εστίαση στα κλιτά ρηματικά παράγωγα (Ortaçlar: -dI°ğI°m/-(y)A°cA°ğI°m zaman/için, -dI°ğI°mdA°/-(y)A°cA°ğI°mdA°, -dI°ğI°m/-(y)A°cA°ğI°m gibi/kadar/halde, -mA°sI°nA° rağmen, -dI°ğI°mdA°n/-(y)A°cA°ğI°mdA°n (dolayı), -dI°ğI°mdA°n beri, dI°ğI°mA°/-(y)A°cA°ğI°mA° göre).
8. Διδασκαλία σύνταξης επιστολής και μηνύματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-posta). Κείμενα 'Erkek Dadılar', 'Kadınlar ve Erkekler'. Ανάπτυξη λεξιλογίου για τις σχέσεις των δύο φύλων. Εστίαση στην έγκλιση της δυνατότητας/πιθανότητας (Yeterlilik Kipi: -(y)A°bilmek).
9. Κείμενα από επίκαιρα άρθρα εφημερίδων ή περιοδικών, μικρές αγγελίες. Ανάπτυξη σχετικού λεξιλογίου. Εστίαση στην ταυτοπροσωπία-ετεροπροσωπία (Adlaştırma).
10. Ποίημα 'İstanbul'u Dinliyorum', Orhan Veli Kanık. Κείμενο 'Dünya Umurumda Değil'. Εμπέδωση ταυτοπροσωπίας-ετεροπροσωπίας (Adlaştırma).
11. Κείμενο 'Göz Doktorunda'. Επανάληψη στην έγκλιση της δυνατότητας/πιθανότητας (Yeterlilik Kipi: -(y)A°bilmek). Εντοπισμός σύνθετων χρόνων (Rivayet, Hikâye).
12. Κείμενο 'Çocukluğumdaki Bayramlar'. Ανάπτυξη λεξιλογίου εθνικών και θρησκευτικών εορτών. Εστίαση στους σύνθετους χρόνους (Rivayet, Hikâye).
13. Κείμενο 'Para Olmasaydı Ne Olurdu'. Εστίαση στον υποθετικό λόγο και την ευχετική έγκλιση (Dilek-Şart Kipi).

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος:

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικά: με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου με συντελεστή βαθμολογίας 20% ως επιπλέον βαθμός για τους φοιτητές που θα βαθμολογηθούν με βαθμό ίσο ή μεγαλύτερο της βάσης (5), με γραπτές εκθέσεις κατά τη διάρκεια του εξαμήνου συντελεστή 20%, και τελική εξέταση με συντελεστή βαθμολογίας 80% (60% ασκήσεις πρόσληψης γραπτού λόγου και 40% ασκήσεις παραγωγής γραπτού λόγου, π.χ. επιστολή/αγγελία/αίτηση και μία έκθεση).

Όροι και δομή γραπτών απαλλακτικών εργασιών:

Δεν προβλέπονται γραπτές απαλλακτικές εργασίες, παρά μόνον εργασίες σε μορφή εκθέσεων για το σπίτι.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος:

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος:

Akpınar, Ali, *Okuma I Türkçe Okuma Kitapları. Turkish Easy Readers for Foreigner*s (İstanbul: Dem, 2009).
Hengirmen, Mehmet, *Türkisch Aktiv 3. Türkçe Öğreniyoruz. Lehrbuch* (Berlin-München-Wien-Zürich: Langenscheidt, 1992).

Kurt, Cemil, E. Nurşen Aygün, Elif Leblebici, Özden Altınkaynak Coşkun, *Yeni Hitit 1. Yabancılar İçin Türkçe. Ders Kitabı* (Ankara: Ankara Üniversitesi-TÖMER, 2009).
___, *Yeni Hitit 2. Yabancılar İçin Türkçe. Ders Kitabı* (Ankara: Ankara Üniversitesi-TÖMER, 2008).
Öztürk, Tuncay, Sezgin Akçay, Hüseyin Duru, Salih Gün, Hüseyin Bargan, Hamza Ersoy, Abdullah Yiğit, Adım Adım *Türkçe 2. Yabancılar İçin. Ders Kitabı* (İstanbul: Dilset, 2004).
Ιστοσελίδα εφημερίδας Cumhuriyet: www.cumhuriyet.com.tr
Ιστοσελίδα εφημερίδας Hürriyet: www.hurriyet.com.tr
Ιστοσελίδα εφημερίδας Radikal www.radikal.com.tr

Ως ύλη εμβάθυνσης και κάλυψης τυχόν ελλείψεων ή κενών από μέρους των φοιτητών χρησιμοποιούνται από τον διδάσκοντα ποικίλα άλλα κείμενα της τουρκικής γλώσσας εκτός διδακτικών εγχειριδίων και αναλόγως προς το υπό εξέταση μορφοσυντακτικό φαινόμενο.

70009 Γ Τουρκική Γλώσσα III - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο

Διδάσκουσα: Ρίκα Ρομποπούλου, rikarom[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση απλού, καθημερινού λεξιλογίου, η κατάκτηση δεξιότητας επικοινωνίας σε απλό καθημερινό επίπεδο, και συγκεκριμένα η κατανόηση αλλά και η παραγωγή καθημερινού προφορικού λόγου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν:

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Σε κάθε μάθημα αρχίζει με διάλογο όπου επαναλαμβάνονται τα προηγούμενα θέματα ή αναπτύσσονται νέα θέματα τα οποία πρέπει να έχουν προετοιμάσει οι φοιτητές/τριες.
Στη συνέχεια, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος και ακολουθεί το ακουστικό κείμενο, το οποίο επεξεργαζόμαστε όλοι μαζί.

1. Επανάληψη με θέματα προηγούμενου εξαμήνου
2. Παρουσίαση και περιγραφή του εαυτού μας

3. Ενδιαφέροντα και απασχόληση
4. Παρουσίαση και περιγραφή φίλων και συγγενικών προσώπων.
5. Περιγραφή σπιτιού, δωματίου, εργασιακού χώρου
6. Περιγραφή ιδανικού τόπου εργασίας και σπιτιού
7. Μονάδες μέτρησης, κατευθύνσεις, περιγραφή διευθύνσεων
8. Διάλογοι σε Τράπεζα, σε καταστήματα, (πληρωμές, πιστωτικές κάρτες, δόσεις κλπ)
9. Δελτίο καιρού, ανάλυση δελτίου καιρού από τηλεοπτικό κανάλι
10. Ενημέρωση από πρόγραμμα τηλεοπτικών καναλιών
11. Φρούτα, λαχανικά, κλπ , ψώνια στην αγορά, σχετικοί διάλογοι (μπακάλης, εστιατόριο, παραγγελία δια τηλεφώνου, λαϊκή κλπ)
12. Συνταγές μαγειρικής, περιγραφή τοπικών φαγητών
13. Περιγραφή φύσης, τοπίων, κλπ

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικώς : με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.
Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,
β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı I,* Πανεπιστήμιο της Αγκύρας, Άγκυρα-Τουρκία.
KURTULUS, Ö., 2006*, Elementary Turkish,* Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi*,* Κωνσταντινούπολη.
ŞENDURAN, E., 2006, *Bu ne demek?* Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου, Κωνσταντινούπολη.

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το υφιστάμενο εργαστήριο πληροφορικής βοηθάει ως ένα σημείο στην πρόσκτηση δεξιοτήτων πρόσληψης ακουστικού κειμένου.

Θεωρώ απαραίτητη την εγκατάσταση δύο μεγάλων οθονών με δορυφορική κεραία, σε δύο διαφορετικές αίθουσες ώστε να είναι δυνατή η ταυτόχρονη διδασκαλία δύο τουλάχιστον τμημάτων γλώσσας (με διαφορετικούς καθηγητές). Με τον τρόπο αυτόν ο/η κάθε διδάσκων/ουσα θα μπορεί να επιλέγει θέματα από το πρόγραμμα της τουρκικής τηλεόρασης που ενδιαφέρουν το τμήμα του και επί πλέον οι φοιτητές/ τριες θα μπορούν να επωφελούνται από τα τηλεοπτικά εκπαιδευτικά προγράμματα της Τουρκίας.
Ιδανική θα ήταν επίσης η δημιουργία στο μέλλον εργαστηρίου διδασκαλίας της γλώσσας.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν).

Καλό θα ήταν να απαιτείται η παρουσία των φοιτητών/τριών που έρχονται από τα πανεπιστήμια της Τουρκίας στο Τμήμα μας στο πλαίσιο του προγράμματος Εράσμους. Η παρουσία τους και η συνεργασία τους στο συγκεκριμένο μάθημα θα αποτελούσε θετική συμβολή στο θέμα της κατάκτησης δεξιοτήτων στον προφορικό λόγο.

Τουρκική Γλώσσα III-IV (Φροντιστηριακό)

Διδάσκουσα: Αικατερίνη Παυλοπούλου, Π.Δ. 407/80
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 4 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα Τουρκική Γλώσσα ΙΙΙ και IV προσφέρεται στο Τμήμα από το ακαδ. έτος 2011-2012 προκειμένου να καλύψει τις ανάγκες κυρίως των επί πτυχίω φοιτητών που έχουν ήδη παρακολουθήσει αλλά δεν έχουν περάσει τις ενότητες τουρκικής γλώσσας ΙΙΙ και IV. Δεδομένου ότι στο Τμήμα υπάρχουν προαπαιτούμενα μαθήματα τα φροντιστηριακά ΙΙΙ και IV παρέχονται για τη διευκόλυνση των φοιτητών με στόχο την έγκαιρη αποφοίτησή τους. Οι ώρες διδασκαλίας περιορίζονται στις 4 συνεπώς δεν επαρκεί μόνο η παρακολούθηση των φροντιστηριακών μαθημάτων. Στα εν λόγω μαθήματα δεν διδάσκεται αναλυτικά όλη η ύλη. Τα φροντιστηριακά μαθήματα λειτουργούν συμπληρωματικά και στόχος τους είναι να καλύψουν κενά, απορίες και προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι φοιτητές από τα προηγούμενα εξάμηνα.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήθηκε δεν υπάρχει κάτι αντίστοιχο σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής.
Η τρέχουσα υποδειγματική δομή του περιεχομένου τους βασίζεται κυρίως στην επανάληψη βασικών γραμματικών φαινομένων της διδακτέας ύλης των εξαμήνων Ι, ΙΙ, ΙΙΙ και IV. Το μάθημα προσαρμόζεται στις ανάγκες των φοιτητών που το παρακολουθούν και λαμβάνονται υπόψη οι δυσκολίες που αντιμετωπίζει κάθε φοιτητής ξεχωριστά. Στο

πλαίσιο των φροντιστηριακών μαθημάτων λύνονται επιπλέον ασκήσεις, εικονικά τεστ και παρέχεται επιπλέον υλικό για εξάσκηση εκτός των ωρών διδασκαλίας.
Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καλύψει ο φοιτητής τα κενά και τις απορίες που έχει προκειμένου να επιτύχει στις εξετάσεις των αντίστοιχων εξαμήνων αλλά και να μην αντιμετωπίσει πρόβλημα στα επόμενα επίπεδα.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Οι θεματικές ενότητες προκύπτουν από τη διδακτέα ύλη των εξαμήνων Ι, ΙΙ, ΙΙΙ και IV αλλά δεν είναι προκαθορισμένες, διαμορφώνονται από τους φοιτητές που το παρακολουθούν. Προτεραιότητα δίνεται στις ανάγκες των φοιτητών επί πτυχίω.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα δεν έχει βαθμολογικό δείκτη ως εκ τούτου δεν υπάρχει εξέταση στο τέλος του εξαμήνου. Οι φοιτητές που το παρακολουθούν πρέπει να δηλώσουν τα αντίστοιχα μαθήματα που δεν έχουν περάσει, τα οποία δεν είναι φροντιστηριακά, προκειμένου να εξεταστούν στις προβλεπόμενες εξεταστικές περιόδους.

Όροι και Δομή Γραπτών εργασιών:

Δίνονται ασκήσεις ανάλογα με τις ελλείψεις που έχει ο κάθε φοιτητής. Οι ασκήσεις είναι ατομικές, παραδίδονται στο τέλος κάθε εβδομάδας και επιστρέφονται διορθωμένες στο φοιτητή την επόμενη εβδομάδα. Η κατάθεση των ασκήσεων μπορεί να γίνει και διαδικτυακά στην η-τάξη της διδάσκουσας. Η διδάσκουσα ενημερώνει τους συναδέλφους της που εξετάζουν το αντίστοιχο επίπεδο μαθημάτων σχετικά με τους φοιτητές που παρακολουθούν και παραδίδουν ασκήσεις τακτικά στα φροντιστηριακά μαθήματα προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμμετοχή και η πρόοδός τους στην τελική βαθμολογία. Οι φοιτητές παροτρύνονται να ζητούν από τη διδάσκουσα επιπλέον ασκήσεις με συγκεκριμένα γραμματικά φαινόμενα στα οποία θεωρούν οι ίδιοι ότι υστερούν.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια, τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα:

Α. Διανεμόμενα συγγράμματα

Δεν διανέμονται επιπλέον συγγράμματα για τα φροντιστηριακά μαθήματα.

Β. Βασική και Ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος

Παρέχονται ασκήσεις από τα εξής συγγράμματα:

Alıştırma Kitabı Temel Seviye 1-2, 3-4, Orta Seviye, Ankara Üniversitesi-Tömer, Perugia
Bu ne demek? Başlangıç Düzeyi Ders Kitabı 1,2, Boğaziçi Üniversitesi
Dilmer, Yabancıları için Türkçe 1,2,3
Turkish For Foreigners Yabancılar için Türkçe 1,2, Boğaziçi Üniversitesi
Yeni Hitit 1, 2, Yabancılar için Türkçe, Tömer

Εργαστηριακές και υποστηρικτικές υποδομές

Οι φοιτητές έχουν πρόσβαση σε επιπλέον υλικό και σε ασκήσεις διαδικτυακά μέσω της η-τάξης.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες

Συστήνεται στους φοιτητές να παρακολουθούν τουλάχιστον μια ενότητα του ιδίου επιπέδου (Τουρκική γλώσσα ΙΙΙΑ ή/και Τουρκική γλώσσα ΙΙΙΒ) καθώς και την ενότητα των προφορικών προκειμένου να υπάρξει ουσιαστική βελτίωση.

70016 Σύγχρονη Τουρκία ΙΙ

Διδάσκων: Λέκτορας Αντώνης Δεριζιώτης aderiziot[at]turkmas.uoa[dot]gr

Βασικοί στόχοι

Η μελέτη της πολιτικής ιστορίας της Τουρκίας, στην περίοδο που ορίζεται από την ύστερη περίοδο της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, τη μετάβαση στο εθνικό κράτος μέχρι και την αρχή της δεκαετίας του 1980. Το μάθημα έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει στους φοιτητές μια συνολική θεώρηση της γέννησης και της εξέλιξης των πολιτικών θεσμών στην Τουρκική δημοκρατία, μέσα από τη μελέτη και ανάλυση του πολιτικού χώρου, των κοινωνικο-οικονομικών παραγόντων, της διαμόρφωσης των ιδεολογιών και της μετάβασης από τη μοναρχία στην κοινοβουλευτική δημοκρατία.

Δομή του μαθήματος σε σχέση με αντίστοιχα τμήματα του εξωτερικού

Αντίστοιχο μάθημα διδάσκεται στο Πανεπιστήμιο του Boğaziçi (History of modern Turkey), ενώ η θεματική ενότητα καλύπτεται από μια σειρά μαθημάτων στο S.O.A.S. (The making of the modern Middle East - Reform, resistance and revolution: the Ottoman Empire 1976-1909 - Introduction to the history of the Near and Middle East). Οι στόχοι του Πανεπιστήμιο του Boğaziçi διαφοροποιούνται σε σχέση με το τμήμα μας, ως προς την μελέτη των κοινωνικών, οικονομικών και πολιτιστικών ρευμάτων, πέραν των πολιτικών θεσμών στους οποίους επικεντρώνεται το μάθημα στο τμήμα μας. Το κενό καλύπτεται από άλλα ιστορικά μαθήματα που επικεντρώνονται στην κοινωνική, οικονομική και πολιτιστική εξέλιξη της Τουρκίας. Όσον αφορά το S.O.A.S., η διαφοροποίηση έγκειται περισσότερο σε γεωγραφικούς και πολιτικούς όρους, καθώς η μελέτη της Τουρκίας στη συγκεκριμένη χρονική περίοδο γίνεται μέσα από την ιστορική θεώρηση: α) της Εγγύς και της Μέσης Ανατολής, β) της περιόδου της ύστερης Οθωμανικής Αυτοκρατορίας και γ) της

μετάβασης της Μέσης Ανατολής από τις αυτοκρατορίες στα έθνη-κράτη. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον εθνικισμό και τον ισλαμικό μοντερνισμό.

Θεματικές ενότητες

1. Περίοδος Selim Γ' - Mahmud Β' και Tanzimat
α. Οι προσπάθειες των Selim Γ' και Mahmud για τον εκσυγχρονισμό της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, μέσα από τα μεταρρυθμιστικά τους προγράμματα.
β. Η περίοδος του Tanzimat και οι αλλαγές που επέφερε στο πολιτικό και κοινωνικό (ιδιαίτερα για τους μη-μουσουλμανικούς πληθυσμούς) πλαίσιο της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, μέσα από τις μεταρρυθμίσεις των διαταγμάτων Hattı Şerif και Hattı Hümayun.

2. Περίοδος Abdul Hamit
Η ενότητα αυτή πραγματεύεται την περίοδο της βασιλείας του Abdul Hamit (1876-1909), η οποία διέπεται από σημαντικές μεταρρυθμίσεις, την εμφάνιση της ιδέας του πανισλαμισμού και σοβαρές εξελίξεις στο εσωτερικό πολιτικό τοπίο της Αυτοκρατορίας.

3. Το κίνημα των Νεότουρκων
Παρουσιάζονται οι πτυχές της γέννησης, της εξέλιξης και της δράσης του κινήματος των Νεοτούρκων, το οποίο αποτέλεσε σημαντικό πολιτικό παράγοντα κατά τα τέλη της Αυτοκρατορίας, τον Α' Παγκόσμιο Πόλεμο και τη μετάβαση στο εθνικό κράτος.

4. Κεμαλισμός, κεμαλικό κράτος και πολυκομματισμός
Η μελέτη της διαμόρφωσης του κεμαλικού κράτους στη βάση της ιδεολογίας του Κεμαλισμού, από τις μεταρρυθμίσεις του Mustafa Kemal και τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο καθώς και τις πολιτικές ζυμώσεις που οδηγούν στην μετάβαση σε πολυκομματικό πολιτικό σύστημα.

5. Περίοδος 1950-1980
Η εξέλιξη του πολιτικού τοπίου της Τουρκίας μέσα σε ένα πολυκομματικό σύστημα, από την κυριαρχία του Menderes στη δεκαετία του '50, τις συγκρούσεις αριστεράς και ακροδεξιάς, τις πραξικοπηματικές παρεμβάσεις του 1960, του 1971 και του 1980, μέχρι και τη συνταγματική μεταρρύθμιση του 1982, η οποία διαμόρφωσε για σχεδόν 30 χρόνια το αυνταγματικό πλαίσιο του Τουρκικού κράτους.

Εξέταση και Αξιολόγηση του μαθήματος

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται με εξέταση προόδου, περίπου στη μέση του εξαμήνου (25%), παράδοση ατομικής εργασίας (25%) και την τελική εξέταση (50%).

Οι ατομικές εργασίες πρέπει να έχουν έκταση 3000 λέξεων (+/- 10%) και να ακολουθούν τις παρακάτω παραμέτρους:

* Γραμματοσειρά Times New Roman, μεγ. 12
* Διπλό διάστιχο
* Στοίχιση αριστερά και δεξιά
* Χρήση παραπομπών και υποσημειώσεων

* Χρήση βιβλιογραφίας
* Εκτύπωση και απλή βιβλιοδεσία (σπιράλ ή θερμοκόλληση)

Το θέμα ή θέματα της εργασίας θα δοθεί/ούν από τον διδάσκοντα, όπως και η ημερομηνία παράδοσης των εργασιών. Περαιτέρω παράμετροι και διευκρινήσεις ενδέχεται να δοθούν κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, εφόσον κριθεί απαραίτητο.

Εσωτερική αξιολόγηση

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

Βιβλιογραφία

Βασική βιβλιογραφία

Zürcher, E.J., *Σύγχρονη ιστορία της Τουρκίας*, μτφ Β. Κεχριώτης, (Αθήνα: Αλεξάνδρεια, 2004)
Lewis, B., *Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας,* τόμοι Ι-ΙΙ, μτφ Στ. Παπαγεωργίου, (Αθήνα: Παπαζήσης, 2002)
Poulton, H., *Ημίψηλο, Γκρίζος Λύκος και Ημισέληνος*, μτφ Ε. Πέππα, (Αθήνα: Οδυσσέας, 2000)
Bozarslan, H., *Ιστορία της σύγχρονης Τουρκίας,* μτφ Μ. Οικονόμου, (Αθήνα: Σαββάλας, 2004)

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Αναγνωστοπούλου, Σ., *Τουρκικός εκσυγχρονισμός,* (Αθήνα: Βιβλιόραμα, 2004)
Μαυροπούλου, Μ. και Μάζης, Ι., *Nutuk: Ο μέγας ρητορικός*, (Αθήνα: Παπαζήσης, 2009)
Roux, J.P., *Η ιστορία των Τούρκων,* μτφ Μ. Σμυρνιώτη, (Αθήνα: Γκοβόστη, 1998)
Goffman, D., *Η Οθωμανική Αυτοκρατορία και η πρώιμη νεότερη Ευρώπη* (μτφ Α. Σωτήρης), (Αθήνα: Ενάλιος, 2002)

Ξενόγλωσση βιβλιογραφία

Ahmad, F., *The making of modern Turkey,* (New York: Routledge, 1993)
Cagaptay, S., Islam, secularism and nationalism in modern Turkey: *Who is a Turk*, (New York: Routledge, 2006)
Yıldırım, O., *Diplomacy and displacement*, (New York: Routledge, 2006)
Mango, A., *Atatürk*, (London: J. Murray, 1999)
Landau, M.J., *Exploring Ottoman and Turkish history*, (London: Hurst & Co, 2004)
Inalcık, H. and Quataert, D., (eds) *An economic and social history of the Ottoman Empire*, vol I-II, (Cambridge: Cambridge University Press, 1994)
Vassiadis, G., *The syllogos movement of Constantinople and Ottoman-Greek education 1861-1923,* (Athens: Centre for Asia Minor Studies, 2007)
Shaw, S.J. και Shaw, E.K., *History of the Ottoman Empire and Modern Turkey: Reform and Revolution* (London: Cambridge University Press, 1995)

Anderson, M. S., *The Eastern question 1774-1923: A Study in International Relations* (London: MacMillan, 1966)
Holland, Robert, *Emergencies and disorder in the European empires after 1945* (London: Taylor and Francis, 1994)
Holland, Robert, *Britain and the revolt in Cyprus, 1954-59* (London: Oxford University Press, 1998)
Goodwin, J., *Lords of the Horizons: a history of the Ottoman Empire* (London: Vintage, 1999)
Anagnostopoulou, S., *The passage from the Ottoman empire to the nation-states*, (Athens: Gorgias press and The Isis press, 2010)

7. Εργαστηριακές και υποστηρικτικές υποδομές

Το εργαστήριο πληροφορικής προσφέρει ιδιαίτερης σημασίας πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων ξενόγλωσσης και ελληνικής βιβλιογραφίας, μέσω των συνδρομών του Ε.Κ.Π.Α. σε αυτές, από τις οποίες οι φοιτητές μπορούν να αντλήσουν επιστημονική αρθρογραφία.

8. Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες

Η οργάνωση ημερίδων και διαλέξεων με την πρόσκληση ατόμων εκτός της πανεπιστημιακής κοινότητας αλλά εντός του επιστημονικού χώρου θα προσέφερε σημαντικά οφέλη στην διεύρυνση της επιστημονικής σκέψης των φοιτητών

70003 Εισαγωγή στην Τουρκική Λογοτεχνία

Διδάσκουσα: Λέκτορας Μαυροπούλου Μαρία, Λέκτορας, mmavrop[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται

Στο μάθημα «Εισαγωγή στην Τουρκική Λογοτεχνία» γίνεται η γενική επισκόπηση της Τουρκικής Λογοτεχνίας. Παρουσιάζεται σύντομα και περιεκτικά η ανά τους αιώνες πορεία της - ξεκινώντας από την εποχή της προφορικά μεταφερόμενης λογοτεχνίας, συνεχίζοντας με τα πρώτα γραπτά κείμενα στην Τουρκική και φτάνοντας έως και τη σύγχρονη λογοτεχνία- με σύντομες αναφορές στους σημαντικότερους εκπροσώπους της, τα λογοτεχνικά ρεύματα της κάθε εποχής και τις λογοτεχνικές ομάδες που εμφανίζονται κατά καιρούς. Παράλληλα, αναφέρονται συνδυαστικά οι απαραίτητες ιστορικές, κοινωνικές, οικονομικές καταστάσεις που επηρεάζουν ή προκαλούν την εξέλιξη της λογοτεχνίας.
Οι φοιτητές /τριες θα έχουν την ευκαιρία να μελετήσουν διεξοδικότερα κάθε λογοτεχνική περίοδο στη συνέχεια των σπουδών τους.
Στόχος του μαθήματος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές/τριες μια γενική άποψη περί της Τουρκικής Λογοτεχνίας και να κάνουν την αρχική γνωριμία με το αντικείμενο ρίχνοντας μια σύντομη ματιά στο σύνολο της Τουρκικής Λογοτεχνίας. Με δεδομένο ότι οι φοιτητές του Γ΄ εξαμήνου δεν έχουν την απαιτούμενο επίπεδο γνώσης της Τουρκικής ώστε να

εμβαθύνουν σε λογοτεχνικά έργα, γίνεται προσπάθεια να πάρουν μια πρώτη γεύση του έργου των λογοτεχνών μέσω πολύ απλών κειμένων, ενδεικτικών της κάθε εποχής και να τοποθετήσουν τα λογοτεχνικά δρώμενα στο πλαίσιο των ιστορικών, κοινωνικών, οικονομικών δεδομένων της κάθε εποχής.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Στο Τμήμα Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου υπάρχει στο πρόγραμμα μάθημα με τον ίδιο τίτλο.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1- Σύντομη αναφορά στις ιστορικές περιόδους της Τουρκίας και την επίδραση αυτών στην εξέλιξη της Τουρκικής Λογοτεχνίας.
2- Προφορικώς μεταφερόμενη λογοτεχνία.
3- Πρώτα γραπτά κείμενα στην τουρκική γλώσσα
4- Η Τουρκική Λογοτεχνία κατά την εποχή του Ισλαμισμού (11ος -19ος αιώνας)
Εξισλαμισμός και επίδραση της θρησκείας στη λογοτεχνία.
5- Πρώτα ολοκληρωμένα συγγραφικά έργα στην τουρκική γλώσσα
6- Λαϊκή Λογοτεχνία : χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι και είδη της με δείγματα
7- Λόγια Λογοτεχνία: χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι και είδη της με δείγματα ποίησης
8- Τουρκική Λογοτεχνία υπό την επίδραση της Δύσης
9- Α΄ και Β΄περίοδος Τανζιμάτ: χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι, είδη
10- SERVET-İ FÜNUN: χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι
11- FECR-İ ATİ: χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι
12 – Εθνική Λογοτεχνία: χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι
13- Λογοτεχνία της εποχής της Δημοκρατίας: χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Τελική εξέταση

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

1- Σημειώσεις της διδάσκουσας.
2- Κατάλογος λογοτεχνικών έργων μεταφρασμένων στην ελληνική (Οι φοιτητές που διδάσκονται το μάθημα αυτό, λόγω του ότι βρίσκονται ακόμα στην αρχή της εκμάθησης της Τουρκικής, δεν είναι σε θέση να διαβάσουν και να κατανοήσουν λογοτεχνικά έργα στην Τουρκική)

3- Αλατζάς, Ι. 2002. *Επιτομή της Τουρκικής Γραμματείας.* Θες/νίκη: Βάνιας.
4- Μπακιρτζής, Ι. 2004. *Εισαγωγή στην Ιστορία της οθωμανικής και τουρκικής γλώσσας και λογοτεχνίας,* Ξάνθη: Σπανίδης.
5- Korkmaz, Ramazan: *Yeni Türk Edebiyatı: Grafiker Yayınları.* Ankara, 2005
Επί πλέον υπάρχει κατάλογος βιβλιογραφίας για τους ενδιαφερόμενους.

Βιβλιογραφία

Εκπαιδευτική Ελληνική Εγκυκλοπαίδεια, Τόμος 26. Εκδοτική Αθηνών
Banarlı, Nihat Sami, *Türk Edebiyatı Tarihi I-II. Milli Eğitim Basımevi.* İstanbul, 2001
Cumhuriyet Dönemi *Türk Edebiyatı, Celal Aydın Yayınları.* Ankara 2008
Cumhuriyet Dönemi *Türkiye Ansiklopedisi. İletişim Yayınları*. İstanbul
Edebiyat El Kitabı. Fem Yayınları. İstanbul, 2008
Fecr-i Ati Dönemi ve Milli Dönem Türk Edebiyatı. *Celal Aydın Yayınları.* Ankara 2008
Işık, Ayhan, Yazarlar Sözlüğü. *Risale Basın-Yayın.* İstanbul, 1998
Karaalioğlu, Seyit Kemal, Türk Edebiyatçılar Sözlüğü. *İnkılâp ve Aka yayınları.* İstanbul, 1982
Kavcar, Cahit, Batılılaşma Açısından Servet-i Fünun Romanı. *Atatürk Kültür Merkezi Yayınları*. Ankara, 1995
Korkmaz, Ramazan, Yeni Türk Edebiyatı. *Grafiker Yayınları.* Ankara, 2005
Köprülü, Fuad M, Türk Edebiyatı Tarihi. *Akçağ Yayınları.* Ankara 2003
Köprülü, Fuat M, Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar. *Akçağ Yayınları*. Ankara
Kudret, Cevdet, *Türk Edebiyatında Hikâye ve Roman 1-2-3. Dünya Kitapları.* İstanbul, 2004
Kurnaz, Cemâl, *Eski Türk Edebiyatı. Gazi κitaβevi.* Ankara, 2002
Kutlu, Şemsettin, *Tanzimat Dönemi Türk Edebiyatı Antolojisi. Remzi Kitabevi.* İstanbul, 1981
Mutluay, Rauf, *Tanzimat ve Servet-i Fünun Edebiyatı. Gerçek Yayınevi*. İstanbul, 1988.
Osmanlı Tarihi Ansiklopedisi. *Ağaç Yayıncılık.* İstanbul
Önertoy, Olcay, *Cumhuriyet Dönemi Türk Roman ve Öyküsü. Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları.* Ankara, 1984
Servet-i Fünun Türk Edebiyatı: *Celal Aydın Yayınları.* Ankara, 2008
Tanzimat Dönemi Türk Edebiyatı : *Celal Aydın Yayınları.* Ankara, 2008
Tanzimat'tan Cumhuriyet'e Türkiye Ansiklopedisi. İletişim Yayınları. İstanbul
Türk Dünyası Edebiyat Tarihi, 1-8. Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları. Ankara, 2007
Ünlü, Mahir - Özcan, Ömer, 20. Yüzyıl Türk Edebiyat 1-2-3-4. İnkılâp Kitabevi. İstanbul, 2003
Yalçın, Alemdar, Çağdaş *Türk Romanı, 1946-2000 . Akçağ Yayınları.* Ankara
Yavuz, İbrahim Ulvi, Ana Hatlarıyla *Türkiye'de Roman Sanatı ve Gelişimi. Beka Yayınları.* İstanbul, 1999
Yazınsal Türler: *Celal Aydın Yayınları.* Ankara 2008

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το μάθημα γίνεται με Power-point. Στο Τμήμα υπάρχει η σχετική υποδομή.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν).

Όποτε γίνεται παρουσίαση βιβλίου, συζήτηση, συνέδριο, συμπόσιο κλπ. με θέμα την τουρκική λογοτεχνία, οι φοιτητές ενημερώνονται εγκαίρως τόσο προσωπικώς όσο και μέσω του διαδικτύου.
Λόγω του επιπέδου γνώσης της Τουρκικής των φοιτητών /τριών του γ΄ εξαμήνου, η ανάγνωση των λογοτεχνικών έργων στην Τουρκική δεν είναι δυνατή. Για να καλυφθεί το κενό, έχουμε αναρτήσει κατάλογο μεταφρασμένων στα Ελληνικά τουρκικών έργων, ώστε να ενημερωθεί ο/η κάθε ενδιαφερόμενος/η.

70018 Ιστορία της Τουρκικής Γλώσσας

Διδάσκουσα: Καθηγήτρια Ελένη Β. Σελλά, elesella@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Ιστορία της Τουρκικής Γλώσσας" αποτελεί μάθημα κορμού του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος.

Στόχος μας είναι να γνωρίσουν οι φοιτητές μας την ιστορία της τουρκικής γλώσσας ώστε διαχρονικώς αλλά και συγχρονικώς να είναι σε θέση να ταυτίζουν ιστορικά, πολιτικά, κοινωνικά και λογοτεχνικά γεγονότα με την εξέλιξη της τουρκικής γλώσσας. Απώτερος στόχος μας είναι να συνειδητοποιήσουν οι φοιτητές μας ότι μέσω της γλώσσας αλλά και μέσα από τη γλώσσα αποτυπώνεται η ιστορία μιας γλωσσικής κοινότητας καθώς και οι σχέσεις της με τις γειτονικές γλωσσικές κοινότητες.

Συγκεκριμένα, θα πρέπει να αποσαφηνιστεί και να διακριθεί η ιστορία της Τουρκικής της Τουρκίας από αυτή των λοιπών γλωσσών της οικογένειας των τουρκικών γλωσσών. Επίσης, θα πρέπει οι φοιτητές μας να είναι ικανοί να διακρίνουν τις περιόδους της τουρκικής γλώσσας μέσα από γραπτά (λογοτεχνικά και πραγματολογικά) κείμενα. Στόχος μας η μελέτη των ιστορικών περιόδων της Τουρκικής της Τουρκίας συμπεριλαμβανομένης της (μετα)ρύθμισης της Τουρκικής του 20ου αι. Εξέταση των αιτίων και των αποτελεσμάτων της γλωσσικής (μετα)ρύθμισης μέσω της οποίας φθάνουμε στη σύγχρονη τουρκική γλώσσα. Έμφαση στη σημαντικότατη αυτή για την τουρκόφωνη κοινότητα γλωσσική ρύθμιση, ομοιότητες και διαφορές με το «γλωσσικό ζήτημα» της ελληνικής πραγματικότητας. Μέρος της ιστορίας της τουρκικής γλώσσας αποτελεί και η καραμανλήδικη βιβλιογραφική παραγωγή. Στόχος μας να μυήσουμε τους φοιτητές μας στο είδος αυτών των κειμένων και να εξετάσουμε τη θέση των Καραμανλήδικων στην ιστορία της Τουρκικής.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονα πανεπιστημιακά τμήματα Τουρκικών Σπουδών της ημεδαπής και της αλλοδαπής (λ.χ. Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας των Πανεπιστημίων της Τουρκίας, Τμήμα Γλωσσών, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης ή Τμήμα Τουρκικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου), προκύπτει η ύπαρξη αντίστοιχου μαθήματος, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Η Τουρκική ως γλώσσα ανήκουσα στην οικογένεια των (Ουραλο)Αλταϊκών γλωσσών. Κοινά χαρακτηριστικά των Αλταϊκών γλωσσών.
2. Οι Τουρκικές γλώσσες (κοινά χαρακτηριστικά) και η Τουρκική της Τουρκίας (πίνακες, χάρτες και κείμενα). Η ρουνική γραφή του Ορχόν. Τουρκικές διάλεκτοι/γλώσσες.
3. Προέλευση της Τουρκικής της Τουρκίας και ιστορικές περίοδοι της Τουρκικής γλώσσας.
4. Συνοπτική παρουσίαση των ιστορικών περιόδων της εξέλιξης της τουρκικής γλώσσας.
5. Ο ρόλος των Ογούζων Τούρκων στην ιστορία της Τουρκικής της Τουρκίας
6. Η Οθωμανική Τουρκική στην προ-οθωμανική Ανατολία (α΄φάση: 11ος -13ος αι., β' φάση:13ος - 15ος αι.). Η μετεξέλιξη της Τουρκικής και η ανάδειξη της Ογούζ. Η Τουρκική της Σελτζουκικής περιόδου.
7. Η Κλασσική Οθωμανική Τουρκική (16ος αι. - 19ος αι.). Χαρακτηριστικά αυτής (η επίδραση της περσικής και της αραβικής γλώσσας σε λεξιλογικό και μορφοσυντακτικό επίπεδο).
8. Η Οθωμανική Τουρκική του 19ου αι. (η περίοδος Tanzimat, η γλώσσα του Τύπου, παρεμβάσεις των λογίων της εποχής υπέρ της «κανονικοποίησης» της Τουρκικής, υφολογικές «παλινδρομήσεις», ο πεζός λόγος, ο ποιητικός λόγος, ο θεατρικός λόγος, ο δημοσιογραφικός λόγος)
9. Η Μεταρρύθμιση της Τουρκικής τον 20ο αι.. Το ιστορικό και κοινωνιοπολιτικό πλαίσιο. Κύρια χαρακτηριστικά της γλωσσικής μεταρρύθμισης: η νέα γραφή, οι μορφολογικές και συντακτικές αλλαγές,
10. Ο «καθαρισμός» του λεξιλογίου από περσικά και αραβικά λεξιλογικά, μορφολογικά και συντακτικά δάνεια, οι τρόποι λεξιλογικής δημιουργίας της «μεταρρυθμισμένης» Τουρκικής.
11. Η Μεταρρύθμιση της Τουρκικής τον 20ο αι. Αίτια και αποτελέσματα, κέρδη και ζημίες της μεγάλης γλωσσικής μεταρρύθμισης. Επιτυχία ή καταστροφή ;
12. Καραμανλίδικα: τουρκική γλώσσα με ελληνικό αλφάβητο (καραμανλίδικη γραφή), τα είδη των καραμανλίδικων κειμένων, τα κίνητρα συγγραφής τους και οι τουρκόφωνοι ορθόδοξοι πληθυσμοί της Μικράς Ασίας.
13. Καραμανλίδικα κείμενα: πηγή για τη μελέτη της «εθνικής συνείδησης» των τουρκόφωνων ορθόδοξων πληθυσμών της Μικράς Ασίας.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Γραπτή εξέταση (100%) σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις ή, και, κατ' επιλογήν, προαιρετική εργασία (30% επί της συνολικής βαθμολογίας).

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Οι εργασίες είναι ατομικές, η δε παρουσιάσή τους υποχρεωτική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην ηλεκτρονική τάξη (e-class) της διδάσκουσας. Οι φοιτητές μας προβαίνουν σε θεωρητική ή/και πρακτική έρευνα και σχετική βιβλιογραφική αναζήτηση και χρήση. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητή, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.
Οι εργασίες είναι προαιρετικές, εύρους 3.000 έως 3.500 λέξεων σε σχετικά με τη διδακτέα ύλη ερευνητικά πεδία (βλ. κατωτέρω) και ποσοστό αξιολόγησης 30% επί της συνολικής βαθμολογίας

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής Εργασίας
Στο μάθημα «Ιστορία της Τουρκικής γλώσσας» οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει γραπτής (ή προφορικής) εξέτασης και προαιρετικής εργασίας (30%).
Οδηγίες για την εκπόνηση της Προαιρετικής εργασίας

Θέμα: Εργασία συνθετικής υφής.
Ελεύθερη πραγμάτευση υπό μορφή σύνθεσης ενός από τα θέματα που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της διδακτέας ύλης του μαθήματος. Το θέμα ορίζεται κατόπιν συνεννόησης με τη διδάσκουσα.
Έκταση της προαιρετικής εργασίας: εργασία 3.000 έως 3.500 λέξεων (10 έως 15 σελίδες, των 250 περίπου λέξεων η σελίδα, Γραμματοσειρά Times New Roman, μέγεθος γραμματοσειράς 12, διάστιχο 1,5.
Δομή της εργασίας
1. Πρόλογος
2. Εισαγωγή
- Στόχος και σκοποί της εργασίας (Υποθέσεις εργασίας)
- Υλικό εργασίας (corpus)
- Μεθοδολογία
3. Ανάπτυξη του θέματος της εργασίας
3α - θεωρητικό υπόβαθρο (επιμέρους συμπεράσματα)
3β - θέμα έρευνας (επιμέρους συμπεράσματα)
4. Γενικά Συμπεράσματα (σύνθεση εργασίας και συμπεράσματα)
5. Επίλογος
6. Βιβλιογραφία
7. Πίνακας Περιεχομένων (σελίδες)
(Παραπομπές αναφοράς (είτε εντός κειμένου, είτε σε υποσημείωση): πρέπει να υπάρχουν οπωσδήποτε !)

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Δεν υπάρχει στην ελληνική βιβλιογραφία εγχειρίδιο σχετικό με τη διδακτέα ύλη του συγκεκριμένου μαθήματος, δεδομένου ότι επικεντρώνεται περισσότερο στην εξέλιξη της γλώσσας και λιγότερο στην ιστορία της τουρκικής λογοτεχνίας (στην οποία δίνει βάρος η υπάρχουσα ελληνική βιβλιογραφία). Η υπάρχουσα ελληνική βιβλιογραφία δινει ιδιαίτερη έμφαση στην τουρκόγλωσση λογοτεχνική παραγωγή, πράγμα το οποίο δεν ανήκει στις προτεραιότητες του συγκεκριμένου μαθήματος. Ως εκ τούτου, η ύλη μας επικαιροποιείται ανάλογα με τα εκδιδόμενα στην ελληνική βιβλιογραφία άρθρα ή εγχειρίδια ή ανάλογα με τα επιστημονικά άρθρα ή τις μελέτες που εκδίδονται στη διεθνή βιβλιογραφία. Οι Σημειώσεις της υπογράφουσας, οι οποίες αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη (e-class) περιλαμβάνουν συνοπτική περιγραφή της ιστορίας της Τουρκικής, ελληνόφωνα, αγγλόφωνα ή γαλλόφωνα σχετικά επιστημονικά άρθρα και αποσπάσματα από κεφάλαια επιστημονικών μελετών καθώς και ελληνόφωνα επιστημονικά άρθρα σχετικά με τα Καραμανλήδικα και καλύπτουν το περιεχόμενο της διδακτέας ύλης.

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια (καθώς και Σημειώσεις)

Ιορδάνογλου, Αν. (2008). *Περίοδοι της Τουρκικής γλώσσας και Λογοτεχνίας*, Θεσ/νίκη, Σταμούλης.
Μπακιρτζής, Ι. 2004. *Εισαγωγή στην Ιστορία της οθωμανικής και τουρκικής γλώσσας και λογοτεχνίας,* Ξάνθη: Σπανίδης.
Lewis, Geoffrey. 1999. *The Turkish Language Reform. A Catastrophic Success.* Oxford: Oxford University Press.
Akar, Ali. 2005. *Türk Dili Tarihi.* Istanbul: Ötüken, Neşriyat, A.C.
Ercilasun, Ahmet. 2004. *Türk Dili Tarihi. Ankara.*: Akçağ Yayınları.

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Τουρκική βιβλιογραφία

Akar, Ali. 2005. Türk Dili Tarihi.. *Istanbul: Ötüken*, Neşriyat, A.C.
Cafaroğlu, *Ahmet.* 2000. *Türk. Dili Tarihi*. Istanbul - Bursa : Alfa Yay. (4 baskı)
Çotuksöken, Yusuf. 2005. *Uygulamalı Türk Dili.* İstanbul: Papatya Yayınları.
Çatıkkaş, Ata. 2001. *Türk Dili Kılavuzu*. İstanbul: Alfa Yayınları.
Demir, Nurettin & Yılmaz Emine. 2003. *Türk Dili El Kitabı.Ankara.: Grafiker Yayınları*
Gülensoy, Tuncer. 1998. Türkçe El Kitabi. Kıvılcım Yayınları. Kayseri.
Gencan Tahir Nejat. 2001. *Dilbilgisi*. Ankara.: Ayraç Yayınları.
Ercilasun, Ahmet. 2004. *Türk Dili Tarihi*. Ankara.: Akçağ Yayınları.
Ercilasun A. (Editor), 2007, *Çağdaş Türk Lehçeleri İçin Türk Lehçeleri Grameri, Akçağ* Yayınları, Ankara.
Ergin, Muharrem. 1998. *Türk Dilbilgisi*. İstanbul: Bayrak Yayınları.
Hergirmen, Mehmet. 2002. *Türkçe Dilbilgi.* Ankara.: Engin yayinevi.

Koç, Nurettin. 1996. *Yeni Dilbilgis.* İstanbul: İnkılap Yayınları.
Korkmaz, Zeynep. 2003. *Türkiye Türkçesi Grameri.* Ankara.: TDK Yayınları.
Korkmaz, Zeynep & Parlatır İsmail v.d.. 2005. *Türk Dili ve Kompozisyon*. Ankara.: Ekin Kitabevi.
Tekin, Talat. 2003. *Orhon Yazıtları.* İstanbul (3 baskı).
Tekin, T. & Ölmez, M. 2003. *Türk Dilleri Giriş.* Istanbul (3 baskı).
Türkçe Sözlük. 1998. *TDK* Yayınları Ankara.

Ελληνική βιβλιογραφία

Αλατζάς, Ι. 2002. *Επιτομή της Τουρκικής Γραμματείας.* Θες/νίκη: Βάνιας.
Γκοβέσης, Γ. 2007. *Λογοτεχνία και Τουρκισμός κατά την ύστερη οθωμανική περίοδο- Το μυθιστόρημα του Ομέρ Σεϊφεττήν « Το Ημερολόγιο ενός Αρμένιου Νέου».* Ξάνθη: Σπανίδης.
Ιορδάνογλου, Αν. 2003. *Μαθαίνω Τουρκικά/ Türkçe öğreniyorum.* Θεσ/νίκη: Σταμούλης. [Εισαγωγή]
Ιορδάνογλου, Αν. (2008). *Περίοδοι της Τουρκικής γλώσσας και Λογοτεχνίας,* Θεσ/νίκη, Σταμούλης.
Μπακιρτζής, Ι. 2004. *Εισαγωγή στην Ιστορία της οθωμανικής και τουρκικής γλώσσας και λογοτεχνίας,* Ξάνθη: Σπανίδης.

Αγγλική βιβλιογραφία

International Conference in Turkish Linguistics - *Proceedings of the Tenth International Conference on Turkish Linguistics.* August 16-18, 2000, Boğaziçi Üniversity. Istanbul. edited by A. Sumru Özsoy [et al.]. Istanbul : Bogaziçi Üniv. 2003.
Johanson, Lars. & Csató, Éva A. (eds.) 1998. *The Turkic languages*. London: Routledge.
Johanson, Lars. 1998. *Turkic Languages. Encyclopedia of Language and Linguistics*. Oxford: Elsevier.
Johanson, Lars et al. (eds.) 1998. *The Mainz Meeting. Proceedings of the Seventh International Conference on Turkish Linguistics.* (Turcologica 32.) Wiesbaden: Harrassowitz.
Johanson, Lars & Utas, Bo (eds.) 2000. *Evidentials. Turkic, Iranian and neighbouring languages. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.*
Johanson, Lars. 2001. *Azerbaijanian. In: Garry, Jane & Rubino, Carl (eds.) Facts about the world's major languages: An encyclopedia of the world' major languages, past and present.* New York & Dublin: The H. W. Wilson Company, New England Publishing Associates. 52-54.
Johanson, Lars . 2002. *Structural factors in Turkic language contacts. [With an introduction by Bernard Comrie.]* London: Curzon.
Johanson, Lars & Bulut, Christiane] (eds.). 2004. *Turkic-Iranian contact areas. Historical and linguistic aspects*. (Turcologica 62.) Wiesbaden: Harrassowitz.
Johanson, Lars & Boeschoten, Hendrik (eds.) 2005. Turkic languages in contact. (Turcologica 61.) Wiesbaden: Harrassowitz.
Johanson, Lars. 2007. *The Turkic Languages.* London : Routledge
Kappler, Matthias. 2002. *Turkish language contacts in south-eastern Europe*. Istanbul The Isis Press. Series Analecta Isisiana 61.
Lewis, Geoffrey. 1999. *The Turkish Language Reform. A Catastrophic Success*. Oxford: Oxford University Press.

Studies on Turkish and Turkic languages : Proceedings of the Ninth International Conference on Turkish Linguistics, Lincoln College, Oxford, August 12-14, 1998 / edited by -Asli Göksel and Celia Kerslake. Wiesbaden : Harrassowitz, 2000. Series Turcologica
Vryonis Sp. 1991. The Turkish State and History, Clio meets the grey wolf, Thessaloniki: Institute for Balkan Studies.

70075 Τουρκικό Ισλάμ στην Ευρώπη και Θέματα Τουρκικής Διασποράς

Διδάσκων: Δρ. Κωνσταντίνος Γώγος kgogos@turkmas.uoa.gr
Εξάμηνο σπουδών: Γ'
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες/εβδομάδα

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος (συμφώνως προς το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται).

Το μάθημα προσφέρεται στο Γ' εξάμηνο σπουδών και είναι υποχρεωτικό. Αντικείμενο του μαθήματος είναι η μελέτη και σπουδή του οργανωμένου τουρκικού Ισλάμ στην Δυτική Ευρώπη, με εστίαση στην Γερμανία καθώς και όμορα αυτής κράτη.

Το μάθημα εξετάζει το οργανωμένο τουρκικό Ισλάμ στην Ευρώπη, δια της μεθόδου της γεωπολιτικής αναλύσεως, η οποία εμφανώς καταδεικνύει τις διαφορετικές τάσεις επιρροής και ισχύος του εξεταζόμενου παράγοντα: ιδεολογική-πολιτισμική, πολιτική και κοινωνική, οικονομική και αμυντική/ασφαλείας, καθώς και τις σχέσεις του με μητροπολιτικά κέντρα στη Μέση Ανατολή. Η γεωπολιτική ανάλυση έχει ως αφετηρία την περίπτωση της Γερμανίας, ωστόσο επεκτείνεται και στις περιπτώσεις της Ολλανδίας, Αυστρίας, Γαλλίας κ.α.

Το μάθημα στοχεύει στην εξοικείωση των φοιτητών με τα ακανθώδη ζητήματα (στην θεωρία και στην πράξη) που έχουν προκύψει τις τελευταίες δεκαετίες στην Ευρώπη και σχετίζονται με την παρουσία, οργάνωση, συμμετοχή και ένταξη των μουσουλμάνων και του Ισλάμ, και εν προκειμένω του τουρκικού Ισλάμ στα κράτη της Δυτικής Ευρώπης.

Επιπλέον, ιδιαίτερη βαρύτητα δίδεται στην κριτική γνώση και αξιολόγηση της σχετικής διεθνούς βιβλιογραφίας.

Η διδασκαλία γίνεται με τη μορφή διαλέξεων και ψηφιακής προβολής διαφανειών, ειδικά παραχθέντων από τον διδάσκοντα.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Δεν υπάρχει αντίστοιχο ή συναφές μάθημα σε ΑΕΙ της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις 13 παραδόσεις του εξαμήνου.

1) Εισαγωγή στο μάθημα (περιεχόμενο, όροι, στόχοι, βιβλιογραφία).

2) Μεθοδολογία γεωπολιτικής ανάλυσης του θέματος.

3) Ισλάμ και μουσουλμάνοι στην Ευρώπη: Προέλευση και πληθυσμιακά μεγέθη / Εκφάνσεις του Ισλάμ.

4) Ισλάμ και μουσουλμάνοι στη Γερμανία: Προέλευση και πληθυσμιακά μεγέθη / Εκφάνσεις του Ισλάμ

5) Η εκπροσώπηση του Ισλάμ στη Γερμανία / Η γερμανική πολιτική έναντι του Ισλάμ και των μουσουλμάνων

6) Η πολιτική άλλων ευρωπαϊκών κρατών

7) Το τουρκικό σουνιτικό οργανωμένο Ισλάμ / Η πολυμορφία οργανώσεων

8) Οι οργανώσεις του τουρκικού ισλαμιστικού κινήματος: οργανωτικές δομές

9) Οι οργανώσεις του τουρκικού ισλαμιστικού κινήματος: δραστηριότητες και στόχοι

10) Ζητήματα ριζοσπαστισμού και ασφάλειας / Παράλληλη ισλαμική κοινωνία εναντίον ένταξης

11) Το τουρκικό αλεβιτικό Ισλάμ

12) Σχέσεις του τουρκικού Ισλάμ με το μη τουρκικό οργανωμένο Ισλάμ / Ο ρόλος εξω-ευρωπαϊκών γεωπολιτικών κέντρων

13) Γεωπολιτικά συμπεράσματα

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Α) Γραπτή εξέταση, με συντελεστή βαθμολογίας 100%, ή

Β) Συνδυασμός γραπτής εξέτασης με συντελεστή βαθμολογίας 75% και γραπτής βοηθητικής εργασίας 4000 - 5000 λέξεων με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Η κατάθεση των γραπτών εργασιών, λαμβάνεται υπ' όψιν στη στρογγυλοποίηση της τελικής βαθμολογίας του φοιτητή (το ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής του ΕΚΠΑ δεν δέχεται πεδία με δεκαδική βαθμολογία). Η κάθε γραπτή βοηθητική εργασία είναι ατομική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος (στην περίοδο των εξετάσεων του Χειμερινού Εξαμήνου). Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στο e-class ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση του διδάσκοντος καθηγητού.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια συμπληρούμενα ανωνύμως από τους φοιτητές.

Βιβλιογραφία

Σύγγραμμα μαθήματος

Κωνσταντίνος Χ. Γώγος, Τουρκικό πολιτικό Ισλάμ και ισλαμιστικά δίκτυα στη Γερμανία, Λιβάνης, Αθήνα 2011

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Andreas Goldberg / Dirk Halm / Faruk Şen, Die deutschen Türken, Lit, Münster 2004

Hayrettin Aydın / Faruk Şen, Islam in Deutschland, C.H. Beck, München 2005

Wilhelm Heitmeyer/ Joachim Müller /Helmut Schröder, Verlockender Fundamentalismus: Türkische Jugendliche in Deutschland, Suhrkamp, Frankfurt a.M. 1997

Riva Kastoryano, Negotiating identities: States and immigrants in France and Germany, Princeton University Press, 2002

Amikam Nachmani, Europe and its Muslim minorities: Aspects of Conflict, Attempts at Accord, Sussex Academic Press, 2009

Gunter Seufert / Jacques Waardenburg (eds.), Turkish Islam and Europe, (papers of the Istanbul Workshop 1996: Türkischer Islam und Europa), Orient Institut/Franz Steiner Verlag, Istanbul 1999

Werner Schiffauer, Die Gottesmänner: Türkische Islamisten in Deutschland. Eine Studie zur Herstellung religiöser Evidenz, Suhrkamp, Frankfurt a.M. 2000

Ursula Spuler-Stegemann, Muslime in Deutschland. Nebeneinander oder Miteinander, Herder, Freiburg 1998

Bassam Tibi, Der Islam und Deutschland, Muslime in Deutschland, Deutsche Verlagsanstalt, Stuttgart/München 2001

Yvonne Yazbeck Haddad (ed.), Muslims in the West: From Sojourners to Citizens, Oxford U.P., 2002

Jørgen Nielsen, Muslims in Western Europe, Edinburgh U.P., 2004 (3rd ed.)

Toni Johnson, "Europe: Integrating Islam", Council on Foreign Relations, December 2009 (ευρισκόμενο στο www.cfr.org/religion/europe-integrating-islam/p8252)

Κωνσταντίνος Χ. Γώγος, "Ισλάμ και μουσουλμάνοι στην Ευρώπη: Προβλήματα και προοπτικές", ΓΕΩΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ, τεύχος 6, Σεπτέμβριος-Δεκέμβριος 2004, 123-130.

70043 Εθνογενέσεις στα Βαλκάνια

Διδάσκουσα: Λέκτορας Ευθυμία Κάννερ, canner@turkmas.uoa.gr

Γενικό περίγραμμα-στόχοι μαθήματος

Συγκρότηση των εθνικών ταυτοτήτων και εθνικών κρατών στο χώρο της Νοτιοανατολικής Ευρώπης από το 18ο αιώνα μέχρι τις παραμονές του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου. Εθνικά κινήματα στην περιοχή: κοινωνικές δυνάμεις και εθνικές ιδεολογίες που τα συγκροτούν, εμπλοκή της ευρωπαϊκής διπλωματίας στη δημιουργία των εθνικών κρατών. Μηχανισμοί εθνικής ενσωμάτωσης ή αμφισβήτησης στα νέα εθνικά βαλκανικά κράτη: κοινωνικο-οικονομικές δομές, πολιτικοί θεσμοί, διαχείριση των μειονοτήτων, ρόλος της ιστοριογραφίας ως προς τη νομιμοποίηση των εθνικών διεκδικήσεων. Διερεύνηση θεωριών περί εθνογένεσης, μέσα από την ανάλυση των παραπάνω διαδικασιών.
Εξετάζονται ιστορικές πηγές, ενώ τα ζητήματα που ανακύπτουν από το πρωτογενές υλικό εντάσσονται στο ευρύτερο ιστορικό πλαίσιο και στο σχετικό θεωρητικό προβληματισμό, με τη βοήθεια της βιβλιογραφίας. Το μάθημα διεξάγεται υπό μορφή διαλόγου βάσει των πρωτογενών πηγών και της βιβλιογραφίας που αναρτώνται από πριν στην ηλεκτρονική τάξη.

Έτσι επιδιώκεται:

- Να κατανοηθεί η συγκρότηση του έθνους στις εξεταζόμενες κοινωνίες ως διαδικασία αντιπαράθεσης με το αυτοκρατορικό μοντέλο και να τοποθετηθεί στο πλαίσιο των διεθνών μετασχηματισμών που σηματοδοτούν την κατίσχυση του αστικού πολιτισμού.

- Να αναδειχθούν τα χαρακτηριστικά των εθνικών ιδεολογιών.

- Να αναδειχθούν οι πολιτικές, οικονομικές και πολιτισμικές διαδικασίες που δημιούργησαν τη σχέση εξουσίας Δύση/ Βαλκάνια.

Όλα αυτά, βεβαίως, συνδέονται με τον παράλληλο στόχο της εξοικείωσης των φοιτητών με την μελέτη και επεξεργασία ιστορικών πηγών.

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής

Παραπλήσια μαθήματα με γενικότερο περιεχόμενο διδάσκονται σε διάφορα πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα και στην Τουρκία (π.χ. Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας Πανεπιστημίου Αθηνών, Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών Πανεπιστημίου Μακεδονίας, Τμήμα Ιστορίας Boğaziçi Üniversitesi). Παρεμφερή μαθήματα, γενικότερου, επίσης, περιεχομένου διδάσκονται σε τμήματα όπως το Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Κύπρου (τίτλος: Ιστορία των Βαλκανικών Λαών, που αποτελεί όμως μάθημα περιορισμένης επιλογής για τους φοιτητές των τελευταίων εξαμήνων) ή το SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου

(The End of the Empire in the Middle East and the Balkans, που διδάσκεται όμως σε μεταπτυχιακό επίπεδο).

Θεματικές ενότητες

Εισαγωγή

1.Βαλκάνια: η κατασκευή ενός όρου.

2.Θεσμική και πολιτική κρίση στην οθωμανική αυτοκρατορία: η ανάδυση νέων κοινωνικών σχέσεων και διοικητικών μηχανισμών.

3.Νέες κοινωνικές δυνάμεις στις αυτοκρατορικές επικράτειες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης: ηγεμονία των εθνικών κινημάτων, συμμετοχή σε αυτά, προσδοκίες.

4.Εθνικές ιδεολογίες και πολιτισμικές μεταβολές.

5.Ευρωπαϊκές δυνάμεις και σχηματισμός εθνικών κρατών: Ανατολικά Ζητήματα I

6.Ευρωπαϊκές δυνάμεις και σχηματισμός εθνικών κρατών: Ανατολικά Ζητήματα II

7.Οικονομικές/ κοινωνικές δομές και εθνική συγκρότηση στα νέα Βαλκανικά κράτη: μηχανισμοί κοινωνικής συνοχής και κοινωνικής αποδιάρθρωσης.

8.Πολιτικοί θεσμοί και εθνική συγκρότηση στα νέα Βαλκανικά κράτη.

9.Σχέσεις μεταξύ των νέων Βαλκανικών κρατών: Αλυτρωτισμοί, Μεγάλες Ιδέες, Βαλκανικές συμμαχίες.

10.Ιστοριογραφία και δόμηση εθνικών ταυτοτήτων στα Βαλκάνια.

11.Πολιτικές εθνοκαθάρσεων/ μειονότητες στα νέα Βαλκανικά κράτη.

12.Συζήτηση/ σύνοψη μεθοδολογικών ζητημάτων. Παρουσίαση εργασιών.

Εξέταση

Οι φοιτητές αξιολογούνται με βάση τις τελικές εξετάσεις και την εκπόνηση των γραπτών εργασιών. Η τελική βαθμολογία του μαθήματος προκύπτει κατά 70% από τις εξετάσεις και κατά 30% από τη γραπτή εργασία. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται από τη διδάσκουσα. Ο στόχος της εργασίας εντάσσεται στους εκπαιδευτικούς στόχους του μαθήματος: στην εξοικείωση των φοιτητών με τα εξεταζόμενα φαινόμενα και στην μελέτη/ επεξεργασία ιστορικών πηγών. Από τη διδάσκουσα προτείνονται πρωτογενείς πηγές, βιβλιογραφία και δικτυογραφία. Παράλληλα, αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη οδηγίες εκπόνησης γραπτών εργασιών. Επίσης, κατά τη διάρκεια του εξαμήνου, οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή στις ώρες γραφείου για οποιοδήποτε σχετικό πρόβλημα. Περαιτέρω υποστήριξη αποτελεί η παρουσίαση των εργασιών στο

τελευταίο μάθημα, με τις παρατηρήσεις που οι φοιτητές δέχονται από τη διδάσκουσα και τους συμφοιτητές τους.

Εσωτερική αξιολόγηση του μαθήματος

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Διανεμόμενα συγγράμματα

Σταυριανός, Λ.Σ., Τα Βαλκάνια από το 1453 και μετά, μτφρ., Ελένη Δελιβάνη, ιστορική επιμέλεια Βασίλης Κ. Γούναρης, Εκδ. Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2007.
Mazower, Mark, Τα Βαλκάνια, μτφρ. Κώστας Κουρεμένος, Πατάκης, Αθήνα 2002.
Ταυτόχρονα διανέμεται φάκελος υλικού.

ΒΑΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Anderson, Benedict, Φαντασιακές κοινότητες. Στοχασμοί για τις απαρχές και τη διάδοση του εθνικισμού, μτφρ., Ποθητή Χαντζαρούλα, Νεφέλη, Αθήνα 1997.
Jelavich, Barbara, Ιστορία των Βαλκανίων, Α΄ τόμος 18ος-19ος αι., μτφρ., Σταυρούλα Γιαννοπούλου, επιστ. επιμέλεια, Βάσιας Τσοκόπουλος, Πολύτροπον, Αθήνα, 2006.
— Ιστορία των Βαλκανίων, Β΄ τόμος 20ός αι., μτφρ., Σταυρούλα Γιαννοπούλου, επιστ. επιμέλεια, Βάσιας Τσοκόπουλος, Πολύτροπον, Αθήνα, 2006.
Mazower, Mark, Τα Βαλκάνια, μτφρ. Κώστας Κουρεμένος, Πατάκης, Αθήνα 2002.
Σταυριανός, Λ.Σ., Τα Βαλκάνια από το 1453 και μετά, μτφρ., Ελένη Δελιβάνη, ιστορική επιμέλεια Βασίλης Κ. Γούναρης, Εκδ. Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2007.
Todorova, Maria, Hroch, Miroslav, Εθνικό κίνημα και Βαλκάνια –Από το εθνικό κίνημα στην εθνική ολοκλήρωση. Τα Βαλκάνια από την ανακάλυψη στην «κατασκευή» τους, μτφρ., Παρασκευάς Ματάλας, Νίκος Ποταμιάνος, Ποθητή Χαντζαρούλα, πρόλογος, Αντώνης Λιάκος, Θεμέλιο, Αθήνα 1996.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Ελληνόγλωσση
Βερέμης, Θάνος, Τα Βαλκάνια από το 19ο ως τον 21ο αιώνα. Δόμηση και αποδόμηση κρατών, Πατάκης, Αθήνα 2004.
Clayer, Nathalie, Οι απαρχές του αλβανικού εθνικισμού, μτφρ. Ανδρέας Σιδέρης- επιμ. Λεωνίδας Εμπειρίκος, εκδ. Ισνάφι, Ιωάννινα 2009.
Γούναρης Βασίλης, Το Μακεδονικό Ζήτημα από το 19ο ως τον 21ο αιώνα, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2010.
Καρακασίδου, Αναστασία, Μακεδονικές ιστορίες και πάθη 1870 -1990, μτφρ. Ελένη Αστερίου, εκδ. Οδυσσέας, Αθήνα 2000.
Κιτρομηλίδης, Πασχάλης, Νεοελληνικός Διαφωτισμός. Οι πολιτικές και κοινωνικές ιδέες, μτφρ., Στέλλα Γεωργούδη, Μ.Ι.Ε.Τ., Αθήνα 1996.
Κοππά, Μαριλένα, Η συγκρότηση των κρατών στα Βαλκάνια (19ος αιώνας), εκδ. Λιβάνη, Αθήνα 2002.

Κωστόπουλος, Τάσος, Πόλεμος και εθνοκάθαρση. Η ξεχασμένη πλευρά μιας δεκαετούς εθνικής εξόρμησης 1912-1922, Βιβλιόραμα, Αθήνα 2007.
Λυμπεράτος, Ανδρέας, Οικονομία, πολιτική και εθνική ιδεολογία. Η διαμόρφωση των εθνικών κομμάτων στη Φιλιππούπολη του 19ουαιώνα, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, Ηράκλειο 2009.
Μιχαηλίδης Ιάκωβος Δ., Μετακινήσεις σλαβόφωνων πληθυσμών (1912-1930): Ο πόλεμος των στατιστικών, Εκδόσεις Κριτική και ΚΕΜΟ, Αθήνα 2003.
Σταματόπουλος, Δημήτριος, Το Βυζάντιο μετά το έθνος. Το πρόβλημα της συνέχειας στις βαλκανικές ιστοριογραφίες, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2009.
Todorova, Maria, Βαλκάνια: η Δυτική Φαντασίωση, πρόλογος-επιμέλεια, Πασχάλης Κιτρομηλίδης, μτφρ., Ιουλία Κολοβού, Παρατηρητής, Θεσσαλονίκη 2000.

Ξενόγλωσση
Copeaux, Etienne, Espaces et temps de la nation turque. Analyse d'une historiographie nationaliste 1931-1993, CNRS, Paris 1997.
Crampton, R., A Concise History of Bulgaria, Cambridge University Press 1997.
Drace-Francis, Alex, The Making of Modern Romanian Culture: Literacy and the Development of National Identity, Tauris Academic Studies, London 2006.
Duțu, Alexandru, Political Models and National Identities in "Orthodox Europe", Babel Publishing Houes, Bucarest 1998.
Hitchins, Keith, Romania: 1866-1947, Oxford Clarendon Press 1996.
Kitromilidis, Paschalis, Enlightenment, Nationalism, Orthodoxy: Studies in the Culture and Political Thought of Southeastern Europe, Oldershot 1994.
Lampe, John R., Yugoslavia as a History, Cambridge University Press 2000.
Romet, Sabrin P., The Three Yugoslavias. State Building and Legitimation 1918-2004, Indiana University Press, 2006.
Sampimon, Jeanette, Becoming Bulgarian: the Articulation of Bulgarian Identity in its International Context. An Intellectual History, Pegasus, Amsterdam 2006.
Stojanovich, Trajan, Balkan Worlds: The First and the Last Europe, New York 1994.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες
Δεν υφίστανται.

70042 Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία ΙΙ

Διδάσκουσα: Καθηγήτρια Ελένη Β. Σελλά, elesella@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία ΙΙ" αποτελεί μάθημα κορμού του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος.

Στόχος του μαθήματος είναι η διεύρυνση και εμβάθυνση του μαθήματος «Εισαγωγή στη Γλωσσολογία Ι» σε θέματα Μορφολογίας και Σύνταξης: η γραμματική διάρθρωση της γλώσσας,, τα επίπεδα ανάλυσης της γλώσσας, έμφαση στη διάκριση Μορφολογίας και Σύνταξης. Οι σημαντικότερες σύγχρονες γραμματικές θεωρίες με εστίαση στη Γενετική – Μετασχηματιστική θεωρία -η γραμματική ως μηχανισμός παραγωγής της γλώσσας - καθώς και τη Λειτουργική θεωρία -δυναμική θεώρηση της γραμματικής ως μηχανισμού λειτουργιών. Η γλωσσική διαφοροποίηση μέσα στον χρόνο- διαχρονική εξέλιξη της γλώσσας- και ανάλογα με τις συνθήκες επικοινωνίας. Ακόμη, στόχος μας είναι να γνωρίσουν οι φοιτητές μας τη Λειτουργική γραμματική θεωρία, η οποία θα τους βοηθήσει να κατανοήσουν μία από τις μεθόδους (γλωσσολογικής) ανάλυσης και περιγραφής των γλωσσών, μέθοδο, η οποία, όπως και άλλες σύγχρονες, μπορεί να εφαρμοστεί σε οποιαδήποτε γλώσσα, αποκτώντας έτσι, οι φοιτητές μας, έναν κοινό γνώμονα ως προς τη χρησιμοποιούμενη ανάλυση και ορολογία. Απώτερος στόχος μας είναι να μυηθούν οι φοιτητές μέσω της Γενικής Γλωσσολογίας στον επιστημονικό τρόπο ανάλυσης της λειτουργίας των γλωσσών ώστε να μπορέσουν, αποδεσμευμένοι από τις επιταγές της παραδοσιακής γραμματικής ανάλυσης, να κατανοήσουν τον τρόπο λειτουργίας της Τουρκικής (την οποία διδάσκονται εκ του μηδενός από το Α΄ έως το και το Η΄ εξάμηνο σπουδών).

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονα πανεπιστημιακά τμήματα Τουρκικών Σπουδών της ημεδαπής και της αλλοδαπής (λ.χ. Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας των Πανεπιστημίων της Τουρκίας, Τμήμα Γλωσσών, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης ή Τμήμα Τουρκικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου), προκύπτει η ύπαρξη αντίστοιχου μαθήματος, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Γραμματική δομή της γλώσσας: Έννοια της γραμματικής, Είδη γραμματικής
2. Επίπεδα γραμματικής στην παραδοσιακή γραμματική και τη νεότερη γλωσσολογία
3. Γραμματικές μονάδες: Φωνήματα, Μορφήματα, Φράσεις, Κατηγοριοποίηση της γλώσσας
4. Ανάλυση και παρουσίαση: Δύο φάσεις της εργασίας του γλωσσολόγου
5. Μορφολογία και Σύνταξη
6. Γραμματικές θεωρίες: Παραδοσιακή γραμματική, Ιστορικοσυγκριτική γραμματική, Δομιστική γραμματική
7. Γενετική – Μετασχηματιστική γραμματική: Η γραμματική ως μηχανισμός παραγωγής της γλώσσας, η διάρθρωση της γλώσσας κατά τη ΓΜΓ
8. Μετασχηματιστική ανάλυση: η έννοια του Υποκειμένου, Σύνταξη – Σημασιολογία, η "καθολική γραμματική"
9. Εισαγωγή στη Λειτουργική γλωσσολογία: Μορφολογία. Συναρμοστικότητες. Ταυτοποίηση των τάξεων των μονημάτων
10. Εισαγωγή στη Λειτουργική γλωσσολογία: Σύνταξη. Είδη μονημάτων και συντακτικών σχέσεων (οι διορισμοί, τα λειτουργικά, τα αυτόνομα, τα κατηγορήματα)

11. Απεικόνιση των συντακτικών σχέσεων. Συνθέματα -Συντάγματα. Αξιολογία
12. Η γλωσσική διαφοροποίηση μέσα στον χρόνο/διαχρονική γλωσσική εξέλιξη
13. Η γλωσσική διαφοροποίηση και συνθήκες επικοινωνίας/επικοινωνιακή κατάσταση

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Γραπτή εξέταση (100%) σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις και, κατ' επιλογήν προαιρετική εργασία (30% επί της συνολικής βαθμολογίας).

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών
Οι εργασίες είναι ατομικές, η δε παρουσιάσή τους υποχρεωτική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην ηλεκτρονική τάξη (e-class) της διδάσκουσας. Οι φοιτητές μας προβαίνουν σε θεωρητική ή/και πρακτική έρευνα και σχετική βιβλιογραφική αναζήτηση και χρήση. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητή, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.
Οι εργασίες είναι προαιρετικές, εύρους 3.000 έως 3.500 λέξεων σε σχετικά με τη διδακτέα ύλη ερευνητικά πεδία (βλ. κατωτέρω) και ποσοστό αξιολόγησης 30% επί της συνολικής βαθμολογίας

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής Εργασίας

Στο μάθημα «Εισαγωγή στη Γενική Γλωσσολογία ΙΙ» οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει γραπτής (ή προφορικής) εξέτασης ή/και προαιρετικής εργασίας (30%).
Οδηγίες για την εκπόνηση της Προαιρετικής εργασίας

Θέμα: Εργασία συνθετικής υφής.

Ελεύθερη πραγμάτευση υπό μορφή σύνθεσης ενός από τα θέματα που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της διδακτέας ύλης του μαθήματος. Το θέμα ορίζεται κατόπιν συνεννόησης με τη διδάσκουσα.
Έκταση της προαιρετικής εργασίας: εργασία 3.000 έως 3.500 λέξεων (10 έως 15 σελίδες, των 250 περίπου λέξεων η σελίδα, Γραμματοσειρά Times New Roman, μέγεθος γραμματοσειράς 12, διάστιχο 1,5.

Δομή της εργασίας

1. Πρόλογος
2. Εισαγωγή
- Στόχος και σκοποί της εργασίας (Υποθέσεις εργασίας)
- Υλικό εργασίας (corpus)
- Μεθοδολογία
3. Ανάπτυξη του θέματος της εργασίας
3α - θεωρητικό υπόβαθρο (επιμέρους συμπεράσματα)
3β - θέμα έρευνας (επιμέρους συμπεράσματα)
4. Γενικά Συμπεράσματα (σύνθεση εργασίας και συμπεράσματα)

5. Επίλογος
6. Βιβλιογραφία
7. Πίνακας Περιεχομένων (σελίδες)
(Παραπομπές αναφοράς (είτε εντός κειμένου, είτε σε υποσημείωση): πρέπει να υπάρχουν οπωσδήποτε !)

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Προτείνονται συγκεκριμένα συγγράμματα για το μάθημα, συνοδευόμενα από φάκελλο του μαθήματος αναρτημένο στην ηλεκτρονική τάξη (e-class), ο οποίος περιλαμβάνει Σημειώσεις της διδάσκουσας καθώς και άρθρα από άλλα εγχειρίδια, συλλογικούς τόμους ή πρακτικά συνεδρίων της ίδιας ή άλλων συγγραφέων. Το περιεχόμενο δε επικαιροποιείται ανάλογα με την εκάστοτε διαμορφούμενη ύλη και τα τρέχοντα επιστημονικά θέματα.
Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια (καθώς και Σημειώσεις):

Μπαμπινιώτης, Γ., *Θεωρητική Γλωσσολογία*, Αθήνα, 1980 Β' εκδ. 1998.
Κλαίρης, Χρ., *Λειτουργική Γλωσσολογία,* μτφ. Ε. Σελλά, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα, 2007.
Παυλίδου, Θ., *Επίπεδα γλωσσικής ανάλυσης*, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών. Ίδρυμα Μ. Τριανταφυλλίδη, 2009.
Φιλιππάκη-Warburton Ε., *Εισαγωγή στη Θεωρητική Γλωσσολογία*, Νεφέλη, Αθήνα, 1992.

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Ελληνόγλωσση βιβλιογραφία
ΘΕΟΦΑΝΟΠΟΥΛΟΥ - ΚΟΝΤΟΥ, Δ., *Μετασχηματιστική Σύνταξη - από τη θεωρία στην πράξη,* Καρδαμίτσα, Αθήνα, 1989.
CRYSTAL, D., *The Cambridge Encyclopedia of Language,* Cambridge Univ. Press, (1987), Cambridge, 1994.
ΚΛΑΙΡΗΣ, Χ., *Θέματα Γενικής Γλωσσολογίας*, μτφ. Φ-Καβουκόπουλος, Νεφέλη, Αθήνα, 1990.
ΚΛΑΙΡΗΣ, Χ., *Λειτουργική Γλωσσολογία*, μτφ. Ε. Σελλά, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα, 2007.
CHOMSKY, Noam, *Συντακτικές δομές*, μτφ. Φ. Καβουκόπουλος, Νεφέλη, Αθήνα, 1991.
CHOMSKY, N., *Για τη φύση και τη γλώσσα*, μτφ. Γ. Κοτζόγλου, επιμ. Χρ. Χαραλαμπάκης, Παπαδήμα, Αθήνα, 2004.
LYONS, J., *Εισαγωγή στη Θεωρητική Γλωσσολογία,* μτφ. Α. Αναστασιάδη- Συμεωνίδη, Ζ. Γαβριηλίδου, Α Ευθυμίου, Μεταίχμιο, Αθήνα, 2002.

MARTINET, A., *Στοιχεία Γενικής Γλωσσολογίας,* μτφ.Α.Χαραλαμπόπουλος, Ινστ. Νεοελλ. Σπουδών, Θεσ/νικη, 1976.
MARTINET, A., *Θέματα Λειτουργικής Σύνταξης*, μτφ. Ε.Βέλτσου, Φ. Καβουκόπουλος, Γ. Μαγουλάς, Δ.Χειλά-Μαρκοπούλου, Νεφέλη, Αθήνα, 1985.
Μια πολυεπιστημονική θεώρηση της γλώσσας, συλλογικός τόμος, Παν/κες εκδόσεις Κρήτης, Εκδόσεις Πανεπιστημίου Πατρών, Ηράκλειο, 1995.
MOUNIN, G., *Κλειδιά για τη Γλωσσολογία,* μτφ. Αναστασιάδη - Συμεωνίδη, Α.,Μορφ. Ιδρ. ΕΘΝ. Τραπέζης, Αθήνα, 1984.
ΜΠΑΜΠΙΝΙΩΤΗΣ, Γ., *Θεωρητική Γλωσσολογία,* Αθήνα, 1980 Β' εκδ. 1998.
ΠΑΥΛΙΔΟΥ, Θ., *Επίπεδα γλωσσικής ανάλυσης,* Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών. Ίδρυμα Μ. Τριανταφυλλίδη, 2009.
ΠΕΤΡΟΥΝΙΑΣ, Ε., *Νεοελληνική Γραμματική και Συγκριτική Ανάλυση,* μέρος Α', University Studio Press, Θεσ/νικη, 1984.
ROBINS, R.H., *Σύντομη Ιστορία της Γλωσσολογίας,* μτφ. Μουδοπούλου Α., Νεφέλη, Αθήνα, 1989.
SAUSSURE, F. de, *Μαθήματα Γενικής Γλωσσολογίας,* μτφ. Αποστολόπουλου Α., Παπαζήσης Αθήνα, 1979.
ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΗΣ, Μ., *Άπαντα,* Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Θεσ/κη.
ΦΙΛΙΠΠΑΚΗ-WARBURTON Ε., *Εισαγωγή στη Θεωρητική Γλωσσολογία*, Νεφέλη, Αθήνα, 1992.
ΧΕΙΛΑ-ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ, Δ., *Στοιχεία (αρθρωτικής) Φωνητικής και (δομικής) Φωνολογίας,* Αθήνα, 1985(Παν/κες σημειώσεις)
ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ, Γ., *Μεσαιωνικά και Νέα Ελληνικά (2 τομ.),* Πελεκάνος, Αθήνα, 1905-1907.
ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ, Γ., *Ακαδημειακά Αναγνώσματα,* (3 τομ.), Φιλολογικόν, Αθήνα, 1992 (1930).
ΘΕΟΦΑΝΟΠΟΥΛΟΥ-ΚΟΝΤΟΥ, Δ., *Γενετική Σύνταξη,* Καρδαμίτσα, Αθήνα, 2002.
ΣΕΛΛΑ-ΜΑΖΗ, Ε., *Διγλωσσία και Κοινωνία,* Προσκήνιο, Αθήνα, 2001.
ΣΕΛΛΑ-ΜΑΖΗ, Ε., *Στοιχεία Αντιπαραβολικής Γραμματικής Ελληνικής-Τουρκικής,* Παπαζήσης, Αθήνα, 2004 (α' εκδ. ΟΕΔΒ, 1994).
ΣΥΜΕΩΝΙΔΟΥ-ΧΡΙΣΤΙΔΟΥ, Τ., *Εισαγωγή στη Σημασιολογία,* University Studio Press, Θεσσαλονίκη, 1998.
LYONS, J., *Εισαγωγή στη Θεωρητική Γλωσσολογία*, μτφρ. Α. Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Ζ. Γαβριηλίδου, Α, Ευθυμίου, Μεταίχμιο, Αθήνα, 2001.

Ξενόγλωσση βιβλιογραφία

AITCHISON, I., *Linguistics, Hodder & Stoughton*, London, 1992 (1978).
BENVENISTE, E., *Problèmes de Linguistique Générale I και II*, Gallimard. Paris, 1966 και 1974.
BLOOMFIELD, I., *An Introduction to the Study of Language*, J. Benjamins, Amsterdam, 1983.
BUCHLER, H*., Linguistik I.* Tubingen. 1972.
COMRIE B.. *Language Universals and Linguistic Typology*, Blackwell, Oxford, 1989.
CROFT, W., *Typology and Universals,* Cambridge University Press, Cambridge, 1993 (1990).
CRYSTAL, D., *The Cambridge Encyclopedia of Language*, Cambridge University Press, Cambridge, 1994.
DICTIONNAIRE DE LA LINGUISTIQUE, Dubois, Giacomo, Guespin, C. & J.B. Marcellesi, Mével, Larousse, Paris, 1973.

DRESSLER. W., *Einführung ίπ die Textlinguistik,* Tübingen, Niemeyer, Verlag, 1973.
DUCROT, 0. , TODOROV T., *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Seuil. Paris, 1972.
FRANÇOIS, F., *Linguistique*, PUF, Paris, 1982.
JAKOBSON, N., *Essais de Linguistique Générale*, ed. de Minuit, Paris, 1963.
KATZNER, K., T*he Languages of the World,* Routledge, London, 1986.
LYONS, J., *Introduction to Theoretical Linguistics*, Cambridge, 1968.
LYONS, J., COATES, R., DEUCHAR. M., GANDER, G., (ed.), *New Horizons in Linguistics 2,* Penguin, Middlesex, 1987.
MALHERBE M., *Les langages de l'humanité,* Seghers, Paris, 1983.
MARTINET, A, (sous la dir. de) , *Le Langage,* Encyclopédie de la Pléiade, Paris, 1968.
TROUBETZKOY, N., *Principes de phonologie*, Klencksieck, Paris, 1976.
WALLWORK, JF. *Language and Linguistics*. Heinemannαn, ed. Books, London, 1978.
SIOUFFI, G., VAN RAEMDONCK, D., *100 Fiches pour comprendre la Linguistique*, Breal, Rosny, 1999.

Δ' ΕΞΑΜΗΝΟ

70013 Α Τουρκική Γλώσσα IV - Μορφολογία και Σύνταξη

Διδάσκουσα: Χριστίνα Σανλίογλου, christisanli@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 (3 ώρες εβδομαδιαίως, Θεωρητική Διδασκαλία)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται στη γλωσσική κατεύθυνση του Τμήματος. Στόχος είναι η κατάρτιση και εμπέδωση του φοιτητή σχετικά με τα μορφοσυντακτικά φαινόμενα της τουρκικής γλώσσας, καθώς και με το ανάλογο λεξιλόγιο, για να επιτευχθεί η σωστή χρήση της γλώσσας στην παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1η και 2η συνεδρία
Γίνονται επαναληπτικές ασκήσεις στα μορφοσυντακτικά φαινόμενα που δεν έχουν εμπεδωθεί στο Γ΄ εξάμηνο με σκοπό να καλυφθούν τα κενά και να απαντηθούν τυχόν απορίες. Έτσι γίνεται η προετοιμασία για την διδακτέα ύλη του μαθήματος.
3η συνεδρία
Φωνές ρημάτων (γενική αναφορά)
Παθητική Φωνή, Μετατροπή ενεργητικής πρότασης σε παθητική
4η συνεδρία
Αυτοπαθή ρήματα, Η αυτοπαθής αντωνυμία kendi
5η συνεδρία
Αλληλοπαθή ρήματα
6η και 7η συνεδρία
Μεταβατικά-Αμετάβατα ρήματα
Αναθετικά ρήματα
8η και 9η συνεδρία
Αναφορικές μετοχές (-en, -dik, -ecek)
10η και 11η συνεδρία
Ευθύς και Πλάγιος Λόγος (είδη, διαφορές, χρήση κ.τ.λ.)
12η συνεδρία
Πλάγιος Λόγος (συνέχεια), Ερώτηση μερικής άγνοιας
13η συνεδρία

Σύνδεσμοι
Επιρρήματα

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικά :με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου με συντελεστή βαθμολογίας 20% ως επιπλέον βαθμός για τους φοιτητές που θα είναι ή θα ξεπεράσουν τη βάση (5) και τελική εξέταση με συντελεστή βαθμολογίας 100% (50% ασκήσεις γραμματικών φαινομένων και 50% ασκήσεις συντακτικών φαινομένων).

Όροι και Δομή Γραπτών Απαλλακτικών Εργασιών:

Δεν προβλέπονται γραπτές απαλλακτικές εργασίες, παρά μόνον εργασίες σε μορφή ασκήσεων μορφοσύνταξης για το σπίτι.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.
Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Α. Για το θεωρητικό πλαίσιο του μαθήματος:
-Σανλίογλου Χ.-Δαφνοπατίδης Β., *Τουρκική Γραμματική στα ελληνικά,* Εκδόσεις Perugia, Αθήνα 2011,
Β. Για το εγχειρίδιο ασκήσεων του μαθήματος:
1) *Yabancı Dilim Türkçe 2, 3, 4,* Εκδόσεις Dilmer, Κωνσταντινούπολη
2) *Alıştırma kitabı Temel Seviye 1-2, 3-4*, Tömer, Εκδόσεις Perugia, Αθήνα
3) *Alıştırma kitabı Orta Seviye 1-4*, Tömer, Εκδόσεις Perugia, Αθήνα
4) *Yeni Hitit 1,* Εκδόσεις Tömer, Ankara
5) Σανλίογλου Χριστίνα, *Πανεπιστημιακές σημειώσεις*, 2010

70013 Β Τουρκική Γλώσσα IV - Δεξιότητες στον Γραπτό Λόγο

Διδάσκων: Δρ. Γιώργος Κ. Λιακόπουλος, gliakopoulos@turkmas.uoa.gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Οι βασικοί στόχοι του μαθήματος είναι: (α) ο εντοπισμός στον γραπτό λόγο των μορφοσυντακτικών φαινομένων που διδάσκονται στο μάθημα 70013 Α Τουρκική Γλώσσα IV - Μορφολογία Σύνταξη, (β) η εφαρμογή τους στην παραγωγή γραπτού λόγου και (γ) η αφομοίωση και η χρήση διευρυμένου λεξιλογίου και εκφράσεων, ούτως ώστε να δομηθεί ένας μεστός νοήματος γραπτός λόγος (επίτευξη επικοινωνίας).

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν:

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος:

Σε κάθε ενότητα διδάσκονται ένα ή περισσότερα κείμενα της τουρκικής γλώσσας, όπου σημειώνονται τα υπό εξέταση μορφοσυντακτικά φαινόμενα. Τα επιλεγόμενα κείμενα καλύπτουν μία ευρεία θεματολογία και υφολογία, όπως: περιηγητικά, αφηγηματικά/περιγραφικά κείμενα, άρθρα ηλεκτρονικού και έντυπου τύπου κ.ά. Οι φοιτητές καλούνται να σχηματίσουν προτάσεις χρησιμοποιώντας τα άρτι διδαχθέντα φαινόμενα. Οι παραχθείσες προτάσεις παρουσιάζονται προς αξιολόγηση της ορθότητάς τους στην αίθουσα και, αν υπάρχουν λάθη, αυτά εντοπίζονται, αναλύονται και διορθώνονται (error analysis). Το ίδιο γίνεται ανωνύμως και σε επιλεγμένα λάθη από τις εκθέσεις των φοιτητών, τα οποία αξιοποιούνται για την αποσαφήνιση λανθασμένων εντυπώσεων και αποριών επί των διδαχθέντων μορφοσυντακτικών φαινομένων ή παντοειδών σχημάτων λόγου. Παράλληλα, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος συνδεδεμένο με εκφράσεις του επίσημου-λόγιου, καθημερινού-αργκό, θυμοσοφικού-παροιμιακού λόγου. Κατά τη διάρκεια του εξαμήνου οι φοιτητές καλούνται να καταθέσουν γραπτές εκθέσεις ποικίλων θεμάτων, μία εκ των οποίων γράφεται στην αίθουσα.

1. Κείμενα ‘Tatil Programı’, ‘Mavi Yolculuk’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί ταξιδιών και περιηγητισμού. Επανάληψη μορφοσυντακτικών φαινομένων που διδάχθηκαν στο προηγούμενο εξάμηνο.
2. Κείμενο ‘Marmaris’te’. Άσκηση στο σπίτι: επιλογή ταξιδιού της ρότας ‘Mavi Yolculuk’ από ισχύουσα ιστοσελίδα ταξιδιωτικού πρακτορείου και σύνταξη περιηγητικού ημερολόγιου.
3. Κείμενο ‘Mevlana’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί ισλαμικών μνημείων και μυστικισμού. Εστίαση στην παθητική φωνή [Edilgen Çatı: -I°lmA°k, -(I°)nmA°k].
4. Κείμενο ‘Sağlık ve Spor’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί υγιεινής ζωής. Εστίαση στα αυτοπαθή ρήματα [Dönüşlü Çatı: -(I°)nmA°k] και την αυτοπαθή αντωνυμία (kendi).
5. Κείμενο ‘Şampiyonluk Maçı’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί αθλητικών αγώνων. Εστίαση στα αλληλοπαθή ρήματα [İşteş Çatı: -(I°)şmA°k].
6. Κείμενο ‘Kumdan İstanbul’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί τέχνης. Εστίαση στα αμετάβατα-μεταβατικά και αναθετικά ρήματα (Ettirgen Çatı, Çoklu Ettirgen Çatı).
7. Κείμενα από επίκαιρα άρθρα εφημερίδων ή περιοδικών. Ανάπτυξη σχετικού λεξιλογίου.
8. Κείμενο ‘Nesiller Birer Birer Tükeniyor’. Ανάπτυξη λεξιλογίου περί οικολογίας. Εστίαση στις αναφορικές μετοχές [Öznesel Ortaçlar: -(y)A°n, -dI°k, -(y)A°cA°k].

9. Κείμενο 'Bir Gazete Haberi'. Ανάπτυξη λεξιλογίου για την ισότητα των δύο φύλων. Εστίαση σε σύνταξη δευτερευουσών-εξαρτημένων προτάσεων.
10. Κείμενα 'Dünyanın En Yaşanılır Kenti İstanbul', 'Mitoloji'. Εστίαση στον ευθύ-πλάγιο λόγο (Dolaysız-Dolaylı Anlatım).
11. Κείμενο 'Mutluluk Nedir'. Εντοπισμός σύνταξης με μετοχές [Tümleçsel Ortaçlar: -dI°k, -(y)A°cA°k+iyelik] και απαρέμφατα (Adlaştırma).
12. Κείμενο 'Tomates Festivali'. Ερωτήσεις κατανόησης κειμένου. Εμπέδωση σύνταξης με μετοχές [Tümleçsel Ortaçlar: -dI°k, -(y)A°cA°k+iyelik] και απαρέμφατα (Adlaştırma).
13. Κείμενο 'Kız Kulesi', Jak Deleon. Εστίαση σε συνδέσμους και επιρρήματα (Bağlaçlar, Belirteçler).

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος:

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικά: με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου με συντελεστή βαθμολογίας 20% ως επιπλέον βαθμός για τους φοιτητές που θα αξιολογηθούν με βαθμό ίσο ή μεγαλύτερο της βάσης (5), με γραπτές εκθέσεις κατά τη διάρκεια του εξαμήνου συντελεστή 20%, και τελική εξέταση με συντελεστή βαθμολογίας 80% (60% ασκήσεις πρόσληψης γραπτού λόγου και 40% μία έκθεση).

Όροι και δομή γραπτών απαλλακτικών εργασιών:

Δεν προβλέπονται γραπτές απαλλακτικές εργασίες, παρά μόνον εργασίες σε μορφή εκθέσεων για το σπίτι.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος:

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος:

Deleon, Jak, *Boğaziçi Gezi Rehberi* (İstanbul: Remzi Kitabevi, 1998).
Hengirmen, Mehmet, *Türkisch Aktiv 3. Türkçe Öğreniyoruz.* Lehrbuch (Berlin-München-Wien-Zürich: Langenscheidt, 1992).
Kurt, Cemil, E. Nurşen Aygün, Elif Leblebici, Özden Altınkaynak Coşkun, *Yeni Hitit 2.* Yabancılar İçin Türkçe. Ders Kitabı (Ankara: Ankara Üniversitesi-TÖMER, 2008).
Saklıca-Rigatou, Tuğçe, Dimitrios Anastasiou, Ali Osman Eğilmez (επιμ.), Ankara Üniversitesi TÖMER, *Türkçe ve Yabancı Dil Araştırma ve Uygulama Merkezi. Soru Örnekleri, Orta Seviye* (Αθήνα: Perugia, 2007).
Ιστοσελίδα εφημερίδας Cumhuriyet: www.cumhuriyet.com.tr
Ιστοσελίδα εφημερίδας Hürriyet: www.hurriyet.com.tr
Ιστοσελίδα εφημερίδας Radikal: www.radikal.com.tr
Ιστοσελίδα ειδησεογραφικής πύλης Turkish Greek News: www.turkishgreeknews.org

Ως ύλη εμβάθυνσης και κάλυψης τυχόν ελλείψεων ή κενών από μέρους των φοιτητών χρησιμοποιούνται από τον διδάσκοντα ποικίλα άλλα κείμενα της τουρκικής γλώσσας εκτός διδακτικών εγχειριδίων και αναλόγως προς το υπό εξέταση μορφοσυντακτικό φαινόμενο.

70013 Γ Τουρκική Γλώσσα IV - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο

Διδάσκουσα: Ρίκα Ρομποπούλου, rikarom[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση καθημερινού λεξιλογίου, η κατάκτηση δεξιότητας επικοινωνίας σε καθημερινό επίπεδο, και συγκεκριμένα η κατανόηση αλλά και η παραγωγή καθημερινού προφορικού λόγου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν:

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Σε κάθε μάθημα αρχίζει με διάλογο όπου επαναλαμβάνονται τα προηγούμενα θέματα ή αναπτύσσονται νέα θέματα τα οποία πρέπει να έχουν προετοιμάσει οι φοιτητές/τριες.
Στη συνέχεια, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος και ακολουθεί το ακουστικό κείμενο, το οποίο επεξεργαζόμαστε όλοι μαζί.

1. Επανάληψη με θέματα προηγούμενου εξαμήνου
2. Παρουσίαση και περιγραφή του εαυτού μας
3. Χρήσιμοι διάλογοι και αιτήματα προς δημοσιές υπηρεσίες
4. Καθημερινοί διάλογοι: Περιγραφή διευθύνσεών, τροχαία κ. α.
5. Μελλοντικά σχεδία, ιδανικά , ωροσκόπιο.
6. Αγγελίες , μηνύματα
7. Κουτσομπολιά, διαδόσεις
8. Γεωγραφικού προσδιορισμοί, περιγραφές τουριστικών προορισμών
9. Σύγκριση διαφορετικών πολιτισμών
10. Σύγκριση εποχών
11. Τα δύο φυλά
12. Μέσα μαζικής ενημέρωσης
13. Ποιότητα ζωής: διατροφή, ομορφιά, αθλητισμός,στρες
14. Υ γεια και περίθαλψη: χρήσιμοι διάλογοι σε γιατρούς και φαρμακεία
15. Ταξίδια: χρήσιμοι διάλογοι για κρατήσεις

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικώς : με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.
Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,
β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı I,* Πανεπιστήμιο της Αγκύρας, Άγκυρα-Τουρκία.
KURTULUS, Ö., 2006*, Elementary Turkish,* Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi, Κωνσταντινούπολη.
ŞENDURAN, E., 2006, *Bu ne demek?* Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου, Κωνσταντινούπολη.

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το υφιστάμενο εργαστήριο πληροφορικής βοηθάει ως ένα σημείο στην πρόσκτηση δεξιοτήτων πρόσληψης ακουστικού κειμένου.
Θεωρώ απαραίτητη την εγκατάσταση δύο μεγάλων οθονών με δορυφορική κεραία, σε δύο διαφορετικές αίθουσες ώστε να είναι δυνατή η ταυτόχρονη διδασκαλία δύο τουλάχιστον τμημάτων γλώσσας (με διαφορετικούς καθηγητές). Με τον τρόπο αυτόν ο/η κάθε διδάσκων/ουσα θα μπορεί να επιλέγει θέματα από το πρόγραμμα της τουρκικής τηλεόρασης που ενδιαφέρουν το τμήμα του και επί πλέον οι φοιτητές/ τριες θα μπορούν να επωφελούνται από τα τηλεοπτικά εκπαιδευτικά προγράμματα της Τουρκίας.
Ιδανική θα ήταν επίσης η δημιουργία στο μέλλον εργαστηρίου διδασκαλίας της γλώσσας.

70010 Σύγχρονη Τουρκική Λογοτεχνία

Διδάσκουσα: Λέκτορας Μαυροπούλου Μαρία, Λέκτορας mmavrop[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται

Στο πρόγραμμα του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών περιλαμβάνονται μαθήματα τουρκικής λογοτεχνίας σε όλα σχεδόν τα εξάμηνα. Το πρόγραμμα ακολουθεί την ιστορική σειρά παρουσίασης των διάφορων εποχών της τουρκικής λογοτεχνίες, ξεκινώντας με τη γενική επισκόπησή της στο Α΄ εξάμηνο. Στη συνέχεια, οι φοιτητές/τριες αποκτούν εξειδικευμένες γνώσεις για τη Λαϊκή, τη Λόγια και την Εθνική Λογοτεχνία, όπως και για τα Σύγχρονα Λογοτεχνικά Ρεύματα σε διαφορετικά εξάμηνα.

Στο μάθημα της Σύγχρονης Λογοτεχνίας (1911-1923) οι φοιτητές/ τριες διδάσκονται την περίοδο της Εθνικής Λογοτεχνίας στην Τουρκία (Milli Edebiyat), με έμφαση στο έργο της Halide Edip Adıvar, σημαντικής προσωπικότητας της εποχής, πού έγινε γνωστή για τους αγώνες της για τα δικαιώματα της γυναίκας στην κοινωνία και κυρίως στην εκπαίδευση, όπως επίσης και για τους αγώνες της για την ανεξαρτησία της Τουρκίας. Η Halide Edip Adıvar θεωρείται ως μια από τις σημαντικότερες μυθιστοριογράφους της εποχής της και όχι μόνον. Αναφέρεται ως η πρώτη φεμινίστρια στην Τουρκία με σχετικό συγγραφικό έργο και δραστηριότητες, η πρώτη γυναίκα απόφοιτος του Αμερικάνικου Κολλεγίου της Κων/πολης, η πρώτη γυναίκα που υπηρέτησε με στρατιωτικό βαθμό κατά τη διάρκεια του Αγώνα της Ανεξαρτησίας της Τουρκίας. Παράλληλα, γίνεται αναφορά στο ιστορικό πλαίσιο της εποχής, την κατάσταση της κοινωνίας της Τουρκίας, τα προβλήματα που αντιμετώπιζε ο λαός και κυρίως ο γυναικείος πληθυσμός. Αναλύονται με αποσπάσματα από τα κείμενά της οι ιδέες και οι τοποθετήσεις της. Επίσης, γίνεται αναφορά στα έργα και τη συμβολή στη Λογοτεχνία και άλλων γνωστών συγγραφέων της εποχής όπως ο Ziya Gökalp (όραμά του περί παιδείας και περί τουρανισμού), ο Reşat Nuri Güntekin, ο Ömer Seyfettin κ.ά.

Στόχος του μαθήματος είναι η κατανόηση του ιστορικού, κοινωνικού, οικονομικού πλαισίου της εποχής, των δεδομένων που συντέλεσαν στην ανάπτυξη νέων ιδεωδών και ιδεών και που ασφαλώς επηρέασαν την λογοτεχνία της εποχής. Η Εθνική Λογοτεχνία αποτελεί σημαντικό τμήμα της τουρκικής λογοτεχνίας διότι με τα έργα τους οι συγγραφείς διαμόρφωσαν νέα ήθη, νέο τρόπο ζωής, και κυρίως, νέα γλώσσα και έθεσαν τα θεμέλια για την ανάπτυξη νέων ιδεών και ιδεωδών. Η ανάλυση του έργου της πολυγραφέστατης Halide Edip Adıvar, εκτός των παραπάνω στοιχείων, συντελεί στην κατανόηση των κοινωνικών προβλημάτων που αντιμετώπιζε η γυναίκα και ο τουρκικός λαός στα αστικά κέντρα αλλά και στην επαρχία.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Στο Τμήμα Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου και στο Τμήμα Βαλκανικών Σπουδών του Παν/μίου Δυτ. Μακεδονίας γίνονται μεν μαθήματα Σύγχρονης Τουρκικής Λογοτεχνίας, αλλά δεν υπάρχει εξάμηνο αφιερωμένο στην Εθνική Λογοτεχνία. Στα πανεπιστήμια της αλλοδαπής, το μάθημα της Εθνικής Λογοτεχνίας περιλαμβάνεται σε όλα τα Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1- Σύντομη αναφορά στην συγκεκριμένη ιστορική περίοδο της Τουρκίας και την επίδραση αυτής στην εμφάνιση της Εθνικής Λογοτεχνίας.

2- Χαρακτηριστικά της Εθνικής Λογοτεχνίας και εκπρόσωποι. Περιοδικό GENÇ KALEMLER

3- FUAT KÖPRÜLÜ , YAKUP KADRİ KARAOSMANOĞLU

4- ZİYA GÖKALP: θεωρία Türkleşmek- İslamlaşmak- Muasırlaşmak.

Türkçülük, Turan

5- ÖMER SEYFETTİN, REŞAT NURİ GÜNTEKİN, MEHMET EMİN YURDAKUL

6- Ανεξάρτητοι συγγραφείς της περιόδου αυτής: MEHMET AKİF ERSOY, YAHYA KEMAL BEYATLI

7- HALİDE EDİP ADIVAR: Η ζωή και το έργο της

8- Ύφος, γλώσσα, θεματολογία

9- Περιγραφές προσώπων και τοπίων

10- Απόψεις περί γάμου, περί γυναικών, ιδανική σύγχρονη γυναίκα

11- 12-13 Περιληπτική αναφορά στα έργα Sinekli Bakkal, Handan, Vurun Kahpeye, Ateşten Gömlek, Raik'in Annesi, Seviyye Talip και ανάλυση αποσπασμάτων από τα έργα αυτά.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Τελική εξέταση

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

1- Σημειώσεις της διδάσκουσας.

2- KORKMAZ, RAMAZAN: YENİ TÜRK EDEBİYATI 1839-2000. Grafiker Yayınları, Ankara, 2005

Δυστυχώς, παρόλο που υπάρχει μεταφρασμένο ένα από τα πολύ γνωστά έργα της συγγραφέως, συγκεκριμένα αυτό με τον τίτλο: Ο Δρόμος του Σινεκλί Μπακάλ, τα αντίτυπα που ήταν διαθέσιμα στην αγορά δεν επαρκούσαν για όλους τους φοιτητές. Επομένως δεν μπορούσαμε να το προσφέρουμε ως βοήθημα.

Στις σημειώσεις της διδάσκουσας παρατίθεται σχετική βιβλιογραφία για τους ενδιαφερόμενους.

Ağbaba, Gönül: Halide Edip Adıvar: Hayatı, Sanatı, Eserleri. Boğaziçi Yayınları, İstanbul, 1977

Bahadır, Türk: Halide Edip Adıvar'ın liberalizmle imtihanı: modern Türkiye'de Siyasi Düşünce, Liberalizm, 2005

Barlas, Uğurol: Halide Edip. Yurttaş Yayınları, İstanbul, 1963

Bekiroğlu, Naran: Halide Edip Adıvar. Şule Yayınları. İstanbul, 1999

Çalışlar, İpek: Halide Edip: Biyografisine Sığmayan Kadın. Everest Yayınları, İstanbul, 2010

Çolak, Güldane, Uçan, Lale: Kadın öncüler. Heyamola Yayınları. İstanbul , 2008

Durakpaşa, Ayşe: Halide Edib, Türk Modernleşmesi ve Feminizm. İletişim Yayınları, İstanbul, 2000

Ellison Grace: Ankara'da bir İngiliz Kadını, Bilgi, Ankara, 1999

Enginün, İnci: Halide Edip Adıvar. Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1989

Göze, Hicran: Zor Yılların Kadını, Halide Edip Adıvar. Boğaziçi Yayınları., İstanbul, 2003

İleri, Selim: Halide Edip Adıvar. YKY, İstanbul, 1993

Öztürk, Kemal: Halide, Timaş Yayınları, İstanbul, 2009

Topaloğlu, Bekir: İslamda kadın. Yağmur Yayınları. İstanbul, 1968

Makaleler:

Kadın tahsilinin bir büyük bayraktarı: Akşam, 9 Mart 1950

Kadınlarımızın maksadı nedir? Akşam 9 Şubat 1924

Cerrahoğlu, Nilgün: Soykırım Günü. Cumhuriyet, 28.1.2002

Duygu Yazıcı: Tanımadığımız Halide Edip, Cumhuriyet, Dergi, 2 Eylül 2001

Çelikkan, Esin: Halide Edip. Akşam, 11.1.1964

Karaosmanoğlu, Yakup Kadri: Büyük Dostum Halide Edip. Milliyet, 12-1- 1964

Koloğlu, Orhan: Halide Edip, Devrimler ve Demokrasi. Tarih ve Toplum, Eylül, 1998

Taner, Haldun: En Yaman kadınımız. Milliyet, 18.1.1964

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Δεν απαιτούνται.

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν).

Όποτε γίνεται παρουσίαση βιβλίου, συζήτηση, συνέδριο, συμπόσιο κλπ με θέμα την τουρκική λογοτεχνία οι φοιτητές ενημερώνονται εγκαίρως τόσο προσωπικώς όσο και μέσω του διαδικτύου.

70019 Εισαγωγή στην Ισλαμική Τέχνη

Διδάσκων: Παναγιώτης Πούλος
e-mail: ppoulos[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα αποτελεί εισαγωγή στις οπτικές (visual) και επιτελεστικές (performing) τέχνες του ισλαμικού κόσμου. Οι διάφορες μορφές τέχνης και η μεταξύ τους σχέση εξετάζονται διαχρονικά στο πλαίσιο των κυρίαρχων δυναστειών της Μέσης Ανατολής (Ομεϋάδες, Αββασίδες, Σαφαβίδες κ.ά.), από την εμφάνιση του Ισλάμ έως και το 18ο αιώνα. Παρουσιάζονται διεξοδικά τα κεντρικά αισθητικά ζητήματα και οι ιστορικές διαμάχες που αφορούν στη σχέση του Ισλάμ με τις τέχνες, όπως για παράδειγμα το ζήτημα της απεικόνισης στις οπτικές τέχνες και της νομιμότητας της χρήσης της μουσικής στη θρησκευτική λατρεία. Σε αντίθεση με μια οικουμενική θεώρηση του ισλαμικού πολιτισμού, δίνεται έμφαση στην μελέτη του σε τοπικό επίπεδο, εξετάζοντας αναλυτικά τις διαφορετικές σημασίες και λειτουργίες των τεχνών στην κάθε περίπτωση. Τέλος, παρουσιάζονται επιλεκτικά ζητήματα που αφορούν στις σύγχρονες καλλιτεχνικές τάσεις και ρεύματα στη Μέση Ανατολή.

Στόχος του μαθήματος είναι η ανάπτυξη μιας διεπιστημονικής, κριτικής προσέγγισης στη μελέτη των τεχνών του ισλαμικού κόσμου, αντλώντας και συνδυάζοντας μεθοδολογικά και αναλυτικά εργαλεία από διαφορετικά επιστημονικά πεδία (ανθρωπολογία, εθνομουσικολογία, μετα-αποικιακές σπουδές κ.ά.). Μέσα από αυτό το πρίσμα θεώρησης της τέχνης, απώτερος σκοπός του μαθήματος είναι η κατανόηση μιας σειράς γενικότερων ζητημάτων που ορίζουν την έννοια του πολιτισμού.

2. Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Εισαγωγικά μαθήματα στην Ισλαμική Τέχνη διδάσκονται διεθνώς σε όλα τα μεγάλα πανεπιστήμια όπου υπάρχουν πραγράμματα «σπουδών περιοχής» (area studies), τα οποία αφορούν στην ευρύτερη Μέση Ανατολή ή σε τμήματα Ιστορίας, Τέχνης και Αρχαιολογίας με αντίστοιχη έμφαση και εξειδίκευση. Ενδεικτικά, αντίστοιχα και συναφή μαθήματα που αφορούν στις τέχνες και τον πολιτισμό του ισλαμικού κόσμου διδάσκονται στα προπτυχιακά προγράμματα των τμημάτων Anthropology and Sociology, Art and Archeology και Music Studies του School of Oriental and Afircan Studies (Univeristy of

London). Η διαφοροποίηση στη διδασκαλία αυτού του αντικειμένου μεταξύ των παραπάνω τμημάτων και του ΤΤΣΑΣ εντοπίζεται στα παρακάτω σημεία:

1. Στην πρώτη περίπτωση τα μαθήματα απευθύνονται σε αγγλόφωνο κοινό φοιτητών με πρόσβαση σε εκτενή, εξειδικευμένη ξενόγλωσση βιβλιογραφία.
2. Τα προγράμματα σπουδών των παραπάνω τμημάτων πλαισιώνονται από μια πληθώρα άλλων συναφών προπτυχιακών και μεταπτυχιακών προγραμμάτων σπουδών του τμήματος Languages and Cultures of the Near and Middle East (βλ. προγράμματα σπουδών, www.soas.ac.uk/nme/programmes/), τα οποία λειτουργούν βοηθητικά και σημπληρωματικά.

3. Η ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Μελετώντας την «Ανατολή»: Ισλάμ, οριενταλισμός και ουσιοκρατία

2. Ορίζοντας την «ΙσλαμικήΤέχνη»

3. Το Κοράνι: δομή, διακόσμηση και επιτέλεση

4. Το ζήτημα της απεικόνισης στην Ισλαμική Τέχνη

5. Θρησκευτική λατρεία και μουσική: η διαμάχη γύρω από την ακρόαση (semâ‘)

6-7. Η δυναστεία των Ομεϋαδών I, II

8-9. Η δυναστεία των Αββασιδών I, II

10. Περιφεριακές δυναστείες - διακοσμητικές τέχνες

- Διάλεξη στο Μουσείο Ισλαμικής Τέχνης- Μουσείο Μπενάκη

11. Η δυναστεία των Σαφαβιδών

12-13. Σύγχρονα ρεύματα και τάσεις

4. Ο τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στην εξέταση των φοιτητών μέσω εργασιών, εστιασμένων θεματικά στους στόχους του μαθήματος (παράκληση, στη σχετική ενότητα να αναφερθούν οι ειδικότερες υποπεριοχές εστίασης των εργασιών, η μεθοδολογία και τα μέσα υποστήριξης της εκπόνησής τους και ο επιδιωκόμενος στόχος των εργασιών - εκπαιδευτικός-μαθησιακός όσο και ακαδημαϊκός-ερευνητικός).

Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται βάσει εργασίας (30%) και γραπτής εξέτασης (70%) στο τέλος του εξαμήνου. Η παρακολούθηση των παραδόσεων κρίνεται απαραίτητη και λαμβάνεται υπόψη στην αξιολόγηση των φοιτητών.

Εργασία

Οι φοιτητές επιλέγουν το θέμα της εργασίας τους από λίστα θεμάτων που δίνονται από το διδάσκοντα. Η εργασία πρέπει να έχει μορφή δοκιμίου, να είναι πρωτότυπη, να βασίζεται σε πολλαπλή βιβλιογραφία (Βλ. Οδηγίες συγγραφής εργασιών Ι, ΙΙ [η-τάξη]) και να κατατίθεται εμπρόθεσμα. Η έκταση της εργασίας είναι 1500-2000 λέξεις. Ο φοιτητής αξιολογείται ως προς την ικανότητά του να παρουσιάσει και να επιχειρηματολογήσει γύρω από μια οριοθετημένη προβληματική, τεκμηριώνοντας τις απόψεις του, και ως προς την ορθή και κριτική χρήση της βιβλιογραφίας.

5. Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

6. Η βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασικη βιβλιογραφια

Arberry, Arthur. J. 2005. *Σουφισμός. Μια παρουσίαση των μυστικιστών του Ισλάμ.* Αθήνα: Κέδρος.
Blair, Sheila & Bloom, Jonathan. 2001. *Ισλαμικές τέχνες.* Αθήνα: Καστανιώτης.
_____ 2003. *«The Mirage of Islamic Art: Reflections on the Study of an Unwieldy Field».* The Art Bulletin 85.1:152-184.
Γούτας, Δημήτριος. 2001[1998]. *Η Αρχαία Ελληνική Σκέψη στον Αραβικό Πολιτισμό: Ελληνο-αραβικές μεταφράσεις στη Βαγδάτη κατά την πρώιμη αββασιδική περίοδο (2ος -4ος /8ος -10ος αιώνας).* Αθήνα: Περίπλους.
Geertz, Clifford. 1976. *«Art as a Cultural Symbol». Modern Language Notes, 91:1473-99.*
_____ *2003[1973]. Η Ερμηνεία των Πολιτισμών.* Αθήνα: Αλεξάνδρεια.
Hourani, Albert. 1994[1991]. *Ιστορία των Αραβικών Λαών.* Αθήνα: Νέα Σύνορα - Α.Α. Λιβάνη.
Κονδύλη-Μπασούκου, Ελένη. 2001. *Εισαγωγή στη Λογοτεχνία των Αράβων*. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα.
Μακρής, Γεράσιμος. 2004. Ισλάμ: *Πεποιθήσεις, πρακτικές και τάσεις.* Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα.
Nelson, Kristina. 2001. *The Art of Reciting the Qur'an.* Κάιρο & Νέα Υόρκη: American University in Cairo Press.
Said, Edward W. 1996[1978]. *Οριενταλισμός*. Αθήνα: Νεφέλη.
Shiloah, Amnon, 1995. *Music in the World of Islam: A Socio-Cultural Approach.* Ντιτρόιτ: Wayne State University Press
Touma, Hassan Habib. 2006[1989]. *Η μουσική των Αράβων*. Θεσσαλονίκη: Εν χορδαίς.
Τσιμπιρίδου, Φωτεινή και Σταματόπουλος, Δημήτρης. (επιμ.). 2008. *Οριενταλισμός στα όρια: Από τα οθωμανικά Βαλκάνια στη σύγχρονη Μέση Ανατολή.* Αθήνα: Κριτική.

Διαδικτυακές Εγκυκλοπαίδειες:

Τα λήμματα «Islamic Religious Music», «Arab Music», και «Iran» στη διαδικτυακή εγκυκλοπαίδεια Grove Music Online, www. www.oxfordmusiconline.com.
Το λήμμα «Islamic Art» στη διαδικτυακή εγκυκλοπαίδεια Grove Art Online, www.groveart.com.

Ελεύθερη πρόσβαση από τους υπολογιστές του Εργαστηρίου Πληροφορικής και από όλους τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.

Ιστοσελίδες

ArchNet: archnet.org/lobby/
LA County Museum of Art: www.lacma.org/islamic_art/intro.htm

Σημπληρωματικη βιβλιογραφια

Blair, Sheila & Bloom, Jonathan. 1994. *The Art and Architecture of Islam*, 1250-1800. New Haven, CT: Yale University Press.
Canby, Sheila R.1993. *Persian Painting*. London: The British Museum Press.
Creswell, K.A.C. 1969. *Early Muslim Architecture*. Οξφόρδη: Clarendon Press.
Denny, Walter. 1985. *Music and Musicians in Islamic Art.* Asian Music 17.1: 37-68
Eickelman, Dale F. 1998. *The Middle East and Central Asia: an Anthropological Approach.* Upper Saddle River, NJ: Prentice-Hall.
Ettinghausen, Richard. 2001. *Islamic Art and Architecture, 650-1250.* Νιού Χέιβεν: Yale University Press.
Farmer, Henry, G. 1973[1929]. *A history of Arabian music to the XIIIth century*. Λονδίνο: Luzac.
al-Faruqi, Lois I. 1987. «*The Cantillation of the Qur'an»*. Asian Music 19.1: 1-25.
_____ 1985. *«Music, musicians and Muslim law».* Asian Music 17: 13-36.
Grabar, Oleg. 2005. *Constructing the Study of Islamic Art, Vols. I, IV*. Χάμσαϊρ: Ashgate Publishing Limited.
_____ 2006. *Constructing the Study of Islamic Art, Vols. II, III.* Χάμσαϊρ: Ashgate Publishing Limited.
Lane, Edward W. 1981[1836]. *Manners and Customs of the Modern Egyptians.* Λονδίνο: East-West Publications.
Leaman, Oliver. 2004. *Islamic Aesthetics: An Introduction.* Εδιμβούργο: Edinburgh University Press.
Nelson, Kristina. 2001. *The Art of Reciting the Qur'an.* Κάιρο & Νέα Υόρκη: American University in Cairo Press.
Sawa, George D. 1989. *Music performance practice in the early 'Abbāsid era*. Τορόντο: Pontifical Institute of Medieval Studies.
Shehadi, Fadlou. 1995. *Philosophies of Music in Medieval Islam.* Λέιντεν, Νέα Υόρκη & Κολονία: E.J. Brill.

Συγγράμματα μαθήματος

1η επιλογή

A.) Blair, Sheila & Bloom, Jonathan. 2001. *Ισλαμικές τέχνες*. Αθήνα: Καστανιώτης.

B.) Said, Edward W. 1996[1991]. *Οριενταλισμός*. Αθήνα: Νεφέλη.

2η επιλογή

A.) Blair, Sheila & Bloom, Jonathan. 2001. *Ισλαμικές τέχνες.* Αθήνα: Καστανιώτης.

B.) Μακρής, Γεράσιμος. 2004. *Ισλάμ. Πεποιθήσεις, πρακτικές και τάσεις.* Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα.

7. Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Κρίνεται απαραίτητη η πρόσβαση στο Εργαστήριο Πληροφορικής για αναζήτηση σχετικού υλικού σε ψηφιακές βάσεις δεδομένων και στη βιβλιοθήκη του Τμήματος (Σπουδαστήριο Γλωσσολογίας).

8. Οι τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Επίσκεψη-διάλεξη: Μουσείο Ισλαμικής Τέχνης - Μουσείο Μπενάκη

70044 Οικονομική Γεωγραφία της Τουρκίας και της ευρύτερης Μέσης Ανατολής ΙΙ

Διδάσκων: Καθηγητής Ιωάννης Θ. Μάζης yianmazis@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες.
(3 ώρες εβδομαδιαίως Θεωρητική Διδασκαλία και στοχευμένες ειδικές διαλέξεις σεμιναριακού τύπου με αποφάσεις της Π.Γ.Σ)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος συμφώνως προς το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται, όπως και το πρώτο μέρος του (δηλ. το Turkmas 70040) και στις δύο κατευθύνσεις του Τμήματος. Στόχος είναι η κατάρτιση του φοιτητή σχετικά με την Οικονομικο-γεωγραφική παρουσίαση του Γεωσυμπλόκου της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και τις διαδράσεις του σε Γεωπολιτικό και Γεωστρατηγικό επίπεδο με τον εθνοτικο-κοινωνικό σχηματισμό της Τουρκίας. Στο Β΄ μέρος αυτό, του Μαθήματος παρουσιάζονται οι βασικές κοινωνικο-πολιτικές και ιδεολογικές θέσεις του Ισλάμ οι οποίες επηρεάζουν τις διεθνείς σχέσεις του με τον υπόλοιπο πλανήτη. Κατόπιν, και βάσει αυτών, εξετάζονται περιπτωσιολογικά ζητήματα Οικονομικής Γεωγραφίας και Γεωπολιτικής του Γεωπολιτικού Συμπλόκου της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και της Τουρκίας.

Στη φάση αυτή της διδασκαλίας του γνωστικού αντικειμένου, προτείνεται η εφαρμογή της συγκεκριμένης μεθοδολογίας συστημικής γεωπολιτικής ανάλυσης, η οποία διδάχθηκε στο προηγούμενο (Β' Εξάμηνο) προς χρήση των σπουδαστών-ερευνητών που στοχεύουν στην διερεύνηση των διεθνών πολιτικών γεγονότων και των συναφών ανακατανομών ισχύος (αμυντικής, οικονομικής, πολιτικής και πολιτισμικής) στο σύνολο των συστημάτων των εθνικών κοινωνικών σχηματισμών του πλανήτη (Εθνικο-κρατικών και εθνοτικών) και των φαινομένων αλλά και των οντοτήτων που επηρεάζουν την συγκρότηση, τη δομή και τις διαδράσεις ισχύος μεταξύ των σχηματισμών αυτών. Είναι απαραίτητη η εξοικίωση των σπουδαστών των πεδίων αυτών του διεθνούς γίγνεσθαι με την συγκεκριμένη μέθοδο ανάλυσης, ώστε να αποφεύγεται η καταχρηστική λειτουργία της ορολογίας, οι παρερμηνείες και οι επιστημολογικοί εκλεκτικισμοί από μεθοδολογικής απόψεως, στην προσέγγιση των θεμάτων αυτών. Κάτι τέτοιο, δεν αποτελεί, κατ' ουδένα λόγο «μεθοδολογία ανάλυσης».
Η διδασκαλία γίνεται με ψηφιακή προβολή ειδικά παραχθέντων από τον Καθηγητή power-points τα οποία διανέμονται τελικώς στους σπουδαστές μέσω του παρόντος e-class και μέσω της προσωπικής ιστοσελίδας του Καθηγητού (www.geo-mazis.gr) αλλά και με στοχευμένες προσκλήσεις ειδικών διαλεκτών οι οποίοι παραδίδουν διαλέξεις στο πλαίσιο του μαθήματος και συζητούν με τον διδάσκοντα του μαθήματος και τους φοιτητές υπό μορφή Σεμιναρίου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Α. Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονους εξειδικευμένους Πανεπιστημιακούς Τομείς Γεωπολιτικής & Διεθνών Σχέσεων του Αγγλόφωνου και γαλλόφωνου ακαδημαϊκού περιβάλλοντος προκύπτει επιλεκτικώς, η εξής παρουσίαση υποδειγματικής δομής στη διδασκαλία :
Ι) Διευκρινίζεται πρωτίστως η θεμελιώδης έννοια του υπό εξέτασιν Γεωγραφικού Συμπλόκου της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής από πλευράς πολιτικής και πολιτισμικής.
ΙΙ). Ακολουθεί η παρουσίαση των διαφόρων και διαφορετικών μεγεθών που μπορούν να επηρεάσουν από γεωπολιτικής και γεωστρατηγικής απόψεως τον ανωτέρω χώρο (δηλ. από πλευρά, Άμυνας, Οικονομίας, Πολιτικής και Πολιτισμού). Ιδιαίτερο βάρος δίδεται, και υποστηρίζεται και με στοχευμένες διαλέξεις απολύτως εξειδικευμένων διαλεκτών, το ισλαμικό θρησκευτικό φαινόμενο. Αφού το θρησκευτικό ισλαμικό φαινόμενο κατανοηθεί, και δοθεί η δέουσα βαρύτητα στο νομικό σκέλος του Ισλάμ, το οποίο είναι πρωτίστως νομοθεσία και κατόπιν μεταφυσική (χωρίς να παύσει ποτέ να είναι, βεβαίως, μεταφυσική) γίνεται η απαιτούμενη προσέγγιση του φαινομένου του ισλαμιστικού κινήματος και των γεωπολιτικών της επιπτώσεων στην περιοχή. Κατά την φάση αυτή παρουσιάζεται σε εφαρμογή, με τη χρήση ηλεκτρονικού χαρτογραφικού υλικού, η λειτουργία των ήδη διδαχθέντων κλασικών Αγγλοσαξωνικών Γεωπολιτικών και Γεωστρατηγικών Υποδειγμάτων όπως και οι προσεγγίσεις των Θεωριών της Εξάρτησης και του Κέντρου-Περιφέρειας.
ΙΙΙ). Ιδιαίτερη μνεία γίνεται στη μελέτη των απόψεων του νυν Τούρκου ΥΠΕΞ κ. Αχμέτ Νταβούτογλου αναφορικώς με τις γεωπολιτικές απόψεις του για τη διεθνή θέση της Τουρκίας.
Οι αποκλίσεις περιεχομένου στο διδασκόμενο γνωστικό αντικείμενο εντοπίζονται πλέον σε μεθοδολογικό επίπεδο, εφόσον ο διδάσκων προχωρεί στις περιπτωσιολογικές εφαρμογές μέσω της Συστημικής Γεωπολιτικής Αναλύσεως.

Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί i) στην έρευνα και τη μελέτη πρακτικών ζητημάτων ανακατανομής ισχύος στην περιοχή της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και της Τουρκίας, να δύναται να εξελιχθεί σε επαγγελματία αναλυτή της περιοχής αλλά και ii) στην μετάφραση και διερμηνεία αναλόγων αντικειμένων σε γραπτό και προφορικό περιβάλλον, μέσω της λεπτομερούς γνώσεως των μεγεθών, των εννοιών και των σημασιών που θα αποκτήσει για την εν λόγω περιοχή.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Α) Γενικό Γεωπολιτικό Τοπίο: 1) Το Ψυχροπολεμικό Γεωπολιτικό Τοπίο (Χαρτογραφική Παρουσίαση), 2) Το Μεταψυχροπολεμικό Γεωπολιτικό Τοπίο (Χαρτογραφική Παρουσίαση), 3) Το Τραπέζιο της Αστάθειας και το Υπόδειγμα του N. Spykman (Χαρτογραφική Παρουσίαση), 4) Το Μεταψυχροπολεμικό Τραπέζιο της Αστάθειας (Χαρτογραφική Παρουσίαση), 5) Βασικές έννοιες του Ισλάμ (Θρησκεία-Νόμος/Διεθνές Δίκαιο/Δίκαιο του Τζιχάντ, η έννοια της Όμα των Πιστών, η έννοια του Χαλιφάτου, η έννοια της Φάτουα, κ.τ.λ.) Β) η Γεωπολιτική των Υδάτων στη Μέση Ανατολή: 1) Υδρολογική Λεκάνη των Ποταμών Τίγρη και Ευφράτη, 2) Το τουρκικό πλέγμα φραγμάτων και Υδατοφρακτών σε σχέση με τις Τουρκο-Συριακές και Τουρκο-Ιρακινές Σχέσεις, 3) Ο Ποταμός Λιτάνι και η Ζώνη Ασφαλείας του Νοτίου Λιβάνου, 4) Τα Υψίπεδα του Γκολάν και οι Πηγές του Ιορδάνη. Γ) Γεωπολιτική Ανάλυση της Ισραηλοπαλαιστινιακής Διένεξης (Προαιρετικά), Δ) Η Γεωπολιτική του Ισλαμιστικού Κινήματος στην Ευρύτερη Μέση Ανατολή: Μορφές, δομές, λειτουργία και στόχοι, 1) Το Ισλάμ και τα Ισλάμ, 2) Ο Ισλαμιστικός ζηλωτισμός στη Μέση Ανατολή, 3) Σουνιτικό και σιιτικό Ισλαμιστικό Κίνημα, 4) Δυτικές παρεμβάσεις και Ισλαμιστικό Κίνημα, 5) Δυνατότητες Διαλόγου με το Πολιτικό Ισλάμ Ε) Η Γεωπολιτική του Ελλαδικού Χώρου στο Σύμπλοκο της Ν/Α Μεσογείου:1) Το Ζήτημα του Αιγαιακού Χώρου, 2) Το Ζήτημα της Κύπρου και τα Σεπτεμβριανά 1955, 3) Νεο-οθωμανισμός και Γεωστρατηγικά Δεδομένα στην Ν/Α Μεσόγειο.Η περίπτωση Α. Νταβούτογλου, 4) Γενικότερα ζητήματα γεωπολιτικής ρευστότητας και Αστάθειας ΣΤ) Το ζήτημα των Εστιών Αστάθειας στην Ευρύτερη Μέση Ανατολή και στη Ν/Α Μεσόγειο: 1) Το ζήτημα του Ιράκ, 2) Το ζήτημα του Ιράν, 3) Το ζήτημα του Λιβάνου, 4) Το ζήτημα της Συρίας, 5) Ελληνοτουρκικές Σχέσεις, 6) Το ζήτημα της Υπερκαυκασίας και των Μουσουλμανικών Δημοκρατιών της Κεντρικής Ασίας.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται αφενός γραπτώς, με συντελεστή βαθμολογίας 50% και αφετέρου με κατάθεση Γραπτής Απαλλακτικής Εργασίας 5-7000 λέξεων με συντελεστή βαθμολογίας 50%. Η κατάθεση των επί μέρους εργασιών των Εργαστηρίων, λαμβάνεται υπόψη από το διδάσκοντα στη στρογγυλοποίηση της τελικής βαθμολογίας του φοιτητή (το ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής του ΕΚΠΑ δεν δέχεται πεδία με δεκαδική βαθμολογία).

Όροι και Δομή Γραπτών Απαλλακτικών Εργασιών:

Οι εργασίες είναι Ατομικές. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των Εξετάσεων του Μαθήματος (στην Περίοδο των Εξετάσεων του Χειμερινού Εξαμήνου). Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή

πιστοποιείται από την κατάθεσή της στο e-class του διδάσκοντος Καθηγητού. Εάν ο φοιτητής δεν κατοχυρώσει το μάθημα κατά την επαναληπτική περίοδο του Σεπτεμβρίου οφείλει να καταθέσει και πάλιν εργασία με θέμα διαφορετικό από αυτό το οποίο έχει καταθέσει την πρώτη φορά. Το θέμα το επιλέγει μεταξύ των προτεινομένων στον σχετικό κατάλογο του e-class του διδάσκοντος Καθηγητού. Οι εργασίες πρέπει να έχουν την εξής δομή:
1) Εξώφυλλο: στο κέντρο της σελίδας, και στο ακρότατο πάνω μέρος του εξωφύλλου γράφεται η ονομασία του Τμήματος. Αμέσως στην από κάτω σειρά, γράφεται το έτος και το εξάμηνο καταθέσεως
της Εργασίας (π.χ. Δ΄ έτος, 2009-2010, Ζ΄ εξάμηνο σπουδών). 1.2. Στα τρία τέταρτα του ύψους της σελίδας –μετρούμενου από τη βάση της- γράφεται ο τίτλος του Μαθήματος (Π.χ. Οικονομική Γεωγραφία & Γεωπολιτική της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και της Τουρκίας) και το όνομα του Καθηγητή (Εποπτεύων Καθηγητής Ι. Θ. Μάζης). 1.3. Αμέσως από κάτω (στο ήμισυ περίπου του ύψους της σελίδας), ευθυγραμμισμένος αριστερά και δεξιά, γράφεται ο τίτλος της Εργασίας (π.χ. Γεωπολιτική ανάλυση του ισλαμιστικού κινήματος στη Γόνιμη Ημισέληνο) 1.4. Αφήνοντας λίγο χώρο κάτω από τον τίτλο, γράφουμε τα ονόματα και τους αριθμούς μητρώου του Σπουδαστή. 1.5. Τελειώνουμε με την ημερομηνία καταθέσεως της εργασίας στο e-class του Καθηγητού. 2) Περίληψη /Abstract: Μέχρι 250 λέξεις όπου θα περιγράφονται: οι στόχοι που εκπληρώνονται στην εργασία, η μέθοδος που ακολουθήθηκε, η θεωρητική προσέγγιση που υιοθετήθηκε (εάν απαιτείται από τις ανάγκες του θέματος) και ο βαθμός εξάντλησης του θέματος. 3) Λήμματα / Key words: Μέχρι 10 λέξεις (για εύρος κειμένου από 5.000-7.000 λέξεις). 4) Κυρίως Κείμενο: από 5.000 μέχρι 7.000 λέξεις (Το ανώτατο όριο των 7.000 λέξεων, απαιτεί ένα συγκροτημένο, δομημένο καλά κείμενο και με έντονη προσωπική συμβολή από πλευράς του φοιτητή). 5) Υποσημειώσεις: Θα τίθενται όλες στο τέλος της σελίδας η οποία και τις αφορά. Το σύστημα θα είναι το Γαλλο-γερμανικό. Οι παραθέσεις εντός κειμένου, αποσπασμάτων άλλων συγγραφέων θα τίθενται εντός ελληνικών «κάτω» εισαγωγικών («»). Η παράθεση πρέπει να είναι μεταφρασμένη πάντα στην Ελληνική Γλώσσα σε περίπτωση ξενόγλωσσης πηγής. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητού, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια συμπληρούμενα ανωνύμως από τους φοιτητές.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος (Διανεμόμενα Συγγράμματα).

1) Ι.Θ. Μάζης, *Η Γεωπολιτική στην Ευρύτερη Μέση Ανατολή και η Τουρκία*, Λιβάνης, Αθήνα 2008,
2) Ι. Θ. Μάζης, *Γεωγραφία του Ισλαμιστικού Κινήματος στη Μέση Ανατολή*, Παπαζήσης, Αθήνα, 2002.

Προτείνονται επίσης ως συμπληρωματικά τα Κατωτέρω:

α. Γενικά ζητήματα Μέσης Ανατολής

3) Ι. Θ. Μάζης, *Η Γεωπολιτική των Υδάτων στη Μέση Ανατολή: Αραβικές Χώρες, Ισραήλ, Τουρκία,* Παπαζήσης, Αθήνα (Δεύτερη έκδοση) 2001
4) Fred Hulliday, *Η Μέση Ανατολή στις Διεθνείς Σχέσεις. Ισχύς, πολιτική και Ιδεολογία,* Ξιφαράς, 2010
5) Alain Gresh & Dominique Vidal, *Les 100 portes du Proche Orient,* Autrement, 1989
6) Xavier de Planhol, *Les Nations du Prophète*, Fayard, 1993
7) Geoffrey Kemp & Robert Harkavy, *Strategic Geography and the Changing Middle East,* Carnegie-Brookings Press, 1997
8) Μιχαήλ Θ. Λάσκαρι, *Το Ανατολικόν Ζήτημα 1800-1923,* Πουρνάρας, Θεσσαλονίκη, 1978.
9) Charles Enderlin, *Μεσανατολικό 1995-2002. Οι ισραηλινο-παλαιστινιακές Διαπραγματεύσεις,* Scripta, 2003
10) Πασκάλ Μπρυκνέρ, *Η Τυραννία της Μεταμέλειας. Δοκίμιο πάνω στο Δυτικό Πολιτισμό,* Αστάρτη, 2007
11) Judith Miller-Laurie Mylroie, Σαντάμ Χουσεΐν. *Η Κρίση στον Κόλπο στα πρόθυρα του Πολέμου*, Κλειδί, 1990
12) Alain Gresh & Dominique Vidal, Golfe: *Clefs poyr une guerre annoncée,* Ed. Le Monde, 1991
13) Ρότζερ Χάουαρντ, *Ιράν και Κρίση,* Κόσμος-ΚΨΜ, 2006
14) Anoushiravan Ehtesami, *Globalasation and the Geopolitics in the Middle East. Oil Games,* New Rules, 2009
15) Mostafa Elm, *Oil, Power and Principle. Irans Oil Nationalisation and its aftermath,* 1992

β. Αραβο-ισραηλινή και Ισραηλο-παλαιστινιακή ρήξη.

16) *Εφραίμ Ινμπαρ, Ράμπιν και η Ισραηλινή Εθνική Ασφάλεια*, Λιβάνης, 2011
17) Bernard Wasserstein, *Israelis and Palistinians. Why do they Fight? Can they stop?,* Yale Univ. Press, 2003
18) Haim Harari, *A view from the Eye of the Storm. Terror and Raison in the Middle East,* Regan Books, 2005
19) Ahron Bregman, *Israel's Wars. A History since 1947*, Routledge, 2000
20) Alan Dershowitz, *The case for Israel,* Wiley, 2003
21) Ian Black & Benny Morris, *Israel's Secret Wars*, Grove Press, 1991
22) Moshe Ma'oz, *Syria and Israel,* Oxford, 1995

γ. Για Τουρκία, τουρκομεσανατολικές σχέσεις και τουρκικές ή μεσανατολικές εθνικές Μειονότητες

23) Philippe Boulanger, *Géopolitique des Kurdes*, Ellipses, 2006
24) Shmuel Trigano, *La fin du Judaisme en terres d'islam*, Denoël, 2009
25) Ουίλλιαμ Μίλλερ, *Η Τουρκία Καταρρέουσα. Ιστορία της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας από το 1801 έως το 1913,* Ανατύπωση από τον βιβλιοπώλη Ευάγγελο Λαζό (Ασκληπιού 3), Αθήνα, 1994
26) Σπύρος Βρυώνης, *Ο μηχανισμός της Καταστροφής: Το τουρκικό Πογκρόμ της 6ης-7ης Σεπτεμβρίου 1955 και ο αφανισμός της Ελληνικής Κοινότητας της Κωνσταντινούπολης*, ΕΣΤΙΑ, 2007
27) Φαΐκ Οκτέ, Varlik Vergisi: *Ο ληστρικός Νόμος του Φόρου Περιουσίας των Ελλήνων της Κωνσταντινούπολης,* ΗΡΟΔΟΤΟΣ, 1998
28) Κ. Γεώρμας- Γιώργος Καραμπελιάς (Επιμέλεια), *Τουρκία. Ισλάμ και Κρίση του Κεμαλισμού,* Εναλλακτικές Εκδόσεις,/Άτροπος 7, 1997

29) Π. Δημητράκης, *Μυστικές Επιχειρήσεις στη Μ. Ασία. Ο Απόρρητος Πόλεμος των Ελληνικών και Βρετανικών Υπηρεσιών Πληροφοριών για την Ανατολία 1919-23,* Επικοινωνίες, 2005
30) *Μάνος Ηλιάδης, Οι Τουρκικές Μυστικές Υπηρεσίες και η MIT,* Λαβύρινθος, 1998
31) Dr. Jur. Αχιλλέας Ανθεμίδης, *Τουρκία: Η χώρα των Θρησκευτικών και εθνικών Μειονοτήτων,* Αφοι Κυριακίδη, Θεσσαλονίκη, 1995.
32) Α. Κούρκουλας (Επιμ.) *Εγκλημα & Εξουσία. Η Άκρως Απόρρητη τουρκική έκθεση για την Υπόθεση Σουσουρλούκ,* Λιβάνης, 1998
33) Sabri Cigerli-Didier le Saout, *Öcalan et le P.K.K. Les mutations de la Question Kurde,* Maisonneuve & Larose, 2005
34) Laurent et Annie Chabry, *Οι Μειονότητες (εθνικές και θρησκευτικές) στη Μέση Ανατολή. Τα αίτια των Συγκρούσεων,* Θετίλη, 1987
35) Ofra Bengio, *The Turkish-Israeli Relationship. Changig Ties of Middle Eastern Outsiders*, Palgrave-Mac Milan, 2010
36) Feroz Ahmad, *The making of Modern Turkey,* Routledge, 1993
37) Hamit Borzaslan, *Ιστορία της Σύγχρονης Τουρκίας. Από την Επανάσταση των Νεοτούρκων μέχρι σήμερα,* Σαββάλας, 2004
38) Dilek Güven, Εθνικισμός, *Κοινωνικές μεταβολές και Μειονότητες. Τα επεισόδια εναντίον των μη Μουσουλμάνων της Τουρκίας (6-7 Σεπτεμβρίου 1955),* Εστία, 2006
39) Νεοκλής Σαρρής, *Προεπαναστατική Ελλάδα και Οσμανικό Κράτος. Απο το χειρόγραφο του Σουλεϊμάν Πενάχ Εφέντη του Μοραΐτη (1785),* Ηρόδοτος, (3η έκδοση, 2005).

δ. Για Ισλάμ και ισλαμιστικό Κίνημα (σουνιτικό & σιιτικό)

40) Olivier Carré, *Mystique et politique. Lecture révolutionnaire du Coran par Syyid Qutb,* Frère musulman radical, CERF, 1984
41) R. Hrair Dekmejian, *Επαναστατημένο Ισλάμ. Ο φονταμενταλισμός στον Αραβικό Κόσμο,* Παπαζήσης, 2007
42) Bernard Rougier (Dir.), *Qu'est-ce que le Salafisme?,* PUF, 2008
43) Mustapha Chérif, *L'Islam. Tolérant ou Intolérant?*, Odile Jacob, 2006
44) Gilles Kepel, Jihad. *Expansion et déclin de l'Islamisme,* Gallimard, 2000
45) Hichem Djaït, *La crise de la culture islamique,* Fayard, 2004
46) Bruno Etienne, *L'islamisme Radical, Hachette,* 1987
47) Mohammad Reza Djalili, *Diplomatie islamique. Stratégie Internationale du Khomeinisme,* puf, 1989
48) Anne-Marie Delcambre, *La schizophrénie de l'Islam*, Desclée de Brouwer, 2006
49) Joel Beinin & Joe Stork, *Political Islam. Essays from Middle East Report,* Tauris, 1997
50) Olivier Carré & Paul Dumont, *Radicalismes Islamiques, Tome I: Iran, Liban, Turquie,* L'Harmattan, 1985
51) Fazlur Rahman, *Islam,* Univ. of Chicago Press, 2002
52) Gilles Kepel & Yann Richard (Dir.), *Intellectuels et militants de l'Islam contemporain,* Seuil, 1990
53) Ismaël Kadaré (Preface), *Dictionnaire de L'Islam (Religion et Civilisation),* Albin Michel, 1997
54) Olivier Carré, *L'Utopie Islamique dans L'Orient Arabe,* Presses de La Fondation Nationale des Sciences Politiques, 1991
55) Robert Mantran (Dir.), *Les Grandes dates de l'Islam,* Larousse/Essentiels, 1990
56) Peter Scholl-Latour, *Les Guerriers d'Allah,* Presses de la Cité, Paris, 1983
57) Xavier Raufer, *La nebuleuse: Le terrorisme du Moyen Orient,* Fayard, 1987
58) Amir Taheri, *La Terreur Sacré,* Sylvie Messinger, 1987

59) L. Chabry-Annie Chabry, *Politique et Minorités au Proche Orient. Les raisons d'une explosion,* Maisonneuve & Larose, 1987
60) Ηλία Δ. Νικολακάκη, Δρ. Θ., *Ο Ιερός Πόλεμος του Ισλάμ: Τζιχάντ. Σύσταση-καθιέρωση-σύγχρονες εφαρμογές του,* Θεσσαλονίκη, 1989
61) B. Kodmani-Darwish & May Charouni-Dubarry, *Les États Arabes face à la contestation Islamiste,* Armand Colin/IFRI, 1997
62) Hala Jaber, Hezbollah. *Born with a vengeance*, Forh Estate Ltd, 1997
63) Burhan Ghalioun, *Islam et Politique. La modernité trahie*, La Découverte, 1997

ε. Γεωπολιτική της Ενέργειας & Ευρύτερη Μέση Ανατολή

64) Paul Roberts, *Το τέλος του Πετρελαίου*, Πατάκης, Αθήνα, 2005
65) Daniel Yergin, *Les Hommes du Pétrole,* Stock, Paris, 1991 (Deux volumes)
66) Sophie Sautard, *Géopolitique et Pétrole*, Studyrama, 2007
67) A. Giraud & Xavier Boy de la Tour, *Géopolitique du Pétrole et du Gaz,* Technip, Paris 1987
68) Toyin Falola & Ann Genova, *Η διεθνής Πολιτική του Πετρελαίου*, Παπαζήσης, Αθήνα, 2008
69) Eric Laurrent, *Πετρέλαιο: Αλήθειες και Ψέμματα,* Σύγχρονοι Ορίζοντες, Αθήνα, 2008
70) Jean Masseron, *L'Économie des Hydrocarbures,* TECHNIP, (4me édition), 1991
71) Abdallah de Sahb, *Petropuissance et Ordre Amaricain. La Nouvelle Question d'Orient,* CNRS Press, 1992
72) Patrick Criqui & Nina Kouznetzoff, Énergie 1995: *Aprés les chocs,* Economica, 1987
73) Antoine Ayoub & Jacques Percebois, Pétrole: *Marchés et Strategies*, Economica, 1987

70045 Ελληνοτουρκικές Σχέσεις

Διδάσκων: Λέκτορας Αντώνης Δεριζιώτης aderiziot[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Βασικοί στόχοι

Η συνεχής τριβή μεταξύ των εθνικών κρατών της Ελλάδος και της Τουρκίας από το 1923 και μετά, οι αιτίες της και οι συνέπειές της, οι εξωγενείς παράγοντες που την επηρεάζουν και επηρεάζονται από αυτήν, είναι τα σημεία αναφοράς γύρω από τα οποία περιστρέφεται το μάθημα. Το μάθημα στοχεύει σε δύο κατευθύνσεις: Αφενός στην εισαγωγή των φοιτητών στο βασικό ιστορικό πλαίσιο των ελληνοτουρκικών σχέσεων από το 1923 και μετά. Αφετέρου, στην μελέτη των ζητημάτων που απασχολούν τις δύο χώρες, στη γέννηση και την εξέλιξή τους μέσα από το πρίσμα της εθνικής τους πολιτικής και του Διεθνούς Δικαίου, τα οποία διαμορφώνουν σε μεγάλο βαθμό τις σύγχρονες παραμέτρους που επηρεάζουν τις διμερείς σχέσεις Ελλάδος-Τουρκίας σήμερα.

2. Δομή του μαθήματος σε σχέση με αντίστοιχα τμήματα του εξωτερικού

Αντίστοιχο μάθημα διδάσκεται στο Πανεπιστήμιο του Bilgi (Turkish-Greek relations: political, economic and legal aspects), το οποίο αποτελεί τμήμα του μεταπτυχιακού προγράμματος σπουδών MA in International Relations with a concentration in Turkish-

Greek relations. Ιδιαίτερη διαφοροποίηση σε σχέση με τη δομή του μαθήματος του Πανεπιστημίου του Bilgi δεν υφίσταται, υπάρχουν όμως σημαντικές διαφορές στην εμβάθυνση στο περιεχόμενο, καθώς στο τμήμα μας το μάθημα αποτελεί μέρος του προπτυχιακού προγράμματος σπουδών.

3. Θεματικές ενότητες

1. Συνθήκη της Λωζάννης
Τα γεγονότα που οδήγησαν στην υπογραφή της Συνθήκης. Η διαμόρφωση των ελληνοτουρκικών συνόρων το 1923.

2. Ο ελληνισμός της Κωνσταντινουπόλεως
Από την ανταλλαγή των πληθυσμών μέχρι τα ζητήματα που αντιμετώπισε το ελληνικό στοιχείο της Κωνσταντινουπόλεως και οι μουσουλμάνοι της Δυτικής Θράκης. Η αλληλεπίδραση αυτών με την σχέση Ελλάδος-Τουρκίας.
Το ζήτημα των établis
ζήτημα των απόντων μη ανταλλάξιμων
Η Συμφωνία της Άγκυρας, 1925
Εκπαιδευτικά και πολιτιστικά ιδρύματα της ελληνορθόδοξης κοινότητας
Η αλλαγή του Αστικού Κώδικα
Ο φόρος Varlık
Τα γεγονότα στις 6-7 Σεπτεμβρίου 1955
Η αποχώρηση των Κωνσταντινουπολιτών το 1964

3. Το Κυπριακό ζήτημα
Θεώρηση της περιόδου της βρετανικής αποικιοκρατίας, μέχρι και τις Συνθήκες Ζυρίχης-Λονδίνου, 1878-1960. Μελέτη της περιόδου του Κυπριακού ζητήματος κατά την εξέλιξή του την περίοδο 1960-2004.

4. Εκκρεμή ελληνοτουρκικά ζητήματα
Χωρικά ύδατα, υφαλοκρηπίδα, εναέριος χώρος, έρευνα και διάσωση/FIR. Τα θερμά επεισόδια μεταξύ των δύο χωρών, το υπάρχον καθεστώς, οι διαφωνίες και το Διεθνές Δίκαιο.

5. Το Ελσίνκι και οι επιδράσεις του στις ελληνοτουρκικές σχέσεις
Η Σύνοδος στο Ελσίνκι και οι επιδράσεις της στις ελληνοτουρκικές σχέσεις.

6. Οι διμερείς σχέσεις σήμερα
Ανασκόπηση των ελληνοτουρκικών σχέσεων σήμερα

4. Εξέταση και Αξιολόγηση του μαθήματος

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται με εξέταση προόδου, περίπου στη μέση του εξαμήνου (20%), παράδοση ατομικής εργασίας (20%), ομαδική παρουσίαση (10%) και την τελική εξέταση (50%).
Οι ατομικές εργασίες πρέπει να έχουν έκταση 3000 λέξεων (+/- 10%) και να ακολουθούν τις παρακάτω παραμέτρους:

* Γραμματοσειρά Times New Roman, μεγ. 12

* Διπλό διάστιχο
* Στοίχιση αριστερά και δεξιά
* Χρήση παραπομπών και υποσημειώσεων
* Χρήση βιβλιογραφίας
* Εκτύπωση και απλή βιβλιοδεσία (σπιράλ ή θερμοκόλληση)

Οι ομαδικές παρουσιάσεις έχουν διάρκεια 10-15' και η ημέρα διεξαγωγής τους τοποθετείται στα τέλη του εξαμήνου. Τα θέματα των παρουσιάσεων δίνονται και η σύνθεση των ομάδων ορίζονται από τον διδάσκοντα.
Το θέμα ή θέματα της εργασίας και των ομαδικών παρουσιάσεων θα δοθεί/ούν από τον διδάσκοντα, όπως και η ημερομηνία παράδοσης των εργασιών. Περαιτέρω παράμετροι και διευκρινήσεις ενδέχεται να δοθούν κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, εφόσον κριθεί απαραίτητο.

5. Εσωτερική αξιολόγηση

{Εδώ αντιγράφω αυτό που δίνεται ως παράδειγμα στο πρότυπο που μας έχει σταλεί από τον πρόεδρο}Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Βιβλιογραφία

Βασική βιβλιογραφία

Βερέμης, Θ., I*στορία των ελληνοτουρκικών σχέσεων, 1453-2005*, (Αθήνα: Σιδέρης, 2005)
Toynbee, J.A., *Το Δυτικό ζήτημα μεταξύ Ελλάδος και Τουρκίας,* μτφ Π. Πάρτσος, (Θεσσαλονίκη: University Studio press, 2003)

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Μάζης, Ι.Θ., *Γεωπολιτική προσέγγιση για ένα νέο Ελληνικό Αμυντικό Δόγμα,* (Αθήνα: Παπαζήσης, 2005)
Τενεκίδης, Γ, Κρανιδιώτης, Γ., (επιμ) *Κύπρος: Ιστορία, προβλήματα και αγώνες του λαού της* (Αθήνα: Εστία, 1981)
Χατζηβασιλείου, Ε., *Στρατηγικές του Κυπριακού. Η δεκαετία του 1950* (Αθήνα:: Πατάκης, 2004)
Τζέρμιας, Π.Ν., *Η Κύπρος, από την αρχαιότητα ως την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση* (Αθήνα: Σιδέρης, 2004)
Χριστοδουλίδης, Ν., *Τα σχέδια λύσης του Κυπριακού (1948-1978)* (Αθήνα: Καστανιώτη, 2009)
Αλεξανδρής, Α., Βερέμης, Θ., Καζάκος, Π., Κουφουδάκης, Β., Ροζάκης, Χ., Τσιτσόπουλος, Γ., *Οι ελληνοτουρκικές σχέσεις, 1923-1987*, (Αθήνα: Γνώση, 1988)
Κόλλιας, Χ., *Ελλάδα-Τουρκία, άμυνα, οικονομία και εθνική στρατηγική,* (Αθήνα: Πατάκης, 2001)
Τσιτσελίκης, Κ., (επιμ.), *Η ελληνοτουρκική ανταλλαγή πληθυσμών: πτυχές μιας εθνικής σύγκρουσης,* (Αθήνα: Εκδόσεις Κριτική & Κ.Ε.Μ.Ο., 2006)

Robbins, Ph., *Στρατός και διπλωματία,* μτφ Ε. Μπαρτζινόπουλος, (Αθήνα: Σύγχρονοι Ορίζοντες, 2004)

Ξενόγλωσση βιβλιογραφία

Aydin, M., and Yfantis, K., (eds) *Turkish-Greek relations: the security dilemma in the Aegean,* (London: Routledge, 2004)
Aydin, M. and Ismael, T.Y., (eds), *Turkey's foreign policy in the 21st century,* (London: Ashgate, 2003)
Alexandris, A., *The Greek minority of Istanbul and Greek-Turkish relations 1918-1974*, (Athens: Centre for Asian Minor Studies, 1992)
Mallinson, W., *Cyprus: a modern history* (London: I.B.Tauris, 2005)
Joseph, J.S., *Cyprus: Ethnic conflict and international concern* (New York: P. Lang, 1985)
Patrick, Richard A. *Political geography and the Cyprus conflict: 1963-1971* (Waterloo: University of Waterloo, 1976)
Markides, K.C., *The Rise and Fall of the Cyprus Republic* (London: Yale University Press, 1977)
Athanassopoulou, E., Turkey: *Anglo-American security interests, 1945-1952,* (London: Frank Cass, 1999)
Hale, W., *Turkish politics and the military,* (London: Routledge, 1994)

7. Εργαστηριακές και υποστηρικτικές υποδομές

Το εργαστήριο πληροφορικής προσφέρει ιδιαίτερης σημασίας πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων ξενόγλωσσης και ελληνικής βιβλιογραφίας, μέσω των συνδρομών του Ε.Κ.Π.Α. σε αυτές, από τις οποίες οι φοιτητές μπορούν να αντλήσουν επιστημονική αρθρογραφία.

8. Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες

Η οργάνωση ημερίδων και διαλέξεων με την πρόσκληση ατόμων εκτός της πανεπιστημιακής κοινότητας αλλά εντός του επιστημονικού χώρου θα προσέφερε σημαντικά οφέλη στην διεύρυνση της επιστημονικής σκέψης των φοιτητών

Ε' ΕΞΑΜΗΝΟ

70017Α Τουρκική Γλώσσα V - Μορφολογία και Σύνταξη

Διδάσκουσα: ΕΕΔΙΠ Σοφία Πρόκου sprokou[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Διδασκαλία της επίσημα επικρατέστερης μορφής της Τουρκικής (standard Turkish) με στόχο την ανάπτυξη των τεσσάρων βασικών γλωσσικών δεξιοτήτων όπως αυτές ορίζονται και από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες, δηλαδή την κατανόηση και παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου.
Η διδασκαλία στηρίζεται στην άποψη ότι η γλώσσα είναι μέσο έκφρασης εμπειριών, κοσμοαντίληψης και μεταφοράς πολιτισμού των ανθρωπίνων κοινοτήτων και ως εκ τούτου περιλαμβάνει γνώσεις σχετικά με τη λειτουργία της γλώσσας σε διαφορετικές κοινωνικές συνθήκες και περιστάσεις επικοινωνίας, γλωσσική επίγνωση ως προς τη λειτουργία της γλώσσας καθώς και πολιτισμική επίγνωση, δηλαδή εξοικείωση με βασικές κοινωνικές και επικοινωνιακές πρακτικές.

2. Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μπορούμε ενδεικτικά να αναφέρουμε το Τμήμα SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου, το Ινστιτούτο INALCO στο Πανεπιστήμιο του Παρισιού στη Γαλλία (Paris III), μεταξύ πολλών Τμημάτων Πανεπιστημίων στις ΗΠΑ μπορούμε να αναφέρουμε το Columbia University-Middle East and South Asian and African Studies Department, το Harvard University - Center for Middle Eastern Studies -, και ανάλογα Τμήματα στο Princeton University, Michigan University, Boston University, κ.α.

3. Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Στο πλαίσιο του μαθήματος 70017Α Τουρκικά V - Φωνητική/Φωνολογία- Μορφολογία-Σύνταξη, κατά το πέμπτο ακαδημαϊκό εξάμηνο σπουδών μελετώνται αναλυτικά οι κύριοι τύποι των δευτερευουσών/εξαρτημένων προτάσεων των Τουρκικών στο πλαίσιο της προτασιακής υπόταξης, μορφολογικά και συντακτικά. Συγκεκριμένα, καταρχήν γίνεται σύντομη θεωρητική εισαγωγή και αντιπαραβολική ανάλυση Τουρκικών – Ελληνικών του συντακτικού φαινομένου της «υπόταξης». Στη συνέχεια, οι δευτερεύουσες προτάσεις εξετάζονται ως: α) Οι συμπληρωματικές προτάσεις – στο πλαίσιο των οποίων εξετάζεται μεταξύ άλλων ο μεταφερόμενος/πλάγιος λόγος, β) Οι αναφορικές προτάσεις, όλων των τύπων, π.χ. ελεύθερες αναφορικές, παρεμφατικές και μη παρεμφατικές, κλπ. και γ) Οι επιρρηματικές προτάσεις και η λειτουργία του γερουνδίου στα Τουρκικά.

Συγκεκριμένα εξετάζεται:

Α. Η υπόταξη στα Τουρκικά μέσω της μορφολογίας του ονοματοποιημένου ρήματος με επιθήματα ονοματοποίησης -DIk / -(y) AcAk, -mA, -(y)Iş, -mAz και η συντακτική δομή των δευτερευουσών και συμπληρωματικών προτάσεων.
Β. Ο μεταφερόμενος λόγος εξετάζεται ως προς τους εξής τύπους:
α΄ Μεταφορά προσταγής / προτροπής / ευχής / κλπ. με τον τύπο –mA (αντίστοιχα στα ελληνικά, δευτερεύουσες προτάσεις που εισάγονται με τον δείκτη υπόταξης «να»)
β) Μεταφορά γεγονότων / διαπιστώσεων / κλπ. (γεγονοτικές προτάσεις) που αντιστοιχούν στις ελληνικές δευτερεύουσες που εισάγονται με το δείκτη υπόταξης ‘ότι’.

Γ. Δευτερεύουσες αναφορικές προτάσεις:
α) Σύντομη εισαγωγή στις αναφορικές προτάσεις (λειτουργία, δομή, η έννοια της ‘μετοχής -participes, participials- στα Τουρκικά) και αντιπαραβολική θεώρηση Ελληνικών – Τουρκικών ως προς το φαινόμενο του ‘προσδιορισμού’ μέσω δευτερεύουσας αναφορικής πρότασης.
β) Αναφορικές προτάσεις με μετοχή σε –(y)An
γ) Αναφορικές προτάσεις με μετοχή σε -DIK / -(y)AcAK
δ) Ελεύθερες αναφορικές
ε) Η δήλωση χρόνου στις δευτερεύουσες αναφορικές και ο ρόλος του βοηθητικού ρήματος ol- για τον συγκεκριμένο σκοπό
στ) Σύντομη αναφορά στις παρεμφατικές αναφορικές προτάσεις (δείκτης υπόταξης ki)

Δ. Επιρρηματικές προτάσεις. Αναφέρονται στο σύνολο 33 διαφορετικοί τύποι επιρρηματικών προτάσεων βάσει της γενικής κατάταξής τους μορφολογικά, σε
α) Μη παρεμφατικές επιρρηματικές προτάσεις με γερούνδιο σε π.χ. –(y)ArAk, -(y)IncA,
- DIkçA, –mA-sI-n-A rağmen, - DIK-ı halde, -DIK-I-n-DA, κλπ.
β) Παρεμφατικές επιρρηματικές που εισάγονται με τους δείκτες diye, madem ki, κλπ.

Οι επιρρηματικές προτάσεις εξετάζονται επίσης ως προς τη σημασία τους σε επιρρηματικές που δηλώνουν π.χ. αντίθεση, χρόνο, παραχώρηση, κλπ.

Δ. Ο αναδιπλασιασμός και οι διάφοροι τύποι δήλωσης έμφασης, ποικιλίας, παρομοίωσης, μεγέθους κλπ στα ονόματα.

Η μορφολογία και η σύνταξη εξετάζεται αρχικά εντός κειμένων γενικού περιεχομένου και σταδιακά εντός πολύ πιο εξειδικευμένων κειμένων που συνάδουν με το γενικότερο Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος. Γίνεται πληθώρα ασκήσεων εκμάθησης της μορφολογίας και της σύνταξης σχετικές με το εξεταζόμενο φαινόμενο.

4.Τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στην εξέταση των φοιτητών μέσω εργασιών, εστιασμένων θεματικά στους στόχους του μαθήματος (παράκληση, στη σχετική ενότητα να αναφερθούν οι ειδικότερες υποπεριοχές εστίασης των εργασιών, η μεθοδολογία και τα μέσα υποστήριξης της εκπόνησής τους και ο επιδιωκόμενος στόχος των εργασιών - εκπαιδευτικός-μαθησιακός όσο και ακαδημαϊκός-ερευνητικός).

Το μάθημα αξιολογείται μέσω γραπτού διαγωνίσματος "προόδου" που διενεργείται στο μέσον περίπου έκαστου εξαμήνου και μέσω τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης εντός τακτικής εξεταστικής περιόδου καθώς και βάσει γραπτών εργασιών και ενίοτε προφορικών παρουσιάσεων σε σχέση με το γραπτό κείμενο. Η θεματολογία των γραπτών και σύντομων προφορικών παρουσιάσεων προτείνονται από τον διδάσκοντα βάσει φυσικών κειμένων που σχετίζονται κατά το δυνατόν με το γενικότερο πλαίσιο του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος (γλώσσα, πολιτισμός, λογοτεχνία, διεθνείς σχέσεις της σύγχρονης Τουρκίας καθώς και θέματα της τουρκικής επικαιρότητας που συμβάλλουν στη καλύτερη γνώση της "τουρκικής πραγματικότητας").

5. Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Οι σημειώσεις του μαθήματος συντάσσονται από την διδάσκουσα και είναι προσβάσιμες ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του Τμήματος, e-class.
Κύρια πηγή για τις σημειώσεις ως προς τη μορφολογία και τη σύνταξη της Τουρκικής είναι η περιγραφική γραμματική των Göksel A., Kerslake C.:2004, καθώς και των Banguoğlu T.:2001, Lewis G..: 2001, Kornfilt J.: 1997, Underhill R.: 1976, Korkmaz Z.:2003. (βλ. βασική βιβλιογραφία). Τα στοιχεία αντιπαραβολής αντλούνται κυρίως από Γραμματική της Νέας Ελληνικής, των Κλαίρη Χρ. – Μπαμπινιώτη Γ.: 2004, τη Γραμματική της Ελληνικής των Holton D., Mackridge P., Φιλιππάκη-Warburton E.: 1998, και το Στοιχεία Αντιπαραβολικής Γραμματικής Ελληνικής – Τουρκικής, της Σελλά-Μάζη Ε.:2004, καθώς και από τις επανεκδόσεις των έργων Νεοελληνική Γραμματική, Τριανταφυλλίδης Μ.: 1996, Νεοελληνική Σύνταξις Τζάρτζανος Α.: 1946.

Βασική βιβλιογραφία:

Α. Εγχειρίδια διδασκαλίας :

1) SEBÜKTEKİN *Hikmet, Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners*
vol.1, vol. 2 , Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997-200
2) SERİN Muammer-TAYLAN E. Eser, H. *Sebüktenin'in Yabancılar için Türkçe'sine Alıştırma Kitabı, cilt 1*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
3) TAYLAN Eser-AKAR Didar, *Kayıp Çanta-The Missing Briefcase (+casette)* , Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
4) ÖZSOY Sumru, *"Türkçe-Turkish"*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
5) ÖZSOY Sumru – *KELEPİR Meltem, Türkçe dinleyelim – Let's Listen to Turkish (+ cassette),* Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul 1995
6) TÖMER, *Hitit-Yabancılar için Türkçe , ve Yeni Hitit, vol 1/vol 2/vol 3 Çalişma kitapları (+ CDs)* – Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2002, 2008

7) BAYRAKTAROĞLU Arın, BAYRAKTAROĞLU *Sinan, Colloquial Turkish, (+ cassette),* Routledge, London 1992 (book and cassette pack)
8) ŞENDURAN EMİNE *Bu ne demek? Başlangıç Düzeyi Ders Kitabı vol 1, 2, Exercise book (Alıştırma Kitabı), + CD, + Vocabulary cards*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınevi, İstanbul 2006
9) ÖZTÜRK T., AKÇAY S., DURU H., GÜN S., BARGAN H., ERSOY H., YİĞİT A., *Adım Adım Türkçe1(+2,+3,…?) (Ders Kitabı-Text book , Alıştırma Kitabı-Exercise book, Dil Bilgisi-Grammar Book, Kelimeler Dünyası-Vocabulary book, CD rom), DİLSET YAYINLARI,* İstanbul 2004
(DİLSET Yayınları, www.dilset.com)

Β. Περιγραφικές Γραμματικές της Τουρκικής :

1) LEWIS Geoffrey, *Turkish Grammar* , Oxford U.P., Oxford , 2001
2) KORNFILT Jaklin, *Turkish,* Routledge, London, 1997,
3) UNDERHILL Robert, *Turkish Grammar*, MIT Press, 1976
4) BAZIN Louis, *Introduction `α l'Etude Pratique de la Langue Turque*, Librairie d'Amérique et d'Orient, Paris 1987
5) BANGUOĞLU *Tahsin, Türkçenin Grameri*, *Türk Dil Kurumu*, Ankara 1998
6) Aslı GÖKSEL – Celia KERSLAKE, *Turkish*, Routledge, London, 2004
7) KORKMAZ Zeynep, *Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi)*, Türk Dil Kurumu Yayınları: 827, Ankara 2003
8) GENCAN Tahir Nejat, Dilbilgisi , Ayraç Yayınevi, Ankara 2001
9) HEPÇİLİNGİRLER Feyza, Türkçe Dilbilgi , Remzi Kitabevi, İstanbul, 2004
10) ΖΕΝΓΚΙΝΗΣ Ε. – ΧΙΔΙΡΟΓΛΟΥ Π., *Τουρκική Γραμματική*, Εκδ. Βάνιας, Θεσσαλονίκη 1995
11) HENGİRMEN Mehmet, *Turkish Grammar for Foreign Students*, Engin Yayınevi, Ankara 2000

Γ. Ειδικές Μελέτες για θέματα τουρκικής γραμματικής και ειδικά θέματα σύνταξης:

1) TAYLAN – ERGUVANLI Eser, *Verb in Turkish (Linguistics Today),* Benjamins 2001,
2) ERGUVANLI Eser Emine, *The Function of Word Order in Turkish Grammar,* University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 1984
3) VAN SCHAAIK Gerjan, in The Bosphorus Papers, *Studies in Turkish Grammar 1996-1999* , Boğaziçi University Press, İstanbul 2001

7. Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Για το μάθημα χρησιμοποιούνται οι ήδη υπάρχουσες υποδομές του Τμήματος για την αναπαραγωγή ηχητικών και οπτικών βοηθημάτων διδασκαλίας.
Η χρήση υπολογιστών στο πλαίσιο ενός γλωσσικού εργαστηρίου που θα υποστήριζε αφενός τη διδασκαλία, αφετέρου την αυτόνομη εξάσκηση και αυτοαξιολόγηση των φοιτητών κατά τη διαδικασία εκμάθησης της ξένης/δεύτερης γλώσσας με χρήση πολυμέσων. αποτελεί μέρος των στόχων που έχει θέσει το Τμήμα για το εγγύς μέλλον.

8. Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Η συνεργασία με Πανεπιστημιακά Ιδρύματα της Τουρκίας στο πλαίσιο των προγραμμάτων Εράσμους / Σώκρατες παρέχει τη δυνατότητα σε σημαντικό αριθμό φοιτητών του Τμήματος να διαμείνουν και να παρακολουθήσουν μαθήματα σε τουρκικά ΑΕΙ κατά τη διάρκεια ενός ακαδημαϊκού εξαμήνου.
Επίσης από το Ακαδημαϊκό Έτος 2010-2011 παρέχεται στους φοιτητές του Τμήματος η δυνατότητα πρακτικής άσκησης σε ιδιωτικούς ή δημόσιους φορείς με αντικείμενο ενασχόλησης συναφές προς τα γνωστικά αντικείμενα του Τμήματος. Η επαρκής γνώση της Τουρκικής που αποτελεί ένα από τα συγκριτικά πλεονεκτήματα των φοιτητών και αποφοίτων του Τμήματος μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή υπό πραγματικές συνθήκες μέσω της εν λόγω πρακτικής εξάσκησης.
Θεωρούμε σημαντική τη διερεύνηση της δυνατότητας πραγματοποίησης της πρακτικής εξάσκησης στην Τουρκία, σε φορείς ελληνικών ή μεικτών συμφερόντων που δραστηριοποιούνται στη γείτονα Χώρα.
Η συστηματική επαφή των φοιτητών του Τμήματος με τους εκ Τουρκίας "Ερασμιακούς" φοιτητές του Τμήματος και του ΕΚΠΑ γενικότερα, θα συνέβαλε στην εξάσκηση της υπό εκμάθηση ξένης γλώσσας και θα εξυπηρετούσε τον απώτερο σκοπό των προγραμμάτων Εράσμους.

70017Β Τουρκική Γλώσσα V - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο

Διδάσκουσα: ΕΕΔΙΠ Σοφία Πρόκου sprokou[at]turkmas.uoa[dot]gr

1.Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Διδασκαλία της επίσημα επικρατέστερης μορφής της Τουρκικής (standard Turkish) με στόχο την ανάπτυξη των τεσσάρων βασικών γλωσσικών δεξιοτήτων όπως αυτές ορίζονται και από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες, δηλαδή την κατανόηση και παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου.
Η διδασκαλία στηρίζεται στην άποψη ότι η γλώσσα είναι μέσο έκφρασης εμπειριών, κοσμοαντίληψης και μεταφοράς πολιτισμού των ανθρωπίνων κοινοτήτων και ως εκ τούτου περιλαμβάνει γνώσεις σχετικά με τη λειτουργία της γλώσσας σε διαφορετικές κοινωνικές συνθήκες και περιστάσεις επικοινωνίας, γλωσσική επίγνωση ως προς τη λειτουργία της γλώσσας καθώς και πολιτισμική επίγνωση, δηλαδή εξοικείωση με βασικές κοινωνικές και επικοινωνιακές πρακτικές.

2. Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μπορούμε ενδεικτικά να αναφέρουμε το Τμήμα SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου, το Ινστιτούτο INALCO στο Πανεπιστήμιο του Παρισιού στη Γαλλία (Paris III), μεταξύ πολλών Τμημάτων Πανεπιστημίων στις ΗΠΑ μπορούμε να αναφέρουμε το Columbia University-Middle East and South Asian and African Studies Department, το Harvard University - Center for Middle Eastern Studies -, και ανάλογα Τμήματα στο Princeton University, Michigan University, Boston University, κ.α.

3. Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκικά V - Ανάπτυξη δεξιοτήτων στον γραπτό λόγο-Λεξιλόγιο εξετάζονται κείμενα που αντλούνται από τον Τύπο, από βιβλία ή κείμενα από επιλεγμένα εγχειρίδια Τουρκικής τα οποία συνάδουν κατά το δυνατόν με το γενικότερο πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος αλλά ταυτόχρονα εστιάζουν στα μορφοσυντακτικά φαινόμενα που μελετώνται στο μάθημα Τουρκικά V - Φωνητική/Φωνολογία-Μορφολογία- Σύνταξη. Επιχειρείται επίσης να γίνεται αναφορά σε γεγονότα που αφορούν στην πολιτική, πολιτιστική, κοινωνική, επικαιρότητα με σκοπό να συμβάλλουν στην κατανόηση της τουρκικής πραγματικότητας. Αναφέρουμε ενδεικτικά τα εξής κείμενα:
α. Κείμενα ηθολογικού περιεχομένου. Καθημερινή ζωή, συνήθειες, αναμνήσεις κλπ. Σειρά κειμένων που αφορούν στη διατροφή, στον τρόπο και τους τύπους διατροφής, τα προβλήματα που εμφανίζονται στις σύγχρονες κοινωνίες, κλπ.

β. Σύγχρονα προβλήματα εξωτερικής πολιτικής.
Για παράδειγμα, σύντομο βιογραφικό νυν Υπουργού Εξωτερικών Τουρκίας και παράθεση κεφαλαίου βιβλίου εξωτερικής πολιτικής Stratejik Derinlik, Türkiye'nin Uluslar arası Konumu -'Στρατηγικό Βάθος' , (Davutoğlu A., 2010 : 143-145)
Σύντομο βιογραφικό για τον σύγχρονο δημοσιογράφο-αναλυτή, συγγραφέα Birand M. A. Ανάλυση άρθρου του από τον ημερήσιο Τύπο με σχόλια για τη Διεθνή συνάντηση που οργανώθηκε από το Γαλλικό Ινστιτούτο Διεθνών Σχέσεων (IFRI) στο Μαρακές του Μαρόκου τον Οκτώβριο 2010.

γ. Επαγγελματική ζωή – Οικονομία: Κείμενο ομιλίας του επιχειρηματία Rahmi KOÇ σε φοιτητές του Πανεπιστημίου ΚΟΣ. Άρθρο εφημερίδας σχετικό με διοίκηση επιχειρήσεων για τον τουρκικό Όμιλο Boyner.

Παράλληλα με τα κείμενα διανέμεται ορολογία σχετική με την εκάστοτε θεματολογία. Πέραν της επεξεργασίας του εξεταζόμενου κειμένου ως προς το σκέλος κατανόησης πραγματοποιούνται ασκήσεις κατανόησης μέσα στην τάξη με τη βοήθεια συζήτησης γύρο από το θέμα. Οι φοιτητές παραδίδουν γραπτές εργασίες που ετοιμάζουν κατά μόνας ή συλλογικά και οι οποίες αποσκοπούν στην ανάπτυξη δεξιότητας παραγωγής γραπτού λόγου.

4. Τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στην εξέταση των φοιτητών μέσω εργασιών, εστιασμένων θεματικά στους στόχους του μαθήματος (παράκληση, στη σχετική ενότητα να αναφερθούν οι ειδικότερες υποπεριοχές εστίασης των εργασιών, η μεθοδολογία και τα μέσα υποστήριξης της εκπόνησής τους και ο επιδιωκόμενος στόχος των εργασιών - εκπαιδευτικός-μαθησιακός όσο και ακαδημαϊκός-ερευνητικός).

Το μάθημα αξιολογείται μέσω γραπτού διαγωνίσματος "προόδου" που διενεργείται στο μέσον περίπου έκαστου εξαμήνου και μέσω τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης εντός τακτικής εξεταστικής περιόδου καθώς και βάσει γραπτών εργασιών και ενίοτε προφορικών παρουσιάσεων σε σχέση με το γραπτό κείμενο. Η θεματολογία των γραπτών και σύντομων προφορικών παρουσιάσεων προτείνονται από τον διδάσκοντα βάσει φυσικών κειμένων που σχετίζονται κατά το δυνατόν με το γενικότερο πλαίσιο του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος (γλώσσα, πολιτισμός, λογοτεχνία, διεθνείς σχέσεις της σύγχρονης Τουρκίας καθώς και θέματα της τουρκικής επικαιρότητας που συμβάλλουν στη καλύτερη γνώση της "τουρκικής πραγματικότητας").

5. Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Οι σημειώσεις του μαθήματος συντάσσονται από την διδάσκουσα και είναι προσβάσιμες ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του Τμήματος, e-class.
Κύρια πηγή: ημερήσιος και περιοδικός Τύπος καθώς και ποικίλλα αυθεντικά κείμενα πολιτικού και πολιτιστικού περιεχομένου.

Βασική βιβλιογραφία:

Α. Εγχειρίδια διδασκαλίας :

1) SEBÜKTEKİN Hikmet, *Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners* vol.1, vol. 2 , Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997-200
2) SERİN Muammer-TAYLAN E. Eser, H. *Sebüktenin'in Yabancılar için Türkçe'sine Alıştırma Kitabı, cilt 1*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
3) ÖZSOY Sumru, *"Türkçe-Turkish",* Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
4) TÖMER, *Hitit-Yabancılar için Türkçe , ve Yeni Hitit, vol 1/vol 2/vol 3 Çalışma kitapları (+ CDs)* – Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2002, 2008
5) ŞENDURAN EMİNE *Bu ne demek? Başlangıç Düzeyi Ders Kitabı vol 1, 2, Exercise book (Alıştırma Kitabı), + CD, + Vocabulary cards,* Boğaziçi Üniversitesi Yayınevi, İstanbul 2006

11) HENGİRMEN Mehmet, *Turkish Grammar for Foreign Students*, Engin Yayınevi, Ankara 2000

7. Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Για το μάθημα χρησιμοποιούνται οι ήδη υπάρχουσες υποδομές του Τμήματος για την αναπαραγωγή ηχητικών και οπτικών βοηθημάτων διδασκαλίας.
Η χρήση υπολογιστών στο πλαίσιο ενός γλωσσικού εργαστηρίου που θα υποστήριζε αφενός τη διδασκαλία, αφετέρου την αυτόνομη εξάσκηση και αυτοαξιολόγηση των φοιτητών κατά τη διαδικασία εκμάθησης της ξένης/δεύτερης γλώσσας με χρήση πολυμέσων. αποτελεί μέρος των στόχων που έχει θέσει το Τμήμα για το εγγύς μέλλον.

8. Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Η συνεργασία με Πανεπιστημιακά Ιδρύματα της Τουρκίας στο πλαίσιο των προγραμμάτων Εράσμους / Σώκρατες παρέχει τη δυνατότητα σε σημαντικό αριθμό φοιτητών του Τμήματος να διαμείνουν και να παρακολουθήσουν μαθήματα σε τουρκικά ΑΕΙ κατά τη διάρκεια ενός ακαδημαϊκού εξαμήνου.
Επίσης από το Ακαδημαϊκό Έτος 2010-2011 παρέχεται στους φοιτητές του Τμήματος η δυνατότητα πρακτικής άσκησης σε ιδιωτικούς ή δημόσιους φορείς με αντικείμενο ενασχόλησης συναφές προς τα γνωστικά αντικείμενα του Τμήματος. Η επαρκής γνώση της Τουρκικής που αποτελεί ένα από τα συγκριτικά πλεονεκτήματα των φοιτητών και αποφοίτων του Τμήματος μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή υπό πραγματικές συνθήκες μέσω της εν λόγω πρακτικής εξάσκησης.
Θεωρούμε σημαντική τη διερεύνηση της δυνατότητας πραγματοποίησης της πρακτικής εξάσκησης στην Τουρκία, σε φορείς ελληνικών ή μεικτών συμφερόντων που δραστηριοποιούνται στη γείτονα Χώρα.
Η συστηματική επαφή των φοιτητών του Τμήματος με τους εκ Τουρκίας “Ερασμιακούς” φοιτητές του Τμήματος και του ΕΚΠΑ γενικότερα, θα συνέβαλε στην εξάσκηση της υπό εκμάθηση ξένης γλώσσας και θα εξυπηρετούσε τον απώτερο σκοπό των προγραμμάτων Εράσμους.

70017Γ Τουρκική Γλώσσα V - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο

Διδάσκουσα: Ρίκα Ρομποπούλου, rikarom[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση συνθετότερου καθημερινού λεξιλογίου, η παραγωγή σύνθετων μακροσκελών προτάσεων, η ανάπτυξη

ενός θέματος επικαιρότητας και η επικοινωνία σε πιο σύνθετες καθημερινές καταστάσεις. Η κατανόηση αυξημένης δυσκολίας προφορικού κειμένου καθώς και η δυνατότητα παρουσίασης ενός ειδικού θέματος σε ακροατήριο.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κάθε μάθημα αρχίζει με διάλογο όπου επαναλαμβάνονται τα προηγούμενα θέματα ή αναπτύσσονται νέα θέματα τα οποία πρέπει να έχουν προετοιμάσει οι φοιτητές/τριες.
Στη συνέχεια, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος και ακολουθεί το προφορικό κείμενο, με συγκεκριμένου τύπου γλωσσικές δυσκολίες διατύπωσης λόγου, το οποίο επεξεργαζόμαστε όλοι μαζί.

1. Επανάληψη με θέματα προηγούμενου εξαμήνου
2. Παρουσίαση και περιγραφή του εργασιακού κόσμου (λεξιλόγιο με θέμα «εργασία») Προφορικό κείμενο με το ίδιο θέμα.
3. Κόσμος της εργασίας – λ. χ. μια συνέντευξη του Ραχμί Κοτς με θέμα «επιτυχία στο χώρο της εργασίας- Προφορικό κείμενο: "Τα επτά βήματα που σε φέρνουν στην κορυφή. "
4. Παρουσίαση και περιγραφή του λεξιλογίου αθλητισμού. Προφορικό κείμενο "Συνέντευξη με τον διάσημο μπασκετμπολίστα Ιμπραχίμ Κουτλούαϊ".
5. Διάσημοι στην ιστορία του αθλητισμού - τα οφέλη του αθλητισμού - Προφορικό κείμενο: "Η άθληση σύμφωνα με τον σωματότυπο".
6. Ιδιωματισμοί με αυτοπαθή ρήματα κλπ. (kendi, kendi basina) Προφορικό κείμενο σχετικό με τους ιδιωματισμούς
7. Κατανόηση και απόδοση τα αλληλοπαθών ρημάτων – Προφορικό κείμενο σχετικό με τα αλληλοπαθή ρήματα
8. Παρουσίαση και περιγραφή λεξιλογίου οραμάτων και στόχων. Προφορικό κείμενο συνέντευξη μιας μοδίστρας, τα όνειρα της και πώς τα κατέκτησε.
9. Λεξιλόγιο σχετικά με τον υποθετικό λόγο ή ευχές- Τι θα θέλατε να κάνετε και δεν μπορέσατε- εάν μετανιώνετε και πότε- Προφορικός "ευκτικός" λόγος "μακάρι να ..."
10. Παρουσίαση και περιγραφή της μόδας- είδη ένδυσης: κλασικό, καθημερινό, αθλητικό, βραδινό- λεξιλόγιο ένδυσης – Προφορικό κείμενο με θέμα «Η μόδα σήμερα».
11. Ο κόσμος της μόδας – Ακολουθείτε την μόδα; Τι σημαίνει για σάς η λέξη «μόδα»;
12. Το ζωικό βασίλειο – Τα υπό εξαφάνιση είδη. Πώς μπορούμε να τα σώσουμε; Προφορικό κείμενο σχετικό με το θέμα.
13. Το ζωικό βασίλειο. Τα μέτρα που θα λάβουμε για την προστασία τους- Προφορικό κείμενο σχετικό με το θέμα.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικώς : με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.
Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,
β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).
Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.
Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

Βιβλιογραφία

KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı I,* Πανεπιστήμιο της Αγκύρας, Άγκυρα-Τουρκία.
KURTULUS, Ö., 2006*, Elementary Turkish,* Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi, Κωνσταντινούπολη.
ŞENDURAN, E., 2006, *Bu ne demek?* Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου, Κωνσταντινούπολη.

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το υφιστάμενο εργαστήριο πληροφορικής βοηθάει ως ένα σημείο στην πρόσκτηση δεξιοτήτων πρόσληψης ακουστικού κειμένου.
Θεωρώ απαραίτητη την εγκατάσταση δύο μεγάλων οθονών με δορυφορική κεραία, σε δύο διαφορετικές αίθουσες ώστε να είναι δυνατή η ταυτόχρονη διδασκαλία δύο τουλάχιστον τμημάτων γλώσσας (με διαφορετικούς καθηγητές). Με τον τρόπο αυτόν ο/η κάθε διδάσκων/ουσα θα μπορεί να επιλέγει θέματα από το πρόγραμμα της τουρκικής τηλεόρασης που ενδιαφέρουν το τμήμα του και επί πλέον οι φοιτητές/ τριες θα μπορούν να επωφελούνται από τα τηλεοπτικά εκπαιδευτικά προγράμματα της Τουρκίας.
Ιδανική θα ήταν επίσης η δημιουργία στο μέλλον εργαστηρίου διδασκαλίας της γλώσσας. .

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν).

Η παρουσία των φοιτητών/τριών Erasmus και η συνεργασία τους στο συγκεκριμένο μάθημα συνιστά θετική συμβολή στο θέμα της κατάκτησης δεξιοτήτων προφορικού λόγου.

70033 Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας

Διδάσκων: Καθηγητής Ιωάννης Θ. Μάζης, yianmazis@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 6
(3 ώρες εβδομαδιαίως Θεωρητική Διδασκαλία+3 ώρες Εβδομαδιαίως Εργαστήρια)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του Τμήματος. Στόχος είναι η κατάρτιση του φοιτητή σχετικά με την Οργάνωση και τη Συγκρότηση μιας Ερευνητικής διαδικασίας και την τελική Σύνθεση μιας Επιστημονικής εργασίας.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Α. Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονους εξειδικευμένους Πανεπιστημιακούς Τομείς Επιστημολογίας και Διδακτικής Θετικών Επιστημών[1] προκύπτει, επιλεκτικά, η εξής παρουσίαση υποδειγματικής δομής στη διδασκαλία της Επιστημολογίας με στόχευση την εκμάθηση και εφαρμογή των σύγχρονων γενικών αρχών μεθοδολογίας της έρευνας: 1) Στην περίπτωσή του μαθήματος του Τμήματος, με την μορφή του ως «Γενικές Αρχές της Μεθοδολογίας της Έρευνας», προτείνονται κυρίως οι Popper, Kuhn, Lakatos οι οποίοι άλλωστε, υπήρξαν θεράποντες των θετικών, λεγομένων, Επιστημών. Στο πλαίσιο πάντως της νεοθετικιστικής προσεγγίσεως όπως αυτή θεωρούμε ότι διαμορφώθηκε από τις σκληρές κριτικές των τριών προηγουμένων σημαντικών θεωρητικών στη Σχολή της Βιέννης, αλλά και των μεταξύ τους θεωριών, τονίζουμε ότι , ότι με αφετηρία το 1900, η κατανόηση της φύσης της επιστήμης ισοδυναμούσε με την κατανόηση της επιστημονικής μεθόδου των θετικών επιστημών. 2) Επίσης, από το έτος 1960 εδόθη έμφαση στις δεξιότητες της επιστημονικής διαδικασίας όπως παρατήρηση, ερμηνεία δεδομένων, σχεδιασμός πειραμάτων κτλ. 3) Σχετικά με την προσπάθεια ορισμού της φύσεως της Επιστήμης σε διεθνές θεσμικό πλαίσιο το έτος 1974 παρουσιάζει ενδιαφέρον διότι τότε το Center of Unified Science Education at Ohio State University χαρακτήρισε την επιστημονική γνώση ως «αβέβαιη (ευάλωτη σε αλλαγές), δημόσια (διαχέεται στο κοινό), επιβεβαιώσιμη, πιθανοκεντρική (οι προβλέψεις που γίνονται για την επιστημονική γνώση δεν αποτελούν απόλυτα θέσφατα), ανθρωπιστική (αντικατοπτρίζει τις ανθρώπινες προσπάθειες να επιβληθεί τάξη στην κατανόησή μας για τη φύση και στη δυνατότητά μας να διατυπώνουμε προβλέψεις), ιστορική (η προγενέστερη γνώση πρέπει να κρίνεται στη συγχρονία της, και όχι στη διαχρονία), μοναδική (έχει ιδιαίτερο κανονικιστικό και αξιακό σύστημα), ολιστική (εσωτερικά συνεπής) και εμπειρική (βασίζεται και/ή προέρχεται από παρατηρήσεις του φυσικού κόσμου και συστηματικές μετρήσεις). 4) Το 1980 έκαναν την εμφάνισή τους στον ορισμό της φύσης της επιστήμης οι ψυχολογικοί παράγοντες, όπως ο ρόλος της ανθρώπινης δημιουργικότητας στην ανάπτυξη επιστημονικών επεξηγήσεων, καθώς και κοινωνιολογικοί παράγοντες όπως η κοινωνική δομή των επιστημονικών οργανώσεων και των διεργασιών αξιολόγησης, εγκυροποίησης και εγκαθίδρυσης της νέας γνώσης. Έτσι υποστηρίχθηκε η αντίληψη ότι η επαρκής κατανόηση της φύσεως της Επιστήμης περιλαμβάνει την κατανόηση της εμπειρικής και αβέβαιης φύσεως της επιστημονικής γνώσεως και εκτίμηση του κεντρικού ρόλου της θεωρίας και της διερευνήσεως στην επιστήμης. 5) Προσφάτως (1990), τονίστηκε ότι παρόλο που η

επιστήμη εξαρτάται από τις αποδείξεις, οι επιστημονικές δραστηριότητες καθοδηγούνται από τη θεωρία και οι επιστήμονες κάνουν τις έρευνες τους μέσα από συγκεκριμένα πλαίσια αναφοράς. Το Science for all Americans (AAAS 1990) τονίζει τρία σημαντικά συστατικά που είναι αναγκαία για επαρκή κατανόηση της φύσης της επιστήμης: ι) ο κόσμος αντιμετωπίζεται ως κατανοήσιμος, αλλά η επιστήμη δεν μπορεί να δώσει απαντήσεις σε όλα τα ερωτήματα ιι) παρόλο που η διερεύνηση στην επιστήμη βασίζεται στη λογική και είναι εμπειρική, περιλαμβάνει φαντασία και επινόηση εξηγήσεων ιιι) η επιστήμη έχει κοινωνικές πτυχές και πολιτικές επιπτώσεις. 6) Εξι χρόνια αργότερα, το έτος 1996, το National Science Education Standards τόνισε την ιστορική, αβέβαιη, εμπειρική, λογική και επιβεβαιωμένη φύση των επιστημονικών επιχειρημάτων (NRC, 1996). 7) Το 2003, ο Sandoval συνοψίζει κάποιες πτυχές της φύσης της επιστημονικής γνώσης και της επιστημονικής εργασίας για τις οποίες οι επιστήμονες συμφωνούν όπως: i) η επιστημονική γνώση είναι ανθρώπινο κατασκεύασμα το οποίο περιγράφει, εξηγεί και προβλέπει τον κόσμο (και όχι γεγονότα τα οποία ανακαλύφθηκαν), ii) η γνώση είναι αβέβαιη και η ανάπτυξή της απαιτεί δημιουργικότητα και φαντασία, η επιστήμη είναι εμπειρική, iii) οι ιδέες συχνά παράγονται από παρατηρήσεις του φυσικού κόσμου και αναθεωρούνται μέσα από εμπειρικούς ελέγχους, iv) η θεωρία καθοδηγεί το σχεδιασμό εμπειρικών διερευνήσεων και την ερμηνεία των αποτελεσμάτων, v) η επιστήμη είναι κοινωνικά κατασκευασμένη και εμπεδώνεται μέσα σε κοινωνικές, πολιτιστικές και ιστορικές αξίες.

Β. Σε ό,τι αφορά το ενδιαφέρον και τις σχέσεις της διδακτικής αλλά και της έρευνας στον τομέα των Κοινωνικών Επιστημών και την Επιστημολογία παρατηρούμε την εισαγωγή του όρου «κοινωνική επιστημολογία» από τους Margaret Egan και Jesse Shera κατά τη στη δεκαετία του '50. Πάντως, η προσπάθεια εφαρμογής της Επιστημονικής στγκρότησης της έρευνας και η διαπίστωση της γνώσης στις κοινωνικές επιστήμες βασίζεται στις περισσότερες εξειδικευμένες πανεπιστημιακές σχολές της Ευρώπης και των ΗΠΑ στο έργο των K. Popper, T. S. Kuhn και I. Lakatos. Η επικρατούσα τάση, είναι η λακατιανή, ιδιαίτερα στον χώρο των Διεθνών Σχέσεων και της Γεωπολιτικής αλλά και γενικότερα στο χώρο των Περιοχικών Σπουδών (area studies) στον οποίο ανήκει και το Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών.

[1]: [βλ. π.χ. lsg.ucy.ac.cy/research/AlikiWEB/Pages/Epistimologia.htm]

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Εισαγωγή στην Έννοια της Επιστήμης και της Γνώσης: Η Εξήγηση και η Κατανόηση
2. Η Μεταγλώσσα της Επιστημολογίας
3. Ιστορική εξέλιξη της Επιστημολογίας
4. Σύνοψη Επιστημολογικών Προσεγγίσεων
5. Το Ζήτημα της Οντολογίας και η σχέση της με την Επιστημολογία.
6. Η έννοια και ο ρόλος της Μεθοδολογίας.
7. Η φιλοσοφία της Επιστήμης στο Θετικιστικό και Νεοθετικιστικό πλαίσιο.
8. Sir Karl Popper και Διαψευσιμότητα. Πρώτη θεμελιώδης κριτική στον Αφελή Θετικισμό
9. Ο Thomas S. Kuhn και η έννοια της Επιστημονικής Επανάστασης
10. Ο Imre Lakatos και τα Ανταγωνιστικά Ερευνητικά Προγράμματα.
11. Περί της Συγγραφής μιας Ερευνητικής-Επιστημονικής Εργασίας στις Κοινωνικές Επιστήμες. Μέρος Πρώτο: Ποιοτικές και Ποσοτικές μέθοδοι με εφαρμογή στη Μελέτη των Διεθνών Σχέσεων και της Γεωπολιτικής

12. Περί της Συγγραφής μιας Ερευνητικής-Επιστημονικής Εργασίας. Μέρος Δεύτερο: Η άρθρωση της Εργασίας Γενικώς και Ειδικώς στην περίπτωση των Τομέων Διεθνών Σχέσεων και Γεωπολιτικής.
13. Περί της Συγγραφής μιας Ερευνητικής-Επιστημονικής Εργασίας. Μέρος Τρίτο: Η Συμβολική της Συγγραφής της Ερευνητικής-Επιστημονικής Εργασίας.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξατάζεται αφενός γραπτώς, με συντελεστή βαθμολογίας 50% και αφετέρου με κατάθεση Γραπτής Απαλλακτικής Εργασίας 5-7000 λέξεων με συντελεστή βαθμολογίας 50%. Η κατάθεση των επί μέρους εργασιών των Εργαστηρίων, λαβάνεται υπόψη από το διδάσκοντα στη στρογγυλοποίηση της τελικής βαθμολογίας του φοιτητή (το ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής του ΕΚΠΑ δεν δέχεται πεδία με δεκαδική βαθμολογία).
Όροι και Δομή Γραπτών Απαλλακτικών Εργασιών:
Οι εργασίες είναι Ατομικές. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των Εξετάσεων του Μαθήματος (στην Περίοδο των Εξετάσεων του Χειμερινού Εξαμήνου) η οποία πάντως δεν θα είναι νωρίτερα από την 1η Φεβρουαρίου 2010. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στο e-class του διδάσκοντος Καθηγητού. Εάν ο φοιτήτής δεν κατοχυρώσει το μάθημα κατά την επαναληπτική περίοδο του Σεπτεμβρίου οφείλει να καταθέσει και πάλιν εργασία με θέμα διαφορετικό από αυτό το οποίο έχει καταθέσει την πρώτη φορά. Το θέμα το επιλέγει μεταξύ των προτεινομένων στον σχετικό κατάλογο του e-class του διαδάσκοντος Καθηγητού. Οι εργασίες πρέπει να έχουν την εξής δομή:
1) Εξώφυλλο: στο κέντρο της σελίδας, και στο ακρότατο πάνω μέρος του εξωφύλλου γράφεται η ονομασία του Τμήματος. Αμέσως στην από κάτω σειρά, γράφεται το έτος και το εξάμηνο καταθέσεως
της Εργασίας (π.χ. Δ΄ έτος, 2009-2010, Ζ΄ εξάμηνο σπουδών). 1.2. Στα τρία τέταρτα του ύψους της σελίδας –μετρούμενου από τη βάση της- γράφεται ο τίτλος του Μαθήματος (Π.χ. Γενικές Αρχές στη Μεθοδολογία της Έρευνας) και το όνομα του Καθηγητή (Εποπτεύων Καθηγητής Ι. Θ. Μάζης). 1.3. Αμέσως από κάτω (στο ήμισυ περίπου του ύψους της σελίδας), ευθυγραμμισμένος αριστερά και δεξιά, γράφεται ο τίτλος της Εργασίας (π.χ. Λακατιανή Κριτική στο Θετικισμό) 1.4. Αφήνοντας λίγο χώρο κάτω από τον τίτλο, γράφουμε τα ονόματα και τους αριθμούς μητρώου του Σπουδαστή. 1.5. Τελειώνουμε με την ημερομηνία καταθέσεως της εργασίας στο e-class του Καθηγητού. 2) Περίληψη /Abstract: Μέχρι 250 λέξεις όπου θα περιγράφονται: οι στόχοι που εκπληρώνονται στην εργασία, η μέθοδος που ακολουθήθηκε, η θεωρητική προσέγγιση που υιοθετήθηκε (εάν απαιτείται από τις ανάγκες του θέματος) και ο βαθμός εξάντλησης του θέματος. 3) Λήμματα / Key words: Μέχρι 10 λέξεις (για εύρος κειμένου από 5.000-7.000 λέξεις). 4) Κυρίως Κείμενο: από 5.000 μέχρι 7.000 λέξεις (Το ανώτατο όριο των 7.000 λέξεων, απαιτεί ένα συγκροτημένο, δομημένο καλά κείμενο και με έντονη προσωπική συμβολή από πλευράς του φοιτητή). 5) Υποσημειώσεις: Θα τίθενται όλες στο τέλος της σελίδας η οποία και τις αφορά. Το σύστημα θα είναι το Γαλλο-γερμανικό. Οι παραθέσεις εντός κειμένου, αποσπασμάτων άλλων συγγραφέων θα τίθενται εντός ελληνικών ‘κάτω’ εισαγωγικών («»). Η παράθεση πρέπει να είναι μεταφρασμένη πάντα στην Ελληνική Γλώσσα σε περίπτωση ξενόγλωσσης πηγής. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητού, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

1) Μενέλαος Γκίβαλος, *Επιστήμη, Γνώση και Μέθοδος*, β΄έκδοση αναθεωρημένη, Νήσος/παραδόσεις 9, Αθήνα 2005.
2) John Losee, *Φιλοσοφία της Επιστήμης. Μια Ιστορική εισαγωγή,* Μτφση-Επιμέλεια: Θ. Μ. Χρηστίδης, Εκδόσεις ΒΑΝΙΑΣ, ΘΕΣ/ΝΙΚΗ 1993
3) Thomas S. Kuhn, *Η Δομή των Επιστημονικών Επαναστάσεων*, Γ΄ έκδοση, 2004 (Μτφση: Γεωργακόπουλος-Κάλφας).
4) Thomas S. Kuhn, *The Structure of Scientific Revolution,* Third Edition, Univ. of Press, 1962, 1970, 1996.
5) Mary Tiles, Gaston Bachelard, *Επιστήμη και Αντικειμενικότητα,* Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, 1999.
6) Βάσω Κιντή, *Kuhn και Wittgenstein,* Εκδόσεις ΣΜΙΛΗ, Αθήνα 1995.
7) David Marsh & Gerry Stoker (ed.), *Theory and Methods in Political Science*, [second edition, Revised & Updated], Palgrave-Mac Millan, 2002.
8) Imre Lakatos & Alan Musgrave (ed.), *Criticism and the Growth of Knowledge*, Press, 1970.
9) Σταύρος Πάνου, *Μεταφυσική και Λογικός Θετικισμός,* Νέα Σύνορα, Α. Λιβάνης, Αθήνα 1980. (Πολύ καλό για τα περί Θετικισμού και σύντομο)
10) Ρουσόπουλος Γιώργος (επιμ.), *Σύγχρονος Εμπειρισμός: Από τον Κύκλο της Βιέννης στον Davidson,* Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, Ηράκλειο 2008.
11)

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

(AAAS) American Association for the Advancement of Science, (1990). *Science for all Americans.* New York: Oxford University Press.
Abd-El-Khalick, F., & Lederman, N., G. (2000). *Improving science teachers' conceptions of nature of science: a critical review of the literature*, International Journal of Science Education, 22 (7), 665- 701.
Carey, S., & Smith, C. (1993). *On understanding the nature of scientific knowledge*. Educational Psychologist,28, 235–251.
Carey, S., Evans, R., Honda, M., Jay, E., & Unger, C. (1989). *"An experiment is when you try it and see if it works": A study of grade 7 students' understanding of the construction of scientific knowledge.* International Journal of Science Education, 11, 514-529.
Grosslight, L., Unger, C., Jay, E., & Smith, C. L. (1991). *Understanding models and their use in science: Conceptions of middle and high school students and experts.* Journal of Research in Science Teaching, 28, 799-822.
Leach, J., Millar, R., Ryder, J., Sere, M. (2000). *Epistemological understanding in science learning: the consistency of representations across contexts.* Learning and Instruction, 10, 497-527.

Lederman, N., G., Abd-El Khalick, F, Bell, R., L. & Schwartz R., S. (2002). *Views of Nature of Science Questionnaire: Toward Valid and Meaningful Assessment of Learners' Conceptions of Nature of Science.* Journal of Research in Science Teaching, 39 (6), 497-521.
Lederman, N.G., & O'Malley, M. (1990). *Students' perceptions of tentativeness in science: Development, use, and sources of change.* Science Education, 74, 225–239.
Lederman, N. G. (1992). *Students' and teachers' conceptions of the nature of science: a review of the research*. Journal of Research in Science Teaching, 29(4), 331-359.
Meyling, H., (1997). *How to change students' conceptions of the epistemology of science.* Science & Education, 6, 397- 416.
(NRC) National Research Council, (1996). *National Science Education Standards*. Washington, DC: National Academic Press.
Ryder, J., Hind, A., & Leach, J. (2001). *The design of materials and strategies for teaching about the epistemology of science*. Paper presented at the European Science Education Research Association Conference, Thessaloniki, Greece, August 21-25.
Sandoval, W. (2003). *The inquiry paradox: Why doing science doesn't necessary change ideas about science.* Paper presented at the Computer Based Learning in Science, Conference Proceedings, Vol. 1, Nicosia, 2003.
Sandoval, W., & Morrison, K. (2000). *"You can't believe a theory that's wrong": High school students' ideas about theory and theory change.* Presented at the annual meeting of the American Educational Research Association, New Orleans, April 28, 2000, at session 45.02 "The effects of inquiry on students epistemologies of science".

70028 Οθωμανική και Τουρκική Τέχνη

Διδάσκων: Παναγιώτης Πούλος
e-mail: ppoulos[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα εξετάζει όψεις της πολιτισμικής ιστορίας της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, εστιάζοντας στη θέση και τη λειτουργία των τεχνών (μουσική, μικρογραφία, αρχιτεκτονική κ.ά.) στην οθωμανική κοινωνία. Οι διάφορες μορφές τέχνης αναλύονται ως προς τα βασικά τους χαρακτηριστικά, τη θεσμική τους υπόσταση και το ρόλο τους στη διαμόρφωση του αυλικού πολιτισμού, αλλά και του λαϊκού πολιτισμού των οθωμανικών πόλεων. Σε δεύτερο επίπεδο, μελετάται η μετάβαση από την Οθωμανική Αυτοκρατορία στη Δημοκρατία της Τουρκίας, επικεντρώνοντας στη διαμόρφωση του τουρκικού εθνικισμού και στην επίδρασή του στο πεδίο των τεχνών. Αναλύονται διεξοδικά ο τρόπος κατά τον οποίο η οθωμανική πολιτισμική κληρονομιά αξιολογείται και επαναπροσδιορίζεται στο πλαίσιο της ίδρυσης του σύγχρονου τουρκικού κράτους, καθώς και οι πολιτικές του πολιτισμού που υιοθετήθηκαν από αυτό.

Στόχος του μαθήματος είναι η ανάπτυξη μιας κριτικής προσέγγισης στη μελέτη της διαμόρφωσης και του μετασχηματισμού του οθωμανικού πολιτισμού, μέσω της μελέτης

των τεχνών κατά την οθωμανική περίοδο. Επίσης, το μάθημα στοχεύει στην κατανόηση των κεντρικών ζητημάτων που αφορούν στην συγκρότηση της σύγχρονης τουρκικής πολιτισμικής ταυτότητας.

2. Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Μαθήματα ιστορίας της οθωμανικής/τουρκικής τέχνης και πολιτισμού διδάσκονται διεθνώς σε όλα τα μεγάλα πανεπιστήμια όπου υπάρχουν πραγράμματα τουρκικών σπουδών (Harvard University, University of Washington, Leiden University, SOAS (University of London) κ.ά.) και σε τμήματα Ιστορίας, Τέχνης και Αρχαιολογίας με αντίστοιχη έμφαση και εξειδίκευση. Η διαφοροποίηση στη διδασκαλία αυτού του αντικειμένου μεταξύ των παραπάνω τμημάτων και του ΤΤΣΑΣ εντοπίζεται στα παρακάτω σημεία:

1. Στην πρώτη περίπτωση τα μαθήματα απευθύνονται σε αγγλόφωνο κοινό σπουδαστών με πρόσβαση σε εκτενή, εξειδικευμένη ξενόγλωσση βιβλιογραφία.
2. Στην περίπτωση διδασκαλίας του αντικειμένου σε αντίστοχα τμήματα της Τουρκίας (Sabancı Üniversitesi, Boğaziçi Üniversitesi κ.ά), υπάρχει η άμεση πρόσβαση των φοιτητών σε πρωτογενές υλικό και πηγές, λόγω γνώσης της τουρκικής γλώσσας.

3. Η ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Εισαγωγή: Ζητήματα πολιτισμικής ταυτότητας
2. Η τέχνη της αφήγησης: προφορικά έπη από το νομαδικό παρελθόν
3. Topkapı Sarayı: η διαμόρφωση ενός κεντρικού αυλικού πολιτισμού
4. Κτηριακά συγκροτήματα: Fatih Külliyesi & Süleymaniye Külliyesi
5. Περίπατος-διάλεξη στα οθωμανικά μνημεία της Αθήνας
6. Η τέχνη της μουσικής
7. Απεικονίζοντας τις εορτές: Sûrname-i Vehbi
8. Μυστικιστικά τάγματα και τελετουργίες
9. Εθνο-θρησκευτικές κοινότητες και οθωμανικές τέχνες
10. Tanzimat: Τέχνες alaturka-alafranga
11. Εθνικισμός και λαϊκές τέχνες
12. Από την «αυτοκρατορική» στην «εθνική» αρχιτεκτονική
13. Επαναξιολογώντας το παρελθόν: κινηματογράφος και ιστορία

4. Ο τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στην εξέταση των φοιτητών μέσω εργασιών, εστιασμένων θεματικά στους στόχους του μαθήματος (παράκληση, στη σχετική ενότητα να αναφερθούν οι ειδικότερες υποπεριοχές εστίασης των εργασιών, η μεθοδολογία και τα μέσα υποστήριξης της εκπόνησής τους και ο επιδιωκόμενος στόχος των εργασιών - εκπαιδευτικός-μαθησιακός όσο και ακαδημαϊκός-ερευνητικός).

Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται βάσει εργασίας (30%) και γραπτής εξέτασης (70%) στο τέλος του εξαμήνου. Η παρακολούθηση των παραδόσεων κρίνεται απαραίτητη και λαμβάνεται υπόψη στην αξιολόγηση των φοιτητών.

Εργασία

Οι φοιτητές επιλέγουν το θέμα της εργασίας τους από λίστα θεμάτων που δίνονται από το διδάσκοντα. Η εργασία πρέπει να έχει μορφή δοκιμίου, να είναι πρωτότυπη, να βασίζεται σε πολλαπλή βιβλιογραφία (Βλ. Οδηγίες συγγραφής εργασιών Ι, ΙΙ [η-τάξη]) και να κατατίθεται εμπρόθεσμα. Ο φοιτητής αξιολογείται ως προς την ικανότητά του να παρουσιάσει και να επιχειρηματολογήσει γύρω από μια οριοθετημένη προβληματική, τεκμηριώνοντας τις απόψεις του, και ως προς την ορθή και κριτική χρήση της διεθνούς και τουρκικής βιβλιογραφίας. Η έκταση της εργασίας είναι 2000-2500 λέξεις.

5. Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

6. Η βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασικη βιβλιογραφια

Aksoy, Bülent. 1985. *«Tanzimat'tan Cumhuriyet'e Musıki ve Batılaşma».* Στο Tanzimat'tan Cumhuriyet'e Türkiye Ansiklopedisi, σσ. 1211-36. Κωνσταντινούπολη: İletişim Yayınları.
Άντερσον, Μπένεντικτ. 1997. *Φαντασιακές κοινότητες: στοχασμοί για τις απαρχές και την διάδοση του εθνικισμού.* Αθήνα: Νεφέλη.
And, Metin. 1974. *Turkish Miniature Panting: The Ottoman Period.* Άγκυρα: Dost Publication.
Başgöz, İlhan. 1972. *«Folklore Studies and Nationalism in Turkey».* Journal of the Folklore Institute 9: 162-176.
Behar, Cem. 2006. *«The Ottoman Musical Tradition».* Στο S. Faroqhi (επιμ.) The Cambridge History of Turkey, Vol. 3. The Latter Ottoman Empire, 1603-1839, σσ. 393-407. Κέμπριτζ: Cambridge University Press.
Blair, Sheila και Bloom, Jonathan. 1994. *The Art and Architecture of Islam, 1250-1800.* Νιού Χέιβεν: Yale University Press.
____ 2001. *Ισλαμικές τέχνες.* Αθήνα: Καστανιώτης.
Bobovious, Albertus. 2002[1669]. *Topkapı Sarayı'nda Yaşam. Κωνσταντινούπολη: Kitap Yayınevi.*
Bozdoğan, Sibel. 2008. *«Η τουρκική αρχιτεκτονική ανάμεσα στον οθωμανισμό και το μοντερνισμό 1873-1931».* Στο Τ. Κεϋντέρ και Α. Φραγκουδάκη (επίμ.) Ελλάδα και Τουρκία: Πορείες εκσυγχρονισμού. Οι αμφίσημες σχέσεις τους με την Ευρώπη, 1850-1950, σσ. 181-207. Αθήνα: Αλεξάνδρεια.
Γκιοκάλπ, Ζιγιά. 2005. *Αρχές Τουρκισμού*. Αθήνα: Κούριερ Εκδοτική.

Erguner, Kudsi. 2007. *Το ταξίδι ενός σούφι μουσικού*. 2007. Θεσσαλονίκη και Αθήνα: Αρχέτυπο.
Erol, Merih. *«"Εξωτερική" Μουσική στην Κωνσταντινούπολη.»* Στην Εγκυκλοπαίδεια Μείζονος Ελληνισμού, Κωνσταντινούπολη, kassiani.fhw.gr/l.aspx .
Feldman, Walter. 1996. *Music of the Ottoman court: makam, composition and the early Ottoman instrumental repertoire (Intercultural Music Studies, 10)*. Βερολίνο: VWB-Verlag für Wissenschaft und Bildung.
Gellner, Ernest. 1992. *Έθνη και Εθνικισμός*. Αθήνα: Αλεξάνδρεια.
Goodwin, Godfrey. 1987. *A History of Ottoman Architecture.* Λονδίνο: Thames & Hudson
Grabar, Oleg. 1987. *The Formation of Islamic Art.* Νιού Χέιβεν: Yale University Press.
Hammarlund, Anders et al. 1999. *Sufism. Music and society in Turkey and the Middle East.* Λονδίνο: Curzon.
Hobsbawm, Eric, J. 1994. *Έθνη και Εθνικισμός. Από το 1780 μέχρι σήμερα.* Αθήνα: Καρδαμίτσα.
Ιναλτζίκ, Χαλίλ. 1995. *Η Οθωμανική αυτοκρατορία. Η κλασική εποχή, 1300-1600.* Αθήνα: Αλεξάνδρεια.
Kafadar, Cemal. 2008. *Ανάμεσα σε δυο κόσμους: Η κατασκευή του οθωμανικού κράτους.* Αθήνα: MIET.
Κοροβίνης, Θωμάς. 1991. *Οι Ασίκηδες. Εισαγωγή και ανθολογία της τουρκικής λαϊκής ποίησης από τον 13ο αιώνα μέχρι σήμερα.* Αθήνα: Εξάντας.
____ 2005. *Οι Ζεϊμπέκοι της Μικράς Ασίας.* Αθήνα: Άγρα.
Necipoğlu, Gülru. 1985. *«The Süleymaniye Complex in Istanbul: An Interpretation».* Muqarnas 3: 92-117.
_____. 1991. *Architecture, Ceremonial and Power: Topkapı Palace in the Fifteenth and Sixteenth Centuries.* Καίμπριτζ, MA: MIT.
Shanklad, David. 2003. *Ισλάμ και Κοινωνία στη Τουρκία*. Αθήνα: Εκδόσεις Κριτική.
Σκαρτσής, Σωκράτης Λ (επιμ.). 1993. Ντεντέ Κορκούτ. *Τουρκική ηρωική χρονογραφία.* Αθήνα: Καστανιώτης.
Stokes, Martin. 1992. *The Arabesk Debate: music and musicians in modern Turkey.* Οξφόρδη: Clarendon Press.
Τζελαλεττίν Ρουμί. 2001. *Μεσνεβί. Μυστικές Διαδρομές στα Άδυτα της Ψυχής και του Νου.* Αθήνα: Ι. Σιδέρης.
Τσιαμούλης, Χρήστος και Ερευνίδης, Παύλος (1998). *Ρωμιοί Συνθέτες της Πόλης, 17ος-20ος αι.*. Αθήνα: Δομός.

Διαδικτυακές Εγκυκλοπαίδειες:

Τα λήμματα «Turkey» και «Ottoman Music» στη διαδικτυακή εγκυκλοπαίδεια Grove Music Online, www.grovemusic.com
Το λήμμα «Islamic Art» στη διαδικτυακή εγκυκλοπαίδεια Grove Art Online www.groveart.com

Ελεύθερη πρόσβαση από τους υπολογιστές του Εργαστηρίου Πληροφορικής και από όλους τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.

Ιστοσελίδες

Archive of Turkish Oral Narrative, aton.ttu.edu

ArchNet, archnet.org/lobby/
Library of Congress, Abdul-Hamid II collection of photographs of the Ottoman Empire www.loc.gov/pictures/item/2003652945/
Turkish Music Portal, www.turkishmusicportal.org/warning.ghp.

Συμπληρωματικη βιβλιογραφια

Atıl, Esin. 1987. *The Age of Sülayman the Magnificent.* Ουάσινγκτον και Νέα Υόρκη: Harry N. Abrams
_____ 1993. *«The Story of an Eighteenth-Century Ottoman Festival».* Στο Margaret B. Sevcenko (επιμ.) Muqarnas X: An Annual osf Islamic Art and Architecture, σσ. 181-200. Λάιντεν: E. J. Brill.
Ayverdi, Ekrem Hakkı. 1982. *Avrupa'da Osmanlı Mimârî Eserleri. Bulgaristan Yunanistan, Arnavudluk, IV cild, 4, 5, 6 kitab.* Κωνσταντινούπολη: İstanbul Fetih Cemiyeti.
Behar, Cem. 1987. *Klasik Türk Müsikisi Üzerine Denemeler.* Κωνσταντινούπολη: Bağlama Yayınları.
_____1998. Aşk Olmayınca Meşk Olmaz. Κωνσταντινούπολη: Yapı Kredi Yayıncılık.
Berkes, Niyazi. 1959. *Turkish Nationalism and Western Civilization: selected essays of Ziya Gökalp.* Λονδίνο: George Allen & Unwin Ltd.
Derin Terzioğlu. 1995. *«The Imperial Circumcision Festival of 1582: An Interpretation». Muqarnas 12: 84-100.*
Finn, Robert. 1977. «*Epic Elements in the Dedem Korkudun Kitabı».* Edebiyat 2: 173-189.
Finnegan, Ruth. 1992. *Oral Traditions and the Verbal Arts: A Guide to Research Prictices.* Λονδίνο και Νέα Υόρκη: Routledge.
Grabar, Oleg. 2005. *Constructing the Study of Islamic Art, Vols. I, IV*. Χάμσαϊρ: Ashgate Publishing Limited.
_____ 2006. *Constructing the Study of Islamic Art, Vols. II, III.* Χάμσαϊρ: Ashgate Publishing Limited.
Hobsbawm, E., Ranger T. 2004. *Η επινόηση της παράδοσης.* Αθήνα: Θεμέλιο.
Kuran, Aptullah. 1968. *The Mosque in Early Ottoman Architecture.* Σικάγο και Λονδίνο: University of Chicago Press.
Κριτόβουλος ο Ίμβριος. 2005. *Ιστορία*. Αθήνα: Κανάκη.
Lewis, Geoffrey. 1974. *The Book of Dede Korkut*. Λονδίνο: Penguin.
Reichl, Karl. 1992. *Turkic Oral Epic Poetry. Traditions, Poetic Structure*. Λονδίνο και Νέα Υόρκη: Garland Publishing.
Sümer, Faruk et al. 1972. *The Book of Dede Korkut. A Tukish Epic*. Όστιν & Λονδίνο: University of Texas Press.

Συγγράμματα μαθήματος

1η επιλογή

Α.) Faroqhi, Suraiya. 2000. Κουλτούρα και καθημερινή ζωή στην οθωμανική αυτοκρατορία. Από τον μεσαίωνα ως τις αρχές του 20ου αιώνα. Αθήνα: Εξάντας.
Β.) Burke Peter. 2009. Τι είναι πολιτισμική ιστορία; Αθήνα: Μεταίχμιο.

2η επιλογή

A.) Quataert, Donald. 2007. Η Οθωμανική Αυτοκρατορία: Οι τελευταίοι αιώνες, 1700-1922. Αθήνα: Αλεξάνδρεια.
B.) Cuche, Denys. 2001. Η έννοια της κουλτούρας στις κοινωνικές επιστήμες. Αθήνα: Τυπωθήτω.

7. Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Κρίνεται απαραίτητη η πρόσβαση στο Εργαστήριο Πληροφορικής για αναζήτηση σχετικού υλικού σε ψηφιακές βάσεις δεδομένων και στη βιβλιοθήκη του Τμήματος (Σπουδαστήριο Γλωσσολογίας).

8. Οι τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Περίπατος-διάλεξη στα οθωμανικά μνημεία της Αθήνας

70049 Θρησκευτικές κοινότητες και εθνοτικές ομάδες της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Αιμιλία Θεμοπούλου, athemop@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Οι μαθησιακοί στόχοι συνοψίζονται στην εξέταση και στην κατανόηση της λειτουργίας, της οργάνωσης και της εξέλιξης των μη μουσουλμανικών θρησκευτικών ομάδων από τον 17ο έως και τις αρχές του 20ού αιώνα στην Οθωμανική αυτοκρατορία. Στην εξέταση και τη μελέτη των μεταβολών που παρατηρούνται τον 19ο αιώνα στις θρησκευτικές ομάδες και στη διαμόρφωση εθνοτικών ομάδων.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state of the art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλείσεις από αυτήν.

Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια της ημεδαπής και αλλοδαπής ανάλογο μάθημα δεν συναντάται σε ομοειδή τμήματα Αναφέρονται προσφερόμενα μαθήματα με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος, ωστόσο , προσφέρονται επιμέρους θεματικές του συγκεκριμένου μαθήματος ως χωριστά μαθήματα.

Τα προαναφερθέντα μαθήματα σε Πανεπιστήμια της ημεδαπής και αλλοδαπής αποτελούν μαθήματα επιλογής όπως προκύπτει από την περιγραφή.
Σύμφωνα με την σχετική έρευνα που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια εντός και εκτός Ελλάδος παρουσιάζεται παρακάτω η υποδειγματική δομή της διδασκαλίας του μαθήματος.
Εξετάζονται η λειτουργία και η εξέλιξη των μη μουσουλμανικών θρησκευτικών ομάδων Οθωμανική αυτοκρατορία. Μελετώνται αρχικά η οργάνωση και η εξέλιξη των ορθοδόξων και οι σχέσεις του Οικουμενικού Πατριαρχείου με την οθωμανική κεντρική εξουσία έως το τέλος του 19ου αιώνα.
Διερευνώνται η οργάνωση και το σύστημα αυτοδιοίκησης των ελληνορθοδόξων στις περιοχές της Οθωμανικής αυτοκρατορίας και συγκεκριμένα στα νησιά του Αιγαίου, στην Μακεδονία, στην Θεσσαλία στην Πελοπόννησο και στην Ήπειρο και οι σχέσεις τους με την οθωμανική κρατική εξουσία. Αναλύονται οι κυριότερες διαφορές στο σύστημα διοίκησης και οργάνωσης των παραπάνω περιοχών και οι σχέσεις τους με την κεντρική εξουσία. Εξετάζονται οι μεταβολές που παρατηρούνται από τα μέσα του 19ο αιώνα, στο σύστημα αυτοδιοίκησης και οργάνωσης των εθνικο-θρησκευτικών ομάδων στις προαναφερθείσες περιοχές και στα μεγάλα αστικά κέντρα της Οθωμανικής αυτοκρατορίας . Η εξέταση των ελληνορθοδόξων θρησκευτικών ομάδων διαχρονικά από τον 17 έως και τις αρχές του 20ού αιώνα και συγκεκριμένα η χρονολογική και γεωγραφική διεύρυνση της θεματικής στο συγκεκριμένο μάθημα αποτελεί καινοτομία του Τμήματος.
Η διδασκαλία του μαθήματος διεξάγεται βάσει των σημειώσεων της διδάσκουσας, σύμφωνα με μελέτες και επιστημονικά άρθρα που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικούς τόμους και την ειδική επικαιροποιημένη βιβλιογραφία στη συγκεκριμένη θεματική.
Ανάπτυξη του περιεχόμενου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν το σύνολο των δεκατριών παραδόσεων ανά εξάμηνο.

Οργάνωση των ορθοδόξων από το Οικουμενικό Πατριαρχείο μετά την άλωση. **2**.Παράγοντες διαμόρφωσης των σχέσεων των μη μουσουλμανικών πληθυσμών με την κεντρική οθωμανική εξουσία. **3.** Εξέταση της οργάνωσης, λειτουργίας και αυτοδιοίκησης των ελληνορθόδοξων θρησκευτικών ομάδων στα νησιά του Αιγαίου. **4.** Εξέταση της οργάνωσης, λειτουργίας και αυτοδιοίκησης των ελληνορθόδοξων θρησκευτικών ομάδων στη Μακεδονία. **5**. Εξέταση της οργάνωσης, λειτουργίας και αυτοδιοίκησης των ελληνορθόδοξων θρησκευτικών ομάδων στην Πελοπόννησο. **6.** Εξέταση της οργάνωσης, λειτουργίας και αυτοδιοίκησης των ελληνορθόδοξων θρησκευτικών ομάδων στην Ήπειρο. **7.** Συγκριτική εξέταση της λειτουργίας και αυτοδιοίκησης των ελληνορθόδοξων θρησκευτικών ομάδων στις οθωμανικές περιοχές. **8.** Παράγοντες ανάπτυξης εθνικής ταυτότητας των μη μουσουλμανικών θρησκευτικών ομάδων. **9.** Επαναπροσδιορισμός των σχέσεων της κεντρικής οθωμανικής εξουσίας με τις μη μουσουλμανικές θρησκευτικές ομάδες. Αναδιοργάνωση της λειτουργίας και αυτοδιοίκησης των θρησκευτικών ομάδων από την οθωμανική κεντρική εξουσία **10**. Κοινωνική διαστρωμάτωση, οικονομική και πνευματική δραστηριότητα στις εθνοτικές ομάδες. **11.** Ταυτότητα και ιδεολογία στις εθνοτικές ομάδες**. 12.** Ιδεολογία και πολιτική στην οθωμανική Αυτοκρατορία στις αρχές του 20ού αιώνα. **13.** Σχέσεις εθνοτικών ομάδων και οθωμανικής κεντρικής εξουσίας.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος.

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με συντελεστή βαθμολογίας 75% και με κατάθεση και παρουσίαση γραπτής εργασίας με συντελεστή βαθμολογίας 25%.
Όροι των γραπτών εργασιών:

Οι εργασίες είναι ατομικές. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται πάντα σύμφωνα με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών και την καθοδήγηση από τη διδάσκουσα σε θέματα μεθοδολογίας, βιβλιογραφίας, έρευνας και επεξεργασίας πηγών σχετικών με την εργασία. Προτείνονται πρωτογενείς πηγές και βιβλιογραφία. Η εργασία αποσκοπεί επίσης στην εξοικείωση των φοιτητών με την έρευνα και την επεξεργασία αρχειακού υλικού και ειδικότερα οθωμανικών πηγών. Προτείνεται η διεξαγωγή της έρευνας, παράλληλα με βιβλιοθήκες, σε ερευνητικά κέντρα όπως Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών. Το σύνολο της εργασίας δεν πρέπει να ξεπερνά τις 6.000 λέξεις. Σε όλη τη διάρκεια της εκπόνησης της εργασίας οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή τις προκαθορισμένες ώρες γραφείου.
Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται και να παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια του τελευταίου μαθήματος του εξαμήνου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Εφαρμόζονται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βιβλιογραφία του μαθήματος και διανεμόμενο σύγγραμμα
Διανεμόμενο σύγγραμμα του μαθήματος
Κοντογιώργης Γιώργος*., Κοινωνική δυναμική και πολιτική αυτοδιοίκηση. Οι ελληνικές κοινότητες της Τουρκοκρατίας,* Αθήνα, 1982.
Γίνεται διανομή και ανάρτηση στην ηλεκτρονική τάξη ξενόγλωσσων συγγραμμάτων τα οποία συνοδεύονται από σημειώσεις της διδάσκουσας για το μάθημα, άρθρων που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικών τόμων και της ειδικής επικαιροποιημένης βιβλιογραφίας στη συγκεκριμένη θεματική.

Ενδεικτική Βιβλιογραφία
Αναγνωστοπούλου Σ., *Μικρά Ασία, 19ος αι.-1919: Οι ελληνορθόδοξες κοινότητες. Από το μιλλέτ των Ρωμιών στο Ελληνικό Έθνος*, Αθήνα, 1997.
Anderson Benedict, *Φαντασιακές κοινότητες. Στοχασμοί για τις απαρχές και τη διάδοση του εθνικισμού*, (μτφρ.) Ποθητή Χαντζαρούλα, Αθήνα 1997.
Barkey K., *Farliliklar Imparatorlugu Osmanlilar* (μτφ.Ebru Kilic) Istanbul 2008.
Βερέμης Θάνος, *Τα Βαλκάνια από το 19ο ως τον 21ο αιώνα. Δόμηση και αποδόμηση κρατών,* Πατάκης, Αθήνα 2004.
Braude B., Lewis B., *Christians and Jews in the Ottoman Empire. The functioning of a plural society,* New-York, 1982.
Cahen, C., *L'islam*, Paris, 1997.
Castellan G., *Histoire des Balkans XIVe XX, siècle,* Paris, 1991.
Cvetkova B., *Les Institutions Ottomanes en Europe*, Weisbaden, 1978.
Γεδεών Μ., *Γενικοί Κανονισμοί*, Κωνσταντινούπολη, 1862
Faroqhi S., *Stories of Ottoman men and women,* Istanbul, 2002.
Faroqhi S., *Κουλτούρα και καθημερινή ζωή στην Οθωμανική αυτοκρατορία- Από το μεσαίωνα ως τις αρχές του 2ουα;ιώνα*,(μετ.) Κατερίνα Παπακωνσταντίνου,Αθήνα, 2000.
Findley C., *Bureaucratic Reform in the Ottoman Empire. The Sublime Porte 1789-1922,* Princeton, 1980.
Hamilton G., Bowen H*., Islamic society and the West*, t. II Oxford, 1969.

Herring G., *Οικουμενικό Πατριαρχείο και Ευρωπαϊκή πολιτική, 1620-1638,* Αθήνα, 1989.
Gellner E., *Έθνη και Εθνικισμός,* Αθήνα, 1994.
Gibb H, A- Bowen H., *Islamic Society and the West, A study of the impact of Western Civilisation on Moslem Culture in the Near East* vol 1 part I –II, Oxford University Press, London-New York Toronto, 1950-1957.
Hobsbawn Eric, *Έθνη και Εθνικισμός από το 1780 μέχρι σήμερα : πρόγραμμα, μύθος, πραγματικότητα* (μτφρ.) Χρύσα Νάντρις, Αθήνα, 1994.
Inalcik H., ‘‘The Ottoman decline and its effects upon the reaya”, *Actes du II Congrés International des Etudes du Sud-Est européen,* Αθήνα, 1970, σ. 73-90.
Inalcik H., ‘The application of the Tanzimat and its social effets’, *Archivum Ottomanicum*, V (1973), σ. 98-127.
Inalcik H.,-Faroqhi S.,-MacGowan B.,-Quateart D.,-Pamuk S.,*An economic and social history of the Ottoman Empire, 1600- 1914,* vol. 2, Cambridge, 1997.
Inalcik H., *Essays in Ottoman History,* Istanbul. 1998.
Inalcik, H.,” Djizya” *E. I.* Leiden, t. I σ. 562-566
Inalcik, H.,” Eyalet” *E. I.* Leiden, t. II σ. 721-724.
Imber, C., *Studies in Ottoman history and Law,* Istanbul, 1996.
Faroqhi Suraiya, *Stories of Ottoman men and women, Eren* Istanbul, 2002.
Κιτρομηλίδης, Πασχάλης, Βερέμης, Θάνος, Κιτρόεφ Αλέξανδρος, *Εθνική ταυτότητα και εθνικισμός στη σύγχρονη Ελλάδα,* Αθήνα 1997.
Κονόρτας Παρασκευάς *Οθωμανικές θεωρήσεις για το Οικουμενικό Πατριαρχείο. Βεράτια για τους προκαθήμενους της Μεγάλης Εκκλησίας (17ος –αρχές 20ου αι.)* Αθήνα, 1998.
Κοντογιώργης Γιώργος, *Κοινωνική δυναμική και πολιτική αυτοδιοίκηση. Οι ελληνικές κοινότητες της Τουρκοκρατίας,* Αθήνα, 1982.
Κωστής Κώστας ‘’Κοινότητα εκκλησία και μιλλέτ στις ‘’ελληνικές’’ περιοχές της Οθωμανικής αυτοκρατορίας κατά την περίοδο των Μεταρρυθμίσεων, *Μνήμων*, 14 (19910, σ. 57-75.
Mardin Şerif, *The genesis of Young Ottoman Thought*. *A Study in the modernization of Turkish political ideas,* Princeton University Press, New Jersey 1962.
Πανταζόπουλος Ν., ‘’Τα προνόμια ως πολιτιστικός παράγων εις τας σχέσεις χριστιανών – μουσουλμάνων’’ *Επιστημονική Επετηρίς Σχολής Νομικών και Οικονομικών Επιστημών*, 1975, σ. 745-895.
Παπαστάθης, Χ., *Οι κανονισμοί των Ορθοδόξων ελληνικών κοινοτήτων του οθωμανικού κράτους και της Διασποράς*, Αθήνα, 1984.
Parla. Taha, *The Social and Political Thought of Ziya Gφkalp 1876-1924*, Leiden1985.
Σταματόπουλος Δ., *Μεταρρύθμιση και εκκοσμίκευση*, Εκδόσεις Αλεξάνδρεια, Αθήνα, 2003.
Shaw Stanford Ezel Kural, *History of the Ottoman Empire and Modern Turkey 1800-1875,* 2. T. Cambridge,1977.
Sugar, P., *Η Νοτιοανατολική Ευρώπη κάτω από Οθωμανική κυριαρχία (1354-1804),* τ. 2, Αθήνα, 1994.
Todorova, Maria, *Βαλκάνια: η Δυτική Φαντασίωση, πρόλογος-επιμέλεια,* Πασχάλης Κιτρομηλίδης, (μτφ)., Ιουλία Κολοβού, Θεσσαλονίκη, 2000.
Timur Taner, *Osmanlı Kimliği*, Istanbul, 1986.
Ιστορία του Ελληνικού Έθνους, Αθήνα, 1974, τ. Ι, σ. 92- 108, 150- 170.
Ιστορία του Ελληνικού Έθνους, Αθήνα, 1975 τ. ΙΑ΄ σ. 110-143,189-242.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

Στο πλαίσιο διδασκαλίας του μαθήματος πραγματοποιούνται διαλέξεις από ερευνητές και μέλη ΔΕΠ ελληνικών και ξένων πανεπιστημίων.

70050 Πολιτικά κόμματα στη σύγχρονη Τουρκία

Διδάσκων: Δρ Κωνσταντίνος Γώγος kgogos[at]turkmas.uoa[dot]gr
Εξάμηνο σπουδών: Ε'
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες/εβδομάδα

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος (συμφώνως προς το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση τηςκατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται).

Το μάθημα προσφέρεται στο Ε' εξάμηνο σπουδών και είναι μάθημα επιλογής στην κατεύθυνση «Ιστορία, Πολιτική και Κοινωνία». Αντικείμενο του μαθήματος είναι η μελέτη και σπουδή του τουρκικού πολιτικού συστήματος και ιδίως των πολιτικών κομμάτων στην Τουρκική Δημοκρατία. Το μάθημα σκοπεύει και εξοικειώσει τους φοιτητές με το κομματικό σύστημα, την ιστορία, την ιδεολογική ταυτότητα, το πρόγραμμα, τον ρόλο και τις ηγετικές φυσιογνωμίες των κομμάτων της Τουρκικής Δημοκρατίας. Επιπλέον, ιδιαίτερη βαρύτητα δίδεται στην κριτική γνώση και αξιολόγηση της σχετικής διεθνούς βιβλιογραφίας. Η διδασκαλία γίνεται με τη μορφή διαλέξεων. Οι διαλέξεις συμπληρώνονται από φροντιστηριακή άσκηση των φοιτητών σε κείμενα στο τουρκικό πρωτότυπο σχετικά με τις ιδεολογικές γραμμές, το πρόγραμμα, τις θέσεις κτλ. επιλεγμένων τουρκικών κομμάτων.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις 13 παραδόσεις του εξαμήνου.

Εισαγωγή στο μάθημα (περιεχόμενο, όροι, στόχοι, βιβλιογραφία).

Ενότητες μαθήματος:

Η μελέτη των πολιτικών κομμάτων στην πολιτική επιστήμη.

Ιδεολογίες και πολιτική στην Τουρκική Δημοκρατία.

Τα τουρκικά πολιτικά κόμματα (1923-1960): α) Το κόμμα CHP (1923-1938), β) Το κόμμα CHP (1938-1950), γ) Το κόμμα DP (1946-1960).

Η περίοδος 1960-1980: α) Πολιτικά κόμματα και ιδεολογικές τάσεις, β) Η Αριστερά στην Τουρκία.

Η περίοδος μετά το 1983: α) Τα κόμματα ANAP και DYP, β) Τα κόμματα DSP, CHP, SHP, γ) Το ακραίο εθνικιστικό κόμμα MHP, δ) Τα φιλο-κουρδικά κόμματα.

Τα κόμματα του πολιτικού Ισλάμ: α) Ο ερμπακανικός ισλαμισμός και οι κομματικοί σχηματισμοί του Ερμπακάν, β) Το κόμμα Refah στην εξουσία, γ) Το κόμμα AKP στην εξουσία (ίδρυση, ηγεσία, εκλογικές επιτυχίες), δ) Το κόμμα AKP στην εξουσία (ιδεολογία, εσωτερική και εξωτερική πολιτική), ε) Η διακυβέρνηση του AKP και οι δυνάμεις της αντιπολίτευσης.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Α) Γραπτή εξέταση, με συντελεστή βαθμολογίας 100%, ή

Β) Συνδυασμός γραπτής εξέτασης με συντελεστή βαθμολογίας 75% και γραπτής βοηθητικής εργασίας 4000-5000 λέξεων με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Η κατάθεση των γραπτών εργασιών, λαμβάνεται υπ' όψιν στη στρογγυλοποίηση της τελικής βαθμολογίας του φοιτητή (το ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής του ΕΚΠΑ δεν δέχεται πεδία με δεκαδική βαθμολογία). Η κάθε γραπτή βοηθητική εργασία είναι ατομική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος (στην περίοδο των εξετάσεων του Χειμερινού Εξαμήνου). Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στο e-class ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση του διδάσκοντος καθηγητού.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια συμπληρούμενα ανωνύμως από τους φοιτητές.

Βιβλιογραφία

Σύγγραμμα μαθήματος

Στέφανος Πεσμαζόγλου, Ευρώπη-Τουρκία, Ιδεολογία και Ρητορεία: Οι αντιλήψεις των τουρκικών πολιτικών δυνάμεων για την Ευρωπαϊκή Ένωση 1957-1993, Βιβλίο Δεύτερο, Αθήνα: Θεμέλιο, 1993

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Ελληνική γλώσσα

Αμπατζής, Άρης, Islam Light: Ο πολιτικός αναχρονισμός στην Τουρκία, (Αθήνα: Θαλλός, 2006)

Ball, Alan & Guy Peters, Σύγχρονη πολιτική και διακυβέρνηση: Εισαγωγή στην πολιτική επιστήμη, (Αθήνα: Παπαζήσης, 2001)

Kızılyürek, Niyazi, Κεμαλισμός: Η γέννηση και η εξέλιξη της επίσημης ιδεολογίας της Τουρκίας, (Αθήνα: Μεσόγειος, 2006)

Σαρρής, Νεοκλής, Εξωτερική πολιτική και πολιτικές εξελίξεις στην πρώτη Τουρκική Δημοκρατία, (Αθήνα: Γόρδιος, 1990)

Poulton, Hugh, Ημίψηλο, Γκρίζος Λύκος και Ημισέληνος, (Αθήνα: Οδυσσέας, 2000)

Τουρκική γλώσσα

Akdoğan, Yalçın, AK Parti ve Muhafazakar Demokrasi, (İstanbul: Alfa Yayınları, 2004)

Ateş, Toktamış, Siyasal Tarih, (İstanbul: İstanbul Bilgi Üniversitesi Yayınları, 2004)

Çavdar, Tevfik, Türkiye'nin Demokrasi Tarihi (1950'den Günümüze), İmge Kitabevi, (İstanbul: İmge Kitabevi, 2008, 4. Baskı)

Çavdar, Tevfik, Türkiye'nin Demokrasi Tarihi (1839- 1950), (İstanbul: İmge Kitabevi, 2008, 4. Baskı)

Tunaya, Tarık Zafer, Türkiye'de Siyasal Partiler, Cilt 2 (İstanbul: İletişim Yayınları, 2010, 4. Baskı) / Cilt 3, (İstanbul: İletişim Yayınları, 2009, 4. Baskı).

Αγγλική / Γερμανική γλώσσα

Rubin, Barry / Metin Heper (eds.), Political Parties in Turkey, (London/Portland, OR: Frank Cass, 2002)

Bayar, Oya, Gewerkschaften in der Türkei. Historische Entwicklungen, Organisationsstrukturen und rechtliche Rahmenbedingungen,(Istanbul: Forschungsergebnisse, Friedrich-Ebert-Stiftung, 1999)

Çarkoglu, Ali and Ersin Kalaycıoğlu, Turkish Democracy Today: Elections, Protest and Stability in an Islamic Society, (London: I. B. Tauris, 2007)

Cizre, Ümit (ed.), Secular and Islamic Politics in Turkey: The Making of the Justice and Development Party, (London and New York: Routledge, 2008)

Franz, Erhard, Das Parteiensystem in der Türkei, (Hamburg: Arbeitspapier, Deutsches Übersee-Institut, Juni 2003 (ευρισκόμενο στοwww.giga-hamburg.de/dl/download.php)

Hale, William, Turkish Politics and the Military, (London: Routledge, 1994)

Heper, Metin and Jacob M. Landau (eds.) Political Parties and Democracy in Turkey, (London: I. B. Tauris, 1990)

Katz, Richard S. and William Grotty, Handbook of Party Politics, (London: Sage publications, 2006).

Keyder, Caglar, State and Class in Turkey: A Study in Capitalist Development, (London: Verso, 1987)

Landau, Jacob M., Pan-Turkism: From Irredentism to Cooperation, (Indiana UP, 1995, 2nd rev. ed.)

Özbudun, Ergun, Contemporary Turkish Politics: Challenges to Democratic Consolidation, (Boulder, London: Lynne Reinner, 2000)

Sayarı, Sabri and Yılmaz Esmer (eds.) Politics, Parties and Elections, (Boulder and London: Lynne Rienner Publishers, 2002)

Schüler, Harald, Die türkischen Parteien und ihre Mitglieder, (Hamburg: Deutsches Orient-Institut, 1998)

Seufert, Günter, Neue pro-islamische Parteien in der Türkei, (Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik, 2002)

Yavuz, M. Hakan (ed.), The Emergence of a New Turkey: Democracy and the AK Parti, (Salt Lake City: The University of Utah Press, 2006)

70052 Ελληνορθόδοξες Κοινότητες στην Μ.Ασία και την Ανατολική Μεσόγειο

Διδάσκουσα: Λέκτορας Ευθυμία Κάννερ, canner@turkmas.uoa.gr

Γενικό περίγραμμα μαθήματος

Πτυχές του βίου των Ορθόδοξων κοινοτήτων στην Κωνσταντινούπολη, στη Μικρά Ασία, στην Αίγυπτο και στη Μέση Ανατολή, από το 19οαιώνα ως τις μέρες μας. Τοποθέτηση της συγκρότησης των κοινοτήτων αυτών στο πλαίσιο της απόπειρας εκδυτικισμού των κοινωνικών δομών και της ανάδυσης των εθνικισμών στη συγκεκριμένη γεωγραφική ενότητα. Διερεύνηση των αλλαγών που επέφερε στη φυσιογνωμία των Ορθόδοξων κοινοτήτων η συγκρότηση των εθνικών κρατών και το τέλος της αποικιοκρατίας στην Ανατολική Μεσόγειο. Στο παραπάνω πλαίσιο, η ολοένα και σημαντικότερη διεθνής γεωπολιτική θέση της Τουρκίας, καθώς και η εξέλιξη των ελληνο-τουρκικών σχέσεων επιβάλλουν μια περαιτέρω εξέταση της πορείας των ελληνο-ορθόδοξων πληθυσμών εντός του τουρκικού κράτους από το 1923 μέχρι σήμερα.
Εξετάζεται πρωτογενές υλικό -ιστορικές πηγές ή υλικό που αφορά την επικαιρότητα στη συγκεκριμένη περιοχή - ενώ τα ζητήματα που ανακύπτουν από αυτό εντάσσονται στο ευρύτερο ιστορικό και κοινωνικό πλαίσιο και στο σχετικό θεωρητικό προβληματισμό, με τη βοήθεια της βιβλιογραφίας. Το μάθημα διεξάγεται υπό μορφή διαλόγου βάσει του πρωτογενούς υλικού και της βιβλιογραφίας που αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη.

Έτσι επιδιώκεται:

- Να συνδεθεί η συγκρότησή των κοινοτήτων αυτών με τη δυναμική του εκδυτικισμού της περιοχής της Ανατολικής Μεσογείου.

- Να γίνεται αντιληπτή η συγκρότηση και η σημασιοδότηση εννοιών όπως «έθνος», «τάξη», «φύλο», «κοινωνική αναπαραγωγή», «κοινωνική κινητικότητα», «κοινωνικό κεφάλαιο» στη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή, στο πλαίσιο των εκάστοτε πολιτικών διακυβευμάτων.

Όλα αυτά, βεβαίως, συνδέονται με τον παράλληλο στόχο της εξοικείωσης των φοιτητών με την μελέτη και επεξεργασία πρωτογενών πηγών.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής

Μια υποπεριοχή της θεματικής του συγκεκριμένου μαθήματος καλύπτεται από το μάθημα που διδάσκεται στο Τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού των Παρευξείνιων Χωρών του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης με τίτλο Ελληνική γλώσσα και εκπαίδευση της Ελληνικής μειονότητας στην Τουρκία.

Θεματικές ενότητες

1.Εισαγωγή

2.(Ελληνο)ορθόδοξες κοινότητες της Κωνσταντινούπολης (19ος αι.- 1923): δημογραφική κίνηση, κοινωνική διαστρωμάτωση.
3.Ελληνοορθόδοξες κοινότητες στη Σμύρνη και στα μικρασιατικά παράλια (19ος αι.- 1922) .
4.Ορθόδοξες κοινότητες στη μικρασιατική ενδοχώρα (19ος αι.- 1923).
5.Μεταρρυθμίσεις, Πατριαρχείο και συγκρότηση του Ορθόδοξου μιλλέτ: Εθνοσυνελεύσεις, Γενικοί Κανονισμοί, Διαρκές Εθνικό Μικτό Συμβούλιο, κοινοτική συγκρότηση.

6.Κοινοτική και ενοριακή επαίδευση στις (ελληνο)ορθόδοξες κοινότητες της οθωμανικής αυτοκρατορίας: μηχανισμός κοινωνικής αναπαραγωγής ή κοινωνικής κινητικότητας;

7.Η έννοια του κοινωνικού κεφαλαίου τον (ελληνο)ορθόδοξο κόσμο της οθωμανικής Ανατολής: διαχείριση της φτώχειας και η ανάδειξη του ιδεώδους της εργασίας.

8.Οι ελληνικές παροικίες της Αιγύπτου (1830-1960).

9.Οι Ορθόδοξες κοινότητες της Μέσης Ανατολής από το 19ο αιώνα μέχρι σήμερα.
10.Από το μιλλέτ στη μειονότητα: η ελληνο-ορθόδοξη κοινότητα στην Τουρκία κατά την περίοδο του μονοκομματισμού.

11.Η εξέλιξη της ελληνο-ορθόδοξης μειονότητας στην Τουρκία κατά την περίοδο 1946-1990.

12.Η ευρωπαϊκή προοπτική της Τουρκίας και το μέλλον της ελληνο-ορθόδοξης μειονότητας: αγορά, εκδημοκρατισμός, θέση της μειονότητας στην Τουρκική κοινωνία.

13.Συζήτηση/ σύνοψη μεθοδολογικών ζητημάτων. Θέματα προς διερεύνηση. Παρουσίαση εργασιών.

Εξέταση

Οι φοιτητές αξιολογούνται με βάση τις τελικές εξετάσεις και την εκπόνηση των γραπτών εργασιών. Η τελική βαθμολογία του μαθήματος προκύπτει κατά 70% από τις εξετάσεις και κατά 30% από τη γραπτή εργασία. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται με βάση τα

ενδιαφέροντα των φοιτητών, σε συνεννόηση με τη διδάσκουσα. Ο στόχος της εργασίας εντάσσεται στους μαθησιακούς στόχους του μαθήματος: στην εξοικείωση των φοιτητών με τα βασικά ζητήματα ιστορίας/ επικαιρότητας των εν λόγω κοινοτήτων και στην μελέτη/ επεξεργασία πρωτογενών πηγών. Από τη διδάσκουσα προτείνονται πρωτογενείς πηγές, βιβλιογραφία και δικτυογραφία. Επίσης, κατά τη διάρκεια του εξαμήνου, οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή στις ώρες γραφείου για οποιοδήποτε σχετικό πρόβλημα. Περαιτέρω υποστήριξη αποτελεί η παρουσίαση των εργασιών στο τελευταίο μάθημα, με τις παρατηρήσεις που οι φοιτητές δέχονται από τη διδάσκουσα και τους συμφοιτητές τους.

Εσωτερική αξιολόγηση του μαθήματος

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Διανεμόμενα συγγράμματα

Αναστασιάδου, Μερόπη- Dumont, Paul, Οι Ρωμιοί της Πόλης. Τραύματα και προσδοκίες, Εστία, Αθήνα 2007.
Κάννερ, Έφη, Φτώχεια και φιλανθρωπία στην Ορθόδοξη κοινότητα της Κωνσταντινούπολης 1753-1912, Κατάρτι, Αθήνα 2004.

Ταυτόχρονα διανέμεται φάκελος υλικού.

ΒΑΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Αναγνωστοπούλου, Σία, Μικρά Ασία 19ος αιώνας - 1919, Οι Ελληνορθόδοξες Κοινότητες. Από το μιλλέτ των Ρωμιών στο ελληνικό κράτος, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 1997.
Αναστασιάδου, Μερόπη- Dumont, Paul, Οι Ρωμιοί της Πόλης. Τραύματα και προσδοκίες, Εστία, Αθήνα 2007.
Εξερτζόγλου, Χάρης, Εθνική ταυτότητα στην Κωνσταντινούπολη τον 19ο αιώνα. Ο Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος Κωνσταντινουπόλεως (1861- 1912), Νεφέλη, Αθήνα 1996.
Κάννερ, Έφη, Φτώχεια και φιλανθρωπία στην Ορθόδοξη κοινότητα της Κωνσταντινούπολης 1753-1912, Κατάρτι, Αθήνα 2004.
Clogg, Richard, Η Ελληνική διασπορά στον 20ο αιώνα, μτρφ. Μαρίνα Φράγκου, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2010.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Ελληνόγλωσση
Αλεξανδρής Αλέξης, The Greek Minority of Istanbul and Greek-Turkish Relations 1918-1974, ΚΜΣ, Αθήνα 1983.
Εξερτζόγλου Χάρης, Προσαρμοστικότητα και πολιτική των ομογενειακών κεφαλαίων. Έλληνες τραπεζίτες στην Κωνσταντινούπολη. Το κατάστημα Ζαρίφης Ζαφειρόπουλος,

1871-1881, Ίδρυμα Έρευνας και Παιδείας της Εμπορικής Τράπεζας της Ελλάδος, Αθήνα 1989.
Η καθημερινή ζωή στην Κωνσταντινούπολη στο τέλος του 19ου και στις αρχές του 20ού αιώνα, Πρακτικά της επιστημονικής ημερίδας του Συνδέσμου των εν Αθήναις Μεγαλοσχολιτών, Αθήνα 1999.
Güven, Dilek, Εθνικισμός, κοινωνικές μεταβολές και μειονότητες. Τα επεισόδια εναντίον των μη Μουσουλμάνων της Τουρκίας (6/7 Σεπτεμβρίου 1955), μτφρ., Σοφία Αυγερινού, Εστία, Αθήνα 2006.
Ο έξω Ελληνισμός. Κωνσταντινούπολη και Σμύρνη 1800-1922. Πνευματικός και κοινωνικός βίος, Επιστημονικό Συμπόσιο, 30-31 Οκτωβρίου 1998, Εταιρεία Σπουδών Νεοελληνικού Πολιτισμού και Γενικής Παιδείας (Ιδρυτής: Σχολή Μωραΐτη), Αθήνα 2000.
Ρούκουνας Εμμανουήλ, Πάμε στα νερά. Ελληνικές διαδρομές στην Αίγυπτο, Εστία, Αθήνα 2009.
Σκοπετέα Έλλη, Η Δύση της Ανατολής, Γνώση, Αθήνα 1993.
Σουλιώτης-Νικολαΐδης Αθ., Οργάνωσις Κωνσταντινουπόλεως, επιμ.-εισ. Θ. Βερέμης και Κ. Μπούρα, Δωδώνη, Αθήνα/ Γιάννενα 1984.
Σταματόπουλος Δημήτρης, Μεταρρύθμιση και εκκοσμίκευση. Προς μια ανασύνθεση της ιστορίας του Οικουμενικού Πατριαρχείου, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2003.
Τομαρά- Σιδέρη Ματούλα, Ευεργετισμός και Προσωπικότητα, Τ. Α΄ και Β΄, Εκδ. Παπαζήση, Αθήνα 2002.

Ξενόγλωσση

Aktar, Ayhan, Varlık Vergisi ve Türkleştirme Politiklari [Ο φόρος επί της περιουσίας και οι πολιτικές του εκτουρκισμού], İleştim, Ιστανμπούλ 2000.
Augustinos, Gerasimos, The Greeks of Asia Minor. Confession, Community and Ethnicity in the Nineteenth Century, The Kent State University Press, Κεντ (Οχάιο)/Λονδίνο 1992.
Benilsoy Y. και Macar E., Fener Patrikhanesi [Το Πατριαρχείο του Φαναρίου] , Άγκυρα 1996.
Berl A., Ο Ελληνισμός στη Θράκη και στην Κωνσταντινούπολη, μτφρ. Ηλέκτρα Ξανθούλη, εισαγ.-σχόλια, Κώστας Αστρακιανάκης, Ιστορητής, Αθήνα 1994.
Issawi Ch., Gondicas D., Ottoman Greeks in the Age of Nationalism: Politics, Economy and Society in the Nineteenth Century, The Darwin Press, Πρίνστον, Νιου Τζέρσεϊ 1999.
Kitoeff, Alex., The Greeks in Egypt, 1919-1937: Ethnicity and Class, Ithaca Press, Λονδίνο 1989.
Koçoğlu, Yahya, Azınlık Gençleri Anlatıyor [Οι νέοι των μειονοτήτων αφηγούνται], Siyahbeyaz-Metis Güncel, Κωνσταντινούπολη 2001.
Kuneralp, Sinan, Son Dönem Osmanlı Erkân ve Ricali (1839-1922), Prosopografik Rehber [Οθωμανοί αξιωματούχοι της ύστερης περιόδου. Προσωπογραφικός κατάλογος] , Isis, Κωνσταντινούπολη 1999.
Runciman, Steven, The Great Church in Captivity, Cambridge University Press, Κέμπριτζ 1968.
Vahapoğlu H., Osmanlı'dan Günümüze Azınılık Okulları [Μειονοτικά σχολεία από την οθωμανική περίοδο μέχρι τις μέρες μας], Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Άγκυρα 1990.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

•Διαλέξεις επιστημόνων με ερευνητικό έργο σχετικό με τις Ελληνικές παροικίες της Αιγύπτου και τις Ορθόδοξες κοινότητες της Μέσης Ανατολής.

•Ανάθεση έρευνας σε φοιτητές στο Κέντρο Μικρασιατικών σπουδών και στα Αρχεία των Ελληνο-ορθόδοξων Κοινοτήτων της Κωνσταντινούπολης (Ανθέμιο-ΜΙΘΕ).

70027 Οθωμανική Γλώσσα Ι

Διδάσκουσα: Αναστασία Γ. Φαλιέρου, afalierou[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του Τμήματος. Στόχος είναι η κατάρτιση του φοιτητή σχετικά με το οθωμανικό αλφάβητο και την οθωμανική γραφή.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε Πανεπιστημιακά Τμήματα στα οποία διδάσκεται η Οθωμανική γλώσσα του ευρωπαϊκού και τουρκικού ακαδημαϊκού περιβάλλοντος προκύπτει ότι έμφαση δίνεται στην εκμάθηση του αλφαβήτου, των συνδυασμών των γραμμάτων καθώς και της βασικής γραμματικής. Στα τουρκικά πανεπιστήμια ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στις αραβικές και περσικές λέξεις των οθωμανικών κειμένων.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1) Εισαγωγή στο οθωμανικό αλφάβητο (είδη οθωμανικής γραφής, αλφάβητο).
2) Ανάλυση των διαφορετικών μορφών των γραμμάτων (αρχή, μέση, τέλος της λέξης).
3) Βοηθητικά σύμβολα. Τα Φωνήεντα και η γραφή τους.
4) Τα Φωνήεντα και η Γραφή τους. Μεταγραφή απλών συλλαβών.
5) Τα γράμματα Ayın, Hemze. Μεταγραφή απλών συλλαβών και λέξεων.
6) Γραμματική: καταλήξεις πληθυντικού. Μεταγραφή λέξεων.
7) Μέρες, μήνες και αριθμοί. Επανάληψη στο αλφάβητο και τους συνδυασμούς των γραμμάτων.
8) Γραμματική: Καταλήξεις : -lik, -li,-siz, -la/le, -ci, ce/-ca. Μεταγραφή φράσεων.
9) Γραμματική: Καταλήξεις : -dir, -mek/-mak, -leş/-laş. Μεταγραφή φράσεων.
10) Γραμματική: καταλήξεις πτώσεων. Μεταγραφή φράσεων.
11-13) Εξάσκηση μεταγραφής φράσεων και μικρών κειμένων (μια παράγραφος).

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς α) με μια πρόοδο με συντελεστή βαθμολογίας 20% και β) με μια τελική εξέταση με συντελεστή βαθμολογίας 80%.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

Διανεμόμενα συγγράμματα

* H.Develli, *Omanlı Türçesi Kılavuzu*, İstanbul, Kesit Yayınları, 2010

Λεξικά (βοηθητικά)
* F. Devellioğlu : *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat,* Ankara, Aydın Kitabevi Yayınları, 1998.

*New Redhouse, *Turkish - English Dictionary*, Istanbul, Redhouse Yayınları, 1968.

70014 Πρώιμη Τουρκική Λογοτεχνία

Διδάσκουσα: Αναστασία Γ.Φαλιέρου, afalierou[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται στην κατεύθυνση Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση του Τμήματος. Στόχος είναι η μελέτη και ανάλυση της λογοτεχνικών κειμένων της πρώιμης περιόδου – ξεκινώντας από τα πρώτα σωζόμενα γραπτά κείμενα - και των κυριοτέρων εκπροσώπων της προκειμένου να αποκτήσουν οι φοιτητές μια βαθύτερη γνώση του τουρκικού πολιτισμού.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Α. Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονα πανεπιστημιακά ιδρύματα προκύπτει ότι αντίστοιχο μάθημα διδάσκεται και στο Τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Παρευξείνιων

πολιτισμών, με τη διαφορά ότι δίνεται έμφαση κυρίως στο διαχωρισμό μεταξύ λόγιας και λαϊκής λογοτεχνίας.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1) Εισαγωγή: Αναφορά στις ιστορικές περιόδους της Τουρκίας και την επίδραση αυτών στην εξέλιξη της Τουρκικής Λογοτεχνίας.
2) Η καταγωγή των Τούρκων. Η Τουρκική γλώσσα και γραφή.
3-4) Προφορικώς μεταφερόμενη λογοτεχνία: έπη και μυθολογία.
5) Πρώτα γραπτά κείμενα στην τουρκική γλώσσα
6-7) - Η Τουρκική Λογοτεχνία κατά την εποχή του Ισλαμισμού (11ος -19ος αιώνας) Εξισλαμισμός και επίδραση της θρησκείας στη λογοτεχνία. Πρώτα ολοκληρωμένα συγγραφικά έργα στην τουρκική γλώσσα
8-9) Λαϊκή Λογοτεχνία : χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι και είδη της με δείγματα (Anonım Türk Halk Edebiyatı
10-11) Λαϊκή Λογοτεχνία : χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι και είδη της με δείγματα (Dini Tasavvufi Türk Halk Edebiyatı)
12) Λαϊκή Λογοτεχνία : χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι και είδη της με δείγματα (Aşık Tarzı Türk Edebiyatı)
13) Λόγια Λογοτεχνία: χαρακτηριστικά, εκπρόσωποι

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς. Στη βαθμολογία λαμβάνεται υπόψη η συμμετοχή στην τάξη.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

Δίδονται σημειώσεις

Ενδεικτική βιβλιογραφία:

1)M.Aydın, *Mevlana ve sufizm,* İstanbul: NKM, 2007.
2) E.Artun, *Anonim Turk halk edebiyati nesri*, İstanbul : Kitabevi, 2004.
3) G.Çandalioğlu, *Türk destan kahramanları*, İstanbul: And Yayınları, 1977.
4) A.H. Çelebi, *Mevlânâ ve Mevlevilik*, İstanbul : Hece Yayınları, 2002.
5) D.Dilbaz, H.İ.İncekara, M.Demirci, Yunus Emre: hayatı ve şiirleri, Karaman: *Karaman Kültür ve Turizm Müdürlüğü ,* 2007.

6) A. Gölpınarlı, Yunus Emre : *hayatı ve bütün şiirleri,* İstanbul Altın Kitaplar Yayınevi, 1981.
7) A.H. Kalkandelen, Büyük Türk destanları: Alp Er Tunga destani, Oğuz ve Oğuzhan destanları, Ergenekon destanı, *Manas destanı*, Ankara: Türk Kültür ve Eğitim Norm Geliştirme Vakfı, 2002.
8) D.Kaya, *Ansiklopedik Türk halk edebiyatı terimleri sözlüğü*, Ankara : Akçağ Yayınları, 2007.
9) Ι.Μπακιρτζής, *Εισαγωγή στην Ιστορία της οθωμανικής και τουρκικής γλώσσας και λογοτεχνίας,* Ξάνθη: Σπανίδης, 2004 .
10) G.M.Smith, *The poetry of Yūnus Emre, a Turkish Sufi poet,* Berkeley: University of California Press, 1993.
11) Tanzimat'tan Bugüne Edebiyatçılar Ansiklopedisi, Redaksiyon, T.Erdogan-M.Yalcın, cilt. 1-2, İstanbul: Yapı Kredi Yayınları, 2001.
12) Türk, Kültürü Edebiyatı ve Sanatında Mevlâna ve Mevlevilik Ulusal Sempozyumu, 14-16 Aralık 2006, Konya : bildiriler, Konya : Selçuk Üniversitesi Mevlâna Araştırma ve Uygulama Merkezi, 2007.

70046 Τουρκική Λογοτεχνία Ι : Σύγχρονα Ρεύματα

Διδάσκων: Δρ. Αριστοτέλης Μητράρας
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 13.

(3 ώρες εβδομαδιαίως Θεωρητική Διδασκαλία με παράλληλη αισθητική και ερμηνευτική προσέγγιση αποσπασμάτων αντιπροσωπευτικών τουρκικών λογοτεχνικών κειμένων)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Πρωταρχικός στόχος του μαθήματος είναι να φέρει σε επαφή τον φοιτητή με τα σύγχρονα τουρκικά λογοτεχνικά έργα. Η αισθητική και ερμηνευτική προσέγγιση των λογοτεχνικών κειμένων θα οδηγήσει τον στην απόκτηση πολλαπλών γλωσσικών εμπειριών, στην εξοικείωσή του με την λειτουργία της τουρκικής λογοτεχνικής γλώσσας και στην κατανόηση των πολιτισμικών αξιών που σχετίζονται με το χώρο, τον χρόνο και την κοινωνική ομάδα.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Έπειτα από σχετική έρευνα στα τμήματα Τουρκικής Φιλολογίας των πανεπιστημίων της Κωνσταντινούπολης1 και της Άγκυρας2, παρακάτω περιγράφεται αναλυτικά η υποδειγματική δομή διδασκαλίας στο μάθημα: «Τουρκική Λογοτεχνία: Σύγχρονα Ρεύματα Ι» ως εξής:
1-) Το μάθημα επικεντρώνεται σε μία συγκεκριμένη περίοδο (1923 – 1950) της Ιστορίας της Νέας Τουρκικής Λογοτεχνίας, η εξέλιξη της οποίας παρουσιάζεται χρονολογικά μέσα από τα πρόσωπα και τα κείμενα που τη διαμορφώνουν. Παράλληλα, παρακολουθείται η

διαδοχή των λογοτεχνικών ρευμάτων και κινημάτων τα οποία συνεξετάζονται με τις εξελίξεις στον χώρο των ιδεών.
2-) Το κάθε λογοτεχνικό ρεύμα της περιόδου που εξετάζεται εντάσσεται στο ιστορικό πλαίσιο, έτσι ώστε ο φοιτητής να κατανοήσει τη σύγχρονη κοινωνική πραγματικότητα και τις ενδεχόμενες αιτίες που πηγάζουν από αυτήν και οδηγούν στην γέννηση των λογοτεχνικών ρευμάτων.
3-) Επιχειρείται, τέλος, διεξοδική αισθητική και ερμηνευτική προσέγγιση αντιπροσωπευτικών κειμένων της περιόδου, μεθοδολογικά ενιαία και ανοιχτή στη θεωρία του έντεχνου λόγου, της λογοτεχνίας και της ιστορίας των ιδεών.
Η ανωτέρω υποδειγματική δομή διδασκαλίας στοχεύει στην εξοικείωση του φοιτητή τόσο με τη γλώσσα της Τουρκικής Λογοτεχνίας, όσο και στην άντληση αξιών, ιδεών με απώτερο σκοπό την ανακάλυψη της σύγχρονης τουρκικής κοινωνικο – πολιτικής πραγματικότητας.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1-) Σύντομη κοινωνικο – πολιτική τουρκική ιστορία. Γέννηση κοινωνικών ιδεολογικών ρευμάτων. Σύντομη ανασκόπηση της Νέας Τουρκικής Λογοτεχνίας. 2-) Ιστορικό πλαίσιο της περιόδου (1923 – 1950). Προσδιορισμός του όρου «Σύγχρονα Ρεύματα». Γέννηση και χρονολογική κατάταξη των ρευμάτων και κινημάτων της συγκεκριμένης περιόδου. 3-) Ιδεολογικό πλαίσιο μέσα στο οποίο εντάσσεται το κάθε λογοτεχνικό ρεύμα. Κύριοι εκπρόσωποι των λογοτεχνικών ρευμάτων της περιόδου 1923 – 1950. 4-) Οι εμπνευσμένοι από το εγγύς παρελθόν. Τάσεις ατομικής εσωστρέφειας. Αισθητική και ερμηνευτική προσέγγιση αντιπροσωπευτικών λογοτεχνικών κειμένων. 5-) Η λογοτεχνική ομάδα «Επτά Πυρσοί». Εθνικός ή Εθνικιστικός Ρομαντισμός. Ανάλυση λογοτεχνικών κειμένων. 6-) Κοινωνικός Ρεαλισμός. Το Α’ και το Β’ κίνημα της Νέας Παράξενης Ποίησης. Αισθητική ανάλυση ποιητικών κειμένων. Αναζήτηση της Καθαρής Ποίησης. 8-) Εισαγωγή στο Τουρκικό Μυθιστόρημα (Γενική ανασκόπηση). Οι πρωτοπόροι του Τουρκικού Μυθιστορήματος. 9-) Λαϊκό Μυθιστόρημα και Ιστορικό Μυθιστόρημα. Νέες αναζητήσεις και τάσεις. Ανάλυση λογοτεχνικών κειμένων.10-) Τα πρώτα Διηγήματα της δημοκρατικής περιόδου (1923 – 1930). Αισθητική και ερμηνευτική προσέγγιση αντιπροσωπευτικών κειμένων. 11-) Νέες αναζητήσεις της περιόδου 1930 – 1945. Αισθητική και ερμηνευτική ανάλυση κειμένων. 12-) Έργα της ωριμότητας. Ανάλυση κειμένων. 13-) Άνθρωποι, τόποι, κοινωνία, καθημερινή ζωή, πεποιθήσεις, ήθη κι έθιμα: περιγραφή της σύγχρονης τουρκικής κοινωνικής πραγματικότητας μέσα από τα λογοτεχνικά κείμενα της περιόδου 1923 – 1950.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος
Το μάθημα εξετάζεται αφενός γραπτώς.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.
Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.
1. Alangu, Tahir, Cumhuriyetten Sonra Hikaye ve Roman 1 – 3, İstanbul Matbaası Yayınları, İstanbul, 1965.
2. Doğan, Ayhan, Cumhuriyet Dönemi Türk Şiirinde Yeni Oluşumlar, Kültür Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 1999.
3. Enginün, İnci, Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları, Dergâh Yayınları, İstanbul, 1983.
4. Enginün, İnci, Cumhuriyet Dönemi Türk Edebiyatı, Dergâh Yayınları, İstanbul, 2002.
5. Kaplan, Mehmet, Cumhuriyet Devri Türk Şiiri, Dergâh Yayınları, İstanbul, 1975.
6. Kaplan, Ramazan, Cumhuriyet Dönemi Türk Romanında Köy, 3. Baskı, Akçağ Yayınları, Ankara, 1977.
7. Kudret, Cevdet [Solok], Türk Edebiyatında Hikaye ve Roman, c. 2 – 3, Varlık Yayınları, İstanbul, 1990.
8. Moran, Berna, Türk Romanına Eleştirel Bir Bakış, c 1 – 3, İletişim Yayınları, İstanbul, 1994.
9. Önertoy, Olcay, Cumhuriyet Dönemi Türk Romanı ve Öyküsü, İş Bankası Yayınları, Ankara, 1984.
10. Ünlü, Mahir, 20. Yüzyıl Türk Edebiyatı 1923 – 1940, c. 2, İnkılap Kitabevi, İstanbul, 1988.

70058 Διπλωματική Ιστορία της Τουρκίας

Διδάσκων: Λέκτορας Αντώνης Δεριζιώτης, aderiziot@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Η θέση της Τουρκίας στον διεθνή χώρο από το 1923 μέχρι σήμερα και οι αρχές στις οποίες αυτή στηρίζεται, ο περιφερειακός της ρόλος, οι φόβοι και οι επιδιώξεις της ψυχροπολεμικά και μεταβολές που αυτές παρουσιάζουν στο μεταψυχροπολεμικό περιβάλλον, αποτελούν τα βασικά πλαίσιο αυτού του μαθήματος. Οι βασικοί στόχοι είναι δύο: α) Η πορεία της Τουρκίας από τη γέννηση του εθνικού κράτους, μέσα από τις διεθνείς συνθήκες και τις συμμαχίες και η συνεχής προσπάθειά της για την εξασφάλιση των συνόρων της στο αυξανόμενα πολωμένο διεθνές περιβάλλον από το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο και μετά, καθώς επίσης και η αναζήτηση νέου ρόλου μετά το 1989, τη λήξη του Ψυχρού Πολέμου και τις πιο πρόσφατες σοβαρές εσωτερικές πολιτικές αλλαγές στη χώρα. β) Οι αρχές στις οποίες στηρίζονται οι ανάγκες και οι επιδιώξεις της Τουρκικής διπλωματίας, μέσα από τις οποίες διαμορφώθηκαν οι πολιτικές επιλογές της.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Η υφή του συγκεκριμένου μαθήματος παρουσιάζει μια πρωτοτυπία, καθώς παρατηρείται ότι σε πανεπιστήμια του εξωτερικού η ύλη του μαθήματος καλύπτεται από διαφορετικά μαθήματα, με διαφορετικούς στόχους. Στο Πανεπιστήμιο του Boğaziçi πρόκειται για τα μαθήματα: Turkish Foreign Policy, Twentieth Century Diplomatic History, Politics of Caucasus and Central Asia, Balkan Politics, Issues in Turkish Foreign Policy και Diplomatic and Foreign Analysis. Στο Πανεπιστήμιο Bilkent πρόκειται για τα μαθήματα: Turkey's international relations, History of the Cold War, Politics of Turkey's relations with the EU, Turkish foreign policy, Diplomatic history. Οι στόχοι αυτών των μαθημάτων είναι διαφορετικοί αλλά καλύπτουν τμήματα της ύλης του μαθήματος του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών και σε αυτό το σημείο έγκειται η πρωτοτυπία μας, καθώς δίνεται η δυνατότητα στους φοιτητές μας να παρακολουθήσουν την εξέλιξη του διεθνούς ρόλου και της θέσης της Τουρκίας στο διεθνές σύστημα, μέσα από το κατεξοχήν όργανο διαμόρφωσης αυτών, τη διπλωματία.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Πόλεμος της Ανεξαρτησίας

Μελετάται η περίοδος του Α' Παγκοσμίου Πολέμου και οι συνθήκες των Σεβρών, της Λωζάννης και του Montreaux, με κύριο σημείο αναφοράς τη διαρκή προσπάθεια της Τουρκίας να διασφαλίσει την κυριαρχία της απέναντι στους κινδύνους που αντιμετώπιζε, είτε με τη συμμετοχή της στη συμμαχία με τη Γερμανία και την Αυστροουγγαρία κατά την περίοδο 1914-1918 και την αποφυγή της απομόνωσης, είτε με την υπογραφή διαφόρων διπλωματικών συμφωνιών, όπως το Βαλκανικό Σύμφωνο, το Σύμφωνο Saadabad και διμερείς συμφωνίες με βαλκανικές χώρες με στόχο την προστασία από την ιταλική επεκτατική πολιτική. (3 διαλέξεις)

2. Μετακεμαλική περίοδος

Από την έναρξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου μέχρι και το 1947. Τα νέα δεδομένα ανάγκασαν την Τουρκία να αναζητήσει την διασφάλιση των συνόρων της απέναντι στο φόβο της Ιταλίας αλλά και της Σοβιετικής Ένωσης σε περιορισμένης έκτασης συμφωνίες με τη Γαλλία και τη Βρετανία, προσπαθώντας να διατηρήσει την ουδετερότητά της. Ακόμα και κατά τη διάρκεια του πολέμου, οι διπλωματικοί ελιγμοί της Άγκυρας συνεχίστηκαν με γνώμονα την διατήρηση της ουδετερότητας και μόνο στο τέλος του πολέμου κήρυξε τον πόλεμο στη Γερμανία. (2 διαλέξεις)

3. Ψυχρός Πόλεμος

Η λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου βρήκε την Τουρκία σε δύσκολη θέση, καθώς αφενός οι φόβοι της για τον σοβιετικό επεκτατισμό διογκώνονταν, αφετέρου η σχέση της με τους "παραδοσιακούς" συμμάχους της, Γαλλία και Βρετανία, είχε ατονήσει λόγω της επιμονής της Άγκυρας στην ουδετερότητα κατά τη διάρκεια του πολέμου, παρά τις υποχρεώσεις που είχε αναλάβει. Επιπλέον, η κακή κατάσταση της Γαλλίας και η αδυναμία της Βρετανίας να την υποστηρίξει, την οδήγησαν σε αναζήτηση συμμαχίας από την αντίπερα όχθη του Ατλαντικού, εκμεταλλευόμενη και τους αμερικανοβρετανικούς φόβους για το σοβιετικό επεκτατισμό στα Βαλκάνια, στην ανατολική Μεσόγειο και τη Μέση Ανατολή. (5 διαλέξεις)

4. Μεταψυχροπολεμική περίοδος

Η λήξη του Ψυχρού πολέμου αλλάζει τις ισορροπίες δυνάμεων και δημιουργεί κενό εξουσίας, στις ζώνες της Κεντρικής Ασίας, του Καυκάσου και στη Μέση Ανατολή, τμήμα του οποίου επιχειρεί να καλύψει η Άγκυρα με συμφωνίες οικονομικού, εμπορικού και πολιτιστικού περιεχομένου, σε συνεργασία και με τις ΗΠΑ. Η άνοδος στην εξουσία του ΑΚΡ επιφέρει ταλαντώσεις στις παραδοσιακές συμμαχίες της καθώς δίνεται έμφαση στην στροφή προς τις μουσουλμανικές χώρες κυρίως της Μ. Ανατολής. (3 διαλέξεις)

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται με εξέταση προόδου, περίπου στη μέση του εξαμήνου (25%), παράδοση ατομικής εργασίας (25%), και την τελική εξέταση (50%).

- Οι ατομικές εργασίες πρέπει να έχουν έκταση 3000 λέξεων (+/- 10%) και να ακολουθούν τις παρακάτω παραμέτρους:

* Γραμματοσειρά Times New Roman, μεγ. 12
* Διπλό διάστιχο
* Στοίχιση αριστερά και δεξιά
* Χρήση παραπομπών και υποσημειώσεων
* Χρήση βιβλιογραφίας
* Εκτύπωση και απλή βιβλιοδεσία (σπιράλ ή θερμοκόλληση)

- Οι ομαδικές παρουσιάσεις έχουν διάρκεια 10-15' και η ημέρα διεξαγωγής τους τοποθετείται στα τέλη του εξαμήνου. Τα θέματα των παρουσιάσεων δίνονται και η σύνθεση των ομάδων ορίζονται από τον διδάσκοντα.

Το θέμα ή θέματα της εργασίας και των ομαδικών παρουσιάσεων θα δοθεί/ούν από τον διδάσκοντα, όπως και η ημερομηνία παράδοσης των εργασιών. Περαιτέρω παράμετροι και διευκρινήσεις ενδέχεται να δοθούν κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, εφόσον κριθεί απαραίτητο.

Βιβλιογραφία

Προτείνονται συγκεκριμένα συγγράμματα για το μάθημα, τα οποία συνοδεύονται από πρόσθετη βιβλιογραφία, ελληνική και ξενόγλωσση, ενώ αναρτάται στην ιστοσελίδα του μαθήματος (e-class) πρόσθετο υλικό αποτελούμενο ως επί το πλείστον από επιστημονικά άρθρα και κείμενα σε συλλογικούς τόμους.

Βασική βιβλιογραφία

Robbins, Ph., *Στρατός και διπλωματία*, μτφ Ε. Μπαρτζινόπουλος, (Αθήνα: Σύγχρονοι Ορίζοντες, 2004)

Davutoğlu, A., *Το στρατηγικό βάθος*, μτφ Ν. Ραπτόπουλος, (Αθήνα: Ποιότητα, 2010)

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Hale, W., *Turkish foreign policy, 1774-2000*, (London: Frank Cass, 2000)

Barkey, H.J. and Fuller, G.E., *Turkey's Kurdish question*, (New York: Rowman and Littlefield publishers, 1998)

McDowall, D., *A modern history of the Kurds*, (London: I.B. Tauris, 2000)

Μάζης, Ι.Θ., *Γεωπολιτική των υδάτων στη Μέση Ανατολή*, (Αθήνα: Παπαζήσης, 2001)

Ντόκος, Θ., *Ο γεωστρατηγικός ρόλος της Τουρκίας*, (Αθήνα: Εκδόσεις Τουρίκη, 2001)

Ξενόγλωσση βιβλιογραφία

Aydin, M. and Ismael, T.Y., (eds), *Turkey's foreign policy in the 21st century*, (London: Ashgate, 2003)

Aydin, M., and Erhan, Ç., (eds), *Turkish American relations: Past, present and future*, (London: Routledge, 2004)

Athanassopoulou, E., *Turkey: Anglo-American security interests, 1945-1952*, (London: Frank Cass, 1999)

Hale, W., *Turkish politics and the military*, (London: Routledge, 1994)

Bal, Id., (ed), *Turkish foreign policy in post-Cold War era*, (Boca Raton: Brown Walker Press, 2004)

Bengio, O., *The Turkish-Israeli relationship*, (New York: Palgrave-McMillan, 2004)

Grigoriadis, I., *Trials of europeanization, Turkish political culture and the E.U.*, (New York: Palgrave-McMillan, 2009)

Özcan, M., *Harmonizing foreign policy, Turkey, the EU and the Middle East*, (London: Ashgate, 2008)

Abramowitz, M., (ed), *Turkey's transformation and American policy*, (New York: the Century Foundation Press, 2000)

Kolars, J.F. and Mitchell, W.A., *The Euphrates river and the Southeast Anatolia Development Project* (Carbondale: Southern Illinois University Press, 1991)

Biswas, A., (ed), *International waters of the Middle East*, (Delhi: Oxford University Press, 1994)

Yildiz, K., *The Kurds in Turkey: EU accession and human rights*, (London: Pluto Press, 2005)

Mango, A., *Turkey and the war on terror*, (New York: Routledge, 2005)

Natali, D., *The Kurds and the State: Evolving national identity in Iraq, Turkey and Iran*, (New York: Syracuse University Press, 2005)

Liel, A., *Turkey in the Middle East: Oil, Islam and politics*, (Colorado: Lynne Rienner Publishers, 2001)

70081 Επιχειρηματικότητα

Διδάσκων: Δρ. Χαράλαμπος Β. Μπασδέκης

Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα «Ειδικά Θέματα Οικονομικής Ανάπτυξης: Επιχειρηματικότητα» έχει σαν βασικό σκοπό να τροφοδοτήσει τους φοιτητές με τα κατάλληλα εχέγγυα προκειμένου να αντιληφθούν πως λειτουργεί το επιχειρηματικό περιβάλλον στην Ελλάδα, τι απαιτείται προκειμένου να ιδρυθεί μια επιχείρηση και πως μπορεί να είναι βιώσιμη και ανταγωνιστική, τι δυσκολίες προκύπτουν τόσο κατά τη διάρκεια της ίδρυσης, όσο και κατά τη λειτουργία αυτής και πως αυτές αντιμετωπίζονται έγκαιρα και αποτελεσματικά, καθώς και ποια είναι η συνεισφορά της επιχειρηματικότητας στην οικονομική ανάπτυξη και κοινωνική ευημερία. Επίσης στα πλαίσια του εν λόγω μαθήματος οι φοιτητές μαθαίνουν την έννοια του επιχειρηματικού σχεδιασμού, ενώ μαθαίνουν να φτιάχνουν επιχειρηματικά σχέδια και δημιουργούν τη δική τους προσωπική εικονική επιχείρηση.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας το μάθημα «Επιχειρηματικότητα» διδάσκεται σε πληθώρα τμημάτων της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης τόσο της ημεδαπής, όσο και της αλλοδαπής, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος. Πιο συγκεκριμένα διδάσκεται σχεδόν σε όλα τα τμήματα Οικονομικών Επιστημών, Οργάνωσης & Διοίκησης, Χρηματοοικονομικής, Τραπεζικής της ημεδαπής και αλλοδαπής. Επιπλέον διδάσκεται και σε μη οικονομικές σχολές της ημεδαπής όπως Φαρμακευτικής, Γεωλογίας και Γεωπεριβάλλοντος, Επικοινωνίας, Κοινωνικής Θεολογίας, Μεθοδολογίας Ιστορίας κλπ.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Η Επιχειρηματικότητα

Μελετάται σε γενικές γραμμές η έννοια της επιχειρηματικότητας. Συγκεκριμένα, γίνεται μία ιστορική αναδρομή όσον αφορά την εξέλιξη της έννοιας αυτής. Κατόπιν, αναλύονται οι όροι επιχειρηματικότητα, επιχειρηματίας, ιδιοκτήτης επιχείρησης, επιχείρηση και διοίκηση επιχείρησης. Θα αναφερθούν, επίσης, τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα της επιχειρηματικότητας στην καθημερινή ζωή και οι γνώσεις που απαιτούνται για να γνωρίσει κάποιος της επιχειρηματικότητα. Στο τέλος θα δούμε τη διαδικασία του επιχειρείν και την ανάπτυξη.

Αβεβαιότητα, κίνδυνος και απόδοση

Αναλύονται οι όροι αβεβαιότητα και κίνδυνος, καθώς και η σχέση τους με την απόδοση. Επίσης, δίνεται η σχέση μεταξύ ανθρώπου και κινδύνου. Στη συνέχεια αναφέρεται τι είναι κέρδος και απόδοση και πώς εμφανίζεται η αβεβαιότητα και ο κίνδυνος σε μία επιχείρηση. Στο τέλος του εν λόγω μαθήματος μελετούνται οι τρόποι αντιμετώπισης της αβεβαιότητας και του κινδύνου.

Καινοτομία και Επιχειρηματικότητα

Σε αυτό το μάθημα μελετάται η έννοια της καινοτομίας και η σχέση της με την επιχειρηματικότητα. Επίσης, αναφέρονται και οι μέθοδοι εφαρμογής της καινοτομίας στην επιχειρηματικότητα.

Ο εντοπισμός των επιχειρηματικών ευκαιριών

Στο σημείο αυτό θα μελετήσουμε τι είναι η επιχειρηματική ευκαιρία και ποια είναι τα χαρακτηριστικά της, καθώς και τις μορφές και τους τύπους των ευκαιριών αυτών. Το ότι οι επιχειρηματικές ευκαιρίες φτιάχνονται είναι το επόμενο στάδιο της μελέτης μας, όπως και ο εντοπισμός των επιχειρηματικών ευκαιριών. Ένα πολύ σημαντικό κομμάτι που μελετάται στην ενότητα αυτή είναι και ο ρόλος των ερευνών αγοράς σε μία επιχείρηση. Στο τέλος δίνεται ο διεθνής ορίζοντας της επιχειρηματικότητας.

Το επιχειρηματικό πλεονέκτημα

Θα αναλύσουμε τις μεθόδους διαμόρφωσης του επιχειρηματικού πλεονεκτήματος, καθώς και τον κύκλο ζωής του προϊόντος σε συνάρτηση με το επιχειρηματικό πλεονέκτημα. Θα δούμε, επίσης, τις φάσεις ανάπτυξης ενός προϊόντος και το χρόνο εισαγωγής του στην αγορά. Ύστερα απ' όλα αυτά, βλέπουμε το χρονικό προγραμματισμό και το επιχειρησιακό πλεονέκτημα, καθώς και την τεχνολογία σαν ένα απ' αυτά (πλεονέκτημα). Στο τέλος κάνουμε μία αναφορά στις συμφωνίες που μπορεί να υπάρξουν στο περιβάλλον μίας επιχείρησης.

Τα προσωπικά χαρακτηριστικά του επιχειρηματία

Εδώ προσπαθούμε να απαντήσουμε στο ερώτημα αν έχει ο επιχειρηματίας ειδικά χαρακτηριστικά ως προσωπικότητα και παραθέτουμε τα βασικά του προσωπικά γνωρίσματα. Έπειτα μελετούμε τους παράγοντες που ευνοούν τη στροφή κάποιων

κοινωνικών ομάδων προς την επιχειρηματικότητα και αναλύουμε τον τρόπο σκέψεις του επιχειρηματία.

Κοινωνία και Επιχειρηματικότητα

Στο σημείο αυτό μελετούμε τους κοινωνικούς, γεωγραφικούς και πολιτιστικούς παράγοντες που επηρεάζουν την ανάπτυξη της επιχειρηματικότητας. Βλέπουμε, επίσης, τις εξωτερικές (θετικές και αρνητικές) οικονομίες του περιβάλλοντος και απαντούμε στο ερώτημα αν τελικά ο επιχειρηματίας έχει ευθύνη απέναντι στην κοινωνία.

Το επιχειρηματικό και οικονομικό περιβάλλον

Αυτό το κεφάλαιο αναλύει την οικονομική θεωρία μέσα στην επιχειρηματικότητα και δίνει την ακριβή οικονομική πολιτική που πρέπει να ακολουθείται από μία επιχείρηση. Αμέσως μετά, αναλύεται ο ρόλος των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην οικονομία και η σημαντικότητα των επιχειρηματικών δικτύων.

Επιχειρηματική βιωσιμότητα και επιχειρηματικός σχεδιασμός

Στο σημείο αυτό γίνεται ανάλυση του επιχειρηματικού σχεδίου και των στοιχείων που αυτό περιλαμβάνει. Η επιλογή των στόχων της επιχείρησης και η απεικόνισή τους στο επιχειρηματικό σχέδιο είναι το επόμενο θέμα αυτής της ενότητας. Αμέσως μετά, αναφέρονται οι μορφές και η διάρθρωση του επιχειρηματικού σχεδίου, όπως και η ανάλυση των επιμέρους τμημάτων του. Τέλος, δίνεται η σύνδεση της επιχειρηματικής βιωσιμότητας με το επιχειρηματικό σχέδιο.

Τα πρώτα βήματα μίας επιχειρηματικής πρωτοβουλίας

Αυτό το κεφάλαιο αναλύει τα 4 βήματα που πρέπει να ακολουθήσει μία νέα επιχείρηση, π.χ. τον τρόπο που πρέπει να οργανωθεί, την επιλογή του κατάλληλου τόπου και νομικής μορφής κ.ά. Στο τέλος αναλύεται η έννοια του χρόνου.

Οι επιχειρηματικές δυσκολίες

Σε αυτό το μάθημα αναφέρονται οι δυσκολίες που μπορεί να συναντήσει κάποιος επιχειρηματίας στην προσπάθειά του να δημιουργήσει κάποια επιχείρηση. Συγκεκριμένα, θα δοθεί η έννοια της επιχειρηματικής αποτυχίας και των κρίσεων μίας επιχείρησης. Αργότερα, παρουσιάζονται οι παράγοντες που οδηγούν μία επιχείρηση σε κρίση και τα συμπτώματα που εμφανίζει η επιχείρηση αυτή πριν οδηγηθεί σε πτώχευση. Αμέσως μετά, δίνονται τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν για την αντιμετώπιση μίας πιθανής κρίσης.

Η επιτυχημένη επιχειρηματικότητα

Στο σημείο αυτό θα εξετάσουμε τους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να κάνουμε την επιχείρησή μας να στεφθεί με επιτυχία. Ένας σημαντικός παράγοντας είναι η ηγεσία της η, οποία μελετάται στο σημείο αυτό. Η ανάλυση της ανταγωνιστικής θέσης της επιχείρησης και η στρατηγική που αυτή ακολουθεί παίζουν σημαντικό ρόλο στη επιτυχημένη

επιχειρηματικότητα. Σίγουρα, πολύ σημαντικά είναι και τα μέσα υλοποίησης της επιχειρηματικής στρατηγικής που ακολουθείται από μία επιχείρηση, γι' αυτό και θα δώσουμε ιδιαίτερη σημασία στο τέλος της ενότητάς μας.

Διοίκηση και διαχείριση των πόρων της επιχείρησης

Στο εν λόγω μάθημα γίνεται αναφορά στο όλο χρηματοδοτικό σχήμα της επιχείρησης. Αναλύεται η έννοια του όρου και επισημαίνεται ο τρόπος διαχείρισης του κεφαλαίου κίνησης. Δίνονται αναλυτικά οι τρόποι χρηματοδότησης της επιχείρησης (επενδυτές και μέτοχοι, δανειακά κεφάλαια κ.ά.) και η σημαντικότητα του ανθρώπινου παράγοντα μέσα σ' αυτή. Αργότερα, γίνεται λόγος για τα αποθέματα και τις τεχνικές αποτελεσματικής διαχείρισης αυτών.

Λογιστική και Κοστολόγηση

Εδώ επισημαίνεται η χρησιμότητα της επιστήμης της χρηματοοικονομικής λογιστικής στην επιχειρηματικότητα. Αναλύονται οι λογιστικές καταστάσεις της επιχείρησης και ο ισολογισμός. Δίνονται, επίσης, η χρήση των αριθμοδεικτών στη λογιστική ανάλυση και η έννοια της κοστολόγησης. Ολοκληρώνοντας την ενότητα, αναφέρεται η χρήση των λογιστικών καταστάσεων για τις μικρές επιχειρήσεις ειδικότερα.

Προώθηση Πωλήσεων και Τιμολόγηση

Στο σημείο αυτό τονίζεται η χρησιμότητα της επιστήμης του marketing και η έννοια της ύπαρξής του. Επίσης, εκτίθεται η σημαντικότητα του σχεδίου και του μίγματος marketing, καθώς και η σχέση τους με τη διανομή, την τιμολόγηση και την προώθηση του προϊόντος μίας επιχείρησης.

Ποιότητα προϊόντος

Ολοκληρώνοντας τη διδασκαλία αυτού του μαθήματος, δίνεται η έννοια της ποιότητας του προϊόντος και γίνεται μία ιστορική αναδρομή στο παρελθόν. Η ανάλυση της έννοιας της ποιότητας προϊόντος και η διοίκηση ολικής ποιότητας είναι δύο από τα επόμενα ζητήματα που θα δούμε στο σημείο αυτό. Επιπλέον, γίνεται λόγος για τις αρχές της ΔΟΠ και τα πιστοποιητικά ISO. Κλείνουμε την ενότητα και το βιβλίο αυτό με μία αναφορά στο κόστος της ποιότητας του προϊόντος.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Γραπτή εξέταση (50%) σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις και, υποχρεωτική εργασία (50% επί της συνολικής βαθμολογίας).

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Οι εργασίες είναι είτε ατομικές, είτε ομαδικές. Η δε παρουσίαση τους είναι προαιρετική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των

εξετάσεων του μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στον ηλεκτρονικό ιστότοπο (site) http://learningsupport.elke.uoa.gr με τη χρήση ατομικών κωδικών. Οι φοιτητές μας προβαίνουν σε θεωρητική ή/και πρακτική έρευνα και σχετική βιβλιογραφική αναζήτηση και χρήση. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητή, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.

Οι εργασίες είναι υποχρεωτικές, εύρους 3.000 έως 5.000 λέξεων σε σχετικά με τη διδακτέα ύλη ερευνητικά πεδία (βλ. κατωτέρω) και ποσοστό αξιολόγησης 50% επί της συνολικής βαθμολογίας.

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής Εργασίας

Στο μάθημα «Επιχειρηματικότητα» οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει γραπτής εξέτασης και υποχρεωτικής εργασίας (50%).

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής εργασίας

Οι φοιτητές θα πρέπει να δημιουργήσουν ένα επιχειρηματικό σχέδιο (business plan).

Θέμα: Εργασία Επιχειρηματικού σχεδίου.

Θα πρέπει να στήσουν και να ξεκινήσουν την λειτουργία μια εικονικής επιχείρησης σε κλάδο της επιλογής τους έπειτα από συνεννόηση με τον διδάσκοντα καθηγητή.

Έκταση της προαιρετικής εργασίας: εργασία 3.000 έως 5.000 λέξεων (10 έως 20 σελίδες, των 250 περίπου λέξεων η σελίδα, Γραμματοσειρά Times New Roman, μέγεθος γραμματοσειράς 12, διάστιχο 1,5.

Δομή της εργασίας

1. Δελτίο Επιχειρηματικού Σχεδίου

2. Σκοπός και Συνοπτική Περιγραφή της Επιχείρησης και Ανάληψη Επιχειρηματικής Δέσμευσης

3. Στόχοι της Επιχείρησης

4. Τρόποι Χρηματοδότησης

5. Πρωτοτυπία και Καινοτομία

6. Αγορά

7. Προϊόντα και Υπηρεσίες

8. Παραγωγική Διαδικασία

9. Στρατηγική σύμφωνα με το μίγμα marketing

10. Χρηματοοικονομική Ανάλυση

11. Αξιολόγηση Ευχέρειας της Επιχείρησης

12. Τελικά Συμπεράσματα Επιχειρηματικού Σχεδίου

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια (καθώς και Σημειώσεις)

1. Π. Ε. Πετράκης., Η Επιχειρηματικότητα, Αθήνα, 2007 'Εκδ. Π.Ε. Πετράκης.

2. Π. Μουρδουκουτας, Σ. Παπαδημητριου, Α. Ιωαννιδης Επιχειρηματικότητα: Θεσμοί και Πολιτικές, 2004, Εκδόσεις Κλειδάριθμος.

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Ελληνόγλωσση

•Λαμπρόπουλος Παναγιώτης (1998): "Εγχειρίδιο Επιχειρηματικότητας", εκδόσεις Προπομπός,

•Λαμπρόπουλος Παναγιώτης (1998): "Εγχειρίδιο Επιχειρηματικότητας", εκδόσεις Προπομπός.

•Πετράκης Π. Ε. (1996), "Επιχειρηματικότητα & Ανάπτυξη", Εκδόσεις Παπαζήση.

•Σιρόπολις Ν. (2001): "Διοίκηση Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων", Εκδόσεις Παπαζήση.

•Σκουλάς Νίκος (2002): "Το εγχειρίδιο του μικρού και μεσαίου επιχειρηματία", Εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα

Ξενόγλωσση

•Ardichvili A., Cardoso R. and Ray S.
(2003), "A Theory of Entrepreneurial Opportunity Identification and Development", Journ al of Business Venturing, Vol. 18.

•Barron, R.
(1998), "Cognitive Mechanisms in Entrepreneurship: Why and When Entrepreneurs Think Differently Than OtherPeople", Journal of Business Venturing, 13.

•Berryman J. (1983), "Small Business Failure and Bankruptcy: A Survey of the Literature", European Small Business Journal, Vol. 1, No. 4.

•Brazeal D. and Herbert T. (1999) The Genesis of
Entrepreneurship "Entrepreneurship Theory and Practice", Spring 1999 v23 i3

•Burt, R. (1992), "The Social Structure Of Competition", στο Nitkin, N. και Eccles, R. (επιμ.), Networks and Organizational Structure, Form and Action, Harvard Business School Press, Boston.

•Bygrave, W. (1997) "The Entrepreneurial Process." In The Portable MBA in Entrepreneurship, 2nd edition, ed. W. D. Bygrave, 1–26. New York: John Wiley & Sons.

•Campbell, D.
(1985) "Take the Road to Creativity and Get Off Your Dead End", Greensboro, NC: Center for Creative Leadership.

•Carter, S. & Jones-Evans D. (2000): "Enterprise and Small Business-
principles, practice and policy, Financial Times", Prentice Hall, London

•Christensen P.S. and R. Peterson.
(1990) "Opportunity Identification: Mapping the Sources of New Venture Ideas" Paper presented at the 10th Annual Babson Entrepreneurship Research Conference. Denmark: Aarhus University Institute of Management, April.

•Christensen, P.S., O.O. Madsen, & R. Peterson.
(1989) "Opportunity Identification: The Contribution of Entrepreneurship ToStrategic Man agement." Aarhus University Institute of Management. Denmark.

•Dasgupta, P και Stiglitz, J.,
(1981), "Entry, Innovation, Exit: Towards a Dynamic Theory of Oligopolistic Industrial Str ucture", European Economic Review, τομ. 15.

•de Vries, Kets, και Manfred F. R.
(1977), "The Entrepreneurial Personality: A Person at the Crossroads", Journal of Management Studies, 14(1).

•Flahvin A. (1985), "Why Small Businesses Fail", The Australian Accountant, (October).

•Gaglio C. M., & Taub P. (1992). "Entrepreneurs and Opportunity Recognition" Frontiers of Entrepreneurship Research, Wellesley, MA: Babson College.

•Gartner, William B. (1985), "Entrepreneur or Self-Made?", In Business, 7 (3).

•Getzels J. (1962), "Creativity and Intelligence", Routlege: London

•Hills, G.E. & R.C. Shrader
(1998). "Successful entrepreneurs' insights into opportunity recognition. Frontiers of Entre preneurshipResearch", Wellesley, MA: Babson College.

•Hitt, M.A. and B.R. Bartkus (1997). "International Entrepreneurship" in J.A. Katz and R.H. Brockhaus, Sr. (eds.) Advances in Entrepreneurship, Firm Emergence, and Growth. Greenwich: JAI Press.

•Hofstede, G. (1991), "Cultures and Organizations", McGraw-Hill: Λονδίνο.

•Kao, J. J. (1989) "Entrepreneurship, Creativity, and Organization", Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.

•Kirzner I. M. (1973), "Competition and Entrepreneurship", University of Chicago Press: Chicago.

•Lindsay N. and Craig J.n
(2002), "A Framework for Understanding Opportunity Recognition", The Journal of Private Equity (Winter 2002).

•Murphy, M. (1996): "Μάνατζμεντ Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων", Pitman Publishing, Great Britain

•Porter M. (1980), "Competitive Strategy", Free Press: New York.

•Porter, E. M.
(1980), "Competitive strategy: Techniques for analyzing industries and competitors", Free Press, Νέα Υόρκη.

•Shane, S. and Venkataraman, S.
(2000) "The Promise of Entrepreneurship as a Field of Research", Academy of Management Review, Jan 2000 v25 i1

•Singh, R.
(1998) "Entrepreneurial Opportunity Recognition through Social Networks", Unpublished doctoral dissertation, University of Illinois at Chicago.

•Stevenson, H. and Jarillo, M. (1990) "A Paradigm of Entrepreneurship" Strategic Management Journal, 11

Χρήσιμες Ιστοσελίδες

Babson College, Massachusetts, USA

•www.babson.edu/entrep/

The Sol C Snider Entrepreneurial Research Center, University of Pennsylvania, USA

•sec2.wharton.upenn.edu/snider/

The Baugh Center for Entrepreneurship, Baylor University, Texas, USA

•hsb.baylor.edu/entrepreneur/

The Entrepreneurship Center, Imperial College, London, UK

•www.ms.ic.ac.uk/entrepreneurship/

The Center for Small and Medium Enterprises, Warwick University, UK

•users.wbs.warwick.ac.uk/csme

70039 Δικαϊκοί θεσμοί προϊσλαμιαίων Αράβων

Διδάσκων: Δρ. Κυριάκος Θ. Νικολάου-Πατραγάς

Α΄: Τίθεται το γεωγραφικόν και χρονικόν πλαίσιον της δικαϊκής καταστάσεως προ της εμφανίσεως του Προφήτου και επισημαίνονται αι υπό του ισλάμ σημειωθείσαι τομαί. Του μαθήματος τούτου η σπουδαιότης έγκειται εις την βεβαιότητα, ότι η κατανόησις του ισλάμ προϋποθέτει βαθείαν γνώσιν της προϊσλαμιαίας δικαϊκής πρακτικής και συμπεριφοράς, της οποίας πλείστα στοιχεία, εν τέλει, εισεχώρησαν εις τον ισλαμικόν κορμόν είτε διά σαφούς διατάξεως κειμένης εν κορανίω είτε διά της Σόνης (sunna) του προφήτου.

Β΄: Ελήφθη ως πρότυπον η διδασκαλία του μαθήματος εις την νομικήν σχολήν πανεπιστημίου Αλεξανδρείας.

Γ΄ : α΄- Η ιδιομορφία της αραβίας και αι ιδιαιτερότητές της, β΄- Η διακυβέρνησις των βασιλείων του Νότου, γ΄- Η διακυβέρνησις των βασιλείων του Βορρά, δ΄- Η ιδιαιτερότης της Μέκας, ε΄- Το εν γένει δημόσιον δίκαιον, στ΄- Η διαιτητική επίλυσις των διαφορών, ζ΄- Δικονομικά ζητήματα, η΄- Το ποινικόν δίκαιον, θ΄- Η εκτέλεσις των ποινών, ι΄- Ο γάμος και το διαζύγιον, ια΄- Η κληρονομική διαδοχή, ιβ΄- Είδη συμβάσεων, ιγ΄- Είδη συμβάσεων ΙΙ.

Δ΄: Χασάν Μπάνταουη, Εισαγωγή στην ιστορία του ισλαμικού κόσμου, τ. Β Ι, εν Θεσσαλονίκη 2011. Αικατερίνης Χριστοφιλοπούλου, Βυζαντινή Ιστορία, τ. Β Ι, εν Θεσσαλονίκη 1993. Μαξίμ Ροντενσόν, Μωάμεθ, (ΠΕΚ) 2008. Καλλιόπης (Κέλλυς) Μπουρδάρα, Καθοσίωσις και τυραννίς κατά τους μέσους βυζαντινούς χρόνους, εν Αθήναις, Κομοτηνή 1981.

ΣΤ' ΕΞΑΜΗΝΟ

70021Α Τουρκική Γλώσσα VI – Μορφολογία και Σύνταξη

Διδάσκοντες: ΕΕΔΙΠ Σοφία Πρόκου sprokou[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Διδασκαλία της επίσημα επικρατέστερης μορφής της Τουρκικής (standard Turkish) με στόχο την ανάπτυξη των τεσσάρων βασικών γλωσσικών δεξιοτήτων όπως αυτές ορίζονται και από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες, δηλαδή την κατανόηση και παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου.
Η διδασκαλία στηρίζεται στην άποψη ότι η γλώσσα είναι μέσο έκφρασης εμπειριών, κοσμοαντίληψης και μεταφοράς πολιτισμού των ανθρωπίνων κοινοτήτων και ως εκ τούτου περιλαμβάνει γνώσεις σχετικά με τη λειτουργία της γλώσσας σε διαφορετικές κοινωνικές συνθήκες και περιστάσεις επικοινωνίας, γλωσσική επίγνωση ως προς τη λειτουργία της γλώσσας καθώς και πολιτισμική επίγνωση, δηλαδή εξοικείωση με βασικές κοινωνικές και επικοινωνιακές πρακτικές.

2. Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μπορούμε ενδεικτικά να αναφέρουμε το Τμήμα SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου, το Ινστιτούτο INALCO στο Πανεπιστήμιο του Παρισιού στη Γαλλία (Paris III), μεταξύ πολλών Τμημάτων Πανεπιστημίων στις ΗΠΑ μπορούμε να αναφέρουμε το Columbia University-Middle East and South Asian and African Studies Department, το Harvard University - Center for Middle Eastern Studies -, και ανάλογα Τμήματα στο Princeton University, Michigan University, Boston University, κ.α.

3. Η ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Μορφολογία - Σύνταξη ρήματος και ρηματικής φράσης:
Α΄ ΦΩΝΕΣ / ΕΓΚΛΙΣΕΙΣ - ÇATILAR / KİPLER Αναλυτική παρουσίαση των φωνών της τουρκικής.
Κεφάλαιο 1: Η ΠΑΘΗΤΙΚΗ ΦΩΝΗ στη Τουρκική - EDİLGEN ÇATI
Επικοινωνία: Όταν ο δράστης δεν είναι θέμα… ΑΠΡΟΣΩΠΗ ΠΑΘΗΤΙΚΗ της Τουρκικής.
Κεφάλαιο 2: Η ΔΗΛΩΣΗ ΑΥΤΟΠΑΘΕΙΑΣ και της ΑΜΟΙΒΑΙΟΤΗΤΑΣ / Eylemde DÖNÜŞLÜLÜK - DÖNÜŞLÜ ÇATI - Dönüşlülük belirtme: ‘kendi’ sıfatı veya adılı
Pekiştirme belirtme: ‘kendi’ sıfatı veya adılı

Κεφάλαιο 3: ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΛΗΛΟΠΑΘΕΙΑΣ ΣΤΟ ΤΟΥΡΚΙΚΟ ΡΗΜΑΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ / İŞTEŞLİK – İŞTEŞ ÇATI – 'birbiri' adılıyla 'İşteşlik' belirtme
Κεφάλαιο 4: Η ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟ ΤΟΥΡΚΙΚΟ ΡΗΜΑ – Η 'ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΤΙΚΉ' ΔΟΜΗ ('ΦΩΝΗ') – ETTİRGEN ÇATI
— Η Πολλαπλή Χρήση του Μεταβιβαστικού Επιθήματος
Κεφάλαιο 5: ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ ΜΟΡΦΗΜΑΤΩΝ ΔΗΛΩΤΙΚΩΝ ΦΩΝΗΣ στο ΤΟΥΡΚΙΚΟ ΡΗΜΑ

- Μεταβιβαστικότητα (+μεταβιβαστικότητα) + παθητική φωνή

Ettirgen + (ettirgen) + edilgen çatı

- Αμοιβαιότητα + μεταβιβαστικότητα

İşteş + ettirgen çatı

- Αμοιβαιότητα + παθητική φωνή

İşteş + edilgen çatı

- Αμοιβαιότητα + μεταβιβαστικότητα + παθητική φωνή

İşteş + ettirgen + edilgen çatı

- Αυτοπάθεια + παθητική φωνή

İşteş + edilgen çatı

Κεφάλαιο 6: ΣΥΝΘΕΤΑ ΡΗΜΑΤΑ - BİRLEŞİK EYLEM - Compound verbs
- ΣΥΝΘΕΤΑ ΡΗΜΑΤΑ ΜΕ ΔΕΣΜΕΥΜΕΝΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ: -(y)Abil-, -(y)Iver-, □-(y)Agel-, □-(y)Adur-, □-(y)Akal-, □-(y)Ayaz-
- ΣΥΝΘΕΤΑ ΡΗΜΑΤΑ ΜΕ ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ και ΣΥΝΘΕΤΑ ΡΉΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ ΜΕ Α΄ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΕΝΑ ΌΝΟΜΑ: Ol-, et-, yap-, dur-, kal-, çık-, düş-, □buyur-, □eyle- Hazır ol-, teslim ol-, yardım et-, vs
Κεφάλαιο 7: ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΕΣ ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ – ΓΕΡΟΥΝΔΙΑ / ZARF İŞLEMLİ TÜMCELER - ULAÇLAR – Genel tekrar dersi
Zaman belirtme:

-DIk/-(y)AcAk+iyelik zaman
-DIkçA, -DIk+iyelik sürece
süresince, boyunca
-Dan beri / -DIr
-DIk+iyelik+-(n)DAn beri
-DI…-(y)AlI
-DIk/-(y)AcAk+iyelik+-(n)DA
-DIk/-(y)AcAk+iyelik sırada,-(y)IncA, -(A/I)r…mAz
-(y)AnA/-(y)IncAyA kadar/dek
-(y)ken

Genel olarak 'şekil', 'biçim' veya 'benzeme', 'taklit etme'yi anlatan yan tümceler:
–(y)ArAk ve –(y)A…-(y)A

-cAsInA
-(y)mIş gibi
–DIk-/-(y)AcAk-/-mA+iyelik gibi

Neden belirtme:

-DIk/-(y)AcAk+iyelik için, -DIk/-(y)AcAk+iyelik+-(n)Dan

(Nedenleştirme: dolayı/nedeniyle/yüzünden, diye)

Karşıtlık belirtme:

-DIk/-(y)AcAk+iyelik halde
-mAsInA rağmen/karşın
Karşıtlık: -(y)A rağmen/karşın, -sA dA/bile

Tercih belirtme:

-mAktAnsA, -mAk varken, -mAk yerine
-(y)AcAk+iyelik+-(n)A
-(y)AcAk+iyelik yerde

Koşul – şart belirtme
-DIk+iyelik takdirde
-mA+iyelik durumunda
-mAk/-mA+iyelik koşuluyla/şartıyla

Κεφάλαιο 8: ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ – BAĞLAÇLAR: HALBUKİ, SANKİ, ÖYLE Kİ, ŞÖYLE Kİ, KALDI Kİ, NASIL Kİ, NE ZAMAN Kİ, YETER Kİ, DEMEK Kİ, DİYELİM Kİ

Ως προς την Παραγωγική Μορφολογία εξετάζονται Α΄) Ρηματοποίηση ονομάτων και Β΄) Παραγωγή επιθέτων με προσθήκη 'εντασιακού' προθήματος Γ΄) Παραγωγή επιρρημάτων μέσω διπλασιαμού και επανάληψη παραγωγικών επιθημάτων.

4. Ο τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στην εξέταση των φοιτητών μέσω εργασιών, εστιασμένων θεματικά στους στόχους του μαθήματος (παράκληση, στη σχετική ενότητα να αναφερθούν οι ειδικότερες υποπεριοχές εστίασης των εργασιών, η μεθοδολογία και τα μέσα υποστήριξης της εκπόνησής τους και ο επιδιωκόμενος στόχος των εργασιών - εκπαιδευτικός-μαθησιακός όσο και ακαδημαϊκός-ερευνητικός).

Το μάθημα αξιολογείται μέσω γραπτού διαγωνίσματος "προόδου" που διενεργείται στο μέσον περίπου έκαστου εξαμήνου και μέσω τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης εντός τακτικής εξεταστικής περιόδου καθώς και βάσει γραπτών εργασιών και ενίοτε προφορικών παρουσιάσεων σε σχέση με το γραπτό κείμενο. Η θεματολογία των γραπτών και σύντομων προφορικών παρουσιάσεων προτείνονται από τον διδάσκοντα βάσει φυσικών κειμένων που σχετίζονται κατά το δυνατόν με το γενικότερο πλαίσιο του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος (γλώσσα, πολιτισμός, λογοτεχνία, διεθνείς σχέσεις της σύγχρονης Τουρκίας καθώς και θέματα της τουρκικής επικαιρότητας που συμβάλλουν στη καλύτερη γνώση της "τουρκικής πραγματικότητας").

5. Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση

της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Η βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Οι σημειώσεις του μαθήματος συντάσσονται από την διδάσκουσα και είναι προσβάσιμες ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του Τμήματος, e-class.
Κύρια πηγή για τις σημειώσεις ως προς τη μορφολογία και τη σύνταξη της Τουρκικής είναι η περιγραφική γραμματική των Göksel A., Kerslake C.:2004, καθώς και των Banguoğlu T.:2001, Lewis G..: 2001, Kornfilt J.: 1997, Underhill R.: 1976, Korkmaz Z.:2003. (βλ. βασική βιβλιογραφία). Τα στοιχεία αντιπαραβολής αντλούνται κυρίως από Γραμματική της Νέας Ελληνικής, των Κλαίρη Χρ. – Μπαμπινιώτη Γ.: 2004, τη Γραμματική της Ελληνικής των Holton D., Mackridge P., Φιλιππάκη-Warburton E.: 1998, και το Στοιχεία Αντιπαραβολικής Γραμματικής Ελληνικής – Τουρκικής, της Σελλά-Μάζη Ε.:2004, καθώς και από τις επανεκδόσεις των έργων Νεοελληνική Γραμματική, Τριανταφυλλίδης Μ.: 1996, Νεοελληνική Σύνταξις Τζάρτζανος Α.: 1946.

Βασική βιβλιογραφία:

Α. Εγχειρίδια διδασκαλίας :

1) SEBÜKTEKİN Hikmet, *Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners vol.1, vol. 2 ,* Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997-200
2) SERİN Muammer-TAYLAN E. Eser, H. *Sebüktenin'in Yabancılar için Türkçe'sine Alıştırma Kitabı, cilt 1*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
3) TAYLAN Eser-AKAR Didar, *Kayıp Çanta-The Missing Briefcase (+casette) ,* Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
4) ÖZSOY Sumru, *"Türkçe-Turkish"*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
5) ÖZSOY Sumru – KELEPİR Meltem, *Türkçe dinleyelim – Let's Listen to Turkish (+ cassette),* Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul 1995
6) TÖMER, *Hitit-Yabancılar için Türkçe , ve Yeni Hitit, vol 1/vol 2/vol 3 Çalışma kitapları (+ CDs)* – Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2002, 2008
7) BAYRAKTAROĞLU Arın, BAYRAKTAROĞLU Sinan, *Colloquial Turkish, (+ cassette),* Routledge, London 1992 (book and cassette pack)
8) ŞENDURAN EMİNE *Bu ne demek? Başlangıç Düzeyi Ders Kitabı vol 1, 2, Exercise book (Alıştırma Kitabı), + CD, + Vocabulary cards*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınevi, İstanbul 2006
9) ÖZTÜRK T., AKÇAY S., DURU H., GÜN S., BARGAN H., ERSOY H., YİĞİT A., *Adım Adım Türkçe1(+2,+3,…?) (Ders Kitabı-Text book , Alıştırma Kitabı-Exercise book, Dil Bilgisi-Grammar Book, Kelimeler Dünyası-Vocabulary book, CD rom)*, DİLSET YAYINLARI, İstanbul 2004
(DİLSET Yayınları, www.dilset.com)

Β. Περιγραφικές Γραμματικές της Τουρκικής :

1) LEWIS Geoffrey, *Turkish Grammar* , Oxford U.P., Oxford , 2001
2) KORNFILT Jaklin, *Turkish*, Routledge, London, 1997,

3) UNDERHILL Robert, *Turkish Gramma*r, MIT Press, 1976
4) BAZIN Louis, *Introduction `α l'Etude Pratique de la Langue Turque* , Librairie d'Amérique et d'Orient, Paris 1987
5) BANGUOĞLU Tahsin, *Türkçenin Grameri, Türk Dil Kurumu*, Ankara 1998
6) Aslı GÖKSEL – Celia KERSLAKE, *Turkish*, Routledge, London, 2004
7) KORKMAZ Zeynep, *Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi),* Türk Dil Kurumu Yayınları: 827, Ankara 2003
8) GENCAN Tahir Nejat, Dilbilgisi , Ayraç Yayınevi, Ankara 2001
9) HEPÇİLİNGİRLER Feyza, Türkçe Dilbilgi , Remzi Kitabevi, İstanbul, 2004
10) ΖΕΝΓΚΙΝΗΣ Ε. – ΧΙΔΙΡΟΓΛΟΥ Π., *Τουρκική Γραμματική*, Εκδ. Βάνιας, Θεσσαλονίκη 1995
11) HENGİRMEN Mehmet, *Turkish Grammar for Foreign Students*, Engin Yayınevi, Ankara 2000

Γ. Ειδικές Μελέτες για θέματα τουρκικής γραμματικής και ειδικά θέματα σύνταξης:

1) TAYLAN – ERGUVANLI Eser, Verb in Turkish (Linguistics Today), Benjamins 2001,
2) ERGUVANLI Eser Emine, The Function of Word Order in Turkish Grammar, University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 1984
3) VAN SCHAAIK Gerjan, in The Bosphorus Papers, Studies in Turkish Grammar 1996-1999 , Boğaziçi University Press, İstanbul 2001

7. Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Για το μάθημα χρησιμοποιούνται οι ήδη υπάρχουσες υποδομές του Τμήματος για την αναπαραγωγή ηχητικών και οπτικών βοηθημάτων διδασκαλίας.
Η χρήση υπολογιστών στο πλαίσιο ενός γλωσσικού εργαστηρίου που θα υποστήριζε αφενός τη διδασκαλία, αφετέρου την αυτόνομη εξάσκηση και αυτοαξιολόγηση των φοιτητών κατά τη διαδικασία εκμάθησης της ξένης/δεύτερης γλώσσας με χρήση πολυμέσων. αποτελεί μέρος των στόχων που έχει θέσει το Τμήμα για το εγγύς μέλλον.

8. Οι τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Η συνεργασία με Πανεπιστημιακά Ιδρύματα της Τουρκίας στο πλαίσιο των προγραμμάτων Εράσμους / Σώκρατες παρέχει τη δυνατότητα σε σημαντικό αριθμό φοιτητών του Τμήματος να διαμείνουν και να παρακολουθήσουν μαθήματα σε τουρκικά ΑΕΙ κατά τη διάρκεια ενός ακαδημαϊκού εξαμήνου.
Επίσης από το Ακαδημαϊκό Έτος 2010-2011 παρέχεται στους φοιτητές του Τμήματος η δυνατότητα πρακτικής άσκησης σε ιδιωτικούς ή δημόσιους φορείς με αντικείμενο ενασχόλησης συναφές προς τα γνωστικά αντικείμενα του Τμήματος. Η επαρκής γνώση της Τουρκικής που αποτελεί ένα από τα συγκριτικά πλεονεκτήματα των φοιτητών και αποφοίτων του Τμήματος μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή υπό πραγματικές συνθήκες μέσω της εν λόγω πρακτικής εξάσκησης.

Θεωρούμε σημαντική τη διερεύνηση της δυνατότητας πραγματοποίησης της πρακτικής εξάσκησης στην Τουρκία, σε φορείς ελληνικών ή μεικτών συμφερόντων που δραστηριοποιούνται στη γείτονα Χώρα.
Η συστηματική επαφή των φοιτητών του Τμήματος με τους εκ Τουρκίας "Ερασμιακούς" φοιτητές του Τμήματος και του ΕΚΠΑ γενικότερα, θα συνέβαλε στην εξάσκηση της υπό εκμάθηση ξένης γλώσσας και θα εξυπηρετούσε τον απώτερο σκοπό των προγραμμάτων Εράσμους.

70021Β Τουρκική Γλώσσα VI - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο

Διδάσκουσα: ΕΕΔΙΠ Σοφία Πρόκου sprokou[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Διδασκαλία της επίσημα επικρατέστερης μορφής της Τουρκικής (standard Turkish) με στόχο την ανάπτυξη των τεσσάρων βασικών γλωσσικών δεξιοτήτων όπως αυτές ορίζονται και από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες, δηλαδή την κατανόηση και παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου.
Η διδασκαλία στηρίζεται στην άποψη ότι η γλώσσα είναι μέσο έκφρασης εμπειριών, κοσμοαντίληψης και μεταφοράς πολιτισμού των ανθρωπίνων κοινοτήτων και ως εκ τούτου περιλαμβάνει γνώσεις σχετικά με τη λειτουργία της γλώσσας σε διαφορετικές κοινωνικές συνθήκες και περιστάσεις επικοινωνίας, γλωσσική επίγνωση ως προς τη λειτουργία της γλώσσας καθώς και πολιτισμική επίγνωση, δηλαδή εξοικείωση με βασικές κοινωνικές και επικοινωνιακές πρακτικές.

2. Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μπορούμε ενδεικτικά να αναφέρουμε το Τμήμα SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου, το Ινστιτούτο INALCO στο Πανεπιστήμιο του Παρισιού στη Γαλλία (Paris III), μεταξύ πολλών Τμημάτων Πανεπιστημίων στις ΗΠΑ μπορούμε να αναφέρουμε το Columbia University-Middle East and South Asian and African Studies Department, το Harvard University - Center for Middle Eastern Studies -, και ανάλογα Τμήματα στο Princeton University, Michigan University, Boston University, κ.α.

3. Η ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκικά V - Φωνητική/Φωνολογία- Μορφολογία- Σύνταξη, κατά το πέμπτο ακαδημαϊκό εξάμηνο σπουδών μελετώνται αναλυτικά οι κύριοι τύποι των δευτερευουσών/εξαρτημένων προτάσεων των Τουρκικών στο πλαίσιο της προτασιακής υπόταξης, μορφολογικά και συντακτικά. Συγκεκριμένα, καταρχήν γίνεται σύντομη θεωρητική εισαγωγή και αντιπαραβολική ανάλυση Τουρκικών – Ελληνικών του

συντακτικού φαινομένου της «υπόταξης». Στη συνέχεια, οι δευτερεύουσες προτάσεις εξετάζονται ως: α) Οι συμπληρωματικές προτάσεις – στο πλαίσιο των οποίων εξετάζεται μεταξύ άλλων ο μεταφερόμενος/πλάγιος λόγος, β) Οι αναφορικές προτάσεις, όλων των τύπων, π.χ. ελεύθερες αναφορικές, παρεμφατικές και μη παρεμφατικές, κλπ. και γ) Οι επιρρηματικές προτάσεις και η λειτουργία του γερουνδίου στα Τουρκικά.

Συγκεκριμένα εξετάζεται:
Α. Η υπόταξη στα Τουρκικά μέσω της μορφολογίας του ονοματοποιημένου ρήματος μέσω επιθημάτων ονοματοποίησης -DIk / -(y) AcAk, -mA, -(y)Iş και η συντακτική δομή των δευτερευουσών και συμπληρωματικών προτάσεων.

Β. Ο μεταφερόμενος λόγος εξετάζεται υπό τη μορφή
α΄ ως μεταφορά προσταγής / προτροπής / ευχής / κλπ. με τον τύπο –mA και η αντιστοιχία με τις ελληνικές δευτερεύουσες προτάσεις που εισάγονται με τον δείκτη υπόταξης «να»,
β) ως μεταφορά γεγονότων / διαπιστώσεων / κλπ. (γεγονοτικές προτάσεις) που αντιστοιχούν στις ελληνικές δευτερεύουσες που εισάγονται με το δείκτη υπόταξης ‘ότι’.

Β. Οι αναφορικές προτάσεις εξετάζονται μορφολογικά και συντακτικά ως εξής:
α) Σύντομη εισαγωγή στις αναφορικές προτάσεις (λειτουργία, δομή, η έννοια της ‘μετοχής -participes, participials- στα Τουρκικά) και αντιπαραβολική θεώρηση Ελληνικών – Τουρκικών ως προς το φαινόμενο του ‘προσδιορισμού’ μέσω δευτερεύουσας αναφορικής πρότασης.
β) Αναφορικές προτάσεις με μετοχή σε –(y)An
γ) Αναφορικές προτάσεις με μετοχή σε -DIK / -(y)AcAK
δ) Ελεύθερες αναφορικές
ε) Η δήλωση χρόνου στις δευτερεύουσες αναφορικές και ο ρόλος του βοηθητικού ρήματος ol- για τον συγκεκριμένο σκοπό
στ) Σύντομη αναφορά στις παρεμφατικές αναφορικές προτάσεις (δείκτης υπόταξης ki)

Γ. Επιρρηματικές προτάσεις. Αναφέρονται στο σύνολό τους 33 τύπη επιρρηματικών προτάσεων βάσει της γενικής κατάταξής τους μορφολογικά σε
α) Μη παρεμφατικές επιρρηματικές προτάσεις με γερούνδιο σε π.χ. –(y)ArAk, -(y)IncA,
- DIkçA, κλπ.
β) Παρεμφατικές επιρρηματικές με γερούνδιο σε π.χ. –mA-sI-n-A rağmen, - DIK-ı halde, -DIK-I-n-DA, κλπ.
Οι επιρρηματικές προτάσεις κατατάσσονται επίσης ως προς τη σημασία τους σε επιρρηματικές που δηλώνουν π.χ. αντίθεση, χρόνο, παραχώρηση, κλπ.
Δ. Ο αναδιπλασιασμός και οι διάφοροι τύποι δήλωσης έμφασης, ποικιλίας, παρομοίωσης, μεγέθους κλπ στα ονόματα.

Η μορφολογία και η σύνταξη εξετάζεται αρχικά εντός κειμένων γενικού περιεχομένου και σταδιακά εντός πολύ πιο εξειδικευμένων κειμένων που συνάδουν με το γενικότερο Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος. Γίνεται πληθώρα ασκήσεων εκμάθησης της μορφολογίας και της σύνταξης σχετικές με το εξεταζόμενο φαινόμενο.

ΙΙ. Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκικά V - Ανάπτυξη δεξιοτήτων στον γραπτό λόγο-Λεξιλόγιο εξετάζονται κείμενα που αντλούνται από τον Τύπο, από βιβλία ή κείμενα από επιλεγμένα εγχειρίδια Τουρκικής τα οποία συνάδουν κατά το δυνατόν με το γενικότερο πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος αλλά ταυτόχρονα εστιάζουν στα μορφοσυντακτικά

φαινόμενα που μελετώνται στο μάθημα Τουρκικά V - Φωνητική/Φωνολογία-Μορφολογία- Σύνταξη. Επιχειρείται επίσης να γίνεται αναφορά σε γεγονότα που αφορούν στην πολιτική, πολιτιστική, κοινωνική, επικαιρότητα με σκοπό να συμβάλλουν στην κατανόηση της τουρκικής πραγματικότητας. Αναφέρουμε ενδεικτικά τα εξής κείμενα:
α. Κείμενα ηθολογικού περιεχομένου. Καθημερινή ζωή, συνήθειες, αναμνήσεις κλπ. Σειρά κειμένων που αφορούν στη διατροφή, στον τρόπο και τους τύπους διατροφής, τα προβλήματα που εμφανίζονται στις σύγχρονες κοινωνίες, κλπ.

β. Σύγχρονα προβλήματα εξωτερικής πολιτικής.
Σύντομο βιογραφικό νυν Υπουργού Εξωτερικών Τουρκίας και παράθεση κεφαλαίου βιβλίου εξωτερικής πολιτικής Stratejik Derinlik, Türkiye'nin Uluslar arası Konumu -'Στρατηγικό Βάθος' ,(Davutoğlu A., 2010 : 143-145)
Σύντομο βιογραφικό για τον σύγχρονο δημοσιογράφο-αναλυτή, συγγραφέα Birand M. A. Ανάλυση άρθρου του από τον ημερήσιο Τύπο με σχόλια για τη Διεθνή συνάντηση που οργανώθηκε από το Γαλλικό Ινστιτούτο Διεθνών Σχέσεων (IFRI) στο Μαρακές του Μαρόκου τον Οκτώβριο 2010.

γ. Επαγγελματική ζωή – Οικονομία: Κείμενο ομιλίας του επιχειρηματία Rahmi KOÇ σε φοιτητές του Πανεπιστημίου KOÇ. Άρθρο εφημερίδας σχετικό με διοίκηση επιχειρήσεων για τον τουρκικό Όμιλο Boyner.

Παράλληλα με τα κείμενα διανέμεται ορολογία σχετική με την εκάστοτε θεματολογία. Πέραν της επεξεργασίας του εξεταζόμενου κειμένου ως προς το σκέλος κατανόησης πραγματοποιούνται ασκήσεις κατανόησης μέσα στην τάξη με τη βοήθεια συζήτησης γύρο από το θέμα. Οι φοιτητές παραδίδουν γραπτές εργασίες που ετοιμάζουν κατά μόνας ή συλλογικά και οι οποίες αποσκοπούν στην ανάπτυξη δεξιότητας παραγωγής γραπτού λόγου.

4. Ο τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στην εξέταση των φοιτητών μέσω εργασιών, εστιασμένων θεματικά στους στόχους του μαθήματος (παράκληση, στη σχετική ενότητα να αναφερθούν οι ειδικότερες υποπεριοχές εστίασης των εργασιών, η μεθοδολογία και τα μέσα υποστήριξης της εκπόνησής τους και ο επιδιωκόμενος στόχος των εργασιών - εκπαιδευτικός-μαθησιακός όσο και ακαδημαϊκός-ερευνητικός).

Το μάθημα αξιολογείται μέσω γραπτού διαγωνίσματος "προόδου" που διενεργείται στο μέσον περίπου έκαστου εξαμήνου και μέσω τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης εντός τακτικής εξεταστικής περιόδου καθώς και βάσει γραπτών εργασιών και ενίοτε προφορικών παρουσιάσεων σε σχέση με το γραπτό κείμενο. Η θεματολογία των γραπτών και σύντομων προφορικών παρουσιάσεων προτείνονται από τον διδάσκοντα βάσει φυσικών κειμένων που σχετίζονται κατά το δυνατόν με το γενικότερο πλαίσιο του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος (γλώσσα, πολιτισμός, λογοτεχνία, διεθνείς σχέσεις της σύγχρονης Τουρκίας καθώς και θέματα της τουρκικής επικαιρότητας που συμβάλλουν στη καλύτερη γνώση της "τουρκικής πραγματικότητας").

5. Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Η βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Οι σημειώσεις του μαθήματος συντάσσονται από την διδάσκουσα και είναι προσβάσιμες ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του Τμήματος, e-class.
Κύρια πηγή για τις σημειώσεις ως προς τη μορφολογία και τη σύνταξη της Τουρκικής είναι η περιγραφική γραμματική των Göksel A., Kerslake C.:2004, καθώς και των Banguoğlu T.:2001, Lewis G..: 2001, Kornfilt J.: 1997, Underhill R.: 1976, Korkmaz Z.:2003. (βλ. βασική βιβλιογραφία). Τα στοιχεία αντιπαραβολής αντλούνται κυρίως από Γραμματική της Νέας Ελληνικής, των Κλαίρη Χρ. – Μπαμπινιώτη Γ.: 2004, τη Γραμματική της Ελληνικής των Holton D., Mackridge P., Φιλιππάκη-Warburton E.: 1998, και το Στοιχεία Αντιπαραβολικής Γραμματικής Ελληνικής – Τουρκικής, της Σελλά-Μάζη Ε.:2004, καθώς και από τις επανεκδόσεις των έργων Νεοελληνική Γραμματική, Τριανταφυλλίδης Μ.: 1996, Νεοελληνική Σύνταξις Τζάρτζανος Α.: 1946.

Βασική βιβλιογραφία:

Α. Εγχειρίδια διδασκαλίας :

1) SEBÜKTEKİN Hikmet, *Yabancılar için Türkçe / Turkish for foreigners vol.1, vol. 2* , Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997-200
2) SERİN Muammer-TAYLAN E. Eser, H. Sebüktenin'in Yabancılar için Türkçe'sine Alıştırma Kitabı, cilt 1, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
3) TAYLAN Eser-AKAR Didar, *Kayıp Çanta-The Missing Briefcase (+casette) ,* Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1997
4) ÖZSOY Sumru, *"Türkçe-Turkish"*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1999,
5) ÖZSOY Sumru – KELEPİR Meltem, *Türkçe dinleyelim – Let's Listen to Turkish (+ cassette),* Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul 1995
6) TÖMER, *Hitit-Yabancılar için Türkçe , ve Yeni Hitit, vol 1/vol 2/vol 3 Çalışma kitapları (+ CDs)* – Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara , 2002, 2008
7) BAYRAKTAROĞLU Arın, BAYRAKTAROĞLU Sinan, *Colloquial Turkish, (+ cassette),* Routledge, London 1992 (book and cassette pack)
8) ŞENDURAN EMİNE *Bu ne demek? Başlangıç Düzeyi Ders Kitabı vol 1, 2, Exercise book (Alıştırma Kitabı), + CD, + Vocabulary cards,* Boğaziçi Üniversitesi Yayınevi, İstanbul 2006
9) ÖZTÜRK T., AKÇAY S., DURU H., GÜN S., BARGAN H., ERSOY H., YİĞİT A., *Adım Adım Türkçe1(+2,+3,…?) (Ders Kitabı-Text book , Alıştırma Kitabı-Exercise book, Dil Bilgisi-Grammar Book, Kelimeler Dünyası-Vocabulary book, CD rom)*, DİLSET YAYINLARI, İstanbul 2004
(DİLSET Yayınları, www.dilset.com)

Β. Περιγραφικές Γραμματικές της Τουρκικής :

1) LEWIS Geoffrey, *Turkish Grammar* , Oxford U.P., Oxford , 2001
2) KORNFILT Jaklin, *Turkish*, Routledge, London, 1997,
3) UNDERHILL Robert, *Turkish Grammar*, MIT Press, 1976
4) BAZIN Louis, I*ntroduction `α l'Etude Pratique de la Langue Turque*, Librairie d'Amérique et d'Orient, Paris 1987
5) BANGUOĞLU Tahsin*, Türkçenin Grameri*, Türk Dil Kurumu, Ankara 1998
6) Aslı GÖKSEL – Celia KERSLAKE, *Turkish*, Routledge, London, 2004
7) KORKMAZ Zeynep, Türkiye *Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi)*, Türk Dil Kurumu Yayınları: 827, Ankara 2003
8) GENCAN Tahir Nejat, *Dilbilgisi* , *Ayraç Yayınevi*, Ankara 2001
9) HEPÇİLİNGİRLER Feyza, *Türkçe Dilbilgi , Remzi Kitabevi*, İstanbul, 2004
10) ΖΕΝΓΚΙΝΗΣ Ε. – ΧΙΔΙΡΟΓΛΟΥ Π., *Τουρκική Γραμματική*, Εκδ. Βάνιας, Θεσσαλονίκη 1995
11) HENGİRMEN Mehmet, *Turkish Grammar for Foreign Students*, Engin Yayınevi, Ankara 2000

Γ. Ειδικές Μελέτες για θέματα τουρκικής γραμματικής και ειδικά θέματα σύνταξης:

1) TAYLAN – ERGUVANLI Eser, *Verb in Turkish (Linguistics Today)*, Benjamins 2001,
2) ERGUVANLI Eser Emine, *The Function of Word Order in Turkish Grammar,* University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 1984
3) VAN SCHAAIK Gerjan, in The Bosphorus Papers, *Studies in Turkish Grammar 1996-1999 ,* Boğaziçi University Press, İstanbul 2001

7. Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Για το μάθημα χρησιμοποιούνται οι ήδη υπάρχουσες υποδομές του Τμήματος για την αναπαραγωγή ηχητικών και οπτικών βοηθημάτων διδασκαλίας.
Η χρήση υπολογιστών στο πλαίσιο ενός γλωσσικού εργαστηρίου που θα υποστήριζε αφενός τη διδασκαλία, αφετέρου την αυτόνομη εξάσκηση και αυτοαξιολόγηση των φοιτητών κατά τη διαδικασία εκμάθησης της ξένης/δεύτερης γλώσσας με χρήση πολυμέσων. αποτελεί μέρος των στόχων που έχει θέσει το Τμήμα για το εγγύς μέλλον.

8. Οι τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)

Η συνεργασία με Πανεπιστημιακά Ιδρύματα της Τουρκίας στο πλαίσιο των προγραμμάτων Εράσμους / Σώκρατες παρέχει τη δυνατότητα σε σημαντικό αριθμό φοιτητών του Τμήματος (να συμπληρωθεί ο ακριβής αριθμός) να διαμείνουν και να παρακολουθήσουν μαθήματα σε τουρκικά ΑΕΙ κατά τη διάρκεια ενός ακαδημαϊκού εξαμήνου.
Επίσης από το τρέχον Ακαδημαϊκό Έτος (2010-2011) παρέχεται στους φοιτητές του Τμήματος η δυνατότητα πρακτικής εξάσκησης σε ιδιωτικούς ή δημόσιους φορείς με αντικείμενο ενασχόλησης συναφές προς τα γνωστικά αντικείμενα του Τμήματος. Η επαρκής γνώση της Τουρκικής που αποτελεί ένα από τα συγκριτικά πλεονεκτήματα των

φοιτητών και αποφοίτων του Τμήματος μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή υπό πραγματικές συνθήκες μέσω της εν λόγω πρακτικής εξάσκησης.
Θεωρούμε σημαντική τη διερεύνηση της δυνατότητας πραγματοποίησης της πρακτικής εξάσκησης στην Τουρκία, σε φορείς ελληνικών ή μεικτών συμφερόντων που δραστηριοποιούνται στη γείτονα Χώρα.
Η συστηματική επαφή των φοιτητών του Τμήματος με τους εκ Τουρκίας "Ερασμιακούς" φοιτητές του Τμήματος και του ΕΚΠΑ γενικότερα, θα συνέβαλε στην εξάσκηση της υπό εκμάθηση ξένης γλώσσας και θα εξυπηρετούσε τον απώτερο σκοπό των προγραμμάτων Εράσμους.

70021Γ Τουρκική Γλώσσα VI - Δεξιότητες στον προφορικό λόγο

Διδάσκουσα: Ρίκα Ρομποπούλου, rikarom[at]turkmas.uoa[dot]gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση συνθετότερου καθημερινού λεξιλογίου, η παραγωγή σύνθετων μακροσκελών προτάσεων, η ανάπτυξη ενός θέματος επικαιρότητας και η επικοινωνία σε πιο σύνθετες καθημερινές καταστάσεις. Η κατανόηση αυξημένης δυσκολίας προφορικού κειμένου καθώς και η δυνατότητα παρουσίασης ενός ειδικού θέματος σε ακροατήριο.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή της διδακτέας ύλης περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κάθε μάθημα αρχίζει με διάλογο όπου επαναλαμβάνονται τα προηγούμενα θέματα ή αναπτύσσονται νέα θέματα τα οποία πρέπει να έχουν προετοιμάσει οι φοιτητές/τριες.
Στη συνέχεια, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος και ακολουθεί το προφορικό κείμενο, με συγκεκριμένου τύπου γλωσσικές δυσκολίες διατύπωσης λόγου, το οποίο επεξεργαζόμαστε όλοι μαζί.

1. Επανάληψη με θέματα προηγούμενου εξαμήνου
2. Αισθητική και δημιουργικότητα – Λεξιλόγιο που αφορά τον χώρο της τέχνης. Περιγραφή και ανάπτυξη θεμάτων έργων διάσημων ζωγράφων
3. Αισθητική και δημιουργικότητα- Προφορικό κείμενο. Συνέντευξη με θέμα «Το μυστήριο της Τζοκόντα του Λεονάρντο Ντα Βίντσι»

4. Θέατρο- Λεξιλόγιο σχετικό με το θέατρο -Προφορικό κείμενο σχετικό με ένα φεστιβάλ θεάτρου- Παρουσίαση μιας κριτικής θεάτρου
5. Ο κόσμος του κινηματογράφου - Λεξιλόγιο σχετικό με τον Κινηματογράφο -Προφορικό κείμενο: Απόσπασμα από την απονομή των κινηματογραφικών βραβείων στην Αττάλεια - Παρουσίαση μιας κριτικής ταινίας
6. Σύγκριση του κινηματογράφου με το θέατρο -με αιτιολογημένες προτιμήσεις-
7. Δεισιδαιμονίες διαφορών πολιτισμών :Λεξιλόγιο, ακουστικό και προφορικός λόγος
8. Γιορτές και έθιμα;Λεξιλόγιο, ακουστικό και προφορικός λόγος
9. Αποκριές, γενέθλια και γιορτή της μητέρας: Λεξιλόγιο, ακουστικό και προφορικός λόγος
10. Αφηρημένες ενιαίες: Λεξιλόγιο, ακουστικό και προφορικός λόγος
11. Στοιχειά του χαρακτήρα: Λεξιλόγιο, ακουστικό και προφορικός λόγος
12. Περιβάλλον: Υπερθέρμανση του πλανήτη:Λεξιλόγιο, ακουστικό και προφορικός λόγος
13. Περιβάλλον: Μόλυνση: Λεξιλόγιο, ακουστικό και προφορικός λόγος

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικώς : με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.
Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,
β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı II,* Πανεπιστήμιο της Αγκύρας, Άγκυρα.

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το υφιστάμενο εργαστήριο πληροφορικής βοηθάει ως ένα σημείο στην πρόσκτηση δεξιοτήτων πρόσληψης ακουστικού κειμένου.
Θεωρώ απαραίτητη την εγκατάσταση δύο μεγάλων οθονών με δορυφορική κεραία, σε δύο διαφορετικές αίθουσες ώστε να είναι δυνατή η ταυτόχρονη διδασκαλία δύο τουλάχιστον τμημάτων γλώσσας (με διαφορετικούς καθηγητές). Με τον τρόπο αυτόν ο/η κάθε διδάσκων/ουσα θα μπορεί να επιλέγει θέματα από το πρόγραμμα της τουρκικής

τηλεόρασης που ενδιαφέρουν το τμήμα του και επί πλέον οι φοιτητές/ τριες θα μπορούν να επωφελούνται από τα τηλεοπτικά εκπαιδευτικά προγράμματα της Τουρκίας.
Ιδανική θα ήταν επίσης η δημιουργία στο μέλλον εργαστηρίου διδασκαλίας της γλώσσας. .

Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν).

Η παρουσία των φοιτητών/τριών Erasmus και η συνεργασία τους στο συγκεκριμένο μάθημα αποτελεί θετική συμβολή στο θέμα της κατάκτησης δεξιοτήτων στον προφορικό λόγο.

70020 Διεθνείς σχέσεις της Τουρκίας Ι

Διδάσκων: Λέκτορας Αντώνης Δεριζιώτης aderiziot[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Βασικοί στόχοι

Η εξωτερική πολιτική της Τουρκίας τα τελευταία χρόνια παρουσιάζει έντονη δραστηριότητα και σημαντική μεταβολή σε σχέση με το παρελθόν. Μέσα από το μάθημα επιδιώκεται η εισαγωγή των φοιτητών στο ιστορικό πλαίσιο των επιλογών της χώρας στην εξωτερική πολιτική της σε σχέση με την Μ. Ανατολή, την Κ. Ασία, τον Καύκασο, και τις ΗΠΑ. Επιχειρείται μια ιστορική αναδρομή στους στόχους της, στους παράγοντες που την επηρέασαν και την επηρεάζουν και στο ρόλο της από τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου έως και σήμερα, καθώς και η ανάλυση των παραμέτρων που διαμορφώνουν την εξωτερική πολιτική της από το 2003 μέχρι και σήμερα.

2. Δομή του μαθήματος σε σχέση με αντίστοιχα τμήματα του εξωτερικού

Η ύλη του μαθήματος καλύπτεται στο Πανεπιστήμιο του Boğaziçi από τα μαθήματα: Politics of Caucasus and Central Asia και Issues in Turkish Foreign Policy, ενώ στο Πανεπιστήμιο του Bilkent από τα μαθήματα: Turkish Foreign Policy I και II. Το Πανεπιστήμιο του Boğaziçi εστιάζει σε γενικά θέματα που αφορούν τις περιοχές της Κεντρικής Ασίας και του Καυκάσου κατά την μεταψυχροπολεμική περίοδο, ενώ προσεγγίζει την εξωτερική πολιτική της χώρας μέσα από το πρίσμα των νέων στόχων της, με βάση τα ζητήματα που απασχολούν την ευρύτερη περιοχή της Μ.Ανατολής, των Βαλκανίων, της Κ. Ασίας και του Καυκάσου, και την εμπλοκή της Τουρκίας σε αυτά. Ενώ υπάρχει διαφορά προσέγγισης, δεν υφίσταται κενό στο περιεχόμενο. Οι διαφοροποιήσεις σε σχέση με το Bilkent είναι αρκετές, καθώς εκεί ακολουθείται μια γενική θεώρηση των θεμάτων της εξωτερικής πολιτικής και των αρχών και των στόχων της, η οποία χωρίζεται χρονολογικά, καλύπτοντας με τα δύο μαθήματα την περίοδο 1923 έως σήμερα. Παρόλη την διαφορά προσέγγισης, τα όποια κενά παρουσιάζονται, καλύπτονται στο τμήμα μας από το δεύτερο μέρος του μαθήματος Διεθνείς Σχέσεις της Τουρκίας ΙΙ: Ελληνοτουρκικές σχέσεις και Τουρκία-Ευρωπαϊκή Ένωση.

3. Θεματικές ενότητες

α. Εισαγωγικά στοιχεία
Παρουσιάζονται και αναλύονται ορισμένα βασικά εισαγωγικά στοιχεία που αφορούν στην επιστήμη των Διεθνών Σχέσεων, που θα βοηθήσουν τους φοιτητές να κατανοήσουν τους παράγοντες διαμόρφωσης της εξωτερικής πολιτικής της Τουρκίας ανά γεωγραφικό/γεωπολιτικό χώρο και ανά επιμέρους χώρα.

β. Μέση Ανατολή
Μέσα από αυτή την ενότητα, επιδιώκεται η παρουσίαση και ανάλυση της εξωτερικής πολιτικής της Τουρκίας με τις χώρες της Μέσης Ανατολής και ειδικότερα με τη Συρία, το Ιράκ, το Ιράν και το Ισραήλ, μέσα από τα γεγονότα, τους εξωτερικούς παράγοντες, τους στόχους και τα μεγάλα ζητήματα που απασχολούν την περιοχή. (Μεσανατολικό, Κουρδικό, ενεργειακό, ζήτημα του νερού).

γ. Καύκασος, Κεντρική Ασία, Ρωσία
Η διάλυση της Σοβιετικής Ένωσης και η λήξη του Ψυχρού πολέμου έφεραν τη δημιουργία νέων χωρών σε νέες γεωπολιτικές ζώνες, που ψυχροπολεμικά ανήκαν στην γεωπολιτική σφαίρα της Μόσχας. Στόχος αυτής της ενότητας είναι η παρουσίαση των παραγόντων που διαμορφώνουν τις σχέσεις της Τουρκίας με αυτές τις χώρες, το ρόλο που επιθυμεί να αναλάβει, τα προβλήματα που παρουσιάζονται στις διμερείς σχέσεις της με αυτές και ο ρόλος εξωτερικών παραγόντων, όπως η Ρωσία και οι ΗΠΑ. Ιδιαίτερη αναφορά γίνεται στο ζήτημα της ενέργειας.

δ. Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
Από τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου και την έναρξη της περιόδου του διπολισμού, η Τουρκία συνδέεται με το δυτικό κόσμο, ενώ με την είσοδό της στη Βορειοατλαντική Συμμαχία δημιουργεί στιβαρούς δεσμούς με τις ΗΠΑ. Μέσα από αυτή την ενότητα, επιδιώκεται η παρουσίαση της σχέσης της Τουρκίας με τις ΗΠΑ, η εξέλιξή της μέσα από τα γεγονότα -είτε διμερή, είτε παγκόσμια- και από τις επιδιώξεις εκατέρωθεν αυτής της σχέσης. Η μελέτη των διμερών σχέσεων των δύο χωρών, θα γίνει σε συνάρτηση με την περιοχή της Μέσης Ανατολής, στην οποία βρίσκεται η Τουρκία αλλά και με την ευρύτερη γεωγραφική/γεωπολιτική ζώνη την οποία επηρεάζει και από την οποία επηρεάζεται, από τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου μέχρι και σήμερα.

4. Εξέταση και Αξιολόγηση του μαθήματος
Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται με εξέταση προόδου, περίπου στη μέση του εξαμήνου (20%), παράδοση ατομικής εργασίας (20%), ομαδική παρουσίαση (10%) και την τελική εξέταση (50%).
Οι ατομικές εργασίες πρέπει να έχουν έκταση 3000 λέξεων (+/- 10%) και να ακολουθούν τις παρακάτω παραμέτρους:

* Γραμματοσειρά Times New Roman, μεγ. 12
* Διπλό διάστιχο
* Στοίχιση αριστερά και δεξιά
* Χρήση παραπομπών και υποσημειώσεων
* Χρήση βιβλιογραφίας
* Εκτύπωση και απλή βιβλιοδεσία (σπιράλ ή θερμοκόλληση)

Οι ομαδικές παρουσιάσεις έχουν διάρκεια 10-15' και η ημέρα διεξαγωγής τους τοποθετείται στα τέλη του εξαμήνου. Τα θέματα των παρουσιάσεων δίνονται και η σύνθεση των ομάδων ορίζονται από τον διδάσκοντα.
Το θέμα ή θέματα της εργασίας και των ομαδικών παρουσιάσεων θα δοθεί/ούν από τον διδάσκοντα, όπως και η ημερομηνία παράδοσης των εργασιών. Περαιτέρω παράμετροι και διευκρινήσεις ενδέχεται να δοθούν κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, εφόσον κριθεί απαραίτητο.

5. Εσωτερική αξιολόγηση
Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Βιβλιογραφία

Βασική βιβλιογραφία
Robbins, Ph., *Στρατός και διπλωματία*, μτφ Ε. Μπαρτζινόπουλος, (Αθήνα: Σύγχρονοι Ορίζοντες, 2004)
Hale, W., *Turkish foreign policy*, 1774-2000, (London: Frank Cass, 2000)
Barkey, H.J. and Fuller, G.E., *Turkey's Kurdish question*, (New York: Rowman and Littlefield publishers, 1998)
McDowall, D., *A modern history of the Kurds*, (London: I.B. Tauris, 2000)

Ενδεικτική βιβλιογραφία
Μάζης, Ι.Θ., *Γεωπολιτική των υδάτων στη Μέση Ανατολή*, (Αθήνα: Παπαζήσης, 2001)
Ντόκος, Θ., *Ο γεωστρατηγικός ρόλος της Τουρκίας*, (Αθήνα: Εκδόσεις Τουρίκη, 2001)

Ξενόγλωσση βιβλιογραφία
Aydin, M. and Ismael, T.Y., (eds), *Turkey's foreign policy in the 21st century,* (London: Ashgate, 2003)
Aydin, M., and Erhan, Ç., (eds), *Turkish American relations: Past, present and future,* (London: Routledge, 2004)
Athanassopoulou, E., *Turkey: Anglo-American security interests, 1945-1952*, (London: Frank Cass, 1999)
Hale, W., *Turkish politics and the military*, (London: Routledge, 1994)
Bal, Id., (ed), *Turkish foreign policy in post-Cold War era,* (Boca Raton: Brown Walker Press, 2004)
Bengio, O., *The Turkish-Israeli relationship,* (New York: Palgrave-McMillan, 2004)
Grigoriadis, I., *Trials of europeanization, Turkish political culture and the E.U.,* (New York: Palgrave-McMillan, 2009)
Özcan, M., *Harmonizing foreign policy, Turkey, the EU and the Middle East,* (London: Ashgate, 2008)
Abramowitz, M., (ed), *Turkey's transformation and American policy,* (New York: the Century Foundation Press, 2000)
Kolars, J.F. and Mitchell, W.A., *The Euphrates river and the Southeast Anatolia Development Project* (Carbondale: Southern Illinois University Press, 1991)

Biswas, A., (ed), *International waters of the Middle East,* (Delhi: Oxford University Press, 1994)
Yildiz, K., *The Kurds in Turkey: EU accession and human rights,* (London: Pluto Press, 2005)
Mango, A., *Turkey and the war on terror,* (New York: Routledge, 2005)
Natali, D., *The Kurds and the State: Evolving national identity in Iraq, Turkey and Iran,* (New York: Syracuse University Press, 2005)
Liel, A., *Turkey in the Middle East: Oil, Islam and politics*, (Colorado: Lynne Rienner Publishers, 2001)

7. Εργαστηριακές και υποστηρικτικές υποδομές

Το εργαστήριο πληροφορικής προσφέρει ιδιαίτερης σημασίας πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων ξενόγλωσσης και ελληνικής βιβλιογραφίας, μέσω των συνδρομών του Ε.Κ.Π.Α. σε αυτές, από τις οποίες οι φοιτητές μπορούν να αντλήσουν επιστημονική αρθρογραφία.

8. Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες

Η οργάνωση ημερίδων και διαλέξεων με την πρόσκληση ατόμων εκτός της πανεπιστημιακής κοινότητας αλλά εντός του επιστημονικού χώρου θα προσέφερε σημαντικά οφέλη στην διεύρυνση της επιστημονικής σκέψης των φοιτητών

70032 Οθωμανική Γλώσσα ΙΙ

Διδάσκουσα: Αναστασία Γ. Φαλιέρου, afalierou@turkmas.uoa.gr

Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του Τμήματος. Στόχος είναι η περαιτέρω εξάσκηση των φοιτητών στην ανάγνωση της οθωμανικής γραφής και στη μεταγραφή της στη σύγχρονη τουρκική γλώσσα καθώς και η μελέτη γραμματικών φαινομένων.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε Πανεπιστημιακά Τμήματα στα οποία διδάσκεται η Οθωμανική γλώσσα του ευρωπαϊκού και τουρκικού ακαδημαϊκού περιβάλλοντος

προκύπτει ότι στα τουρκικά πανεπιστήμια ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στις αραβικές και περσικές λέξεις των οθωμανικών κειμένων. Στα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια τα περισσότερα μαθήματα οθωμανικής γλώσσας δίνουν έμφαση στη γραμματική μέσω μεταγραφών και στο λεξιλόγιο.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Επανάληψη στην ύλη του μαθήματος Οθωμανικά Ι.

Επανάληψη στην ύλη του μαθήματος Οθωμανικά Ι.

Μεταγραφή αραβικών και περσικών λέξεων. Βοηθητικά σύμβολα.

Γραμματική: Καταλήξεις : -nin/-inci/-ici/-me.. Μεταγραφή φράσεων.

Γραμματική: Καταλήξεις : iş/-il/--ip/-arak. Ασκήσεις μεταγραφής.

Ενεστώτας Α΄ (Şimdiki Zaman). Ασκήσεις εμπέδωσης.

Γενική επανάληψη

Πρόοδος στα Οθωμανικά ΙΙ.

Μέλλοντας (Gelecek Zaman). Ασκήσεις εμπέδωσης.

Αόριστος Α΄ (Belirli Geçmiş Zaman). Ασκήσεις εμπέδωσης.

Ενεστώτας Β΄(Geniş Zaman). Ασκήσεις εμπέδωσης.

12-13) Εξάσκηση μεταγραφής μικρών κειμένων.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς α) με μια πρόοδο με συντελεστή βαθμολογίας 20% και β) με μια τελική εξέταση με συντελεστή βαθμολογίας 80%.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

Διανεμόμενα συγγράμματα

* H.Develli, Omanlı Türçesi Kılavuzu, İstanbul, Kesit Yayınları, 2010

Λεξικά (βοηθητικά)

* F. Devellioğlu : *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat*, Ankara, Aydın Kitabevi Yayınları, 1998.

*New Redhouse, Turkish - English Dictionary, Istanbul, Redhouse Yayınları, 1968.

70053 Τουρκική Λογοτεχνία ΙΙ: Σύγχρονα ρεύματα

Διδάσκουσα: Αικατερίνη Παυλοπούλου, pavlocat@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως Θεωρητική Διδασκαλία

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα "Τουρκική Λογοτεχνία ΙΙ: Σύγχρονα Ρεύματα" ανήκει στα μαθήματα γενικών γνώσεων της Α' ειδίκευσης "Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση" του Τμήματος. Δεδομένης της μεγάλης χρονικής περιόδου που καλύπτει το εν λόγω μάθημα (1950-2000) είναι αδύνατο να επιτευχθεί λεπτομερής και επιμέρους κατάρτιση του φοιτητή σχετικά με το περιεχόμενο αυτής. Συνεπώς, ο στόχος του μαθήματος περιορίζεται στην απόκτηση γενικών γνώσεων για τα λογοτεχνικά ρεύματα και τους κυριότερους εκπροσώπους των εν λόγω ρευμάτων τη δεδομένη χρονική περίοδο.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Συναφή μαθήματα με αυτό της Τουρκικής Λογοτεχνίας ΙΙ: Σύγχρονα Ρεύματα διδάσκονται σε τουρκόφωνα αλλά και αγγλόφωνα και γαλλόφωνα εξειδικευμένα ακαδημαϊκά ιδρύματα του εξωτερικού όπως στα İstanbul Üniversitesi, Marmara Üniversitesi, SOAS, INALCO, University of Washington. Στην Ελλάδα επίσης, διδάσκονται γενικότερης υφής και περιεχομένου μαθήματα και σε άλλα Πανεπιστημιακά Ιδρύματα (Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (συγκεκριμένα

αναφέρονται ως «Τουρκική Γραμματεία και Πολιτισμός", «Τουρκική γλώσσα και Πολιτισμός» κ.ά.).

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή του περιεχομένου τους βασίζεται κυρίως στο σχολιασμό, την ανάλυση ή/και τη μετάφραση επιλεγμένων χωρίων πρωτοτύπων λογοτεχνικών έργων όπου διαφαίνονται οι επιρροές των παγκόσμιων ρευμάτων στη Σύγχρονη Τουρκική Λογοτεχνία. Προκειμένου οι φοιτητές να αποκτήσουν σφαιρική εικόνα για τις αντιπροσωπευτικότερες λογοτεχνικές τάσεις σε δεκατρία (13) τρίωρα σεμινάρια, η υποδειγματική δομή του περιεχομένου του μαθήματος περιέλαβε το συνδυασμό των εξής στοιχείων:

I. Πολιτικο-ιστορικό-κοινωνικό πλαίσιο της σύγχρονης Τουρκίας.

II. Εξοικείωση με θεωρία λογοτεχνικών όρων.

III. Παρουσίαση αναγνωρισμένων Τούρκων συγγραφέων.

IV. Ανάγνωση τουρκικών λογοτεχνικών κειμένων και απόδοση νοήματος στα ελληνικά.

Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει το φοιτητή ικανό να χρησιμοποιεί τις γνώσεις που έχει αποκτήσει από τα υπόλοιπα θεωρητικά αλλά και γλωσσικά μαθήματα στα πλαίσια των σπουδών του προκειμένου να προσεγγίσει και να κατανοήσει τη σύγχρονη τουρκική πραγματικότητα μέσα από τη Λογοτεχνία, η οποία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη τόσο με τα ιστορικά όσο και με τα κοινωνικοπολιτικά δρώμενα. Παράλληλα, στοχεύει στην εξοικείωση του φοιτητή ως προς την ανάγνωση λογοτεχνικών έργων στα τουρκικά αλλά και στη θεωρητική λογοτεχνική κατάρτισή του.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Γενική παρουσίαση μαθήματος, αναφορά σε λογοτεχνικούς όρους (μυθιστόρημα, διήγημα, πρωτοπορία, ρεαλισμός, υπερρεαλισμός, σάτιρα, μεταμοντερνισμός, λογοτεχνία της υπαίθρου κλπ.)

2. İkinci yeni σε αντιπαράθεση με τους Garipçiler

3. Köy edebiyatı, Yaşar Kemal: İnce Mehmed

4. Mizah/Σάτιρα, Aziz Nesin: Ο καφές και η Δημοκρατία/ Nazik Alet

5. 12 Mart Romanı, Adalet Ağaoglu: Bir düğün gecesi

6. Ο Νέος Ιστορικισμός μέσα από έργα του Nedim Gürsel: Resimli Dünya

7. Σύγχρονη τουρκική λογοτεχνία με θεματική τη Γυναίκα, Meltem Arıkan: Zaten Yoksunuz

8. Νόμπελ και πολιτιστική διπλωματία Orhan Pamuk I: Babamın Bavulu, İstanbul Hatiralar ve Şehir

9. Μεταμοντερνισμός/metafiction, Orhan Pamuk II: Kara Kitap/προβολή της ταινίας Gizli yüz

10. Μειονοτική Λογοτεχνία, Takuhi Tovmasyan: Sofranız şen olsun

11. Επιστημονική Φαντασία, αναφορά σε Attila Ilhan, Zühtü Bayar, Orhan Duru, Selma Mine προβολή της ταινίας G.O.R.A.

12. Εφαρμογή και ασκήσεις επί της θεωρίας Ι (παρουσιάσεις εργασιών, σχολιασμός)
13. Εφαρμογή και ασκήσεις επί της θεωρίας ΙΙ (παρουσιάσεις εργασιών, σχολιασμός)

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται αφενός γραπτώς, με συντελεστή βαθμολογίας (50%) και αφετέρου με κατάθεση γραπτής εργασίας και παρουσίασή της (50%) επί της συνολικής βαθμολογίας.

Όροι και Δομή Γραπτών εργασιών:

Οι εργασίες είναι ατομικές. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των Εξετάσεων του Μαθήματος (στην περίοδο των Εξετάσεων του Εαρινού εξαμήνου). Η κατάθεση της εργασίας μπορεί να γίνει και διαδικτυακά στην η-τάξη της διδάσκουσας. Εάν ο φοιτητής δεν κατοχυρώσει το μάθημα κατά την επαναληπτική περίοδο του Σεπτεμβρίου οφείλει να καταθέσει και πάλι εργασία με διαφορετικό θέμα από αυτό το οποίο είχε καταθέσει την πρώτη φορά. Το θέμα της εργασίας το επιλέγει κατόπιν συνεννόησης με τη διδάσκουσα. Προκειμένου να καλυφθεί όσο περισσότερη και ευρύτερη θεματολογία είναι εφικτό στα πλαίσια ενός εξαμήνου, οι εργασίες των φοιτητών δεν μπορούν να έχουν ως θέμα τους συγγραφείς και τα έργα που περιλαμβάνονται στη διδακτέα ύλη.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια, τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα:

Α. Διανεμόμενα συγγράμματα

•Moran Berna, Türk romanına eleştirel bir bakış cilt 2,3, iletişim yayınları

Παράλληλα διανέμονται στους φοιτητές αποσπάσματα από:

•Abrams M. H., Λεξικό Λογοτεχνικών Όρων, Εκδόσεις Πατάκη, 2009

•Ağaoğlu Adalet, Bir Düğün Gecesi, İş Bankası Yayınları, 2006

•Ağaoğlu Adalet, Gece Hayatım, Simavi Yayınları, 1992

•Arıkan Meltem, Zaten Yoksunuz, İstanbul 2005

•Gürsel Nedim, Boğazkesen Fatih'in Romanı, 8. Baskı, İstanbul 2003

•Gürsel Nedim, Resimli Dünya, 8. Baskı, İstanbul 2004

•Kemal Yaşar, İnce Memed 1, Yapı Kredi Yayınları, 1995

•Mine Selma, X-Bilinmeyen Bilim kurgu dergisi, Gezegen Spekülasyonu, sayı : 18, 1977

•Nesin Aziz, Nazik Alet, Adam Yayınları, 1999

•Νεσίν Αζίζ, Ο καφές και η δημοκρατία, Θεμέλιο, 1991

•Pamuk Orhan, Babamın Bavulu, Nobel konuşması, 7.12.2006

•Pamuk Orhan, İstanbul Hatiralar ve şehir, İletişim Yayınları 2006

•Pamuk Orhan, Kara Kitap, İletişim Yayınları, 1999

•Tovmasyan Takuhi, Sofranız Şen Olsun, 4. Baskı, İstanbul 2005

Β. Ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος

•Çiftlikçi Ramazan, Çağdaş Edebiyatımızın Yüzakı Yaşar Kemal, Kültür, ocak-şubat 1994 sayı: 103, T.C. Kültür Bakanlığı yayımlar dairesi başkanlığı

•Dino Guzine, The Turkish Peasant Novel, or the Anatolian Theme, World Literature Today vol. 60, No2, Literatures of the Middle East: A fertile crescent p. 266-275

•Ecevit Yıldız, Orhan Pamuk'u Okumak, Kafası Karışmış okur ve Modern Roman, İletişim 1996

•Fuery Patrick and Mansfield Nick, From İnterpretation to İnteraction, Deconstruction, the Death of the Author, and İntertextuality in Cultural Studies and Critical Theory, Oxford University Press, 2000, p.p. 56-70

•Gülendam Ramazan, Inside contemporary Turkish Literature: Concerns, References and Themes, Turkish Studies, International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, Vol. 3/4, Summer 2008, p. 454-471

•Kabacalı Alpay, 'An'ların uzun soluklu yazarı, Adalet Ağaoğlu, Tüyap 1994

•Korkmaz Ramazan, Yeni Türk Edebiyatı 1839-2000, El kitabı, 2. Baskı, Grafiker Yayınları

•Le roman Turc, sous la direction de Taner Timur, ANKA, No: 16-17, 1992

•Littérature Turque d'aujourd'hui, sous la direction de Nedim Gürsel, ANKA, No: 18-19, mai 1993

•Littérature de Turquie, Europe, Revue Littéraire mensuelle, 61e année No 655-656

•Karpat Kemal, Osmanlı'dan Günümüze Edebiyat ve Toplum, Timaş Yayınları, İstanbul 2009

•Yalçın Alemdar, Siyasal ve sosyal değişmeler açısından Cumhuriyet Dönemi Çağdaş Türk Romanı 1946-2000, Akçağ, Ankara 2005

•Yeşilyurt Şamil, Nedim Gürsel'in romanlarının yeni tarihselci bağlamda okunması, Turkish Studies, International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turcic, vol. 4/1-II, Winter 2009, p.1989-2009

Εργαστηριακές και υποστηρικτικές υποδομές

Οι φοιτητές έχουν πρόσβαση στα άρθρα των περιοδικών που αναφέρονται στην ενδεικτική βιβλιογραφία αλλά και σε επιπλέον υλικό/πηγές για τις εργασίες τους μέσω της η-τάξης.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες

Στα πλαίσια του εν λόγω μαθήματος προβλέπονται προβολές (2) ταινιών. Οι εν λόγω προβολές θα μπορούσαν να γίνονται σε συνεργασία με άλλους διδάσκοντες προκειμένου η προσέγγιση των έργων να είναι πιο σφαιρική και ο φοιτητής να συνδυάζει τις γνώσεις που έχει αποκομίσει και από άλλα θεωρητικά μαθήματα. Παράλληλα, η δημιουργία αναγνωστικής λέσχης θα μπορούσε να αποτελέσει επιπλέον ερέθισμα για τους φοιτητές αλλά και να λειτουργήσει ως στάδιο προετοιμασίας για όσους ενδιαφέρονται να εκπονήσουν διπλωματική εργασία στο συγκεκριμένο αντικείμενο προσφέροντας σημαντικά οφέλη στους φοιτητές καθώς θα μπορούσε να περιλαμβάνει επιμέρους ανάλυση-κριτική λογοτεχνικών έργων αλλά και μετάφραση επιλεγμένων χωρίων.

70054 Στοιχεία Αραβικής Λογοτεχνίας

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ελένη Κονδύλη ekondyli[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος:

Εισαγωγή σε μια οργανωμένη γνώση λογοτεχνίας της οποίας μεν δεν γνωρίζουμε οι περισσότεροι τη γλώσσα, επηρέασε ωστόσο ολόκληρο τον κόσμο.
Πληροφόρηση για την ανάπτυξη της αραβικής λογοτεχνίας μέσα στο χρόνο και τον αραβικό πολιτισμό. Σχέσεις της λογοτεχνίας αυτής με τις λογοτεχνίες άλλων γλωσσών του ισλαμικού κόσμου αφενός, του ‘άλλου’ κόσμου αφετέρου.
Διερεύνηση τση γνώσης και της ερμηνείας που συνήθως εξαπλώνεται γύρω από μια κακώς λεγόμενη ‘εξωτική’ γλώσσα και λογοτεχνία σπάνιας, όντως, ομορφιάς..

2. Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Το μάθημα διδάσκεται καθιερωμένα σε διάφορα πανεπιστημιακά κέντρα εδώ και μερικές δεκαετίες. Το περιεχόμενο είναι περίπου το ίδιο, με αποκλίσεις που έχουν να κάνουν πρωτίστως με το γεγονός ότι στις περισσότερες άλλες χώρες της Ευρώπης και της Αμερικής ή της Ασίας, υπάρχει περισσότερη εγγενής βιβλιογραφία.
Επειδή στους σκοπούς του μαθήματος εμπεριέχεται και γνώση και διερεύνηση, η διδασκαλία αρχίζει πάντα με το σχολιασμό ενός άγνωστου κειμένου: γίνεται προσπάθεια να εντοπιστεί ο χρόνος, το περιεχόμενο, και βάσει αυτών, η ιστορία του κειμένου και η ένταξή του σε πολιτισμικές δομές.

3. Η ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κύριοι άξονες (Διδακτέα ύλη)
τι είναι ο αραβικός κόσμος χτες και σήμερα. Πώς διαφοροποιείται από άλλες γλώσσες και πολιτισμούς της περιοχής του.
Περί της αραβικής γλώσσας.
η λογοτεχνική παραγωγή της προϊσλαμικής εποχής.
το Κοράνι, κείμενο υψίστης ωραιότητας.
η λογοτεχνική παραγωγή επί Ομεϊαδών.
η λάμψη του άνταμπ.
η αραβική λογοτεχνική παραγωγή της Ανατολής μέχρι τον 11ο αιώνα.
η αραβική λογοτεχνική παραγωγή της Δύσης μέχρι τον 11ο αιώνα.
η αραβική λογοτεχνική παραγωγή μεταξύ 11ου και 13ου αιώνα. Η μακάμα (κλπ).
η λαϊκή λογοτεχνική παραγωγή, τα παραμύθια, και η παραγωγή της εποχής των ερέβων.
Νάχντα : οι απαρχές και η προβληματική της αραβικής διγλωσσίας.
Νάχντα: ο πεζός λόγος και η σημασία του, τα νέα είδη λογοτεχνίας.
Νάχντα: η αραβική ποίηση ανάμεσα στην καλλιέργεια της πλούσιας παράδοσής της και την πρωτοπορία της παγκοσμιοποίησης.
Πέραν του σχολιασμού αγνώστου κειμένου στην αρχή της διδασκαλίας, στο μάθημα, που έχει ιστορική δομή, παρουσιάζονται και σχολιάζονται χαρακτηριστικά κείμενα κάθε εποχής μεταφρασμένα στα ελληνικά.

4. Εξέταση του μαθήματος:

Στη γραπτή εξέταση περιλαμβάνονται ερωτήσεις σχετικά με τις πληροφορίες που παρέχει το μάθημα, καθώς και σχολιασμός ενός γνωστού κειμένου.

5. Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

6. Η βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασικη βιβλιογραφια
Ελένη Κονδύλη Μπασούκου, *Εισαγωγή στη λογοτεχνία των Αράβων*, εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2001
Blachère Régis, *Histoire de la littérature arabe. Des origines à la fin du XVe siècle,* Jean Maisonneuve, Paris, 2003, 453 p., isbn : 2-7200-0206-2
Toelll Heidi, Zakharia Katia, *À la découverte de la littérature arabe, du VIe siècle à nos jours,* Flammarion, Paris, 2003, 388 p. Isbn : 2-0821-03101-2

Ενδεικτικη βιβλιογραφια

Aboubakr Chraïbi (dir.), *Les Mille et Une Nuits en partage,* Unesco / Sindbad, Paris / Arles, 2004, 524 p. isbn : 2-7427-4911-X
Abu-Rub Mohammed, *La Poésie galante andalouse au XIe siècle. Typologie, Asfar, coll. «Arabiyya»,* Paris, 1990, 431 p. isbn : 2-906983-10-1
Bencheikh Jamel Eddine, *Poétique arabe; suivi de Essai sur un discours critique,* Gallimard, coll. « Tel », Paris, 1989, 279 p. isbn : 2-07-071436-5
Κλασική Αραβική λογοτεχνία στη συλλογή της Ουνέσκο, χρήσιμο, κατεβάζει τα γνωστότερα κλασικά αραβικά κείμενα:rabat.unesco.org/majaliss/sommaire.php3

Από την αραβική και περιφερειακή προς αυτήν λογοτεχνία και θεματική σε ελληνική γλώσσα:

Ανώνυμος, *Η σκάλα του Μωάμεθ*, μτφρ. Δημήτρης Μήλας, εκδ. Ενάλιος, Αθήνα (χ.χ.)
Αραβικόν Μυθολογικόν. Νέα Χαλιμά, τ.2, επιμ. Γιώργος Κεχαγιόγλου, εκδ. Βιβλιοπωλείον της Εστίας, Αθήνα 1990
GallaNd Antoine, Χίλιες και μια νύχτες, μτφρ. Τζένη Γαβαλάκη, εκδ. Ενάλιος, Αθήνα 1998
Χίλιες και μια νύχτες, μτφρ. Πέρσα Κουμούτση, εκδ. Νάρκισσος, Αθήνα 2006
Παραμύθια από το Κάϊρο: *Ό,τι πιο πολύτιμο έχω,* επιμ. Ayyan Sureau, μτφρ. Αγνή Στρουμπούλη, εκδ. Απόπειρα, Αθήνα 2003
Συμεωνίδου-Αλ Μαντίλ Αλεξάνδρα, *Εφιαλτικές νύχτες στην έρημο της Αραβίας,* εκδ. Εκδοτικός Οίκος Α.Α. Λιβάνη, Αθήνα 2004
Τσίρκας Στρατής, *Νουρεντίν Μπόμπα,* εκδ. Κέδρος, Αθήνα 2000
Φερούσης Δημήτριος Σ., *Ο τελευταίος καδής της Αθήνας*, εκδ. Αρμός, 2008
Al-Aswany Alaa, *Το μέγαρο Γιακουμπιάν*, μτφρ. Αχιλλέας Κυριακίδης, εκδ. Πόλις, Αθήνα 2007
Al Khamisi Khaleb, *Ταξί στους δρόμους του Καΐρου*, μτφρ. Πέρσα Κουμούτση, εκδ. Μεταίχμιο, Αθήνα 2009
Al Kharat Edward, *Αλεξάνδρεια, η πόλη του σαφράν*, μτφρ. Σαμουήλ Μπισσάρας, εκδ. Μεταίχμιο, Αθήνα 2003
Ali Tariq, *Ένας σουλτάνος στο Παλέρμο*, μτφρ. Παλμύρα Ισμυρίδου, εκδ. Άγρα, Αθήνα 2006
Ali Tariq, *Στον ίσκιο της ροδιάς,* μτφρ. Παλμύρα Ισμυρίδου, εκδ. Άγρα, Αθήνα 2002
Altinsay Saba, *Κρήτη μου*, μτφρ. Νίκη Σταυρίδη, εκδ. Κέδρος, Αθήνα 2008
Eberhardt Isabelle, *Αναζητώντας τη λήθη*, μτφρ. Σώτη Τριανταφύλλου, εκδ. Απόπειρα, Αθήνα2 2001
Ghitany Gamal, *Μπαρακάτ ο δίκαιος,* μτφρ. Ελένη Καπετανάκη, εκδ. Καστανιώτης, Αθήνα 2009
Ghitany Gamal, *Πυραμίδες,* μτφρ. Αγγελική Σιγούρου, εκδ. Καστανιώτης, Αθήνα 2006
Gibran Khalil, *Ο προφήτης. Ο κήπος του προφήτη,* μτφρ.Κώστας Παρίσης, Ειρήνη Καπέλου, εκδ. Printa, Αθήνα 2004
Irwin Robert, *Αραβικός εφιάλτης,* μτφρ. Βασίλης Βλάχος, εκδ. Περίπλους, Αθήνα 2000
Khoury-Ghata Venus, *7 πέτρες για την μοιχαλίδα,* μτφρ. Ρένα Λέκκου-Δάντου, εκδ. οίκος Α.Α.Λιβάνη, Αθήνα 2008
Maalouf Amin, *Σαμαρκάνδη,* μτφρ. Έφη Κανδρή, εκδ. Ωκεανίδα, Αθήνα 1997
Maalouf Amin, *Τα λιμάνια της Ανατολής*, μτφρ. Νίκη Καρακίτσου-Ντουζέ, Μαρία Ρομπλέν, εκδ. Ωκεανίδα, Αθήνα 1998
Maalouf Amin, *Οι φονικές ταυτότητες,* μτφρ. Θεόφιλος Ξ. Τραμπούλης, εκδ. Ωκεανίδα, Αθήνα 1999
Maalouf Amin, *Λέων ο Αφρικανός*, μτφρ. Έφη Κορομηλά, εκδ. Ωκεανίδα, Αθήνα 2001

Maalouf Amin, *Το χρονικό μιας οικογένειας,* μτφρ. Νίκη Καρακίτσου-Ντουζέ, Μαρία Κασαμπαλόγλου-Ρομπλέν, εκδ. Ωκεανίδα, Αθήνα 2005
Mahfuz Naguib, *Μέρες και νύχτες της Αραβίας*, μτφρ. Πέρσα Κουμούτση, εκδ. Ψυχογιός, Αθήνα 2004
Mahfuz Naguib, *Το παλάτι των επιθυμιών,* μτφρ. Πέρσα Κουμούτση, εκδ. Ψυχογιός, Αθήνα 2000
Mahfuz Naguib, (πολλά άλλα μυθιστορήματά του στα ελληνικά από τις εκδόσεις Ψυχογιός)
Mahfuz Naguib, *Χίμαιρα,* μτφρ. Πέρσα Κουμούτση, εκδ. Καστανιώτης, Αθήνα 2009
Makhmalbaf Mohsen, *Ο κρυστάλλινος κήπος,* μτφρ. Ρένα Λέκκου-Δάντου, εκδ. Εκδοτικός οίκος Α.Α. Λιβάνη, Αθήνα 2003
Makiya Kenan, *Ο βράχος,* μτφρ. Βαγγέλης Κατσάνης, εκδ. Ψυχογιός, Αθήνα 2005
Mansur Latifa Ben, *Η χρονιά της έκλειψης,* μτφρ. Βάσω Νικολοπούλου, Νίκη Douge, εκδ. Ψυχογιός, Αθήνα 2003
Marouane Leila, *Η απαγωγή*, μτφρ. Ειρήνη Τσολακέλλη, εκδ. Μεταίχμιο, Αθήνα 2000
Meguid Ibrahim Abdel, *Στη σκιά του Καΐρου*, μτφρ. Πέρσα Κουμούτση, εκδ. Libro, Αθήνα 2009
Mungan Murathan, *Σαράντα δωμάτια*, μτφρ. ΄Ανθη Καρρά, εκδ. Εξάντας, Αθήνα 2003
Nafisi Azar, *Διαβάζοντας τη Λολίτα* στην Τεχεράνη, μτφρ. Ρένα Λέκκου-Δάντου, εκδ. Εκδοτικός Οίκος Α.Α. Λιβάνη, Αθήνα 2004
Sinoue Gilbert, Μοχάμετ Άλι: *Ο τελευταίος Φαραώ της Αιγύπτου,* μτφρ. Βασιλική Κοκκίνου, εκδ. Ψυχογιός, Αθήνα 2004
Sinoue Gilbert, *Αβικένας ή ο δρόμος του Ισπαχάν,* μτφρ. Βασιλική Κοκκίνου, εκδ. Ψυχογιός, Αθήνα 2004

7. Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος:

Δεν υφίστανται.

8. Δεν υφίσταται συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες στο πλαίσιο του μαθήματος.

Σποραδικά, καλούνται οι φοιτητές να συμμετέχουν εθελοντικά στις λιγοστές εκδηλώσεις γύρω από την αραβική λογοτεχνία (π.χ. ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και πολιτιστικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής κοινότητας, κ.λπ.).

70055 Ζητήματα Διγλωσσίας

Διδάσκουσα: Καθηγήτρια Ελένη Σελλά, elesella@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Ζητήματα Διγλωσσίας" αποτελεί μάθημα υποχρεωτικό επιλογής της Α' Ειδίκευσης "Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση" του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος.
Στόχος του μαθήματος είναι η παροχή γνώσεων και η ανάπτυξη κριτικής σκέψης των φοιτητών σχετικά με το φαινόμενο της Διγλωσσίας ως κοινωνικού φαινομένου: η διγλωσσία ως κοινωνικό φαινόμενο και η δίγλωσση κοινότητα. Εξετάζονται σημαντικά θεωρητικά θέματα σχετικά με τη Διγλωσσία και ερευνώνται σχετικοί τομείς της ελληνικής πραγματικότητας: διάφορες μορφές διγλωσσίας, οι παράγοντες οι οποίοι καθορίζουν τη γλωσσική συμπεριφορά των διγλώσσων καθώς και το θέμα της διατήρησης ή/και μεταστροφής της μητρικής γλώσσας και της γλωσσικής συμπεριφοράς μιας δίγλωσσης κοινότητας. Επίσης, η σε διεθνές αλλά και ελληνικό επίπεδο ανάπτυξη της πολυπολιτισμικότητας "επιβάλλει", θα λέγαμε, σήμερα, την εξέταση της σχέσης μεταξύ γλώσσας και εθνικής ταυτότητας, περνώντας από "ακανθώδεις" πολιτικές, κοινωνικές και γλωσσικές έννοιες.
Απώτερος στόχος του μαθήματος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές το απαραίτητο εκείνο θεωρητικό υπόβαθρο ώστε να έχουν στο μέλλον, ως διδάσκοντες, την ικανότητα να υιοθετούν την εκάστοτε κατάλληλη διδακτική προσέγγιση, ανάλογα με τις ανάγκες και τα ενδιαφέροντα του κοινού τους, συνδυάζοντας εμπειρικά δεδομένα και θεωρητικές αρχές.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονα πανεπιστημιακά τμήματα Τουρκικών Σπουδών της ημεδαπής και της αλλοδαπής (λ.χ. Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας των Πανεπιστημίων της Τουρκίας, Τμήμα Γλωσσών, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης), δεν προκύπτει η ύπαρξη αντίστοιχου μαθήματος, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες

1. Η Διγλωσσία ανά τον κόσμο
2. Κοινωνιογλωσσολογικοί και κοινωνιοψυχολογικοί παράγοντες και γλωσσικές επιλογές των διγλώσσων
3. Διμορφία/κοινωνική διγλωσσία (Diglossia) και διγλωσσία/διπλογλωσσία (Bilingualism)
4. Διατήρηση και μεταστροφή της γλωσσικής συμπεριφοράς των διγλώσσων
5. Γλωσσική αναζωογόνηση ή/και αναστροφή της γλωσσικής αλλαγής
6. Γλώσσα και εθνική ταυτότητα
7. Ζητήματα καθορισμού της εθνοτικής ομάδας
8. Εθνικότητα και εθνική ταυτότητα
9. Ιστορικές μειονοτικές γλώσσες στην Ελλάδα και η βιωσιμότητα αυτών
10. Η Βλάχικη ή Αρωμουνική ή Κουτσοβλάχικη και η Αρβανίτικη γλώσσα
11. Η Σλαβομακεδονική, η Πομακική γλώσσα και η ελληνική Ρομανί
12. Η τουρκική γλώσσα στην Ελλάδα
13. Η ελληνική γλώσσα στην Τουρκία

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Γραπτή εξέταση (70%) σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις και υποχρεωτική εργασία (30% επί της συνολικής βαθμολογίας).

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Οι εργασίες είναι ατομικές, η δε παρουσιάσή τους υποχρεωτική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην ηλεκτρονική τάξη (e-class) της διδάσκουσας. Οι φοιτητές μας προβαίνουν σε θεωρητική ή/και πρακτική έρευνα και σχετική βιβλιογραφική αναζήτηση και χρήση. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητή, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.

Οι εργασίες είναι προαιρετικές, εύρους 3.000 έως 3.500 λέξεων σε σχετικά με τη διδακτέα ύλη ερευνητικά πεδία (βλ. κατωτέρω) και ποσοστό αξιολόγησης 30% επί της συνολικής βαθμολογίας

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής Εργασίας

Στο μάθημα «Ζητήματα Διγλωσσίας» οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει γραπτής (ή προφορικής) εξέτασης και υποχρεωτικής εργασίας (30%). Στην εξέταση παρουσιάζονται μόνον όσοι έχουν εκπονήσει την εργασία – την οποία και παρουσιάζουν προφορικώς στο τέλος του εξαμήνου, για την εκπόνηση, δε, αυτής, έχουν ελεύθερη επιλογή μεταξύ των θεμάτων της διδακτέας ύλης.

Θέμα: Εργασία συνθετικής υφής

Υποχρεωτική γραπτή εργασία σε θέματα σχετικά με διδακτικής υφής θεωρητικά ζητήματα: κριτική παρουσίαση ενός επιστημονικού άρθρου ή κεφαλαίου ενός (συλλογικού ή μη) επιστημονικού έργου με θέμα σχετικό με τη διδακτέα ύλη (βλ. ανωτέρω).

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Προτείνονται συγκεκριμένα συγγράμματα για το μάθημα, συνοδευόμενα από φάκελλο του μαθήματος αναρτημένο στην ηλεκτρονική τάξη (e-class), ο οποίος περιλαμβάνει Σημειώσεις της διδάσκουσας καθώς και άρθρα από άλλα εγχειρίδια, συλλογικούς τόμους ή πρακτικά συνεδρίων της ίδιας ή άλλων συγγραφέων. Το περιεχόμενο δε επικαιροποιείται ανάλογα με την εκάστοτε διαμορφούμενη ύλη και τα τρέχοντα επιστημονικά θέματα.

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια (καθώς και Σημειώσεις):

1. Σελλά-Μάζη, Ε. 2001. *Διγλωσσία και Κοινωνία*. Η ελληνική πραγματικότητα. Αθήνα: Προσκήνιο.
2. Γεωργογιάννης Π. 2008. *Διγλωσσία και δίγλωσση εκπαίδευση,* εκδ. Γεωργογιάννης Π.
3. Σκούρτου Ε.1997. *Θέματα διγλωσσίας και εκπαίδευσης,* εκδ. Νήσος
4.Cummins J. 2003/2η εκδ. *Ταυτότητες υπό διαπραγμάτευση,* εκδ. Gutenber

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Ελληνόγλωσση βιβλιογραφία

Αρχάκης Α. & Κονδύλη, Μ. (2004). *Εισαγωγή σε ζητήματα κοινωνιογλωσσολογίας.* Β΄ έκδοση. Σειρά «Παραδόσεις» 8. Αθήνα: Εκδ. Νήσος. (Α΄ έκδοση: 2002).
Baker, C. (2001). *Εισαγωγή στη Διγλωσσία και τη Δίγλωσση Εκπαίδευση,* Gutenberg, Αθήνα, 2001.
Cummins, J.(1999). *Ταυτότητες υπό Διαπραγμάτευση.* Εκπαίδευση με σκοπό την Ενδυνάμωση σε μια Κοινωνία της Ετερότητας, Gutenberg, Αθήνα, 1999.
Μπασλής, Γ. (2000). *Κοινωνιογλωσσολογία* (Μικρή Εισαγωγή). Αθήνα: Εκδ. Γρηγόρη.
Μπατσαλιά, Φρ. & Σελλά, Ε. (2000). *Πολυπολιτισμικές κοινωνίες: η σύγχρονη πρόκληση για το σχολείο,* Πρακτικά του Α' Διεθνούς Συνεδρίου για τη Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, 25-26 Σεπτεμβρίου 2000, Αθήνα, σσ. 427-438.
Μπατσαλιά, Φρ. & Σελλά, Ε. (2004). *Η εκπαίδευση των διδασκόντων την Ελληνική ως δεύτερη γλώσσα,* Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου 1999-2003, Κέρκυρα, σσ. 289-298.
Σελλά, Ε. (1997). *Διγλωσσία και ολιγότερο ομιλούμενες γλώσσες στην Ελλάδα, Το μειονοτικό φαινόμενο στην Ελλάδα. Μια συμβολή των κοινωνικών επιστημών,* επιμέλεια Κ. Τσιτσελίκη, Δ. Χριστόπουλου, Κριτική, σσ. 349- 413
Σκούρτου, Ε. (1997). (επιμ.) *Θέματα Διγλωσσίας και Εκπαίδευσης*. Αθήνα. Νήσος.
Τριάρχη-Herrmann, Β. (2000) *Η Διγλωσσία στην Παιδική Ηλικία*. Μια Ψυχογλωσσική Προσέγγιση, Gutenberg, Αθήνα.
Τσιτσιπής, Λ. (1995). *Εισαγωγή στην ανθρωπολογία της γλώσσας*. Αθήνα: Gutenberg.
Ξενόγλωσση
Cummins, J. & Swain,M.(1986). *Bilingualism in Education.* London: Longman
Donaldson, M. (1978). *Children's Minds,* Fontana/Collins, Glasgow.
Dorian, N.*c. (1981). Language Death. The life cycle of a Scottish Gaelic Dialect*. Philadelphia. University of Pennsylvania Press.
Edwards, J. (1995). *Multilingualism.* London: Penguin Books.
Gal, S. (1979). *Language Shift: Social Determinants of Linguistic Change in Bilingual Austria.* New York. Academic Press.
Gardner-Chloros, P. (1991). *Language Selection and Switching in Strassbourg.* Oxfoerd. Oxford University Press.
Gellner, E. (1983). *Nations and Nationalism*. London. Blackwell.
Giordan, H. (dir.) (1992). *Les minorités en Europe, droits linguistics at droits de l'homme*. Paris. Kimé.
Hamers, J. F. & Blanc, M.H.A. (1995). *Bilinguality and Bilingualism*. Cambridge. CUP.
Hoffman, C. (1991). *An Introduction to Bilingualism*. London & New York. Longman.
Hudson, R. A. (1991). *Sociolinguistics.* Cambridge. CUP.
Komondouros, M. & McEntee-Atalianis, L. (2007). *Language Attitudes, Shift and the Ethnolinguistic Vitality of the Greek Orthodox Community in Istanbul.* Journal of Multilingual and Multicultural Development, vol. 28, Issue 5, 365-384.

Mackey, W. F. (1976). *Bilingualisme et contact des langues.* Paris. Klinckcieck.
Preston, D. (1993). *Sociolinguistics n Second Language Acquisition*. Oxford. Blackwell.
Romaine, S. ed. (1991). *Language in Australia.* Cambridge University Press. Cambridge.
Romaine, S. (19952). *Bilingualism.* Oxford: Blackwell.
Skourtou E. (2008). *Linguistic Diversity and Language Learning and Teaching. An exemple from Greece.* Scientia Paedagogica Experimentalis, XLV, 1, pp. 175-194.
Skutnabb-Kangas, T. (1981). *Bilingualism or Not?The Education of Minorities, Multilingual Matters*, Clevedon.
Trudgill, P. (1995). *Sociolinguistics. An introduction to Language and Society*. London. Penguin.
Weinreich, U. (1968). *Languages in Contact. Findings and Problems*. The Hague, Mouton.

70023 Λόγια Οθωμανική Λογοτεχνία

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Αιμιλία Θεμοπούλου, athemop@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Οι μαθησιακοί στόχοι συνοψίζονται στην εξέταση της λόγιας τουρκικής λογοτεχνίας, στην κατανόηση των επιδράσεων στη λογοτεχνία κατά τη μακρά περίοδο της οθωμανικής αυτοκρατορίας και στην εξέλιξή της από τον 15^{ο} έως και τις αρχές του 20^{ου} αιώνα.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state of the art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλείσεις από αυτήν.
Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε ομοειδή Τμήματα Πανεπιστημίων της ημεδαπής και αλλοδαπής προκύπτουν προσφερόμενα μαθήματα με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος.
Σύμφωνα με την έρευνα που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια εντός και εκτός Ελλάδος παρουσιάζεται παρακάτω η υποδειγματική δομή της διδασκαλίας του μαθήματος.
Εξετάζονται διαχρονικά οι κυριότερες περίοδοι της τουρκικής λογοτεχνίας. Η θρησκευτική και η κοσμική λογοτεχνία. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην κοσμική λόγια λογοτεχνία. Εξετάζονται οι εκπρόσωποι της και τα κυριότερα είδη της λόγιας κοσμικής λογοτεχνίας. Μελετώνται αναλυτικά η ποίηση και δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στην εφαρμογή του μέτρου aruz στην ποίηση και στους κυριότερους εκπροσώπους του. Στη συνέχεια μελετάται η εξέλιξη της Λόγιας Τουρκικής Λογοτεχνίας από τον 15^{ο} έως και τις αρχές του 20^{οού} αιώνα. Αναλύονται οι παράγοντες που συνετέλεσαν στις μεταβολές που παρατηρούνται στη γλώσσα. Μελετώνται οι επιπτώσεις των ιδεολογικών ρευμάτων στο δεύτερο μισό του 19^{ου} αιώνα στην αλλαγή της γενικότερης θεματικής και επίσης στην διαδεδομένη χρήση του πεζού λόγου. Αναλύονται τα λογοτεχνικά ρεύματα στη Λόγια Τουρκική Λογοτεχνία από το δεύτερο μισό του 19^{ου} αιώνα και οι επιδράσεις από την δυτική λογοτεχνία της εποχής ως την ίδρυση του σύγχρονου Τουρκικού κράτους. Εξετάζονται επίσης οι κυριότεροι εκπρόσωποι της Λόγιας Τουρκικής Λογοτεχνίας της συγκεκριμένης περιόδου.

Οι μαθησιακοί στόχοι συνοψίζονται στην κατανόηση των κειμένων της Λόγιας Τουρκικής λογοτεχνίας, του μέτρου aruz, και στην εξέλιξη της. Στην έντονη επίδραση της περσικής γλώσσας κατά την κλασική περίοδο και στην ανάπτυξη κυρίως της ποίησης από Οθωμανούς διανοούμενους και από το περιβάλλον της κεντρικής εξουσίας. Η μελέτη της Λόγιας Τουρκικής Λογοτεχνίας καταδεικνύει ουσιαστικά την εξέλιξη της γλώσσας από τον 14ο αιώνα και των μεταβολών στη λογοτεχνία που εντοπίζονται κυρίως στον 19ου αιώνα έως την ίδρυση του σύγχρονου Τουρκικού κράτους. Η μελέτη των επιπτώσεων της πολιτικής συγκυρίας, των ιδεολογικών ρευμάτων και του εκδυτικισμού κατά την συγκεκριμένη περίοδο καταδεικνύει τη σχέση της λογοτεχνίας με την οθωμανική κοινωνία, σε αντίθεση με τις προηγούμενες περιόδους κατά τις οποίες η διάδοση της ήταν περιορισμένη.
Η διδασκαλία του μαθήματος διεξάγεται βάσει των σημειώσεων της διδάσκουσας οι οποίες περιλαμβάνουν μελέτες και επιστημονικά άρθρα που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικούς τόμους και την ειδική επικαιροποιημένη βιβλιογραφία στη συγκεκριμένη θεματική.

Ανάπτυξη του περιεχόμενου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν το σύνολο των δεκατριών παραδόσεων ανά εξάμηνο.

1. Παρουσίαση των κυριότερων περιόδων της Τουρκικής Λογοτεχνίας. **2.** Η θρησκευτική και η κοσμική λογοτεχνία. **3.** Γενικά χαρακτηριστικά της Λόγιας Τουρκικής Λογοτεχνίας. **4.** Η Ποίηση στη Λόγια Τουρκική λογοτεχνία. **5**. Κυριότερα είδη ποίησης. **6**. Κυριότεροι εκπρόσωποι. Asik Pasa, Nesimi, Baki, Fuzuli, Necati, Nefi, Nedim, Seyh Galip, **7**. Κυριότεροι εκπρόσωποι. Εξέταση του ποιητικού μέτρου aruz. **8.** Επιδράσεις από την Περσική και την Αραβική στη Λόγια Τουρκική στο μέτρο aruz και η εξέλιξη της οθωμανικής γλώσσας από το 14ο έως τον 19ο αιώνα. **9**. Η εξέλιξη της Λόγιας Τουρκικής Λογοτεχνίας τον 19ο αιώνα: Η διαμόρφωση της ‘’Νέας Λογοτεχνίας’’- Edebiyat-i Cedide. Το λογοτεχνικό ρεύμα Servet-i Funun. **10.** Τα ιδεολογικά ρεύματα από το δεύτερο μισό του 19ου έως τις αρχές του 20ού αιώνα και οι επιδράσεις τους στην εξέλιξη της Λόγιας Τουρκικής Λογοτεχνίας. **11.** Οι κυριότεροι εκπρόσωποι της β΄μισό του 19ου και αρχές του 20ού αιώνα- Namik Kemal, Ibrahim Sinasi, Abdulhak Hamit Tarhan, Ziya Pasa, Recaizade Mahmut Ekrem, Tevfik Fikret. **12.** Θεατρικά έργα και επιδράσεις λογοτεχνικών ρευμάτων της εποχής. **13**. Η πεζογραφία και η εξέλιξη της από το τέλος του 19ου έως τις πρώτες δεκαετίες του 20ού αιώνα Halit Ziya Usakligil, Mehmet Rauf, Huseyin Cahit Yalcin.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος.

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με συντελεστή βαθμολογίας 75% και με κατάθεση και παρουσίαση γραπτής εργασίας με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Όροι των γραπτών εργασιών:
Οι εργασίες είναι ατομικές. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται πάντα σύμφωνα με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών και την καθοδήγηση από τη διδάσκουσα σε θέματα μεθοδολογίας, βιβλιογραφίας έρευνας και επεξεργασίας πηγών σχετικών με την εργασία. Προτείνονται πρωτογενείς πηγές και βιβλιογραφία. Η εργασία αποσκοπεί επίσης στην εξοικείωση των φοιτητών με την έρευνα και την επεξεργασία αρχειακού υλικού και ειδικότερα οθωμανικών πηγών. Προτείνεται η διεξαγωγή της έρευνας, παράλληλα με

βιβλιοθήκες, σε ερευνητικά κέντρα όπως Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών. Το σύνολο της εργασίας δεν πρέπει να ξεπερνά τις 6.000 λέξεις. Σε όλη τη διάρκεια της εκπόνησης της εργασίας οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή τις προκαθορισμένες ώρες γραφείου.
Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται και να παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια του τελευταίου μαθήματος του εξαμήνου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Εφαρμόζονται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές

Βιβλιογραφία του μαθήματος και διανεμόμενα συγγράμματα

Δεν διανέμονται βοηθήματα διότι το Υπουργείο Παιδείας δεν εγκρίνει την διανομή ξενόγλωσσων βοηθημάτων και δεν υπάρχουν μελέτες στα ελληνικά που να αναφέρονται ακριβώς στην συγκεκριμένη θεματική του μαθήματος και μπορούν να διανέμονται ως πανεπιστημιακά συγγράμματα.
Γίνεται διανομή και ανάρτηση στην ηλεκτρονική τάξη ξενόγλωσσων συγγραμμάτων τα οποία συνοδεύονται από σημειώσεις της διδάσκουσας για το μάθημα, άρθρων που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικών τόμων και της ειδικής επικαιροποιημένης βιβλιογραφίας στη συγκεκριμένη θεματική.

Ενδεικτική Ξενόγλωσση Βιβλιογραφία

Bakircioglu, Ziya, *Turk Romani*, Istanbul, 1983.
Erdogan Cengiz, *Divan Siiri Antolojisi*, Ankara, 1967
Golpinarli Abdulbaki, *Divan Siiri, XV-XXyy.lar*, Istanbul, 1954-1955.
Kaplan, Mehmet, Yeni Turk Edebiyati Antolojisi, V Cilt, Istanbul, 1989.
Kutlu Semsettin , *Tanzimat Donemi Turk edebiyati Antolojisi*, Istanbul, 1981.
Kolcu Ali Ihsan , *Servet-i Funun Edebiyati*, Istanbul, 2005.
Onan Necmettin Halil, *Divan Siiri Antolojisi*, Istanbul, 1998.
Ozkirimli Atilla *Turk Edebiyati Ansiklopedisi*, C. 3- 4, Istanbul 1982,1990.
Ozon Mustafa Nihat, *Turkcede Roman*, Istanbul, 1985.
Pala Iskender, *Divan Edebiyati*, Istanbul, 2005.
Solok Cevdet Kudret, *Turk Edebiyatinda Hikaye ve Roman*, Istanbul, 1965.
Moran Berna, *Turk Romanina Elestirisel bir Bakis*, Istanbul, 1983.
Tanpinar Ahmet Hamdi, *19 asir Turk Edebiyati, Tarihi*, Istanbul 1976,
Tuncer, Huseyin, *Tanzimat Edebiyati*, Istanbul, 1996.
Andrews, Walter G., An Introduction to Ottoman Poetry. Bibliotheca Islamica: Studies in Middle Eastern Literatures 7. Minneapolis, 1976.
Andrews, Walter G., Poetry's Voice, Society's Song. Ottoman Lyric Poetry, Seattle, 1985.
Aynur Hatice “Cumhuriyet dönemi divan şiiri antolojileri” Eski Türk edebiyatına modern yaklaşımlar II. Istanbul, 2008, pp. 58-109.
Bombaci A., Histoire de la littérature turque. Transl. by I. Mélikoff. Paris, 1968.
Gibb E. J. W.,. A History of Ottoman Poetry. 6 vols. Vols 2-6 ed. Edward G. Browne. London: Luzac, 1900-1909
İz Fahir,. Eski Türk Edebiyatında Nazım. 2 vols., İstanbul 1966

İz Fahir "Turkish Literature." In: Holt Peter, et al., eds, The Cambridge History of Islam, Cambridge: Cambridge University Press, 1970. Vol. 2: 682-694.
Kocatürk Vasfi MahirTürk Edebiyatı Tarihi. Ankara, 1964.
Levend, Agâh Sırrı, Divan Edebiyatı. Istanbul,1980.
Mitler, Louis, Ottoman Turkish Writers. A Bibliographical Dictionary of Significant Figures in pre-Republican Turkish Literature. American University Studies,1988.

70057 Οικονομική Ιστορία της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Αιμιλία Θεμοπούλου, athemop@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Οι μαθησιακοί στόχοι συνοψίζονται στην κατανόηση της οικονομίας του οθωμανικού κράτους και ειδικότερα των κυριότερων τομέων της γαιοκτησίας, του εμπορίου και της εξέλιξης τους από τον 19ο έως τις αρχές του 20ού αιώνα.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state of the art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλείσεις από αυτήν.

Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια της ημεδαπής και αλλοδαπής ανάλογο ή συναφές μάθημα δεν συναντάται σε ομοειδή τμήματα. Η συνένωση των βασικών τομέων της οθωμανικής οικονομίας, συγκεκριμένα του συστήματος γαιοκτησίας και των αγροτικών σχέσεων με τον τομέα του εμπορίου και της ανάπτυξης των εμπορικών συναλλαγών αποτελεί καινοτομία του Τμήματος. Σύμφωνα με την έρευνα που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια εντός και εκτός Ελλάδος παρουσιάζεται παρακάτω η υποδειγματική δομή της διδασκαλίας του μαθήματος
Εξετάζονται το εμπόριο και η εξέλιξη του συστήματος γαιοκτησίας, βασικότερων τομέων της οικονομίας του οθωμανικού κράτους και η πολιτική και οικονομική συγκυρία σε όλη τη διάρκεια του 19ου αιώνα. Μελετώνται οι εμπορικές συναλλαγές με την Αυστρία, τη Γαλλία τη Μεγάλη Βρετανία και τις περιοχές της Νοτιοανατολικής Ευρώπης στις αρχές του 19ου αιώνα. Διερευνώνται οι επιπτώσεις της οικονομικής και πολιτικής συγκυρίας στα μέσα του 19ου αιώνα. Συγκεκριμένα, της εμπορικής συνθήκης του 1838 με τη Γαλλία και τη Μεγάλη Βρετανία και του Κριμαϊκού πολέμου (1853-1856) στην ανάπτυξη του εμπορίου και της οθωμανικής αγροτικής οικονομίας. Μελετώνται οι επιπτώσεις της οικονομικής συγκυρίας, σε όλη τη διάρκεια του 19ου αιώνα, στις μεταβολές που παρατηρούνται στο σύστημα γαιοκτησίας. Εξετάζεται η δυτική οικονομική διείσδυση στην Οθωμανική αυτοκρατορία στους κυριότερους τομείς της οικονομίας. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην αλληλοεξάρτηση της αγροτικής παραγωγής με το εμπόριο . Μελετώνται οι επιπτώσεις της δυτικής οικονομικής πολιτικής και πολιτισμικής διείσδυσης στην οικονομία και στην κοινωνία των μεγάλων αστικών κέντρων της Αυτοκρατορίας. Οι

κοινωνικοί μετασχηματισμοί ο εξαστισμός και η πολεοδομική αναδιοργάνωση στην Κωνσταντινούπολη, στη Σμύρνη και στη Θεσσαλονίκη.
Η διδασκαλία του μαθήματος διεξάγεται βάσει των σημειώσεων της διδάσκουσας, σύμφωνα με μελέτες και επιστημονικά άρθρα που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικούς τόμους και την ειδική επικαιροποιημένη βιβλιογραφία στη συγκεκριμένη θεματική.

Ανάπτυξη του περιεχόμενου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν το σύνολο των δεκατριών παραδόσεων ανά εξάμηνο.

1.Οι παράγοντες που συνετέλεσαν στην ανάπτυξη των συναλλαγών με τη Δύση. **2.** Η πολιτική και οικονομική συγκυρία στις αρχές του 19ου αιώνα. **3.** Οι συναλλαγές με την Αυστρία **4.** Οι συναλλαγές με την Μεγάλη Βρετανία. **5**. Οι συναλλαγές με τη Γαλλία. **6.** Η εμπορική συνθήκη του 1838 και οι επιπτώσεις της **7.** Η οικονομική και πολιτική συγκυρία στα μέσα του 19ου αιώνα. **8.** Η ανάπτυξη των εξαγωγών και οι επιπτώσεις τους στην αύξηση της αγροτικής παραγωγής. **9.** Οι μεταβολές στο σύστημα γαιοκτησίας **10.** Η ανάπτυξη των δυτικών εισαγωγών στην οθωμανική Αυτοκρατορία **11**. Η δυτική οικονομική διείσδυση και οι επιπτώσεις της **12.** Κοινωνικοί μετασχηματισμοί , μεταβολές στις κοινωνικότητες και συμπεριφορές στα μεγάλα αστικά κέντρα **13.** Ο εξαστισμός και η πολεοδομική αναδιάρθρωση των αστικών κέντρων.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος.

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με συντελεστή βαθμολογίας 75% και με κατάθεση και παρουσίαση γραπτής εργασίας με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Όροι των γραπτών εργασιών:
Οι εργασίες είναι ατομικές. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται πάντα σύμφωνα με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών και την καθοδήγηση από τη διδάσκουσα σε θέματα μεθοδολογίας, βιβλιογραφίας έρευνας και επεξεργασίας πηγών σχετικών με την εργασία. Προτείνονται πρωτογενείς πηγές και βιβλιογραφία. Η εργασία αποσκοπεί επίσης στην εξοικείωση των φοιτητών με την έρευνα και την επεξεργασία αρχειακού υλικού και ειδικότερα οθωμανικών πηγών. Προτείνεται η διεξαγωγή της έρευνας, παράλληλα με βιβλιοθήκες, σε ερευνητικά κέντρα όπως Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών. Το σύνολο της εργασίας δεν πρέπει να ξεπερνά τις 6.000 λέξεις. Σε όλη τη διάρκεια της εκπόνησης της εργασίας οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή τις προκαθορισμένες ώρες γραφείου.
Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται και να παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια του τελευταίου μαθήματος του εξαμήνου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Εφαρμόζονται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές

Βασική βιβλιογραφία και διανεμόμενα συγγράμματα
Διανέμονται τα παρακάτω συγγράμματα

Halili Inalcik –Donald Quateart (επιμ.) Οικονομική και Κοινωνική ιστορία της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας Τόμος Α: 1300-1600, Εκδόσεις Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2008 σελ . 469.
Σπύρος Ασδραχάς (επιμ) Η οικονομική Δομή των Βαλκανικών Χωρών (15ος-19ος αι.) Εκδόσεις Μέλισσα, 1979, σελ. 685.
Γίνεται διανομή και ανάρτηση στην ηλεκτρονική τάξη ξενόγλωσσων συγγραμμάτων τα οποία συνοδεύονται από σημειώσεις της διδάσκουσας για το μάθημα, άρθρων που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικών τόμων και της ειδικής επικαιροποιημένης βιβλιογραφίας στη συγκεκριμένη θεματική.

Ενδεικτική Βιβλιογραφία

Bacque Grammont J., L., -Dumont Paul (επιμ.) *Economies et Sociétés dans l'Empire Ottoman (Fin du XVIIIe-Début XXe siècles),* Paris, 1983.
Bacque Grammont J., L., -Dumont Paul (επιμ.) *Contributions à l'histoire économique et sociale de l'Empire Ottoman,* Paris, 1983.
Dumont Paul- Georgeon Francois (edts.) *Villes Ottomanes à la fin de l'Empire*, L'Harmattan, Paris, 1992.
Dumont Paul- Georgeon Francois (edts.) *Vivre dans l'Empire Ottoman Sociabilités et relations intercommunautaires (XVIIIe – XXe siècles*, L'Harmattan 1997.
Duben A., Behar J., *Marriage, family and fertility 1880-1940,* Cambridge University Press Cambridge, 1991.
Eldem Edhem, *French Trade in Istanbul in the eighteenth Century,* I.J. Brill, Leiden, 1999.
Eldem Edhem-Goffman -Daniel-Masters Bruce (edts), *The Ottoman City between East and West: Aleppo Izmir and Istanbul,* Cambridge University Press, Cambridge, 1999.
Çelik Zeynep, *The remaking of Istanbul, Portrait of an Ottoman city in the Nineteenth Century*, Siattle- London, 1985.
Faroqhi Suraiya, *Towns and townsmen of Ottoman Anatolia, trade, crafts, and food production in urban setting 1520-1550,* Cambridge University Press, Cambridge,1984.
Findley Carter, *Bureaucratic Reform in the Ottoman Empire. The Sublime Porte 1789-1922,* Princeton, 1980.
Frangakis-Syrett Elena, *The commerce of Smyrna in the Eighteenth Century (1700-1820),* Εκδόσεις Κέντρου Μικρασιατικών Σπουδών, Αθήνα 1992.
Goffmann Daniel, *Izmir and the Levantine World, 1550-1650,* Seattle University of Washington Press, 1990.
Göçek Fatma Müge, *Rise of the Bourgoisie demise of the Empire. Ottoman Westernization and social change,* Oxford University Press, 1996.
Inalcık Halil, *An economic and social history of the Ottoman Empire, 1000-1600,* vol. 1 Cambridge University Press, 1997.
Inalcık Halil-Faroqhi S.,-MacGowan B.,-Quateart D.,-Pamuk S., *An economic and social history of the Ottoman Empire, 1600- 1914,* vol. 2, Cambridge University Press, 1997.
Inalcık Halil, *Essays in Ottoman History,* Istanbul. 1998.
Issawi Charles, *The economic history of Turkey 1800-1914*, Chicago, 1980.
Islamoglu-Inan Huri (επιμ.) *The Ottoman State and the World Economy*, Cambridge, Paris, 1987
Issawi Charles, *The economic history of Turkey 1800-1914*, Chicago, 1980.
Islamoğlu- Inan Huricihan, *State and peasent in the Ottoman Empire, Agrarian power relations and regioanal economic development in Ottoman Anatolia during the Sixteenth Century,* Leiden, 1994.

Kasaba Reşat, *Osmanlı İmparatorluğu ve dünya ekonomisi*, Istanbul, 1993.
Kunt Ibrahim Metin (μετ. Στέφανος Παπαγεωργίου) *Οι υπηρέτες του Σουλτάνου Ο μετασχηματισμός της επαρχιακής διακυβέρνησης 1550-1650,* Αθήνα, 2001.
Mac Gowan Bruce, *Economic life in the Ottoman Empire. Taxation, trade, and struggle for Land 1600-1800*, Cambridge University Press-Maison des Sciences de l'Homme Cambridge, Paris, 1981.
Mantran Robert, *Istanbul dans la seconde moitié du XVIIe siècle,* Paris, 1962
Μουταφτσίεβα Βέρα, μτφρ, Ουρανία Αστρινάκη –Ευαγγελία Μπαλτά, *Αγροτικές σχέσεις στην Οθωμανική αυτοκρατορία (15ος- 16ος αι.)* Εκδόσεις Πορεία, Αθήνα 1990.
Pamuk Sevket, *The Ottoman Empire and European Capitalism, 1820-1913,* Cambridge, University Press, Cambridge, 1984.
Panzac Daniel, *Les villes dans l'Empire Ottoman : Activités et sociétés,* Editions du Centre National de la Recherche Scientifique t : 1 Paris, 1991.
Quateart Donald, *Social desintegration and popular resistance in the Ottoman Empire, 1882-1908,* New York University Press, New York 1983.
Quateart Donald, Ottoman Manufacturing in the age of the Industrial Revolution, Cambridge University Press, Cambridge, 1993.
Raymond André, *Artisans et commerçants au Caire au XVIIIe siècle*, t. 2. Damas, 1973-1974.
Toprak Zafer, *Türkiye'de ekonomi ve toplum (1908-1950) Milli Iktisat –Milli Burjuvazi* Εκδόσεις Tarih Vakfi Yurt Yayınları, Istanbul 1995.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

Στο πλαίσιο διδασκαλίας του μαθήματος πραγματοποιούνται διαλέξεις από ερευνητές και μέλη ΔΕΠ ελληνικών και ξένων πανεπιστημίων.

70086 Γεωγραφία της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής: Αφοπλισμοί και Ασφάλεια Ι

Διδάσκων: Δρ. Κωνσταντίνος Γρίβας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος συμφώνως προς το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Στόχος του μαθήματος είναι η κατάρτιση του φοιτητή σχετικά με τα ζητήματα Ασφάλειας και τις αλληλεπιδράσεις τους στο Γεωσύμπλοκο της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής (ΕΜΑ). Στη διδασκαλία του εν λόγω γνωστικού αντικειμένου προτείνεται η εφαρμογή της μεθοδολογίας συστημικής γεωπολιτικής ανάλυσης η οποία θέτει σε δυναμική – αλληλεπιδραστική σχέση μια σειρά παραγόντων, όπως είναι η γεωγραφία, η τεχνολογία, η πολιτική κλπ. Έμφαση δίνεται στη γεωγραφική κατανομή οπλικών συστημάτων και ικανοτήτων προβολής ισχύος που επιδρούν στην αρχιτεκτονική ασφάλειας στο εν λόγω γεωσύστημα.
Η διδασκαλία γίνεται με ψηφιακή προβολή ειδικά παραχθέντων από τον διδάσκοντα power point, τα οποία διανέμονται τελικώς στους σπουδαστές μέσω του παρόντος e – class αλλά

και με στοχευμένες προσκλήσεις ειδικών διαλεκτών οι οποίοι παραδίδουν διαλέξεις στο πλαίσιο του μαθήματος και συζητούν με τον διδάσκοντα του μαθήματος και τους φοιτητές υπό μορφή Σεμιναρίου.

Δομή του μαθήματος – επιμέρους θεματικές ενότητες

Διευκρίνιση του υπό εξέτασιν Γεωγραφικού Συμπλόκου της ΕΜΑ, ως διακριτό γεωσύστημα.
Προσδιορισμός των βασικών ζητημάτων Ασφάλειας που αφορούν το εν λόγω γεωσύστημα.
Προσδιορισμός και ανάλυση καινοφανών οπλικών τεχνολογιών και μεθοδολογιών προβολής ισχύος που έχουν προκύψει την τελευταία δεκαετία και επιδρούν δραστική στην παγκόσμια αρχιτεκτονική ασφάλειας καθώς και σε αυτήν του γεωσυστήματος της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής.
Ιδιαίτερη μνεία γίνεται στην αλληλεπιδραστική σχέση των πολιτικών εξελίξεων στην Ευρύτερη Μέση Ανατολή με μια σειρά από αλλαγές στην τεχνολογία, την τέχνη και την επιστήμη του πολέμου που προέρχονται κυρίως από την Κίνα
Στο πλαίσιο του μαθήματος εξετάζονται ποσοτικές και ποιοτικές μεταβολές της στρατιωτικής ισχύος στην Ευρύτερη Μέση Ανατολή και η λειτουργία τους όσον αφορά τη διαμόρφωση του διεθνούς περιβάλλοντος. Επίσης, εξετάζονται και θέματα ήπιας ισχύος, σύμφωνα με την προσέγγιση του Joseph Nye.
Ειδικότερα, ορισμένες από τις θεματικές ενότητες που εξετάζονται στο πλαίσιο του μαθήματος είναι οι ακόλουθες:
Η διασπορά όπλων μαζικής καταστροφής (WMD) (ιδιαίτερα των πυρηνικών) και ανάπτυξη νέων στο γεωσύστημα της ΕΜΑ.
Η αλληλεπιδραστική – συστημική σχέση των όπλων μαζικής καταστροφής με βαλλιστικούς πυραύλους στο εν λόγω γεωσύστημα.
Η αλληλεπιδραστική – συστημική σχέση των όπλων μαζικής καταστροφής με βλήματα cruise στο εν λόγω γεωσύστημα.
Ο ρόλος ασύμμετρων μεθόδων και μέσων χρήσης όπλων μαζικής καταστροφής στο εν λόγω γεωσύστημα.
Ο αυτόνομος γεωστρατηγικός ρόλος των πυραυλικών συστημάτων διαφόρων διαμορφώσεων.
Ο ρόλος των αντιβαλλιστικών – αντιπυραυλικών δικτύων.
Ασύμμετρες χρήσεις της πυρηνικής ισχύος.
Ο ρόλος του κυβερνοπολέμου (cyberwarfare).
Διαστημικά συστήματα χωρών που εντάσσονται στο γεωσύστημα της ΕΜΑ ή επιδρούν άμεσα σε αυτό και ανταγωνισμός ισχύος στο διάστημα.
Το πυρηνικό οπλοστάσιο του Ισραήλ και ο γεωστρατηγικός του ρόλος.
Νέες μεθοδολογίες πολέμου και προβολής ισχύος στο γεωσύστημα της ΕΜΑ.
Σκιαγράφηση της λεγόμενης Κινεζικής Επανάστασης στις Στρατιωτικές Υποθέσεις (‘Chinese RMA’) και οι μεταλλάξεις που αυτή ενδέχεται να φέρει στα ζητήματα ασφάλειας στην ΕΜΑ.
Οι επιδράσεις στην αρχιτεκτονική ασφάλειας της ΕΜΑ μιας «πράσινης» γεωενεργειακής επανάστασης, βασισμένη σε στρατιωτικές τεχνολογίες εναλλακτικές του πετρελαίου, την οποία προωθεί το στρατοβιομηχανικό σύμπλεγμα των Ηνωμένων Πολιτειών.
Οι επιδράσεις στη γεωγραφία της ασφάλειας στην ΕΜΑ που προκύπτουν άμεσα ή έμμεσα από τους ανταγωνισμούς χωρών σε άλλα γεωσυστήματα του πλανήτη, όπως είναι αυτό της

Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Δημοκρατίας της Κίνας (Ταϊβάν), Ινδίας – Πακιστάν, Ινδίας – Κίνας, Βορείου Κορέας – Ηνωμένων Πολιτειών κλπ.
Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί i) στην έρευνα και τη μελέτη πρακτικών ζητημάτων ανακατανομής ισχύος στην περιοχή της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής, να δύναται να εξελιχθεί σε επαγγελματία αναλυτή της περιοχής αλλά και ii) στην μετάφραση και διερμηνεία αναλόγων αντικειμένων σε γραπτό και προφορικό περιβάλλον, μέσω της λεπτομερούς γνώσεως των μεγεθών, των εννοιών και των σημασιών που θα αποκτήσει για την εν λόγω περιοχή. Επίσης, επιδιώκει να προσφέρει στον φοιτητή βασικές γνώσεις για θέματα οπλικών τεχνολογιών και πολεμικών ικανοτήτων που θα αποτελέσουν ένα αρχικό γνωστικό υπόβαθρο για να εξελιχθεί εν συνεχεία, αν το επιθυμεί, σε επαγγελματία αναλυτή σε θέματα διεθνούς ασφάλειας.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς, με συντελεστή βαθμολογίας 100%.
Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.
Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια συμπληρούμενα ανωνύμως από τους φοιτητές.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος (Διανεμόμενα Συγγράμματα).

1) Σημειώσεις από τον διδάσκοντα.
2) Κωνσταντίνος Γρίβας. *Το Τέλος του Πετρελαίου και η Αρχή της Νέας Αμερικανικής Γεωστρατηγικής,* Λιβάνης, 2008, Αθήνα.
Προτείνονται επίσης ως συμπληρωματικά τα Κατωτέρω:

Γεωπολιτική
1) Ιωάννης Θ. Μάζης, *Γεωπολιτική. Η θεωρία και η Πράξη*, Εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα, 2002.

Γενική βιβλιογραφία Διεθνών Σχέσεων

1) Joseph Nye, *Το παράδοξο της Αμερικανικής Δύναμης*, Παπαζήση, Αθήνα, 2003.
2) Πάρις Βαρβαρούσης, *Διεθνείς Σχέσεις και Εξωτερική Πολιτική στον 21ο αιώνα,* Εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα, 2004.
3) Παναγιώτης Ήφαιστος *«Ιστορία, Θεωρία & Πολιτική Φιλοσοφία των Διεθνών Σχέσεων».* Εκδόσεις Ποιότητα, Αθήνα, 1999.
4) Ηλίας Κουσκουβέλης, *Εισαγωγή στις Διεθνείς Σχέσεις,* Εκδόσεις Ποιότητα, Αθήνα 2003.
5) Αθανάσιος Πλατιάς, *Το νέο Διεθνές Σύστημα: Ρεαλιστική προσέγγιση των Διεθνών Σχέσεων,* Εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα 1995.
6) Edward H. Carr, *Η εικοσαετής Κρίση 1919 – 1939. Εισαγωγή στη μελέτη των διεθνών σχέσεων,* εκδόσεις Ποιότητα, Αθήνα, 2001.
7) James E. Dougherty, Robert L. Pfaltzgraff Jr., *Ανταγωνιστικές θεωρίες των Διεθνών Σχέσεων. Μια συνολική αποτίμηση,* εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα 1992.

8) Robert Jackson, Georg Sorensen, *Θεωρία και Μεθοδολογία των Διεθνών Σχέσεων. Η Σύγχρονη Συζήτηση,* εκδόσεις Gutenberg, Αθήνα, 2006.
9) Jill Stean, Loyd Pettiford, Thomas Diez, *Εισαγωγή στην Θεωρία των Διεθνών Σχέσεων,* εκδόσεις Τουρίκη, Αθήνα 2006.
10) John J. Mearsheimer, *Η τραγωδία της Πολιτικής των Μεγάλων Δυνάμεων*, εκδόσεις Ποιότητα, Αθήνα 2007, σ. 39.
11) Zbigniew Brzezinski, *Η Μεγάλη Σκακιέρα,* Μετάφραση Ελένη Αστερίου, εκδόσεις Λιβάνη, Αθηνα 1998

Ειδικά θέματα Ασφάλειας της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής

1) Ιωάννης Θ. Μάζης, *Η Γεωπολιτική της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής και η Τουρκία,* Εκδόσεις Λιβάνη, Αθήνα, 2008.

2) Ιωάννης Μάζης, *Γεωγραφία του Ισλαμιστικού Κίνήματος στη Μέση Ανατολή*, Εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα, 2002.

3) Ιωάννης Μάζης, *Γεωπολιτική των Υδάτων στη Μέση Ανατολή: Αραβικές Χώρες-Ισραήλ-Τουρκία,* (Πρώτη έκδοση: Τροχαλία 1996) Δεύτερη έκδοση:Παπαζήση, Αθήνα, 22000.

4) Efraim Inbar, *Ο Ράμπιν και η Ισραηλινή Εθνική Ασφάλεια,* [Μετάφραση Μπέλλα Καπόν, Δέσποινα Φώλα, επιστημονική επιμέλεια και τελικό μετάφρασμα, Ιωάννης Θ. Μάζης], εκδόσεις Λιβάνη, Αθήνα 2010.

5) Μανούσος Μαραγκουδάκης, *Αμερικανικός φονταμενταλισμός. Πως οι πολιτικές, θρησκευτικές και επιστημονικές αντιπαραθέσεις στη Δύση διαμόρφωσαν τον μισαλλόδοξο αμερικανικό προτεσταντισμό,* Εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα 2010.

6) Κάρεν Άρμστρονγκ, *Ο Εμπόλεμος Θεός. Το χρονικό του φονταμενταλισμού στις μονοθεϊστικές θρησκείες (Ιουδαϊσμός – Χριστιανισμός – Ισλάμ),* εκδόσεις Φιλίστωρ, Αθήνα 2002

7) John Mearsheimer, Stephen Walt, *«ΤΟ ΙΣΡΑΗΛΙΝΟ ΛΟΜΠΙ ΚΑΙ Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΩΝ Η.Π.Α.».* Εκδόσεις Θύραθεν, Αθήνα 2006.

Θέματα οπλικών τεχνολογιών.
1) Κωνσταντίνος Γρίβας, *Ο Πόλεμος στον 21ο Αιώνα,* Επικοινωνίες, Αθήνα 1999.
2) Κωνσταντίνος Γρίβας, *Το Ξύπνημα του Εφιάλτη. Ο πυρηνικός πόλεμος στον 21ο αιώνα,* Οξύ, Αθήνα 2007.

70060 Ιδεολογικά ρεύματα στην Οθωμανική Αυτοκρατορία 19ος – 20ος αι.

Διδάσκων: Δρ. Κωνσταντίνος Γώγος kgogos[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες/εβδομάδα

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος (συμφώνως προς το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται)

Το μάθημα προσφέρεται στο ΣΤ' εξάμηνο σπουδών και είναι μάθημα επιλογής στην κατεύθυνση «Ιστορία, Πολιτική, Κοινωνία».

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι να εξοικειώσει τους φοιτητές με τα ιδεολογικά ρεύματα, τον ανταγωνισμό πολιτικών ιδεών και τις κεντρικές πολιτικές επιλογές που αναπτύχθηκαν στην Οθωμανική Αυτοκρατορία κατά τον 19ο αιώνα και έως την ίδρυση της Τουρκικής Δημοκρατίας. Συγχρόνως επιδιώκεται να καταδειχθεί η βαρύνουσα σημασία για την ίδρυση και εξέλιξη της Τουρκικής Δημοκρατίας της περιόδου αυτής, η οποία ομοιάζει με ένα «εργαστήρι» πολιτικών ιδεών και πολιτικής.

Το μάθημα πραγματεύεται τόσο τα ιδεολογικά ρεύματα της περιόδου όσο και τους πλέον σημαντικούς εκπροσώπους αυτών.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις 13 παραδόσεις του εξαμήνου.

Ενότητες μαθήματος:

Εισαγωγή στο μάθημα (περιεχόμενο, στόχοι, βιβλιογραφία)

Ευρώπη και Οθωμανική Αυτοκρατορία: Η αναγκαιότητα των μεταρρυθμίσεων στην Οθωμανική αυτοκρατορία (τέλη 18ουαιώνα)

Η επίδραση της Ευρώπης και οι μεταρρυθμίσεις του Σελίμ Γ' και του Μαχμούτ Β'

Εκσυγχρονισμός/εκδυτικισμός: το ιδεολογικό υπόβαθρο των μεταρρυθμίσεων Τανζιμάτ

Οι μεταρρυθμίσεις Τανζιμάτ

Το ρεύμα των Νέων Οθωμανών και οι συνταγματικές ιδέες

Ναμίκ Κεμάλ και Σινασί

Ο ισλαμισμός / πανισλαμισμός του Αμπντούλ Χαμίντ Β' (Ι)

Ο ισλαμισμός / πανισλαμισμός του Αμπντούλ Χαμίντ Β' (ΙΙ)

Τζεμαλεντίν Αλ-Αφγάνι

Οι Νέοτουρκοι και ο τουρκισμός

Οι ιδεολόγοι του τουρκισμού των Νεότουρκων

Ο τουρκισμός και άλλα εθνικιστικά/ιδεολογικά ρεύματα εντός της Αυτοκρατορίας.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Α) Γραπτή εξέταση, με συντελεστή βαθμολογίας 100%, ή

Β) Συνδυασμός γραπτής εξέτασης με συντελεστή βαθμολογίας 75% και γραπτής βοηθητικής εργασίας 4000-5000 λέξεων με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Η κατάθεση των γραπτών εργασιών, λαμβάνεται υπ' όψιν στη στρογγυλοποίηση της τελικής βαθμολογίας του φοιτητή (το ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής του ΕΚΠΑ δεν δέχεται πεδία με δεκαδική βαθμολογία). Η κάθε γραπτή βοηθητική εργασία είναι ατομική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος (στην περίοδο των εξετάσεων του Χειμερινού Εξαμήνου). Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στο e-class ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση του διδάσκοντος καθηγητού.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανωνύμως από τους φοιτητές.

Βιβλιογραφία

Σύγγραμμα

Μητράρας, Αριστοτέλης, Ο τουρκικός εθνικισμός του Ζιγιά Γκιοκάλπ και ο Κεμαλισμός, Αθήνα 2011

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Berkes, Niyazi, The Development of Secularism in Turkey, New York 1988 [new edition]

Mardin, Serif, The Genesis of Young Ottoman Thought, Princeton, NJ 1962

Rahnema, Ali (ed.), Pioneers of Islamic Revival, London 2005 [new updated edition]

Tunaya, Tarık Zafer, İslamcılık Akımı, İstanbul 2003

Deringil, Selim, Η καλά προστατευόμενη επικράτεια, Αθήνα 2003

Lewis, Bernard, Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας, τ. 1: Τα στάδια της ανάδυσης, Αθήνα 2001

Zürcher, Erik Jan, Σύγχρονη Ιστορία της Τουρκίας, Αθήνα 2004

70059 Θεωρία Διεθνών Σχέσεων

Διδάσκων: Αναπληρωτής Καθηγητής Μάριος Λ. Ευρυβιάδης (Πάντειο Πανεπιστήμιο)

Συνοπτική περιγραφή μαθήματος

Το μάθημα είναι εισαγωγικό και αποσκοπεί στην εξοικείωση των φοιτητών με τα δρώμενα των διακρατικών σχέσεων, της διεθνούς πολιτικής και (ανταγωνιστικών θεωριών βάσει των οποίων «ερμηνεύεται» και «προβλέπεται» η συμπεριφορά των κρατών στο μεταλασσόμενο και αναρχοκρατούμενο διεθνές σύστημα.

Το αντικείμενο προσεγγίζεται ιστορικά με την εμφάνιση του σύγχρονου κράτους μέσα σπο τις διεργασίες της Αναγέννησης, των θρησκευτικών συγκρούσεων και της Ειρήνης της Βεστφαλίας (1648).
Η συμπεριφορά των κρατών στο κρατοκεντρικό Βεστφαλιακό σύστημα μελετάται και εξετάζεται μέσω παραδειγμάτων κυρίως από την ιστορία του 19ου και 20ου αιώνα. Βάσει της συμπεριφοράς αυτής αξιολογείται η αποτελεσματικότητα και αξιοπιστία διαφόρων θεωρίων διεθνών σχέσεων, κυρίως αυτών του ρεαλισμού και φιλελευθερισμού και των διαφόρων εκφάνσεών τους.

Διδακτικό εγχειρίδιο

John J. Mearsheimer *Η Τραγωδία της Πολιτικής των Μεγάλων Δυνάμεων* Αθήνα, Εκδόσεις Ποιότητα 2006. Τίτλος Πρωτοτύπου: THE TRAGEDY OF GREAT POWER POLITICS, W. W Norton 2006.

70041 Ισλαμικοί δικαϊκοί θεσμοί

Διδάσκων: Δρ. Κυριάκος Θ. Νικολάου-Πατραγάς

Α΄: Εις το μάθημα τούτο εξετάζονται αι νομικαί εκδηλώσεις ως αύται εθεσμοθετήθησαν υπό του Ισλάμ. Καταβάλλεται προσπάθεια να παρουσιασθή το σύνολο αυτών, καίτοι δίδεται μεγίστη βαρύτης εις τας απανταχού του ισλαμικού κόσμου ούσας εν ισχύι διαπροσωπικάς σχέσεις (και εν Ελλάδι έτι εις την μουσουλμανικήν μειονότητα της Θράκης). Όπως και εις το ποινικόν δίκαιον, εφαρμοζόμενον εις τας χώρας του Κόλπου, Αφγανιστάν, Σουδάν, Πακιστάν, Ιράν κ.ά.

Β΄: Ελήφθη ως πρότυπον η διδασκαλία του μαθήματος εις την νομικήν σχολήν πανεπιστημίου Καΐρου.

Γ΄: α΄- Η έννοια της κυριότητος, β΄- Μορφαί ιδιοκτησίας, γ΄- Χρησικτησία και δικαίωμα προτιμήσεως, δ΄- Το δίκαιον των βακουφίων, ε΄- Γενικαί αρχαί ενοχικού δικαίου Ι, στ΄- Γενικαί αρχαί ενοχικού δικαίου Β, ζ΄- Η πώλησις, η΄- Το δάνειον και άλλαι μορφαί συμβάσεων, θ΄- Ο γάμος και το διαζύγιον, ι΄- Κληρονομικαί σχέσεις, ια΄- Η διάκρισις των εγκλημάτων, ιβ΄- Τα επί μέρους εγκλήματα, ιγ΄ - Δικονομικαί αρχαί.

Δ΄: Ανδρούσης Αναστασίου (Γιαννουλάτου, ήδη Τιράνων), *Ισλάμ, Θρησκειολογική επισκόπησις,* εν Αθήναις, Ι975. Νικολάου Ι. Πανταζόπουλου, *Ρωμαϊκόν δίκαιον τα. Γ΄,* εν Θεσσαλονίκη-Αθήναις, Ι979. Νικόλαος Μοσχοβάκης, *Το εν Ελλάδι δημόσιον δίκαιον επί τουρκοκρατίας,* εν Αθήναις, Ι882. Α. Ζ. Καλλικλής, *Το οθωμανικόν δίκαιον εν Ελλάδι,* εν Αθήναις, Ι93Ι. Αγλαΐας Τρωιάνου-Λούλα, *Έγκλημα και μεταφυσική,* εν Αθήναις-Κομοτηνή, 2003.

Ζ' ΕΞΑΜΗΝΟ

70025Α Τουρκική Γλώσσα VII - Δεξιότητες στον γραπτό και προφορικό λόγο (πρόσληψη / παραγωγή)

Διδάσκοντες:
Ρίκα Ρομποπούλου, rikarom@turkmas.uoa.gr
Δημήτριος Δημητρίου, didim@turkmas.uoa.gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Γραπτός Λόγος

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται:

Βασικός στόχος του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα VII-Δεξιότητες στον γραπτό και προφορικό λόγο είναι η διδασκαλία της Τουρκικής γλώσσας και κυρίως της δεξιότητας πρόσληψης-κατανόησης και παραγωγής γραπτού και προφορικούλόγου. Στο πλαίσιο του μαθήματος μελετώνται ποικίλα γραπτά κείμενα επιστημονικού, κοινωνικού, εκπαιδευτικού,ειδησεογραφικού πολιτικού κλπ. περιεχομένου. Ο προφορικός λόγος γίνεται με συζήτηση και ακουστική εξάσκηση.
Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν: Τα Τουρκικά διδάσκονται σε έξι πανεπιστημιακά τμήματα στην Ελλάδα καθώς και σε πολυάριθμα πανεπιστημιακά τμήματα της αλλοδαπής. Μαθήματα με παρόμοια θεματολογία περιλαμβάνονται σε πολλά προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής. Στο Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών δίνεται έμφαση στην διδασκαλία της Τουρκικής Γλώσσας και γενικότερα σε μαθήματα ιστορίας και πολιτισμού της Τουρκίας ενώ σε άλλα πανεπιστημιακά τμήματα του εσωτερικού αλλά και του εξωτερικού οι τουρκικές σπουδές (γλώσσα και ιστορία) εντάσσονται σε ευρύτερα προγράμματα σπουδών όπως Βαλκανικές ή Μεσανατολικές Σπουδές.
Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.
Στο πλαίσιο του μαθήματος Τουρκική Γλώσσα VII - Δεξιότητες στον γραπτό λόγο, μελετώνται κείμενα με ποικίλη θεματολογία Η κατανόηση των γραπτών κειμένων επιτυγχάνεται με την συντακτική ανάλυση του μακροπερίοδου λόγου και την απόδοση στα ελληνικά της σχετικής με το κείμενο ορολογίας και των διαφόρων εκφράσεων-ιδιωματισμών. Ο προφορικός λόγος διεξάγεται με συζήτηση βασισμένη στα γραπτά κείμενα.
Τα θέματα τα οποία καλύπτουν τις δεκατρείς παραδόσεις είναι :
Επιστημονικά
Κοινωνικά
Εκπαιδευτικά
Πολιτικά
Οικονομικά

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται μέσω α)γραπτών εργασιών, β)γραπτού διαγωνίσματος, "προόδου", και γ)τελικού διαγωνίσματος αξιολόγησης. Τις γραπτές εργασίες αποτελούν οι εκθέσεις οι οποίες γράφονται στο τμήμα.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα κείμενα επιλέγονται από διάφορες πηγές όπως βιβλία, εφημερίδες ή διάφορους ιστότοπους
Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.
Χρήση ηχητικών και οπτικών μέσων.
Τυχόν συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες που εξασφαλίζονται (ή μπορούν να εξασφαλιστούν) στο πλαίσιο του μαθήματος (π.χ. εργαστήρια προσομοίωσης, ημερίδες, ανοικτές εκδηλώσεις, επαφές με ερευνητικούς και παραγωγικούς φορείς εκτός της πανεπιστημιακής μας κοινότητας, κ.λπ.)
Διοργάνωση κοινών δραστηριοτήτων με Τούρκους φοιτητές που βρίσκονται στην Ελλάδα στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus.
Ομιλίες-Σεμινάρια από ειδικούς καταξιωμένους επαγγελματίες για δραστηριότητες συναφείς με τη γλώσσα, π.χ. μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων, διερμηνεία, ξενάγηση.
Συνεργασία με περισσότερα Πανεπιστημιακά αλλά και Ερευνητικά Ιδρύματα της Τουρκίας.
Πρακτική εξάσκηση σε ερευνητικά ιδρύματα όπου μπορεί να αξιοποιηθεί η γνώση της Τουρκικής γλώσσας (Γ.Α.Κ. (τοπικά αρχεία), Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και όλα τα Κέντρα μελέτης του Μικρασιατικού Ελληνισμού), σε οικονομικούς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται και στις δύο χώρες (περιβαλλοντικές, για ειδικές κοινωνικές ομάδες).

Προφορικός Λόγος

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση εξειδικευμένου λεξιλογίου, η κατανόηση "απαιτητικών" και από γλωσσικής και από καταστασιακής πλευράς κειμένων, άρθρων από εφημερίδες και περιοδικά, ώστε οι φοιτητές να εξοικειωθούν με τη διατύπωση λόγου την οποία θα πρέπει να χρησιμοποιήσουν και στην προφορική επικοινωνία. Επίσης, στόχος του μαθήματος είναι η κατανόηση αντίστοιχων

κειμένων προφορικού λόγου καθώς και η παραγωγή αντίστοιχων αξιώσεων προφορικού λόγου.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή με τη διδακτέα ύλη η οποία περιλαμβάνεται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις του μαθήματος ανά εξάμηνο.

Κάθε παράδοση αρχίζει με διάλογο στη διάρκεια του οποίου επαναλαμβάνονται τα προηγούμενα θέματα ή αναπτύσσονται νέα θέματα τα οποία πρέπει να έχουν προετοιμάσει οι φοιτητές/τριες.
Στη συνέχεια, αναπτύσσεται το λεξιλόγιο του νέου θέματος και ακολουθεί το αντίστοιχο προφορικό κείμενο, το οποίο επεξεργαζόμαστε όλοι μαζί.

Επανάληψη βάσει θεματολογίας του προηγούμενου εξαμήνου
Παρουσίαση και περιγραφή τρόπου ζωής – λ.χ. “40 βήματα για την βελτίωση της ποιότητας ζωής”. “Μαθήματα για μια καλύτερη ζωή - Θετική σκέψη”
Χρήση ιδιωτισμών και παροιμιών (çene çalmak, taşı gediğine koymak, ves.)
Μυθολογία- Περιγραφή ενός ήρωα της μυθολογίας
Παροιμίες (Güneş balçıkla sıvanmaz,emek olmadan yemek olmaz,su bulanmayınca durulmaz ves)
Ταξίδια- Λεξιλόγιο ταξιδιών - τρόποι ταξιδιών και προτιμήσεις- αποκόμματα από εφημερίδες όπου διαφημίζονται ταξίδια- Προφορικό κείμενο: “ Οι προτιμήσεις ενός ζεύγους».
Ταξίδια – Παρουσίαση έρευνας για τις προτιμήσεις των Ελλήνων όσον αφορά στον τρόπο που ταξιδεύουν ή προγραμματίζουν τις διακοπές τους.
Περιγραφή και παρουσίαση “ Οι στόχοι μας για το μέλλον;”

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται αξιολογείται συνδυαστικώς : με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.
Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,
β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια*).*

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

Εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Το υφιστάμενο εργαστήριο πληροφορικής βοηθάει ως ένα σημείο την πρόσκτηση δεξιοτήτων πρόσληψης ακουστικού κειμένου.
Θεωρώ απαραίτητη την εγκατάσταση δύο μεγάλων οθονών με δορυφορική κεραία, σε δύο διαφορετικές αίθουσες ώστε να είναι δυνατή η ταυτόχρονη διδασκαλία δύο τουλάχιστον τμημάτων γλώσσας (με διαφορετικούς καθηγητές). Με τον τρόπο αυτόν ο/η κάθε διδάσκων/ουσα θα μπορεί να επιλέγει θέματα από το πρόγραμμα της τουρκικής τηλεόρασης που ενδιαφέρουν το τμήμα του και επί πλέον οι φοιτητές/ τριες θα μπορούν να επωφελούνται από τα τηλεοπτικά εκπαιδευτικά προγράμματα της Τουρκίας.
Ιδανική θα ήταν επίσης η δημιουργία στο μέλλον εργαστηρίου διδασκαλίας της γλώσσας.

70025Β Τουρκική Γλώσσα VII - Μετάφραση πολιτικών / κοινωνικών & οικονομικών κειμένων Ι

Διδάσκων: Δρ. Κωνσταντίνος Γώγος, kgogos@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως (7ο Εξάμηνο).

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα «Μετάφραση πολιτικών, κοινωνικών, οικονομικών κειμένων Ι» διδάσκεται ως υποχρεωτικό στο Ζ' εξάμηνο και στις δύο κατευθύνσεις σπουδών του Τμήματος. Τα κείμενα προς μετάφραση προέρχονται κυρίως από τον τουρκικό Τύπο καθώς και από συγγράμματα σχετικής θεματολογίας. Διδάσκονται κείμενα δημοσιογραφικού λόγου τα οποία αναλύονται από μορφοσυντακτικής, σημασιολογικής, λεξιλογικής, υφολογικής και πραγματολογικής πλευράς και διδάσκεται η αντίστοιχη ορολογία κειμένων πολιτικού, οικονομικού και κοινωνιολογικού περιεχομένου (λεξιλόγιο και οι συνάψεις) της Τουρκικής γλώσσας, καθώς και προβληματικά σημεία συνοχής και συνεκτικότητας των κειμένων αυτού του είδους.

Στόχος του μαθήματος είναι να γνωρίσουν οι φοιτητές/τριες μας τη μεθοδολογία εκείνη η οποία θα τους/τις βοηθήσει να «λύσουν» τον γρίφο της δόμησης των συγκεκριμένων ειδών κειμένων τα οποία χαρακτηρίζονται από "σύνθετη" δομή" στο επίπεδο της πρότασης, έτσι

ώστε να αποκτήσουν τριβή με τη μεταφραστική πράξη και, συνεπώς ένα περαιτέρω εφόδιο για την μετέπειτα επαγγελματική τους πορεία. Παράλληλα, επιδιώκεται να εξοικειωθούν με την ορολογία, τα μορφοσυντακτικά φαινόμενα και τα υφολογικά χαρακτηριστικά των πολιτικών, κοινωνικών και οικονομικών κειμένων των συντεταγμένων στην τουρκική γλώσσα.

Μέσω της εξάσκησης στη μετάφραση πολιτικών, κοινωνικών και οικονομικών κειμένων επιτυγχάνεται η εμπέδωση του τρόπου δόμησης των ειδών αυτών λόγου στην τουρκική γλώσσα, και αναπτύσσεται η μεταφραστική ικανότητα, όπως και η εξοικείωση με τα μεταφραστικά προβλήματα και τη μεταφραστική διαδικασία από την πλευρά των συμμετεχόντων.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Στα ελληνικά ΑΕΙ δεν υπάρχει συναφές μάθημα. Σε εξειδικευμένα Τμήματα Τουρκικών Σπουδών της αλλοδαπής στα οποία διδάσκεται συναφές μάθημα, ως γνωστόν δεν είναι η ελληνική γλώσσα-στόχος.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κάθε εβδομάδα, οι φοιτητές/τριες παρουσιάζουν την μετάφραση τουρκικού κειμένου (τουλάχιστον μιας σελίδας) που είναι ίδιο για όλους και τους έχει δοθεί δύο εβδομάδες νωρίτερα. Στην τάξη γίνεται έλεγχος του μεταφράσματος στην ελληνική γλώσσα, αναλύονται όλες οι προτάσεις των φοιτητών από πλευράς μορφοσύνταξης και λεξιλογίου, συζητούνται οι διαφορετικές προσεγγίσεις στην κατανόηση και απόδοση του τουρκικού κειμένου. Περαιτέρω γίνεται στην τάξη μετάφραση κειμένων που δεν έχουν γίνει αντικείμενο προετοιμασίας, έτσι ώστε να ελέγχεται πλήρως η ικανότητα μετάφρασης και η πρόοδος των συμμετεχόντων.

Ως υποχρεωτική γραπτή εργασία, οι φοιτητές/τριες καλούνται να μεταφράσουν στην ελληνική γλώσσα ένα κείμενο γραμμένο στην τουρκική γλώσσα (4-5 σελίδων), το οποίο τους παραδίδεται από τον διδάσκοντα στα μέσα Νοεμβρίου και οφείλουν να το καταθέσουν στα μέσα Δεκεμβρίου. Κάθε φοιτητής/τρια λαμβάνει διαφορετικό κείμενο. Η υποχρεωτική γραπτή εργασία/μετάφραση προσθέτει ποσοστό βαθμολογίας στο βαθμό της τελικής εξέτασης, εφόσον στην τελική εξέταση επιτευχθεί ο βαθμός βάσης (5).

Κείμενα: Τα κείμενα στη γλώσσα-πηγή (τουρκική) που χρησιμοποιούνται στην τάξη δίδονται από τον διδάσκοντα στους συμμετέχοντες φοιτητές και αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη του μαθήματος.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Τελική εξέταση στη μετάφραση (άγνωστου, μη διδαχθέντος) τουρκικού κειμένου (60%). Επιτρέπεται - και ενθαρρύνεται - η χρήση λεξικού. Υποχρεωτική είναι η μεταφραστική εργασία (30%) για κάθε φοιτητή/-τρια στο μέσον του εξαμήνου.

Επίσης συνεκτιμάται η εβδομαδιαία συμμετοχή και απόδοση των φοιτητών (10%).

Προσοχή: Στο βαθμό της τελικής εξέτασης προστίθεται το ποσοστό της βαθμολόγησης της γραπτής μεταφραστικής εργασίας εφόσον ο/η φοιτητής/τρια επιτύχει τουλάχιστον τη βάση (5) στην τελική εξέταση.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανωνύμως από τους φοιτητές.

Ενδεικτική βιβλιογραφία μαθήματος

Μπατσαλιά, Φρειδερίκη / Σελλά-Μάζη Ελένη, Γλωσσολογική προσέγγιση στη Θεωρία και τη Διδακτική της Μετάφρασης, Αθήνα 2010 [1997]

Μπατσαλιά, Φρειδερίκη, Περί μεταφράσεως - Σύγχρονες προσεγγίσεις, Αθήνα 2001

Γούτσος, Διονύσης, Ο Λόγος της Μετάφρασης-Ανθολόγιο Σύγχρονων Μεταφραστικών Θεωριών, Αθήνα 2001

Κριμπάς, Παναγιώτης, Συμβολή στη Μεταφρασελογία, Αθήνα 2005

Eco, Umberto, Εμπειρίες μετάφρασης – Λέγοντας σχεδόν το ίδιο, Αθήνα 2003

Mounin, Georges, Οι Ωραίες Άπιστες, Αθήνα 2003

Munday, Jeremy, Μεταφραστικές σπουδές – Θεωρίες και πρακτικές, Αθήνα 2004

70025 Γ Τουρκική Γλώσσα VII - Μετάφραση γενικών κειμένων

Διδάσκουσα: Λέκτορας Μαυροπούλου Μαρία, mmavrop[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως.

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Οι φοιτητές/ τριες έχουν ήδη ασχοληθεί σε όλα τα προηγούμενα εξάμηνα, με τη μετάφραση μικρών προτάσεων στην αρχή, μεγαλύτερων και περιπλοκότερων στη συνέχεια, από και προς τις δύο γλώσσες, στην προσπάθεια εφαρμογής, εξάσκησης και εμπέδωσης των μορφοσυντακτικών φαινομένων και του λεξιλογίου κάθε εξαμήνου.

Στο εξάμηνο αυτό αρχίζουν να ασχολούνται συστηματικά με την μετάφραση από την Τουρκική (γλώσσα-πηγή) προς την Ελληνική (γλώσσα- στόχος). Γίνεται προσπάθεια να αποδοθούν στη γλώσσα στόχο κείμενα γενικού ενδιαφέροντος (από περιοδικά, εφημερίδες, αποσπάσματα από λογοτεχνικά έργα …), με τον τελειότερο τρόπο, έτσι ώστε το κείμενο να γίνεται απόλυτα κατανοητό στην ελληνική γλώσσα. Για την επίτευξη του στόχου αυτού αναλύονται και αποδίδονται ιδιωματισμοί, ιδιωτισμοί, εκφράσεις, ρητά, παροιμίες, νοοτροπία, συγγραφικό ύφος κλπ. Επί πλέον γίνεται αναφορά στις συγκεκριμένες ιστορικές, πολιτικές, κοινωνικές συνθήκες, στα ήθη και τα έθιμα της Τουρκίας, στην καθημερινή ζωή ώστε να γίνει πλήρως κατανοητό το περιβάλλον και τα γεγονότα που εμπνέουν τον συγγραφέα του κάθε κειμένου.
Κάθε εβδομάδα, οι φοιτητές/τριες παρουσιάζουν την μετάφραση κειμένου που είναι ίδιο για όλους και τους έχει δοθεί 15 ημέρες πριν. Η μετάφραση γίνεται και πάλι στην τάξη με τη συμμετοχή όλων, αναλύεται το κείμενο από άποψη μορφοσυντακτικών φαινομένων και λεξιλογίου και συζητούνται οι διάφορες προτάσεις μετάφρασης.
Οι φοιτητές/τριες πρέπει επίσης να μεταφράσουν ένα μεγαλύτερο κείμενο, περίπου 4-5 σελίδων, που τους παραδίδεται στην αρχή του εξαμήνου και να το καταθέσουν περίπου στα μέσα Δεκεμβρίου. Η μετάφραση του κειμένου αυτού που είναι δυσκολότερου επιπέδου από τις συνήθεις εργασίες αποτελεί και την κύρια εργασία του εξαμήνου. Κάθε φοιτητής /τρια έχει ξεχωριστό κείμενο, που συνήθως είναι απόσπασμα από το ίδιο βιβλίο.
Σκοπός μας είναι να διδαχθεί ο/η φοιτητής/τρια την τεχνική της μετάφρασης της Τουρκικής, η οποία παρουσιάζει ενδιαφέρον, αλλά και πολλές δυσκολίες, λόγω του ότι η Τουρκική είναι γλώσσα συγκολλητική, και επομένως η σύνταξη των προτάσεων είναι τελείως διαφορετική από αυτήν της Ελληνικής και γενικότερα των ινδοευρω-παικών γλωσσών. Επίσης, να μπορέσουν οι φοιτητές/τριες μας να κατανοήσουν τη μέθοδο που θα τους/τις βοηθήσει να «λύσουν» τον γρίφο της τουρκικής σύνθετης και συνήθως μακροσκελούς πρότασης, έτσι ώστε να αποκτήσουν ένα εφόδιο για την μετέπειτα επαγγελματική τους πορεία.
Για να γίνει αυτό πρέπει να είναι σε θέση να αναλύουν συντακτικά την κάθε πρόταση για τον λόγο αυτόν δίνουμε ιδιαίτερη σημασία στους κανόνες της σύνταξης και την εφαρμογή τους.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Στα Τμήματα της ημεδαπής δεν υπάρχει μάθημα με αυτόν τον τίτλο και το συγκεκριμένο εξειδικευμένο γνωστικό αντικείμενο. Στα δε Τμήματα της Αλλοδαπής δεν γίνεται μετάφραση προς την Ελληνική.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κάθε εβδομάδα, οι φοιτητές/τριες παρουσιάζουν την μετάφραση κειμένου που είναι ίδιο για όλους και τους έχει δοθεί 15 ημέρες πριν. Οι μεταφράσεις διορθώνονται, τα λάθη ομαδοποιούνται και αναλύονται στην τάξη και σχολιάζονται οι διαφορετικές αποδόσεις των φοιτητών/τριών. Ή η μετάφραση του προετοιμασμένου κειμένου αυτού γίνεται στην τάξη με τη συμμετοχή όλων. Κάποιες φορές το κείμενο είναι άγνωστο, η μετάφρασή του γίνεται στην τάξη με σκοπό να ελεγχθεί η πραγματική απόδοση των φοιτητών.

Επί πλέον, οι φοιτητές/τριες πρέπει να μεταφράσουν ένα μεγαλύτερο κείμενο, περίπου 6-8 σελίδων, που τους παραδίδεται στην αρχή του εξαμήνου και να το καταθέσουν περίπου στα μέσα Δεκεμβρίου. Η μετάφραση του κειμένου αυτού που είναι δυσκολότερου επιπέδου από τις συνήθεις εργασίες αποτελεί και την κύρια εργασία του εξαμήνου. Κάθε φοιτητής /τρια έχει ξεχωριστό κείμενο, που συνήθως είναι απόσπασμα από το ίδιο βιβλίο.
Με τον τρόπο αυτόν και εφόσον παραδώσουν όλοι τις εργασίες τους, έχουμε στο τέλος τη μετάφραση ενός ολόκληρου βιβλίου, την οποία και καταθέτουμε στη βιβλιοθήκη του Τμήμα-τος ή τη χρησιμοποιούμε ως βοήθημα για τη λογοτεχνία, κλπ Επί πλέον, γίνεται στην τάξη μετάφραση κειμένων που δεν έχουν προετοιμαστεί, έτσι ώστε να ελεγχθεί πλήρως η ικανότητα μετάφρασης του/της κάθε φοιτητή/τριας.
Η εργασία αυτή, καθώς και οι υπόλοιπες εργασίες, προσθέτουν ποσοστό βαθμολογίας στο βαθμό της τελικής εξέτασης εφόσον οι εξεταζόμενοι επιτύχουν να πάρουν τη βάση (5) στην τελική εξέταση.
Τα κείμενα επικαιροποιούνται κάθε εξάμηνο.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Τελική εξέταση με άγνωστο κείμενο. Επιτρέπεται η χρήση τουρκο-ελληνικού λεξικού.
Στο βαθμό της τελικής εξέτασης προστίθεται το ποσοστό των εργασιών και της τελικής εξαμηνιαίας εργασίας, εφόσον ο/η φοιτητής/τρια επιτύχει να πάρει τη βάση (5) στην τελική εξέταση.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Βασική και ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Εκτός από τα κείμενα προς μετάφραση τα οποία δίνονται σε φωτοτυπίες, προτείνονται τα βιβλία:
Φ. Μπατσαλιά: *Γλωσσολογική Προσέγγιση στη θεωρία και τη Διδακτική της Μετάφρασης*, Εκδόσεις Κατάρτι. Αθήνα, 2008.
Γκαζί Μουσταφά Κεμάλ: *ΝΟΥΤΟΥΚ, Ο ΜΕΓΑΣ ΡΗΤΟΡΙΚΟΣ (Δύο Τόμοι)*. (Μετάφραση: Μ. Μαυροπούλου) Εκδόσεις Παπαζήση. Αθήνα, 2009
Τα βιβλία προτείνονται ως πηγές που αλληλοσυμπληρώνονται. Στο πρώτο βιβλίο οι φοιτητές/τριες θα βρουν τη θεωρία της μετάφρασης, ενώ το δεύτερο αποτελεί δείγμα της πράξης της.
AKIŞ, İ., ASLAN, F., 2008, *İleri Türkçe Alıştırma ve Seçme Metinler Kitabı,* Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı, Κωνσταντινούπολη.
KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı III,* Πανεπιστημίο της Αγκύρας, Άγκυρα.

70024 Διεθνείς Σχέσεις της Τουρκίας ΙΙ

Διδάσκων: Λέκτορας Αντώνης Δεριζιώτης, aderiziot@turkmas.uoa.gr

Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Η εξωτερική πολιτική της Τουρκίας τα τελευταία χρόνια παρουσιάζει έντονη δραστηριότητα και σημαντική μεταβολή σε σχέση με το παρελθόν. Μέσα από το μάθημα επιδιώκεται η εισαγωγή των φοιτητών, αφενός στο ιστορικό πλαίσιο των προσπαθειών της Τουρκίας για ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, αφετέρου στα κύρια ελληνοτουρκικά ζητήματα και την επίδραση που ασκούν στην ευρωπαϊκή πορεία της Τουρκίας. Επιχειρείται μια μελέτη της αλληλεπίδρασης, μέσα από την ιστορική αναδρομή στους ευρωπαϊκούς στόχους της, στους παράγοντες που την επηρέασαν και την επηρεάζουν και στο ρόλο της από τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου έως και σήμερα, καθώς και η ανάλυση των παραμέτρων που διαμορφώνουν την εξωτερική πολιτική της από το 2003 μέχρι και σήμερα.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Η ύλη του μαθήματος καλύπτεται στο Πανεπιστήμιο του Boğaziçi από τα μαθήματα: ***Relations between Turkey and the EU*** και ***Introduction to European Integration*** όσον αφορά τα βασικά στοιχεία της ΕΕ**. και την ευρωπαϊκή πορεία της Τουρκίας καθώς και από τα** μαθήματα *Turkish Foreign Policy I και II* στο Πανεπιστήμιο του Bilkent. Η παράμετρος των ελληνοτουρκικών ζητημάτων διδάσκεται στο Πανεπιστήμιο του Bilgi (*Turkish-Greek relations: political, economic and legal aspects*), το οποίο αποτελεί τμήμα του μεταπτυχιακού προγράμματος σπουδών *MA in International Relations with a concentration in Turkish-Greek relations*. Αντιστοίχως, στο Πανεπιστήμιο Sabancı διδάσκεται επίσης σε μεταπτυχιακό επίπεδο το *Greek-Turkish relations*. Σημαντική διαφοροποίηση ως προς το περιεχόμενο του μαθήματος υπάρχει στο χρονικό πλαίσιο το οποίο μελετάται. Στο μάθημα του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών το πλαίσιο περιορίζεται στα ζητήματα που ανακύπτουν από το 1974 και μετά ενώ στα δύο μεταπτυχιακά προγράμματα καλύπτεται ουσιαστικά η ιστορική περίοδος από την ίδρυση του ελληνικού κράτους. Υπάρχουν επίσης σημαντικές διαφορές στην εμβάθυνση στο περιεχόμενο, καθώς στο τμήμα μας το μάθημα αποτελεί μέρος του προπτυχιακού προγράμματος σπουδών.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Εισαγωγικά στοιχεία

Η εισαγωγή του μαθήματος στοχεύει στην πρώτη επαφή των φοιτητών με την Ευρωπαϊκή Ένωση, ως αντικείμενο μελέτης. Πολιτικά και θεσμικά όργανα, στόχοι, τρόπος λειτουργίας. (1 διάλεξη)

2. Η ευρωπαϊκή πορεία της Τουρκίας

Μέσα από αυτή την ενότητα, σε 3 διαλέξεις και με συζήτηση στην τάξη, επιδιώκεται η παρουσίαση των κυριότερων σημείων της προσπάθειας της Τουρκίας για ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Από τη Συνθήκη της Ρώμης, στο Ελσίνκι το 1999 και την έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων το 2004, οι φοιτητές καλούνται να αναγνωρίσουν τα σημαντικότερα χρονικά σημεία στην εξέλιξη της σχέσης Τουρκίας-ΕΕ και να κατανοήσουν τα αίτια που αυτή υπήρξε και παραμένει ακόμα ασταθής. (3 διαλέξεις)

3. Σύγχρονα ελληνοτουρκικά ζητήματα

Χωρικά ύδατα, υφαλοκρηπίδα, ΑΟΖ, εναέριος χώρος, έρευνα και διάσωση/FIR. Τα θερμά επεισόδια μεταξύ των δύο χωρών, το υπάρχον καθεστώς, οι διαφωνίες και το Διεθνές Δίκαιο. (5 διαλέξεις)

4. Το Κυπριακό ζήτημα

Μελέτη της περιόδου του Κυπριακού ζητήματος κατά την εξέλιξή του την περίοδο 1960-2004. (4 διαλέξεις)

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται με εξέταση προόδου, περίπου στη μέση του εξαμήνου (30%), παρουσίαση ομαδικής εργασίας (20%) και την τελική εξέταση (50%).

Οι ομαδικές παρουσιάσεις έχουν διάρκεια 15'-20' και διεξάγεται από μία στην αρχή κάθε μαθήματος.. Τα θέματα των παρουσιάσεων δίνονται και η σύνθεση των ομάδων ορίζονται από τον διδάσκοντα. Περαιτέρω παράμετροι και διευκρινήσεις ενδέχεται να δοθούν κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, εφόσον κριθεί απαραίτητο.

Βιβλιογραφία

Προτείνονται συγκεκριμένα συγγράμματα για το μάθημα, τα οποία συνοδεύονται από πρόσθετη βιβλιογραφία, ελληνική και ξενόγλωσση, ενώ αναρτάται στην ιστοσελίδα του μαθήματος (e-class) πρόσθετο υλικό αποτελούμενο ως επί το πλείστον από επιστημονικά άρθρα και κείμενα σε συλλογικούς τόμους.

Βασική βιβλιογραφία

Βερέμης, Θ., *Ιστορία των ελληνοτουρκικών σχέσεων 1453-2005*, (Αθήνα: Ι.Σιδέρης, 2005).

Ηρακλείδης, Α., *Άσπονδοι γείτονες*, (Αθήνα: Ι.Σιδέρης, 2007)

Robbins, Ph., *Στρατός και διπλωματία*, μτφ Ε. Μπαρτζινόπουλος, (Αθήνα: Σύγχρονοι Ορίζοντες, 2004)

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Μάζης, Ι.Θ., *Γεωπολιτική των υδάτων στη Μέση Ανατολή*, (Αθήνα: Παπαζήσης, 2001)

Ντόκος, Θ., *Ο γεωστρατηγικός ρόλος της Τουρκίας*, (Αθήνα: Εκδόσεις Τουρίκη, 2001)

Barkey, H.J. and Fuller, G.E., *Turkey's Kurdish question*, (New York: Rowman and Littlefield publishers, 1998)

McDowall, D., *A modern history of the Kurds*, (London: I.B. Tauris, 2000)

Hale, W., *Turkish foreign policy, 1774-2000*, (London: Frank Cass, 2000)

Ξενόγλωσση βιβλιογραφία

Aydin, M. and Ismael, T.Y., (eds), *Turkey's foreign policy in the 21st century*, (London: Ashgate, 2003)

Aydin, M., and Erhan, Ç., (eds), *Turkish American relations: Past, present and future*, (London: Routledge, 2004)

Athanassopoulou, E., *Turkey: Anglo-American security interests, 1945-1952*, (London: Frank Cass, 1999)

Hale, W., *Turkish politics and the military*, (London: Routledge, 1994)

Steven Larrabee and Ian Lesser, *Turkish Foreign Policy in the Age of Uncertainty* (Santa Monica, CA: Rand, 2003), Chapter 4: Relations with Greece and the Balkans

Dimitris Keridis and Dimitrios Triantaphyllou, eds., *Greek-Turkish Relations in the Era of Globalization* (Dallas, VA: Brassey's, 2001)

Mustafa Aydın and Kostas Ifantis, eds., *Turkish-Greek Relations: The Security Dilemma in the Aegean* (London: Routledge, 2004)

John S. Koliopoulos and Thanos Veremis, *Greece, the Modern Sequel: From 1821 to the Present* (London: Hurst, 2004)

Renée Hirschon, ed., *Crossing the Aegean*, (New York and Oxford: Berghahn Books, 2003)

Bal, Id., (ed), *Turkish foreign policy in post-Cold War era*, (Boca Raton: Brown Walker Press, 2004)

Bengio, O., *The Turkish-Israeli relationship*, (New York: Palgrave-McMillan, 2004)

Grigoriadis, I., *Trials of europeanization, Turkish political culture and the E.U.*, (New York: Palgrave-McMillan, 2009)

Özcan, M., *Harmonizing foreign policy, Turkey, the EU and the Middle East*, (London: Ashgate, 2008)

Abramowitz, M., (ed), *Turkey's transformation and American policy*, (New York: the Century Foundation Press, 2000)

Mango, A., *Turkey and the war on terror*, (New York: Routledge, 2005)

Liel, A., *Turkey in the Middle East: Oil, Islam and politics*, (Colorado: Lynne Rienner Publishers, 2001)

70063 Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης

Διδάσκοντες: Καθηγήτρια Ελένη Σελλά (elesella@turkmas.uoa.gr), Επίκουρος Καθηγητής Ιωάννης Σαριδάκης (iesaridakis@turkmas.uoa.gr)

1. Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται

Στόχος του μαθήματος είναι η παρουσίαση της φύσης της Μετάφρασης μέσα από διαφορετικές θεωρητικές προσεγγίσεις αλλά και της πράξης της μετάφρασης ως κοινωνικού διαγλωσσικού φαινομένου. Στις παραδόσεις του μαθήματος, γίνεται αναφορά και ανάλυση της ιστορικής εξέλιξης του πεδίου των μεταφραστικών σπουδών, των βασικών εννοιών και μεταφραστικών μοντέλων και πρακτικών, με εστίαση κυρίως στις σύγχρονες μεταφραστικές σπουδές. Βασικός άξονας προσέγγισης είναι η εξοικείωση των εκπαιδευόμενων με τον ρόλο της μετάφρασης ως διαπολιτισμικού φαινομένου στο σύγχρονο παγκοσμιοποιημένο περιβάλλον και η επίδραση των νέων τεχνολογιών στην πράξη και την έρευνα της μετάφρασης. Τομείς εξέτασης είναι: γλωσσολογία και μετάφραση, μεταφραστικά μοντέλα, η μεθοδολογία της μετάφρασης, η μεταφραστική διαδικασία, η μετάφραση ως πράξη διαπολιτισμικής επικοινωνίας, μετάφραση και υφολογία, τα μεταφραστικά βοηθήματα και η μεταφραστική θεωρία και πράξη.

2. Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν

Στα πανεπιστημιακά Τμήματα ανά τον κόσμο, των οποίων κύριο ή δευτερεύον πεδίο εστίασης είναι η μετάφραση, ως πράξη ή και ως διαδικασία, η επισκόπηση των περί μετάφρασης θεωριών αποτελεί κεντρικό γνωστικό αντικείμενο, το οποίο προσφέρεται στο πλαίσιο των εγκυκλίων προγραμμάτων σπουδών τους.
Ο πολυεπιστημονικός χαρακτήρας του πεδίου της Μετάφρασης, όπως καταγράφεται ενδεικτικά στο Holmes 1972, αντανακλάται στην ευρύτητα των προσεγγίσεων θέασής του, στα διάφορα εγκύκλια προγράμματα σπουδών. Με αυτό το δεδομένο, η δομή του οικείου μαθήματος επιχειρεί να καλύψει εν συνόψει την ιστορική διάσταση της εξέλιξης του πεδίου, για να επιχειρήσει την εξέταση, στο μέτρο του δυνατού, των βασικών εννοιών που διαμορφώνουν τη βάση προβληματισμού των «κύριων» μεταφραστικών-μεταφρασιολογικών σχολών. Η ανάπτυξη του μαθήματος στις επί μέρους θεματικές ενότητες δίνει το κύριο βάρος στις γλωσσολογικές προσεγγίσεις εξέτασης του μεταφραστικού φαινομένου, ως διεργασίας (process), επικοινωνιακού επιτελέσματος (product), και λειτουργίας (function). Επίσης, εξετάζονται ορισμένες από τις μείζονες σχολές σκέψης και τα επιστημονικά παραδείγματα (paradigms), στο πλαίσιο των μεταφραστικών σπουδών. Επιχειρείται εν τέλει μια λειτουργική σύνθεση των επί μέρους θεωρημάτων για τη μετάφραση, στο πλαίσιο ευρύτερων εννοιολογικών-περιγραφικών συνόλων.

3. Ανάπτυξη του μαθήματος σε θεματικές ενότητες και διδασκαλία του

1. Θεωρητικό πλαίσιο, Ανασκόπηση της Θεωρίας της Μετάφρασης, Η Μετάφραση ανά τον κόσμο. Φιλοσοφία της γλώσσας και Μετάφραση. Wilhelm von Humboldt, Ferdinand de Saussure.
2. Σχέσεις Γλωσσολογίας και Μετάφρασης (ενδεικτικώς, Jakobson, Mounin, Catford, Ladmiral, Nida & Taber, Martinet). Η έννοια της ισοδυναμίας.
3. Η μεταφραστική μονάδα, η συγκριτική προσέγγιση και το έργο των P. Vinay και J. Darbelnet.
4. Μετάφραση και ανάλυση λόγου και η διερμηνευτική θεωρία των Seleskovitch και Lederer.
5. Μηχανισμοί της μεταφραστικής πράξης – μοντέλα μεταφραστικής διαδικασίας. Η μετάφραση λογοτεχνικών και πραγματολογικών κειμένων. Η Θεωρία του μεταφράζειν του P. Newmark.
6. Οι φάσεις της μεταφραστικής διαδικασίας και η αναλυτική προσέγγιση του J. Delisle. Ο μηχανισμός της μεταφραστικής πράξης του C. Tatilon.
7. Μετάφραση και διαπολιτισμική επικοινωνία. Ζητήματα πραγματολογίας και μετάφρασης. Ενδεικτικά, η Θεωρία του Σκοπού και ο γερμανικός λειτουργισμός.
8. Κοινωνιογλωσσολογικές πτυχές της μετάφρασης. Ύφος και επίπεδο λόγου στη θεωρία και την πράξη της μετάφρασης. Το μοντέλο των B. Hatim και I. Mason. Οι κατά Halliday καταστασιακοί παράγοντες και η συμβολή τους στη μεταφραστική διαδικασία, το μετάφρασμα και τη συγκριτική ανάλυση των μεταφράσεων.
9. Μεταφραστικά καθολικά (Mona Baker), νόρμες και πιθανολογικοί νόμοι της μεταφραστικής συμπεριφοράς.
10. Θεωρία των Πολυσυστημάτων. Περιγραφικές και Συστημικές Μεταφραστικές Σπουδές. Itamar Even-Zohar, Gideon Toury, και η «Κοινωνιολογία των Κειμένων».
11. Μεταφραστικά βοηθήματα, μεταφραστική τεχνολογία και το νέο habitus του μεταφράζειν. Η επίδραση της Μηχανικής Μετάφρασης, της Υπολογιστικής Γλωσσολογίας στην πράξη και τις θεωρητικές προσεγγίσεις της Μετάφρασης.
12. Μετάφραση και παγκοσμιοποίηση. Ο ρόλος του μεταφραστή ως διαμεσολαβητή στο σύγχρονο πολιτικό, κοινωνικό και πολιτισμικό περιβάλλον.
13. Η Μετάφραση και η Διερμηνεία σε πολυγλωσσικά - πολιτικά και οικονομικά - περιβάλλοντα (ΟΗΕ, ΕΕ, NATO).

4. Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Γραπτή εξέταση (100% της βαθμολογίας)

5. Βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

6. Βασική και Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Βασική Βιβλιογραφία

Holmes, J.S. (1972 [2010]). *Το Όνομα και η Φύση των Μεταφραστικών Σπουδών*. Εισαγωγικά Σχόλια και Μετάφραση: Γ. Κωστοπούλου. Dictio (Επιστημονική Επετηρίδα 2008-2009. Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. Κέρκυρα: Ιόνιο Πανεπιστήμιο). 3(2010), 83-107.
Munday, J. (2002). *Μεταφραστικές Σπουδές. Θεωρίες και Εφαρμογές*. μτφση: Α. Φιλιππάτος. Αθήνα: Μεταίχμιο.

Γούτσος, Δ. (2001) (επιμέλεια, μετάφραση). *Ο Λόγος της Μετάφρασης.* Ανθολόγιο Σύγχρονων Μεταφραστικών Θεωριών. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα.
Κεντρωτής, Γ. (1996). *Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης.* Αθήνα: Δίαυλος.
Μπατσαλιά, Φ., Σελλά-Μάζη, Ε. (2010). *Γλωσσολογική προσέγγιση στη θεωρία και τη διδακτική της Μετάφρασης. 2η έκδοση*. Αθήνα: Παπαζήσης.
Σαριδάκης, Ι.Ε. (2010). *Σώματα Κειμένων και Μετάφραση. Θεωρία και Εφαρμογές.* Αθήνα: Παπαζήσης.

Ενδεικτική Βιβλιογραφία

Baker, M. (2011). *In Other Words. 2nd edition.* London: Routledge.
Baker, M., Saldanha, G. (eds) (2009). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies.* Abingdon: Routledge.
Bell, R.T. (1991). T*ranslation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman.
Catford, J.C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation. An Essay in Applied Linguistic*s. Oxford: OUP.
Chesterman, A. (1997). *Memes of Translation. The Spread of Ideas in Translation Theory.* Amsterdam: John Benjamins.
Davis, K. (2001). *Deconstruction and Translation*. Manchester: St. Jerome.
Delisle, J. (1984). L*'Analyse du Discours Comme Méthode de Traduction. Théorie et Pratique.* Ottawa: Éditions de l'Université d'Ottawa.
Delisle, J., Lee-Jahnke, H., Cormier, M. (2008). *Ορολογία της Μετάφρασης*. Μτφση: Γεώργιος Φλώρος. Αθήνα: Εκδόσεις Μεσόγειος.
Eco, U. (2003). *Εμπειρίες Μετάφρασης. Λέγοντας σχεδόν το ίδιο.* Μτφση: Έφη Καλλιφατίδη. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα.
Even-Zohar, I. (2005). *Laws of Cultural Interference.* In: idem. Papers in Culture Research [http://www.tau.ac.il/~itamarez/works/papers/papers/laws-of-cultural-interference.pdf - 5.8.2011].
Gambier, Y. Doorslaer, L. van (eds) (2010). *Handbook of Translation Studies*
Vol. 1. Amsterdam: John Benjamins.
Gentzler, E. (2001). *Contemporary Translation Theories*. London: Multilingual Matters.
Gouadec, D. (2007). *Translation as a Profession.* Amsterdam: John Benjamins.
Guidère M. (2010). *Introduction à la Traductologie.* Bruxelles: De Boeck Université.
Halliday, M.A.K. (1978). *Language as Social Semiotic.* London: Arnold.
Hatim, B., Mason, I. (1990). *Discourse and the Translator.* London: Longman.
Hatim, B., Mason, I. (1997). *The Translator as Communicator.* London: Routledge.
Hermans, Th. (1999). *Translation in Systems. Descriptive and System-oriented Approaches Explained*. Manchester: St. Jerome.
Hickey Leo (ed) (1998). *The Pragmatics of Translation.* London: Multilingual Matters.
House J., Blum-Kulka S. (eds) (1986). *Interlingual and Intercultural Communication.* Tübingen: Gunter Narr Verlag.
Humboldt, W. von (1836). *Über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues.* Berlin: Königlichen Akademie der Wissenschaften.
Koller, W. (1997/1992). *Einführung in der Übersetzungswissenschaft.* Heidelberg: Quelle & Meyer.
Ladmiral, J.-R. (2007). *Θεωρήματα για τη Μετάφραση.* Μτφση: Κατερίνα Κολλέτ, Μαρία-Χριστίνα Αναστασιάδη. Αθήνα: Μεταίχμιο.
Lederer, M. (1994). *La Traduction Aujourd'hui.* Paris: Hachette.
Levý, J. (2011). *The Art of Translation.* Translated and edited by Patrick Corness. Amsterdam: John Benjamins.

Malmkjær, K. (2005). *Linguistics and the Language of Translation*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
Malmkjær, K., Windle, K. (eds) (2011). *The Oxford Handbook of Translation Studies.* Oxford: OUP.
Malone, J. (1988). *The Science of Linguistics in the Art of Translation: Some Tools From Linguistics for the Analysis and Practice of Translation.* N.Y.: State University of New York Press.
Mounin, G. (1963). *Les Problèmes Théoriques de la Traduction*. Paris: Gallimard.
Mounin, G. (2002). *Οι Ωραίες Άπιστες.* Μτφση: ΔΠΜΣ Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: Μεταίχμιο.
Neubert, A., Shreve, G. (1992). T*ranslation as Text.* Kent, OH: Kent State University Press.
Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation.* London: Prentice Hall.
Newmark, P. (1991). *About Translation.* Clevedon: Multilingual Matters.
Nida, E, Taber, C.R. (1969). *The Theory and Practice of Translation.* Leiden: E.J. Brill.
Nida, E. (1964). *Toward a Science of Translating.* Leiden: E.J. Brill.
Nord, C. (1997). *Translating as a Purposeful Activity*. Manchester: St. Jerome.
O'Hagan, M. (1996). *The Coming Industry of Teletranslation.* Clevedon: Multilingual Matters.
Olohan, M. (ed) (2000). *Intercultural Faultlines.* Manchester: St. Jerome.
Pym, A. (2004). *The Moving Text. Translation, Localization and Distribution.* Amsterdam: John Benjamins.
Pym, A. (2010). *Exploring Translation Theories.* London: Routledge.
Pym, A., Shlesinger, M., Simeoni, D. (eds) (2008). *Beyond Descriptive Translation Studies.* Investigations in Homage to Gideon Toury. Amsterdam: John Benjamins.
Reiss, K., Vermeer, H. (1984). *Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie*. Tübingen: Niemeyer.
Robinson, D. (2003). *Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation*. Second Edition. London: Routledge.
Sager, J.C. (1994). *Language Engineering and Translation. Consequences of Automation.* Amsterdam: John Benjamins.
Saussure, F. de (1979). *Μαθήματα Γενικής Γλωσσολογίας.* Μτφση: Φ.Δ. Αποστολόπουλος. Αθήνα: Παπαζήσης.
Seleskovitch, D., Lederer, M. (1984). I*nterpréter pour Traduire.* Paris: Didier.
Snell-Hornby, M. (1988). *Translation Studies. An Integrated Approach.* Amsterdam: John Benjamins.
Tatilon, C. (1986). Traduire. *Pour une Pédagogie de la Traduction.* Toronto: Éditions du GREF.
Toury, G. (1995). *Descriptive Translation Studies and Beyond.* Amsterdam: John Benjamins.
Venuti, L. (ed) (2004) . *The Translation Studies Reader. 2nd edition*. London: Routledge.
Vinay, J.P., Darbelnet, J. (1977). *Stylistique Comparée du Français et de l'Anglais.* Paris: Didier.
Wilss, W. (1982). *The Science of Translation. Problems and Methods.* Tübingen: Gunter Narr Verlag.

70064 Κειμενικά είδη της τουρκικής γλώσσας

Διδάσκουσα: Λέκτορας Μαρία Μαυροπούλου, Λέκτορας, mmavrop@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως (7ο Εξάμηνο).

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα αυτό διδάσκεται φέτος για πρώτη φορά. Για να επικοινωνήσει κανείς δεν είναι αρκετό να γνωρίζει πολύ καλά τα μορφοσυντακτικά φαινόμενα και να έχει πλούσιο λεξιλόγιο, πρέπει επίσης να έχει διδαχθεί τον διαφορετικό τρόπο δόμησης, δηλαδή τους παράγοντες κειμενικότητας των διαφόρων ειδών κειμένου, καθώς και τις συγκεκριμένες συντακτικές/μορφολογικές δομές αλλά και το συγκεκριμένο λεξιλόγιο/ορολογία ποικίλων κειμενικών ειδών. Για να μπορέσει κανείς να συντάξει μια επιστημονική εργασία, ένα άρθρο στον έντυπο ή στον ηλεκτρονικό τύπο, μια διάλεξη, μια παρουσίαση, μια διαφήμιση, μια ανακοίνωση, μια αίτηση, να υποβληθεί σε συνέντευξη, να γράψει το βιογραφικό του σημείωμα κλπ , πρέπει να γνωρίζει πώς δομούνται τα κειμενικά αυτά είδη και ποιοι κανόνες τα διέπουν (στοιχεία συνοχής, συνεκτικότητας, διακειμενικότητας, καταστασιακότητας, κ.ά.). Από τις συζητήσεις που είχαμε με φοιτητές/τριες μας που διέμειναν στην Τουρκία για διάφορους λόγους και αντιμετώπισαν σχετικές δυσκολίες, θεωρήσαμε ότι το μάθημα αυτό θα βοηθούσε πολύ, όχι μόνο αυτούς/ές που σπουδάζουν αλλά και όσους/ες εργάζονται στην Τουρκία.

Στόχος του μαθήματος είναι να μπορέσουν οι φοιτητές/τριες μας να γνωρίσουν και να αναγνωρίζουν τα είδη των κειμένων στην τουρκική γλώσσα, να κατανοήσουν τους κανόνες που διέπουν τη σύνταξη των κειμένων αυτών και τις ειδικές λεξιλογικές συνάψεις που απαιτούνται. Επίσης, να μάθουν και να εμπεδώσουν το συγκεκριμένο ειδικό λεξιλόγιο/ ορολογία που χρησιμοποιείται σε ποικίλα είδη κειμένων.

Με δεδομένο ότι τα τελευταία χρόνια η Τουρκία αποτελεί μια πιθανή αγορά εύρεσης εργασίας για τους αποφοίτους μας και επίσης ότι η παραμονή τους εκεί έχει ως απώτερο στόχο τη βελτίωση στη χρήση της γλώσσας, θέλουμε να πιστεύουμε ότι το μάθημα αυτό θα τους /τις προσφέρει επί πλέον γνώσεις και θα τους βοηθήσει τόσο στην καθημερινότητα όσο και στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Δεν υπάρχει. Στα Τμήματα της ημεδαπής δεν υπάρχει μάθημα με αυτόν τον τίτλο και το συγκεκριμένο εξειδικευμένο γνωστικό αντικείμενο. Στα δε Τμήματα της Αλλοδαπής υπάρχει η ανά εξάμηνο ανάλυση κάποιου συγκεκριμένου είδους, κυρίως λογοτεχνικού χαρακτήρα. Για παράδειγμα, το μυθιστόρημα, το διήγημα, το ποίημα κλπ.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Το μάθημα θα περιλαμβάνει ενδεικτικά τις εξής ενότητες, οι οποίες θα εμπλουτίζονται ανάλογα και με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών:

1- Επιστολές (συγχαρητήριες, ευχαριστήριες επιστολές, προσκλήσεις, συλλυπητήρια)

2- Λογοτεχνικές επιστολές, (Ziya Gökalp, Cahit Sıtkı Tarancı …), Ανοιχτή επιστολή

3- Επίσημη αλληλογραφία (προς κρατικές υπηρεσίες, επαγγελματικές επιστολές)

4- Συστατική επιστολή

5- Βιογραφικό σημείωμα

6- Αιτήσεις, Δηλώσεις

7- Αποφάσεις (συνεδριάσεων, συμβουλίων κ.ά)

8- Διαφημίσεις, Αγγελίες

9- Παραμύθια

10- Άρθρα δημοσιογραφικά

11- Διηγήματα

12- Μυθιστόρημα

13- Οδοιπορικά, αναμνήσεις

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Εργασίες, όπως για παράδειγμα συλλογή και επεξεργασία ως προς του παράγοντες κειμενικότητας διαφόρων ειδών κειμένων, που στη συνέχεια θα μελετηθούν στην τάξη, και τελική εξέταση

Στο βαθμό της τελικής εξέτασης προστίθεται το ποσοστό των εργασιών εφόσον ο/η φοιτητής/τρια επιτύχει να πάρει τη βάση (5) στην τελική εξέταση.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Εκτός από τα κείμενα τα οποία δίνονται σε φωτοτυπίες, και τα δείγματα που θα αναρτηθούν στην η-τάξη, προτείνονται τα βιβλία:

Korkmaz, Zeynep-Parlatır, İsmail-Ercilasun, Ahmet vd Türk Dili ve Kompozisyon. Ekin Yayınları, Ankara, 2005

Aktaş, Şerif ve Gündüz, Osman, Yazılı ve Sözlü Kompozisyon. Akçağ Yayınları, Ankara

Özdemir, Emin, Anlatım Sanatı, Remzi Kitabevi, İstanbul, 2003 (12)

Demirci, Selahattin ve Karahasanoğlu Vahap, Üniversitelerde Türk Dili, Türkmen Kitabevi, İstanbul, 2008

Öner, Sakin, Örneklerle Kompozisyon. Düzenli yazma ve konuşma sanatı. Yuva Yayınları, İstanbul, 2005

Beaugrande (de) R. A., Dressler, W.U., Introduction to Text Linguistics. London/New York, Longman, 1981

70065 Επεξεργασία σωμάτων κειμένων και Μετάφραση Ι

Διδάσκων: Επίκουρος Καθηγητής Ιωάννης Σαριδάκης iesaridakis[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του προγράμματος σπουδών. Σκοπός του είναι η παρουσίαση των βασικών αρχών και μεθοδολογιών της Γλωσσολογίας Σωμάτων Κειμένων (Corpus Linguistics) και η σταδιακή μύηση των φοιτητών στην αξιοποίηση Σωμάτων Κειμένων στην πράξη της Μετάφρασης και την εφαρμοσμένη έρευνα στις μεταφραστικές σπουδές.

2. Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Στις μεταφραστικές σπουδές, η σχετικώς πρόσφατη αξιοποίηση των Σωμάτων Κειμένων δημιουργεί έναν διακριτό κλάδο έρευνας και διδασκαλίας, τις CTS (Corpus-based Translation Studies), στο (ευρύ) πλαίσιο του οποίου εγγράφονται οι μεθοδολογίες συγκέντρωσης, ανάκτησης και διαχείρισης υλικού και πληροφοριών μεταφραστικής και μεταφρασιολογικής αξίας. Οι CTS κινούνται, κατά μείζονα λόγο, στο περιγραφικό μεταφρασιολογικό παράδειγμα (DTS, Descriptive Translation Studies), που έχει τις ρίζες του στον θεωρητικό προβληματισμό των Holmes 1972, Even-Zohar 1990, και Toury 1995 και προτάσσει τη συστηματική καταγραφή και αποτίμηση της μεταφραστικής διαγλωσσικής επιτέλεσης, συνθέτοντας ερμηνευτικά πιθανολογικά μοντέλα περιγραφής της λειτουργίας της Μετάφρασης στον πολιτισμό-στόχος, όσο και ευρύτερα, ως υπεργλωσσικού φαινομένου.
Κατά την έννοια αυτή, στην πλειονότητα των περιπτώσεων σύγχρονης ένταξής τους στις εγκύκλιες σπουδές προγραμμάτων μεταφραστικών σπουδών, οι CTS, με απαρχή το (M. Baker 1993), εστιάζουν (α) στην πρόταξη των Σωμάτων Κειμένων ως μεταφραστικών βοηθημάτων (κατά Holmes 1972/1988), (β) στην αξιοποίηση των συστηματικών κειμενικών συλλογών ως πηγών άντλησης μαθησιακών δραστηριοτήτων και γνώσης σχετικά με τη λειτουργία της γλώσσας, γενικής και ειδικής, και (γ) στην προσέγγιση της διδακτικής της Μετάφρασης και της διδακτικής των γλωσσών, ως ενιαίου συνόλου, με κοινούς στόχους και μεθόδους στο παιδαγωγικό περιβάλλον εξέτασής τους (Bernardini 2004).

Το γνωστικό αντικείμενο, αυτό καθαυτό ή ως ενότητα ευρύτερων θεματικών μονάδων, έχει ενταχθεί σχετικά πρόσφατα στις μεταφραστικές σπουδές, κυρίως του αγγλοσαξονικού ακαδημαϊκού χώρου, και κατά κανόνα επιδιώκει να ισορροπήσει μεταξύ εφαρμοσμένης και θεωρητικής οπτικής (πβ. Barlow 2011), καθώς και να διαδράσει, κατά τρόπο επιστημονικά και εκπαιδευτικά παραγωγικό, με το μείζον γνωστικό αντικείμενο της ακαδημαϊκής μονάδας (Τομέα, Τμήματος, Σχολής, κ.ο.κ.) στην οποία εντάσσεται. Κατά τούτο, αποτελεί ένα ταχύτατα εξελισσόμενο γνωστικό αντικείμενο, σε μεγάλο βαθμό καθοδηγούμενο από τα εμπειρικά ερευνητικά δεδομένα, και σε συνεχή διάδραση με τη μεταφραστική θεωρία και πράξη. Στον ελληνικό ακαδημαϊκό χώρο, το γνωστικό αντικείμενο, per se, προσφέρεται για πρώτη φορά σε εγκύκλιες πανεπιστημιακές σπουδές. Τέλος, επιδιώκει την αξιοποίηση στο ζεύγος γλωσσών Ελληνικής-Τουρκικής, μεθοδολογιών και προσεγγίσεων της διαγλωσσικής ανάλυσης μέσα από (μονογλωσσικά και πολυγλωσσικά) Σώματα Κειμένων που έχουν παγιωθεί ήδη για συνηθέστερα χρησιμοποιούμενες φυσικές γλώσσες (κυρίως, την Αγγλική και τη Γαλλική) και αντιστοίχως για τα ζεύγη τους με την Ελληνική (και στις δύο κατευθύνσεις), τόσο στη γενική, όσο και στην ειδική επικοινωνία. Η αξιοποίηση αυτή, συν τω χρόνω, επιδιώκει την ανάπτυξη εξειδικευμένων γλωσσικών πόρων, δυνάμενων να χρησιμοποιηθούν από τους φοιτητές και το διδακτικό προσωπικό του Τμήματος και να υποστηρίξουν την επιστημονική έρευνα στο οικείο, ή σε όμορα με αυτό πεδία όσο και ασφαλώς, στις καλούμενες «περιοχικές σπουδές» (area studies) (βλπ. σχετικά: www2.surrey.ac.uk/postgraduate/research/fahs/translation/ - 2.7.2011),

3. Ανάπτυξη του μαθήματος σε θεματικές ενότητες και διδασκαλία του

Η προσέγγισή μας εστιάζει προοδευτικά στην κριτική ανάπτυξη θεωρητικών και πρακτικών γνώσεων στα εξής ειδικότερα πεδία ενδιαφέροντος:

1. Γενική στόχευση και τυπολογία Σωμάτων Κειμένων.
2. Αντιπροσωπευτικότητα, σχεδιασμός και δειγματοληψία Σωμάτων Κειμένων.
3. Μεθοδολογία μελέτης της χρήσης και των ποικιλιών της γλώσσας μέσα από Σώματα Κειμένων.
4. Ανάλυση Σωμάτων Κειμένων και Ανάκτηση κειμενικής πληροφορίας και συναφή υπολογιστικά εργαλεία: Κατάλογοι συχνοτήτων λεξιλογίου, KWIC, παραθέσεις,, συμφραστικοί πίνακες, επισημείωση ΣΚ.
5. Φαινόμενα (νόρμες, καθολικά, διεργασίες...) της μεταφραστικής διαγλωσσικής επικοινωνίας προς διερεύνηση. Παράλληλα και Συγκρίσιμα Σώματα Κειμένων.
6. Σώματα Κειμένων και Περιγραφική θεώρηση της μετάφρασης.
7. Σχεδίαση και Κατασκευή Υπό Παρακολούθηση Σώματος Μεταφρασμένων Κειμένων (monitor corpus) σε ειδικότερα πεδία θεματικής εστίασης του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του ΕΚΠΑ.
8. Συστημική Λειτουργική Γραμματική (Halliday & Matthiessen 2004), Μεταφραστικές Σπουδές και Σώματα Κειμένων υπό το πρίσμα της Κοινωνιογλωσσολογικής Ανάλυσης (P. Baker 2010, Toury 1995, Kress 2010, Σαριδάκης 2010, Hatim & Munday 2004).
9. Ειδικότερες εφαρμογές της Γλωσσολογίας Σωμάτων Κειμένων συναφείς με τη Μετάφραση: Ορολογία και Λεξικογραφία, Ανάλυση Λόγου, Υπολογιστικώς Υποβοηθούμενη Μετάφραση (CAT).

10. Βασικές αρχές προγραμματισμού και στατιστικής ανάλυσης για εφαρμογές ΓΣΚ (Perl, Java, R).

Στον πρώτο αυτό κύκλο του μαθήματος, η έμφαση δίδεται στις ενότητες 1-6, ενώ οι ενότητες 7-10, που έχουν περισσότερο εφαρμοσμένο χαρακτήρα, αναπτύσσονται κατά τον δεύτερο κύκλο του μαθήματος (Επεξεργασία Σωμάτων Κειμένων και Μετάφραση ΙΙ). Η διδασκαλία και η άσκηση των φοιτητών περιλαμβάνει τόσο θεωρητικές παραδόσεις, όσο και εργαστηριακή έρευνα

4. Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Η εξέταση στο μάθημα γίνεται μέσω υποχρεωτικών απαλλακτικών εργασιών. Αναλόγως του βαθμού δυσκολίας τους, οι εργασίες μπορεί να είναι ατομικές ή ομαδικές. Μέσω των απαλλακτικών εργασιών επιδιώκεται η σύνθεση, κατά ακαδημαϊκό έτος, ενός ικανού corpus θεωρητικών και πρακτικών γνώσεων στο οικείο πεδίο, καθώς και η σταδιακή μύηση των φοιτητών στις τεχνικές ανάπτυξης και υπό μεταφραστικό πρίσμα αξιοποίησης Σωμάτων Κειμένων. Η κατ' έτος σύνθεση των θεμάτων των εργασιών στοχεύει στην κατά το δυνατόν εξαντλητική προσέγγιση συγκεκριμένων υποπεδίων μελέτης.
Όλες οι εργασίες, τόσο θεωρητικού προβληματισμού όσο και εφαρμοσμένες, παρουσιάζονται υποχρεωτικά μετά από την κατάθεσή τους σε ad hoc εργαστήριο (workshop) που διοργανώνεται για το σκοπό αυτό στο τέλος του εξαμήνου και δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα του μαθήματος.

5. Βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

6. Βασική και Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Βασική βιβλιογραφία

Σαριδάκης, Ι. (2010). *Σώματα Κειμένων και Μετάφραση*. Θεωρία και Εφαρμογές. Αθήνα: Παπαζήσης (διανεμόμενο σύγγραμμα).
Κατσόγιαννου, Μ., Ευθυμίου, Ε. (επίμ). (2004). *Ελληνική Ορολογία.* Έρευνα και Εφαρμογές. Αθήνα: Καστανιώτης, ΙΕΛ (διανεμόμενο σύγγραμμα).
Biber, D., Conrad, S., Reppen, R. (1998). *Corpus Linguistics*. *Investigating Language Structure and Use.* Cambridge: CUP.
Hunston S., (2002/2008). *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: CUP.
Kennedy, G. (1998). *An Introduction to Corpus Linguistics*. London: Longman.
Olohan, M. (2004). *Introducing Corpora in Translation Studies.* London: Routledge.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Baker, M. (1993). *Corpus Linguistics and Translation Studies. Implications and Applications.* Baker, M., Francis, G., Tognini-Bonelli, E. (eds). Text and Technology. In Honour of John Sinclair. Amsterdam: John Benjamins.
Baker, M. (2011). *In Other Words. A Coursebook on Translation*. 2e. London: Routledge.
Baker, P. (2010). *Sociolinguistics and Corpus Linguistics.* Edinburgh: Edinburgh University Press.

Barlow, M. (2011). *Corpus linguistics and theoretical linguistics.* International Journal of Corpus Linguistics. 16:1 (2011), 3-44.
Bernardini, S. (2004). *Corpus-aided language pedagogy for translator education.* Malmkjær, K. (ed). Translation in Undergraduate Degree Programmes. Amsterdam: John Benjamins, 97-111.
Catford, J.C. (1965). A *Linguistic Theory of Translation. An Essay in Applied Linguistics.* London: OUP.
Even-Zohar, I. (1990). *Polysystem Studies.* Tel Aviv: The Porter Institute for Poetics and Semiotics.
Gerbig A., Mason, O. (eds) (2008). *Language, People, Numbers. Corpus Linguistics and Society.* Amsterdam: Rodopi.
Gries, S. Th. (2009). *Statistics for Linguistics with R. A Practical Introduction.* Berlin: De Gruyter Mouton.
Halliday, M.A.K., Matthiessen, C. (2004). *An Introduction to Functional Grammar.* London: Hodder Education.
Hammond. M. (2002). *Programming for Linguists: Java for Language Researchers.* Oxford: Blackwell.
Hammond. M. (2003). *Programming for Linguists: Perl for Language Researchers.* Oxford: Blackwell.
Hatim, B. (2001). *Teaching and Researching Translation.* London: Longman.
Hatim, B., Mason, I. (1990). *Discourse and the Translator*. London: Longman.
Hatim, B., Munday, J. (2004). *An Advanced Resource Book.* London: Routledge.
Holmes, J. (1975/1988). *The Name and Nature of Translation Studies.* Idem., Translated! Papers on Literary Translation and Translation Studies, Amsterdam: Rodopi.
Kress, G. (2010). Multimodality. *A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication,* Abingdon, Oxon: Routledge.
Mason, O. (2000). *Programming for Corpus Linguistics. How to Do Text Analysis with Java*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
McEnery, T., Wilson, A. (2001). *Corpus Linguistics.* Edinburgh: Edinburgh University Press.
Oakes, M. (1998). *Statistics for Corpus Linguistics.* Edinburgh: Edinburgh University Press.
Pym, A., Shlesinger, M., Simeoni, D. (eds) (2008). *Beyond Descriptive Translation Studies.* Amsterdam: John Benjamins.
Pym, A. (2010). *Exploring Translation Theories,* London: Routledge, 2010.
Sinclair, J. (1991). *Corpus, Concordance,* Collocation. Oxford: OUP.
Sinclair, J. (2004). *Trust the Text. Language,* Corpus and Discourse. London: Routledge.
Stubbs, M. (1996). *Text and Corpus Analysis.* Oxford: Blackwell.
Toury, G. (1995). *Descriptive Translation Studies and Beyond.* Amsterdam: John Benjamins.
Wolf, M., Fukari, A. (eds). *Constructing a Sociology of Translation*. Amsterdam: John Benjamins.
Young, S. Bloothooft, G. (1997). *Corpus-based Methods in Language and Speech Processing.* Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.

7. Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος

Το μάθημα αξιοποιεί, σε υψηλό βαθμό τις εργαστηριακές υποστηρικτικές υποδομές του Τμήματος, τόσο στο πλαίσιο της εφαρμοσμένης διδασκαλίας και της άσκησης των φοιτητών, όσο και για την ανάπτυξη των γλωσσικών και ερευνητικών πόρων που περιγράφονται ανωτέρω. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην αξιοποίηση υπολογιστικών εφαρμογών ελεύθερου λογισμικού/λογισμικού ανοικτού κώδικα.

8. Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες στο πλαίσιο του μαθήματος

Εκτιμάται ότι η συν τω χρόνω ανάπτυξη ικανούς γνωσικής βάσης, όσο και γλωσσικών πόρων στο πλαίσιο της εφαρμοσμένης έρευνας που επιδιώκεται στο συγκεκριμένο αντικείμενο, θα επιτρέψει οριζόντιες συνέργειες, τόσο με άλλα γνωστικά αντικείμενα και επιστημονικές δραστηριότητες του Τμήματος, όσο και με κέντρα, πανεπιστημιακά και ερευνητικά, της Ελλάδας και του εξωτερικού που αναπτύσσουν ερευνητική και επιστημονική δραστηριότητα σε συναφή πεδία.

70090 Οικονομική, νομική, πολιτική μετάφραση αγγλικής - ελληνικής

Διδάσκων: Επίκουρος Καθηγητής Ιωάννης Σαριδάκης iesaridakis[at]turkmas.uoa[dot]gr

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του προγράμματος σπουδών. Σκοπός του είναι η εισαγωγή των φοιτητών στα ζητήματα μετάφρασης κειμένων οικονομικού, νομικού και πολιτικού περιεχομένου, από την Αγγλική, ως μείζονα γλώσσα διεθνούς χρήσης, προς την Ελληνική, ως κύρια γλώσσα εργασίας των φοιτητών. Μέσω του εφαρμοσμένου και κατά κύριο λόγο εργαστηριακού χαρακτήρα του μαθήματος, επιδιώκεται ακόμη (i) η συστηματοποίηση των μεταφραστικών προβλημάτων κατά γλωσσικό επίπεδο, (ii) η ανάδειξη των μεθοδολογικών ζητημάτων που αναφύονται κατά τη μεταφραστική πράξη, (iii) η θεματική διασύνδεση με γνωστικά αντικείμενα των ανθρωπιστικών επιστημών που θεραπεύονται στο πρόγραμμα σπουδών και (iv) η εμπέδωση και πρακτική εφαρμογή των γνώσεων που αποκτούν οι φοιτητές στο γνωστικό αντικείμενο «Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης».

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος
Η εξέταση στο μάθημα γίνεται μέσω υποχρεωτικών απαλλακτικών εργασιών. Αναλόγως του βαθμού δυσκολίας τους, οι εργασίες μπορεί να είναι ατομικές ή ομαδικές. Μέσω των απαλλακτικών εργασιών επιδιώκεται η σύνθεση, κατά ακαδημαϊκό έτος, σωμάτων παράλληλων και συγκρίσιμων κειμένων (αντιστοίχως, μεταφραστικού και αναφοράς), με σκοπό την πραγματολογική τεκμηρίωση των ασκουμένων και τη, συν τω χρόνω, ανάπτυξη ορολογικών πόρων. Για τη βαθμολόγηση των εργασιών, απαραίτητη προϋπόθεση είναι η παρουσίασή τους στο τέλος του εξαμήνου.

Βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

Βασική Βιβλιογραφία

Σημειώσεις του διδάσκοντα και κειμενικό υλικό άσκησης (διανεμόμενο μέσω της πλατφόρμας e-class).

70066 Πολιτικοοικονομικό και μυστικιστικό Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία

Διδάσκοντες: Καθηγητής Ιωάννης Θ. Μάζης και Δρ. Κυριάκος Θ. Νικολάου-Πατραγάς

Α΄: Σκοπός του μαθήματος είνε η κατάδειξις της μορφής που έλαβεν υπό των λαϊκών στρωμάτων το ισλάμ διά της εισχωρήσεως εις τον κορμόν του διαφόρων «εθνικών» εκδηλώσεων και τινων πολιτισμικών στοιχείων, τα οποία όμως αυστηρώς απαγορεύονται υπό της ισλαμικής ορθοδοξίας, όπως τα δάνεια από τον ελληνο-ρωμαϊκόν και περσικόν κόσμον. Εξετάζεται ωςαύτως η μετατροπή του σουφισμού εις ταγματισμόν, αι ιδιομορφίαι του, η προς τον ελευθεροτεκτονισμόν και δυτικόν μυστικισμόν σύμπτωσίς του, η δράσις των ταγμάτων κατά την οθωμανικήν περίοδον και η μετα-οζαλική σύγχρονος πολιτική πραγματικότης της Τουρκίας, η οποία οδηγεί εις την αναβίωσίν των.

Β΄: Ελήφθη ως πρότυπον ο συνδυασμός της διδασκαλίας του μαθήματος εις το πανεπιστήμιον αλ-Αζχαρ/Καΐρου και την φιλοσοφικήν σχολήν του πανεπιστημίου Αλεξανδρείας.

Γ΄: α΄- Γενικά περί μυστικισμού, β΄- Από τον Πυθαγόραν εις τον Πλωτίνον, γ΄- Μεσαιωνικός ευρωπαϊκός μυστικισμός και η αλληλεπίδρασίς του με τον ανατολικόν μυστικισμόν, δ΄- Ο μυστικισμός εν Αραβία, ε΄-Η δημιουργία του σουφισμού, στ΄- Αι ιδιαιτερότητες του σουφισμού, ζ΄- Τα ταρικάτ και ο ελευθεροτεκτονισμός, η΄- Η δομή των ταρικάτ: Συγκριτική προσέγγισις με τον μοναχισμόν, θ΄- Τα ταρικάτ ως πολιτικός παράγων της οθωμανικής αυτοκρατορίας, ι΄- Ταρικάτ και υπόδουλος ελληνισμός, ια΄- Η διάλυσις των ταρικάτ, ιβ΄- Η μεταοζαλική αναγέννησις των ταρικάτ, ιγ΄- Αδελφοί Μουσουλμάνοι: Μία νέα πρότασις πολιτικής ριζοσπαστικής και παραστρατιωτικής αναβιώσεως του θεσμού.

Δ΄: Ι.Θ.Μάζης, Μυστικά ισλαμικά τάγματα και πολιτικο-οικονομικό ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία, εν Αθήναις 2000. Απόστολου Βακαλόπουλου, Ιστορία του νέου ελληνισμού, τ. Β΄ και Δ΄, εν Αθήναις 2003. Ευστρατίου Ζεγκίνη, Ο μπεκτασισμός στην Δ. Θράκη, ΙΜΧΑ 2001. Γρηγορίου Ζιάκα, Ο μυστικός ποιητής MAULANA JALALADDIN RUMI και η διδασκαλία αυτού, εν Θεσσαλονίκη Ι973. Μπέρναρντ Λιούις, Οι Ασσασίνοι, εν Αθήναις 2003. Βλαδίμηρου Μιρμίρογλου, Οι δερβίσσαι, εν Αθήναις Ι940. Τζων Μπράουν, Οι δερβίσηδες ή ο μυστικισμός της Ανατολής, εν Αθήναις 2010. Νεοκλής Σαρρής, Προεπαναστατική Ελλάδα και οσμανικό κράτος, εν Αθήναις 2005.

70077 Νέες τεχνολογίες και Μετάφραση Ι

Διδάσκων: Επίκουρος Καθηγητής Ιωάννης Σαριδάκης iesaridakis[at]turkmas.uoa[dot]gr

1. Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του προγράμματος σπουδών. Σκοπός του είναι η ανάπτυξη του απαραίτητου επιστημονικού, μεθοδολογικού και τεχνικού υποβάθρου, με στόχο την αξιοποίηση και ανάπτυξη συστημάτων πληροφόρησης και υποστήριξης της μεταφραστικής πράξης στο σύγχρονο περιβάλλον της.

2. Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Το γνωστικό αντικείμενο, καθώς επιδιώκει τη διασύνδεση της μεταφραστικής κατάρτισης των φοιτητών με τα συστήματα υποδομής για την πληροφοριακή υποστήριξη της μεταφραστικής πράξης, εγγράφεται με τον αυτό ή συναφή τίτλο στα εγκύκλια προγράμματα, σχεδόν όλων των πανεπιστημιακών Τμημάτων που εστιάζουν εν όλω ή εν μέρει στις μεταφραστικές σπουδές. Δεδομένου του εφαρμοσμένου χαρακτήρα του, σε κάθε περίπτωση επιδιώκεται να υπάρχει επαρκής συσχέτιση μεταξύ της γνώσης που κατακτάται στο πλαίσιο του μαθήματος, με το ειδικότερο θεματικό πεδίο εστίασης των σπουδών των διδασκομένων. Κατά κανόνα και με αναφορά στην πλειονότητα των συγγενών προγραμμάτων σπουδών, το παραπάνω διδακτικό μοντέλο εστιάζει στη μύηση και αξιοποίηση συστημάτων διαχείρισης μεταφραστικών παραδειγμάτων (μεταφραστικών μνημών) και ορολογίας. Στο πλαίσιο του μαθήματος, ωστόσο, εστιάζουμε περαιτέρω στο σύνολο των παραμέτρων και κατηγοριών πληροφοριακών συστημάτων που αξιοποιούνται στα σύγχρονα παραγωγικά περιβάλλοντα της Μετάφρασης, όσο και στις μεθοδολογικές πτυχές της λειτουργίας τους.
Κατά συνέπεια, οι στόχοι του μαθήματος είναι συνοπτικώς:
η παρουσίαση του θεωρητικού και ερευνητικού υποβάθρου της τρέχουσας πληροφοριακής-τεχνολογικής πραγματικότητας του μεταφραστικού περιβάλλοντος και η κριτική παρουσίαση της αλληλεπίδρασής του με τις παραδοσιακές μεταφραστικές τεχνικές,
η παρουσίαση των μεθοδολογικών παραμέτρων που διέπουν τη λειτουργία ενός σύγχρονου μεταφραστικού περιβάλλοντος, στο επίπεδο τόσο του σχεδιασμού όσο και της πρακτικής και η δόμηση ενός ιεραρχημένου μοντέλου ροής του μεταφραστικού έργου,
η μύηση των φοιτητών στα σύγχρονα υπολογιστικά εργαλεία που υποστηρίζουν τη μεταφραστική πράξη και η ανάπτυξη της ικανότητάς τους να αξιοποιούν τη νέα, και διαρκώς εξελισσόμενη, τεχνογνωσία υποστήριξης της μεταφραστικής πράξης, με επίγνωση των εγγενών μεθοδολογικών και λειτουργικών περιορισμών των ειδικότερων πληροφοριακών συστημάτων,
η παρουσίαση του βαθμού αξιοποίησης ελληνικής τεχνογνωσίας υποστήριξης της μεταφραστικής πράξης, με δείγματα από μεταφραστικά περιβάλλοντα της Ελλάδας και του εξωτερικού.

3. Ανάπτυξη του μαθήματος σε θεματικές ενότητες και διδασκαλία του

Τα επί μέρους πεδία που καλύπτονται στο πλαίσιο της ενότητας αυτής του μαθήματος είναι:
Θεωρία και τεχνολογίες συστημάτων Μηχανικής Μετάφρασης βασισμένης σε παραδείγματα (EBMT, CAT) και, ειδικότερα, συστημάτων πληροφοριακής υποβοήθησης της μεταφραστικής πράξης (μεταφραστικών μνημών, TM)
Θεωρία και βασικές τεχνολογίες συστημάτων διαχείρισης λεξιλογικού-ορολογικού υλικού και σχεσιακές βάσεις δεδομένων.
Βασικές αρχές διαλειτουργικότητας εφαρμογών λογισμικού CAT και μεικτά πληροφοριακά-λειτουργικά περιβάλλοντα (Windows, Linux, MacOS).
Η διδασκαλία των μαθημάτων, γίνεται κατά κύριο λόγο, στα εργαστήρια ΗΥ του Τμήματος, με χρήση ενδεικτικών εφαρμογών CAT.
Σημειώνεται ότι η παρακολούθηση του μαθήματος προϋποθέτει βασικές γνώσεις Πληροφορικής (ικανοποιητική χρηστική ικανότητα) ως το ελάχιστο γνωσικό υπόβαθρο, με βάση τόσο τον οικείο προσδιορισμό όσο και τη διεθνή πρακτική.

4. Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Η εξέταση στο μάθημα γίνεται μέσω υποχρεωτικών απαλλακτικών εργασιών. Αναλόγως του βαθμού δυσκολίας τους, οι εργασίες μπορεί να είναι ατομικές ή ομαδικές. Μέσω των απαλλακτικών εργασιών επιδιώκεται η σύνθεση, κατά ακαδημαϊκό έτος, ενός ικανού corpus θεωρητικών και πρακτικών γνώσεων στο οικείο πεδίο, καθώς και η σταδιακή μύηση των φοιτητών στις τεχνικές αξιοποίησης των υπολογιστικών συστημάτων CAT στο σύγχρονο μεταφραστικό περιβάλλον.

5. Βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

6. Βασική και Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Βασική βιβλιογραφία

Τζεβελέκου, Μ., Σταύρου, Μ. (2001). *Η μηχανική μετάφραση και η ελληνική γλώσσα.* Αθήνα: Καστανιώτης, ΙΕΛ (διανεμόμενο σύγγραμμα).
Bowker, L. (2002). *Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction.* Ottawa: University of Ottawa Press.
Quah, C.K. (2006). *Translation and Technology.* London: Palgrave Macmillan.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Austermühl, F. (2001). *Electronic Tools for Translators.* Manchester: St. Jerome.
Bédard, C. (2000). *Translation Memory Seeks Sentence-oriented Translator...* Traduire 186.
Bowker, L. (2005). *Productivity vs. Quality? A Pilot Study on the Impact of Translation Memory Systems*, Localisation Focus. 4: 13-20.
Bowker, L., Pearson, J. (2002). *Working with Specialized Language: A Practical Guide to Using Corpora*. London: Routledge.

Brislin, R.W. (1981). *Cross-cultural Encounters. Face-to-Face Interaction.* New York: Pergamon Press.
Cabré, M.T. (1998). Terminology. *Theory, Methods and Applications.* Amsterdam: John Benjamins.
Catford, J.C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation. An Essay in Applied Linguistics*. London: OUP.
Chesterman, A. (1997). *Memes of Translation. The Spread of Ideas in Translation Theory.* Amsterdam: John Benjamins.
Esselink, B. (2000). *A Practical Guide to Localisation.* Amsterdam: John Benjamins.
Gouadec, D. (2007). *Translation as a Profession.* Amsterdam: John Benjamins.
Lagoudaki, Elina (2008). *Expanding the Possibilities of Translation Memory Systems. From the Translator's Wishlist to the Developer's Design*. PhD Thesis, University of London (Imperial College London).
Malone, J. (1988). T*he Science of Linguistics in the Art of Translation: Some Tools From Linguistics for the Analysis and Practice of Translation.* NY: State University of New York Press.
Nord, C. (1997). *Translating as a Purposeful Activity. Functionalist Approaches Explained.* Manchester: St. Jerome.
Nord, C. (31995). Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, *Methode und didaktische Anwendung einer Übersetzungs- relevanten Textanalyse.* Heidelberg: Groos.
Olohan, M. (2000). *Intercultural Faultlines*. Manchester: St. Jerome.
Pym, A. (2004). T*he Moving Text. Translation, Localisation and Distribution*. Amsterdam: John Benjamins.
Pym, A. (2010). *Exploring Translation Theories*, London: Routledge, 2010.
Pym, A., Perekrestenko A., Starink Bram (eds) (2006). *Translation Technology and its Teaching.* Tarragona: Intercultural Studies Group, Universitat Rovira i Virgili.
Sager, J.C. (1990). *A Practical Course in Terminology Processing.* Amsterdam: John Benjamins.
Sager, J.C. (1994). *Language Engineering and Translation*. Consequences of Automation. Amsterdam: John Benjamins.
Saridakis, I.E., Kostopoulou, G. (2007). *Modern Trends in the Pedagogy of Specialised Translation: LSP, Text Typology and the Use of IT Tools.* Στο: Ahmad, K., Rogers, M. (eds). Evidence-based LSP. Translation, Text and Terminology. Bern: Peter Lang, 573-584.
Snell-Hornby, M., Pöchhacker, F., Kaindi, K. (eds). (1994). *Translation Studies. An Interdiscipline.* Amsterdam: John Benjamins.
Somers, H. (ed) (2003). *Computers and Translation. A Translator's Guide.* Amsterdam: John Benjamins.
Véronis, J. (ed) (2000). *Parallel Text Processing.* Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.

70067 Οθωμανική Γλώσσα III

Διδάσκουσα: Αναστασία Γ. Φαλιέρου, afalierou[at]turkmas.uoa[dot]gr

Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται στην κατεύθυνση Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση του Τμήματος. Στόχος είναι η εξοικείωση των φοιτητών με μια μεγάλη ποικιλία κειμενικών ειδών στα οθωμανικά.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Α. Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονους εξειδικευμένους Πανεπιστημιακούς Τομείς Οθωμανικής γλώσσας του ευρωπαϊκού και τουρκικού ακαδημαϊκού περιβάλλοντος προκύπτει, επιλεκτικά, η εξής παρουσίαση υποδειγματικής δομής:
Ι) Επανάληψη σε γραμματικά και συντακτικά φαινόμενα που συναντιούνται τα κείμενα.
ΙΙ) Διδασκαλία ορισμένων γραμματικών φαινομένων
ΙΙΙ) Μεταγραφή ποικίλων οθωμανικών τυπωμένων κειμένων. (Η επιλογή ανήκει στο διδάσκοντα). Ανάλογα με τους στόχους κάθε τμήματος διαφοροποιείται η ύλη των κειμένων.
Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί στη μεταγραφή και κατανόηση οθωμανικών κειμένων.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1) Επανάληψη σε γραμματικά και συντακτικά φαινόμενα
2) Μεταγραφή στα σύγχρονα τουρκικά και ανάλυση οθωμανικών κειμένων (μυθιστορήματα, άρθρα σε περιοδικά και εφημερίδες της εποχής, αφηγηματικά, ιστορικά, πολιτικά κείμενα).

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με μια τελική εξέταση.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

- L.Bazin, *Introduction à l'étude pratique de la langue ottomane,* Paris, Maisonneuve, 1968.
- J.Deny, *Grammaire de la langue tuque (dialecte osmanlı).* Paris, Maisonneuve, 1920.

- F. Devellioğlu, Osmanlıca-Türkçe, Ansiklopedik Lûgat, Ankara, *Aydın Kitabevi* Yayınları, 1998.
- J.Redhouse, *A Tukish and English Lexicon*, Constantinople, 1890.
- New Redhouse, T*urkish - English Dictionary*, Istanbul, Redhouse Yayınları, 1968.

70074 Εθνοθρησκευτικές ομάδες και όψεις του Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία

Διδάσκων: Δρ. Κωνσταντίνος Χ. Γώγος, kgogos[at]turkmas.uoa[dot]gr
Εξάμηνο σπουδών: Ζ'
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες/εβδομάδα

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος (συμφώνως προς το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται).

Το μάθημα προσφέρεται στο Ζ' εξάμηνο σπουδών και είναι μάθημα υποχρεωτικό στην κατεύθυνση «Ιστορία, Πολιτική και Κοινωνία». Αντικείμενο του μαθήματος είναι η μελέτη των εθνικο-θρησκευτικών ομάδων και μειονοτήτων, καθώς και των εκφάνσεων του ορθόδοξου και ετερόδοξου Ισλάμ στην σύγχρονη Τουρκία.

Το μάθημα πραγματεύεται τις πολιτικές εκτουρκισμού (και εκ-σουνιτισμού) που έχει εφαρμόσει το τουρκικό κράτος εις βάρος διαφορετικών μειονοτήτων και πληθυσμιακών ομάδων (Αρμενίων, Εβραίων, Ελλήνων, Κούρδων, Αλεβιτών) αλλά και τη σημερινή κατάσταση των μειονοτήτων στην Τουρκία. Επίσης εξετάζεται το φαινόμενο του ταγματικού Ισλάμ καθώς και ο ρόλος του θεσμικού (κρατικού) Ισλάμ.

Μέσω της ιστορικής μελέτης και της γεωπολιτικής ανάλυσης των γεγονότων, των ιδεολογιών και της εφαρμοσμένων πολιτικών - και με τη χρήση ελληνικής και ξενόγλωσσης βιβλιογραφίας - επιδιώκεται η κριτική γνώση και εμβάθυνση στο θέμα της συνύπαρξης και των συγκρούσεων μεταξύ του κράτους και των μειονοτήτων/πληθυσμιακών ομάδων στην Τουρκία.

Η διδασκαλία γίνεται με τη μορφή διαλέξεων.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις 13 παραδόσεις του εξαμήνου.

1. Εισαγωγή στο μάθημα – Περιεχόμενο και στόχοι μαθήματος, μεθοδολογία, βιβλιογραφία.

2. Οι μη τουρκικές, μη σουνιτικές κοινότητες και ομάδες - Πολιτικές εθνικής και θρησκευτικής ομογενοποίησης στην Τουρκία.

3. Πολιτικές και νόμοι διακρίσεων / Ο φόρος περιουσίας

4. Οι Εβραίοι στην Τουρκία – Τα «Θρακικά» γεγονότα (1934)

5. Οι Αρμένιοι στην Τουρκία – Το ζήτημα της γενοκτονίας των Αρμενίων και η σημερινή Τουρκία

6. Οι Κούρδοι στην Τουρκία

7. Οι Κούρδοι και οι πολιτικές του τουρκικού κράτους / Διαστάσεις του Κουρδικού

8. Ο Ελληνισμός στην Τουρκία

9. Τα Σεπτεμβριανά

10. Ο αλεβιτισμός στην Τουρκία – Οι αλεβίτες, το ορθόδοξο σουνιτικό Ισλάμ και η κρατική πολιτική

11. Μυστικά ισλαμικά τάγματα, οργανώσεις και δίκτυα / Ο ρόλος, οι δομές και οι στόχοι (Ι)

12. Μυστικά ισλαμικά τάγματα, οργανώσεις και δίκτυα / Ο ρόλος, οι δομές και οι στόχοι (ΙΙ)

13. Συμπεράσματα

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Α) Γραπτή εξέταση, με συντελεστή βαθμολογίας 100%, ή

Β) Συνδυασμός γραπτής εξέτασης με συντελεστή βαθμολογίας 60% και γραπτής βοηθητικής εργασίας 5000 λέξεων με συντελεστή βαθμολογίας 40%.

Η κατάθεση των γραπτών εργασιών, λαμβάνεται υπ' όψιν στη στρογγυλοποίηση της τελικής βαθμολογίας του φοιτητή (το ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής του ΕΚΠΑ δεν δέχεται πεδία με δεκαδική βαθμολογία). Η κάθε γραπτή βοηθητική εργασία είναι ατομική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος (στην περίοδο των εξετάσεων του Χειμερινού Εξαμήνου). Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στο e-class ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση του διδάσκοντος καθηγητού.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια συμπληρούμενα ανωνύμως από τους φοιτητές.

Βιβλιογραφία

Συγγράμματα

Γκιουβέν, Ντιλέκ, Εθνικισμός, κοινωνικές μεταβολές και μειονότητες: Τα επεισόδια εναντίον των μη μουσουλμάνων της Τουρκίας (6/7 Σεπτεμβρίου 1955) (Εστία, Αθήνα, 2006) [Güven, Dilek, 6-7 Eylül Olayları: Cumhuriyet Dönemi Azınlık Politikaları ve Stratejileri Bağlamında (İletişim, İstanbul, 2006)]

Μάζης, Ιωάννης Θ., Μυστικά Ισλαμικά Τάγματα και Πολιτικο-Οικονομικό Ισλάμ στη σύγχρονη Τουρκία (Προσκήνιο, Αθήνα, 2002)

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Μειονότητες, τουρκισμός και κρατική πολιτική στην Τουρκία (γενικά)

Aktar, Ayhan, Varlık vergisi ve "Türkleştirme" politikaları (İstanbul, 2000)

Aktar, Ayhan, «"Turkification" Policies in the Early Republican Era», in Catharina Duft (ed.), Turkish Literature and Cultural Memory: "Multiculturalism" as a Literary Theme after 1980 (Wiesbaden, 2009), pp. 29-62.

Dündar, Fuat, Οι μειονότητες στην Τουρκία – Σύμφωνα με τις επίσημες απογραφές της στατιστικής υπηρεσίας της Τουρκίας (Αθήνα, 2007)

Οκτέ, Φαΐκ, Varlik Vergisi: Ο ληστρικός Νόμος του Φόρου Περιουσίας των Ελλήνων της Κωνσταντινούπολης (Αθήνα, 1998)

Gagaptay, Soner, Islam, Secularism and nationalism in modern Tuerkey: Who is a Turk? (London and New York, 2006)

Keyder, Çağlar, State and Class in Turkey: A Study in Capitalist Development (London, 1987)

Kieser, Hans Lukas (ed.), Turkey Beyond Nationalism: Towards Post-Nationalist Identities (London, 2006)

Landau, Jacob, Pan-Turkism: From Irredentism to Cooperation (Bloomington, 1995)

Oran, Baskın, Atatürk Milliyetçiliği:Resmi Ideoloji Dışında Bir İnceleme (Ankara, 1988)

Seufert, Günter, Café Istanbul - Alltag, Religion und Politik in der modernen Türkei (München, 1999)

Üstel, Füsun, İmparatoluktan Ulus-Devlete Türk Milliyetçiliği: Türk Ocakları 1912-1931 (İstanbul, 2010 [1997])

Üstel, Füsun, "Makbul Vatandaş" ın peşinde – II. Meşrutiyet'ten Bugüne Vatandaşlık Eğitimi, (İstanbul 2011 [2004])

George, Pierre, Géopolitique des minorités (Paris, 1984)

Μουσταφά Κεμάλ, Nutuk – Ο μέγας ρητορικός, 2 τόμοι, Μετάφραση: Μάρω Μαυροπούλου (Αθήνα, 2009)

Dündar, Fuat, Οι μειονότητες στην Τουρκία – Σύμφωνα με τις επίσημες απογραφές της στατιστικής υπηρεσίας της Τουρκίας (Αθήνα, 2007)

Αρμένιοι

Akçam, Taner, Μια επαίσχυντη πράξη: Η γενοκτονία των Αρμενίων και το ζήτημα της τουρκικής ευθύνης (Αθήνα, 2007)

Bloxham, Donald, The Great game of Genocide (Oxford, 2005)

Εβραίοι

Baer, Marc, "Turkish Nationalism and the Dönme", in Hans Lukas Kieser (ed.), Turkey Beyond Nationalism: Towards Post-Nationalist Identities, (London, 2006), pp. 67-73

Bali, Rifat, A scapegoat for all seasons: The Dönmes or Crypto-Jews of Turkey (Istanbul and Piscataway, NJ, 2010)

Ελληνισμός

Alexandris, Alexis, The Greek Minority of Istanbul and Greek-Turkish Relations 1918-1974 (Athens, 1992, 2nd ed.).

Αναστασιάδου, Μερόπη - Dumont, Paul, Οι Ρωμιοί της Πόλης- Τραύματα και προσδοκίες (Αθήνα, 2007)

Βρυώνης, Σπύρος, Ο μηχανισμός της καταστροφής: Το τουρκικό πογκρόμ της 6ης-7ης Σεπτεμβρίου 1955 και ο αφανισμός της ελληνικής κοινότητας της Κωνσταντινούπολης (Αθήνα, 2007)

Κούρδοι

Bozarslan, Hamit, "Kurds and the Turkish State", in R. Kasaba (ed.), Cambridge History of Modern Turkey, (Cambridge, 2008), pp. 333-356.

Gürbey, Gülistan, «The urgency of post-nationalist perspectives: 'Turkey for the Turks' or an open society? On the Kurdish conflict», in Hans Lukas Kieser (ed.), Turkey Beyond Nationalism: Towards Post-Nationalist Identities, (London, 2006), pp. 155-163

Olson, Robert, "Five Stages of Kurdish Nationalism 1890-1980", Journal of Muslim Minority Affairs, Vol. 12, issue 2, July 1991, pp. 391- 409

Strohmeier, Martin & Lale Yalçın-Heckman, Die Kurden: Geschichte, Politik, Kultur (München, 2000)

Van Bruinessen, Martin, Agha, Shaikh and State: The Social and Political Structures of Kurdistan (London and New Jersey 1992)

Αλεβίτες

Shankland, David, Ισλάμ και κοινωνία στην Τουρκία (Αθήνα, 2003)

Shankland, David, The Alevis in Turkey: The Emergence of a Secular Islamic Tradition (London, 2003)

70072 Στρατός και πολιτική ελίτ στη σύγχρονη Τουρκία

Διδάσκουσα: Λέκτορας Ευθυμία Κάννερ. canner@turkmas.uoa.gr

Γενικό περίγραμμα –στόχοι μαθήματος

Στο συγκεκριμένο μάθημα επιχειρείται η διερεύνηση πτυχών της παρουσίας του στρατού στην πολιτική ζωή και στην κοινωνία της Τουρκίας όπως:

•Ο ρόλος του στρατού ως κηδεμόνα της πολιτικής ζωής.

•Τα στρατιωτικά πραξικοπήματα στην πολιτική ζωή της Τουρκίας.

•Η κοινωνική νομιμοποίηση της θέσης του στρατού.

•Οι δομές της κοινωνίας που καθιστούν δυνατή αυτή τη νομιμοποίηση επιτρέποντας στο στρατό να διατηρεί την συγκεκριμένη θέση του στα πλαίσιά της.

•Η κοινωνική προέλευση των αξιωματικών του στρατού, ανώτερων και κατώτερων. Η σχέση που αυτοί διατηρούν με τις κοινωνικές ομάδες προέλευσής τους.

•Οι κοινωνικές προσδοκίες από την απασχόληση στο στρατό.

•Το θεσμικό και ιδεολογικό πλαίσιο που προσδίδει στο στρατό τη θέση που κατέχει.

•Ο ρόλος του στρατού ως φορέα της επίσημης εθνικής ιδεολογίας.

•Ο ρόλος του στρατού στην τουρκική οικονομία.

•Η μορφή οικονομικής ανάπτυξης στην οποία ανταποκρίνεται η θέση που κατέχει ο στρατός στην Τουρκία.

•Οι αλλαγές που υπέστη η θέση αυτή τα τελευταία χρόνια, κατά τη διακυβέρνηση του ΑΚΡ.

Εξετάζεται πρωτογενές υλικό –επίσημα κείμενα στρατιωτικών φορέων, πολιτικές αναλύσεις, ειδησεογραφία κλπ. - ενώ τα ζητήματα που ανακύπτουν από αυτό εντάσσονται στο ευρύτερο ιστορικό και κοινωνικό πλαίσιο και στο σχετικό θεωρητικό προβληματισμό, με τη βοήθεια της βιβλιογραφίας. Το μάθημα διεξάγεται υπό μορφή διαλόγου βάσει του πρωτογενούς υλικού και της βιβλιογραφίας που αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη.

Έτσι επιδιώκεται να καταστούν οι φοιτητές ικανοί να:

•Να αντιληφθούν το ρόλο του στρατού στην Τουρκία στις ιστορικές του διαστάσεις, να τον αντιληφθούν, δηλαδή ως κοινωνικά μεταβαλλόμενο.

•Να κατανοήσουν την αμφίδρομη σχέση μεταξύ του στρατού και εθνικιστικής ιδεολογίας.

•Να αντιληφθούν τον πολιτικό ρόλο του στρατού σε συνάρτηση με τις κοινωνικές και οικονομικές δομές της χώρας.

•Να ερμηνεύσουν υπό το παραπάνω πρίσμα τις αλλαγές στη θέση του στρατού τα τελευταία χρόνια.

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής

Το μάθημα διδάσκεται, επίσης, στο Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Κύπρου, ως μάθημα, περιορισμένης επιλογής.

Θεματικές ενότητες

1.Εισαγωγή: η έννοια του μιλιταρισμού.

2.Χαρακτηριστικά του τουρκικού μιλιταρισμού.

3.Στρατός και πολιτική ιδεολογία στην Τουρκία: το χρονικό μιας σχέσης I

4.Στρατός και πολιτική ιδεολογία στην Τουρκία: το χρονικό μιας σχέσης II

5.Στρατός και κοινωνικό status.

6.Κοινωνική νομιμοποίηση του ρόλου του στρατού.

7.Ο στρατός ως φορέας του τουρκικού εθνικισμού.

8.Ο οικονομικός ρόλος των Τουρκικών Ενόπλων Δυνάμεων I

9.Ο οικονομικός ρόλος των Τουρκικών Ενόπλων Δυνάμεων II

10.Στρατός και κοινωνικά κινήματα στην Τουρκία I

11.Στρατός και κοινωνικά κινήματα στην Τουρκία II

12.Στρατός και ΑΚΡ: οι διαγραφόμενες προοπτικές στις σχέσεις τους.

13.Συζήτηση/ σύνοψη μεθοδολογικών ζητημάτων. Παρουσίαση εργασιών.

Εξέταση

Οι φοιτητές αξιολογούνται με βάση τις τελικές εξετάσεις και την πρόοδο ή την εκπόνηση των γραπτών εργασιών. Η τελική βαθμολογία του μαθήματος προκύπτει κατά 70% από τις εξετάσεις και κατά 30% από την πρόοδο ή τη γραπτή εργασία. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται με βάση τα ενδιαφέροντα των φοιτητών, σε συνεννόηση με τη διδάσκουσα. Ο στόχος της εργασίας εντάσσεται στους μαθησιακούς στόχους του μαθήματος: στην εξοικείωση των φοιτητών με τα βασικά ζητήματα που αφορούν την πολιτική παρουσία του στρατού και το κοινωνικό status των μελών του, αλλά και την μελέτη/ επεξεργασία τουρκικών πρωτογενών πηγών. Από τη διδάσκουσα προτείνονται πρωτογενείς πηγές, βιβλιογραφία και δικτυογραφία. Κατά τη διάρκεια του εξαμήνου, οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή στις ώρες γραφείου για οποιοδήποτε σχετικό πρόβλημα. Περαιτέρω υποστήριξη αποτελεί η παρουσίαση των εργασιών στο τελευταίο μάθημα, με τις παρατηρήσεις που οι φοιτητές λαμβάνουν από τη διδάσκουσα και τους συμφοιτητές τους.

Εσωτερική αξιολόγηση του μαθήματος

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Διανεμόμενο σύγγραμμα

Insel, Ahmet –Bayramoğlu, Ali (επιμ.), Ο τουρκικός στρατός. Ένα πολιτικό κόμμα, μια κοινωνική τάξη, μτφρ., Κωνσταντίνα Ανδριανοπούλου, Αμαρυλλίς Λογοθέτη, Ηλεάνα Μορώνη, επιμέλεια, Σία Αναγνωστοπούλου- Στρατής Μπουρνάζος, Βιβλιόραμα, Αθήνα 2007.

ΒΑΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Insel, Ahmet –Bayramoğlu, Ali (επιμ.), Ο τουρκικός στρατός. Ένα πολιτικό κόμμα, μια κοινωνική τάξη, μτφρ., Κωνσταντίνα Ανδριανοπούλου, Αμαρυλλίς Λογοθέτη, Ηλεάνα Μορώνη, επιμέλεια, Σία Αναγνωστοπούλου- Στρατής Μπουρνάζος, Βιβλιόραμα, Αθήνα 2007.

Καραμπελιάς, Γεράσιμος, Ο ρόλος των ενόπλων δυνάμεων στην πολιτική ζωή της Τουρκίας και της Ελλάδας. Συγκριτική ανάλυση των μεταπολεμικών στρατιωτικών επεμβάσεων, 1945-1980, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2009.

Lewis, Bernard, Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας, τόμος Ι: Τα στάδια της ανάδυσης, μτφρ. Π. Κωνσταντέας, επιμέλεια- μετάφραση-σχολιασμός Στέφανος Παπαγεωργίου, Παπαζήσης, Αθήνα 2001.

— Η ανάδυση της σύγχρονης Τουρκίας, τόμος ΙΙ: Όψεις της αλλαγής, επιμέλεια-μετάφραση-σχολιασμός Στέφανος Παπαγεωργίου, Παπαζήσης, Αθήνα 2001.

Οζκιριμλί Ουμίτ-Σοφός, Σπύρος, Το βάσανο της Ιστορίας. Ο εθνικισμός στην Ελλάδα και στην Τουρκία, Εκδ. Καστανιώτη, Αθήνα 2008.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Ελληνόγλωσση

Βερέμης, Θάνος (επιμ.), Η Τουρκία σήμερα. Πολιτεία, κοινωνία, οικονομικά, εξωτερική πολιτική, θρησκεία, Παπαζήσης, Αθήνα 1995.

Kemal, Gazi Mustafa, Nutuk. Ο μέγας ρητορκός, 2 τόμοι, μτφρ., Μάρω Μαυροπούλου, επιστημονική επιμέλεια, Ι.Θ.Μάζης, Παπαζήσης, Αθήνα 2009.

Κιζιλyürek, Niyazi, Κεμαλισμός. Η γένεση και η εξέλιξη της επίσημης ιδεολογίας της σύγχρονης Τουρκίας, Εκδ. Μεσόγειος/Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2006.

Poulton, Hugh, Ημίψηλο, γκρίζος λύκος και ημισέληνος: ο τουρκικός εθνικισμός και η Δημοκρατία της Τουρκίας, μτφρ., Εύα Πέππα, Οδυσσέας, Αθήνα 2000.

Zürcher, Erik J., Σύγχρονη ιστορία της Τουρκίας, μτφρ. Βαγγέλης Κεχριώτης, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2004.

Ξενόγλωσση

Akay, Hale, "Turkish Armed Forces: Institutional and Military Dimension", Ali Bayramoğlu - Ahmet İnsel (ed.), Almanac Turkey 2006-2008: Security Sector and Democratic Oversight, TESEV Publications, Κωνσταντινούπολη 2009.

— Security Sector in Turkey: Questions, Problems, Solutions, Istanbul: TESEV Publications, Κωνσταντινούπολη 2009.

Balta Paker, Evren, "Security Industry and the Construction of (In)security: Understanding a Social Paranoia", Toplum ve Bilim, no. 115 (2009).

Baransu, Mehmet, Karargâh [Στρατηγείο], Kara Kutu Yayınları, Κωνσταντινούπολη 2010.

Bayramoğlu, Ali and İnsel, Ahmet (ed), Almanac Turkey 2006-2008: Security Sector and Democratic Oversight, TESEV Publications, Κωνσταντινούπολη 2009.

Çelik, Seydi, Osmanlı'dan Günümüze Devlet ve Asker. Askeri Bürokrasinin Sistem İçindeki Yeri [Το κράτος και ο στρατός από την Οθωμανική περίοδο ως τις μέρες μας. Το εσωτερικό της στρατιωτικής γραφειοκρατίας], Salyangoz, Κωνσταντινούπολη 2008.

Dündar Can-Kazdağlı Celal, Ergenekon. Devlet Içinde Devlet [Εργκένεκον. Κράτος εν κράτει] Imge Kitabevi, Άγκυρα 1997.

Evin, Ahmet- Heper, Metin (ed.), State, Democracy and the Military in Turkey in the 1980s, Walter de Gruyter, Βερολίνο και Νέα Υόρκη 1988.

Kayalı Kurtuluş, Ordu ve Siyaset: 27 Mayıs-12 Mart [Στρατός και πολιτική: 27 Μαΐου- 12 Μαρτίου], Iletişim Yayınları, Κωνσταντινούπολη 1994.

Günlük-Şenesen, Gülay, "The Role of Defence on External Indebtedness: An Assessment of Turkey", Defence and Peace Economics, 15/ 2 (2004).

— 1980-2001 Türkiye'de Savunma Harcamaları ve Ekonomik Etkileri [Οι αμυντικές δαπάνες στην Τουρκία την περίοδο 1980-2001 και οι οικονομικές επιπτώσεις τους], TESEV Publications, Κωνσταντινούπολη 2002.

Özdemir Hikmet, Rejim ve Asker [Καθεστώς και στρατός], Iletişim Yayınları, Κωνσταντινούπολη 1989.

Parla, Taha, "Mercantile Militarism in Turkey, (1960-1998), New Perspectives on Turkey, 19 (1998).

Turkish Studies 2/12 (2011), Special Issue: Civil-Military Relations in Turkey.

Δικτυογραφία

http://www.msb.gov.tr/

http://www.tesev.org.tr/

http://www.todayszaman.com/

http://webarsiv.hurriyet.com.tr

http://www.turksolu.org/

http://www.tsk.tr/

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

Προβολές power point.

70062 Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία

Διδάσκουσα: Καθηγήτρια Ελένη Β. Σελλά, elesella@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία" αποτελεί μάθημα γενικών γνώσεων της Α' Ειδίκευσης "Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση" του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος.
Στόχος του μαθήματος είναι η παροχή γνώσεων και η ανάπτυξη κριτικής σκέψης των φοιτητών μας σχετικά με την εκπαιδευτική διαδικασία και ειδικότερα σχετικά με τη διδασκαλία/εκμάθηση της ξένης γλώσσας, με απώτερο στόχο τη διδασκαλία της Τουρκικής ως ξένης γλώσσας (στο επόμενο εξάμηνο στο πλαίσιο του μαθήματος 70031 "Μεθοδολογία διδακτικής ξένων γλωσσών: διδακτική της Τουρκικής"). Οι επιμέρους στόχοι του μαθήματος εξυπηρετούνται μέσω της εισαγωγής των φοιτητών στις αρχές της Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, στα θέματα διδασκαλίας αλλά και εκμάθησης/κατάκτησης της ξένης γλώσσας. Εξετάζονται θέματα που αφορούν τους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάκτηση της ξένης ή/και δεύτερης γλώσσας και παρέχεται το απαραίτητο θεωρητικό υπόβαθρο σχετικά με τις σύγχρονες διδακτικές προσεγγίσεις της ξένης γλώσσας, με έμφαση στην επικοινωνιακή μέθοδο, καθώς και τις στρατηγικές μάθησης των εκπαιδευομένων αλλά και τις τεχνικές αξιολόγησης αυτών στην ξένη γλώσσα. Επίσης, στο πλαίσιο του μαθήματος προβλέπεται, εν ειδει πρακτικής άσκησης, η παρακολούθηση μαθημάτων διδασκαλίας της Τουρκικής στο Διδασκαλείο Γλωσσών του Ε.Κ.Π.Α. ή στο ίδιο το Τμήμα ώστε να διαμορφώσουν ιδία άποψη ως προς την ένταξη της πράξης της διδασκαλίας σε συγκεκριμένα θεωρητικά πλαίσια.
Απώτερος στόχος του μαθήματος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές το απαραίτητο εκείνο θεωρητικό υπόβαθρο ώστε να έχουν στο μέλλον, ως διδάσκοντες, την ικανότητα να υιοθετούν την εκάστοτε κατάλληλη διδακτική προσέγγιση, ανάλογα με τις ανάγκες και τα ενδιαφέροντα του κοινού τους, συνδυάζοντας εμπειρικά δεδομένα και θεωρητικές αρχές.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονα πανεπιστημιακά τμήματα Τουρκικών Σπουδών της ημεδαπής και της αλλοδαπής (λ.χ. Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας των Πανεπιστημίων της Τουρκίας, Τμήμα Γλωσσών, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης), προκύπτει η ύπαρξη αντίστοιχου μαθήματος, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Εκμάθηση του πρώτου και του δεύτερου κώδικα επικοινωνίας: θεωρητικά προβλήματα: Η κατάκτηση του πρώτου κώδικα επικοινωνίας και η εκμάθηση του δεύτερου κώδικα επικοινωνίας

2. Σχέσεις πρώτου και δεύτερου κώδικα επικοινωνίας
3. Βασικές αρχές και Μέθοδοι διδασκαλίας της ξένης ή/και δεύτερης γλώσσας
4. Παράγοντες που επηρεάζουν την κατάκτηση της ξένης ή/και δεύτερης γλώσσας: ψυχολογικοί και κοινωνιοπολιτιστικοί παράγοντες
5. Μεθοδολογικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία του δεύτερου κώδικα επικοινωνίας: παραδοσιακή μέθοδος και αμφισβητήσεις
6. Διαχρονική εξέλιξη των σύγχρονων μεθοδολογικών προσεγγίσεων της ξένης γλώσσας
7. Η Επικοινωνιακή προσέγγιση
8. Η δημιουργική εκμετάλλευση των μεθοδολογικών προσεγγίσεων
9. Οι Στρατηγικές Μάθησης και η αναγκαιότητα της ανάπτυξής τους
10. Ο μεθοδικός σχεδιασμός και η οργάνωση της διδασκαλίας: το περιεχόμενο και οι μορφές σχεδιασμού
11. Ο μεθοδικός σχεδιασμός και η οργάνωση της διδασκαλίας: η σκοπιμότητα και ο ρόλος του σχεδιασμού
12. Εφαρμογή των αρχών σχεδιασμού και οργάνωσης της διδασκαλίας
13. Περιπτωσιολογική μελέτη στρατηγικών μάθησης

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Γραπτή εξέταση (70%) σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις και υποχρεωτική εργασία (30% επί της συνολικής βαθμολογίας).

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Οι εργασίες είναι ατομικές, η δε παρουσιάσή τους υποχρεωτική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην ηλεκτρονική τάξη (e-class) της διδάσκουσας. Οι φοιτητές μας προβαίνουν σε θεωρητική ή/και πρακτική έρευνα και σχετική βιβλιογραφική αναζήτηση και χρήση. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητή, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.
Οι εργασίες είναι προαιρετικές, εύρους 3.000 έως 3.500 λέξεων σε σχετικά με τη διδακτέα ύλη ερευνητικά πεδία (βλ. κατωτέρω) και ποσοστό αξιολόγησης 30% επί της συνολικής βαθμολογίας

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής Εργασίας

Στο μάθημα «Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία» οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει γραπτής (ή προφορικής) εξέτασης και υποχρεωτικής εργασίας (30%). Στην εξέταση παρουσιάζονται μόνον όσοι έχουν εκπονήσει την εργασία – την οποία και παρουσιάζουν προφορικώς στο τέλος του εξαμήνου, για την εκπόνηση, δε, αυτής, έχουν επιλογή μεταξύ των κάτωθι πεδίων έρευνα

Θέμα: Εργασία συνθετικής υφής
Υποχρεωτική γραπτή εργασία σε θέματα σχετικά με διδακτικής υφής θεωρητικά ζητήματα: κριτική παρουσίαση ενός επιστημονικού άρθρου ή κεφαλαίου ενός (συλλογικού ή μη) επιστημονικού έργου με θέμα σχετικό με τη διδακτέα ύλη, όπως

1. Εκμάθηση ή κατάκτηση της δεύτερης/ξένης γλώσσας (αρχές, στρατηγικές μάθησης, κ.ά.)
2. Μέθοδοι διδασκαλίας της ξένης δεύτερης/γλώσσας (παρουσίαση αυτών, διαχρονική/συγχρονική μελέτη)
3. Η παραδοσιακή μέθοδος
4. Η επικοινωνιακή μέθοδος
5. Τεχνικές και μέσα διδασκαλίας
6. Στρατηγικές μάθησης
7. Δεξιότητες πρόσληψης και παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου
8. Ζητήματα αξιολόγησης
9. Ζητήματα σχεδιασμού του γλωσσικού μαθήματος
10. Η έννοια της μεταφοράς στη γλώσσα
11. Ανάλυση Λαθών στη διδασκαλία της ξένης ή/και δεύτερης γλώσσας
12. Η υπόθεση της Μεσογλώσσας (διαγλώσσας)
13. Το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τη διδασκαλία των γλωσσών, κ.ά.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.
Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος
Προτείνονται συγκεκριμένα συγγράμματα για το μάθημα, συνοδευόμενα από φάκελλο του μαθήματος αναρτημένο στην ηλεκτρονική τάξη (e-class), ο οποίος περιλαμβάνει Σημειώσεις της διδάσκουσας καθώς και άρθρα από άλλα εγχειρίδια, συλλογικούς τόμους ή πρακτικά συνεδρίων της ίδιας ή άλλων συγγραφέων. Το περιεχόμενο δε επικαιροποιείται ανάλογα με την εκάστοτε διαμορφούμενη ύλη και τα τρέχοντα επιστημονικά θέματα.

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια (καθώς και Σημειώσεις):
Μήτσης, Ν. (2004).(1998). *Στοιχειώδεις Αρχές και Μέθοδοι της Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας*. Αθήνα. Gutenberg.
Τοκατλίδου, Β. (2002). *Γλώσσα, επικοινωνία και γλωσσική εκπαίδευση*. Αθήνα. Πατάκης.
Κατσιμαλή, Γ. (2007). *Γλωσσολογία σε εφαρμογή*. Αθήνα. Καρδαμίτσας.

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Ελληνική βιβλιογραφία

Κατσιμαλή, Γ. (2007). *Γλωσσολογία σε εφαρμογή.* Αθήνα. Καρδαμίτσας.
Κασσωτάκης Μ. & Φλουρής, Γ. (2003). *Μάθηση και Διδασκαλία,* τ. Α' Αθήνα.
Littlewood, W.(2009). *Επικοινωνιακή γλωσσική διδασκαλία*. Αθήνα. University Studio Press.
Μήτσης, Ν. (2004). *Η Διδακτική του γλωσσικού μαθήματος.* Αθήνα. Gutenberg.
Μπασλής, Γ. (2006) *Εισαγωγή στη διδασκαλία της γλώσσας, Μια σύγχρονη ολιστική και επικοινωνιακή προσέγγιση.* Αθήνα. Νεφέλη.

Μπέλλα, Σπ. (2007). *Η Δεύτερη Γλώσσα. Κατάκτηση και Διδασκαλία.* Αθήνα. Ελληνικά Γράμματα.
Σελλά, Ελ. & Μπατσαλιά Φρ. (1997) *"Η συμβολή της Συγκριτικής Γλωσσολογίας στη διδακτική της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας",* Πρακτικά του 3ου Διεθνούς Συνεδρίου για την Ελληνική Γλώσσα, 25-27 Σεπτεμβρίου 1997, Αθήνα, σσ. 865-872.
Σελλά, Ελ. & Μπατσαλιά Φρ. (2001) *«Διαπολιτισμική Εκπαίδευση. Κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση ενός πανεπιστημιακού Προγράμματος Σπουδών»*, Recherches en Linguistique Grecque I, (Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας), 13-15 Σεπτεμβρίου 2001, Παρίσι, σσ. 99-102.
Σελλά, Ελ. & Μπατσαλιά Φρ.(2000) *«Πολυπολιτισμικές κοινωνίες: η σύγχρονη πρόκληση για το σχολείο»,* Πρακτικά του Α' Διεθνούς Συνεδρίου για τη Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, 25-26 Σεπτεμβρίου 2000, Αθήνα ,σσ 427-438.
Σκούρτου, Ελ. (1997). Θέματα διγλωσσίας και εκπαίδευσης. Αθήνα. Νήσος
Τοκατλίδου Β. (1986). *Εισαγωγή στη Διδακτική των Ζωντανών Γλωσσών.* Αθήνα.Οδυσσέας.
Τοκατλίδου, Β. (2002). *Γλώσσα, επικοινωνία και γλωσσική εκπαίδευση*. Αθήνα. Πατάκης.
James, C. (2009). *Αντιπαραβολική Ανάλυση*. Μτφ. Α. Αποστόλου-Πανάρα & Β. Ζούκα, Αθήνα, Γρηγόρης.
Ξενόγλωσση
Baker, C. (2006). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Clevedon, Multilingual Matters.
Bérard, E. (1991). *L'approche communicative*. Théorie et pratiques, Paris. Clé International.
Calliambetsou-Coraca, P. (1995). *La didactique des langues de l'Ère à - Scientifique a l'ère scientifique.* Αθήνα: Éditions Eiffel.
Carter, R. (1993). *Introducing Applied Linguistics.* London. Penguin.
Cook, G. (2003). *Applied Linguistics*. Oxford. Oxford University Press.
Ellis R. (1990). *Instructed Second Language Acquisition.* Oxford. Blackwell. Lightbrown P., Spada N (1993). How Languages are learned, Oxford. OUP.
Ellis, R. 1996. *Understanding Second Language Acquisition.* Οξφόρδη: Oxford University Press.
Kramsch, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching*. Οξφόρδη: Oxford University Press.
Krashen, D. St. (1987) 1. *Principles and practice in second language acquisition.* Prentice-Hall International.
Krashen, D. St. (1988). *Second language acquisition and second language learning*, Prentice-Hall International.
O' Malley, J. M. & A.U. Chamot. (1990). *Learning Strategies and Second Language Acquisition.* Cambridge: Cambridge University Press.
Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies: What every teacher should know*. Rowley, Mass. Newbury House.
Papaefthymiou-Lytra, S. (1990). *Explorations in Foreign Language Classroom Discourse*. Παρουσία 11. Αθήνα: Πανεπιστήμιο Αθηνών
Richards, Jack C.; Theodore S. Rodgers (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching.* Cambridge UK: Cambridge University Press.
Tardieu, C., Làzàr, I., et al. (2008). *La didactique des langues en 4 mots-clés: communication, culture, méthodologie, évaluation*. Paris. Ellipses.

70012 Ο Νέος Ελληνισμός υπό την οθωμανική κυριαρχία

Διδάσκουσα: Αναπλ. Καθηγήτρια Μαρία Ευθυμίου, mefthim@arch.uoa.gr

Συνοπτική περιγραφή μαθήματος

Το μάθημα στοχεύει στην μελέτη των θεσμών μέσα στούς οποίους έζησαν οι Έλληνες κατά την περίοδο της Οθωμανικής κυριαρχίας και την μορφή που πήραν αυτοί στην εξειδίκευσή τους σε τοπικό επίπεδο, στην διάρκεια πέντε, περίπου, αιώνων. Στα πλαίσια αυτά, εξετάζεται η θέση και η δράση της Χριστιανικής Ορθόδοξης Εκκλησίας, η τοπική αυτοδιοίκηση και οι φορείς της, η οικονομία, η παιδεία καθώς και τα δημογραφικά δεδομένα της περιόδου όσον αφορά στην εικόνα των εθνοτήτων, των γλωσσών και των θρησκευμάτων.

Για την περιγραφή του μαθήματος 70012 Ο Νέος Ελληνισμός υπό την οθωμανική κυριαρχία μπορείτε να συμβουλεύεστε το Τμήμα Ιστορίας στον εξής δεσμό :

http://www.arch.uoa.gr/proptyxiakes-spoydes.html

Περιγραφή μαθημάτων Ιστορίας

(http://www.arch.uoa.gr/proptyxiakes-spoydes/ma8imata-syggrammata/perigrafi-ma8hmatwn.html#_Hlk299361970)

70082 Θέματα Ελληνικής και Τουρκικής Ιστοριογραφίας

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Αιμιλία Θεμοπούλου, athemop@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Οι μαθησιακοί στόχοι συνοψίζονται στο να εισαγάγουν τους φοιτητές στην εξέλιξη των ρευμάτων της ιστοριογραφίας στην Ελλάδα και στην Τουρκία από τις αρχές του 1930 έως και τα σύγχρονα ρεύματα της ιστοριογραφίας που παρατηρούνται στις δύο χώρες.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state of the art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλείσεις από αυτήν.

Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια της ημεδαπής και αλλοδαπής ανάλογο μάθημα δεν συναντάται σε ομοειδή τμήματα. Διδάσκονται , ωστόσο, μαθήματα με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος. Σε Πανεπιστήμια στην

Ελλάδα και στην Τουρκία στα συναφή προσφερόμενα μαθήματα εξετάζονται αποκλειστικά τα ζητήματα της σύγχρονης ιστοριογραφίας της κάθε χώρας που αποτελούν επιμέρους θεματικές του συγκεκριμένου μαθήματος του Τμήματος μας. Συνεπώς το περιεχόμενο του μαθήματος μας καινοτομεί λόγω της συγκριτικής εξέτασης της διαχρονικής πορείας των ρευμάτων της ιστοριογραφίας και στις δύο χώρες στην Ελλάδα και στην Τουρκία.

Σύμφωνα με την σχετική έρευνα που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια εντός και εκτός Ελλάδος παρουσιάζεται παρακάτω η υποδειγματική δομή της διδασκαλίας του μαθήματος. Εξετάζονται οι μέθοδοι κριτικής ανάγνωσης μελετών ιστορίας. Διερευνώνται η διαμόρφωση της ιστοριογραφίας στην Ελλάδα από τον 19ο αιώνα σε σχέση με τα ιδεολογικά ρεύματα της εποχής. Διερευνάται η εξέλιξη της ιστοριογραφίας στην Ευρώπη τον 20ό αιώνα και οι επιδράσεις στην ιστοριογραφία στην Ελλάδα. Εξετάζονται τα ρεύματα στην ιστοριογραφία στην Ελλάδα και οι σύγχρονες ιστοριογραφικές εξελίξεις. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην ιστοριογραφική παραγωγή που αναφέρεται στις μελέτες για την περίοδο της οθωμανοκρατίας, και συγκεκριμένα την πρόσληψη της εικόνας του οθωμανικού παρελθόντος σε όλη τη διάρκεια του 20ού αιώνα, τη δημιουργία στερεοτύπων και τις μεταβολές που παρατηρούνται από τη δεκαετία του 1990. Εξετάζονται επίσης η διαμόρφωση της ιστοριογραφίας στην Τουρκία από την ίδρυση του Τουρκικού κράτους σε σχέση με τα ιδεολογικά ρεύματα της εποχής και οι σύγχρονες ιστοριογραφικές εξελίξεις στη συγκεκριμένη χώρα. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην πρόσληψη της εικόνας του οθωμανικού παρελθόντος στη σύγχρονη ιστοριογραφία στην Τουρκία και στις μεταβολές που παρατηρούνται στην πρόσληψη και ερμηνεία της πολυεθνοτικής οθωμανικής κοινωνίας. Διενεργείται επίσης συγκριτική ανάλυση θεματικών στην πρόσληψη της οθωμανικής περιόδου στη σύγχρονη ιστοριογραφία στην Ελλάδα και στην Τουρκία.
Η διδασκαλία του μαθήματος διεξάγεται βάσει των σημειώσεων της διδάσκουσας, σύμφωνα με μελέτες και επιστημονικά άρθρα που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικούς τόμους και την ειδική επικαιροποιημένη βιβλιογραφία στη συγκεκριμένη θεματική.

Ανάπτυξη του περιεχόμενου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν το σύνολο των δεκατριών παραδόσεων ανά εξάμηνο.

Μέθοδοι κριτικής ανάγνωσης μελετών ιστορίας. **2.** Η εξέλιξη της ιστοριογραφίας στην Ευρώπη τον 20ό αιώνα. **3.**Τα κυριότερα ρεύματα στην ευρωπαϊκή ιστοριογραφία. **4.**Η εξέλιξη της ιστοριογραφίας στην Ελλάδα από τον 19ο αιώνα. **5**. Τα ρεύματα στην ιστοριογραφία στην Ελλάδα. **6.** Οι σύγχρονες ιστοριογραφικές εξελίξεις **7.** Μελέτες που αναφέρονται στην περίοδο της οθωμανοκρατίας. **8.** Η πρόσληψη της εικόνας του οθωμανικού παρελθόντος και η δημιουργία στερεοτύπων **9.** Η εξέλιξη της εικόνας του οθωμανικού παρελθόντος στη σύγχρονη ιστοριογραφία στην Ελλάδα. **10.** Διαμόρφωση της ιστοριογραφίας στην Τουρκία από την ίδρυση του Τουρκικού κράτους σε σχέση με τα ιδεολογικά ρεύματα της εποχής **11**. Η διαμόρφωση των κυριότερων ρευμάτων στην ιστοριογραφία στην Τουρκία. **12.** Οι σύγχρονες ιστοριογραφικές εξελίξεις στην Τουρκία -Η πρόσληψη της εικόνας της Οθωμανικής αυτοκρατορίας στην ιστοριογραφία στην Τουρκία. **13.** Συγκριτική ανάλυση θεματικών στην πρόσληψη της οθωμανικής περιόδου στη σύγχρονη ιστοριογραφία στην Ελλάδα και στην Τουρκία.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος.

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με συντελεστή βαθμολογίας 75% και με κατάθεση και παρουσίαση γραπτής εργασίας με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Όροι των γραπτών εργασιών:
Οι εργασίες είναι ατομικές. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται πάντα σύμφωνα με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών και την καθοδήγηση από τη διδάσκουσα σε θέματα μεθοδολογίας, βιβλιογραφίας έρευνας και επεξεργασίας πηγών σχετικών με την εργασία. Προτείνονται πρωτογενείς πηγές και βιβλιογραφία. Η εργασία αποσκοπεί επίσης στην εξοικείωση των φοιτητών με την έρευνα και την επεξεργασία αρχειακού υλικού και ειδικότερα οθωμανικών πηγών. Προτείνεται η διεξαγωγή της έρευνας, παράλληλα με βιβλιοθήκες, σε ερευνητικά κέντρα όπως Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών. Το σύνολο της εργασίας δεν πρέπει να ξεπερνά τις 6.000 λέξεις. Σε όλη τη διάρκεια της εκπόνησης της εργασίας οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή τις προκαθορισμένες ώρες γραφείου.
Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται και να παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια του τελευταίου μαθήματος του εξαμήνου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Εφαρμόζονται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές

Βασική βιβλιογραφία του μαθήματος και διανεμόμενα συγγράμματα

Δεν διανέμονται βοηθήματα διότι το Υπουργείο Παιδείας δεν εγκρίνει την διανομή ξενόγλωσσων βοηθημάτων και δεν υπάρχουν μελέτες στα ελληνικά που να αναφέρονται ακριβώς στην συγκεκριμένη θεματική του μαθήματος και μπορούν να διανέμονται ως πανεπιστημιακά συγγράμματα.
Γίνεται διανομή και ανάρτηση στην ηλεκτρονική τάξη ξενόγλωσσων συγγραμμάτων τα οποία συνοδεύονται από σημειώσεις της διδάσκουσας για το μάθημα, άρθρων που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικών τόμων και της ειδικής επικαιροποιημένης βιβλιογραφίας στη συγκεκριμένη θεματική.

Ενδεικτική Βιβλιογραφία

Ασδραχάς Σ. *Ιστορική Έρευνα και ιστορική παιδεία πραγματικότητες και προοπτικές*, Αθήνα, 1982.
Braudel F., Μελέτες για την Ιστορία, εκδ. Ε.Μ.Ν.Ε. - Μνήμων, Αθήνα 1987
Ruggiero Romano, *Που οδεύει η ιστορία; Αναζητήσεις τησσύγχρονης Ιστοριογραφίας* (μτφ.)Χρ. Κουλούρη, Αλ. Κράους, Π. Μιχαηλάρης, Μ. Τραπεζανίδου, Ευθ. Φαλίδου,Αθήνα, 1988.
Geoffrey Barraclough, *History in a changing world*, Oxford, 1955.
Ίγκερς, Γ. *Η ιστοριογραφία στον 20ό αιώνα*, Εκδόσεις Νεφέλη, Αθήνα, 1999.
Ίγκερς, Γ., Νέες κατευθύνσεις στην ευρωπαϊκή ιστοριογραφία, Αθήνα, Εκδόσεις Γνώση 1991
Burke P. (επιμ*),New perspectives on Historical Writing*, State College, Penna, 1991.
Burke, P. *The French historical revolution, the Annales School 1929-1989*, London 1990.

Rabb T.– Rotberg R. , *The New History: the 1980s Beyond*, Prinston 1982.
Ortayli I. ‘’Osmanli Tarih yaziciliginin evrimi uzerine dusunceler’’ *Turkiye’de sosyal bilim arastirmalarinin gelisimi,* derleyen Sevil Atauz Turk Sosyal Bilimler Dernegi Ankara, 1986.
Ersanli Behar, B. *Iktidar ve Tarih, Türkiye’de’’ Resmi Tarih’’ Tezinin Olusumu (1929-1937),* Istanbul, 1996.

Toprak, Z. ‘’*Türkiyede çagdaş tarihçilik , 1908-1970’’* Turkiye’de sosyal bilim arastirmalarinin gelişimi, Derleyen Sevil Atauz Turk Sosyal BilimlerDernegi,Ankara, 1988.

Η' ΕΞΑΜΗΝΟ

70029 Α Τουρκική Γλώσσα VIII - Μετάφραση πολιτικών/κοινωνικών & οικονομικών κειμένων ΙΙ

Διδάσκουσα: Λέκτορας Μαυροπούλου Μαρία, mmavrop[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως.

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα της «Μετάφρασης πολιτικών, κοινωνικών, οικονομικών κειμένων ΙΙ» διδάσκεται στο 8ο εξάμηνο και αποτελεί τη συνέχεια του μαθήματος 70025Β Τουρκική Γλώσσα VII –«Μετάφραση πολιτικών / κοινωνικών & οικονομικών κειμένων Ι» του 7ου εξαμήνου.

Τα κείμενα στο εξάμηνο αυτό είναι αποσπάσματα από βιβλία με σχετικά θέματα και άρθρα από περιοδικά και εφημερίδες που πραγματεύονται σχετικά θέματα. Τα κείμενα είναι αυξημένης δυσκολίας.
Στόχος του μαθήματος είναι να μπορέσουν οι φοιτητές/τριες μας να κατανοήσουν τον τρόπο μετάφρασης κειμένων με την προαναφερόμενη θεματολογία, και παράλληλα, να εξοικειωθούν με τους όρους των πολιτικών, κοινωνικών και οικονομικών κειμένων και τις ιδιαιτερότητες της σύνταξης των κειμένων αυτού του τύπου.
Με δεδομένο ότι η μετάφραση αποτελεί, μία από τις πιθανές λύσεις στην ανεύρεση εργασίας, στόχος των μαθημάτων μετάφρασης είναι η κατάκτηση της δεξιότητας του «μεταφράζειν», επομένως η πλήρης εμπέδωση των μορφοσυντακτικών φαινομένων, η όσο το δυνατόν καλύτερη και ευρύτερη κατάκτηση λεξιλογίου, η εκμάθηση του συστήματος που θα βοηθήσει τους μελλοντικούς μεταφραστές να αποδώσουν σωστά το κείμενό τους από τη γλώσσα – πηγή στη γλώσσα - στόχο. Συνήθως στα τουρκικά κείμενα οι προτάσεις είναι μακροσκελείς και οι δευτερεύουσες προτάσεις παρατάσσονται συνδεδεμένες με τόσο ποικίλους τρόπους που αποτελούν πραγματικό γρίφο για τον μεταφραστή. Στόχος, επομένως, του μαθήματος είναι να μπορέσει ο/η φοιτητής/τρια να αποκτήσει την τεχνική που απαιτείται ώστε να μπορεί να λύνει άνετα τους γρίφους αυτούς.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Δεν υπάρχει. Στα Τμήματα της ημεδαπής δεν υπάρχει μάθημα με αυτόν τον τίτλο και το συγκεκριμένο εξειδικευμένο γνωστικό αντικείμενο. Στα δε Τμήματα της Αλλοδαπής δεν γίνεται μετάφραση προς την Ελληνική.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κάθε εβδομάδα, οι φοιτητές/τριες παρουσιάζουν την μετάφραση κειμένου που είναι ίδιο για όλους και τους έχει δοθεί 15 ημέρες πριν. Η μετάφραση γίνεται και πάλι στην τάξη με τη συμμετοχή όλων, αναλύονται όλες οι προτάσεις από άποψη σύνταξης και λεξιλογίου, και συζητούνται οι διάφορες προτάσεις μετάφρασης.

Οι φοιτητές/τριες πρέπει να μεταφράσουν ένα μεγαλύτερο κείμενο, περίπου 3-4 σελίδων, που τους παραδίδεται στην αρχή του εξαμήνου και να το φέρουν περίπου στα μέσα Δεκεμβρίου. Η μετάφραση του κειμένου αυτού που είναι δυσκολότερου επιπέδου από τις συνήθεις εργασίες αποτελεί και την κύρια εργασία του εξαμήνου. Κάθε φοιτητής /τρια έχει ξεχωριστό κείμενο.

Με τον τρόπο αυτόν και εφόσον παραδώσουν όλοι τις εργασίες τους, έχουμε στο τέλος τη μετάφραση ενός ολόκληρου βιβλίου, ή μια σειρά άρθρων σχετικής θεματολογίας, την οποία και καταθέτουμε στη βιβλιοθήκη του Τμήματος ή τη χρησιμοποιούμε ως βοήθημα για τη λογοτεχνία, κλπ

Επί πλέον, γίνεται στην τάξη μετάφραση κειμένων που δεν έχουν προετοιμαστεί, έτσι ώστε να ελεγχθεί πλήρως η ικανότητα μετάφρασης του/της κάθε φοιτητή/τριας.

Η εργασία αυτή, καθώς και οι υπόλοιπες εργασίες, προσθέτουν ποσοστό βαθμολογίας στο βαθμό της τελικής εξέτασης εφόσον επιτύχουν να πάρουν τη βάση (5) στην τελική εξέταση.

Τα κείμενα επικαιροποιούνται κάθε εξάμηνο.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Τελική εξέταση με άγνωστο κείμενο. Επιτρέπεται η χρήση τουρκο-ελληνικού και τουρκο-τουρκικού λεξικού.

Στο βαθμό της τελικής εξέτασης προστίθεται το ποσοστό των εργασιών και της τελικής εξαμηνιαίας εργασίας, εφόσον ο/η φοιτητής/τρια επιτύχει να πάρει τη βάση (5) στην τελική εξέταση.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Εκτός από τα κείμενα προς μετάφραση τα οποία δίνονται σε φωτοτυπίες, προτείνονται τα βιβλία:

Φ. Μπατσαλιά: Περί μεταφράσεως σύγχρονες προσεγγίσεις. Εκδόσεις Κατάρτι, 2008

Δ. Γούτσος: Ο Λόγος της Μετάφρασης, Μεθοδολόγιο Σύγχρονων Μεταφραστικών Θεωριών. Εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, 2001

70029 Β Τουρκική Γλώσσα VIII – Ειδική μετάφραση (μετάφραση τεχνικών κειμένων)

Διδάσκουσα: Λέκτορας Μαυροπούλου Μαρία, mmavrop[at]turkmas.uoa[dot]gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Στο μάθημα της μετάφρασης τεχνικών κειμένων οι φοιτητές/τριες ασχολούνται με κείμενα που περιέχουν ειδική ορολογία. Για παράδειγμα, στρατιωτική ορολογία, όρους αρχιτεκτονικής, αρχαιολογίας, νομικούς όρους κλπ. Επίσης, μεταφράζουν τυποποιημένα έγγραφα όπως ενοικιαστήρια συμβόλαια, ταυτότητες, άδειες οδήγησης, πιστοποιητικά γέννησης κλπ., δείγματα συμβολαιογραφικών πράξεων, όπως εξουσιοδοτήσεις, και γενικώς θέματα με τα οποία πιθανόν θα κληθούν να ασχοληθούν στο μέλλον.
Με τα κείμενα που επεξεργάζονται στο μάθημα της μετάφρασης κειμένων με τεχνικούς όρους, οι φοιτητές/τριες εξοικειώνονται με τους όρους, τη δομή και τη σύνταξη εξειδικευμένων κειμένων. Ασφαλώς το θέμα δεν μπορεί να καλυφθεί πλήρως εντός ενός εξαμήνου, μπορούν όμως να δουν τον τελείως διαφορετικό τρόπο έκφρασης των νομικών κειμένων και να έρθουν σε επαφή με κείμενα της καθημερινότητας, όπως ένα ενοικιαστήριο, ένα ασφαλιστήριο συμβόλαιο ή μια εξουσιοδότηση που ίσως χρειαστεί να μεταφράσουν ή ακόμα και να υπογράψουν οι ίδιοι/ες στο μέλλον.
Στόχος είναι να εξοικειωθούν οι φοιτητές/τριες του Τμήματός μας με την ορολογία κειμένων με τα οποία συνήθως ασχολούνται οι τουρκομαθείς μεταφραστές.
Η μετάφραση αποτελεί βασικό επαγγελματικό προσανατολισμό για τους /τις αποφοίτους του Τμήματός μας. Στην Ελλάδα δεν υπάρχουν πολλοί μεταφραστές της Τουρκικής, επομένως για όποιον θέλει να ασχοληθεί σοβαρά με αυτό το αντικείμενο υπάρχει μέλλον.
Σκοπός και στόχος είναι να αντιληφθούν οι μελλοντικοί μεταφραστές τη σοβαρότητα που απαιτείται στη μετάφραση θεμάτων που έχουν σχέση με τεχνικά κείμενα, την προσοχή, την υπομονή και την επιμονή που απαιτείται για την σωστή απόδοση των κειμένων αυτών, όπως και να έρθουν σε επαφή με κείμενα που, κάθε εξάμηνο, περιέχουν διαφορετικούς τεχνικούς όρους.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Δεν υπάρχει.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

Κάθε εβδομάδα δίνεται στους φοιτητές/τριες ένα κείμενο το οποίο μεταφράζουν και φέρνουν μετά από 15 ημέρες. Το κείμενο αυτό διορθώνεται από την διδάσκουσα, και στη συνέχεια κατηγοριοποιούνται τα λάθη, αναλύονται μέσα στην τάξη, δίνονται άλλες επιλογές, και γίνεται η σχετική συζήτηση επί του συγκεκριμένου κειμένου.
Επί πλέον, κάθε εβδομάδα γίνεται μετάφραση άγνωστου κειμένου μέσα στην τάξη. Σχολιάζεται ως προς την ορολογία, τον τρόπο απόδοσής της και συζητούνται οι διαφορές στη δομή των λειτουργιών και υπηρεσιών των δύο κρατών. Για παράδειγμα δικαστηρίων, εκπαίδευσης κλπ., έτσι ώστε να βρεθεί η σωστή αντιστοιχία των όρων στην μετάφραση προς την Ελληνική.
Επίσης, ένα μήνα πριν το τέλος του εξαμήνου οι φοιτητές/τριες έχουν την υποχρέωση να παραδώσουν μετάφραση περίπου 3 σελίδων, κείμενο απαιτήσεων, το οποίο ορίζεται από τη διδάσκουσα στην αρχή του εξαμήνου. Η εργασία αυτή, καθώς και οι υπόλοιπες εργασίες, προσθέτουν ποσοστό βαθμολογίας στο βαθμό της τελικής εξέτασης.

Τα κείμενα επικαιροποιούνται κάθε εξάμηνο.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Τελική εξέταση με άγνωστο κείμενο. Επιτρέπεται η χρήση λεξικού.
Στο βαθμό τελικής εξέτασης προστίθεται το ποσοστό των εργασιών και της τελικής εξαμηνιαίας εργασίας, εφόσον οι εξεταζόμενοι επιτύχουν να πάρουν τη βάση (5) στο τελικό διαγώνισμα.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Ως βιβλιογραφία έχει προταθεί στην περίπτωση η αγορά τουρκο-τουρκικών λεξικών (*Türkçe Sözlük, TDK ή Püsküllüoğlu Ali: Türkçe Sözlük YKY*) όπως και λεξικών παροιμιών και ιδιωμάτων/εκφράσεων. Επειδή όμως τα συγκεκριμένα βιβλία δεν κυκλοφορούν στην Ελλάδα και πρέπει να αγοραστούν από την Τουρκία, η διαδικασία αποδείχθηκε περίπλοκη και καθυστερεί πολύ.

70070 Επεξεργασία σωμάτων κειμένων και Μετάφραση ΙΙ

Διδάσκων: Επίκουρος Καθηγητής Ιωάννης Σαριδάκης iesaridakis[at]turkmas.uoa[dot]gr

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα προσφέρεται στην κατεύθυνση «Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση» του προγράμματος σπουδών. Σκοπός του είναι η εμβάθυνση των αρχών και των μεθοδολογιών που παρουσιάζονται στην πρώτη ενότητα του μαθήματος, η έμφαση στην εφαρμοσμένη έρευνα της ΓΣΚ στις μεταφραστικές σπουδές και η σταδιακή ανάπτυξη και διάθεση (dissemination) στην επιστημονική κοινότητα γλωσσικών και ερευνητικών πόρων στα επί μέρους πεδία ενδιαφέροντος.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Στις μεταφραστικές σπουδές, η σχετικώς πρόσφατη αξιοποίηση των Σωμάτων Κειμένων δημιουργεί έναν διακριτό κλάδο έρευνας και διδασκαλίας, τις CTS (Corpus-based Translation Studies), στο (ευρύ) πλαίσιο του οποίου εγγράφονται οι μεθοδολογίες συγκέντρωσης, ανάκτησης και διαχείρισης υλικού και πληροφοριών μεταφραστικής και μεταφρασιολογικής αξίας. Οι CTS κινούνται, κατά μείζονα λόγο, στο περιγραφικό μεταφρασιολογικό παράδειγμα (DTS, Descriptive Translation Studies), που έχει τις ρίζες του στον θεωρητικό προβληματισμό των Holmes 1972, Even-Zohar 1990, και Toury 1995 και προτάσσει τη συστηματική καταγραφή και αποτίμηση της μεταφραστικής διαγλωσσικής επιτέλεσης, συνθέτοντας ερμηνευτικά πιθανολογικά μοντέλα περιγραφής της λειτουργίας της Μετάφρασης στον πολιτισμό-στόχος, όσο και ευρύτερα, ως υπεργλωσσικού φαινομένου.
Κατά την έννοια αυτή, στην πλειονότητα των περιπτώσεων σύγχρονης ένταξής τους στις εγκύκλιες σπουδές προγραμμάτων μεταφραστικών σπουδών, οι CTS, με απαρχή το (M. Baker 1993), εστιάζουν (α) στην πρόταξη των Σωμάτων Κειμένων ως μεταφραστικών βοηθημάτων (κατά Holmes 1972/1988), (β) στην αξιοποίηση των συστηματικών κειμενικών συλλογών ως πηγών άντλησης μαθησιακών δραστηριοτήτων και γνώσης σχετικά με τη λειτουργία της γλώσσας, γενικής και ειδικής, και (γ) στην προσέγγιση της διδακτικής της Μετάφρασης και της διδακτικής των γλωσσών, ως ενιαίου συνόλου, με κοινούς στόχους και μεθόδους στο παιδαγωγικό περιβάλλον εξέτασής τους (Bernardini 2004).
Το γνωστικό αντικείμενο, αυτό καθαυτό ή ως ενότητα ευρύτερων θεματικών μονάδων, έχει ενταχθεί σχετικά πρόσφατα στις μεταφραστικές σπουδές, κυρίως του αγγλοσαξονικού ακαδημαϊκού χώρου, και κατά κανόνα επιδιώκει να ισορροπήσει μεταξύ εφαρμοσμένης και θεωρητικής οπτικής (πβ. Barlow 2011), καθώς και να διαδράσει, κατά τρόπο επιστημονικά και εκπαιδευτικά παραγωγικό, με το μείζον γνωστικό αντικείμενο της ακαδημαϊκής μονάδας (Τομέα, Τμήματος, Σχολής, κ.ο.κ.) στην οποία εντάσσεται. Κατά τούτο, αποτελεί ένα ταχύτατα εξελισσόμενο γνωστικό αντικείμενο, σε μεγάλο βαθμό καθοδηγούμενο από τα εμπειρικά ερευνητικά δεδομένα, και σε συνεχή διάδραση με τη μεταφραστική θεωρία και πράξη. Στον ελληνικό ακαδημαϊκό χώρο, το γνωστικό αντικείμενο, per se, προσφέρεται για πρώτη φορά σε εγκύκλιες πανεπιστημιακές σπουδές. Τέλος, επιδιώκει την αξιοποίηση στο ζεύγος γλωσσών Ελληνικής-Τουρκικής, μεθοδολογιών και προσεγγίσεων της διαγλωσσικής ανάλυσης μέσα από (μονογλωσσικά και πολυγλωσσικά) Σώματα Κειμένων που έχουν παγιωθεί ήδη για συνηθέστερα χρησιμοποιούμενες φυσικές γλώσσες (κυρίως, την Αγγλική και τη Γαλλική) και αντιστοίχως για τα ζεύγη τους με την Ελληνική (και στις δύο κατευθύνσεις), τόσο στη γενική, όσο και στην ειδική επικοινωνία. Η αξιοποίηση αυτή, συν τω χρόνω, επιδιώκει την ανάπτυξη εξειδικευμένων γλωσσικών πόρων, δυνάμενων να χρησιμοποιηθούν από τους

φοιτητές και το διδακτικό προσωπικό του Τμήματος και να υποστηρίξουν την επιστημονική έρευνα στο οικείο, ή σε όμορα με αυτό πεδία όσο και ασφαλώς, στις καλούμενες «περιοχικές σπουδές» (area studies) (βλπ. σχετικά: www2.surrey.ac.uk/postgraduate/research/fahs/translation/ - 2.7.2011),

Ανάπτυξη του μαθήματος σε θεματικές ενότητες και διδασκαλία του

Η προσέγγισή μας εστιάζει προοδευτικά στην κριτική ανάπτυξη θεωρητικών και πρακτικών γνώσεων στα εξής ειδικότερα πεδία ενδιαφέροντος:
1. Γενική στόχευση και τυπολογία Σωμάτων Κειμένων.
2. Αντιπροσωπευτικότητα, σχεδιασμός και δειγματοληψία Σωμάτων Κειμένων.
3. Μεθοδολογία μελέτης της χρήσης και των ποικιλιών της γλώσσας μέσα από Σώματα Κειμένων.
4. Ανάλυση Σωμάτων Κειμένων και Ανάκτηση κειμενικής πληροφορίας και συναφή υπολογιστικά εργαλεία: Κατάλογοι συχνοτήτων λεξιλογίου, KWIC, παραθέσεις,, συμφραστικοί πίνακες, επισημείωση ΣΚ.
5. Φαινόμενα (νόρμες, καθολικά, διεργασίες...) της μεταφραστικής διαγλωσσικής επικοινωνίας προς διερεύνηση. Παράλληλα και Συγκρίσιμα Σώματα Κειμένων.
6. Σώματα Κειμένων και Περιγραφική θεώρηση της μετάφρασης.
7. Σχεδίαση και Κατασκευή Υπό Παρακολούθηση Σώματος Μεταφρασμένων Κειμένων (monitor corpus) σε ειδικότερα πεδία θεματικής εστίασης του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του ΕΚΠΑ.
8. Συστημική Λειτουργική Γραμματική (Halliday & Matthiessen 2004), Μεταφραστικές Σπουδές και Σώματα Κειμένων υπό το πρίσμα της Κοινωνιογλωσσολογικής Ανάλυσης (P. Baker 2010, Toury 1995, Kress 2010, Σαριδάκης 2010, Hatim & Munday 2004).
9. Ειδικότερες εφαρμογές της Γλωσσολογίας Σωμάτων Κειμένων συναφείς με τη Μετάφραση: Ορολογία και Λεξικογραφία, Ανάλυση Λόγου, Υπολογιστικώς Υποβοηθούμενη Μετάφραση (CAT).
10. Βασικές αρχές προγραμματισμού και στατιστικής ανάλυσης για εφαρμογές ΓΣΚ (Perl, Java, R).

Στον δεύτερο αυτό κύκλο του μαθήματος, η έμφαση δίδεται στις ενότητες 7-10, που έχουν περισσότερο εφαρμοσμένο χαρακτήρα, καθώς οι ενότητες 1-6 αναπτύσσονται στον πρώτο κύκλο του μαθήματος (Επεξεργασία Σωμάτων Κειμένων και Μετάφραση Ι). Η διδασκαλία και η άσκηση των φοιτητών περιλαμβάνει τόσο θεωρητικές παραδόσεις, όσο και εργαστηριακή έρευνα

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Η εξέταση στο μάθημα γίνεται μέσω υποχρεωτικών απαλλακτικών εργασιών. Αναλόγως του βαθμού δυσκολίας τους, οι εργασίες μπορεί να είναι ατομικές ή ομαδικές. Μέσω των απαλλακτικών εργασιών επιδιώκεται η σύνθεση, κατά ακαδημαϊκό έτος, ενός ικανού corpus θεωρητικών και πρακτικών γνώσεων στο οικείο πεδίο, καθώς και η σταδιακή μύηση των φοιτητών στις τεχνικές ανάπτυξης και υπό μεταφραστικό πρίσμα αξιοποίησης Σωμάτων Κειμένων. Η κατ' έτος σύνθεση των θεμάτων των εργασιών στοχεύει στην κατά το δυνατόν εξαντλητική προσέγγιση συγκεκριμένων υποπεδίων μελέτης.
Όλες οι εργασίες, τόσο θεωρητικού προβληματισμού όσο και εφαρμοσμένες, παρουσιάζονται υποχρεωτικά μετά από την κατάθεσή τους σε ad hoc εργαστήριο

(workshop) που διοργανώνεται για το σκοπό αυτό στο τέλος του εξαμήνου και δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα του μαθήματος.

Βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

Βασική και Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Βασική βιβλιογραφία

Σαριδάκης, Ι. (2010). *Σώματα Κειμένων και Μετάφραση. Θεωρία και Εφαρμογές.* Αθήνα: Παπαζήσης (διανεμόμενο σύγγραμμα).
Μικρός, Γ. (2009). *Η ποσοτική ανάλυση της κοινωνιογλωσσολογικής ποικιλίας. Θεωρητικές και μεθοδολογικές προσεγγίσεις.* Αθήνα: Μεταίχμιο (διανεμόμενο σύγγραμμα).
Biber, D., Conrad, S., Reppen, R. (1998). *Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use*. Cambridge: CUP.
Hunston S., (2002/2008). *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: CUP.
Kennedy, G. (1998). *An Introduction to Corpus Linguistics*. London: Longman.
Olohan, M. (2004). I*ntroducing Corpora in Translation Studies.* London: Routledge.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Baker, M. (1993). *Corpus Linguistics and Translation Studies. Implications and Applications.* Baker, M., Francis, G., Tognini-Bonelli, E. (eds). Text and Technology. In Honour of John Sinclair. Amsterdam: John Benjamins.
Baker, M. (2011). *In Other Words. A Coursebook on Translation.* 2e. London: Routledge.
Baker, P. (2010). *Sociolinguistics and Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
Barlow, M. (2011). *Corpus linguistics and theoretical linguistics*. International Journal of Corpus Linguistics. 16:1 (2011), 3-44.
Bernardini, S. (2004). *Corpus-aided language pedagogy for translator education*. Malmkjær, K. (ed). *Translation in Undergraduate Degree Programmes.* Amsterdam: John Benjamins, 97-111.
Catford, J.C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation. An Essay in Applied Linguistics.* London: OUP.
Even-Zohar, I. (1990). *Polysystem Studies. Tel Aviv: The Porter Institute for Poetics and Semiotics.*
Gerbig A., Mason, O. (eds) (2008). *Language, People, Numbers. Corpus Linguistics and Society.* Amsterdam: Rodopi.
Gries, S. Th. (2009). *Statistics for Linguistics with R. A Practical Introduction.* Berlin: De Gruyter Mouton.
Halliday, M.A.K., Matthiessen, C. (2004). *An Introduction to Functional Grammar.* London*:* Hodder Education.
Hammond. M. (2002). *Programming for Linguists: Java for Language Researchers.* Oxford: Blackwell.
Hammond. M. (2003). *Programming for Linguists: Perl for Language Researchers.* Oxford: Blackwell.

Hatim, B. (2001). *Teaching and Researching Translation*. London: Longman.
Hatim, B., Mason, I. (1990). *Discourse and the Translator*. London: Longman.
Hatim, B., Munday, J. (2004). *An Advanced Resource Book*. London: Routledge.
Holmes, J. (1975/1988). *The Name and Nature of Translation Studies.* Idem., Translated! Papers on Literary Translation and Translation Studies, Amsterdam: Rodopi.
Kress, G. (2010). Multimodality. *A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication,* Abingdon, Oxon: Routledge.
Mason, O. (2000). *Programming for Corpus Linguistics. How to Do Text Analysis with Java.* Edinburgh: Edinburgh University Press.
McEnery, T., Wilson, A. (2001). *Corpus Linguistics.* Edinburgh: Edinburgh University Press.
Oakes, M. (1998). *Statistics for Corpus Linguistics.* Edinburgh: Edinburgh University Press.
Pym, A., Shlesinger, M., Simeoni, D. (eds) (2008). *Beyond Descriptive Translation Studies.* Amsterdam: John Benjamins.
Pym, A. (2010). *Exploring Translation Theories,* London: Routledge, 2010.
Sinclair, J. (1991). *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: OUP.
Sinclair, J. (2004). *Trust the Text. Language, Corpus and Discourse*. London: Routledge.
Stubbs, M. (1996). *Text and Corpus Analysis.* Oxford: Blackwell.
Toury, G. (1995). *Descriptive Translation Studies and Beyond.* Amsterdam: John Benjamins.
Wolf, M., Fukari, A. (eds). *Constructing a Sociology of Translation.* Amsterdam: John Benjamins.
Young, S. Bloothooft, G. (1997). *Corpus-based Methods in Language and Speech Processing.* Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.

Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος

Το μάθημα αξιοποιεί, σε υψηλό βαθμό τις εργαστηριακές υποστηρικτικές υποδομές του Τμήματος, τόσο στο πλαίσιο της εφαρμοσμένης διδασκαλίας και της άσκησης των φοιτητών, όσο και για την ανάπτυξη των γλωσσικών και ερευνητικών πόρων που περιγράφονται ανωτέρω. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην αξιοποίηση υπολογιστικών εφαρμογών ελεύθερου λογισμικού/λογισμικού ανοικτού κώδικα.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες στο πλαίσιο του μαθήματος

Εκτιμάται ότι η συν τω χρόνω ανάπτυξη ικανούς γνωσικής βάσης, όσο και γλωσσικών πόρων στο πλαίσιο της εφαρμοσμένης έρευνας που επιδιώκεται στο συγκεκριμένο αντικείμενο, θα επιτρέψει οριζόντιες συνέργειες, τόσο με άλλα γνωστικά αντικείμενα και επιστημονικές δραστηριότητες του Τμήματος, όσο και με κέντρα, πανεπιστημιακά και ερευνητικά, της Ελλάδας και του εξωτερικού που αναπτύσσουν ερευνητική και επιστημονική δραστηριότητα σε συναφή πεδία.

70085 Τουρκική Γλώσσα: Πρόσληψη και παραγωγή προφορικού λόγου

Διδάσκουσα: Μαρία Ρομποπούλου, rikarom@turkmas.uoa.gr
3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται

Βασικός στόχος του μαθήματος είναι η κατάκτηση και εμπέδωση απαιτητικού λεξιλογίου και δομής προφορικών κειμένων επιστημονικού ή/και επίσημου επιπέδου λόγου, καθώς και ειδικής θεματολογίας προφορικών κειμένων.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Μαθήματα με παρόμοιο περιεχόμενο και παρόμοια δομή με αυτήν του μαθήματος περιλαμβάνονται σε όλα τα προγράμματα σπουδών ομοειδών πανεπιστημιακών Τμημάτων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις του μαθήματος ανά εξάμηνο.

Στο μάθημα εξετάζονται πραγματολογικού είδους κείμενα εντασσόμενα στις κάτωθι συνθήκες επικοινωνίας:

Α) *Περιγραφή εμπειριών*: Σαφείς, λεπτομερείς περιγραφές απαιτητικής γλωσσικής δομής. Εκλεπτυσμένες περιγραφές και αφηγήσεις, οι οποίες περιλαμβάνουν ενότητες και υποενότητες, αναπτύσσοντας συγκεκριμένα σημεία και ολοκληρώνοντας με κατάλληλο συμπεράσματα.
Β) Επιχειρηματολογία (σε δημόσια αντιπαράθεση): Η ανάπτυξη μιας σαφούς επιχειρηματολογίας, αναπτύσσοντας και υποστηρίζοντας απόψεις, με επικουρικά στοιχεία και συναφή παραδείγματα. Η ανάπτυξη μιας άποψης πάνω σε ένα ζήτημα δίνοντας τα υπέρ και τα κατά των διαφόρων γλωσσικών/δομικών επιλογών.
Γ) Δημόσιες ανακοινώσεις (πληροφορίες, οδηγίες κτλ.): Ανακοινώσεις με ευχέρεια, σχεδόν χωρίς προσπάθεια, χρησιμοποιώντας τον τόνο και τον επιτονισμό της Τουρκικής σε σχετικές συνθήκες επικοινωνίας, με απώτερο στόχο να αναπτύξουν οι φοιτητές την ικανότητα να εκφράζονται με ακρίβεια και να χρησιμοποιούν λεπτότερες σημασιολογικές αποχρώσεις.
Δ)Προσφώνηση ακροατηρίων (λόγοι σε δημόσιες συγκεντρώσεις, πανεπιστημιακές διαλέξεις, κηρύγματα, ψυχαγωγία, περιγραφή και σχολιασμός αθλητικών εκδηλώσεων, παρουσιάσεις προϊόντων προς πώληση, κτλ.) : Σαφής, καλά οργανωμένη παρουσίαση ενός σύνθετου θέματος, αναπτύσσοντας και υποστηρίζοντας απόψεις επί μακρόν με επικουρικά στοιχεία, αιτιολογήσεις και συναφή παραδείγματα.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα αξιολογείται συνδυαστικώς: με πρόοδο στο μέσον του εξαμήνου και τελική εξέταση.

Οι, δε, φοιτητές εξετάζονται σε τρεις τομείς:
α) λεξιλόγιο,
β) δεξιότητα στην πρόσληψη προφορικού λόγου
γ) δεξιότητα στην παραγωγή προφορικού λόγου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η βασική διαδικασία αξιολόγησης του μαθήματος γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές, τα οποία αξιολογούνται στη συνέχεια).

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Τα προφορικά προς εξάσκηση κείμενα προέρχονται από τουρκικές πηγές, κατ' επιλογή της διδάσκουσας και βάσει της θεματολογίας και του επιπέδου γλωσσομάθειας των φοιτητών. Τα επί μέρους λεξιλόγια καταρτίζονται από την ίδια τη διδάσκουσα.

AKIŞ, İ., ASLAN, F., 2008, *İleri Türkçe Alıştırma ve Seçme Metinler Kitabı,* Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı, Κωνσταντινούπολη.
KURT, C.,AYGÜN.E., LEBLEBİCİ. E.,COŞKUN.Ö.,2008, *Yeni Hitit Yabancılar İçin Ders Kitabı III,* Πανεπιστήμιο της Αγκύρας, Άγκυρα

70080 Νέες τεχνολογίες και μετάφραση ΙΙ

Διδάσκων: Επίκουρος Καθηγητής Ιωάννης Σαριδάκης iesaridakis[at]turkmas.uoa[dot]gr

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα προσφέρεται και στις δύο κατευθύνσεις του προγράμματος σπουδών. Σκοπός του είναι η εμβάθυνση και -κυρίως- η πρακτική εφαρμογή των γνώσεων που αποκτήθηκαν στην πρώτη ενότητα (Ι) του γνωστικού αντικειμένου και η επίγνωση της ανάπτυξης πληροφοριακής υποδομής προστιθέμενης αξίας, με πρακτικό και ερευνητικό αντίκρυσμα, στο μεταφραστικό περιβάλλον. Ιδιαιτέρως στοχεύεται η αποδέσμευση των φοιτητών από συγκεκριμένες τεχνολογικές πλατφόρμες και η σταδιακή μύησή τους στις ερευνητικές και μεθοδολογικώς-τεχνολογικώς παραγωγικές δραστηριότητες των μεταφραστικών περιβαλλόντων.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Το γνωστικό αντικείμενο, καθώς επιδιώκει τη διασύνδεση της μεταφραστικής κατάρτισης των φοιτητών με τα συστήματα υποδομής για την πληροφοριακή υποστήριξη της μεταφραστικής πράξης, εγγράφεται με τον αυτό ή συναφή τίτλο στα εγκύκλια προγράμματα, σχεδόν όλων των πανεπιστημιακών Τμημάτων που εστιάζουν εν όλω ή εν

μέρει στις μεταφραστικές σπουδές. Δεδομένου του εφαρμοσμένου χαρακτήρα του, σε κάθε περίπτωση επιδιώκεται να υπάρχει επαρκής συσχέτιση μεταξύ της γνώσης που κατακτάται στο πλαίσιο του μαθήματος, με το ειδικότερο θεματικό πεδίο εστίασης των σπουδών των διδασκομένων. Κατά κανόνα και με αναφορά στην πλειονότητα των συγγενών προγραμμάτων σπουδών, το παραπάνω διδακτικό μοντέλο εστιάζει στη μύηση και αξιοποίηση συστημάτων διαχείρισης μεταφραστικών παραδειγμάτων (μεταφραστικών μνημών) και ορολογίας. Στο πλαίσιο του μαθήματος, ωστόσο, εστιάζουμε περαιτέρω στο σύνολο των παραμέτρων και κατηγοριών πληροφοριακών συστημάτων που αξιοποιούνται στα σύγχρονα παραγωγικά περιβάλλοντα της Μετάφρασης, όσο και στις μεθοδολογικές πτυχές της λειτουργίας τους.
Κατά συνέπεια, οι στόχοι του μαθήματος είναι συνοπτικώς:
η παρουσίαση του θεωρητικού και ερευνητικού υποβάθρου της τρέχουσας πληροφοριακής-τεχνολογικής πραγματικότητας του μεταφραστικού περιβάλλοντος και η κριτική παρουσίαση της αλληλεπίδρασής του με τις παραδοσιακές μεταφραστικές τεχνικές,
η παρουσίαση των μεθοδολογικών παραμέτρων που διέπουν τη λειτουργία ενός σύγχρονου μεταφραστικού περιβάλλοντος, στο επίπεδο τόσο του σχεδιασμού όσο και της πρακτικής και η δόμηση ενός ιεραρχημένου μοντέλου ροής του μεταφραστικού έργου,
η μύηση των φοιτητών στα σύγχρονα υπολογιστικά εργαλεία που υποστηρίζουν τη μεταφραστική πράξη και η ανάπτυξη της ικανότητάς τους να αξιοποιούν τη νέα, και διαρκώς εξελισσόμενη, τεχνογνωσία υποστήριξης της μεταφραστικής πράξης, με επίγνωση των εγγενών μεθοδολογικών και λειτουργικών περιορισμών των ειδικότερων πληροφοριακών συστημάτων,
η παρουσίαση του βαθμού αξιοποίησης ελληνικής τεχνογνωσίας υποστήριξης της μεταφραστικής πράξης, με δείγματα από μεταφραστικά περιβάλλοντα της Ελλάδας και του εξωτερικού.

Ανάπτυξη του μαθήματος σε θεματικές ενότητες και διδασκαλία του

Τα επί μέρους πεδία που καλύπτονται στο πλαίσιο της ενότητας αυτής του μαθήματος είναι:
Μεθοδολογία και βασικές τεχνολογίες διαχείρισης πληροφοριών στο μεταφραστικό περιβάλλον
Αρχές και τεχνολογίες συστημάτων διαχείρισης μεταφραστικού έργου
Διασύνδεση και διαλειτουργικότητα των ανωτέρω τεχνολογιών και συστημάτων με εφαρμογές Υπολογιστικής Γλωσσολογίας, καθώς και με συστήματα διαχείρισης και ανάλυσης σωμάτων κειμένων (corpora) για την ανάκτηση κειμενικής (κυρίως λεξιλογικής-σημασιολογικής) πληροφορίας.
Όπως και στην ενότητα Ι του γνωστικού αντικειμένου, βασικές αρχές διαλειτουργικότητας εφαρμογών λογισμικού CAT και μεικτά πληροφοριακά-λειτουργικά περιβάλλοντα (Windows, Linux, MacOS).
Η διδασκαλία των μαθημάτων, γίνεται κατά κύριο λόγο, στα εργαστήρια ΗΥ του Τμήματος, με χρήση ενδεικτικών εφαρμογών CAT.
Σημειώνεται ότι η παρακολούθηση του μαθήματος προϋποθέτει βασικές γνώσεις Πληροφορικής (ικανοποιητική χρηστική ικανότητα) ως το ελάχιστο γνωσικό υπόβαθρο, με βάση τόσο τον οικείο προσδιορισμό όσο και τη διεθνή πρακτική.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Η εξέταση στο μάθημα γίνεται μέσω υποχρεωτικών απαλλακτικών εργασιών. Αναλόγως του βαθμού δυσκολίας τους, οι εργασίες μπορεί να είναι ατομικές ή ομαδικές. Μέσω των απαλλακτικών εργασιών επιδιώκεται η σύνθεση, κατά ακαδημαϊκό έτος, ενός ικανού corpus θεωρητικών και πρακτικών γνώσεων στο οικείο πεδίο, καθώς και η σταδιακή μύηση των φοιτητών στις τεχνικές αξιοποίησης των υπολογιστικών συστημάτων CAT στο σύγχρονο μεταφραστικό περιβάλλον. Για τη βαθμολόγηση των εργασιών, απαραίτητη προϋπόθεση είναι η παρουσίασή τους στο τέλος του εξαμήνου. Αναλόγως δε της κατ' έτος θεματικής τους εστίασης, μπορεί να προγραμματίζεται η παρουσίασή τους στο πλαίσιο ad hoc εργαστηρίου (workshop).

Βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.

Βασική και Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Βασική βιβλιογραφία

Σαριδάκης, Ι. (2011). *Ειδική Μετάφραση και Μεταφραστική Τεχνολογία.* Αθήνα: Παπαζήσης (διανεμόμενο σύγγραμμα).
Bowker, L. (2002). *Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction.* Ottawa: University of Ottawa Press.
Quah, C.K. (2006). *Translation and Technology.* London: Palgrave Macmillan.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Austermühl, F. (2001). *Electronic Tools for Translators.* Manchester: St. Jerome.
Bédard, C. (2000). *Translation Memory Seeks Sentence-oriented Translator...* Traduire 186.
Bowker, L. (2005). *Productivity vs. Quality? A Pilot Study on the Impact of Translation* Memory Systems, Localisation Focus. 4: 13-20.
Bowker, L., Pearson, J. (2002). *Working with Specialized Language: A Practical Guide to Using Corpora.* London: Routledge.
Brislin, R.W. (1981). *Cross-cultural Encounters. Face-to-Face Interaction.* New York: Pergamon Press.
Cabré, M.T. (1998). *Terminology. Theory, Methods and Applications*. Amsterdam: John Benjamins.
Catford, J.C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation. An Essay in Applied Linguistics.* London: OUP.
Chesterman, A. (1997). *Memes of Translation. The Spread of Ideas in Translation Theory.* Amsterdam: John Benjamins.
Esselink, B. (2000). *A Practical Guide to Localisation.* Amsterdam: John Benjamins.
Gouadec, D. (2007). *Translation as a Profession.* Amsterdam: John Benjamins.
Lagoudaki, Elina (2008). *Expanding the Possibilities of Translation Memory Systems.* From the Translator's Wishlist to the Developer's Design.PhD Thesis, University of London (Imperial College London).

Malone, J. (1988). *The Science of Linguistics in the Art of Translation: Some Tools From Linguistics for the Analysis and Practice of Translation.* NY: State University of New York Press.
Nord, C. (1997). *Translating as a Purposeful Activity. Functionalist Approaches Explained.* Manchester: St. Jerome.
Nord, C. (31995). *Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer Übersetzungs- relevanten Textanalyse.* Heidelberg: Groos.
Olohan, M. (2000). *Intercultural Faultlines.* Manchester: St. Jerome.
Pym, A. (2004). *The Moving Text. Translation, Localisation and Distribution.* Amsterdam: John Benjamins.
Pym, A. (2010). *Exploring Translation Theories,* London: Routledge, 2010.
Pym, A., Perekrestenko A., Starink Bram (eds) (2006). T*ranslation Technology and its Teaching.* Tarragona: Intercultural Studies Group, Universitat Rovira i Virgili.
Sager, J.C. (1990). *A Practical Course in Terminology Processing.* Amsterdam: John Benjamins.
Sager, J.C. (1994). L*anguage Engineering and Translation. Consequences of Automation*. Amsterdam: John Benjamins.
Saridakis, I.E., Kostopoulou, G. (2007). *Modern Trends in the Pedagogy of Specialised Translation: LSP,* Text Typology and the Use of IT Tools. Στο: Ahmad, K., Rogers, M. (eds). Evidence-based LSP. Translation, Text and Terminology. Bern: Peter Lang, 573-584.
Snell-Hornby, M., Pöchhacker, F., Kaindi, K. (eds). (1994). *Translation Studies. An Interdiscipline.* Amsterdam: John Benjamins.
Somers, H. (ed) (2003). *Computers and Translation. A Translator's Guide.* Amsterdam: John Benjamins.
Véronis, J. (ed) (2000). *Parallel Text Processing.* Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.

70088 Θέματα αραβικής γραμματολογίας και πολιτισμού

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ελένη Κονδύλη ekondyli[at]turkmas.uoa[dot]gr

Ο βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα αυτό εξετάζει ειδικά θέματα που άπτονται τόσο της γραπτής παραγωγής των Αράβων όσο και ενός ιδιαίτερου πολιτισμικού αραβικού φαινομένου. Για το λόγο αυτό, επιθυμητό είναι οι φοιτητές που θα το παρακολουθήσουν να έχουν ήδη παρακολουθήσει κάποια μαθήματα που να τους επιτρέπουν γενικές γνώσεις γύρω από τον αραβικό κόσμο (ιστορία, πολιτισμό, γλώσσα, κ.λπ) ή το Ισλάμ. Τα λεγόμενα 'ειδικά θέματα' αποτυπώνουν εδώ το γεγονός ότι το περιεχόμενο αυτού του μαθήματος θα αλλάζει, ανάλογα με τα ενδιαφέροντα και τις γνώσεις των φοιτητών που επιθυμούν να το παρακολουθήσουν.

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Το μάθημα έχει κατά κάποιο τρόπο σεμιναριακό χαρακτήρα, και εμπνέεται από μαθήματα του Ινστιτούτου Ανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Λουβαίν, όπως 'ισλαμικές διοικητικές δομές', 'χριστιανική γραμματεία της Μέσης Ανατολής κατά τους Μέσους χρόνους', 'εικονολογία', συγκριτική λεξικογραφία', κορανικά αραβικά', 'χριστιανικά αραβικά', κ.ά.
Το μάθημα διαφοροποιείται από τα παραπάνω με την έννοια ότι φέρει ως καθεστώς τη σύγκριση μεταξύ ενός πολιτισμικού θέματος και των αραβικών γραπτών πηγών που το αναφέρουν αφενός, και το σχολιασμό της ξενόγλωσσης βιβλιογραφίας και παρουσίασης αφετέρου.
Με τον τρόπο αυτό επιδιώκεται η καλλιέργεια προσωπικής σκέψης και έρευνας από μέρους του φοιτητή ο οποίος, σε προπτυχιακό επίπεδο, έρχεται σε επαφή με συγκεκριμένα θέματα του αραβικού πολιτισμού.

Οι θεματικές ενότητες αυτού του μαθήματος μπορεί να είναι:

1. κορανικά αραβικά
2. χριστιανικά αραβικά
3. χριστιανική γραμματεία και μεταφράσεις προς τα αραβικά
4. μεταφράσεις προς τα αραβικά διαφόρων επιστημονικών αντικειμένων
5. μεταφράσεις από τα αραβικά προς άλλες γλώσσες
6. το θέμα της ανεικονικότητας σύμφωνα με το Ισλάμ
7. διαφυλικές σχέσεις και διαθρησκειακός διάλογος
8. ταφσίρ, Ισλάμ και αραβική λογοτεχνία

Κατά την παρούσα ακαδημαϊκή χρονιά, το θέμα του μαθήματος έχει να κάνει με τους Πολιτισμούς της Μεσογείου από την εξάπλωση των Αράβων έως την κατάκτηση του χώρου από τους Οθωμανούς.
Θα εξεταστεί
Η ιστορία της μεσογειακής λεκάνης από τον 7ο έως και τον 15ο αιώνα,
Οι γλώσσες που ομιλούντο και οι διαπολιτισμικές σχέσεις τους
Τα ταξίδια και οι μαρτυρίες τους, οι συνέπειες των ταξιδιών και το νόημά τους,
Οι πολιτισμικοί καρποί της περιοχής ανάλογα με την εποχή και τις τοπικές ιστορίες.
Βασική γραπτή πηγή: η Μουκάντιμα, του Ιμπν Χαλντούν.

Ο τρόπος εξέτασης του μαθήματος, με έμφαση και προτεραιότητα στην εξέταση των φοιτητών περιλαμβάνει και εργασία, εστιασμένη στη θεματική και τους στόχους του μαθήματος.

Θα υπάρχει γραπτή εξέταση σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις, και προφορική συζήτηση σχετικά με την εργασία.

Η ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές). Παράλληλα, επιδιώκεται η συγκέντρωση της αξιολογικής εμπειρίας των φοιτητών στο μέσον του εξαμήνου, με την χρήση

συντετμημένων και θεματικά στοχευμένων ερωτηματολογίων (ενδιάμεση αξιολόγηση από τους φοιτητές).

Η βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασική βιβλιογραφία
Endress Gerhard, *ISLAM - Μια εισαγωγή στην ιστορία του*. Εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα
D. Abulafia (επιμ.), *Η Μεσόγειος στην Ιστορία.* Αθήνα, Πατάκης, 2004
Braudel, F., *Γραμματική των Πολιτισμών,* MIET, Αθήνα 2001

Οι εργαστηριακές και λοιπές υποστηρικτικές υποδομές που απαιτούνται στο πλαίσιο του μαθήματος.

Σημαντική είναι η άσκηση των φοιτητών στα εργαστήρια πληροφορικής του Τμήματος, η διενέργεια ερευνών in situ με λήψη συνεντεύξεων και η αξιοποίηση Βάσεων Δεδομένων για την καταχώριση των συλλεγόμενων στοιχείων.

70079 Ζητήματα κοινωνικού φύλου στη σύγχρονη Τουρκία

Διδάσκουσα: Λέκτορας Ευθυμία Κάννερ, canner@turkmas.uoa.gr

Γενικό περίγραμμα –στόχοι μαθήματος

Η διάσταση του κοινωνικού φύλου υπήρξε καίριας σημασίας στο πλαίσιο, τόσο του οθωμανικού και τουρκικού εκσυγχρονιστικού εγχειρήματος, όσο και του πολιτικού Ισλάμ. Στις κρίσιμες περιόδους της ύστερης οθωμανικής αυτοκρατορίας και της σύγχρονης Τουρκίας, σε περιόδους, όπου η σχέση μεταξύ κράτους και ατόμου, καθώς και η ίδια η έννοια του πολιτικού σώματος, επανεξετάζονται, οι έμφυλες σχέσεις τίθενται επίσης υπό αναδιαπραγμάτευση. Στο συγκεκριμένο μάθημα διερευνάται η σχέση μεταξύ κοινωνικού φύλου και πολιτικού υποκειμένου στις διάφορες στιγμές της ύστερης οθωμανικής και της τουρκικής ιστορίας, από το Τανζιμάτ μέχρι την εμφάνιση του πολιτικού Ισλάμ και την άνοδο του ΑΚΡ στην εξουσία. Στο πλαίσιο αυτό διερευνώνται οι έμφυλες κοινωνικές διεκδικήσεις στο χρονικό αυτό φάσμα. Εξετάζονται επίσης επιμέρους πτυχές της αντίληψης της τουρκικής κοινωνίας για την έμφυλη διαφορά, όπως αυτή εκφράζεται στο πεδίο της οικογένειας, των εργασιακών σχέσεων στον αστικό και αγροτικό χώρο κλπ.

Εξετάζεται πρωτογενές υλικό -ιστορικές πηγές ή υλικό που αφορά την τουρκική επικαιρότητα- ενώ τα ζητήματα που ανακύπτουν από αυτό εντάσσονται στο ευρύτερο ιστορικό και κοινωνικό πλαίσιο και στο σχετικό θεωρητικό προβληματισμό, με τη βοήθεια της βιβλιογραφίας. Το μάθημα διεξάγεται υπό μορφή διαλόγου βάσει του πρωτογενούς υλικού και της βιβλιογραφίας που αναρτώνται στην ηλεκτρονική τάξη.

Έτσι επιδιώκεται:

- Να εμβαθύνουν οι φοιτητές στην έννοια του κοινωνικού φύλου ως έννοια που διαπερνά όλες τις πτυχές του κοινωνικού βίου.

- Να κατανοήσουν τον πολιτικό χαρακτήρα του στην τουρκική ιστορία.

- Να αποκτήσουν αντίληψη για το αν και κατά πόσο το εκσυγχρονιστικό πρόταγμα ως προς τις έμφυλες σχέσεις βρήκε και εξακολουθεί να βρίσκει απήχηση στο σύνολο της τουρκικής κοινωνίας.

Όλα αυτά, βεβαίως, συνδέονται με τον παράλληλο στόχο της εξοικείωσης των φοιτητών με την μελέτη και επεξεργασία πρωτογενών πηγών.

Η τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής

Το μάθημα αυτό διδάσκεται, σε μεταπτυχιακό όμως επίπεδο, σε πανεπιστημιακά τμήματα της Τουρκίας, όπως το Atatürk Institute for Modern Turkish History του Boğaziçi Üniversitesi, το Faculty of Arts & Social Sciences του Sabanci Üniversitesi ή το Τμήμα Κοινωνιολογίας του Middle Eastern Technical University της Άγκυρας (με αναφορά, εδώ, στο σύνολο του Ισλαμικού κόσμου). Παραπλήσιο μάθημα, με αναφορά επίσης στο σύνολο των ισλαμικών κοινωνιών, σε προπτυχιακό επίπεδο, διδάσκεται σε τμήματα όπως το Near Eastern Studies Department του Πανεπιστημίου Princeton (τίτλος: Women and Gender in Islamic Societies), το αντίστοιχο τμήμα του Πανεπιστημίου Cornell (τίτλος: Gender and the Early Modern Middle East) ή το MIT (τίτλος: Women in Middle East Studies: Between Literature and Ethnography) . Ανάλογα μαθήματα, που αναφέρονται όμως στο σύνολο των ασιατικών και αφρικανικών κοινωνιών, διδάσκονται, σε μεταπτυχιακό επίπεδο, στο Center for Gender Studies του SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου και στο Center of Gender and Religious Research στο ίδιο πανεπιστήμιο. Με αναφορά στο γενικότερο πλαίσιο του Ισλάμ διδάσκεται σχετικό μάθημα και στο Leiden University (τίτλος: Piety, Modernity and Gender in Islam: Anthropological Perspectives). Συναφές μάθημα, με αναφορά όμως στο γυναικείο φύλο, προσφέρεται και από τον τομέα Τουρκολογίας του Τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης, όπως προκύπτει από τον οδηγό προπτυχιακών σπουδών του τμήματος.

Θεματικές ενότητες

1.Εισαγωγή: η έννοια του κοινωνικού φύλου.

2.Έμφυλες σχέσεις από το Τανζιμάτ στο Νεοτουρκικό κίνημα: εκπαίδευση, εργασία, οικογένεια και πολιτική. Λόγοι και πρακτικές.

3.Έμφυλες κοινωνικές διεκδικήσεις από το 1908 ως το 1923.

4.Φεμινιστικό κίνημα, κρατική καταστολή και έμφυλα πρότυπα κατά τη μονοκομματική περίοδο.

5.Οι έμφυλες διαστάσεις του εκσυγχρονιστικού εγχειρήματος.

6.Φύλο και αγορά εργασίας στην Τουρκία.

7.Η οικογένεια και οι έμφυλες σημασιοδοτήσεις της.

8.Φύλο και εκπαίδευση στην Τουρκία.

9.Έμφυλες ταυτότητες και μετασχηματισμοί του αγροτικού χώρου.

10.Οι έμφυλες διαστάσεις της πολιτικής συμμετοχής και αντιπροσώπευσης.

11.Το τουρκικό φεμινιστικό κίνημα της δεκαετίας του 1980 και οι επιδράσεις του.

12.Κοινωνικό φύλο και πολιτικό Ισλάμ στην Τουρκία.

13.Συζήτηση/ σύνοψη μεθοδολογικών ζητημάτων: παρουσίαση εργασιών.

Εξέταση

Οι φοιτητές αξιολογούνται με βάση τις τελικές εξετάσεις και την πρόοδο ή την εκπόνηση των γραπτών εργασιών. Η τελική βαθμολογία του μαθήματος προκύπτει κατά 70% από τις εξετάσεις και κατά 30% από τη γραπτή εργασία. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται με βάση τα ενδιαφέροντα των φοιτητών, σε συνεννόηση με τη διδάσκουσα. Ο στόχος της εργασίας εντάσσεται στους μαθησιακούς στόχους του μαθήματος: στην εξοικείωση των φοιτητών με τα παραπάνω ζητήματα, αλλά με και την μελέτη/ επεξεργασία τουρκικών πρωτογενών πηγών. Από τη διδάσκουσα προτείνονται πρωτογενείς πηγές, βιβλιογραφία και δικτυογραφία. Κατά τη διάρκεια του εξαμήνου, οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή στις ώρες γραφείου για οποιοδήποτε σχετικό πρόβλημα. Περαιτέρω υποστήριξη αποτελεί η παρουσίαση των εργασιών στο τελευταίο μάθημα, με τις παρατηρήσεις που οι φοιτητές λαμβάνουν από τη διδάσκουσα και τους συμφοιτητές τους.

Εσωτερική αξιολόγηση του μαθήματος

Ακολουθείται η βασική διαδικασία αξιολόγησης του Τμήματος σύμφωνα με τα μοντέλα της ΑΔΙΠ (ερωτηματολόγια προς τους φοιτητές).

Διανεμόμενο σύγγραμμα

Έφη Κάννερ, Έμφυλες κοινωνικές διεκδικήσεις από την Οθωμανική αυτοκρατορία στην Ελλάδα και την Τουρκία. Ο κόσμος μιας Ελληνίδας χριστιανής δασκάλας, Παπαζήσης, Αθήνα 2011.

Βασική βιβλιογραφία

Keyder, Çağlar – Φραγκουδάκη, Άννα (επιμ.), Ελλάδα και Τουρκία. Πορείες εκσυγχρονισμού. Οι αμφίσημες σχέσεις τους με την Ευρώπη, 1850-1950, μτφρ., Κώστας Κουρεμένος, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2008.
Κάννερ, Έφη, Έμφυλες κοινωνικές διεκδικήσεις από την Οθωμανική αυτοκρατορία στην Ελλάδα και την Τουρκία. Ο κόσμος μιας Ελληνίδας χριστιανής δασκάλας, Παπαζήσης, Αθήνα 2011.
Τσιμπιρίδου, Φωτεινή (επιμ.), Μουσουλμάνες της Ανατολής. Αναπαραστάσεις, πολιτισμικές σημασίες και πολιτικές, Εκδ. Κριτική, Αθήνα 2006.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Ελληνόγλωσση

Keyder, Çağlar – Φραγκουδάκη, Άννα (επιμ.), Ελλάδα και Τουρκία. Πορείες εκσυγχρονισμού. Οι αμφίσημες σχέσεις τους με την Ευρώπη, 1850-1950, μτφρ., Κώστας Κουρεμένος, Αλεξάνδρεια, Αθήνα 2008.
Κάννερ, Έφη, Έμφυλες κοινωνικές διεκδικήσεις από την Οθωμανική αυτοκρατορία στην Ελλάδα και την Τουρκία. Ο κόσμος μιας Ελληνίδας χριστιανής δασκάλας, Παπαζήσης, Αθήνα 2011.
Shankland, David, Ισλάμ και κοινωνία στην Τουρκία, μτφρ. Κατερίνα Κιτίδη, επιμέλεια-πρόλογος Φωτεινή Τσιμπιρίδου, εκδ. Κριτική, Αθήνα 2003.
Τσιμπιρίδου, Φωτεινή (επιμ.), Μουσουλμάνες της Ανατολής. Αναπαραστάσεις, πολιτισμικές σημασίες και πολιτικές, Εκδ. Κριτική, Αθήνα 2006.

Ξενόγλωσση

Abu-Lughod, L., Remaking Women: Feminism and Modernity in the Middle East, Princeton University Press, Princeton NJ 1998.

Arat, Yesim, "The Project of Modernity and Women in Turkey", στο Sibel Bozdoğan, Reşat Kasaba (ed.), Rethinking Modernity and National Identity in Turkey, University of Washington Press, Seattle, WA and London 1997.
Arat, Zehra F. (επιμ.), Deconstructing Images of "the Turkish Woman", Pelgrave, Νέα Υόρκη 1999.
Çağlayan, Handan, Analar, Yoldaşlar, Tanrıçalar. Kürt Hareketinde Kadınlar ve Kadin Kimliğinin Oluşumu [Μητέρες, συντρόφισσες, θεές. Οι γυναίκες στο κουρδικό κίνημα και η δημιουργία της γυναικείας ταυτότητας], Iletişim Yayınları, Istanbul 2007.
Çakır Serpil, Osmanlı Kadın Hareketi [Οθωμανικό γυναικείο κίνημα], Metis Yayınları, Istanbul 1993.
Chaterjee, Partha, The Nation and its Fragments. Colonial and Post-Colonial Histories, Princeton University Press, New Jersey 1993.
Demirdirek,
Aynur, Osmanlı Kadınlarının Hayat Hakkı Arayaşının Bir Hikayesi [Μια αφήγηση για τις Οθωμανές γυναίκες που διεκδικούσαντα δικαιώματά τους στη ζωή], Imge Kitabevi, Άγκυρα 1993.

Durudoğan, Hülya- Gökşen, Fatos- Yükseker, Deniz (ed.), Türkiye'de Toplumsal Cinsiyet Calışmaları. Eşitsizlikler Mücadeleler,Kazanımlar [Μελέτες για το κοινωνικό φύλο στην Τουρκία. Ανισότητες, αγώνες, κατακτήσεις], Koç Üniversitesi Yayınları, Istanbul 2010.
Göle Nilüfer, Modern Mahrem. Medeniyet ve Örtünme [Το σύγχρονο απόκρυφο. Πολιτισμός και γυναικεία κάλυψη], Metis Yayınları, Istanbul 1991.
Kandiyoti, Deniz- Saktanber, Ayşe (ed.), Fragments of Culture. The Everyday of Modern Turkey, I.B. Tauris, London-New York 2002.
Kandiyoti, Deniz, Cariyeler, Bacılar, Yurttaşlar. Kimlikler ve Toplumsal Dönüşümler [Παλλακίδες, αδελφές, συμπατριώτισες. Ταυτότητες και κοινωνικοί μετασχηματισμοί], Metis Yayınları, Istanbul 1997.
McClintock, Anne, Shohat Ella, Mufti, Aamir (ed.), Dangerous Liaisons: Gender, Nation and Post-Colonial Perspectives, University of Minnessota Press 1997.
Saktanber Ayşe, Living Islam: Women, Religion and Politicisation of Culture in Turkey, I.B. Tauris London 2007.
Yuval-Davis, Nira, Gender and Nation, Sage Publications, London/Thousand Oaks, 1997.
Zihnioğlu, Yaprak, Kadınsız Inkilap. Nezihe Muhiddin, Kadınlar Halk Firkası, Kadın Birliği [Επανάσταση χωρίς γυναίκες. Η Νεζιχέ Μουχιντίν, το Λαϊκό Κόμμα Γυναικών και η Ένωση Γυναικών], Metis Yayınları, Istanbul 1993.

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

Προβολές power point.

70031 Μεθοδολογία διδακτικής ξένων γλωσσών: διδακτική της Τουρκικής

Διδάσκουσα: Καθηγήτρια Ελένη Β. Σελλά, elesella@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Μεθοδολογία διδακτικής ξένων γλωσσών: διδακτική της Τουρκικής" αποτελεί μάθημα γενικών γνώσεων της Α' Ειδίκευσης "Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση" του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος και εξειδίκευση του μαθήματος 70062 "Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία".
Στόχος του μαθήματος είναι η παροχή γνώσεων και η ανάπτυξη κριτικής σκέψης των φοιτητών μας σχετικά με την εκπαιδευτική διαδικασία και ειδικότερα σχετικά με τη διδασκαλία (και την εκμάθηση) της Τουρκικής ως ξένης γλώσσας. Εξετάζονται θέματα που αφορούν τη διδασκαλία της γραμματικής στη δεύτερη/ξένη γλώσσα, τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να αξιοποιηθεί η γνώση της γραμματικής δομής και των μηχανισμών μάθησης στη διδασκαλία της γραμματικής, την έννοια της μεσογλώσσας ή διαγλώσσας, τη συσχέτιση ανάμεσα στη διδασκαλία της γραμματικής και την αναπτυξιακή πορεία της διαγλώσσας. Επίσης, εξετάζονται οι θεωρητικές προσεγγίσεις σχετικά με τις σύγχρονες θεωρίες μάθησης, καθώς και τις μορφές διδασκαλίας και οργάνωσης της σχολικής τάξης,

(π.χ. διαθεματική προσέγγιση, συνεργατική μάθηση κλπ.) καθώς και η δομή και οι στόχοι του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τη διδασκαλία των γλωσσών, τόσο θεωρητικώς όσο και πρακτικώς, με εφαρμογή του Πλαισίου (Κ.Ε.Π.Α.) στην καλλιέργεια των επιμέρους γλωσσικών τομέων/γλωσσικών δεξιοτήτων και στην ανάπτυξη σχεδιασμού και οργάνωσης του γλωσσικού μαθήματος.
Λόγω της ιδιαίτερης θέσης της Τουρκικής στο Τμήμα, οι στόχοι του μαθήματος συμπληρώνονται με την υποχρεωτική γραπτή εργασία σε θέματα σχετικά με την εφαρμογή του Κ.Ε.Π.Α. ή/και την κριτική παρουσίαση των διαφόρων μεθόδων διδασκαλίας της Τουρκικής γλώσσας καθώς και με τη "μικροδιδασκαλία" των φοιτητών. Στο πλαίσιο του συγκεκριμένου μαθήματος οι φοιτητές (σε μικρές ομάδες) θα ασχοληθούν, επίσης, με την προετοιμασία μαθημάτων δεξιοτήτων προφορικού ή γραπτού λόγου και θα διδάξουν υπό μορφή "μικροδιδασκαλίας", αφού καταθέσουν πλήρες σχέδιο μαθήματος.
Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.
Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονα πανεπιστημιακά τμήματα Τουρκικών Σπουδών της ημεδαπής και της αλλοδαπής (λ.χ. Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας των Πανεπιστημίων της Τουρκίας, Τμήμα Γλωσσών, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξεινίων Χωρών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης), προκύπτει η ύπαρξη αντίστοιχου μαθήματος, με συναφές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1. Η έννοια της του λάθους στη δεύτερη/ξενη γλώσσα.
2. Η έννοια της Μεταφοράς στη γλώσσα και ο ρόλος της Ανάλυσης Λαθών στη διδασκαλία και εκμάθηση της ξένης ή/και δεύτερης γλώσσας
3. Η υπόθεση της Μεσογλώσσας (διαγλώσσας) και χαρακτηριστικά αυτής: κοινές γνωστικές ακολουθίες, η θεωρία του εσωτερικού ελέγχου, οι κοινές εξελικτικές ή/και αναπτυξιακές διδικασίες
4. Η Μεσογλώσσα και η μητρική γλώσσα Ανάλυση του λόγου και Μεσογλώσσα
5. Κοινωνιογλωσσολογικά ζητήματα και μεσογλώσσα
6. Τα γλωσσικά καθολικά και η κατάκτηση της δεύτερης/ξένης γλώσσας
7. Η καλλιέργεια των επιμέρους γλωσσικών τομέων: η ανάπτυξη δεξιοτήτων προφορικού λόγου
8. Η καλλιέργεια των επιμέρους γλωσσικών τομέων: η ανάπτυξη δεξιοτήτων γραπτού λόγου
9. Σύγχρονες θεωρίες μάθησης, μορφές διδασκαλίας και οργάνωσης της σχολικής τάξης
10. Το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς (Κ.Ε.Π.Α.) για τη διδασκαλία των γλωσσών
11. Μελέτη και παραδείγματα εφαρμογής του Κ.Ε.Π.Α.
12. Οι σύγχρονες μέθοδοι διδασκαλίας της Τουρκικής γλώσσας
13. Παρουσίαση σύγχρονων μεθόδων διδασκαλίας της Τουρκικής

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος
Γραπτή εξέταση (40%) σε θέματα σχετικά με τις θεωρητικές παραδόσεις, υποχρεωτική εργασία (30%) και προετοιμασία μαθήματος και διδασκαλία (30% επί της συνολικής βαθμολογίας). Στην εξέταση παρουσιάζονται μόνον όσοι έχουν εκπονήσει την εργασία (και την έχουν παρουσιάσει) καθώς και όσοι έχουν διεξαγάγει διδασκαλία και έχουν αξιολογηθεί γι' αυτήν.

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Στο πλαίσιο του συγκεκριμένου μαθήματος οι φοιτητές υποχρεούνται σε δύο δράσεις:
α) Γραπτή εργασία: οι εργασίες, εύρους 3.000 έως 3.500 λέξεων, είναι ατομικές, η δε παρουσιάσή τους υποχρεωτική. Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο, μέχρι την ημέρα των εξετάσεων του μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην ηλεκτρονική τάξη (e-class) της διδάσκουσας. Οι φοιτητές μας προβαίνουν σε θεωρητική ή/και πρακτική έρευνα και σχετική βιβλιογραφική αναζήτηση και χρήση. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητή, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και τυποτεχνικά πρότυπα αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της εργασίας του φοιτητή.
β) Μικροδιδασκαλία: στο πλαίσιο του συγκεκριμένου μαθήματος οι φοιτητές (σε μικρές ομάδες) θα ασχοληθούν, επίσης, με την προετοιμασία μαθημάτων δεξιοτήτων προφορικού ή γραπτού λόγου και θα διδάξουν υπό μορφή "μικροδιδασκαλίας", αφού καταθέσουν πλήρες σχέδιο μαθήματος.

Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής Εργασίας

Στο μάθημα «Μεθοδολογία διδακτικής ξένων γλωσσών: διδακτική της Τουρκικής» οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει γραπτής (ή προφορικής) εξέτασης και υποχρεωτικής εργασίας (30%). Στην εξέταση παρουσιάζονται μόνον όσοι έχουν εκπονήσει την εργασία – την οποία και παρουσιάζουν προφορικώς στο τέλος του εξαμήνου, για την εκπόνηση, δε, αυτής, έχουν επιλογή μεταξύ των κάτωθι πεδίων έρευνα
Οδηγίες για την εκπόνηση της Υποχρεωτικής εργασίας

Θέμα: Εργασία συνθετικής υφής

Υποχρεωτική γραπτή εργασία σε θέματα σχετικά είτε με την εφαρμογή του Κ.Ε.Π.Α. είτε με την κριτική/συγκριτική παρουσίαση διαφόρων μεθόδων διδασκαλίας της Τουρκικής γλώσσας (σύγκριση μεταξύ δύο ή περισσοτέρων μεθόδων).

Για τον σκοπό αυτό παραθέτουμε ενδεικτική Βιβλιογραφία με τις σημαντικότερες μεθόδους διδασκαλίας της Τουρκικής:

Μέθοδοι διδασκαλίας της Τουρκικής (ενδεικτικώς)
1) *TÜRKİSH ACTİV 1,2,3, Mehmet Hengirmen- Nurettin Koç:* Εκδόσεις Lan-genscheidt/ Zürich 1998 + Μία κασέτα κάθε επίπεδο
2) *TÜRKÇE ÖĞRENİYORUZ.* Η ίδια σειρά με τον τίτλο συμπληρωμένη με τους τόμους 4,5,6. Εκδόσεις Engin. Ankara 2002 + κασέτες και βιντεοκασέτες για κάθε επίπεδο\
2) T*ÜRKÇE ÖĞRENELİM. Mehmet Hengirmen*: Εκδόσεις Engin. Ankara 2001 + κασέτες ή βιντεοκασέτες για κάθε επίπεδο
3) A *Practical Course in Turkish/ Yabancılara Pratik Türkçe Dersleri*. Müfit Yıldırımalp. Haşet Kitabevi. İstanbul, 1988. Σε νεότερη έκδοση συνοδεύεται από CD με τα κείμενα.
4) *Güzel Türkçeyi Öğreniyorum. 1,2,3, + αντίστοιχα Βιβλία του Μαθητή.* Nurettin Koç: İnkılap Kitabevi. İstanbul, 1988.
5) *Yabancı Dilim Türkçe 1,2,3,4,5 Dilmer Yayınları*. İstanbul.

6) *HİTİT 1,2,3*: Εκδόσεις TÖMER. Ankara 2002 + Αντίστοιχα Βιβλία του Μαθητή + 3 κασέτες για κάθε επίπεδο+ βιβλιαράκι με το σχετικό λεξιλόγιο σε διάφορες ξένες γλώσσες.

Έκταση και Δομή της εργασίας
Εργασία 3.000 έως 4.000 λέξεων, Γραμματοσειρά Times New Roman, μέγεθος γραμματοσειράς 12, διάστιχο 1,5.

Δομή της εργασίας
1. Πρόλογος
2. Εισαγωγή
2 α - Στόχος και σκοποί της εργασίας (Υποθέσεις εργασίας)
2β - Υλικό εργασίας (corpus)
2γ - Μεθοδολογία
3. Ανάπτυξη του θέματος της εργασίας
3α - θεωρητικό υπόβαθρο (και επιμέρους συμπεράσματα)
3β – ανάλυση/παρουσίαση του θέματος έρευνας
3γ – σύνθεση και επιμέρους συμπεράσματα
4. Γενικά Συμπεράσματα (σύνθεση εργασίας και συμπεράσματα)
5. Επίλογος
6. Βιβλιογραφία
7. Πίνακας Περιεχομένων (σελίδες)

Προσοχή
1. Παραπομπές αναφοράς: πρέπει να υπάρχουν οπωσδήποτε !
Τις παραπομπές τις εντάσσουμε εντός κειμένου και εντός παρενθέσεως (επώνυμο συγγραφέα, έτος έκδοσης του βιβλίου ή δημοσίευσης του άρθρου, σελίδα/-ες όπου εντοπίζεται η συγκεκριμένη αναφορά).
2. Περιορίστε στο ελάχιστο ή αποφύγετε παντελώς τα αυτούσια παραθέματα από τη βιβλιογραφία σας: στην εργασία συνθέτουμε κριτικώς –δεν αντιγράφουμε.
3. Για τον τρόπο συγγραφής της Βιβλιογραφίας που χρησιμοποιήσατε, βλ. τη συνημμένη Βιβλιογραφία του μαθήματος.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Η αξιολόγηση της εκπαιδευτικής λειτουργίας (διδακτικής, ερευνητικής) ακολουθεί τις βασικές κατευθύνσεις και τη μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος.
Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Προτείνονται συγκεκριμένα συγγράμματα για το μάθημα, συνοδευόμενα από φάκελλο του μαθήματος αναρτημένο στην ηλεκτρονική τάξη (e-class), ο οποίος περιλαμβάνει Σημειώσεις της διδάσκουσας καθώς και άρθρα από άλλα εγχειρίδια, συλλογικούς τόμους ή πρακτικά συνεδρίων της ίδιας ή άλλων συγγραφέων. Το περιεχόμενο δε επικαιροποιείται ανάλογα με την εκάστοτε διαμορφούμενη ύλη και τα τρέχοντα επιστημονικά θέματα.

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια (καθώς και Σημειώσεις):

Μήτσης, Ν. (1998). *Στοιχειώδεις Αρχές και Μέθοδοι της Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας.* Αθήνα. Gutenberg.
Σελλά - Μάζη, Ε., *Διγλωσσία και Γραμματική Ανάλυση*, υπό έκδοση (Παπαζήσης), 83 σελ.
Το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τη διδασκαλία των γλωσσών: εκμάθηση, διδασκαλία, αξιολόγηση. Συμβούλιο για την Πολιτιστική Συνεργασία, Επιτροπή Παιδείας, Τμήμα Σύγχρονων Γλωσσών, Στρασβούργο, Συμβούλιο της Ευρώπης

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Ελληνόγλωσση βιβλιογραφία

Δενδρινού, Β. (1996). *Ξενόγλωσση εκπαιδευτική πολιτική: Αναπαραγωγή της ιδεολογίας του γλωσσισμού.* Στο "Ισχυρές" και "ασθενείς" γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Όψεις του γλωσσικού ηγεμονισμού (Πρακτικά Ημερίδας, Θεσσαλονίκη. Απρίλιος 1996), 163-173. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.
Κασσωτάκης Μ. & Φλουρής, Γ. (2003). *Μάθηση και Διδασκαλία, Θεωρία, Πράξη και Αξιολόγηση της Διδασκαλίας*, τ. Β' Αθήνα.
Κατσιμαλή, Γ. (2007). *Γλωσσολογία σε εφαρμογή.* Αθήνα. Καρδαμίτσας.
Littlewood, W.(2009). *Επικοινωνιακή γλωσσική διδασκαλία,* Αθήνα. University Studio Press.
Μήτσης, Ν. (2004). *Η Διδακτική του γλωσσικού μαθήματος*. Αθήνα. Gutenberg.
Μπασλής, Γ. (2006) *Εισαγωγή στη διδασκαλία της γλώσσας, Μια σύγχρονη ολιστική και επικοινωνιακή προσέγγιση*. Αθήνα. Νεφέλη.
Σελλά, Ελ. & Μπατσαλιά Φρ. (1997) "*Η συμβολή της Συγκριτικής Γλωσσολογίας στη διδακτική της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας"*, Πρακτικά του 3ου Διεθνούς Συνεδρίου για την Ελληνική Γλώσσα, 25-27 Σεπτεμβρίου 1997, Αθήνα, σσ. 865-872.
Σελλά, Ελ. & Μπατσαλιά Φρ. (2001) *«Διαπολιτισμική Εκπαίδευση. Κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση ενός πανεπιστημιακού Προγράμματος Σπουδών»*, Recherches en Linguistique Grecque I, (Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας), 13-15 Σεπτεμβρίου 2001, Παρίσι, σσ. 99-102.
Σελλά, Ελ. & Μπατσαλιά Φρ.(2000) *«Πολυπολιτισμικές κοινωνίες: η σύγχρονη πρόκληση για το σχολείο»,* Πρακτικά του Α' Διεθνούς Συνεδρίου για τη Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, 25-26 Σεπτεμβρίου 2000, Αθήνα ,σσ 427-438.
Σκούρτου, Ελ. (1997). *Θέματα διγλωσσίας και εκπαίδευσης.* Αθήνα. Νήσος
Τοκατλίδου Β. (1986). *Εισαγωγή στη Διδακτική των Ζωντανών Γλωσσών.* Αθήνα.Οδυσσέας.
Τοκατλίδου, Β. (2002). *Γλώσσα, επικοινωνία και γλωσσική εκπαίδευση.* Αθήνα. Πατάκης.
Τριλιανός, Θ. (2003). *Μεθοδολογία της Σύγχρονης Διδασκαλίας, τ.Α'- τ. Β'* . Αθήνα
Τσοπάνογλου, Α. (2000). *Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας και εφαρμογές της στην αξιολόγηση της γλωσσικής κατάρτισης.* Θες/νικη. Ζήτη.James, C. (2009). Αντιπαραβολική Ανάλυση. Μτφ. Α. Αποστόλου-Πανάρα & Β. Ζούκα, Αθήνα, Γρηγόρης
Το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τη διδασκαλία των γλωσσών: εκμάθηση, διδασκαλία, αξιολόγηση. Συμβούλιο για την Πολιτιστική Συνεργασία, Επιτροπή Παιδείας, Τμήμα Σύγχρονων Γλωσσών. Στρασβούργο, Συμβούλιο της Ευρώπης.

Ξενόγλωσση βιβλιογραφία

Baker, C. (2006). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism.* Clevedon, Multilingual Matters.
Bérard, E. (1991). *L'approche communicative. Théorie et pratiques,* Paris. Clé International.
Calliambetsou-Coraca, P. (1995). *La didactique des langues de l'Ère à - Scientifique a l'ère scientifique.* Αθήνα: Éditions Eiffel.
Carter, R. (1993). *Introducing Applied Linguistics,* London. Penguin.
Cook, G. (2003). *Applied Linguistics.* Oxford. Oxford University Press.
Ellis R. (1990). *Instructed Second Language Acquisition*. Oxford. Blackwell.
Ellis, R. 1996. *Understanding Second Language Acquisition.* Οξφόρδη: Oxford University Press.
Graves, K. (1996). *Teachers as Course Developers.* Cambridge University Press.
Helge, T. (2000). *Teaching and Learning in the Language Classroom.* Oxford University Press.
Kramsch, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching.* Οξφόρδη: Oxford University Press.
Krashen, D. St. (1987) 1. P*rinciples and practice in second language acquisition.* Prentice-Hall International.
Krashen, D. St. (1988). *Second language acquisition and second language learning,* Prentice-Hall International.
Lightbrown P., Spada N (1993). *How Languages are learned,* Oxford. OUP.
Mavropoulou, M. & Sella E. (2008). *Türk dilinde ortaçlar - Yunan dilinde ilgi yan tümceleri türkçe'de parasentemler, yunanca'da sentagmalar" (Η εξειδίκευση της αναφοράς στην Τουρκική μέσω των Sıfat Fiil «-Y-An» και «–Dık+iyelik ekleri» και η εκμάθησή τους από ελληνόφωνους διδασκόμενους την Τουρκική: Συντάγματα της Ελληνικής και (παρα)συνθέματα της Τουρκικής)*, Πρακτικά του VI. Uluslararası Türk dili Kurultayı, Türk Dil Kurumu, Πανεπιστήμιο Bilkent, 20-25 Οκτωβρίου 2008, Άγκυρα.
O' Malley, J. M. & A.U. Chamot. (1990). *Learning Strategies and Second Language Acquisition.* Cambridge: Cambridge University Press.
Papaefthymiou-Lytra, S. (1990). *Explorations in Foreign Language Classroom Discourse.* Παρουσία 11. Αθήνα: Πανεπιστήμιο Αθηνών
Richards, Jack C.; Theodore S. Rodgers (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching.* Cambridge UK: Cambridge University Press.
Tardieu, C., Làzàr, I., et al. (2008). *La didactique des langues en 4 mots-clés : communication, culture, méthodologie, évaluation.* Paris. Ellipses.

70078 Οθωμανική Γλώσσα IV

Διδάσκουσα: Αναστασία Γ. Φαλιέρου, afalierou@turkmas.uoa.gr

Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα προσφέρεται στην κατεύθυνση Γλώσσα, Λογοτεχνία και Μετάφραση του Τμήματος. Στόχος είναι η εξοικείωση των φοιτητών με μια μεγάλη ποικιλία κειμενικών ειδών στα οθωμανικά.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Α. Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε σύγχρονους εξειδικευμένους Πανεπιστημιακούς Τομείς Οθωμανικής γλώσσας του ευρωπαϊκού και τουρκικού ακαδημαϊκού περιβάλλοντος προκύπτει ότι σε πολλά τμήματα – ακόμα και σε τμήματα Τουρκικής Φιλολογίας στην Τουρκία- δεν διδάσκεται το μάθημα των Οθωμανικών IV. Το πρόγραμμα σπουδών περιλαμβάνει μόνο τα Οθωμανικά Ι και ΙΙ. Σε όσα τμήματα υπάρχει το αντίστοιχο μάθημα, η ύλη περιλαμβάνει μεταγραφή ποικίλων οθωμανικών κειμένων.

Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί στη μεταγραφή και κατανόηση οθωμανικών κειμένων

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.

1-2)Επανάληψη σε όλους τους χρόνους.

3-4) Επανάληψη σε όλες τις πτώσεις και τις αντωνυμίες. Εξάσκηση σε μεταγραφές.

5-6) Επανάληψη σε παραγωγικές καταλήξεις που σχηματίζουν επίθετα, ουσιαστικά, ρήματα (παθητικά, μεταβιβαστικά, αλληλοπαθητικά κτλ). Μόρια. Εξάσκηση σε μεταγραφές.

7-8) Παραγωγή λέξεων στα αραβικά (επίθετα, ουσιαστικά)

9-13)Μεταγραφή στα σύγχρονα τουρκικά και ανάλυση οθωμανικών κειμένων (μυθιστορήματα, άρθρα σε περιοδικά και εφημερίδες της εποχής, αφηγηματικά, ιστορικά, πολιτικά κείμενα).

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με μια τελική εξέταση.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

- L.Bazin, Introduction à l'étude pratique de la langue ottomane, Paris, Maisonneuve, 1968.

- J.Deny, Grammaire de la langue tuque (dialecte osmanlı). Paris, Maisonneuve, 1920.

- F. Devellioğlu, Osmanlıca-Türkçe, Ansiklopedik Lûgat, Ankara, Aydın Kitabevi Yayınları, 1998.

- J.Redhouse, A Tukish and English Lexicon, Constantinople, 1890.

- New Redhouse, Turkish - English Dictionary, Istanbul, Redhouse Yayınları, 1968.

70083 Διεθνής διπλωματία και πολιτικές κατευνασμού.

Διδάσκων: Δρ. Ηλίας Ηλιόπουλος, i_iliopoulos@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 (τρεις ώρες Θεωρητικής Διδασκαλίας εβδομαδιαίως)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του Μαθήματος, σύμφωνα με το πνεύμα και την γενική στόχευση της Κατεύθυνσης, στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα αυτό εντάσσεται στην Κατεύθυνση «Ιστορία, Πολιτική, Κοινωνία και Οικονομία» του Τμήματος. Εν προκειμένω, οφείλει να σημειωθεί ότι η περιεκτική εξέταση των δομών, σταθερών, μεταβλητών, μορφών και λειτουργιών της Διεθνούς Διπλωματίας, όπως και η εξειδίκευσή τους στον Τομέα των Πολιτικών Κατευνασμού, εντάσσεται στο επιστημονικό πεδίο της Πολιτικής Επιστήμης (και, ιδιαιτέρως, στον κλάδο των Διεθνών Σχέσεων), με γόνιμες επιρροές από τα επιστημονικά πεδία της Διπλωματικής Ιστορίας και της Γεωπολιτικής/Γεωστρατηγικής.
Το Μάθημα καλύπτει ένα αυτοτελές γνωστικό αντικείμενο του Τμήματος και ένα πλήρη επιστημονικό κλάδο, αυτόν της Θεωρίας και Πράξης της Διεθνούς Διπλωματίας, με το προστιθέμενο εύρος της ειδικής Ιστορικής Ανάλυσης των Πολιτικών Κατευνασμού, όπου αυτές εφαρμόσθηκαν σε διεθνές επίπεδο και σε συγκεκριμένο ιστορικό πλαίσιο και γεωπολιτικό/γεωστρατηγικό περιβάλλον, και με συμπερίληψη της Ανάλυσης Περιοχής.
Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.
Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε συναφείς σύγχρονους Πανεπιστημιακούς Τομείς του ελληνικού και διεθνούς ακαδημαϊκού περιβάλλοντος προκύπτει, επιλεκτικά, η εξής παρουσίαση υποδειγματικής δομής στην διδασκαλία της Διεθνούς Διπλωματίας και των Πολιτικών Κατευνασμού:
Παρουσίαση της φύσης και των χαρακτηριστικών του διεθνούς συστήματος, της σημασίας, των σκοπών και των μορφών της Διεθνούς Διπλωματίας, της θέσης και του ρόλου της Διπλωματίας ως θεσμού της Διεθνούς Πολιτικής, καθώς και της ιστορικής εξέλιξης των θεσμών και προτύπων της Διπλωματίας.
Κριτική παρουσίαση των κυρίων θεωρητικών προσεγγίσεων των Διεθνών Σχέσεων καθώς και του ρόλου της Διπλωματίας, σύμφωνα με εκάστη εξ αυτών.
Ανάδειξη και κατανόηση του φαινομένου της Ισχύος και της σχέσης μεταξύ Ισχύος και Διπλωματίας.

Ανάδειξη του μεταβαλλόμενου και δυναμικού, μη στατικού, χαρακτήρα της Διεθνούς Διπλωματίας.
Παρουσίαση και κατανόηση του φαινομένου των Διεθνών Κρίσεων και εξέταση των Στρατηγικών Διαχείρισης Κρίσεων.
Αναφορά στο Ζήτημα του Ορθολογισμού των Δρώντων στην Διεθνή Διπλωματία.
Κατανόηση της έννοιας, του περιεχομένου και των σκοπών των Πολιτικών Κατευνασμού.
Εξέταση του συγκεκριμένου ιστορικού πλαισίου και του δεδομένου διεθνούς γεωπολιτικού/γεωστρατηγικού περιβάλλοντος, εντός των οποίων επιλέγονται και ασκούνται Πολιτικές Κατευνασμού, με την συνδρομή περιπτωσιολογικών μελετών και με ιδιαίτερη συνεξέταση των κλασικών Πολιτικών Κατευνασμού .
Ανάδειξη του γεωπολιτισμικού πλαισίου της Διεθνούς Διπλωματίας και των Πολιτικών Κατευνασμού, με συνεκτίμηση του ρόλου και της σημασίας των πολιτισμικών προσηλώσεων και των ταυτοτήτων.
Χρησιμοποίηση των Αναλύσεων Περιοχής (Regional Analysis) ως εργαλείου για την ερμηνεία και κατανόηση της Διεθνούς Διπλωματίας και των Πολιτικών Κατευνασμού (Ανατολική Μεσόγειος / Τουρκία, Άπω Ασία).
Παρουσίαση του ακαδημαϊκού-επιστημονικού διαλόγου περί την σκοπιμότητα και αποτελεσματικότητα των Πολιτικών Κατευνασμού, με κριτική παρουσίαση των βασικών τάσεων.
Κατανόηση της πολυμορφίας της Διεθνούς Διπλωματίας και της πολυ-αιτιακής ερμηνεία των Πολιτικών Κατευνασμού καθώς και της υφιστάμενης σχέσης μεταξύ ενδοσυστημικού και διεθνοσυστημικού πεδίου αναφοράς για την πληρέστερη ερμηνεία των Πολιτικών Κατευνασμού.
Κριτική προσέγγιση και ιστορική αποτίμηση της κλασικής Πολιτικής Κατευνασμού (Appeasement) της δεκαετίας του ’30, με ιδιαίτερη συνεκτίμηση της θέσης της Μ. Βρεταννίας ως Πλανητικής Ναυτικής Δύναμης με ζωτικά συμφέροντα στα γεωπολιτικά υποσυστήματα της Ανατολικής Μεσογείου, της Πρόσω Ασίας και της Άπω Ασίας.
Αναφορά στην θέση και αποτελεσματικότητα της Διπλωματίας Κρατικών και Μη Κρατικών Δρώντων στο πλαίσιο της Παγκοσμιοποίησης καθώς και στην μεταξύ τους διάδραση.
Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί στην έρευνα και τη μελέτη θεωρητικών και πρακτικών ζητημάτων του διεθνούς γίγνεσθαι.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του Μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις του Η’ Εξαμήνου.

1. Εισαγωγή στις Βασικές Έννοιες της Διεθνούς Διπλωματίας και Πολιτικής
2. Σχέση Ισχύος και Διπλωματίας
3. Ιστορική Αναφορά. Γέννηση και Εξέλιξη της Διπλωματίας
4. Διεθνής Διπλωματία και Διεθνείς Κρίσεις
5. Στρατηγικές Διαχείρισης Κρίσεων
6. Διεθνής Διπλωματία και Ανάλυση Περιοχής: Ανάλυση Συσχετισμού Δυνάμεων Περιοχής
7. Διεθνής Διπλωματία, Πολιτικές Κατευνασμού και το Ζήτημα του Ορθολογισμού των Δρώντων
8. Η Γεωπολιτισμική και Ιστορική Διάσταση της Διεθνούς Διπλωματίας. Ο ρόλος και η σημασία Πολιτισμικών Προσηλώσεων και Ταυτοτήτων
9. Η Κλασική Πολιτική Κατευνασμού (Appeasement)

10. Πολυμορφία της Διεθνούς Διπλωματίας και Πολυ-αιτιακή Ερμηνεία των Πολιτικών Κατευνασμού: Ιστορική Περιπτωσιολογική Ανάλυση & Ανάλυση Περιοχής: Κριτική Επανεξέταση και Αποτίμηση της Κλασικής Πολιτικής Κατευνασμού (Appeasement) της Δεκαετίας του ’30, με ιδιαίτερη συνεκτίμηση της θέσης της Μ. Βρεταννίας ως Πλανητικής Ναυτικής Δύναμης με ζωτικά συμφέροντα στα γεωπολιτικά υποσυστήματα της Ανατολικής Μεσογείου, της Πρόσω Ασίας και της Άπω Ασίας.
11. Ιστορική Περιπτωσιολογική Ανάλυση & Ανάλυση Περιοχής: Τουρκία (Ι): Η Περίπτωση του «Ανατολικού Ιδεώδους» και της «Ελληνο-Οθωμανικής Φιλίας».
12. Ιστορική Περιπτωσιολογική Ανάλυση & Ανάλυση Περιοχής: Τουρκία (ΙΙ): Η Περίπτωση της «Ελληνο-Τουρκικής Φιλίας» της Δεκαετίας του ’30.
13. Ανακεφαλαίωση / συμπεράσματα

Τρόπος εξέτασης του Μαθήματος

Το Μάθημα εξετάζεται γραπτώς. Σε περίπτωση αξιοποίησης, εκ μέρους των φοιτητών, της προαιρετικής δυνατότητάς τους για κατάθεση Γραπτής Εργασίας, η Γραπτή Εξέταση έχει συντελεστή βαθμολογίας 50% και η Γραπτή Εργασία (5000-7000 λέξεων) συντελεστή βαθμολογίας, ομοίως, 50%.

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Οι εργασίες είναι Ατομικές, οφείλουν δε να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο μία εβδομάδα προ της προγραμματισμένης ημέρας γραπτής Εξετάσεως του Μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην «ηλεκτρονική τάξη» (e-class) του Διδάσκοντος. Το θέμα επιλέγεται κατόπιν συνεννοήσεως μεταξύ φοιτητού και Διδάσκοντος. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητού, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και επιστημονικά πρότυπα, αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της γραπτής εργασίας.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ, με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Βασική και Ενδεικτική Βιβλιογραφία του μαθήματος.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

Γραπτές Σημειώσεις του Διδάσκοντος
(από το υπό έκδοσιν έργο του: “*Γεωγραφία της Ισχύος, Διεθνής Διπλωματία και Στρατηγικές Κατευνασμού και Ανάσχεσης”*, Αθήνα, εκδ. Παπαζήση)

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

Adelson, Roger, *London and the Invention of the Middle East: Money, Power, and War, 1902-1922,* New Haven (Yale University Press), 1995
Aron, Raymond, Frieden und Krieg. *Eine Theorie der Staatenwelt*, Frankfurt a. M. (Fischer-Verlag), 1963

Barker, Elisabeth, B*ritish Policy in South-East Europe in the Second World War,* London (Barnes & Noble), 1976
Barnett, Correlli, *The Collapse of British Power,* London (Eyre Methuen), 1972
Barston, R., *Modern diplomacy*, London, (Longman), 1988
Berridge, Geoffrey, *Diplomacy: theory and practice,* third edition, Basingstoke (Palgrave, 2005)
Beard, Charles, *The Idea of National Interest: An Analytical Study in American Foreign Policy,* New York (The Macmillan Company), 1934
Carr, E. H., *The Twenty Years' Crisis, 1919-1939,* London (Macmillan), 1946, 2nd ed.
Chatfield (Admiral of the Fleet Lord Chatfield), *It Might Happen Again*, London (William Heinemann Ltd.), 1947
Churchill, Winston S., *The Second World War, Vol. 1: "The Gathering Storm",* London (Penguin), 1985. 1st ed. London (Cassell), Boston (Houghton Mifflin Company), 1948
Claude, Inis, Jr., *Power and International Relations,* New York (Random House), 1962
Corbett, Sir Julian Stafford, *England and the Mediterranean: A study of the Rise and Influence of British Power within the Straits*. *1603-1719*, London / New York / Bombay (Longmans, Green, and co.), 1904
Deutsch, Karl W., *The Analysis of International Relations,* Englewood Cliffs, NJ (Prentice-Hall), 1978
books.google.com/books/about/U_S_containment_policy_and_the_conflict.html
Einzig, Paul, *Appeasement before, during and after the War,* London (Macmillan), 1941
Feiling, Keith Graham, Sir, *The Life of Neville Chamberlain, H*amden, Connecticut (Archon Books), 1970
Gilbert, Martin (ed.), *Britain and Germany between the Wars,* London (Longmans), 1964
Gilpin, Robert, *War and Change in World Politics,* Cambridge (Cambridge University Press), 1981
Hamilton, Keith / Langhorne, Richard, *The practice of diplomacy: its evolution, theory and administration,* London and New York (Routledge), 1995
Hermann, Charles F., Crisis In Foreign Policy – *A Simulation Analysis, Indianapolis / New York* (Bobbs Merrill), 1969
Hinsley, F. H., *Power and the Pursuit of Peace: Theory and Practice in the History of Relations between States*, Cambridge (Cambridge University Press), 1967
Howard, Michael Eliot, Sir, *Studies in War and Peace,* New York (Vicking Press), 1970
Howard, M., *The Continental Commitment. The Dilemma of British Defence Policy in the Era of Two World Wars*, London, 1972
Iliopoulos, Ilias, *"The Burden of Naval History and Geopolitics in the Asia – Pacific Region"*, Defensor Pacis, Vol. 22, March 2008, σελ. 82-94
Kennan, G. F., *From Prague after Munich: Diplomatic Papers, 1938–1940,* Princeton (Princeton University Press), 1968
Kindermann, Gottfried-Karl, *Grundelemente der Weltpolitik. Eine Einfuehrung, 4.* Auflage, München / Zürich, 1991
Kondylis, Panajotis, Macht und Entscheidung. *Die Herausbildung der Weltbilder und die Wertfrage, Stuttgart (Klett-Cotta), 1984*
Κονδύλης, Παναγιώτης, *Θεωρία του Πολέμου*, Αθήνα (Θεμέλιο / Ιστορική Βιβλιοθήκη), 1997
Kondylis, P., *"Die falsche Rechnung. Wachwechsel von Mars zu Hermes: Kann der Handel den Krieg überfluessig machen?*" εις: Frankfurter Allegemeine Zeitung, 5.11.1997
Layne, Christopher, *"Kant or cant: the myth of the democratic peace"*, εις: International Security, Vol. 19, no. 2, Autumn 1994

Liddell Hart, Basil Henry, Sir, *The Defence of Britain,* London (Faber and Faber), 1939
Liddell Hart, Strategy. *The Indirect Approach, 4th revised and enlarged* edn, NY (Praeger), 1967
Machiavelli, Niccolò, *Discourses*, New York (Modern Library), 1950
Mackinder, Halford J., Sir, *"The Geographical Pivot of History"*, εις Geographical Journal, 23 (1904), σελ. 421-437
Mackinder, H. J., *Britain and the British Seas*, Oxford, 1906 & 1915
Mackinder, H. J., *Democratic Ideals and Reality,* New York, 1942 & 1962
Mackinder, H. J., *"The Round World and the Winning of Peace*", Foreign Affairs, 21 (1943), σελ. 595-605
Mackinder, H. J., *Δημοκρατικά ιδεώδη και πραγματικότητα. Και άλλες τρεις εισηγήσεις* (Μετάφραση: Μπαλοπούλου Αθηνά, Εισαγωγή/σχόλια: Μάζης Ιωάννης Θ.), Αθήνα (Παπαζήσης - GEOLAB), 2006
Μάζης, Ιωάννης Θ., *Γεωπολιτική. Η Θεωρία και η Πράξη,* Αθήνα (Παπαζήσης - ΕΛΙΑΜΕΠ), 2002
Μάζης, Ι. Θ., *Γεωπολιτική των Υδάτων στη Μέση Ανατολή: Αραβικές Χώρες, Ισραήλ, Τουρκία, Αθήνα* (Τροχαλία), 1996, β΄ έκδοση (Παπαζήσης), 2001
Mearsheimer, John, *The Tragedy of Great Power Politics,* New York (W. W. Norton & Company), 2006.
Medlicott, W. N., *Britain and Germany: The Search for Agreement 1930-1937,* London (Athlone Press), 1969
Meinecke, Friedrich, *Die Idee der Staatsräson in der neueren Geschichte, 1924,* Neuauflage (hrsg. von Walther Hofer), München, 1957
Middlemas, K., *Diplomacy of Illusion: The British Government and Germany, 1937-39,* London (Weidenfeld & Nicolson), 1972
Morgenthau, Hans J., *In Defense of the National Interest,* New York (Alfred A. Knopf), 1951
Morgenthau, H. J., *"The Problem of the National Interest",* εις: Dilemmas of Politics, Chicago (University Press), 1958
Morgenthau, H. J., *Politics Among Nations. The Struggle for Power and Peace*, New York (Alfred A. Knopf), 1948
Nicholson, Harold, *Diplomacy*, London (Thornton Butterworth), 1969
Robinson, J. A., *The Concept of Crisis in Decision Making,* Washington, DC, 1962
Schwarz, Thomas / Skinner, Kiron K., "*The Myth of Democratic Pacifism"*, εις: Hoover Digest, 1999, no. 2
Snyder, Glenn / Diesing, Paul, Conflict Among Nations: *Bargaining, Decision-making and System Structure in International Crises,* Princeton (Princeton University Press), 1977
Sprout, Harold / Sprout, Margaret, *Foundations of International Politics*, Princeton, NJ (Van Nostrand), 1962
Spykman, Nicholas J., *The Geography of the Peace*, New York (Harcourt Brace), 1944
Spykman, N. J., *Η Γεωγραφία της Ειρήνης* (Μετάφραση/σχολιασμός: Κελάνδριας Παναγιώτης Ι., Εισαγωγή: Μάζης Ι.Θ.), Αθήνα (Παπαζήσης - GEOLAB), 2004
Taylor, Telford, Munich: *The Price of Peace,* Garden City, NY (Doubleday), 1979
Toynbee, Arnold, *"The British Commonwealth",* εις: Toynbee (Ed.), The Eve of the War, London, 1958
Vansittart, Robert, Sir, *Lessons of My Life*, London, 1943
Vansittart, R., Sir, *The Mist Procession*, London (Hutchinson), 1958Waltz, Kenneth N., Man, the
State and War: *A Theoretical Analysis*, New York (Columbia University Press), 1959

Waltz, K. N., *Theory of International Politics*, NY (McGraw Hill), 1979
Weber, Max, *Wirtschaft und Gesellschaft,* Tübingen (Mohr), 1922, Erster Teil, Kapital I. „Soziologische Grundbegriffe“
Wight, Martin, *Machtpolitik*, Nürnberg (Nest-Verlag), 1948
Wight, Martin, *“Eastern Europe”*, εις: Toynbee, Arnold / Ashton-Gwatkin, Frank T. (Edit.), Survey of International Affairs 1939-1946, The World in March 1939, London / New York / Toronto, 1952
Wright, Quincy, *The Study of International Relations*, New York (Appleton-Century-Crofts), 1955

70087 Γεωγραφία της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής: Αφοπλισμοί και Ασφάλεια ΙΙ

Διδάσκων: Δρ. Κωνσταντίνος Γρίβας.

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος συμφώνως προς το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Στόχος του μαθήματος είναι η κατάρτιση του φοιτητή σχετικά με τα ζητήματα αφοπλισμών και εδραίωσης της ειρήνης στο Γεωσύμπλοκο της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής (ΕΜΑ). Το μάθημα εντάσσεται στο ευρύτερο γνωστικό πεδίο των σπουδών ειρήνης (peace studies). Στη διδασκαλία του εν λόγω γνωστικού αντικειμένου προτείνεται η εφαρμογή της μεθοδολογίας συστημικής γεωπολιτικής ανάλυσης η οποία θέτει σε δυναμική – αλληλεπιδραστική σχέση μια σειρά παραγόντων, όπως είναι η γεωγραφία, η τεχνολογία, η πολιτική κλπ.
Εφαρμόζοντας τη εν λόγω μέθοδο στην προσέγγιση του γνωστικού αντικειμένου εφαρμόζονται η αρχή της ενότητας στο παγκόσμιο σύστημα, το οποίο θεωρείται ως έχων χωροχρονική αλληλουχία και συνέχεια. Η εφαρμογή της εν λόγω αρχής επιτρέπει τη μελέτη των κινδύνων που συνεπάγονται για τη διεθνή ειρήνη παρεμβατικές βίαιες επεμβάσεις, έστω και αν αυτές γίνονται για ειρηνευτικούς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς, οι οποίοι ενδέχεται να εκδηλωθούν σε απρόσμενο χώρο και χρόνο.

Επιμέρους αντικείμενα – θεματικές ενότητες

- Η ενιαία φύση του διεθνούς συστήματος και η δυνατότητα σύνθεσης σε παγκόσμια κλίμακα περιφερειακών προσπαθειών αφοπλισμού.
- Δυνατότητες αποπυρηνοκοποίησης της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής.
- Απειλές για την ειρήνη που προκύπτουν από την ανάπτυξη αντιβαλλιστικών – αντιπυραυλικών δικτύων στην ΕΜΑ.
- Περιθώρια και δυνατότητες παγκόσμιου πυρηνικού αφοπλισμού.
- Υποκατάστατα συστήματα πυρηνικών όπλων και οι απειλές για την ειρήνη που προκύπτουν από αυτά.
- Δυνατότητες συμβατικού αφοπλισμού, ή περιορισμού των εξοπλισμών στην ΕΜΑ.

- Προσδιορισμός και μελέτη των απειλών που συνεπάγονται για τη διεθνή ειρήνη οι βίαιες παρεμβατικές επεμβάσεις «επιβολής και διατήρησης της ειρήνης και διαμόρφωσης εθνών» ('peace keeping, peace enforcing and nation making operations').
- Προσδιορισμός και μελέτη των απειλών που συνεπάγονται για τη διεθνή ειρήνη οι προσπάθειες επίλυσης ζητημάτων ασφάλειας (όπως είναι αυτή της ανάπτυξης βαλλιστικών οπλοστασίων) με στρατιωτικά μέσα (όπως είναι τα αντιβαλλιστικά δίκτυα).
- Προσδιορισμός και μελέτη των απειλών για τη διεθνή ειρήνη που προέρχονται από νέες κατηγορίες εξοπλισμών (όπως είναι τα συστήματα κυβερνοπολέμου).
- Δυνατότητες και περιθώρια διατήρησης της αποστρατικοποίησης του διαστήματος στις σημερινές γεωπολιτικές συνθήκες. Ο Ρόλος του γεωσυστήματος της ΕΜΑ σε αυτήν την προσπάθεια.

Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί i) στην έρευνα και τη μελέτη πρακτικών ζητημάτων ανακατανομής ισχύος στην περιοχή της Ευρύτερης Μέσης Ανατολής, να δύναται να εξελιχθεί σε επαγγελματία αναλυτή της περιοχής αλλά και ii) στην μετάφραση και διερμηνεία αναλόγων αντικειμένων σε γραπτό και προφορικό περιβάλλον, μέσω της λεπτομερούς γνώσεως των μεγεθών, των εννοιών και των σημασιών που θα αποκτήσει για την εν λόγω περιοχή. Επίσης, επιδιώκει να εισαγάγει τον φοιτητή στο ευρύτερο πλαίσιο των σπουδών ειρήνης και να του προσφέρει ένα αρχικό γνωστικό υπόβαθρο ώστε να μπορεί να εμβαθύνει περαιτέρω εν συνεχεία αν το επιθυμεί και να εξελιχθεί σε επαγγελματία αναλυτή ζητημάτων εξοπλισμών και της επίδρασής τους στη διεθνή αρχιτεκτονική ειρήνης.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς, με συντελεστή βαθμολογίας 100%.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια συμπληρούμενα ανωνύμως από τους φοιτητές.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος (Διανεμόμενα Συγγράμματα).

1) Σημειώσεις από τον διδάσκοντα.

Προτείνονται επίσης ως συμπληρωματικά τα Κατωτέρω:

1. Joseph Cirincione, Bomb scare. *The History & Future of Nuclear Weapons,* Columbia Univ. Press, NEW YORK, 2007
2. .Ken Alibek, Stephen Handelman, *Biohazard,* Delta, New York, 1999.
3. Anthony H. Cordesman, *The Challenge of Biological Terrorism, Center for Strategic and International Studies,* Washington, D.C., 2005.
4. Various writers, editor Jonathan B. Tucker, Toxic Terror. *Assessing Terrorist Use of Chemical and Biological Weapons,* Monterey Institute of International Studies, Cambridge, Massachusetts, London, England, 2001.

5. Various writers, editors Mark Wheelis, Lajos Rózsa, Malcolm Dando, Deadly Cultures. *Biological Weapons since 1945*, Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, London, England, 2006.
6. Stephen Younger, *The Bomb. A new history,* HarperCollins Publishers, New York, 2009.
7. Γιάννης Βαληνάκης, Κωνσταντίνα Μπότσιου, *Διεθνείς Σχέσεις και Στρατηγική στην πυρηνική εποχή,* Εκδόσεις Παρατηρητής, Θεσσαλονίκη, 2000.
8. Κωνσταντίνος Γρίβας, Το Ξύπνημα του Εφιάλτη. Ο πυρηνικός πόλεμος στον 21ο αιώνα, Εκδόσεις Οξύ, Αθήνα, 2007.
9. Ηλίας Ι. Κουσκουβέλης, Ηλίας, *Αποτροπή και πυρηνική Στρατηγική στον Ψυχρό Πόλεμο*, Εκδόσεις Ποιότητα, Αθήνα, 2000.
10. Joseph Cirincione, Bomb scare. *The history and Future of Nuclear Weapons,* Columbia Univ. Press, N.Y., 2007.
11. Lawrence Freedman, Lawrence., *The Evolution of Nuclear Strategy,* Palgrave Macmillan, Besinstoke, Hampshire, 2003.
12. Fred Kaplan, *The Wizards OF Armageddon,* Stanford University Press, Stanford, California, 1983.
13. Herman Kahn, *On Thermonuclear War,* Transaction Publishers, New Brunswick (U.S.A.) and London (U.K.), 2007.
14. Herman Kahn, *Thinking about the Unthinkable in the 1980's,* Simon and Schuster, New York, 1984.
15. Henry A. Kissinger, *Nuclear Weapons and Foreign Policy*, The Norton Library, New York, 1969.
16. Stephen Younger, *The Bomb. A new History,* Harper Collins Publishers, New York, 2009.
17. Frank Zagare, T*he Dynamics of Deterrence,* The University of Chicago Press, Chicago and London, 1987.

70089 Διεθνής διπλωματία και πολιτικές ανάσχεσης

Διδάσκων: Δρ. Ηλίας Ηλιόπουλος, i_iliopoulos@turkmas.uoa.gr
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 (τρεις ώρες Θεωρητικής Διδασκαλίας εβδομαδιαίως)

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του Μαθήματος, σύμφωνα με το πνεύμα και την γενική στόχευση της Κατεύθυνσης, στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα αυτό εντάσσεται στην Κατεύθυνση «Ιστορία, Πολιτική, Κοινωνία και Οικονομία» του Τμήματος. Εν προκειμένω, οφείλει να σημειωθεί ότι η περιεκτική εξέταση των δομών, σταθερών, μεταβλητών, μορφών και λειτουργιών της Διεθνούς Διπλωματίας, όπως και η εξειδίκευσή τους στον Τομέα των Πολιτικών Ανάσχεσης, εντάσσονται στο επιστημονικό πεδίο της Πολιτικής Επιστήμης (και, ιδιαιτέρως, του κλάδου των Διεθνών Σχέσεων), με γόνιμες επιρροές από την Διπλωματική Ιστορία και την Γεωπολιτική/Γεωστρατηγική.
Το Μάθημα καλύπτει ένα αυτοτελές γνωστικό αντικείμενο του Τμήματος και ένα πλήρη επιστημονικό κλάδο, αυτόν της Θεωρίας και Πράξης της Διεθνούς Διπλωματίας, με το προστιθέμενο εύρος της ειδικής Ιστορικής Ανάλυσης των Πολιτικών Ανάσχεσης, όπου

αυτές εφαρμόσθηκαν σε διεθνές επίπεδο και σε συγκεκριμένο ιστορικό πλαίσιο και γεωπολιτικό/γεωστρατηγικό περιβάλλον, και με συμπερίληψη της Ανάλυσης Περιοχής.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Κατόπιν σχετικής έρευνάς μας σε συναφείς σύγχρονους Πανεπιστημιακούς Τομείς του ελληνικού και διεθνούς ακαδημαϊκού περιβάλλοντος προκύπτει, επιλεκτικά, η εξής παρουσίαση υποδειγματικής δομής στην διδασκαλία της Διεθνούς Διπλωματίας και των Πολιτικών Κατευνασμού:
Παρουσίαση και κατανόηση της έννοιας, του περιεχομένου, των σκοπών και των χαρακτηριστικών της Πολιτικής Ανάσχεσης, σε συνάρτηση προς τον δυναμικό, μη στατικό, χαρακτήρα του διεθνούς συστήματος και της Διεθνούς Διπλωματίας.
Εξέταση και κατανόηση του συγκεκριμένου ιστορικού πλαισίου και του δεδομένου διεθνούς γεωστρατηγικού περιβάλλοντος, εντός των οποίων επιλέγονται και ασκούνται Πολιτικές Ανάσχεσης, με την συνδρομή ειδικών ιστορικών περιπτωσιολογικών μελετών και με ιδιαίτερη συνεξέταση των κλασικών Πολιτικών Ανάσχεσης.
Κατανόηση του γεωπολιτισμικού πλαισίου της Διεθνούς Διπλωματίας και των Πολιτικών Ανάσχεσης, με συνεκτίμηση του ρόλου και της σημασίας των πολιτισμικών προσηλώσεων και των ταυτοτήτων.
Χρησιμοποίηση των Αναλύσεων Περιοχής (Regional Analysis) ως εργαλείου για την ερμηνεία και κατανόηση της Διεθνούς Διπλωματίας και των Πολιτικών Ανάσχεσης (Ανατολική Μεσόγειος / Τουρκία, Ρωσσική Ευρασία, Πρόσω Ασία, Άπω Ασία).
Παρουσίαση του ακαδημαϊκού-επιστημονικού διαλόγου περί την σκοπιμότητα και αποτελεσματικότητα των Πολιτικών Ανάσχεσης, με κριτική παρουσίαση των βασικών τάσεων.
Κριτική εξέταση της Εξαναγκαστικής Διπλωματίας, με συνεκτίμηση της αποτελεσματικότητας των Πολιτικών Κυρώσεων/Τιμωρίας/Αποκλεισμού και των επιπτώσεών τους στην συμπεριφορά Κρατικών και Μη Κρατικών Δρώντων, με χρήση του εργαλείου της Ανάλυσης Περιοχής (Regional Analysis) σε συγκεκριμένες περιπτώσεις (Ανατολική Μεσόγειος, Πρόσω Ασία, Άπω Ασία).
Κατανόηση της πολυμορφίας της Διεθνούς Διπλωματίας και της πολυ-αιτιακής ερμηνεία των Πολιτικών Ανάσχεσης καθώς και της υφιστάμενης σχέσης μεταξύ ενδοσυστημικού και διεθνοσυστημικού πεδίου αναφοράς.
Αναφορά στο Ζήτημα του Ορθολογισμού των Δρώντων στην Διεθνή Διπλωματία.
Κριτική προσέγγιση και ιστορική αποτίμηση της κλασικής Πολιτικής Ανάσχεσης (Containment) της εποχής του Διπολισμού.
Εξέταση και ιστορική αποτίμηση της κλασικής Πολιτικής Ανάσχεσης, με ιδιαίτερη συνεκτίμηση της θέσης των ΗΠΑ ως Πλανητικής Ναυτικής Δύναμης με ζωτικά συμφέροντα στα γεωπολιτικά υποσυστήματα της Ανατολικής Μεσογείου, της Πρόσω Ασίας και της Άπω Ασίας.
Κριτική προσέγγιση της δυτικής Πολιτικής «Προληπτικής Ανάσχεσης» των Ευρασιατικών Ηπειρωτικών Δυνάμεων στο μεταψυχροπολεμικό διεθνές γεωπολιτικό-γεωστρατηγικό περιβάλλον.
Κατανόηση της θέσης και αποτελεσματικότητας της Διπλωματίας Κρατικών και Μη Κρατικών Δρώντων στο πλαίσιο της Παγκοσμιοποίησης καθώς και της μεταξύ τους διάδρασης.

Η ανωτέρω διδακτική δομή στοχεύει στο να καταστήσει τον φοιτητή ικανό να ανταποκριθεί στην έρευνα και την μελέτη θεωρητικών και πρακτικών ζητημάτων του διεθνούς γίγνεσθαι.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του Μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις του Η΄ Εξαμήνου.

1. Διεθνής Διπλωματία, Ισχύς και Θεωρητικές-Φιλοσοφικές Βάσεις των Πολιτικών Ανάσχεσης
2. Διεθνείς Κρίσεις και Πολιτικές Εξαναγκασμού
3. Ιστορική Περιπτωσιολογική Ανάλυση: η κλασική Πολιτική Ανάσχεσης της εποχής του Διπολισμού
4. Εξέταση και ιστορική αποτίμηση της κλασικής Πολιτικής Ανάσχεσης, με ιδιαίτερη συνεκτίμηση της Αγγλοσαξονικής Γεωπολιτικής Σχολής και της θέσης των ΗΠΑ ως Πλανητικής Ναυτικής Δύναμης με ζωτικά συμφέροντα στα γεωπολιτικά υποσυστήματα της Ανατολικής Μεσογείου και της Πρόσω και Άπω Ασίας.
5. Ανάλυση Περιοχής / Εγγύς Ανατολή: Διπλωματία Αποικιοκρατικών και Ιμπεριαλιστικών Δυνάμεων και Πολιτικές Εξαναγκασμού έναντι Περιφερειακών Εξεγέρσεων (Ι): Η Γαλλική Πολιτική στην Αλγερία
6. Ανάλυση Περιοχής / Μέση Ανατολή – Πρόσω Ασία: Διπλωματία Αποικιοκρατικών και Ιμπεριαλιστικών Δυνάμεων και Πολιτικές Εξαναγκασμού (ΙΙ): Η Αμερικανική Πολιτική στο Ιράκ και στο Αφγανιστάν
7. Ανάλυση Περιοχής / Ανατολική Μεσόγειος – Άπω Ασία: Διπλωματία Αποικιοκρατικών και Ιμπεριαλιστικών Δυνάμεων και Πολιτικές Εξαναγκασμού έναντι Περιφερειακών Εξεγέρσεων (ΙΙΙ): Συγκριτική Ανάλυση της Βρετανικής Πολιτικής στην Κύπρο και στην Μαλαισία
8. Ανάλυση Περιοχής / Ανατολική Μεσόγειος: Διπλωματία Αποικιοκρατικών και Ιμπεριαλιστικών Δυνάμεων και Πολιτικές Εξαναγκασμού έναντι Μικρών Δυνάμεων: Ανατολικό Ζήτημα, Κριμαϊκός Πόλεμος, Ιμπεριαλιστική Επέμβαση στην Ελλάδα και το «Υπουργείον Κατοχής» (1854-57)
9. Ανάλυση Περιοχής / Ανατολική Μεσόγειος: Διπλωματία Αποικιοκρατικών και Ιμπεριαλιστικών Δυνάμεων και Πολιτικές Εξαναγκασμού έναντι Μικρών Δυνάμεων: Ανατολικό Ζήτημα, Παγκόσμιος Πόλεμος και Ιμπεριαλιστική Επέμβαση στην Ελλάδα (1916-17)
10. Ανάλυση Περιοχής / Ρωσσική Ευρασία: Η δυτική Πολιτική «Προληπτικής Ανάσχεσης» της Ρωσσίας στο μεταψυχροπολεμικό διεθνές γεωπολιτικό-γεωστρατηγικό περιβάλλον.
11. Ανάλυση Περιοχής / Άπω Ασία: Η δυτική Πολιτική «Προληπτικής Ανάσχεσης» της Λ. Δ. της Κίνας στο μεταψυχροπολεμικό διεθνές γεωπολιτικό-γεωστρατηγικό περιβάλλον.
12. Ανάλυση Περιοχής: Η αναζήτηση μιας Πολιτικής Ανάσχεσης της Τουρκίας στον Παναγιώτη Κονδύλη.
13. Ανακεφαλαίωση - συμπεράσματα

Τρόπος εξέτασης του Μαθήματος

Το Μάθημα εξετάζεται γραπτώς. Σε περίπτωση αξιοποίησης, εκ μέρους των φοιτητών, της προαιρετικής δυνατότητάς τους για κατάθεση Γραπτής Εργασίας, η Γραπτή Εξέταση έχει συντελεστή βαθμολογίας 50% και η Γραπτή Εργασία (5000-7000 λέξεων) συντελεστή βαθμολογίας, ομοίως, 50%.

Όροι και Δομή Γραπτών Εργασιών

Οι εργασίες είναι Ατομικές, οφείλουν δε να κατατίθενται ολοκληρωμένες, το αργότερο μία εβδομάδα προ της προγραμματισμένης ημέρας γραπτής Εξετάσεως του Μαθήματος. Η ακριβής ημερομηνία κατάθεσης της εργασίας του φοιτητή πιστοποιείται από την κατάθεσή της στην «ηλεκτρονική τάξη» (e-class) του διδάσκοντος Καθηγητού. Το θέμα επιλέγεται κατόπιν συνεννοήσεως μεταξύ φοιτητού και διδάσκοντος Καθηγητού. Η ολοκληρωμένη και τεκμηριωμένη άποψη του φοιτητού, συντεταγμένη κατά τα διδαχθέντα θεωρητικά και επιστημονικά πρότυπα, αποτελεί και το βασικό μέτρο αξιολόγησης της γραπτής εργασίας.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του Μαθήματος.

Ακολουθούνται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΙΠ με ερωτηματολόγια τα οποία συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές.

Α. Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

Γραπτές Σημειώσεις του Διδάσκοντος
(από το υπό έκδοσιν έργο του: *"Γεωγραφία της Ισχύος, Διεθνής Διπλωματία και Στρατηγικές Κατευνασμού και Ανάσχεσης",* Αθήνα, εκδ. Παπαζήση)

Β. Ενδεικτική Βιβλιογραφία του Μαθήματος.

Adelson, Roger, *London and the Invention of the Middle East: Money, Power, and War,* 1902-1922, New Haven (Yale University Press), 1995

Aron, Raymond, Frieden und Krieg. *Eine Theorie der Staatenwelt,* Frankfurt a. M. (Fischer-Verlag),
1963

Barker, Elisabeth, *British Policy in South-East Europe in the Second World War*, London (Barnes & Noble), 1976

Barnett, Correlli, *The Collapse of British Power,* London (Eyre Methuen), 1972

Beloff, Max, Baron, *The Balance of Power,* London (Allen & Unwin), 1968

Brecher, Michael / Geist, Benjamin, *Decisions in Crisis. Israel, 1967 and 1973,* Berkeley (University of California Press), 1980

Cable, Sir James, *Gunboat Diplomacy 1919-1979,* London (Macmillan), 1981

Claude, Inis, Jr., *Power and International Relations,* New York (Random House), 1962

Cohen, Saoul Bernhard, *Geography and Politics in a World Divided*, New York (Random House),1963

Collier, Ellen C., "*Instances of Use of United States Armed Forces Abroad, 1798-1993",* εις: CRS Issue Brief, Washington DC (Congressional Research Service, Library of Congress), October 7, 1993

Corbett, Sir Julian Stafford, *England and the Mediterranean: A study of the Rise and Influence of British Power within the Straits. 1603-1719,* London / New York / Bombay (Longmans, Green, and co.), 1904

Deutsch, Karl W., *The Analysis of International Relations*, Englewood Cliffs, NJ (Prentice-Hall), 1978

Duiker, William J., *U.S. containment policy and the conflict in Indochina*, Stanford University Press,
1994http://books.google.com/books/about/U_S_containment_policy_and_the_conflict.html?hl=el&id=ECWRqcj3rGIC

Ηλιόπουλος, Ηλίας, *Ιστορία, Γεωγραφία και Στρατηγική της Ναυτικής Ισχύος. Εισαγωγή στις θεμελιώδεις έννοιες,* Αθήναι (Α. Α. Λιβάνης), 2010

Ηλιόπουλος, Ηλ., *Ζητήματα Γεωπολιτικής και Διπλωματίας Ναυτικών και Ηπειρωτικών Δυνάμεων στον Σύγχρονο Κόσμο,* Αθήναι (Παπαζήσης / GEOLAB), 2008
Gaddis, John Lewis, *Strategies of Containment: A Critical Appraisal of Postwar American National Security during the Cold War*, New York (Oxford University Press), 1982
George, A. / Hall, D. / Simmons, W., *The Limits of Coercive Diplomacy,* Boston/Mass. (Little, Brown), 1971
Gilpin, Robert, *War and Change in World Politics,* Cambridge (Cambridge University Press), 1981
Hermann, Charles F., *Crisis In Foreign Policy – A Simulation Analysis,* Indianapolis / New York (Bobbs Merrill), 1969
Hinsley, F. H., *Power and the Pursuit of Peace: Theory and Practice in the History of Relations between States,* Cambridge (Cambridge University Press), 1967
Howard, Michael Eliot, Sir, *Studies in War and Peace,* New York (Vicking Press), 1970
Iliopoulos, Ilias, *"The Burden of Naval History and Geopolitics in the Asia – Pacific Region",* Defensor Pacis, Vol. 22, March 2008, σελ. 82-94
Kennan, George F. ("X"), *"The Sources of Soviet Conduct",* Foreign Affairs, 25 (4) July 1947, σ. 566–582
Kennan, George F., A*merican Diplomacy, 1900–1950,* Chicago (University of Chicago Press), 1951
Kennan, G. F., *Realities of American Foreign Policy,* Princeton (Princeton University Press), 1954
Kindermann, Gottfried-Karl, *Grundelemente der Weltpolitik. Eine Einfuehrung, 4*. Auflage, München / Zürich, 1991
Kondylis, Panajotis, *Macht und Entscheidung. Die Herausbildung der Weltbilder und die Wertfrage,* Stuttgart (Klett-Cotta), 1984
Κονδύλης, Παναγιώτης, *Θεωρία του Πολέμου*, Αθήνα (Θεμέλιο / Ιστορική Βιβλιοθήκη), 1997
Kondylis, P., *"Die falsche Rechnung. Wachwechsel von Mars zu Hermes: Kann der Handel den Krieg überfluessig machen?"* εις: Frankfurter Allegemeine Zeitung, 5.11.1997
Layne, Christopher, *"Kant or cant: the myth of the democratic peace",* εις: International Security, Vol. 19, no. 2, Autumn 1994
Liddell Hart, *Strategy. The Indirect Approach, 4th revised and enlarged edn,* NY (Praeger), 1967
Machiavelli, Niccolò, *Discourses*, New York (Modern Library), 1950
Mackinder, Halford J., Sir, *"The Geographical Pivot of History"*, εις Geographical Journal, 23 (1904), σελ. 421-437
Mackinder, H. J., *Britain and the British Seas*, Oxford, 1906 & 1915
Mackinder, H. J., *Democratic Ideals and Reality,* New York, 1942 & 1962
Mackinder, H. J., *"The Round World and the Winning of Peace"*, Foreign Affairs, 21 (1943), σελ. 595-605
Mackinder, H. J., *Δημοκρατικά ιδεώδη και πραγματικότητα. Και άλλες τρεις εισηγήσεις* (Μετάφραση: Μπαλοπούλου Αθηνά, Εισαγωγή/σχόλια: Μάζης Ιωάννης Θ.), Αθήνα (Παπαζήσης - GEOLAB), 2006
Μάζης, Ιωάννης Θ., *Γεωπολιτική. Η Θεωρία και η Πράξη,* Αθήνα (Παπαζήσης - ΕΛΙΑΜΕΠ), 2002
Μάζης, Ι. Θ., *Γεωπολιτική των Υδάτων στη Μέση Ανατολή: Αραβικές Χώρες, Ισραήλ*, Τουρκία, Αθήνα (Τροχαλία), 1996, β΄ έκδοση (Παπαζήσης), 2001
Mearsheimer, John, *The Tragedy of Great Power Politics,* New York (W. W. Norton & Company), 2006.

Meinecke, Friedrich, *Die Idee der Staatsräson in der neueren Geschichte, 1924,* Neuauflage (hrsg. von Walther Hofer), München, 1957
Morgenthau, Hans J., *In Defense of the National Interest,* New York (Alfred A. Knopf), 1951
Morgenthau, H. J., *"The Problem of the National Interest"*, εις: Dilemmas of Politics, Chicago (University Press), 1958
Morgenthau, H. J., *Politics Among Nations. The Struggle for Power and Peace,* New York (Alfred A. Knopf), 1948
Nicholson, Harold, *Diplomacy*, London (Thornton Butterworth), 1969
Robinson, J. A., *The Concept of Crisis in Decision Making,* Washington, DC, 1962
Schwarz, Thomas / Skinner, Kiron K., *"The Myth of Democratic Pacifism"*, εις: Hoover Digest, 1999, no. 2
Snyder, Glenn / Diesing, Paul, *Conflict Among Nations: Bargaining, Decision-making and System Structure in International Crises,* Princeton (Princeton University Press), 1977
Sprout, Harold / Sprout, Margaret, *Foundations of International Politics,* Princeton, NJ (Van Nostrand), 1962
Spykman, Nicholas J., *The Geography of the Peace,* New York (Harcourt Brace), 1944
Spykman, N. J., *America's Strategy in World Politics, 1942,* Reprint, Hamden / CT (Archon Books), 1970
Spykman, N. J., *Η Γεωγραφία της Ειρήνης* (Μετάφραση/σχολιασμός: Κελάνδριας Παναγιώτης Ι., Εισαγωγή: Μάζης Ι.Θ.), Αθήνα (Παπαζήσης - GEOLAB), 2004
Strausz-Hupé, Robert, *Geopolitics: The Struggle for Space and Power,* New York (G. P. Putnam's Sons), 1942
Waltz, K. N., *Theory of International Politics,* NY (McGraw Hill), 1979
Weber, Max, *Wirtschaft und Gesellschaft*, Tübingen (Mohr), 1922, Erster Teil, Kapital I. „Soziologische Grundbegriffe"
Wight, Martin, *Machtpolitik*, Nürnberg (Nest-Verlag), 1948

70071 Ιστορικές πηγές και Μεθοδολογία

Διδάσκουσα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Αιμιλία Θεμοπούλου, athemop@turkmas.uoa.gr

Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποία το μάθημα προσφέρεται.

Το μάθημα προσφέρεται στην κατεύθυνση : Ιστορία, Πολιτική, Κοινωνία και Οικονομία. Οι μαθησιακοί στόχοι συνοψίζονται στο να εισαγάγουν τους φοιτητές στις μεθόδους, έρευνας, μελέτης και στις τεχνικές κριτικής των πηγών.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state of the art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλείσεις από αυτήν.

Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια της ημεδαπής και αλλοδαπής προσφέρονται μαθήματα με παρεμφερές περιεχόμενο προς αυτό του συγκεκριμένου μαθήματος. Σε Πανεπιστήμια στην Ελλάδα και στην Τουρκία τα συναφή προσφερόμενα μαθήματα αποτελούν επιμέρους θεματικές του συγκεκριμένου μαθήματος του Τμήματος μας. Το περιεχόμενο του μαθήματος μας καινοτομεί λόγω της συγκριτικής εξέτασης των πηγών και στις δύο χώρες στην Ελλάδα και στην Τουρκία
Κατόπιν έρευνας που πραγματοποιήσαμε σε Πανεπιστήμια και Τομείς και εκτός Ελλάδος παρουσιάζεται παρακάτω η υποδειγματική δομή της διδασκαλίας του μαθήματος.
Στο συγκεκριμένο μάθημα επιχειρείται εξέταση των ιστορικών πηγών. Εξετάζονται τα εργαλεία και η μεθοδολογία προσέγγισης, οι τρόποι αξιοποίησης και πρόσληψης των πηγών. Εξετάζονται τα κυριότερα είδη των πηγών. Διερευνώνται οι ιστορικές πηγές, οι μέθοδοι έρευνας, μελέτης και οι τεχνικές κριτικής των πηγών. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην ανάγνωση τη μελέτη, την κριτική και τους τρόπους αξιοποίησης των οθωμανικών πηγών και των πηγών της σύγχρονης ιστορίας της Τουρκίας. Παράλληλα εξετάζονται η μεθοδολογία προσέγγισης και οι τρόποι αξιοποίησης και πρόσληψης των ελληνικών πηγών ειδικότερα αυτών που αναφέρονται στην οθωμανική περίοδο. Αναλύονται τα εργαλεία προσέγγισης της ιστορικής επιστήμης και η μεθοδολογία της έρευνας σε βιβλιοθήκες και αρχεία.

Ανάπτυξη του περιεχόμενου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν το σύνολο των δεκατριών παραδόσεων ανά εξάμηνο.

1.Εξετάζονται οι μέθοδοι έρευνας των πηγών**. 2.**Τα κυριότερα είδη των πηγών. **3.** Αναλύονται οι ιστορικές πηγές **4.**Τα είδη των ιστορικών πηγών. **5**. Εξετάζεται η μεθοδολογία έρευνας και μελέτης των πηγών. **6.** Η ιστορική μέθοδος, τα εργαλεία προσέγγισης και οι τεχνικές κριτικής των πηγών **7.** Εξετάζονται ενδεικτικά ορισμένα ιστορικά αρχεία. **8.** Αναλύονται τα κυριότερα είδη των οθωμανικών πηγών. **9.** Εξετάζονται οι μέθοδοι προσέγγισης των οθωμανικών πηγών συγκριτικά με άλλες πηγές **10.** Εξετάζονται οι μέθοδοι αξιοποίησης, η χρήση και η συμβολή των οθωμανικών πηγών στη μελέτη της οθωμανικής και νεότερης ελληνικής ιστορίας. **11.** Εξετάζεται η χρήση των οθωμανικών πηγών στην προσέγγιση και μελέτη της σύγχρονης ιστορίας της Τουρκίας.**12.** Εξετάζονται οι μέθοδοι αξιοποίησης και η συμβολή των ελληνικών πηγών **13.** Μεθοδολογία της έρευνας σε βιβλιοθήκες και αρχεία.

Τρόπος εξέτασης του μαθήματος.

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς με συντελεστή βαθμολογίας 75% και με κατάθεση και παρουσίαση γραπτής εργασίας με συντελεστή βαθμολογίας 25%.

Όροι των γραπτών εργασιών:
Οι εργασίες είναι ατομικές. Το θέμα της γραπτής εργασίας καθορίζεται πάντα σύμφωνα με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών και την καθοδήγηση από τη διδάσκουσα σε θέματα μεθοδολογίας, βιβλιογραφίας έρευνας και επεξεργασίας πηγών σχετικών με την εργασία. Προτείνονται πρωτογενείς πηγές και βιβλιογραφία. Η εργασία αποσκοπεί επίσης στην εξοικείωση των φοιτητών με την έρευνα και την επεξεργασία αρχειακού υλικού και ειδικότερα οθωμανικών πηγών. Προτείνεται η διεξαγωγή της έρευνας, παράλληλα με

βιβλιοθήκες, σε ερευνητικά κέντρα όπως Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών και Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών. Το σύνολο της εργασίας δεν πρέπει να ξεπερνά τις 6.000 λέξεις. Σε όλη τη διάρκεια της εκπόνησης της εργασίας οι φοιτητές επικοινωνούν με τη διδάσκουσα ηλεκτρονικά ή τις προκαθορισμένες ώρες γραφείου.
Οι εργασίες πρέπει να κατατίθενται και να παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια του τελευταίου μαθήματος του εξαμήνου.

Ακολουθούμενη βασική μεθοδολογία εσωτερικής αξιολόγησης στο πλαίσιο του μαθήματος.

Εφαρμόζονται τα υποδειχθέντα πρότυπα της ΑΔΠ με ερωτηματολόγια που συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές

Βασική βιβλιογραφία του μαθήματος και διανεμόμενα συγγράμματα

Δεν διανέμονται βοηθήματα διότι το Υπουργείο Παιδείας δεν εγκρίνει την διανομή ξενόγλωσσων βοηθημάτων και δεν υπάρχουν μελέτες στα ελληνικά που να αναφέρονται ακριβώς στην συγκεκριμένη θεματική του μαθήματος και μπορούν να διανέμονται ως πανεπιστημιακά συγγράμματα.
Γίνεται διανομή και ανάρτηση στην ηλεκτρονική τάξη ξενόγλωσσων συγγραμμάτων τα οποία συνοδεύονται από σημειώσεις της διδάσκουσας για το μάθημα, άρθρων που εκδίδονται σε διεθνή περιοδικά, συλλογικών τόμων και της ειδικής επικαιροποιημένης βιβλιογραφίας στη συγκεκριμένη θεματική

.

Ενδεικτική Βιβλιογραφία

Bell J., *Πώς να αναπτύξετε μια επιστημονική εργασία. Οδηγός ερευνητικής μεθοδολογίας,* Αθήνα, Εκδόσεις Μεταίχμιο, 2007.
Δημητρόπουλος Ευ., Εισαγωγή στη μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας, Αθήνα, 1999.
Καραγιαννόπουλος Ι., *Εισαγωγή στην τεχνική της επιστημονικής ιστορικής εργασίας* Εκδόσεις Βάνιας Θεσσαλονίκη, 1988.
ΛεΓκοφ Ζ.- Νορά Π., *Το έργο της ιστορίας,* Εκδόσεις Ράππα, Αθήνα 1975
ΛεΓκοφ Ζ., *Μνήμη και ιστορία*, Εκδόσεις Νεφέλη, Αθήνα 1998

Μπαγιόνας Α., "Κριτήρια αντικειμενικότητας της ιστορικής γνώσης", Σεμινάριο 9 (1988) *ΠΕΦ,* σ. 22-39**.**
Τοπόλσκι Γ., *Προβλήματα ιστορίας και ιστορικής μεθοδολογίας*, Εκδόσεις Θεμέλιο,Αθήνα,1983

Σπυριδωνάκης Β., *Περί Ιστορίας και Ιστορικής Μεθοδολογίας* Εκδόσεις Βάνιας Θεσσαλονίκη 2006.
Ψαράς Ι., *Θεωρία και μεθοδολογία της επιστήμης*, Θεσσαλονίκη Εκδόσεις Βάνιας 2001.

Ψυχοπαίδης Κ., *Ιστορία και μέθοδος*, Εκδόσεις Σμίλη, Αθήνα, 1994

Συμπληρωματικές εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες

Επίσκεψη των φοιτητών με τη διδάσκουσα σε βιβλιοθήκες και ιστορικά αρχεία.

70084 Μέση Ανατολή: Ρεύματα και πολιτικοί θεσμοί

Διδάσκων: Κ. Νικολάου-Πατραγάς
Σύνολο ωρών διδασκαλίας: 3 ώρες εβδομαδιαίως θεωρητικής διδασκαλίας

Βασικός εκπαιδευτικός-μαθησιακός στόχος του μαθήματος σύμφωνα με το πνεύμα και τη γενικότερη στόχευση της κατεύθυνσης στην οποίαν το μάθημα προσφέρεται.

Το Μάθημα "Μέση ανατολή: Ρεύματα και πολιτικοί θεσμοί" ανήκει στην Ειδίκευση Β': Ιστορία, Πολιτική , Κοινωνία και Οικονομία και αποτελεί μάθημα υποχρεωτικής επιλογής του Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος.
Εξετάζονται κατά κύριο λόγο τα δυτικής προελεύσεως ιδεολογικά ρεύματα τα οποία εισεχώρησαν εις την Μέσην Ανατολήν ως αποτέλεσμα της αποβάσεως του Ναπολέοντος Βοναπάρτου εις την Αίγυπτον, της αποικιοκρατίας, της διαλύσεως της οθωμανικής αυτοκρατορίας και της κρατικής συγκροτήσεως των μεσανατολικών χωρών. Καταδείκνυνται αι ιδιομορφίαι εκάστης κρατικής οντότητας και συζητάται το ενδεχόμενον της παναραβικής ενότητος.

Τρέχουσα υποδειγματική δομή (state-of-the-art) του περιεχομένου αντίστοιχων ή συναφών μαθημάτων σε ομοειδή Τμήματα της ημεδαπής/αλλοδαπής και οι πιθανές αποκλίσεις από αυτήν.

Ελήφθη ως πρότυπον η διδασκαλία του μαθήματος εις την Σχολήν Πολιτικής Επιστήμης του Ασιούτ.

Ανάπτυξη του περιεχομένου του μαθήματος σε θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις δεκατρείς (13) παραδόσεις ανά εξάμηνο, του μαθήματος.
α' – Η ισλαμική μοναρχία
β'- Ο φιλελευθερισμός εις την Μέσην Ανατολήν
γ'- Η έννοια και ο σκοπός των πολιτικών κομμάτων εις την Μέσην Ανατολήν
δ'- Ο νασερισμός και ο ρόλος του στρατεύματος εις τον αραβικόν κόσμον
ε' – Ο μπααθισμός
στ' – Ιδιαίτεραι εκδηλώσεις του νασερισμού
ζ'- Τα δυτικόστροφα βασίλεια
η'- Ο νόθος εξαστυσμός και η εκτρωματική καπιταλιστική ανάπτυξις
θ'- Το αιγυπτιακόν πρότυπον κοσμικότητας επί προέδρου Μουμπάρακ
ι'- Ο μαρξισμός
ια' – Η ιδεολογία των Αδελφών Μουσουλμάνων
ιβ'- Ο σαλαφισμός
ιγ' – Το πολιτειακόν μέλλον της Μέσης Ανατολής

Βασική και η ενδεικτική βιβλιογραφία του μαθήματος καθώς και τα διανεμόμενα συγγράμματα.

Βασική Βιβλιογραφία του Μαθήματος

Προτείνονται τα κάτωθι εγχειρίδια
Μάζη, Ι.Θ., *Η γεωπολιτική της ευρύτερης Μέσης Ανατολής και η Τουρκία*, Αθήνα, Λιβάνης, 2008
Μάζη, Ι.Θ., *Γεωπολιτική των υδάτων στη Μέση Ανατολή: Αραβικές χώρες, Ισραήλ, Τουρκία* , Αθήνα,Παπαζήσης (Β' εκδ.) 2000
Ροντενσόν, Μ., *Οι Άραβες,* Αθήνα, 1980

Ψυρούκη, Ν. *Ο νεοαποικισμός. Ανατομία του σύγχρονου κόσμου*, Αθήνα, 1980
Ψυρούκη, Ν., *Αραβικός κόσμος και ελληνισμός*, Λευκωσία, 1992

70030 Πτυχιακή Εργασία

Σχετικά με την εκπόνηση της Πτυχιακής Εργασίας, παρακαλούμε συμβουλευθείτε ανωτέρω στην αντίστοιχη παράγραφο τον "Κανονισμό για την εκπόνηση της Πτυχιακής Εργασίας στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών"

Πρόγραμμα ανταλλαγής / μετακίνησης φοιτητών και διδακτικού προσωπικού Πρόγραμμα Δια Βίου Μάθηση (L.L.P.) / ERASMUS / I.K.Y.

Το Τμήμα από το ακαδ. έτος 2006-07 μετέχει στο διαπανεπιστημιακό πρόγραμμα ανταλλαγής και μετακίνησης φοιτητών και διδακτικού προσωπικού **Πρόγραμμα Δια Βίου Μάθηση (L.L.P.) / ERASMUS/I.K.Y**. Πρώτιστο μέλημα του Τμήματος είναι η σύναψη συμφωνιών με ομόλογα τμήματα και κυρίως με Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας, και τούτο διότι απώτερος στόχος μας είναι

α) η βελτίωση της γλωσσικής κατάρτισης και
β) ο εμπλουτισμός των γνώσεων των φοιτητών μας ως προς τα πολιτιστικά και πραγματολογικά δεδομένα της τουρκόφωνης γλωσσικής κοινότητας.

Επί του παρόντος, το Τμήμα συνεργάζεται με έξι (6) πανεπιστήμια της Τουρκίας και ένα (1) της Γαλλίας, τα κάτωθι:

BOĞAZİÇİ ÜNİVERSİTESİ
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ
MİMAR SİNAN ÜNİVERSİTESİ
YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ
YILDIZ ÜNİVERSİTESİ
TRAKYA ÜNİVERSİTESİ
INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES (INALCO)

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Πρόγραμμα και τα κριτήρια επιλογής φοιτητών Erasmus, είναι ανηρτημένες την ιστοσελίδα του Τμήματος

http://www.turkmas.uoa.gr/foithtika-8emata/erasmus.html

Ακαδημαϊκός υπεύθυνος Erasmus του Τμήματος:
Καθηγήτρια Ελένη Σελλά (elesella@turkmas.uoa.gr).

Πρακτική Άσκηση Φοιτητών

Οι ραγδαίες και συνεχείς μεταβολές στο διεθνές οικονομικό και κοινωνικό περιβάλλον και οι άμεσες συνέπειές τους στο ρόλο του σύγχρονου εργαζόμενου, έχουν αναδείξει την αναγκαιότητα της εξοικείωσης των φοιτητών με τα καθήκοντα και τα πεδία της μελλοντικής τους επαγγελματικής απασχόλησης.

Στο πλαίσιο των νέων δεδομένων και των σύγχρονων αναγκών των φοιτητών, το Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών, προχωρά στην υλοποίηση της Πρακτικής Άσκησης για τους προπτυχιακούς φοιτητές του, μέσω του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση & Δια Βίου Μάθηση», το οποίο είναι ένα από τα Επιχειρησιακά Προγράμματα του Εθνικού Στρατηγικού Πλαισίου Αναφοράς (ΕΣΠΑ)

Το πρόγραμμα της Πρακτικής Άσκησης προσφέρει την δυνατότητα στους φοιτητές και τις φοιτήτριες να αποκτήσουν εμπειρία σε πραγματικές συνθήκες εργασίας, συμβάλλοντας στη σύνδεση της παρεχόμενης εκπαίδευσης με την αγορά εργασίας, με στόχο τη δημιουργία ευκαιριών για την ενίσχυση των επαγγελματικών δεξιοτήτων και την κοινωνική και επαγγελματική ένταξη των φοιτητών.

Υλοποίηση

Η Πρακτική Άσκηση θα πραγματοποιηθεί σε συνεργασία με επιλεγμένους φορείς που ασχολούνται με θέματα:
- Ιστορίας και Πολιτισμού
- Πολιτικής και Οικονομίας
- Γλώσσας, Φιλολογίας και Γλωσσολογίας

με σκοπό να δοθεί η δυνατότητα στους νέους και νέες επιστήμονες και ερευνητές, να βελτιώσουν τις πρακτικές τους δεξιότητές και να αντιμετωπίσουν με αποτελεσματικότητα τις προκλήσεις της σύγχρονης αγοράς εργασίας.
Κατά την υλοποίηση του προγράμματος, 29 φοιτητές θα εργασθούν στους επιλεγμένους φορείς για τέσσερεις μήνες, κατά την διάρκεια των οποίων θα υπάρχει συνεχής επικοινωνία με τον αρμόδιο για τη συνολική εποπτεία των φοιτητών επιστημονικό υπεύθυνο του προγράμματος.

Επικοινωνία

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποστείλουν τυχόν απορίες ή ερωτήσεις στην ηλεκτρονική διεύθυνση:
praktiki[at]turkmas.uoa[dot]gr

Μεταπτυχιακός Κύκλος Σπουδών

Α' Κύκλος Σπουδών

Λόγω του νεοσύστατου του Τμήματος και της, ως εκ τούτου, έλλειψης επαρκούς αριθμού μελών Δ.Ε.Π. σε συγκεκριμένες και διακριτές ειδικότητες, επί του παρόντος, δεν λειτουργεί οργανωμένο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Α' κύκλου σπουδών στο Τμήμα. Πιστεύουμε, όμως, ότι στο εγγύς μέλλον, και εφόσον πληρωθούν οι απαραίτητες θέσεις ώστε να αυτονομηθεί το Τμήμα, θα είμαστε σε θέση να σχεδιάσουμε, να καταρτίσουμε και να πραγματοποιήσουμε οργανωμένο πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών, με συγκεκριμένες ειδικεύσεις και στόχους, κάτι το οποίο συνιστά απαραίτητο συμπλήρωμα των σπουδών που παρέχονται στο Τμήμα και αποτελεί πάγιο αίτημα των ήδη φοιτούντων σε αυτό.

Β' Κύκλος Σπουδών

Διδακτορικό Δίπλωμα Ειδίκευσης (Δ.Δ.)

Στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών λειτουργεί Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών προσανατολισμένο στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας. Οι εκπονούμενες Διδακτορικές Διατριβές αντιστοιχούν πλήρως στους επιμέρους επιστημονικούς τομείς που θεραπεύει το Τμήμα, ενώ, συγχρόνως, εστιάζουν σε θέματα που ενδιαφέρουν άμεσα την κοινωνία και την ελληνική καθώς και τη διεθνή πραγματικότητα. Η εκπόνηση διδακτορικών διατριβών στην αντίστοιχη ειδικότητα γίνεται βάσει της διαδικασίας που ορίζεται από την οικεία νομοθεσία.
Επί του παρόντος έχουν εγγραφεί έντεκα (11) υποψήφιοι διδάκτορες, τα θέματα των διδακτορικών διατριβών των οποίων εντάσσονται στους επιστημονικούς τομείς της Οικονομικής Γεωγραφίας, της Γεωπολιτικής, των Διεθνών Σχέσεων, της Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, της Μεταφρασιολογίας, της Οθωμανικής Ιστορίας και της Νεότερης Ιστορίας της Τουρκίας.
Σημειωτέον ότι σε περιπτώσεις όπου οι υποψήφιοι διδάκτορες στερούνται μεταπτυχιακού τίτλου, επιβάλλεται, κατόπιν πρότασης του επιβλέποντος και της Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος, η παρακολούθηση των κρινόμενων ως αναγκαίων γνωστικών αντικειμένων σε Μεταπτυχιακά Προγράμματα της Φιλοσοφικής Σχολής. Επίσης, επιβάλλεται, η κατ' έτος, ενώπιον της Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος, παρουσίαση από τον υπεύθυνο επόπτη της πορείας της Διδακτορικής Διατριβής του εκάστοτε υποψηφίου διδάκτορος.

Διαδικασία επιλογής των υποψηφίων διδακτόρων

Η επιλογή των υποψηφίων διδακτόρων γίνεται μετά από πρωτοβουλία του υποψηφίου να έλθει σε επαφή με συγκεκριμένο μέλος ΔΕΠ και να του προτείνει με αίτησή του. Την αίτηση του υποψηφίου την συνοδεύει κατά την υποβολή της το εξής απαραίτητο υλικό:

Α. Λεπτομερές βιογραφικού του υποψηφίου
Β. Υπόμνημα ερευνητικής δράσεως και έργου του υποψηφίου μέχρι την ημέρα υποβολής της αιτήσεώς του.
Γ. Επικυρωμένους νομίμως ακαδημαϊκούς τίτλους, πιστοποιητικά και βεβαιώσεις του υποψηφίου.

Δ. Δεόντως τεκμηριωμένη από επιστημολογική άποψη πρόταση διδακτορικής διατριβής του υποψηφίου.

Τηρείται αυστηρά το μέτρο των πέντε (5) κατά μέγιστον υποψηφίων διδακτόρων ανά διδάσκοντα. Όλοι οι υποψήφιοι διδάκτορες με τον επόπτη τους, τις τριμελείς επιτροπές τους και το θέμα της διδακτορικής διατριβής δημοσιεύονται μόλις γίνουν δεκτοί στην ιστοσελίδα του Τμήματος.

Εξεταστικό σύστημα

Είτε σε επίπεδο τριμελούς είτε σε επίπεδο επταμελούς επιτροπής, προβλέπεται να μετέχουν αλλοδαποί επιστήμονες ή επιστήμονες από άλλα ΑΕΙ της χώρας. Η επίδοση των υποψηφίων διδακτόρων παρακολουθείται κατ' έτος. Οι υποψήφιοι διδάκτορες παρουσιάζουν την πρόοδό τους ενώπιον ανοικτού ακροατηρίου αποτελουμένου από φοιτητές και διδάσκοντες του Τμήματος ή/και του ΕΚΠΑ ή/και άλλων πανεπιστημίων. Η παρουσίαση ανακοινώνεται με ειδική ανάρτηση στην ιστοσελίδα του Τμήματος, στον πίνακα ανακοινώσεων αυτού. Μετά την παρουσίαση κατατίθεται από τον επόπτη του διδακτορικού σχετική έκθεση προόδου γα τον υποψήφιο διδάκτορα. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολογήσεως των υποψηφίων διδακτόρων. Η ως άνω διαδικασία απεδείχθη ως απολύτως επιτυχής και παραλλήλως ικανή να δημιουργήσει κοινά υποδείγματα αξιολόγησης μεταξύ των διδασκόντων του Τμήματος οι οποίοι συμμετέχουν στις παρουσιάσεις ως ενεργό ακροατήριο. Η διαδικασία αυτή είναι απολύτως συμβατή με τα διεθνή πρότυπα.

Οι διαδικασίες ποιότητας που ακολουθούνται βασίζονται στα εξής γενικά κριτήρια:

Α. Σχολαστικό "state of the art" (κριτική βιβλιογραφία του μέχρι τούδε συγκεκριμένου επιστημονικού υποβάθρου και ένταξη του προτεινόμενου θέματος σε αυτό) το οποίο προηγείται της συγγραφής και της έρευνας του συγκεκριμένου θέματος και εκ του οποίου προκύπτει και τεκμηριούται ικανοποιητικώς η πρωτοτυπία της συμβολής της διδακτορικής διατριβής στην προαγωγή του οικείου επιστημονικού τομέα.
Β. Σχολαστική επιλογή συγκεκριμένης επιστημονικής μεθοδολογίας η οποία υιοθετείται καθ' όλη την έκταση της εκπόνησης της διατριβής. Η επιλογή της μεθοδολογίας είναι αντικείμενο συνεργασίας μεταξύ του επόπτου καθηγητή και του υποψηφίου.
Γ. Σύνταξη βάσει των ανωτέρω, λεπτομερούς σχεδίου έρευνας το οποίο αποτελεί αντικείμενο τουλάχιστον εξαμήνου συνεργασίας μεταξύ του επόπτου καθηγητή, των μελών της τριμελούς επιτροπής και του υποψηφίου.
Δ. Ετήσια παρακολούθηση της προόδου του υποψηφίου διδάκτορος η οποία κατ' έτος οδηγεί στην προαναφερθείσα παρουσίαση προόδου.

Οργάνωση σεμιναρίων

Στο πλαίσιο των παρουσιάσεων προόδου και κατά τη διάρκεια διεξαγωγής διδακτορικών διατριβών, προσκαλούνται εξωτερικοί επιστήμονες για τη διενέργεια εργασιών εργαστηρίων και διαλέξεων σχετικών με τα θέματα των διδακτορικών διατριβών.

Υποστήριξη της Διατριβής

Η υποστήριξη της διατριβής διενεργείται δημοσίως σύμφωνα με τον Ν. 2083/92, άρθρα 12, 13, ενώπιον επταμελούς εξεταστικής επιτροπής.
Μετά την επιτυχή υποστήριξη της διατριβής και πριν από την καθομολόγηση, κατατίθεται στο Τμήμα υποχρεωτικά ένα τυπωμένο αντίτυπο καθώς και ένα αντίτυπο σε ηλεκτρονική μορφή (CD-ROM). Το Τμήμα δεσμεύεται να μην δημοσιεύει το ηλεκτρονικό κείμενο παρά

μόνο σε μορφή η οποία δεν δέχεται επεμβάσεις (pdf) και με ελεγχόμενη πρόσβαση από τους ενδιαφερόμενους ερευνητές.

Η Διδακτορική Διατριβή αποστέλλεται, μερίμνη του Τμήματος, και σε συνεργασία με τον Διδάκτορα, στα προς τούτο αρμόδιο Κέντρα Ερευνών για την καταχώρισή της, υπό τους όρους χρήσης τους οποίους θέτει ο Διδάκτορας-Συγγραφέας της.

Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας

Το Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών σύμφωνα με σχετική απόφαση του ΥΠ.ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΔΒΜΘ είναι υπεύθυνο για την διεξαγωγή των εξετάσεων του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας της Τουρκικής γλώσσας από το Νοέμβριο του 2009.

Υπεύθυνη καθηγήτρια: Ελένη Σελλά elesella@turkmas.uoa.gr

Μονάδα Προσβασιμότητας για Φοιτητές με Αναπηρία

Η Μονάδα Προσβασιμότητας για Φοιτητές με Αναπηρία (ΜοΠροΦμεΑ) του Πανεπιστημίου Αθηνών επιδιώκει την ισότιμη πρόσβασης στις ακαδημαϊκές σπουδές των φοιτητών με διαφορετικές ικανότητες και απαιτήσεις, μέσω της παροχής προσαρμογών στο περιβάλλον, Υποστηρικτικών Τεχνολογιών Πληροφορικής και Υπηρεσιών Πρόσβασης.

Η Μονάδα Προσβασιμότητας προσφέρει:

-Υπηρεσία καταγραφής των συγκεκριμένων αναγκών κάθε ΦμεΑ.
-Τμήμα Προσβασιμότητας στο Δομημένο Χώρο του Πανεπιστημίου.
-Υπηρεσία Μεταφοράς των ΦμεΑ από την κατοικία τους στις Σχολές και αντιστρόφως
-Υποστηρικτικές Τεχνολογίες Πληροφορικής.
-Δωρεάν Λογισμικό για ΦμεΑ.
-Προσβάσιμα Συγγράμματα.
-Προσβάσιμους Σταθμούς Εργασίες στις Βιβλιοθήκες.
-Υπηρεσία Διαμεταγωγής για την άμεση ζωντανή τηλεπικοινωνία των ΦμεΑ, μέσω διερμηνείας στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα, με τους συμφοιτητές, καθηγητές και υπαλλήλους του Πανεπιστημίου.
-Υπηρεσία εθελοντών συμφοιτητών υποστήριξης ΦμεΑ.
-Οδηγίες σχετικά με τους ενδεδειγμένους τρόπους εξέτασης των ΦμεΑ.
-Υπηρεσία Ψυχολογικής Συμβουλευτικής Υποστήριξης για ΦμεΑ.

Για την καλύτερη εξυπηρέτηση των ΦμεΑ σε κάθε Τμήμα/Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών έχουν οριστεί:
α) Σύμβουλος Καθηγητής ΦμεΑ και αναπληρωτής του και

β) Αρμόδιος υπάλληλος της Γραμματείας και αναπληρωτής του για την εξυπηρέτηση ΦμεΑ

με τους οποίους οι ενδιαφερόμενοι μπορούν επιπλέον να επικοινωνούν τηλεφωνικά, με fax, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή μέσω της Υπηρεσίας Διαμεταγωγής. Τα στοιχεία επικοινωνίας με τους αρμοδίους κάθε Τμήματος/Σχολής υπάρχουν στην ιστοσελίδα της ΜοΠροΦμεΑ.

Επικοινωνία και περισσότερες πληροφορίες:
Τηλέφωνα: 2107275130, 2107275687, 2107275183
Fax: 2107275193
Ηλ. ταχυδρομείο: access.uoa.gr
Ιστοθέση: http://access.uoa.gr
MSN ID: m.emmanouil@di.uoa.gr
ooVoo ID: m.emmanouil
Αποστολή SMS: 6958450861

Χρήσιμα Τηλέφωνα

Υπηρεσία	Διεύθυνση	Τηλέφωνο
Πανεπιστημιακή Λέσχη	Ιπποκράτους 15 106 79 Αθήνα	210 3688220
Πολιτιστικός Όμιλος Φοιτητών Πανεπιστημίου Αθηνών (ΠΟΦΠΑ)	Ιπποκράτους 15 106 79 Αθήνα	210 3688205
Πανεπιστημιακό Γυμναστήριο	Πανεπιστημιούπολη	210 7275549 210 7275554
Παιδικός Σταθμός ΕΚΠΑ	Φιλοσοφική Σχολή Εξωτερικός χώρος	210 7277803 210 7277808
Τμήμα Ευρωπαϊκών και Διεθνών Σχέσεων Γραφείο Σωκράτης / Erasmus	Πανεπιστημίου 30 106 79 Αθήνα	210 3689713 210 3689714
Διδασκαλείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας	Φιλοσοφική Σχολή 6ος όροφος Κυψέλη 626	210 7277971 210 7277972
Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών	Ιπποκράτους 7 2ος όροφος 106 79 Αθήνα	210 3613261
Γραφείο Διασύνδεσης του Πανεπιστημίου Αθηνών	Τμήμα Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών Γραφείο Α22 Πανεπιστημιούπολη	210 7275220 210 7275214
Συμβουλευτικό Κέντρο Φοιτητών	Φιλοσοφική Σχολή Τμήμα Φιλοσοφίας Παιδαγωγικής και Ψυχολογίας Τομέας Ψυχολογίας	210 7277554
Ταμείο Αρωγής Φοιτητών του Πανεπιστημίου Αθηνών	Ιπποκράτους 15 10679 Αθήνα	210 3688221 210 3688240